

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

16 juni 2009

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet van 30 juni 1994
betreffende het auteursrecht en de naburige
rechten wat het statuut van en de controle op
de vennootschappen voor het beheer van de
rechten betreft**

Blz.

INHOUD

1. Samenvatting.....	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp	78
4. Advies van de Raad van State 33.930/2	97
5. Voorontwerp	111
6. Advies van de Raad van State 39.722/2	137
7. Advies van de Raad van State 44.351/2	142
8. Voorontwerp	143
9. Advies van de Raad van State 46.391/2	174
10. Wetsontwerp	184
11. Bijlage	222

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

16 juin 2009

PROJET DE LOI

**modifiant, en ce qui concerne le statut et
le contrôle des sociétés de gestion des droits,
la loi du 30 juin 1994 relative au
droit d'auteur et aux droits voisins**

Pages

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	4
3. Avant-projet	78
4. Avis du Conseil d'État 33.930/2	97
5. Avant-projet	111
6. Avis du Conseil d'État 39.722/2.....	137
7. Avis du Conseil d'État 44.351/2 (référence)	142
8. Avant-projet	143
9. Avis du Conseil d'État 46.391/2.....	174
10. Projet de loi.....	184
11. Annexe.....	222

De regering heeft dit wetsontwerp op 16 juni 2009 ingediend.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 19 juni 2009 door de Kamer ontvangen.

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 16 juin 2009.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 19 juin 2009.

cdH	:	centre démocrate Humaniste
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
FN	:	Front National
LDD	:	Lijst Dedecker
MR	:	Mouvement Réformateur
N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	:	Parti Socialiste
sp.a	:	socialistische partij anders
VB	:	Vlaams Belang

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 52 0000/000:	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toezpraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 52 0000/000:	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

SAMENVATTING

Dit wetsontwerp heeft tot doel de precieze draagwijdte vast te leggen van de bepalingen inzake het statuut van en de controle op de vennootschappen voor het beheer van de rechten, voorzien in de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten.

De draagwijdte van de artikelen 65 en volgende van de voornoemde wet van 30 juni 1994 wordt nader bepaald teneinde:

– de rechthebbenden, de gebruikers en het publiek in het algemeen de waarborg te bieden dat de vennootschappen voor het beheer van de rechten wel degelijk over de nodige kwaliteiten beschikken voor de uitoefening van hun activiteiten;

– een objectieve en efficiënte verdeling te waarborgen;

– een grotere transparantie te waarborgen van de activiteit van de vennootschappen voor het beheer van de rechten en vooral van hun boekhouding.

RÉSUMÉ

Le présent projet de loi vise à préciser la portée des dispositions concernant le statut et le contrôle des sociétés de gestion de droits, prévues par la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins.

La portée des articles 65 et suivants de la loi précitée du 30 juin 1994 est précisée afin de:

– garantir aux ayants droit, aux utilisateurs et au public en général que les sociétés de gestion des droits disposent bien des qualités requises à l'exercice de leurs activités;

– garantir une répartition objective et efficace;

– assurer une plus grande transparence de l'activité des sociétés de gestion des droits et en particulier de leur comptabilité.

MEMORIE VAN TOELICHTING

ALGEMENE OPMERKINGEN

Het U voorgelegde ontwerp van wet strekt ertoe de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, hierna Auteurswet genoemd, te wijzigen wat het statuut en de controle op de vennootschappen voor het beheer van de rechten betreft.

I. Wil van de wetgever

Bij de uitwerking van voornoemde wet van 30 juni 1994 heeft de wetgever duidelijk de wil te kennen gegeven om een werkelijke controle op de activiteiten van de vennootschappen voor het beheer van de rechten in te stellen.

Eenzijds spelen de beheersvennootschappen een steeds grotere rol bij de daadwerkelijke implementatie van de voorrechten verleend aan rechthebbenden. De instelling van vergoedingen voor exploitatiewijzen zoals het kopiëren voor eigen gebruik en de reprografie versterkt hun rol van verplichte partner, zowel ten aanzien van de rechthebbenden als van de gebruikers. (Voorstel van wet betreffende het auteursrecht, de nevenrechten en het kopiëren voor eigen gebruik van geluids- en audiovisuele werken, Toelichtingen Ger. St. Senaat 1988, B.Z., 329/1,12-14).

Anderzijds innen en verdelen de beheersvennootschappen aanzienlijke bedragen en er werden een groot aantal klachten geformuleerd door de rechthebbenden betreffende het gebrek aan transparantie van de activiteiten van de beheersvennootschappen van de rechten, alsook over hun te hoge administratiekosten (Voorstel van wet betreffende het auteursrecht, de nevenrechten en het kopiëren voor eigen gebruik van geluids- en audiovisuele werken, Verslag Erdman, Gedr.St.Senaat 1990-91, B.Z., 329/2, 16; Voorstel van wet betreffende het auteursrecht, de naburige rechten en het kopiëren voor eigen gebruik van geluids- en audiovisuele werken, Verslag Erdman, Gedr.St.Senaat 1991-92, B.Z., 145/2, 6 en 12).

Uitgaande van die vaststelling heeft de wetgever willen:

1° waarborgen ten aanzien van de rechthebbenden, van de gebruikers en van het publiek in het algemeen dat de vennootschappen voor het beheer van de rechten wel degelijk over de vereiste kwaliteiten beschikken om

EXPOSÉ DES MOTIFS

COMMENTAIRES GENERAUX

Le projet de loi qui vous est soumis a pour objet de modifier, en ce qui concerne le statut et le contrôle des sociétés de gestion des droits, la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins.

I. Volonté du législateur

Lors de l'élaboration de la loi précitée du 30 juin 1994, le législateur a clairement affirmé sa volonté d'instaurer un contrôle effectif de l'activité des sociétés de gestion.

D'une part, les sociétés de gestion jouent un rôle de plus en plus important dans la mise en œuvre effective des prérogatives accordées aux titulaires de droits. L'instauration de rémunérations pour des modes d'exploitation tels que la copie privée et la reprographie renforce leur rôle de partenaires obligés tant vis-à-vis des ayants droit que des utilisateurs (Proposition de loi relative au droit d'auteur, aux droits voisins et à la copie privée d'œuvres sonores et audiovisuelles, Développements, Doc. Parl. Sénat 1988, S.E., 329/1, 12-14).

D'autre part, les sociétés de gestion des droits perçoivent et répartissent des sommes considérables et de nombreuses plaintes ont été émises par des ayants droit à propos du manque de transparence de l'activité des sociétés de gestion des droits et des frais administratifs trop élevés de celles-ci (Proposition de loi relative au droit d'auteur, aux droits voisins et à la copie privée d'œuvres sonores et audiovisuelles, Rapport Erdman, Doc. Parl. Sénat 1990-91, S.E., 329/2, 16; Proposition de loi relative au droit d'auteur, aux droits voisins et à la copie privée d'œuvres sonores et audiovisuelles, Rapport Erdman, Doc. Parl. Sénat 1991-92, S.E., 145/2, 6 et 12).

Partant de ce constat, le législateur a voulu:

1° garantir aux ayants droit, aux utilisateurs et au public en général que les sociétés de gestion des droits disposent bien des qualités requises à l'exercice de leurs activités; (Proposition de loi relative au droit d'auteur,

hun werkzaamheden te kunnen uitoefenen; (Voorstel van wet betreffende het auteursrecht, de nevenrechten en het kopiëren voor eigen gebruik van geluids- en audiovisuele werken, Toelichting Gedr. St. Senaat 1988, B.Z., 329/1, 13);

2° een objectieve en doeltreffende verdeling waarborgen; (Voorstel van wet betreffende het auteursrecht, de nevenrechten en het kopiëren voor eigen gebruik van geluids- en audiovisuele werken, Toelichting, Gedr. St. Senaat 1988, B.Z., 329/1, 13).

3° een grotere transparantie van de activiteiten van de vennootschappen voor het beheer van de rechten waarborgen, inzonderheid wat hun boekhouding betreft (Voorstel van wet betreffende het auteursrecht, de nevenrechten en het kopiëren voor eigen gebruik van geluids- en audiovisuele werken, Verslag Erdman, Gedr. St. Senaat 1990-91, B.Z.; 329:2, 16) en (Wetsontwerp betreffende het auteursrecht, de naburige rechten en het kopiëren voor eigen gebruik van geluids- en audiovisuele werken – Wetsvoorstel inzake volgrecht, Verslag De Clerck, Gedr. St. Kamer 1993-94, 473/33,19).

II. Algemene beschrijving van de sector van het collectieve beheer van rechten

1. Bestaansreden van het collectieve beheer van rechten

Voor een aantal vormen van exploitatie van beschermde werken en prestaties is het in de praktijk onmogelijk een rechtstreekse contractuele relatie tussen de rechthebbende en de exploitant tot stand te brengen. Zulks is over het algemeen het gevolg van twee factoren: er zijn veel rechthebbenden en gebruikers en zij zijn geografisch verspreid. Bovendien is er een zeer korte tijdsperiode tussen de beslissing tot exploitatie en de werkelijke exploitatie. Dit maakt het voor de exploitant onmogelijk de rechthebbenden te identificeren en met hen een overeenkomst te sluiten.

Tot de exploitatievormen die voornoemde kenmerken vertonen, behoren de radio-uitzending en de openbare uitvoering van muzikale werken, de doorgifte via de kabel van werken en van prestaties, het kopiëren voor eigen gebruik van audiovisuele werken en van geluids- werken, de reprografie en de openbare uitlening.

In die sectoren hebben de rechthebbenden zich in beheersvennootschappen verenigd. Die vennootschappen zijn meestal burgerlijke vennootschappen met de vorm van een coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid. De Belgische beheersvennootschappen vertegenwoordigen op grond van overeenkomsten van wederzijdse vertegenwoordiging gesloten met buitenlandse vennootschappen eveneens buitenlandse repertoires.

aux droits voisins et à la copie privée d'œuvres sonores et audiovisuelles, Développements, Doc. Parl. Sénat 1988, S.E., 329/1, 13);

2° garantir une répartition objective et efficace; (Proposition de loi relative au droit d'auteur, aux droits voisins et à la copie privée d'œuvres sonores et audiovisuelles, Développements, Doc. Parl. Sénat 1988, S.E., 329/1,13);

3° assurer une plus grande transparence de l'activité des sociétés de gestion des droits (Proposition de loi relative au droit d'auteur, aux droits voisins et à la copie privée d'œuvres sonores et audiovisuelles, Rapport Erdman, Doc. Parl. Sénat 1990-91, S.E., 329/2, 16) et en particulier de leur comptabilité (Projet de loi relatif au droit d'auteur, aux droits voisins et à la copie privée d'œuvres sonores et audiovisuelles – Proposition de loi sur le droit de suite, Rapport De Clerck, Doc. parl. Chambre 1993-94, 473/33, 19);

II. Description générale du secteur de la gestion collective des droits

1. Raison d'être de la gestion collective des droits

Pour certaines formes d'exploitation d'œuvres et de prestations protégées, il est impossible en pratique d'établir une relation contractuelle directe entre l'ayant droit et l'exploitant. Cette impossibilité est généralement due à deux facteurs. Il s'agit, d'une part, du grand nombre et de la dispersion des ayants droit et des utilisateurs et, d'autre part, du laps de temps très court entre la décision d'exploiter et l'exploitation effective. La brièveté de ce laps de temps ne permet pas à l'exploitant d'identifier les ayants droit et de conclure un contrat avec ceux-ci.

Les formes d'exploitation qui présentent ces caractéristiques sont notamment la radiodiffusion et l'exécution publique d'œuvres musicales, la retransmission par câble d'œuvres et de prestations, la copie privée d'œuvres audiovisuelles ou sonores, la reprographie et le prêt public.

Dans ces secteurs, les ayants droit se sont réunis au sein de sociétés de gestion de droits. Ces sociétés ont adopté le plus souvent la forme de sociétés civiles à forme de société coopérative à responsabilité limitée. Au moyen de contrats de représentation réciproque conclus avec des sociétés étrangères, les sociétés belges de gestion des droits représentent également les répertoires étrangers.

De concentratie van auteursrechten of van naburige rechten betreffende een bepaalde exploitatiewijze in een vennootschap biedt voordelen voor de exploitanten van beschermde werken en prestaties. De exploitanten hebben een enkele gesprekspartner die is verondersteld een ruim repertoire van beschermde werken en prestaties te vertegenwoordigen. Zij kunnen bovendien een algemene overeenkomst sluiten met de vennootschap voor de exploitatie van haar volledige repertoire. In ruil voor de exploitatievergunning verbindt de exploitant zich meestal ertoe een vergoeding te betalen en een lijst van de werken en prestaties die hij exploiteert, over te zenden.

Die concentratie van rechten biedt eveneens voordelen voor de rechthebbenden. Het biedt hen de mogelijkheid hun exclusieve rechten en hun rechten op vergoeding werkelijk te doen gelden. Bij gebreke van een collectief beheer zouden de meeste rechthebbenden niet worden vergoed in ruil voor de exploitatie van hun werken en prestaties.

Aangezien de wetgever zich van die voordelen bewust was, heeft hij het collectief beheer van de rechten voor bepaalde exploitatievormen verplicht gesteld. Het betreft de doorgifte via de kabel, het kopiëren voor eigen gebruik van geluidswerken en van audiovisuele werken, de reprografie, de openbare uitlening, evenals de uitzending en de mededeling van een prestatie op een voor het publiek toegankelijke plaats. De wetgever heeft daartoe een vermoeden van overdracht van de rechten ten gunste van de collectieve beheersvennootschappen ingesteld (artikel 53 van voornoemde wet van 30 juni 1994) of van rechtswege aan een beheersvennootschap een monopolie toegekend met het oog op de inning en de verdeling van de rechten op vergoeding (artikelen 55, 61 en 63 van voornoemde wet van 30 juni 1994).

De concentratie van rechten in een vennootschap bezorgt haar evenwel een machtspositie en kent haar een rol van verplichte partner toe zowel ten overstaan van de gebruikers als ten overstaan van de rechthebbenden. Het betreft meestal een feitelijk monopolie. Voor het kopiëren voor eigen gebruik en voor de reprografie beschikt een vennootschap over een monopolie van rechtswege. Voor andere exploitatievormen gaat het over een verplicht collectief beheer (billijke vergoeding en doorgifte via de kabel). Er heerst in sommige sectoren een relatieve concurrentie of een oligopolie tussen twee of drie vennootschappen. Dat is inzonderheid het geval met betrekking tot het volgrecht en de grote rechten. (De grote rechten zijn de rechten die hoofdzakelijk betrekking hebben op dramatische werken, muziekdramatische werken en literaire werken).

La concentration de droits d'auteur ou de droits voisins au sein d'une société pour un mode d'exploitation donné présente des avantages pour les exploitants d'œuvres et de prestations protégées. D'une part, les exploitants ont un seul interlocuteur qui est censé représenter un large répertoire d'œuvres et de prestations protégées. D'autre part, les exploitants peuvent conclure un contrat général avec la société pour l'exploitation de l'ensemble de son répertoire. En contrepartie de la licence d'exploitation, l'exploitant s'engage le plus souvent à payer une rémunération et à transmettre un relevé des œuvres et des prestations qu'il exploite.

Cette concentration des droits présente également des avantages pour les ayants droit. Elle leur permet de faire valoir effectivement leurs droits exclusifs et leurs droits à rémunération. À défaut de gestion collective, la grande majorité des ayants droit ne seraient pas rémunérés en contrepartie de l'exploitation de leurs œuvres et de leurs prestations.

Conscient de ces avantages, le législateur a imposé la gestion collective des droits pour certaines formes d'exploitation. Il s'agit de la retransmission par câble, de la copie privée d'œuvres sonores et audiovisuelles, de la reprographie, du prêt public ainsi que de la radiodiffusion et de la communication dans un lieu accessible au public de prestation. À cet effet, le législateur a soit instauré une présomption de cession de droits au profit des sociétés de gestion collective (article 53 de la loi précitée du 30 juin 1994) soit conféré un monopole de droit à une société de gestion pour la perception et la répartition de droits à rémunération (articles 55, 61 et 63 de la loi précitée du 30 juin 1994).

Cependant, la concentration des droits au sein d'une société confère à celle-ci une position dominante et lui confère un rôle de partenaire obligé tant vis-à-vis des utilisateurs que des ayants droits. Il s'agit le plus souvent d'un monopole de fait. Pour la copie privée et la reprographie, une société dispose d'un monopole de droit. Pour d'autres modes d'exploitation, il s'agit d'une gestion collective obligatoire (rémunération équitable et retransmission par câble). Il existe dans certains secteurs une relative concurrence voir une situation d'oligopole, dans lesquels deux ou trois sociétés sont en concurrence. C'est notamment le cas en ce qui concerne le droit de suite et les grands droits (Les grands droits sont des droits portant principalement sur des œuvres dramatiques, dramatico-musicales et littéraires).

2. Enkele algemene karakteristieken van de sector van het collectieve beheer van rechten

2.1. Algemeen

De vennootschappen voor het beheer van de rechten zijn privé-vennootschappen waarvan het maatschappelijk doel bestaat in het beheer van de in de wet betreffende het auteursrecht erkende rechten, voor rekening van de rechthebbenden (Art. 65, eerste lid, van de wet betreffende het auteursrecht, zie eveneens activiteitenverslag 1999-2000, blz. 14 tot 17)

Op 1 januari 2009 waren 26 beheersvennootschappen gemachtigd hun activiteiten op het nationale grondgebied te verrichten.

De zetel van drieëntwintig beheersvennootschappen is in België gevestigd. Twee beheersvennootschappen, te weten SACD en SCAM, hebben hun zetel in Frankrijk en beschikken in België over een vestiging. Een beheersvennootschap, GÜFA, heeft haar zetel in Duitsland en heeft een vestiging in Nederland om haar activiteiten in de Benelux te verrichten.

2.2. Complexe aard van het collectieve beheer van de auteursrechten en van de naburige rechten

Er mag niet uit het oog worden verloren dat het collectieve beheer van de auteursrechten en de naburige rechten een groot aantal complexe verrichtingen vereist. In het verslag van februari 2000 dat het Franse «ministère de la Culture et de la Communication» betreffende de vennootschappen voor de inning en verdeling van de rechten heeft opgemaakt, is dat complexe karakter van de verrichtingen inzake het collectieve beheer van de rechten omschreven.

Het ingewikkelde karakter van de opdrachten van de beheersvennootschappen overstijgt ruimschoots de eigenlijke taken inzake het beheer van het financiële verkeer vertrekkend bij de gebruikers (inning) en bestemd voor de rechthebbenden (verdeling).

Zulks houdt verband met verschillende factoren die hierna kort worden opgesomd:

- 1°) de verscheiden aard van de soorten auteursrechten en naburige rechten beheerd door de beheersvennootschappen;
- 2°) de verscheiden aard en het zeer grote aantal rechthebbenden en gebruikers:

Het aantal betrokken rechthebbenden is omvangrijk en heel verscheiden. Bovendien zijn er naast rechthebbenden die op het nationale grondgebied verblijven,

2. Quelques caractéristiques générales du secteur de la gestion collective des droits

2.1. Généralités

Les sociétés de gestion des droits sont des sociétés de droit privé qui ont pour objet social de gérer les droits reconnus par la LDA pour le compte des ayants droit (Art. 65, al.1^{er}, LDA, voir également rapport d'activités 1999-2000, p. 15 à 18).

Au 1^{er} janvier 2009, 26 sociétés de gestion étaient autorisées à exercer leurs activités sur le territoire national.

Vingt-trois sociétés de gestion ont leur siège en Belgique. Deux sociétés de gestion, la SACD et la SCAM ont leur siège en France et disposent d'un établissement en Belgique. Une société de gestion, la GÜFA, a son siège en Allemagne et exerce ses activités en Belgique sous forme de prestations de services.

2.2. Complexité de la gestion collective des droits d'auteur et des droits voisins

Il convient de ne pas perdre de vue que la gestion collective des droits d'auteur et des droits voisins nécessite l'accomplissement d'un grand nombre d'opérations complexes. Le rapport de février 2000 du ministère français de la Culture et de la Communication consacré aux sociétés de perception et de répartition des droits décrit en ces termes la complexité des opérations de gestion collective des droits.

La lourdeur des missions qui sont imparties aux sociétés de gestion dépasse largement les pures tâches de gestion de mouvements financiers en provenance des utilisateurs (perceptions) et à destination des ayants droit (répartitions).

Elle tient à des facteurs de plusieurs ordres qu'on se contentera d'énoncer ici:

- 1°) la variété des types de droits d'auteur et de droits voisins gérés par les sociétés de gestion;
- 2°) la diversité et le très grand nombre d'ayants droit et d'utilisateurs:

Outre leur diversité et leur nombre, les ayants droit concernés ne sont pas seulement les résidents sur le territoire national mais aussi d'autres territoires

ook rechthebbenden die op andere nationale grondgebieden verblijven en onder bepaalde voorwaarden rechten genieten, inzonderheid wanneer zij lid zijn van zustervenootschappen van de nationale beheersverenootschappen die hen vertegenwoordigen.

Er is minstens een even grote diversiteit en heterogeniteit van de gebruikers. Enerzijds zijn er de grote ondernemingen (productiemaatschappijen, omroeporganisaties) en anderzijds is er een groot aantal andere gebruikers (organisatoren van occasionele evenementen, plaatsen voor vrijetijdsbesteding en opvoeringen, concertzalen, toneelzalen, discotheken, publieke plaatsen waar muziek wordt gespeeld – supermarkten,, private plaatsen waar muziek wordt gespeeld – wachtzalen van artsen, kapperszaken, ...);

3°) het complexe karakter van de vereiste taken die voorafgaan aan de inning en verdeling en erop volgen;

Schematisch kan volgend onderscheid worden gemaakt:

Identificatie van de werken

Ieder werk moet eerst en vooral worden opgenomen in een register om te kunnen worden geïdentificeerd bij ieder gebruik ervan. Die identificatie gebeurt meestal op grond van de verklaringen van de auteurs, componisten en uitgevers.

Het werk moet vervolgens worden opgespoord telkens wanneer het wordt gebruikt. Naast de moeilijkheid een nauwkeurige follow-up van de toepassingen te verrichten, kan een werk soms moeilijk worden opgespoord ingevolge fouten of nalatigheden in de verklaringen van de gebruikers of in de daarmee gelijkgestelde programma's. In dat geval moet manueel te werk worden gegaan.

Identificatie van het houderschap van iedere rechthebbende voor elk werk

Hoewel zulks voor de auteurs gemakkelijk kan worden nagegaan, kan dat evenwel problemen opleveren omdat er vaak verschillende auteurs zijn, inzonderheid in de audiovisuele sector, a fortiori in het domein van de multimedia of nog bij adaptaties en arrangementen, waardoor de beheersverenootschappen waakzaam moeten zijn inzake de uitwerking van het register van de houders, naast de verplichtingen betreffende het beheer zelf.

Hoewel terzake van de uitvoerende kunstenaars het houderschap gemakkelijk kan worden aangetoond, aangezien hun namen vermeld staan op de dragers aan de hand waarvan hun werken zijn voorgesteld of op de titelrol dankzij de verklaringen van de betrokken personen of van de producenten, moet voor de uitvoerende

nationaux, et bénéficiaires, dans certaines conditions, des droits, notamment lorsqu'ils sont membres de sociétés sœurs de SGD nationales qui les représentent.

La diversité et l'hétérogénéité des utilisateurs est au moins aussi grande. Il y a, d'une part, des grandes entreprises (entreprises de production, organismes de radiodiffusion) et, d'autre part, un très grand nombre d'autres utilisateurs (organisateurs de manifestations occasionnelles, lieux de loisirs et spectacle – salles de concert, de spectacle, discothèques-, lieux sonorisés publics – grandes surfaces ...-, et privés – salles d'attente de médecins, salons de coiffure...);

3°) la complexité des fonctions indispensables en amont et en aval du travail de perception et de répartition.

On peut schématiquement distinguer:

Identification des œuvres

Il est indispensable que chaque œuvre soit d'abord répertoriée, pour être ensuite identifiée lors de chacune de ses utilisations. Cette identification se fait le plus souvent sur la base des déclarations établies par les auteurs, compositeurs, éditeurs.

Ensuite, l'œuvre doit être repérée lors de chaque utilisation. Outre les difficultés de suivi précis des utilisations, le repérage d'une œuvre peut être difficile du fait des erreurs, omissions commises dans les déclarations des utilisateurs ou des programmes en tenant lieu. Il impose alors une recherche manuelle.

Identification de la titularité de chacun des ayants droit pour chaque œuvre

Si pour les auteurs elle est relativement aisée, elle pose toutefois des problèmes tenant à la pluralité fréquente des auteurs, notamment dans le domaine audiovisuel, a fortiori dans le domaine des produits multimédia ou encore dans le cas d'adaptations ou d'arrangements, contraignant les SGD à la vigilance dans l'établissement du répertoire des titulaires, outre les contraintes induites pour la gestion même.

Pour les artistes-interprètes, si le fondement de la titularité est facile pour les artistes dont les noms figurent sur les supports de présentation des œuvres ou sur les génériques grâce aux déclarations effectuées par les intéressés ou les producteurs, il doit reposer, pour les artistes-interprètes non individualisés – ce qui est

kunstenaars die niet individueel handelen, bijvoorbeeld voor muzikanten van orkesten of van muziekgroepen, worden uitgegaan van de aanwezigheidslijsten die de beheersvennootschappen bij de producenten hebben verzameld.

Wanneer het houderschap is vastgesteld, kan de identificatie van de betrokken kunstenaars naar aanleiding van het gebruik van een werk nog opzoekingen vereisen wanneer de lijsten van de gebruikers onvoldoende nauwkeurige gegevens bevatten omtrent het werk zelf of omtrent de gebruikte versie van dat werk, waarvan vooral in de muziekwereld verschillende opnames bestaan.

Identificatie van het relatieve belang van dat houderschap

Het probleem inzake het relatieve gewicht van de rechten van iedere rechthebbende vloeit voort uit de veelheid van rechthebbenden van dezelfde categorie die aan de creatie of de uitvoering van een werk meewerken

Zo worden voor een televisiefilm als auteurs beschouwd de regisseur, de scenarist, de dialoogschrijver en de bewerker waarbij de beheersvennootschap moet nagaan of het bedrag van de respectievelijke aandelen die bilateraal in een overeenkomst tussen de producent en iedere belanghebbende zijn vastgelegd, niet hoger is dan 100% van de rechten die globaal onder alle auteurs moeten worden verdeeld;

4°) De complexe aard en de logheid van een aantal taken inherent aan de inning en de verdeling:

a) Ter zake van de inning bestaat een van de grootste moeilijkheden erin alle toepassingen van een werk op te sporen:

De mechanische reproductie en de uitgave zijn toepassingswijzen die de betrokken beheersvennootschappen tamelijk gemakkelijk kunnen opsporen aangezien de betrokken producenten en uitgevers ondernemingen zijn met een zekere professionele aanpak en levensduur. Dat is al veel minder het geval wanneer het occasionele producenten of uitgevers betreft, hetgeen toch wel relatief vaak voorkomt.

Voor de uitzending en de publieke uitvoering van werken, inzonderheid van muzikwerken, waarvan in voornoemd 2° de uitzonderlijke verscheidenheid kon worden vastgesteld, moet om de toepassingen van de werken te kunnen nagaan, gebruik worden gemaakt van steekproefsgewijze opmetingen van de verspreiding gecombineerd met extrapolatietechnieken inzake

le cas des musiciens d'orchestres ou en formation de groupe, sur les feuilles de présence collectées par les SGD auprès des producteurs.

Cette titularité une fois établie, l'identification des artistes concernés lors de l'utilisation d'une œuvre peut encore exiger des recherches dès lors que les relevés des utilisateurs ne comportent pas d'indications suffisamment précises sur l'œuvre elle-même, ou sur la version utilisée de cette œuvre qui, le plus souvent dans le domaine musical, aura donné lieu à plusieurs enregistrements.

Identification du poids relatif de cette titularité

Le problème du poids relatif des droits de chaque ayant droit découle de la pluralité des ayants droit de même catégorie apportant leur concours à la création ou à l'exécution d'une oeuvre.

Ainsi, pour un téléfilm, sont notamment auteurs le réalisateur, le scénariste, le dialoguiste, l'adaptateur, pour lesquels la SGD devra vérifier que la somme des parts respectives consenties bilatéralement par contrat entre le producteur et chaque intéressé n'excède pas les 100% de droits à distribuer globalement à cette communauté d'auteurs;

4°) La complexité et la lourdeur de certaines tâches inhérentes aux fonctions de perceptions et de répartition même:

a) Pour la perception: l'une des difficultés majeure tient au repérage de toutes les utilisations d'une œuvre:

La reproduction mécanique ou l'édition constituent des modes d'utilisation relativement faciles à appréhender pour les sociétés de gestion concernées, dès lors que les producteurs ou éditeurs concernés sont des entreprises offrant un certain professionnalisme et une certaine durée de vie. Cela est déjà beaucoup moins vrai dès que ces producteurs ou éditeurs ne sont qu'occasionnels, cas en définitive assez fréquent.

Pour la diffusion ou l'exécution dans les lieux publics des œuvres, notamment en matière de musique, dont on a vu l'extrême diversité au 2° ci-dessus, le repérage des utilisations des œuvres exige le recours à des procédés de relevés de diffusion par échantillonnage conjugués à des techniques de projection sur l'ensemble des répertoires d'œuvres à partir de critères statistiques tels

alle repertoires van werken uitgaande van statistische criteria zoals de verkoop van vastgelegde of gedrukte stukken, de uitzendingen via televisie en radio.

b) Ter zake van de verdeling: na identificatie van de werken per aanwendingsmethode moeten de rechthebbers worden geïdentificeerd.

Naast de moeilijkheid het houderschap van de rechten omschreven in voornoemd 3° te identificeren, is er nog de moeilijkheid de persoonsgegevens van de belanghebbenden te identificeren, inzonderheid wat de bankgegevens betreft.

Tot slot moet nog worden gewag gemaakt van een laatste kenmerk van talrijke beheersvennootschappen. Zij passen tezelfdertijd gesofisticeerde technieken toe om onder meer de toepassingen van de werken vast te stellen en maken daarbij gebruik van opmetingen en steekproeven, maar ook meer «ambachtelijke» technieken, zoals de methode waarbij vertegenwoordigers van een aantal vennootschappen de avond zelf van het concert of optreden ter plaatse het geld innen of nog, de mogelijkheid voor vennoten bij de betrokken beheersvennootschap met het oog op de betaling van hun rechten een cheque op te halen.

Bij de beoordeling van de financiële resultaten van de beheersvennootschappen, inzonderheid inzake de kosten voor het beheer, mogen die moeilijkheden niet uit het oog worden verloren.

2.3. Classificatie van de beheersvennootschappen per categorie van rechthebbers

In de hiernavolgende tabel wordt de categorie van rechthebbers aangegeven waarvoor iedere vennootschap hoofdzakelijk de rechten beheert. Die classificatie dient slechts ter informatie en sluit niet uit dat een beheersvennootschap bijkomend de rechten van een andere categorie van rechthebbers beheert. Vennootschappen kunnen de rechten beheeren van secundaire houders van rechten. Zo beoogt SABAM eveneens het beheer van de rechten van uitgevers als secundaire houders van rechten van de auteurs en componisten van muzikale werken (artikel 6 van de statuten van SABAM, versie van 6 juni 1999).

Onder de naam van de vennootschap is haar rechtsvorm vermeld. In de tabel worden tevens de vennootschappen aangegeven die vennoot zijn van AUVIBEL of van REPROBEL, welke respectievelijk belast zijn met het beheer van de vergoeding voor het kopiëren voor eigen gebruik en met dat van de vergoeding voor reprografie.

que les ventes de documents fixés ou imprimés, les diffusions par la radio et la télévision.

b) Pour la répartition: une fois les œuvres identifiées par mode d'utilisation, encore convient-il d'identifier les ayants droit.

Aux difficultés d'identification en matière de titularité des droits évoquée au 3° ci-dessus, s'ajoutent celles tenant à l'identification des adresses des intéressés, notamment en matière bancaire.

Une dernière caractéristique de bon nombre de sociétés de gestion mérite enfin d'être signalée. Elles allient à la fois des techniques sophistiquées, notamment pour appréhender les utilisations qui sont faites des œuvres, en recourant à des méthodes de relevés, de sondages, et des techniques beaucoup plus artisanales, telles que l'encaissement effectué sur place par les agents de certaines sociétés le soir même d'un concert ou spectacle, ou encore la possibilité pour des associés de venir retirer des chèques auprès de leur société de gestion concernée en paiement de leurs droits.

Il convient d'avoir à l'esprit toutes ces complexités dans l'appréciation qui peut être portée sur les résultats financiers des sociétés de gestion, notamment en matière de coûts de gestion.

2.3. Classification des sociétés de gestion par catégorie d'ayants droit

Le tableau qui suit indique la catégorie d'ayants droit pour laquelle chaque société gère principalement des droits. Ce classement n'est qu'indicatif et n'exclut pas qu'une société de gestion gère accessoirement les droits d'une autre catégorie d'ayants droit. Il arrive que des sociétés gèrent les droits des titulaires dérivés de droits. Par exemple, la SABAM a également pour objet de gérer les droits des éditeurs en tant que titulaires dérivés des droits des auteurs et compositeurs d'œuvres musicales (article 6 des statuts de la SABAM, version du 6 juin 1999).

En dessous du nom de la société est indiqué sa forme juridique. Le tableau précise également les sociétés de gestion qui sont les associés d'AUVIBEL ou de REPROBEL, chargées respectivement de la gestion de la rémunération pour copie privée et de la rémunération pour reprographie.

Auteurs / Auteurs	Artistes-interprètes / Uitvoerende kunstenaars	Producteurs de Phonogrammes / Producenten van fonogrammen	Producteurs de Films / Producenten van films	Editeurs / Uitgevers
Sprl / Bvba ALMO Art. 67 et / en 72	scr / cvba URADEX >AUVIBEL Art. 67 et / en 72	Scr / Cvba SIMIM > AUVIBEL Art. 67 et / en 72	sa / Nv AGICOA Belgium Art. 67 et / en 72	Scr / Cvba COPIEBEL > REPROBEL. Art. 67
Scr / Cvba ASSU- COPIE > REPROBEL Art. 67			Scr / Cvba BAVP > AUVIBEL Art. 67 et / en 72	Scr / Cvba COPIE- PRESSE > REPROBEL Art. 67
Scr / Cvba SABAM > AUVIBEL. > REPROBEL Art. 67 et / en 72			GmbH GüFA Art. 67 et / en 72	Scr / Cvba REPRO- COPY > REPROBEL Art. 67
Soc.civ. /Burg. Ven. SACD > AUVIBEL > REPROBEL Art. 67 et / en 72			Scr / Cvba IMAGIA Art. 67 et / en 72	Scr / Cvba REPRO PP > REPROBEL Art. 67
Scr / Cvba SAJ- JAM > AUVIBEL > REPROBEL Art. 67			Scr / Cvba PRO- CIBEL > AUVIBEL Art. 67	Scr / Cvba REPRO- PRESS > REPROBEL Art. 67
Soc.civ. /Burg. Ven. SCAM > AUVIBEL > REPROBEL Art. 67 et / en 72				Scr / Cvba RUIT > REPROBEL Art. 67
Scr / Cvba SOFAM > AUVIBEL > REPROBEL Art. 67 et / en 72				Scr / Cvba SEMU > REPROBEL Art. 67
Sprl / Bvba TO- NEELFONDS JANS- SENS Art. 67				
Scr / Cvba VEWA > REPROBEL Art. 67				

Het teken «>AUVIBEL» wijst op vennootschappen die vennoot zijn van de vennootschap AUVIBEL; Het teken «> REPROBEL» wijst op vennootschappen die vennoot zijn van de vennootschap REPROBEL.

SACD en SCAM zijn burgerlijke vennootschappen naar Frans recht.

GmbH Güfa is een personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid naar Duits recht.

Le signe «>AUVIBEL» désigne les sociétés qui sont les associés de la société AUVIBEL. Le signe «>REPROBEL» désigne les sociétés qui sont les associés de la société REPROBEL.

La SACD et la SCAM sont des sociétés civiles de droit français.

La GmbH Güfa est une société de personnes à responsabilité limitée de droit allemand.

De wettelijke grondslag voor de vergunning van iedere vennootschap is eveneens vermeld. De vermelding «art. 67 en 72» verwijst naar de procedure inzake de vergunning van rechtswege waarin artikel 72 van de wet betreffende het auteursrecht voorziet voor beheersvennootschappen die hun activiteiten sedert meer dan drie jaar voor de inwerkingtreding van de wet betreffende het auteursrecht verrichten. De vermelding «Art. 67 van de wet betreffende het auteursrecht» verwijst naar de vergunningsprocedure bepaald voor de andere beheersvennootschappen.

Voor bepaalde exploitatiewijzen is er een belangrijke concentratie van beheersvennootschappen die in sommige gevallen leidt tot de oprichting van een overkoepelende vennootschap die een aantal beheersvennootschappen omvat.

Zo zijn de vennoten van de vennootschap REPROBEL de volgende vennootschappen: ASSUCOPIE, SABAM, SACD, SAJ-JAM, SCAM, SOFAM, VEWA, COPIEBEL, COPIEPRESSE, REPROCOPY, REPRO PP, REPROPPRESS, RUIT en SEMU.

De vennoten van de vennootschap AUVIBEL zijn de volgende vennootschappen: SABAM, SACD, SCAM, SOFAM, URADEX, SIMIM, BAVP en PROCIBEL.

2.4. Omvang van de rechten geïnd door de beheersvennootschappen

In 2006 bedroeg het volledige bedrag van geïnde auteursrechten en naburige rechten ongeveer 245 miljoen euro. In 2005 bedroeg dat bedrag 232 miljoen euro.

2.5. De bemiddelende rol van de beheersvennootschappen

Uit wat voorafgaat blijkt dat de beheersvennootschappen verplichte partners zijn zowel voor de gebruikers als voor de rechthebbenden en zij bekleden op z'n minst een feitelijke machtspositie in de sector(en) waarin zij actief zijn. In de relatie die ontstaat tussen de rechthebbenden en de gebruikers zijn zij de tussenschakel in het beheer van rechten voor rekening van de rechthebbenden, of dit nu in het kader van een mandaatcontract of in het kader van een overeenkomst gekwalificeerd als «een fiduciaire overdracht» gebeurt. De beheersvennootschappen verlenen dus voor rekening van de rechthebbenden aan de gebruikers exploitatielicenties van rechten die de werken en prestaties beschermen welke deel uitmaken van hun repertoire, innen de rechten gegenereerd door de exploitatiehandelingen volgens de tarieven en volgens de vooraf opgestelde inningsmodaliteiten en verdelen onder de rechthebbenden de geïnde rechten volgens de vooraf opgestelde verdelingsregels.

La base légale en vertu de laquelle chaque société est autorisée, est également indiquée. La mention «art. 67 et 72» désigne la procédure d'autorisation de plein droit prévue par l'article 72 LDA pour les sociétés de gestion qui exerçaient leurs activités depuis plus de trois ans avant l'entrée en vigueur de la LDA. La mention «Art. 67 LDA» désigne la procédure d'autorisation prévue pour les autres sociétés de gestion.

Pour certains modes d'exploitation, il y a une concentration importante de sociétés de gestion des droits aboutissant dans certains cas à la constitution de sociétés faitières réunissant un certain nombre de sociétés de gestion.

Ainsi les associés de la société REPROBEL sont les sociétés suivantes: ASSUCOPIE, SABAM, SACD, SAJ-JAM, SCAM, SOFAM, VEWA, COPIEBEL, COPIEPRESSE, REPROCOPY, REPRO PP, REPROPPRESS, RUIT et SEMU.

Les associés de la société AUVIBEL sont les sociétés suivantes: SABAM, SACD, SCAM, SOFAM, URADEX, SIMIM, BAVP et PROCIBEL.

2.4. Importance des droits encaissés par les sociétés de gestion

En 2006, le montant total des droits d'auteur et des droits voisins perçus s'est élevé à environ 245 millions euros. En 2005 ce montant s'élevait à 232 millions euros.

2.5. Fonction d'intermédiation des sociétés de gestion des droits

Il ressort de ce qui précède que les sociétés de gestion sont des partenaires obligés tant pour les ayants droit que pour les utilisateurs et occupent à tout le moins une position de monopole de fait dans le ou les secteurs où elles sont actives. Dans les relations qui s'établissent entre les ayants droit et les utilisateurs, elles exercent une activité d'intermédiation en ce sens qu'elles gèrent vis-à-vis des utilisateurs les droits des ayants droit avec lesquels elles concluent soit un contrat de mandat soit un contrat qualifié de «cession fiduciaire». Pour le compte des ayants droit, les sociétés de gestion octroient donc aux utilisateurs des licences d'exploitation des droits protégeant les œuvres et prestations qui font partie de leur repertoire, perçoivent les droits générés par ces actes d'exploitations selon des tarifs et des modalités de perception préétablis et répartissent entre les ayants droit les montants perçus selon des règles de répartition préétablies.

Er dient te worden opgemerkt dat in alle economische sectoren waar privaatrechtelijke rechtspersonen een verplichte partnerrol of een bemiddelende rol spelen, de wetgever heeft voorzien in een strikt controlemechanisme van hun activiteiten dat rechtstreeks past in het kader van het algemeen belang. De controlemaatregelen omschreven in de Auteurswet beantwoorden aan de wil tot bescherming van de verschillende belangen, te weten van de auteurs, de kunstenaars en andere rechthebbenden maar ook de gebruikers en derhalve van het algemeen belang. (zie verder onder 2.6).

2.6. Opdracht van algemeen belang van de beheersvennootschappen van rechten

Het is algemeen geweten dat vennootschappen voor het beheer van de rechten een activiteit uitoefenen met betrekking tot het algemeen belang.

Bij de uitwerking van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten heeft de wetgever erkend dat de beheersvennootschappen een opdracht uitvoeren van algemeen belang (Gedr. St. Senaat, 329-2, B.Z., 1988, blz. 8);

Overheden, andere dan de Controledienst van de beheersvennootschappen, die bevoegd zijn om controle uit te oefenen op de naleving van verscheidene wetgevingen door de beheersvennootschappen, hebben erkend dat zij een opdracht uitvoeren van algemeen belang (advies van 24/09 en 08/10/1998 van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, advies van 18/01/2000 van de Afdeling Openbare Aanbestedingen van de Kanselarij van de eerste minister).

2.7. Relativiteit van de interne controle uitgeoefend door de rechthebbenden die lid zijn van de beheersvennootschappen

Hoewel rechthebbenden vennoot kunnen worden van de beheersvennootschap en zij in deze hoedanigheid het recht hebben een interne controle uit te oefenen die het Wetboek van vennootschappen hen toekent, blijkt in de praktijk toch dat de meesten van hen niet zijn uitgerust om dergelijk toezicht uit te oefenen noch om op een kritische manier het beheer van hun rechten door de vennootschap te onderzoeken.

Als voorbeeld wordt verwezen naar het verslag van februari 2000 van het Franse «*ministère de la Culture et de la Communication*» dat gewijd is aan de vennootschappen voor de inning en de verdeling van rechten.

In dit verslag stelt het Franse «*ministère de la Culture*» dat het prioritair is dat de financiële en boekhoudkundige inlichtingen van de beheersvennootschappen

Il faut bien remarquer que dans tous les secteurs économiques où des personnes de droit privé ont un rôle d'intermédiaire ou de partenaire obligé, le législateur a prévu un mécanisme de contrôle strict de leurs activités qui relèvent directement de l'intérêt général. Les règles de contrôle prévues dans la LDA s'inscrivent dans cette volonté de protection des divers intérêts concernés, étant les auteurs, les artistes et autres ayants droit mais également les utilisateurs et partant l'intérêt général (voir infra).

2.6. Mission d'intérêt général des sociétés de gestion des droits

Il est généralement admis que les sociétés de gestion des droits exercent une activité relevant de l'intérêt général.

Dans le cadre de l'élaboration de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins, le législateur a considéré que les sociétés de gestion ont une mission d'intérêt général (Doc. Parl. 329-2, S.E., 1988, p.8).

Des autorités autres que le Service de contrôle des SGD, compétentes pour veiller à l'application d'autres législations aux sociétés de gestion des droits ont reconnu que celles-ci remplissent une mission d'intérêt général (avis du 24/09 et 08/10/1998 de la Commission permanente de contrôle linguistique, avis du 18/01/2000 de la Section Marchés publics de la Chancellerie du premier ministre).

2.7. Relativité du contrôle interne exercé par les ayants droit membres des sociétés de gestion

Il est vrai que les ayants droit peuvent devenir associés des sociétés de gestion et en cette qualité exercer les prérogatives de contrôle interne que le Code des sociétés leur reconnaît. Toutefois, il s'avère en pratique que la plupart d'entre eux ne sont pas équipés pour exercer un tel contrôle et examiner de manière critique la gestion de leurs droits par les sociétés de gestion.

À titre d'exemple, il est renvoyé au rapport de février 2000 consacré aux sociétés de perception et de répartition des droits, réalisé par le ministère français de la Culture et de la Communication.

Dans ce rapport, le ministère français de la Culture considère qu'il est prioritaire d'assurer une disponibilité et une lisibilité des informations financières et

voor de vennoten beschikbaar en leesbaar zijn. Deze bezorgdheid kan worden verklaard door het streven naar transparantie, een interne democratie en het waarborgen van een goed beheer waarop vennoten rechtmatig aanspraak kunnen maken aangezien zij het beheer van hun rechten hebben toevertrouwd aan een beheersvennootschap en de rechthebbenden grotendeels particulieren zijn die a priori niet beschikken over medewerkers om een synthese te maken van de informatie die hen werd verschaft en nog minder om tot een kritisch onderzoek van deze gegevens over te gaan.

In het verslag formuleert voornoemd ministerie verscheidene aanbevelingen ter bevordering van de beschikbaarheid en de leesbaarheid van de financiële inlichtingen die de beheersvennootschappen aan hun leden bezorgen. Deze aanbevelingen zijn voornamelijk gebaseerd op de volgende vaststellingen:

- De rubrieken die het mogelijk maken de geïnde en de verdeelde bedragen te identificeren zijn over het algemeen niet homogeen. Het is bijgevolg moeilijk om per categorie van rechten de inningen en de verdelingen te vergelijken.

- De meeste beheersvennootschappen beschikken niet over een analytische boekhouding op grond waarvan zij per categorie van rechten de geïnde rechten en de beheerskosten kunnen bepalen. Zelfs als zij hierover beschikken, delen zij de resultaten niet op een systematische manier mee aan hun leden.

- De berekening van het percentage werkingskosten op het totaal bedrag aan geïnde rechten verschilt van vennootschap tot vennootschap. Dit percentage varieert naargelang de berekeningswijze waarvoor werd geopteerd en is niet neutraal.

Ingevolge dit verslag heeft de Franse wetgever de wetgeving die van toepassing is op de beheersvennootschappen verstrengd, inzonderheid door te voorzien in de oprichting van een permanent controleorgaan dat de beheersvennootschappen moet controleren, door het beroepsgeheim van de commissaris-revisoren van de beheersvennootschappen op te heffen en boetes in te voeren wanneer wordt geweigerd inlichtingen mee te delen of kunstgrepen worden toegepast om de mededeling ervan te vertragen (zie art. L321-13 van het Franse wetboek van Intellectuele eigendom).

III. Huidig wettelijk kader

De wetgever heeft in de wet van 30 juni 1994 het beginsel van de voorafgaande machtiging evenals dat van de administratieve controle van de beheersvennootschappen gehuldigd.

comptables des SGD pour leurs associés. Cette préoccupation relève d'un souci de transparence, de démocratie interne et d'assurance de bonne gestion auxquelles peuvent légitimement prétendre les associés dès lors qu'ils ont confié leurs droits en gestion à une SGD et que les ayants droit sont en grande partie des particuliers ne disposant pas par eux-mêmes a priori de collaborateurs leur permettant de faire une synthèse des informations qui leur sont données et encore moins de procéder à des examens critiques de ces informations.

Dans ce rapport le ministère de la Culture et de la Communication formule plusieurs recommandations afin d'améliorer la disponibilité et la lisibilité des informations financières transmises par les SGD à leurs membres. Ces recommandations se fondent principalement sur les constats suivants:

- Les rubriques permettant d'identifier les montants perçus et ceux répartis ne sont généralement pas homogènes. Il est donc difficile d'effectuer des rapprochements par catégorie de droits entre les perceptions et les répartitions.

- La plupart des SGD ne disposent pas d'une comptabilité analytique permettant de déterminer par catégorie de droits les montants perçus et les frais de gestion ou bien si elles en disposent, elles n'en communiquent pas les résultats à leurs membres de manière systématique.

- Le calcul du pourcentage des frais de fonctionnement par rapport au montant des droits perçus varie d'une SGD à l'autre. Le choix de la méthode de calcul n'est pas neutre quant à la présentation de ce pourcentage.

Suite à ce rapport, le législateur français a renforcé la législation applicable aux SGD prévoyant notamment la création d'un organe permanent de contrôle des SGD, une levée du secret professionnel dans le chef des commissaires réviseurs des SGD et des amendes en cas de refus de communication des renseignements demandés ou de manœuvres visant à retarder leur communication (voir art. L321-13 du Code français de la propriété intellectuelle).

III. Cadre légal actuel

Le législateur a consacré dans la loi du 30 juin 1994 le principe de l'autorisation préalable ainsi que celui du contrôle permanent des SGD.

Artikel 67 van de wet van 30 juni 1994 voorziet erin dat de beheersvennootschappen bij ministerieel besluit moeten worden gemachtigd hun activiteiten op het nationale grondgebied uit te oefenen. Deze machtiging kan worden ingetrokken wanneer de voorwaarden tot toekenning ervan niet worden nageleefd of wanneer de beheersvennootschap ernstige of herhaalde inbreuken pleegt op de wet of op haar statuten en reglementen.

Het koninklijk besluit van 6 april 1995 legt de voorwaarden vast die de beheersvennootschappen moeten vervullen om te worden gemachtigd hun activiteiten op het nationale grondgebied uit te oefenen (Koninklijk besluit van 6 april 1995 betreffende de vergunning voor de vennootschappen voor het beheer van de rechten bedoeld in artikel 65 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, B.S. 29 april 1995, 11462).

Artikel 76 van de Auteurswet bepaalt dat een vertegenwoordiger van de minister bevoegd voor het auteursrecht, wordt belast met het toezicht op de toepassing door de beheersvennootschappen van de wet, alsook van hun statuten, tarieven en innings- en verdelingsregels. Hij handelt op eigen initiatief of op verzoek van de minister van Economie of van enige belanghebbende. De beheersvennootschappen moeten hem alle stukken en inlichtingen bezorgen die nuttig zijn in het kader van zijn opdracht.

De wet van 20 mei 1997 (Wet van 20 mei 1997 op de financiering van het toezicht op de vennootschappen voor het beheer van auteursrechten en van naburige rechten bepaald in de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, B.S. 23 januari 1999, 1924) voorziet erin dat de beheersvennootschappen de kosten dragen die voortvloeien uit de controle die de Federale Overheidsdienst Economie (FOD Economie hieronder) krachtens artikel 76 van de wet betreffende het auteursrecht en de naburige rechten uitoefent.

Krachtens het koninklijk besluit van 7 januari 1998 wordt bij de beheersvennootschappen overigens een vertegenwoordiger van de minister van Economie aangewezen en zijn administratief en geldelijk statuut vastgelegd (Koninklijk besluit van 7 januari 1998 houdende aanwijzing van een vertegenwoordiger van de minister van Justitie bij de vennootschappen voor het beheer van de rechten en tot vaststelling van zijn administratief en geldelijk statuut, B.S. 7 februari 1998, 3503.)

Artikel 76, tweede lid van de Auteurswet is duidelijk omtrent de aard van de opdracht toevertrouwd aan de vertegenwoordiger van de minister. Hij moet erop toezien dat de beheersvennootschappen de wet, alsook hun statuten en tarieven en innings- en verdelingsregels toepassen.

L'article 67 de la loi du 30 juin 1994 prévoit que les SGD doivent être autorisées par arrêté ministériel à exercer leurs activités sur le territoire national. Cette autorisation peut être retirée lorsque les conditions mises à son octroi ne sont pas respectées ou lorsque la SGD commet ou a commis des infractions graves ou répétées à la loi ou à ses statuts et règlements.

Un arrêté royal du 6 avril 1995 fixe les conditions que les SGD doivent remplir pour être autorisées à exercer leurs activités sur le territoire national (Arrêté Royal du 6 avril 1995 relatif à l'autorisation des sociétés de gestion des droits visées à l'article 65 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins, M.B. 29 avril 1995, 11.462).

L'article 76 de la même loi dispose qu'un délégué du ministre ayant le droit d'auteur dans ses attributions sera chargé de veiller à l'application par les SGD de la loi ainsi que de leurs statuts, tarifs et règlements de perception et de répartition. Il agit d'initiative ou à la demande du ministre de l'Économie ou de tout intéressé. Les SGD sont tenues de lui fournir tout document ou renseignement utile à sa mission.

Une loi du 20 mai 1997 (Loi du 20 mai 1997 sur le financement du contrôle des sociétés de gestion de droit d'auteur et de droits voisins, M.B. 23 janvier 1999, 1924) prévoit que les SGD supportent les frais résultant du contrôle exercé par le SPF Économie en vertu de l'article 76 de la loi relative au droit d'auteur.

Par ailleurs un arrêté royal du 7 janvier 1998 instaure un délégué du ministre de l'Économie auprès des SGD et fixe son statut administratif et pécuniaire (Arrêté royal du 7 janvier 1998 instaurant un délégué du ministre de la Justice auprès des SGD et fixant son statut administratif et son statut pécuniaire, M.B. 7 février 1998, 3505).

En ce qui concerne la nature de la mission confiée au délégué du ministre, l'article 76, alinéa 2, LDA est clair. Il s'agit de veiller à l'application par les SGD de la loi ainsi que de leurs statuts, tarifs et règlements de perception et de répartition.

Op grond van de wet wordt hem in eerste instantie een opdracht toegekend inzake de controle van de wettelijkheid van de activiteiten van de vennootschappen voor het beheer van de rechten, en niet zoals ten onrechte sommige beheersvennootschappen beweren, een bemiddelingsopdracht tussen de overheid en de beheersvennootschappen. Voor zover dit nuttig kan zijn, gebruiken de parlementsleden in hun voorbereidende werkzaamheden de termen «controle» en «streng toezicht» op de activiteiten van de beheersvennootschappen van auteursrechten (Voorstel van wet betreffende het auteursrecht, de naburige rechten en het kopiëren voor eigen gebruik van geluids- en audiovisuele werken, Toelichting, Gedr.St. Senaat 1991-92, B.Z. 145/1, 12, Wetsontwerp betreffende het auteursrecht, de naburige rechten, en het kopiëren voor eigen gebruik van geluids- en audiovisuele werken, Wetsvoorstel inzake volgrecht, Verslag De Clerck, Toelichting, Gedr. St., Kamer 1993-94, 473/33, pp 19 en 55).

Het toezicht bedoeld in artikel 76 van de wet van 30 juni 1994 is een externe controle van de wettelijkheid van de statuten en reglementen, evenals van de andere maatregelen van de beheersvennootschappen.

Het betreft geen controle van de opportuniteit van de beslissingen genomen door de beheersvennootschappen.

De controle van de beheersvennootschappen bedoeld in artikel 76 van de wet van 30 juni 1994 verschilt in die zin van een voogdij uitgeoefend door een regeringscommissaris dat de vertegenwoordiger van de minister niet zetelt in de organen van de beheersvennootschappen en niet de bevoegdheid heeft de beslissingen van de beheersvennootschappen te schorsen omdat zij in strijd zijn met het algemeen belang.

In toepassing van artikel 76 van de wet van 30 juni 1994, zal de vertegenwoordiger van de minister er op toezien dat de door de beheersvennootschappen genomen beslissingen en maatregelen conform zijn met hun wettelijke, contractuele en statutaire verplichtingen.

In het kader van het toezicht op de naleving van de verplichtingen van de beheersvennootschappen moet ten aanzien van de beheersvennootschappen veeleisend worden opgetreden aangezien zij beroepshalve de rechten collectief beheren. Zo heeft de burgerlijke rechtbank van Brussel in haar beslissing van 12 maart 1996 erop gewezen dat, gelet op de bijzondere aard van de overdracht van de rechten, op de monopoliepositie van SABAM, op haar professionele hoedanigheid en op de aanzienlijke vergoeding die zij int, de wijze waarop zij haar verplichtingen nakomt, op bijzonder veeleisende wijze moet worden nagegaan (Burg. Rb. Brussel, 12 maart 1996, onuitgegeven).

La loi lui confie avant tout une mission de contrôle de la légalité de l'activité des sociétés de gestion des droits et non, comme le prétendent à tort certaines sociétés de gestion, une mission de médiation entre les pouvoirs publics et les sociétés de gestion. Pour autant que de besoin, les parlementaires utilisent dans les travaux préparatoires les termes «contrôle» et «surveillance étroite» de l'activité des sociétés de gestion des droits d'auteurs (Proposition de loi relative au droit d'auteur, aux droits voisins et à la copie privée d'œuvres sonores et audiovisuelles, Développements, Doc. Parl. Sénat 1991-92, S.E., 145/1, 12, Projet de loi relatif au droit d'auteur, aux droits voisins et à la copie privée d'œuvres sonores et audiovisuelles – Proposition de loi sur le droit de suite, Rapport De Clerck, Doc. Parl, Chambre 1993-94, 473/33, p. 19 et 55).

Le contrôle visé à l'article 76 de la loi du 30 juin 1994 est un contrôle externe de la légalité des statuts et règlements ainsi que des autres mesures prises par les SGD.

Il ne s'agit pas d'un contrôle de l'opportunité des décisions prises par les SGD.

Le contrôle des SGD prévu à l'article 76 de la loi du 30 juin 1994 se différencie d'un pouvoir de tutelle exercé par un commissaire du gouvernement en ce sens que le délégué du ministre ne siège pas au sein des organes des SGD et n'a pas le pouvoir de suspendre les décisions des SGD au motif qu'elles seraient contraires à l'intérêt général.

En application de l'article 76 de la loi du 30 juin 1994, le délégué du ministre va s'attacher à vérifier que les décisions et les mesures prises par les SGD sont conformes à leurs obligations légales, contractuelles et statutaires.

Dans ce travail d'appréciation du respect de leurs obligations, il convient d'être exigeant à l'égard des SGD au motif qu'il s'agit de professionnels de la gestion collective des droits. Ainsi le tribunal civil de Bruxelles a indiqué dans une décision du 12 mars 1996 que vu le caractère particulier de la cession des droits, la position monopolistique de la Sabam, sa qualité de professionnel et la rémunération non négligeable qu'elle perçoit, il y a lieu d'être particulièrement exigeant à son égard quant à la façon dont elle satisfait à ses obligations (Trib. Civ. Bruxelles, 12 mars 1996, inédit).

IV. Doelstellingen van het ontwerp van wet

Het ontwerp van wet dat u wordt voorgelegd, strekt ertoe:

1° de draagwijdte nader te bepalen van de bestaande bepalingen van hoofdstuk VII van voornoemde wet van 30 juni 1994;

2° uitdrukkelijk te voorzien in wettelijke verplichtingen voor de beheersvennootschappen die gericht zijn op een grotere doorzichtigheid van hun activiteiten en inzonderheid van hun boekhouding, zulks gelet op de opdracht van algemeen belang die zij vervullen, alsook op hun rol van verplichte partner voor de rechthebbenden en voor de exploitanten;

3° de opdrachten inzake toezicht van de commissarissen van de beheersvennootschappen uit te breiden om ervoor te zorgen dat de beheersvennootschappen over een beheersstructuur zouden beschikken, alsook over een administratieve en boekhoudkundige organisatie en over een interne controle, die zijn aangepast aan de activiteiten die zij uitoefenen en aan hun omvang, alsook opdat de algemene vergadering en het controleorgaan jaarlijks zouden worden ingelicht over de belangrijke aspecten inzake de werking van de beheersvennootschappen;

4° aan het controleorgaan instrumenten ter beschikking te stellen op grond waarvan het een werkelijk toezicht kan uitoefenen omtrent de wettelijkheid van de activiteiten van de beheersvennootschappen. Die instrumenten bestaan inzonderheid in de uitdrukkelijke verplichting van de beheersvennootschappen systematisch een reeks financiële en boekhoudkundige stukken en inlichtingen te verstrekken, alsook uit een meer nauwkeurige definitie van het recht van het controleorgaan om van de beheersvennootschappen een afschrift te verkrijgen van de stukken en inlichtingen waarover zij beschikt;

5° de taken van de controleorgaan van de beheersvennootschappen nader te beschrijven. Meer bepaald heeft hij als voornaamste opdrachten een externe controle van de wettelijkheid van de activiteiten van de beheersvennootschappen uit te oefenen in het licht van voornoemde wet van 30 juni 1994. Het beginsel van de financiering van de kosten voor het toezicht door de gecontroleerde personen, wordt gehandhaafd;

6° met inachtneming van de rechten van de verdediging te voorzien in sancties die in verhouding staan tot de gebreken vastgesteld bij de beheersvennootschappen.

IV. Objectifs du projet de loi

Le projet de loi qui vous est soumis vise essentiellement à:

1° préciser la portée des dispositions existantes du chapitre VII de la loi précitée du 30 juin 1994;

2° prévoir expressément des obligations légales dans le chef des sociétés de gestion des droits afin d'accroître la transparence de leurs activités et en particulier de leur comptabilité compte tenu, d'une part, de la mission d'intérêt général qu'elles assument et, d'autre part, de leur rôle de partenaire obligé tant pour les ayants droit que pour les exploitants;

3° renforcer les missions de surveillance des commissaires des sociétés de gestion des droits de manière à s'assurer, d'une part, qu'elles disposent d'une structure de gestion, d'une organisation administrative et comptable et d'un contrôle interne adaptés aux activités qu'elles exercent et à leur taille et, d'autre part, que l'assemblée générale et l'organe de contrôle soient chaque année informés sur des aspects importants du fonctionnement des sociétés de gestion des droits;

4° mettre à la disposition de l'organe de contrôle des instruments lui permettant d'exercer un contrôle effectif de la légalité des opérations des sociétés de gestion des droits. Ces instruments sont notamment l'obligation expresse des sociétés de gestion de communiquer systématiquement une série de documents et renseignements financiers et comptables ainsi que la définition plus précise du droit de l'organe de contrôle d'obtenir des sociétés de gestion une copie des documents et des renseignements qu'elles détiennent;

5° préciser les tâches de l'organe de contrôle des sociétés de gestion. Il a ainsi comme principale mission d'exercer un contrôle externe de la légalité des opérations des sociétés de gestion des droits au regard de la loi précitée du 30 juin 1994. Le principe du financement des coûts du contrôle par les contrôlés est maintenu;

6° prévoir dans le respect des droits de la défense des sanctions proportionnées aux manquements constatés dans le chef des sociétés de gestion des droits.

V. Advies van de Raad van State

Naast het advies nr. 46.391/2 van 4 mei 2009 van de Raad van State, hebben talrijke bepalingen van het wetsontwerp reeds het voorwerp uitgemaakt van drie adviezen van de Raad van State.

Het gaat over de volgende adviezen:

– advies 33.930/2, uitgebracht op 13 januari 2003, over een voorontwerp van wet «tot wijziging van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten wat de controle op de vennootschappen voor het beheer van de rechten betreft» (*Gedr. St.*, Kamer, 2005-2006, nr. 51-2481/1, 80);

– advies 39.722/2, uitgebracht op 1 februari 2006, over een voorontwerp van wet «tot wijziging van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten wat het statuut en de controle op de vennootschappen voor het beheer van de rechten betreft» (*Gedr. St.*, Kamer, 2005-2006, nr. 51-2481/1, 120);

– advies 44.351/2, uitgebracht op 21 april 2008, over een voorontwerp dat geleid heeft tot de wet van 24 juli 2008 «houdende diverse bepalingen I», inzonderheid de opmerkingen die in titel V «Economie», hoofdstuk 3 «Wijziging van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten» zijn gemaakt (*Gedr. St.*, Kamer, 2007-2008, nr. 52-1200/1).

De Raad van State heeft in zijn advies nr. 33.930/2 gevraagd om het wetsontwerp zodanig te structureren, dat de bepalingen inzake de structuur, de organisatie en de interne werking van de vennootschappen samen een geheel vormen, naast de bepalingen inzake hun activiteiten.

VI. Raadpleging van de betrokken milieus.

Het ontwerp van wet dat u wordt voorgelegd is het resultaat van een langdurige beraadslaging met de betrokken milieus.

Een eerste versie van het ontwerp van wet maakte het voorwerp uit van een schriftelijke raadplegingprocedure die begin 2002 plaats had.

Een tweede schriftelijke raadpleging werd georganiseerd in september 2002. Op 4 december 2002 werd een rondetafelconferentie georganiseerd waar alle betrokken milieus bijeen zijn gekomen. Bovendien, werden in 2005 verscheidene consultatie vergaderingen gehouden met de vereniging Arthena, die 25 groeperingen van rechthebbenden vertegenwoordigt. Tenslotte heeft de Raad voor de intellectuele eigendom, op 17 september

V. Avis du Conseil d'État

Outre l'avis 46.391/2 du 4 mai 2009 du Conseil d'État portant sur le projet de loi, de nombreuses dispositions contenues dans celui-ci ont déjà fait l'objet de trois avis du Conseil d'État.

Il s'agit des avis suivants:

– l'avis 33.930/2, donné le 13 janvier 2003, sur un avant-projet de loi «modifiant, en ce qui concerne le contrôle des sociétés de gestion des droits, la loi du 30 juin 1994 relative aux droit d'auteur et aux droits voisins» (Doc. parl., Chambre, 2005-2006, n° 51-2481/1, p.80);

– l'avis 39.722/2, donné le 1^{er} février 2006, sur un avant-projet de loi modifiant, en ce qui concerne le statut et le contrôle des sociétés de gestion des droits, la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins» (Doc. parl. Chambre, 2005-2006, n° 51-2481/1, p. 120);

– l'avis 44.351/2, donné le 21 avril 2008, sur un avant-projet devenu la loi du 24 juillet 2008 «portant des dispositions diverses I», plus précisément les observations faites au titre V «Économie», chapitre 3 «Modification de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins» (Doc. parl. Chambre, 2007-2008, n° 52-1200/1).

De manière générale, le Conseil d'État a demandé dans son avis n° 33.930/2 de structurer les dispositions du projet de loi de manière à regrouper ensemble celles qui ont trait à la structure, à l'organisation et au fonctionnement interne des sociétés et celles qui concernent leurs activités.

VI. Consultation des milieux intéressés

Le projet de loi qui vous est soumis résulte d'un long processus de consultation des milieux intéressés.

Une première version du projet de loi a fait l'objet au début de l'année 2002 d'une procédure de consultation écrite.

Une seconde procédure de consultation écrite a été organisée en septembre 2002. Une table ronde réunissant l'ensemble des milieux intéressés à été organisée le 4 décembre 2002. Par ailleurs, durant l'année 2005 plusieurs réunions de consultation ont été organisées avec l'association Arthena qui représente 25 groupements d'ayants droit. Enfin, le 17 septembre 2008, après plus de dix réunions de travail, le Conseil de la

2008, na meer dan tien werkvergaderingen, een advies gegeven over het wetsontwerp dat u wordt voorgelegd.

Tijdens deze raadplegingronde hebben de meeste betrokken milieus hun bemerkingen wat het wetsontwerp betreft tot uiting kunnen brengen. Deze bemerkingen hebben ertoe bijgedragen, dat na aanpassing van het wetsontwerp, een beter evenwicht tussen de aanwezige belangen werd verwezenlijkt.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 1

In zijn adviezen 33.930/2, 39.722/2 en 46.391/2 wijst de Raad van State erop dat de ontworpen artikelen waarbij bevoegdheden worden toegekend aan de Hoven en rechtbanken, te weten de artikelen 77bis, § 1, 3° en 77quinquies, evenals hoofdstuk III dat het Gerechtelijk Wetboek wijzigt, een materie regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, en niet in artikel 78.

Wat dit punt betreft, wordt voorgesteld om het advies van de Raad van State niet te volgen, en aan te nemen, dat de bepalingen van het ontwerp waarin de bevoegdheid van Hoven en rechtbanken wordt geregeld, onder artikel 78 van de Grondwet vallen.

Deze redenering is gebaseerd op de parlementaire stukken betreffende artikel 77 van de Grondwet. Daarin wordt duidelijk gesteld dat de termen «organisatie van de hoven en rechtbanken» verwijzen naar deel II van het Gerechtelijk Wetboek en naar de bepalingen van deel I die door deel II worden aangevuld (Parl.St. Senaat, B.Z., 1991-92, nr 100-19/2, 28). Ook in de rechtsleer wordt deze stelling verdedigd (J. Vande Lanotte, G. Goedertier, *Overzicht Publiek Recht, Deel 2, Publiek Recht*, P. 580; P.J. Defoort, «over de interpretatie van art. 77, 9° van de gecoördineerde Grondwet», T.B.P. 1996, 127-131; J. Deltour, «Kinderziekten van het nieuwe tweekamerstelsel», T.B.P. 1996, 132-143).

Een analoge procedure werd gevolgd door het parlement, voor het goedkeuren van de volgende wetten:

– de wet van 2 augustus 2002 betreffende bedrieglijke en vergelijkende reclame, de onrechtmatige bedingen en de overeenkomsten op afstand wat betreft de vrije beroepen (zie de artikelen 1, 18, 21 en 31 van deze wet alsook amendement nr.12, Gedr. St., Kamer 2001-2002, 1469/004).

– de wet van 28 april 2005 tot wijziging van de wet van 28 maart 1984 op de uitvindingsoctrooien, wat betreft de

propriété intellectuelle a rendu un avis sur le projet de loi qui vous est soumis.

Au cours de ce processus de consultation, la plupart des milieux intéressés ont fait part de leurs observations sur le projet de loi. Ces observations ont contribué à adapter le projet de loi de façon à réaliser un meilleur équilibre entre les intérêts en présence.

COMMENTAIRES DES ARTICLES

Article 1^{er}

Dans ses avis n° 33.930/2, 39.722/2 et 46.391/2, le Conseil d'État indique que les articles en projet qui attribuent des compétences aux Cours et tribunaux, à savoir les articles 77bis, § 1^{er}, 3°, et 77quinquies, ainsi que le chapitre III qui modifie le Code judiciaire, règlent une matière visée à l'article 77 de la constitution et non à l'article 78.

Sur ce point, il est proposé de ne pas suivre l'avis du Conseil d'État et de considérer que les dispositions du projet qui déterminent la compétence des Cours et tribunaux relèvent de l'article 78 de la Constitution.

Cette position se fonde sur les travaux parlementaires relatifs à l'article 77 de la Constitution. Ceux-ci indiquent clairement que les termes «organisation des cours et tribunaux» renvoient à la partie II du Code judiciaires et aux dispositions de la partie I que la partie II complète (Doc. Parl., Sénat, S.E., 1991-92, n° 100-19/2, 28). Une partie de la doctrine soutient également cette position (J. Vande Lanotte, G. Goedertier, *Overzicht Publiek Recht, Deel 2, Publiek Recht*, P. 580; P.J. Defoort, «over de interpretatie van art. 77, 9° van de gecoördineerde Grondwet», T.B.P. 1996, 127-131; J. Deltour, «Kinderziekten van het nieuwe tweekamerstelsel», T.B.P. 1996, 132-143).

Une procédure analogue a été suivie par le parlement pour l'adoption des lois suivantes:

– la loi du 2 août 2002 relative à la publicité trompeuse et à la publicité comparative, aux clauses abusives et aux contrats à distance en ce qui concerne les professions libérales (voir les articles 1^{er}, 18, 21 et 31 de cette loi ainsi que l'amendement n°12, Doc. Parl, Ch. 2001-2002, 1469/004);

– la loi du 28 avril 2005 modifiant la loi du 28 mars 1984 sur les brevets d'invention, en ce qui concerne la

octrooieerbaarheid van de biotechnologische uitvindingen (Gedr. St., Kamer 2004-2007, DOC 51 1348/001);
 – de wet van 22 mei 2005 houdende de omzetting in Belgisch recht van de Europese Richtlijn 2001/29/EG van 22 mei 2001 betreffende de harmonisatie van bepaalde aspecten van het auteursrecht en de naburige rechten in de informatiemaatschappij (Gedr. St., Kamer, 2004-2007, DOC 51 1137/001).

Art. 2

Dit artikel stelt een technische schrapping voor in artikel 22, § 1, 4^{ter}, van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, hierna Auteurswet genoemd, gewijzigd door de wet van 22 mei 2005 houdende de omzetting van de Europese richtlijn 2001/29/EG van 22 mei 2001 betreffende de harmonisatie van bepaalde aspecten van het auteursrecht en de naburige rechten in de informatiemaatschappij.

Artikel 22, § 1, 4^{ter}, beoogt de gedeeltelijke of integrale reproductie van artikelen of van werken van beeldende kunst of van korte fragmenten uit andere werken ter illustratie bij onderwijs of voor wetenschappelijk onderzoek.

De voor schrapping voorgestelde woorden zijn de volgende: «met behulp van ongeacht welke fotografische techniek of enige andere werkwijze die een soortgelijk resultaat oplevert,».

De reproductiehandeling bedoeld in artikel 22, § 1, 4^{ter}, wordt uitgevoerd op eender welke drager andere dan papier of soortgelijke drager. De voor schrapping voorgestelde woorden beperken deze reproductievorm tot die welke uitgevoerd wordt door middel van een fotografische techniek of enige andere werkwijze die een soortgelijk resultaat oplevert.

Deze schrapping is bovendien in overeenstemming met artikel 5., 3., a) van de richtlijn 2001/29/EG die geen voorwaarde van de drager waarop een werk wordt gereproduceerd, oplegt.

Teneinde te antwoorden op het advies van de Raad van State nr. 46.391/2, kan vermeld worden dat artikel 22, § 1, 4^{ter}, ingevoegd in de wet van 30 juni 1994 bij wet van 22 mei 2005, waarbij verwezen wordt naar een reproductie op een drager «andere dan papier», een terminologie hanteert die conform is met richtlijn 2001/29/EG. Wanneer de wetsbepaling die ertoe strekt artikel 5, 3, a) van die richtlijn om te zetten voor wat betreft de reproductie «op papier» ter illustratie bij onderwijs of voor wetenschappelijk onderzoek in werking zal treden, zullen het bepaalde onder 4bis en 4ter van artikel 22, § 1 een complementaire terminologie gebruiken.

brevetabilité des inventions biotechnologiques (Doc. Parl., Ch. 2004-2007, DOC 51 1348/001);

– la loi du 22 mai 2005 transposant en droit belge la directive européenne 2001/29/CE du 22 mai 2001 sur l'harmonisation de certains aspects du droit d'auteur et des droits voisins dans la société de l'information (Doc. Parl. 2004-2007, DOC 51 1137/001).

Art. 2

Cet article propose une suppression technique à l'article 22, § 1^{er}, 4^{ter}, de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins, dénommée ci-après LDA, modifiée par la loi du 22 mai 2005 transposant en droit belge la directive 2001/29/CE du 22 mai 2001 sur l'harmonisation de certains aspects du droit d'auteur et des droits voisins dans la société de l'information.

L'article 22, § 1^{er}, 4^{ter}, vise la reproduction fragmentaire ou intégrale d'articles ou d'œuvres plastiques ou celle de courts fragments d'autres œuvres à des fins d'illustration de l'enseignement ou de recherche scientifique.

Les mots proposés à la suppression sont les suivants: «à l'aide de toute technique photographique ou de toute autre méthode produisant un résultat similaire,».

L'acte de reproduction visé à l'article 22, § 1^{er}, 4^{ter}, est effectué sur tout support autre que papier ou support analogue. Or, les mots proposés à la suppression limitent cette forme de reproduction à celle effectuée au moyen de toute technique photographique ou de toute autre méthode produisant un résultat analogue.

Cette suppression est en outre conforme à l'article 5., 3., a), de la directive 2001/29/CE qui n'impose pas de limite au support sur lequel une œuvre peut être reproduite.

Afin de répondre à l'avis du Conseil d'État n° 46.391/2, il convient d'indiquer que l'article 22, § 1^{er}, 4^{ter}, inséré dans la loi du 30 juin 1994 par la loi du 22 mai 2005, en se référant à une reproduction sur support «autre que sur papier» utilise une terminologie conforme à la directive 2001/29/CE. Lorsque la disposition légale visant à transposer en droit belge l'article 5, 3, a) de cette directive en ce qui concerne la reproduction sur «support papier» à des fins d'illustration de l'enseignement ou de recherche scientifique entrera en vigueur, le 4bis et le 4ter de l'article 22, § 1^{er} utiliseront une terminologie complémentaire.

Art.3

Dit artikel strekt ertoe een artikel 55*bis* in de Auteurswet.

Artikel 55*bis* beoogt de door de Koning aangewezen beheersvennootschap voor de inning, het beheer en de verdeling van de vergoeding voor het kopiëren voor eigen gebruik, in staat te stellen om informatie te bekomen over de in- en uitvoer en over het omzetcijfer van dragers en apparaten die onderworpen zijn aan de vergoeding voor kopiëren voor eigen gebruik.

De doelstelling van dit artikel is om een uitwisseling van inlichtingen tussen de beheersvennootschappen, enerzijds, en de Administratie der Douane en Accijnzen, de Administratie van de btw en de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, anderzijds, mogelijk te maken, om zodoende de vastgestelde fraudes bij de inning van de vergoeding voor het kopiëren voor het eigen gebruik, te bestrijden.

In tegenstelling tot het verslag aan de Koning van het koninklijk besluit van 30 oktober 1997 betreffende de vergoeding voor reprografie heeft het verslag aan de Koning van het koninklijk besluit van 28 maart 1996 betreffende het kopiëren voor eigen gebruik deze vermelding weggelaten. Hierdoor weigeren de betrokken administraties om hun gegevens mede te delen aan de beheersvennootschap belast met het innen, het beheren en het verdelen van de vergoeding voor eigen gebruik. Deze gegevens zijn nochtans van cruciaal belang in de fraudebestrijding.

De fraudes die in het kader van de inning van de vergoeding voor kopiëren voor eigen gebruik worden vastgesteld houden immers over het algemeen rechtstreeks verband met belangrijke fiscale fraudes die een internationale weerslag hebben, zoals de btw-carroussel.

Uit de parlementaire werkzaamheden van de wet van 30 juni 1994 blijkt dat «De informatie over de in- en uitvoer en over het omzetcijfer van dragers en apparaten, essentiële gegevens zijn voor het berekenen van de vergoeding. De vertegenwoordiger van de minister antwoordt dat die gegevens verstrekt kunnen worden.».

Ook het verslag aan de Koning van het KB van 30 oktober 1997 betreffende de reprografie gaat in dezelfde zin. Het verslag aan de Koning vermeldt dat «het de wil is van de wetgever dat de beheersvennootschap toegang heeft tot de economische gegevens waarover de overheid beschikt en welke nodig zijn voor de inning van de vergoeding voor reprografie.

Art.3

Cet article propose d'insérer un article 55*bis* dans la LDA.

L'article 55*bis* vise à permettre à la société de gestion des droits désignée par le Roi pour percevoir, gérer et répartir la rémunération pour copie privée, d'obtenir des informations relatives à l'importation, à l'exportation et au chiffre d'affaire des supports et appareils soumis à la rémunération pour copie privée.

L'objectif de cet article est de permettre l'échange d'informations entre les sociétés de gestion des droits, d'une part, et l'administration des douanes et accises, l'administration de la TVA et l'Office national de sécurité social, d'autre part, afin de lutter contre les fraudes constatées dans le cadre de la perception de la rémunération pour copie privée.

Le rapport au Roi de l'arrêté royal du 28 mars 1996 relatif à la copie privée a omis cette mention, contrairement au rapport au Roi de l'arrêté du 30 octobre 1997 relatif à la reprographie. Il en découle que les administrations concernées refusent de communiquer leurs données à la société de gestion des droits chargée de percevoir, de gérer et de répartir la rémunération pour copie privée. Or, ces données sont cruciales dans le cadre de la lutte contre la fraude.

En outre, les fraudes constatées dans le cadre de la perception de la rémunération pour copie privée sont généralement directement liées à des fraudes fiscales importantes ayant des implications internationales, du type carrousel TVA.

Il ressort des travaux parlementaires de la loi du 30 juin 1994 que «Les informations relatives à l'importation, à l'exportation et au chiffre d'affaires des supports et appareils sont des données essentielles pour le calcul de la rémunération. Le représentant du ministre répond que ces données peuvent être fournies.».

Dans le cadre de la rémunération pour reprographie, le rapport au Roi de l'arrêté royal du 30 octobre 1997 relatif à la reprographie va dans le même sens. Le rapport au Roi indique que «la volonté du législateur est que la société de gestion des droit ait accès aux données économiques dont disposent les pouvoirs publics, qui sont nécessaires à la perception de la rémunération pour reprographie.

Door het toezicht dat de Staat uitoefent op de activiteiten van de beheersvennootschap en gezien de opdracht die zij vervult, kan zij (...) inlichtingen inwinnen bij de Administratie der Douane en Accijnzen, en (...) van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid».

Wat geldt voor de reprografie, geldt *a fortiori* voor het kopiëren voor eigen gebruik, daar de beheersvennootschap haar opdracht vervult in volledig soortgelijke omstandigheden.

Art. 4

Dit artikel wijzigt artikel 56, eerste lid Auteurswet overeenkomstig het advies nr 46.391/2 van de Raad van State, in de mate dat het betrekking heeft op artikel 43 van het voorontwerp. Deze wijziging strekt ertoe elk onlosmakelijk verband tussen het vaststellen van het bedrag van de vergoeding voor privékopie en de verkoopprijs die wordt aangerekend door de fabrikant, de intra-communautaire aankoper of de invoerder van apparaten waarmee beschermde werken kunnen gereproduceerd worden, te schrappen.

Art. 5

Dit artikel stelt voor om een artikel 60*bis* in te voegen in de Auteurswet.

Het artikel 60*bis* herneemt met betrekking tot de toegang tot de gegevens in het bezit van de beheersvennootschappen enerzijds en de Administratie der Douane en Accijnzen, de Administratie van de btw en de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid anderzijds, een gelijkaardige bepaling als in het ontworpen artikel 55*bis*, maar ten voordele van de door de Koning aangewezen beheersvennootschap voor de inning en de verdeling van de vergoeding voor reprografie.

Dit artikel heeft tot doelstelling om in de wet van 30 juni 1994 een gelijke behandeling, te garanderen, tussen de beheersvennootschap die door de Koning belast is met de inning en de verdeling van de vergoeding voor het kopiëren voor eigen gebruik en de vennootschap belast met de inning en de verdeling van de vergoeding voor reprografie.

En raison de la surveillance que l'État exerce sur son activité et de la mission qu'elle assume, la société de gestion des droits pourra obtenir des renseignements de l'Administration des douanes et accises (...) et de l'Office national de la sécurité sociale (...).

Ce qui vaut pour la reprographie vaut *à fortiori* pour la copie privée pour laquelle la société de gestion des droits assume sa mission dans des conditions parfaitement similaires.

Art. 4

Cet article modifie l'article 56, alinéa 1^{er} LDA conformément à l'avis du Conseil d'État 46.391/2 dans la mesure où il se rapporte à l'article 43 de l'avant-projet. Cette modification vise à supprimer tout lien exclusif entre la fixation du montant de la rémunération pour copie privée et le prix de vente pratiqué par le fabricant, l'acheteur intra-communautaire ou l'importateur des appareils permettant la reproduction des œuvres protégées.

Art. 5

Cet article propose d'insérer un article 60*bis* dans la LDA.

L'article 60*bis* reprend en matière d'accès aux informations détenues par les sociétés de gestion des droits, d'une part, et l'administration des douanes et accises, l'administration de la TVA et l'Office national de sécurité social, d'autre part, une disposition semblable à celle contenue à l'article 55*bis* en projet, mais en faveur de la société de gestion désignée par le Roi pour percevoir et répartir la rémunération pour reprographie.

Cet article a pour objectif de garantir une égalité de traitement dans la loi du 30 juin 1994 entre la société de gestion désignée par le Roi pour percevoir et répartir la rémunération pour copie privée et celle désignée par le Roi pour percevoir et répartir la rémunération pour reprographie.

Art. 6

Dit artikel vervangt het derde lid van artikel 61, ingevoegd in de wet van 30 juni 1994 bij de wet van 22 mei 2005.

Artikel 61, derde lid, heeft als voorwerp de vaststelling van de vergoeding voor reprografie.

De vervanging van het derde lid heeft als resultaat dat in dit lid de volgende woorden geschrapt worden: «en bepaalt de nadere regels met betrekking tot de inning en de verdeling van en de controle op de vergoeding, alsmede het tijdstip waarop die vergoeding is verschuldigd».

Deze bewoordingen zijn overbodig en hebben enkel betrekking op de forfaitaire vergoeding. Deze aan de Koning geboden mogelijkheid, is echter reeds voorzien in het vijfde lid van het artikel 61, en dit zowel voor de forfaitaire vergoeding als voor de evenredige vergoeding.

Er wordt voorzien dat de Koning de datum van inwerkingtreding van dit artikel zal bepalen, teneinde deze te laten overeenkomen met de inwerkingtreding van artikel 20 van de wet van 22 mei 2005.

Art. 7

Dit artikel wijzigt artikel 65 van de Auteurswet. Het strekt ertoe enkel het eerste lid van artikel 65 AW, dat het toepassingsgebied van hoofdstuk VII omschrijft, te behouden. Het tweede tot het vierde lid van artikel 65 AW, welke betrekking hebben op voorwaarden voor het uitoefenen van een beheersactiviteit, voorwaarden voor de vennoten van een beheersvennootschap, en voorwaarden voor het uitoefenen van een beheersactiviteit door buitenlandse beheersvennootschappen, worden overeenkomstig het advies nr. 33.930/2 van de Raad van State op andere plaats in het wetsontwerp geregeld.

Opdat een activiteit van beheer van auteursrechten onder de Auteurswet zou vallen, moet ze worden uitgeoefend voor rekening van rechthebbenden. Dit essentieel element van het begrip «beheer van de rechten» in de zin van artikel 65 Auteurswet blijkt algemeen uit het voorwerp van de overeenkomst die de rechthebbenden bindt aan de vennootschappen. Het betreft immers vaak mandaatovereenkomsten of overeenkomsten gekwalificeerd als «fiduciaire afstand», om te onderstrepen dat de vennootschap waaraan het beheer van de rechten wordt toevertrouwd voor rekening van de rechthebbenden optreedt.

Art. 6

Cet article remplace l'alinéa 3 de l'article 61 inséré dans la loi du 30 juin 1994 par la loi du 22 mai 2005.

L'article 61, alinéa 3, a pour objet la détermination de la rémunération pour reprographie.

Le remplacement de l'alinéa 3 a pour effet de supprimer dans cet alinéa les mots suivants: «et fixe les modalités de perception, de répartition et de contrôle de la rémunération ainsi que le moment où celle-ci est due».

Ces termes sont redondants et ne portent que sur la rémunération forfaitaire. Or, cette habilitation donnée au Roi est déjà prévue à l'alinéa 5 de l'article 61, tant pour la rémunération forfaitaire que pour la rémunération proportionnelle.

Il est prévu que le Roi fixera la date d'entrée en vigueur de cet article de manière à la faire correspondre avec l'entrée en vigueur de l'article 20 de la loi du 22 mai 2005.

Art. 7

Cet article modifie l'article 65 de la LDA. Il vise à ne conserver que le premier alinéa de l'article 65 LDA qui définit le champ d'application du chapitre VII. Les alinéas 2 à 4 de l'article 65 LDA, qui portent sur les conditions d'exercice d'une activité de gestion, les conditions pour être associés d'une société de gestion et les conditions pour une société étrangère d'exercer une activité de gestion, sont réglés ailleurs dans le projet de loi, conformément à l'avis n° 33.930/2 du Conseil d'État.

Pour qu'une activité de gestion de droits d'auteur et de droits voisins soit visée par l'article 65 LDA, elle doit être exercée pour le compte de titulaires de droits. Cet élément essentiel de la notion de «gestion des droits» au sens de l'article 65 LDA ressort généralement de l'objet du contrat qui lie les sociétés et les ayants droit. Il s'agit en effet le plus souvent de contrats de mandat ou de contrats qualifiés de «cession fiduciaire» afin de souligner que la société à laquelle la gestion des droits est confiée agit pour le compte des ayants droit.

De vereiste dat het beheer van de rechten voor rekening van de rechthebbenden moet gebeuren maakt het mogelijk een onderscheid te maken tussen enerzijds de beheersactiviteit en anderzijds de activiteiten zoals het uitgeven, het produceren, het verdelen van beschermde werken en prestaties. De persoon die dergelijke activiteiten uitoefent beheert in principe immers de rechten die hij zich heeft doen overdragen of die hij heeft verkregen in de vorm van een licentie, in zijn eigen naam en voor zijn eigen rekening.

De overeenkomst waarbij een rechthebbende het beheer van zijn rechten toevertrouwt aan een beheersvennootschap moet worden onderscheiden van de rechtshandeling waarbij de rechthebbende vennoot wordt van de beheersvennootschap. Het betreft twee autonome handelingen die aan verschillende juridische stelsels zijn onderworpen. Een rechthebbende die vennoot wordt van een beheersvennootschap doet een inbreng in het kapitaal ervan. Meestal gaat het om een inbreng in geld. De inbreng heeft evenwel geen betrekking op de auteursrechten of naburige rechten als dusdanig. Deze maken het voorwerp uit van een mandaatovereenkomst of van een overeenkomst gekwalificeerd als «fiduciaire afstand». De statuten van de meeste beheersvennootschappen koppelen echter de overeenkomst inzake beheer van de rechten aan de handeling waardoor een rechthebbende vennoot wordt van de vennootschap. Een rechthebbende die al zijn rechten uit een beheersvennootschap terugtrekt, verliest gewoonlijk de hoedanigheid van vennoot. Omgekeerd brengt de uitsluiting van een vennoot in beginsel de ontbinding van de overeenkomst tot beheer van de rechten mee.

Overeenkomstig advies nr. 33.930/2 van de Raad van State wordt verduidelijkt dat de beheersvennootschappen, die krachtens de Auteurswet zijn belast met het innen en het verdelen van sommige rechten op vergoeding, een beheersactiviteit uitoefenen in de zin van artikel 65 Auteurswet en in die hoedanigheid onderworpen zijn aan de bepalingen van hoofdstuk VII van de Auteurswet.

De termen «de bij deze wet erkende rechten» duiden op de «auteursrechten en naburige rechten» in de generieke betekenis, en omvatten meer bepaald de vergoedingen voorzien door de wet of voortvloeiend uit de uitoefening van de auteursrechten en de naburige rechten.

Het feit op zich dat rechten worden geïnd en verdeeld voor rekening van verschillende houders van rechten brengt toepassing van hoofdstuk VII op deze activiteit met zich mee zelfs indien geen enkele andere activiteit,

L'exigence d'une gestion des droits pour le compte des titulaires de ceux-ci permet de distinguer, d'une part, l'activité de gestion des droits et, d'autre part, les activités telles que l'édition, la production, la distribution d'œuvres et de prestations protégées. En effet la personne qui exerce de telles activités exploite en principe les droits qu'il s'est fait céder ou qu'il a obtenus sous forme de licence, en son nom propre et pour son propre compte.

Le contrat par lequel un ayant droit confie la gestion de ses droits à une société de gestion doit être distingué de l'acte juridique par lequel l'ayant droit devient associé de la société de gestion. Il s'agit de deux actes autonomes soumis à des régimes juridiques distincts. Un ayant droit qui devient associé d'une société de gestion fait un apport au capital de celle-ci. Le plus souvent, il s'agit d'un apport en numéraire. Cependant, ce ne sont pas les droits d'auteur ou droits voisins en tant que tels qui font l'objet de l'apport. Ceux-ci font l'objet d'un contrat de mandat ou d'un contrat qualifié de «cession fiduciaire». Les statuts de la plupart des sociétés de gestion lient toutefois le contrat de gestion des droits et l'acte par lequel un ayant droit devient associé de la société. Un ayant droit qui retire l'ensemble de ses droits d'une société de gestion perd généralement la qualité d'associé. Inversement, l'exclusion d'un associé entraîne en principe la résiliation du contrat de gestion des droits.

Conformément à l'avis n° 33.930/2 du Conseil d'État, il est précisé que les sociétés de gestion des droits, qui sont chargées en vertu de la LDA de percevoir et de répartir certains droits à rémunération, exercent une activité de gestion de droits au sens de l'article 65 LDA et sont à ce titre soumises aux dispositions du chapitre VII de la LDA.

Les termes «droits reconnus par la présente loi» désignent les «droits d'auteur et les droits voisins» au sens générique et comprennent notamment les rémunérations prévues par la loi ou découlant de l'exercice des droits d'auteur et droits voisins.

Le seul fait de percevoir ou de répartir des droits pour le compte de plusieurs titulaires de droits entraîne l'application du Chapitre VII à cette activité, même si aucune autre activité qui en est généralement le corollaire

die er over het algemeen het logisch gevolg van is (vaststelling van tarieven, van innings- of verdelingsregels, onderhandeling over tarieven, overeenkomsten, enz), wordt uitgeoefend.

Artikel 65 is niet van toepassing op de inningsagenten en ook niet op de technische prestaties van de beheersvennootschappen. Teneinde niet binnen het toepassingsgebied van artikel 65 te vallen, mag de inningsagent geen statutaire of werkelijke activiteit hebben van het innen of verdelen van auteursrechten voor rekening van verschillende rechthebbenden. De verantwoordelijkheid voor de inning en verdeling moet berusten bij de opdrachtgever, zowel ten aanzien van de inningsagent als ten aanzien van derden. De inningsagent mag slechts activiteiten uitoefenen in naam en voor rekening van de opdrachtgever, beperkt tot technische en dagelijkse taken. In die optiek mag de inningsagent geen tarieven, inningsmodaliteiten of verdelingsregels uitwerken. Deze moeten immers door de beheersvennootschap – opdrachtgever worden uitgewerkt.

De artikelen 7 tot 11 van het wetsontwerp strekken ertoe in de Auteurswet bepalingen in te lassen betreffende de structuur, de organisatie en de interne werking van de vennootschappen voor het beheer van de rechten.

Art. 8

Artikel 8 voegt een nieuw artikel *65bis* in.

Teneinde de belangen van de vennoten van beheersvennootschappen die verplicht rechthebbenden zijn te vrijwaren, bepaalt artikel *65bis*, § 1 eerste lid, dat het beheer van de rechten moet gebeuren door een vennootschap met rechtspersoonlijkheid en beperkte aansprakelijkheid.

Overeenkomstig advies nr. 33.930/2 van de Raad van State werd de verwijzing naar een afzonderlijke rechtspersoonlijkheid weggelaten. Zoals de Raad van State aangeeft, is het evident dat indien de vennootschap rechtspersoonlijkheid heeft, deze zich onderscheidt van die van de vennoten.

In § 1, tweede lid, wordt bepaald dat buitenlandse beheersvennootschappen die in België rechten innen of verdelen voor rekening van verschillende rechthebbenden, hun activiteiten in België moeten verrichten via een in België gevestigd bijkantoor. In § 1, derde en vierde lid wordt bepaald dat zowel de beheersvennootschappen die in België gevestigd zijn als de beheersvennootschappen die in een ander land van de Europese Unie gevestigd zijn, behoudens andersluidende bepaling,

(fixation de tarifs, de règles de perception ou de répartition, négociation de tarifs, de contrats, etc.) n'est exercée.

L'article 65 ne s'applique pas aux agents de perception ni aux prestataires techniques des sociétés de gestion des droits. Afin de ne pas tomber dans le champ d'application de l'article 65 l'agent de perception ne peut exercer aucune activité statutaire ou effective de perception ou de répartition de droits d'auteur ou de droits voisins pour le compte de plusieurs titulaires de ces droits. La responsabilité de la perception et de la répartition doit reposer sur le donneur d'ordre, tant vis-à-vis de l'agent de perception que vis-à-vis de tiers. L'agent de perception peut uniquement exercer des activités au nom et pour le compte du donneur d'ordre, limitées aux tâches techniques et journalières. Dans cette optique, l'agent de perception ne peut élaborer aucun tarif, aucune modalité de perception ou règles de répartition. Ceux-ci doivent être élaborés par la société de gestion – donneur d'ordre.

Les articles 7 à 11 du projet de loi visent à insérer dans la LDA des dispositions concernant la structure, l'organisation et le fonctionnement interne des sociétés de gestion des droits.

Art. 8

L'article 8 insère un nouvel article *65bis*.

Afin de sauvegarder les intérêts des associés des sociétés de gestion qui sont obligatoirement des ayants droit, l'article *65bis*, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, dispose que la gestion des droits doit être effectuée par une société dotée de la personnalité juridique et d'une responsabilité limitée.

Conformément à l'avis n° 33.930/2 du Conseil d'État, la référence à une personnalité juridique distincte a été supprimée. Comme l'indique le Conseil d'État, si la société a la personnalité juridique, il va de soi qu'elle est distincte de celle des associés.

Au § 1^{er}, alinéa 2, il est prévu que les sociétés de gestion établies dans un autre État membre de l'Union européenne qui perçoivent ou répartissent des droits en Belgique pour le compte de différents ayants droit, doivent exercer leurs activités en Belgique par le biais d'une succursale établie en Belgique. Au § 1^{er}, alinéas 3 et 4, il est prévu que tant les sociétés de gestion établies en Belgique que les sociétés de gestion établies dans un autre pays de l'Union européenne sont, sauf

onderworpen zijn aan alle verplichtingen die uit deze wet voortvloeien, en aan de controle door de controledienst voor de beheersvennootschappen. Deze bepalingen strekken ertoe te verzekeren dat de rechtsregels die moeten nageleefd worden door beheersvennootschappen gelijkwaardig zijn voor alle beheersvennootschappen die een beheersactiviteit uitoefenen op het Belgische grondgebied.

Reeds in een vorige versie van het wetsontwerp werd de vennootschap die in een andere lidstaat van de Europese Unie is gevestigd ertoe verplicht, een bijkantoor in België te hebben, als ze haar activiteit in België wenste uit te oefenen (zie art. 2 van het voorontwerp van wet (I) tot wijziging van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten wat de controle op de vennootschappen voor het beheer van de rechten betreft, *Gedr. St.*, Kamer, Doc. 51 2481/001, 2005-2006, 60).

De Raad van State heeft in zijn advies nr. 33.930/2 gesteld dat de vereiste van een bijkantoor op Belgisch grondgebied strijdig is met de artikelen 49 en 50, derde lid, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en dat die voorwaarde niet gedekt wordt door een uitzondering op of een beperking van het principe van vrije dienstverlening, bedoeld in de artikelen 45, 46 en 55.

Deze zienswijze kan niet worden gevolgd om de volgende redenen.

Volgens vaste rechtspraak van het Hof van Justitie kunnen lidstaten immers onder bepaalde voorwaarden beperkingen aanbrengen op het principe van vrije dienstverlening wegens dwingende redenen van algemeen belang. Zo heeft het Hof van Justitie bijvoorbeeld het volgende geoordeeld in haar arrest van 3 december 1974 (H. v. J. 3 december 1974, *van Binsbergen*, 33/74, rechtoverweging 12): «In verband met de bijzondere aard van sommige diensten kunnen evenwel niet als onverenigbaar met het Verdrag worden beschouwd specifieke eisen welke aan de dienstverrichter worden gesteld wegens de toepasselijkheid van beroepsregels die hun grond vinden in het algemeen belang – met name regels betreffende organisatie, bekwaamheid, beroepsethiek, toezicht en aansprakelijkheid – en die voor iedereen gelden die gevestigd is op het grondgebied van de Staat waar de dienst wordt verricht, voor zover zulke eisen nodig zijn om te voorkomen dat de dienstverrichter door zijn vestiging in een andere lid-Staat aan de greep van die regels zou ontsnappen».

Hoewel verscheidene lidstaten van de Europese Unie in een vergunningsverplichting voor de beheersvennootschappen voorzien, ontbreekt op dit ogenblik een

disposition contraire, soumises à toutes les obligations qui découlent de la présente loi et au contrôle du Service de contrôle des sociétés de gestion. Ces dispositions visent à garantir que les règles juridiques devant être respectées par les sociétés de gestion sont les mêmes pour toutes les sociétés de gestion qui exercent une activité de gestion sur le territoire belge.

Une version antérieure du projet de loi imposait déjà à la société établie dans un autre État membre de l'Union européenne d'avoir une succursale en Belgique si elle entendait exercer son activité en Belgique (voir article art. 2 de l'avant-projet de loi (I) modifiant, en ce qui concerne le statut et le contrôle des sociétés de gestion des droits, la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins, *Document parlementaire*, Chambre, Doc. 51 2481/001, 2005-2006, 60).

Dans son avis n° 33.930/2, le Conseil d'État a considéré que l'exigence d'une succursale sur le territoire belge est contraire aux articles 49 et 50, alinéa 3, du Traité instituant la Communauté européenne et qu'elle n'est pas couverte par l'une des exceptions ou des restrictions au principe de la libre circulation des services visées par les articles 45, 46 et 55.

Ce point de vue ne peut pas être suivi pour les raisons suivantes.

Selon la jurisprudence constante de la Cour de Justice, les États membres peuvent en effet, à certaines conditions, apporter des limitations au principe de la libre prestation de services pour des raisons impérieuses d'intérêt général. Ainsi, la Cour de Justice a jugé ce qui suit dans son arrêt du 3 décembre 1974 (Cour de Justice, 3 décembre 1974, *van Binsbergen*, 33/74, considérant 12): «Que, compte tenu de la nature particulière des prestations de services, on ne saurait cependant pas considérer comme incompatibles avec le Traité les exigences spécifiques, imposées au prestataire, qui seraient motivées par l'application de règles professionnelles justifiées par l'intérêt général – notamment les règles d'organisation, de qualification, de déontologie, de contrôle et de responsabilité – incombant à toute personne établie sur le territoire de l'État où la prestation est fournie, dans la mesure où le prestataire échapperait à l'emprise de ces règles en raison de la circonstance qu'il est établi dans un autre État membre».

Bien que différents États membres de l'Union européenne prévoient une obligation d'autorisation pour les sociétés de gestion, il n'y a pas actuellement

op Europees vlak geharmoniseerd kader inzake het collectief beheer van auteursrechten en naburige rechten. Nochtans heeft de Europese Commissie in een mededeling van 16 april 2004 (Mededeling van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement en het Europees economisch en sociaal comité betreffende het beheer van auteursrechten en naburige rechten in de interne markt, COM (2004) 261, p. 21 – 23) aangegeven dat om gelijke concurrentievoorwaarden inzake collectief beheer in de interne markt mogelijk te maken voor de volgende aspecten van het collectieve rechtenbeheer een gemeenschappelijke basis nodig is:

- oprichting en status van collectieve rechtenbeheersorganisaties;
- relatie tussen collectieve rechtenbeheersorganisaties en gebruikers;
- relatie tussen collectieve rechtenbeheersorganisaties en rechthebbenden;
- externe controle op collectieve rechtenbeheersorganisaties.

De Commissie gaf in die mededeling onder meer aan dat aangezien collectieve rechtenbeheersorganisaties in hun hoedanigheid van gevolmachtigden van rechthebbenden bijzondere verantwoordelijkheden hebben wegens de economische, culturele en sociale functies die zij vervullen, voor de oprichting van een collectieve rechtenbeheersorganisatie in alle lidstaten soortgelijke voorwaarden moeten gelden. Met het oog op de bevordering van goed bestuur lijkt een gemeenschappelijke basis op communautair niveau nodig met betrekking tot de personen die een organisatie kunnen oprichten, de rechtspositie van de organisatie, het noodzakelijke bewijs van efficiëntie, operationaliteit, boekhoudkundige verplichtingen en een voldoende aantal vertegenwoordigde rechthebbenden. (COM (2004) 261, p. 22).

Voorts gaf de Commissie met betrekking tot de externe controle het volgende aan: «*De externe controle heeft betrekking op het gedrag en de functionering van de organisaties, het toezicht op de tarieven en de licentievoorwaarden en ook de geschillenbeslechting. Uit het oogpunt van de interne markt zijn de verschillen betreffende de controle op collectieve rechtenbeheersorganisaties te groot om eraan voorbij te gaan. Controlevoorschriften die van lidstaat tot lidstaat uiteenlopen, staan de belangen van zowel de rechthebbenden als de gebruikers in de weg wegens de exclusieve positie van de meeste organisaties en hun netwerk van wederkerigheidsovereenkomsten. In alle lidstaten moeten daarom adequate mechanismen voor externe controle beschikbaar zijn.*» (COM (2004) 261, p. 23).

d'harmonisation au niveau européen des règles applicables à la gestion collective des droits d'auteur et des droits voisins. La Commission européenne a toutefois indiqué dans une communication du 16 avril 2004 (Communication de la Commission au Conseil, au Parlement européen et au Comité économique et social européen relative à la gestion du droit d'auteur et des droits voisins dans le marché intérieur, COM (2004) 261, p. 21 – 23) qu'afin de parvenir à une base communautaire de la gestion collective des droits au sein du marché intérieur, des dispositions communes relatives à certaines caractéristiques des sociétés de gestion sont nécessaires:

- établissement et statut des sociétés de gestion collective;
- relations des sociétés de gestion collective avec les utilisateurs;
- relations des sociétés de gestion collective avec les titulaires de droits;
- contrôle externe des sociétés de gestion collective.

Dans cette communication, la Commission a notamment indiqué que, comme les sociétés de gestion collective ont, en tant que mandataires des titulaires de droits, des responsabilités particulières découlant des fonctions économique, culturelle et sociale qu'elles assument, leur établissement devrait être soumis à des conditions similaires dans tous les États membres. Afin de promouvoir la bonne gouvernance, il semble nécessaire d'aboutir à un consensus au niveau communautaire sur les personnes qui peuvent établir ce type de société, les statuts de cette dernière, sur les preuves requises pour ce qui est de l'efficacité, de l'opérabilité et du respect des obligations comptables ainsi que sur un nombre suffisant de titulaires de droits représentés. (COM (2004) 261, p. 22).

Ensuite, la Commission a indiqué ce qui suit en rapport avec le contrôle externe: «*Le contrôle externe comprend le comportement des sociétés, leur fonctionnement, le contrôle des tarifs et des conditions de licences ainsi que le système de résolution des conflits. Du point de vue du Marché intérieur, les différences existantes en ce qui concerne le contrôle externe sont significatives et ne peuvent pas être ignorées. Des règles divergentes d'un État membre l'autre constituent des obstacles aux intérêts des ayants droit et des utilisateurs, étant donné la position d'exclusivité de la plupart des sociétés de gestion et leurs accords de représentation réciproques. En conséquence, dans tous les États membres, un contrôle externe adéquat devrait être mis en place.*» (COM (2004) 261, p. 23).

Uit het voorgaande moge blijken dat de activiteiten van beheersvennootschappen het algemeen belang raken, en dat er op dit ogenblik geen op Europees vlak geharmoniseerd kader bestaat inzake hun oprichting en het statuut van collectieve rechtenbeheersorganisaties, inzake hun relatie met gebruikers, met de rechthebbers en inzake de externe controle op collectieve rechtenbeheersorganisaties. Voorts moge blijken uit het voorgaande dat de verschillen betreffende de controle op collectieve rechtenbeheersorganisaties te groot zijn om eraan voorbij te gaan. In die omstandigheden kunnen lidstaten specifieke eisen stellen aan de dienstverrichter wegens de toepasselijkheid van regels die hun grond vinden in het algemeen belang – met name regels betreffende organisatie, bekwaamheid, beroepsethiek, toezicht en aansprakelijkheid – en die voor iedereen gelden die gevestigd is op het grondgebied van de Staat waar de dienst wordt verricht. De eis tot het hebben van een bijkantoor in België voor buitenlandse beheersvennootschappen – een eis die geen afbreuk doet aan het primaire vestigingsrecht van vennootschappen – is nodig om te voorkomen dat de dienstverrichter door zijn vestiging in een andere lidstaat, zonder vestiging in België, aan de greep van die regels zou ontsnappen.

In zijn advies nr. 46.391/2 nodigt de Raad van State de auteur van het voorontwerp uit om te onderzoeken of de Richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 «betreffende diensten op de interne markt» zijn conclusies niet op de helling zet.

Voormelde Richtlijn 2006/123/EG is niet van aard voorgaande conclusies op de helling te zetten. Artikel 17, 11) van richtlijn 2006/123/EG bepaalt immers dat het principe van het vrij verlenen van diensten voorzien in artikel 16 van die richtlijn niet van toepassing is op «auteursrechten, naburige rechten en andere intellectuele eigendomsrechten». Uit deze uitzondering op het vrij verlenen van diensten, volgt dat artikel 16 van de richtlijn niet van toepassing is op diensten die bestaan in het uitoefenen van auteursrechten, naburige rechten en andere intellectuele eigendomsrechten vermeld in artikel 17, 11).

Er weze verduidelijkt dat met de woorden «wat betreft hun in België gevestigde bijkantoren» in § 1, derde lid, de activiteiten in België geïmagineerd worden van de beheersvennootschap die in een andere lidstaat gevestigd is, welke op grond van artikel 65*bis*, § 1, tweede lid, moeten verricht worden via een in België gevestigd bijkantoor.

Met de woorden «en onverminderd het derde lid» in § 1, vierde lid, wordt aangegeven dat indien een bepaling van toepassing is op een buitenlandse beheersvennootschap, dit enkel van toepassing is voor wat hun in België gevestigde bijkantoren betreft.

Il ressort de ce qui suit que les activités des sociétés de gestion touchent à l'intérêt général et qu'actuellement, il manque un cadre harmonisé au niveau européen concernant l'établissement et le statut des sociétés de gestion collective, leurs relations avec les utilisateurs, avec les titulaires de droits et le contrôle externe des sociétés de gestion collective. En outre, il ressort également de ce qui précède que les différences existantes en ce qui concerne le contrôle externe sont significatives et ne peuvent pas être ignorées. Dans ces circonstances, les États membres peuvent poser des exigences spécifiques au prestataire de services en raison de l'applicabilité de règles fondées sur l'intérêt général – à savoir des règles relatives à l'organisation, la compétence, l'éthique professionnelle, le contrôle et la responsabilité – et qui s'appliquent à tous ceux qui sont établis sur le territoire de l'État où le service est presté. L'exigence d'avoir une succursale en Belgique pour les sociétés de gestion étrangères – une exigence qui ne porte pas préjudice au droit primaire d'établissement de sociétés – est nécessaire pour éviter que le prestataire de services par son établissement dans un autre État membre, sans établissement en Belgique, n'échappe à ces règles.

Dans son avis n° 46.391/2, le Conseil d'État invite l'auteur de l'avant-projet à examiner si la directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 «relative aux services dans le marché intérieur» n'est pas de nature à remettre en cause ses conclusions.

La directive précitée 2006/123/CE n'est pas de nature à remettre en cause les conclusions qui précèdent. En effet, l'article 17, 11) de la directive 2006/123/CE, prévoit que le principe de la libre prestation des services prévue à l'article 16 de cette directive ne s'applique pas aux «droits d'auteur, droits voisins et autres droits de propriété intellectuelle». Il ressort de cette exception à la libre prestation des services, que l'article 16 de la directive ne s'applique pas aux services consistant à exercer des droits d'auteur, droits voisins et autres droits intellectuels mentionnés à l'article 17, 11).

Il convient de préciser que les termes «en ce qui concerne leurs succursales établies en Belgique» visent les activités en Belgique de la société de gestion établie dans un autre État membre qui en vertu de l'article 65*bis*, § 1^{er}, alinéa 2 doivent être exercées en Belgique par le biais d'une succursale établie en Belgique».

Avec les mots «et sans préjudice de l'alinéa 3» dans le § 1^{er}, alinéa 4, il est indiqué que si une disposition est d'application à une société de gestion étrangère, elle n'est d'application que pour ce qui concerne sa succursale établie en Belgique.

Omdat een bijkantoor geen rechtspersoonlijkheid geniet is het juridisch zo dat in beginsel de buitenlandse beheersvennootschap onderworpen is aan de bepalingen van deze wet, maar enkel voor wat betreft de activiteiten van het verplichte bijkantoor dat in België gevestigd is. Bij controle van de naleving van deze wet zal dus in de eerste plaats het bijkantoor moeten geanalyseerd worden. Wanneer de buitenlandse beheersvennootschap wegens interne organisatie bepaalde verplichtingen niet nakomt via haar bijkantoor maar via haar hoofdvennootschap in het buitenland zal zij bij controle ook steeds de gegevens en praktijken die in het buitenland aanwezig zijn, kunnen inroepen om te verdedigen dat zij aan alle bepalingen van deze wet voldoet.

Pro memorie kan vermeld worden dat de regels uit het Wetboek van vennootschappen die van toepassing zijn op de persoon die belast is met het bestuur van een bijkantoor in België, uiteraard ook van toepassing zijn op de persoon die belast is met het bestuur van een bijkantoor van een beheersvennootschap in België. Concreet gaat het onder meer om volgende bepalingen van het Wetboek van vennootschappen:

1) artikel 59 (aansprakelijkheid jegens derden van de met het bestuur belaste persoon);

2) de artikelen 81 tot 87 (openbaarmakingformaliteiten bij opening van een bijkantoor, andere openbaarmakingformaliteiten, wijzen van openbaarmaking, in de stukken uitgaande van bijkantoren op te nemen vermeldingen);

3) artikel 92 (opmaken van de jaarrekening door de buitenlandse vennootschappen wat betreft hun bijkantoren);

4) artikel 107 (neerlegging in België van de jaarrekening van buitenlandse vennootschappen die over een vaste inrichting in België beschikken).

Teneinde te antwoorden op het advies nr. 46.391/2 van de Raad van State, moet aangegeven worden dat een beheersvennootschap die gevestigd is buiten de Europese Unie geen activiteit van beheer van rechten op het Belgische grondgebied kan uitoefenen dan door een beheersvennootschap in België op te richten of in een andere lidstaat van de Europese Unie. In dit laatste geval zal de beheersvennootschap die gevestigd is in een andere lidstaat van de Europese Unie haar activiteiten in België moeten uitoefenen via een in België gevestigd bijkantoor.

In de tweede paragraaf van artikel 65*bis*, worden enkele regels voorgeschreven met betrekking tot vennoten van beheersvennootschappen. Hierbij weze opgemerkt dat de term «vennoten» een algemene

Étant donné qu'une succursale ne jouit pas de la personnalité juridique, la société de gestion étrangère est, d'un point de vue juridique, en principe soumise aux dispositions de cette loi, mais uniquement en ce qui concerne les activités de la succursale qui doit être établie en Belgique. Lors du contrôle du respect de cette loi, la situation de la succursale devra donc en premier lieu être examinée. Lorsque la société de gestion étrangère, pour des raisons d'organisation interne, ne respecte pas certaines obligations via sa succursale mais bien via son principal établissement à l'étranger, elle pourra toujours, lors d'un contrôle, se prévaloir des données et pratiques présentes à l'étranger pour prouver qu'elle respecte toutes les dispositions de cette loi.

Il convient de rappeler que les règles du Code des sociétés applicables à la personne préposée à la gestion d'une succursale en Belgique sont évidemment aussi applicables à la personne préposée à la gestion d'une succursale d'une société de gestion en Belgique. Il s'agit notamment des dispositions suivantes du Code des sociétés:

1) l'article 59 (responsabilité envers les tiers de la personne préposée à la gestion);

2) les articles 81 à 87 (formalités de publicité à l'occasion de l'ouverture de la succursale, autres formalités de publicité, modalités de publicité, indication à faire dans les actes émanant des succursales);

3) l'article 92 (établissement de comptes annuels par les sociétés étrangères en ce qui concerne leurs succursales);

4) l'article 107 (dépôt en Belgique des comptes annuels des sociétés étrangères disposant d'un établissement stable en Belgique).

Afin de répondre à l'avis n° 46.391/2 du Conseil d'État, il convient d'indiquer qu'une société de gestion établie en dehors de l'Union européenne ne peut exercer une activité de gestion de droits sur le territoire belge qu'en constituant une société de gestion en Belgique ou dans un autre État membre de l'Union européenne. Dans ce dernier cas, la société de gestion constituée dans un autre État membre de l'Union européenne devra exercer son activité en Belgique par le biais d'une succursale établie en Belgique.

L'article 65*bis*, § 2, prescrit certaines règles prescrites concernant les associés de sociétés de gestion. Le terme «associés» est un terme général du droit des sociétés, indépendamment de la forme juridique

vennootschapsrechtelijke term is ongeacht de juridische vorm van een vennootschap, en dus ook bijvoorbeeld doelt op aandeelhouders.

In artikel 65*bis*, § 2, eerste lid, (nieuw), dat het huidige artikel 65, derde lid in grote lijnen overneemt, wordt voorgesteld om te verduidelijken dat het, om vennoot van een beheersvennootschap te worden, niet alleen vereist is rechthebbende te zijn, maar dat men eveneens aan de beheersvennootschap het beheer van al of van een gedeelte van zijn rechten moet toevertrouwen.

In artikel 65*bis*, § 2, tweede lid wordt verduidelijkt dat een in België gevestigde vennootschap voor het beheer van de rechten, behalve in de gevallen die uitdrukkelijk zijn bepaald in de wet, de aanvaarding van individuele rechthebbenden als vennoten niet kan weigeren.

Artikel 65*bis*, § 2, derde lid neemt de tekst van artikel 66, tweede lid, Auteurswet in grote mate over, en geeft verduidelijking over de draagwijdte ervan in die zin dat het de rechthebbenden die de vennootschap vertegenwoordigt het recht verleent, vennoot van die vennootschap te worden. Deze bepaling sluit bijgevolg éénpersoonsvennootschappen uit.

In zijn advies nr. 33.930/2 stelt de Raad van State vragen bij de draagwijdte van deze bepaling en suggereert onder meer om de niet-discriminatoire voorwaarden die moeten worden vervuld om vennoot van een beheersvennootschap te worden te omschrijven, ofwel in de wet, ofwel door de Koning, in uitvoering van een opdracht die hem zou worden gegeven.

Wat betreft de voorwaarden om vennoot te worden, kan het volgende worden opgemerkt worden:

1) Deze bepaling heeft niet tot doel om *a priori* op te leggen dat er een strikt verband zou bestaan tussen het bedrag van de inbreng van de vennoot en de omvang van de aan de beheersvennootschap verleende rechten.

Artikel 65*bis*, § 2, derde lid van het ontwerp strekt ertoe, de rechthebbenden die het beheer van hun rechten aan een beheersvennootschap toevertrouwen, het recht te garanderen om vennoot te worden van deze vennootschap, op grond van objectieve en niet-discriminatoire voorwaarden.

De beheersvennootschappen dienen in hun statuten deze objectieve en niet-discriminatoire voorwaarden op te nemen.

Kunnen in principe zulke voorwaarden zijn, voor zover ze objectief gerechtvaardigd zijn:

de la société. Il vise donc également par exemple les actionnaires.

L'article 65*bis*, § 2, alinéa 1^{er}, (nouveau) qui reprend largement l'actuel article 65, alinéa 3, précise que pour être associé d'une société de gestion, il faut non seulement avoir la qualité d'ayant droit mais il convient également de confier à la société la gestion de tout ou partie de ses droits.

L'article 65*bis*, § 2, alinéa 2, précise que sauf cas expressément prévus par la loi, une société de gestion des droits établie en Belgique ne peut refuser d'admettre en qualité d'associés des ayants droit individuels.

L'article 65*bis*, § 2, alinéa 3, reprend en grande partie le texte de l'article 66, alinéa 2, LDA, et précise sa portée en ce sens qu'il confère aux ayants droit que la société représente, le droit de devenir associé de celle-ci. Cette disposition exclut par conséquent la forme de société unipersonnelle.

Dans son avis n° 33.930/2, le Conseil d'État s'interroge sur la portée de cette disposition et suggère notamment que les conditions non discriminatoires qui doivent être remplies pour devenir associé d'une société de gestion, soient précisées, soit dans la loi, soit par le Roi, en exécution d'une délégation qui lui serait donnée.

En ce qui concerne les conditions pour devenir associé, les remarques suivantes peuvent être formulées:

1) L'objectif de cette disposition n'est pas d'imposer *a priori* une relation stricte entre le montant de l'apport de l'associé et l'importance des droits confiés à la société de gestion.

L'article 65*bis*, § 2, alinéa 3, en projet vise à garantir aux ayants droit qui confient la gestion de leurs droits à une société de gestion, le droit de devenir associé de cette société sur base de conditions objectives et non discriminatoires.

Il appartient aux sociétés de gestion de fixer dans leurs statuts ces conditions objectives et non discriminatoires.

Peuvent constituer en principe de telles conditions pour autant qu'elles soient objectivement justifiées:

– het toebehoren van de werken of prestaties van de rechthebbenden tot een repertoire van werken of prestaties dat objectief en homogeen is gedefinieerd;

– de hoedanigheid van de rechthebbende. Het kan bijvoorbeeld vereist zijn, de hoedanigheid van auteur, kunstenaar, producent, uitgever te hebben;

– de verplichting om vast te stellen dat de persoon die als vennoot wenst te worden toegelaten effectief de hoedanigheid van rechthebbende heeft. Deze modaliteiten kunnen onder meer een onderzoek inhouden of het overleggen van een toelatingsdossier vergezeld van een kopie van een aantal werken of prestaties;

– het afsluiten van een rechtshandeling waarbij de rechthebbende het beheer van zijn rechten aan de beheersvennootschap toevertrouwt;

– het feit dat de werken of prestaties beschermd zijn op nationaal grondgebied in toepassing van artikel 79 Auteurswet of van het Verdrag tot oprichting van de EU of van de voornaamste internationale conventies inzake intellectuele eigendom.

Wat de omvang van de inbreng en dus het aantal aandelen van elke vennoot betreft, is het eveneens de taak van de beheersvennootschap om objectieve en niet-discriminatoire voorwaarden vast te stellen op basis waarvan de omvang van de inbreng zal worden bepaald.

De economische omvang van de rechthebbenden, voor zover deze op objectieve en homogene basis werd vastgelegd, kan effectief worden in aanmerking genomen om de omvang van de inbreng van elke rechthebbende te bepalen.

Het is evenwel niet de bedoeling van de auteur van het ontwerp om de beheersvennootschappen te verplichten dit principe systematisch en rigoreus toe te passen.

Aldus kunnen beheersvennootschappen beslissen om geen beroep te doen op het criterium van economische omvang van de rechthebbenden en om van elk van hen eenzelfde inbreng te eisen.

De minister vond daarentegen dat het discriminerend kan overkomen, wanneer de toelating van rechthebbenden in een beheersvennootschap aan volgende voorwaarden is verbonden:

– btw-plichtig zijn en ingeschreven zijn in het handelsregister: omdat deze voorwaarden tot gevolg zouden hebben dat talrijke verenigingen zonder winstoogmerk die werkzaam in de uitgeverijsector waartoe de beheersvennootschap zich wendt, worden uitgesloten;

– l'appartenance des œuvres ou prestations de l'ayant droit à un répertoire d'œuvres ou de prestations défini de manière objective et homogène;

– la qualité de l'ayant droit. Ainsi la qualité d'auteur, d'artiste, de producteur, d'éditeur peut être requise;

– l'obligation d'établir que la personne qui demande à être admise en tant qu'associé revêt effectivement la qualité d'ayant droit. Ces modalités peuvent consister notamment en un examen ou en la remise d'un dossier d'admission comprenant copie d'un certain nombre d'œuvres ou de prestations;

– la conclusion d'un acte juridique par lequel l'ayant droit confie la gestion de ses droits à la société de gestion;

– le fait que les œuvres ou les prestations sont protégées sur le territoire national en application de l'article 79 LDA, du traité instituant l'UE et des principales conventions internationales en matière de propriété intellectuelle.

En ce qui concerne l'importance de l'apport et donc le nombre de parts détenues par chaque associé, il incombe également à la société de gestion de fixer les conditions objectives et non discriminatoires en application desquelles l'importance de l'apport sera déterminée.

L'importance économique des ayants droit, pour autant qu'elle soit déterminée sur une base objective et homogène, peut effectivement être retenue pour déterminer l'importance de l'apport de chaque ayant droit.

Il n'entre toutefois pas dans les intentions de l'auteur du projet d'imposer aux sociétés de gestion de recourir rigoureusement et systématiquement à ce critère.

Ainsi, des sociétés de gestion peuvent décider de ne pas recourir au critère de l'importance économique des ayants droit et requérir de chacun d'eux un apport identique.

Par contre, le ministre a considéré que subordonner l'admission d'ayants droit au sein d'une société de gestion aux conditions suivantes pouvait être discriminatoire:

– être assujetti à la TVA et être inscrit au registre de commerce au motif que ces conditions auraient pour effet d'exclure de nombreuses associations sans but lucratif actives dans le secteur de l'édition auquel la société s'adresse;

– lid zijn van de Beroepsvereniging die het initiatief genomen heeft om de beheersvennootschap op te richten. Elke entiteit biedt immers verschillende diensten aan: in het ene geval betreft het de verdediging van beroepsbelangen en de invoering van een deontologische code, in het andere geval heeft de dienst betrekking op het beheer van de auteursrechten;

– het ISBN-nummer gebruiken: omdat dit een facultatieve standaardnorm betreft voor het identificeren van uitgaven, die niet wordt gebruikt door alle uitgeversectoren die onder het doel van de beheersvennootschap vallen;

– een vestiging in België hebben: omdat deze voorwaarde tot gevolg zou hebben dat rechthebbenden afkomstig uit andere lidstaten van de Europese Unie die geen vestiging in België hebben, maar waarvan de werken in België worden verdeeld, worden uitgesloten;

– de formaliteit inzake het wettelijk depot vervullen: omdat dergelijke vereiste tot gevolg heeft dat ofwel de uitgevers afkomstig uit andere lidstaten van de Europese Unie worden uitgesloten, voor zover ze werken uitgeven van buitenlandse auteurs, ofwel deze uitgevers verplicht zijn om twee exemplaren van hun werken in te dienen bij de Koninklijke Bibliotheek, om het beheer van hun rechten aan de beheersvennootschap te kunnen overdragen. In artikel 2 van de wet van 8 april 1965 tot instelling van het wettelijk depot bij de Koninklijke Bibliotheek van België (B.S. 18 juni 1965, 7391) wordt bepaald dat het depot verplicht is voor de in België uitgegeven publicaties en voor de in het buitenland uitgegeven publicaties waarvan de auteur of één der auteurs Belg is en in België is gedomicilieerd.

Zowel wat betreft het intreden als het uitreden van vennoten betreft, wenst de Raad van State overigens de aandacht te vestigen, op het essentiële verschil tussen de coöperatieve vennootschap, waar dat verloop op ieder ogenblik kan plaatshebben, door de aanvaarding of het ontslag van vennoten, en de vennootschappen op aandelen en de vennootschappen met beperkte aansprakelijkheid waarvan het kapitaal daarentegen in principe vast is. De steller van het ontwerp dient te preciseren op welke wijze de mogelijkheid om aan de beheersvennootschap welke vorm van personenvennootschap ook toe te kennen met deze laatste regel in overeenstemming kan worden gebracht, en dient hierover in de memorie van toelichting uitleg te verstrekken.

– être membre de l'Union professionnelle qui a pris l'initiative de constituer la société de gestion au motif que chaque entité offre en effet des services distincts. Dans un cas, il s'agit de la défense des intérêts de la profession et de l'instauration d'un code de déontologie et dans l'autre, le service proposé est la gestion de droits d'auteur;

– utiliser le numéro ISBN au motif qu'il s'agit d'un standard facultatif d'identification des éditions qui n'est pas utilisé par tous les secteurs de l'édition couverts par l'objet de la société de gestion;

– disposer d'un établissement en Belgique au motif que cette condition a pour effet d'exclure les ayants droit ressortissants d'autres États membres de l'Union européenne qui ne disposent pas d'un établissement en Belgique mais dont les œuvres sont distribuées en Belgique;

– accomplir la formalité du dépôt légal au motif que cette exigence a pour effet, soit d'exclure les éditeurs ressortissants d'autres États membres de l'Union européenne, dans la mesure où ils éditent des œuvres d'auteurs étrangers, soit d'imposer à ces éditeurs de déposer deux exemplaires de leurs ouvrages à la Bibliothèque royale afin de pouvoir confier la gestion de leurs droits à la société de gestion. L'article 2 de la loi du 8 avril 1965 instaurant le dépôt légal à la Bibliothèque royale de Belgique (M.B. 18 juin 1965, 7391) prévoit que le dépôt à la Bibliothèque royale est obligatoire pour les publications qui sont éditées en Belgique et pour les publications éditées à l'étranger dont l'auteur ou un des auteurs est belge et est domicilié en Belgique.

Par ailleurs, le Conseil d'État attire l'attention tant en ce qui concerne l'entrée que le retrait d'un associé, sur la différence essentielle entre la société coopérative, où de tels mouvements peuvent se produire à tout instant, par les voies de l'admission et de la démission d'associés, et les sociétés par actions et à responsabilité limitée dont, au contraire, le capital est en principe fixe. Il appartient à l'auteur du projet de préciser le mécanisme qui permettrait de concilier, avec cette dernière règle, la possibilité de donner à la société de gestion toute forme de société personnalisée et de s'en expliquer dans l'exposé des motifs.

2) De moeilijkheid om artikel 66, tweede lid Auteurswet, thans overgenomen in het ontworpen artikel 65*bis*, § 2, derde lid Auteurswet, te verzoenen met het feit van het vaste kapitaal van vennootschappen op aandelen en met beperkte aansprakelijkheid werd reeds herhaalde malen onderstreept door de Controledienst voor de beheersvennootschappen.

Ook is het nuttig eraan te herinneren, dat aanvankelijk in het wetsvoorstel Lallemand werd voorgesteld om de beheersvennootschappen te verplichten de vorm van coöperatieve vennootschap aan te nemen, teneinde de rechthebbenden de mogelijkheid te geven vennoot te worden of uit de vennootschap voor het beheer van de rechten.

In artikel 76 van het voorstel van wet betreffende het auteursrecht, de naburige rechten en het kopiëren voor eigen gebruik van geluids- en audiovisuele werken, werd bepaald dat *«het beheer van de auteursrechten en de nevenrechten ten behoeve van een groep van rechthebbenden moet worden verzorgd door coöperatieve vennootschappen. Die verplichting geldt niet voor het beheer van de rechten die aan de producent worden toegekend.»*.

Het parlement heeft echter de beheersvennootschappen niet willen verplichten de vorm van coöperatieve vennootschap aan te nemen, enerzijds omwille van het principe van gelijkheid van de vennootschappen in het Europese recht en anderzijds omwille van de vrijheid van vereniging (Voorstel van wet betreffende het auteursrecht, de nevenrechten en het kopiëren voor eigen gebruik van geluids- en audiovisuele werken, cfr; cit, 329-2, B.Z. 1988, blz. 277 tot 279.). De parlamentsleden waren er zich echter wel van bewust dat de meest aangewezen vorm voor een beheersvennootschap die van coöperatieve vennootschap is, omdat de auteurs in dergelijke vennootschap soepel kunnen worden geïntegreerd.

Art. 9

Overeenkomstig het advies van de Raad voor de Intellectuele Eigendom worden in dit artikel het principe van de plicht tot een billijk en niet-discriminatoire beheer, een beheer in het belang van de rechthebbenden, en de daaruit voortvloeiende gevolgen samengebracht.

Samengevat worden in dit ontworpen artikel 65*ter* Auteurswet de volgende zaken geregeld:

– de plicht om de rechten te beheren wanneer de rechthebbende daarom verzoekt en dat verzoek overeenstemt met de statuten van de beheersvennootschap (§ 1);

2) La difficulté de concilier l'article 66, alinéa 2, LDA, repris actuellement à l'article 65*bis*, § 2, alinéa 3 LDA en projet, et le caractère fixe du capital des sociétés par actions et à responsabilité limitée a déjà été soulignée à plusieurs reprises par le Service de contrôle des sociétés de gestion.

Il est également utile de rappeler qu'à l'origine la proposition de loi Lallemand proposait d'imposer aux sociétés de gestion la forme de société coopérative afin de permettre aux ayants droit de devenir associés ou de démissionner des sociétés de gestion des droits.

L'article 76 de la proposition de loi relative au droit d'auteur, aux droits voisins et à la copie privée d'œuvres sonores et audiovisuelles prévoyait que *«la gestion des droits d'auteur et des droits voisins du droit d'auteur au profit d'une collectivité de titulaires de ces droits, doit être effectuée par des sociétés coopératives. Cette obligation n'est pas requise pour la gestion des droits reconnus au producteur.»*.

Le parlement a toutefois renoncé à imposer la forme de société coopérative aux sociétés de gestion en invoquant tant le principe de l'égalité des sociétés dans le droit européen que la liberté d'association (Proposition de loi relative au droit d'auteur, aux droits voisins et à la copie privée d'œuvres sonores et audiovisuelles, cfr; cit, 329-2, S.E. 1988, pp 277 à 279). Les parlementaires étaient néanmoins conscients que la forme la plus appropriée pour une société de gestion est celle de la société coopérative qui permet d'intégrer en souplesse les auteurs.

Art. 9

Conformément à l'avis du Conseil de la Propriété intellectuelle, cet article a pour objet de réunir au sein d'une même disposition l'obligation d'une gestion prudente et diligente, d'une gestion dans l'intérêt des ayants droit et des conséquences qui en découlent.

En substance, les questions suivantes sont réglées par l'article 65*ter* en projet:

– l'obligation de gérer les droits lorsque le titulaire de ceux-ci en fait la demande, dans la mesure où celle-ci est conforme à l'objet et aux statuts de la société (§ 1^{er});

– de plicht tot een beheer in het belang van de recht-
hebbende, en een regeling uitwerken om belangencon-
flicten te vermijden (§ 2);

– het voeren van gescheiden rekeningen voor ener-
zijds het beheer van de aan de beheersvennootschap
toevertrouwde rechten, en anderzijds het «eigen ver-
mogen» van de beheersvennootschap zelf (§ 3);

– het beschikken over een aangepaste interne struc-
tuur (§ 4);

– het principe dat nauwe banden met andere perso-
nen geen belemmering mogen vormen voor een pas-
sende controle op de beheersvennootschap, alsook een
definitie van het begrip «nauwe banden» (§ 5).

In het ontworpen artikel 65ter, § 1 wordt gepreciseerd
dat de vennootschap de plicht heeft om de rechten
erkend door deze wet op billijke en niet-discriminatoire
wijze te beheren wanneer de houder ervan erom ver-
zoekt en dat verzoek overeenstemt met de doelstelling
en de statuten van de vennootschap.

Deze bepaling herneemt voor het grootste deel het
huidige artikel 66 eerste lid, met die precisering dat de
rechten toevertrouwd aan een beheersvennootschap
op billijke en niet-discriminatoire wijze moeten worden
beheerd. Het gevolg van deze precisering is met name
dat de regels van tarifiering, inning en verdeling van de
rechten niet discriminerend of onbillijk mogen zijn en
dat ze niet op discriminerende wijze mogen worden
toegepast, noch ten aanzien van de rechthebbenden,
noch ten aanzien van de gebruikers.

De bedoeling van de vereiste van een billijk beheer is
misbruiken inzake beheer van rechten, die niet noodza-
kelijk discriminerend zijn, te verhinderen. Het betreft bij
voorbeeld een onverantwoorde verhoging van tarieven,
het opleggen aan de rechthebbenden van onevenredige
statutaire of contractuele voorwaarden zoals het vervallen
van hun rechten of de toepassing van forfaitaire
schadevergoedingen die niet in verhouding staan tot
de overtredingen die werden begaan.

Er dient te worden gewezen op het feit dat de sta-
tutaire en contractuele voorwaarden waaraan het ver-
zoek om beheer moet voldoen, eveneens objectief en
niet-discriminerend moeten zijn (F. De Visscher en B.
Michaux, Précis du droit d'auteur et des droits voisins,
Buylant, Brussel, 2000, blz. 402 en 403).

De verplichting van een beheersvennootschap om de
door deze wet erkende rechten te beheren, wanneer de
houder ervan daarom verzoekt, voor zover dit verzoek
conform het doel en de statuten van de vennootschap

– l'obligation de gérer les droits dans l'intérêt des
ayants droit et d'élaborer des règles visant à éviter les
conflits d'intérêts (§ 2);

– la séparation des comptes afférents, d'une part, aux
droits confiés en gestion à la société et, d'autre part, au
patrimoine propre de la société de gestion (§ 3);

– l'obligation de disposer d'une structure interne
adaptée (§ 4);

– le principe selon lequel les liens étroits avec d'autres
personnes ne peuvent entraver l'exercice adéquat d'un
contrôle de la société de gestion ainsi qu'une définition
de la notion de «liens étroits» (§ 5).

L'article 65ter, § 1^{er}, en projet, précise que la société
a l'obligation de gérer de manière équitable et non-
discriminatoire les droits reconnus par la présente loi,
lorsque le titulaire de ceux-ci lui en fait la demande
dans la mesure où celle-ci est conforme à l'objet et aux
statuts de la société.

Cette disposition reprend pour l'essentiel l'actuel
article 66, alinéa 1^{er}, en précisant que les droits confiés
à une société de gestion doivent être gérés de manière
équitable et non discriminatoire. Cette précision a
notamment pour conséquence que les règles de tari-
fication, de perception et de répartition des droits ne
peuvent être discriminatoires ou inéquitables et quelles
ne peuvent être appliquées de manière discriminatoire,
ni vis-à-vis des ayants droit, ni vis-à-vis des utilisateurs.

L'exigence d'une gestion équitable vise à prévenir les
pratiques abusives en matière de gestion des droits,
lesquelles ne sont pas nécessairement discrimina-
toires. Il s'agit par exemple d'une augmentation abu-
sive des tarifs, de l'imposition de conditions statutaires
ou contractuelles disproportionnées aux ayants droit
telles que la déchéance de leurs droits ou l'application
d'indemnités forfaitaires hors de proportion avec les
manquements commis.

Il convient de souligner que les conditions statutaires
ou contractuelles auxquelles la demande de gestion doit
se conformer doivent également être objectives et non
discriminatoires (F. De Visscher et B. Michaux, Précis
du droit d'auteur et des droits voisins, Buylant, Bruxelles,
2000, p. 402 et 403).

L'obligation d'une société de gestion de gérer les
droits reconnus par la présente loi lorsque le titulaire
de ceux-ci en fait la demande, dans la mesure où celle-
ci est conforme à l'objet et aux statuts de la société,

is, verhindert de beheersvennootschap in principe niet om in haar statuten sancties te voorzien, met inbegrip van de uitsluiting van de rechthebbende in zijn hoedanigheid van vennoot, ingeval van tekortkomingen die aan hem te wijten zijn. Het spreekt vanzelf dat de sancties in verhouding moeten staan tot de fouten die effectief werden begaan en dat de rechthebbende het recht moet hebben zijn middelen op voorhand te doen gelden en het recht moet hebben zich een met redenen omklede beslissing met betrekking tot de sanctie te laten betekenen.

In artikel 65ter, § 2, wordt gepreciseerd dat de beheersvennootschappen de rechten beheren in het belang van de rechthebbenden. Het begrip belang doelt in de eerste plaats op het geldelijke belang dat de rechthebbenden hebben in verband met het beheer van hun rechten.

Deze bepaling vloeit voort uit het feit dat de vennootschappen de rechten die hen zijn toevertrouwd beheren voor rekening van de rechthebbenden. Dat is ook de reden waarom in het tweede en derde lid regels met betrekking tot belangenconflicten zijn opgenomen. In het derde lid worden de beheersvennootschappen er bijvoorbeeld toe verplicht specifieke regels uit te werken met betrekking tot de verrichtingen die personeelsleden, het uitvoerend personeel en de vertegenwoordigers van de beheersvennootschap in het kader van hun functie uitvoeren en waarbij zij een manifest persoonlijk belang hebben. Dat geldt in het bijzonder voor de beheersverrichtingen die betrekking hebben op de rechten waarvan de voornoemde personen ofwel schuldenaar ofwel schuldeiser zijn.

Het begrip «verrichtingen van beheer van rechten» omvat onder meer het financieel beheer van inkomsten uit het beheer van rechten.

In artikel 65ter, § 3, wordt gepreciseerd dat een onderscheid moet gemaakt worden tussen de eigen middelen van de beheersvennootschap en de gelden die zij beheren voor de rechthebbenden. Beheersvennootschappen innen immers gelden die aan derden toekomen, zoals b.v. ook notarissen en banken gelden die toekomen aan derden beheren. De technische formulering van dit principe van scheiding van de vermogens in het tweede lid, is in zekere mate geïnspireerd op artikel 34, tweede lid, van de wet van 16 maart 1803 tot regeling van het notarisambt.

Het eigen vermogen van een beheersvennootschap is meer bepaald samengesteld uit de vergoeding van de beheersdiensten, de inkomsten uit haar andere activiteiten en uit haar eigen vermogen. Dat kan onder meer de giften en legaten omvatten ten gunste van de beheersvennootschap.

n'empêche pas en principe la société de gestion de prévoir dans ses statuts des sanctions y compris l'exclusion de l'ayant droit en sa qualité d'associé, en cas de manquements commis par celui-ci. Il va de soi que les sanctions doivent être proportionnées aux manquements effectivement commis et que l'ayant droit doit avoir le droit de faire valoir ses moyens préalablement et de se voir notifier une décision motivée prononçant la sanction.

L'article 65ter, § 2, précise que les sociétés de gestion gèrent les droits dans l'intérêt des ayants droit. La notion d'intérêt désigne essentiellement l'intérêt pécuniaire que les ayants droit ont en ce qui concerne la gestion de leurs droits.

Cette disposition découle du fait que les sociétés gèrent les droits qui leur sont confiés pour le compte des ayants droit. C'est également la raison pour laquelle les alinéas 2 et 3 reprennent des règles relatives aux conflits d'intérêts. L'alinéa 3 vise par exemple à imposer aux sociétés de gestion l'obligation d'élaborer des règles relatives aux opérations accomplies dans l'exercice de leur fonction par les personnes membres du personnel, les agents d'exécution et les représentants de la société de gestion et dans lesquelles ils ont un intérêt personnel manifeste. Il en va ainsi en particulier des opérations de gestion portant sur des droits dont les personnes précitées sont soit créancières soit débitrices.

La notion «d'actes de gestion des droits» comprend notamment la gestion financière des revenus générés par la gestion des droits.

L'article 65ter, § 3, prévoit qu'une distinction doit être faite entre les moyens propres de la société de gestion et les sommes qu'elles gèrent pour le compte des ayants droit. Les sociétés de gestion perçoivent en effet des sommes qui reviennent à des tiers, comme par exemple également les notaires et les banques qui gèrent des sommes qui reviennent à des tiers. La formulation technique de ce principe de séparation des patrimoines s'inspire en partie de l'article 34, alinéa 2, de la loi du 16 mars 1803 contenant organisation du notariat.

Le patrimoine propre d'une société de gestion est notamment constitué de la rémunération des services de gestion, des revenus de ses autres activités et de son patrimoine propre. Cela comprend notamment les dons et legs consentis au profit de la société de gestion.

In het tweede lid worden enkele voorwaarden bepaald inzake het beheer van de gelden die geïnd en beheerd worden voor rekening van de rechthebbenden, maar die nog niet betaald werden aan de rechthebbenden, met andere woorden van gelden die niet tot het eigen vermogen van de beheersvennootschap behoren. Deze voorwaarden zijn geïnspireerd op de artikelen 2 en 3 van het koninklijk besluit van 10 januari 2002 betreffende het beheer van de door een notaris ontvangen sommen, effecten en geldswaardige papieren aan toonder en betreffende het toezicht op de boekhouding van notarissen. De voorwaarden bestaan erin dat:

- de gelden moeten gestort worden onder een afzonderlijke rubriek op een bijzondere rekening bij een kredietinstelling ingeschreven op een van de lijsten bedoeld in de artikelen 13 en 65 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen;

- de kredietinstelling moet vooraf verzaakt hebben aan het principe van eenheid van rekeningen en aan de wettelijke en conventionele compensatie tussen de verschillende rekeningen van de beheersvennootschap. Deze voorwaarde strekt ertoe te vermijden dat tekorten op de rekeningen van het eigen vermogen van de beheersvennootschap, zouden aangezuiverd worden met gelden die niet behoren tot het eigen vermogen van de beheersvennootschap (zoals met name de gelden die geïnd en beheerd werden voor rekening van de rechthebbenden).

In het derde lid wordt gepreciseerd dat de gelden die niet tot het eigen vermogen van de beheersvennootschappen behoren, slechts het voorwerp mogen uitmaken van niet-speculatieve beleggingen. Het gaat erom te vermijden dat de beheersvennootschappen, in het kader van het financieel beheer van de geïnde rechten, deze zouden investeren in de vorm van een deelneming in het kapitaal van andere vennootschappen en aldus het risico van deze participatie zouden afwentelen op de rechthebbenden. Ook moet worden vermeden dat de beheersvennootschappen hun activiteiten diversifiëren, door deelnemingen te bezitten in vennootschappen of verenigingen die actief zijn in andere sectoren, en zulks in het nadeel van de belangen van de rechthebbenden.

Artikel 65ter, § 4, eerste lid vereist uitdrukkelijk dat de vennootschappen voor het beheer van de rechten beschikken over een beleidsstructuur, over een administratieve en boekhoudkundige organisatie en over een interne controle die aan hun activiteiten is aangepast.

De boekhoudkundige organisatie en interne controle moeten echter nader uitgewerkt worden, zodat de beheersvennootschappen weten welke voorschriften

L'alinéa 2 fixe quelques conditions relatives à la gestion des sommes perçues et gérées pour le compte des ayants droit, mais qui n'ont pas encore été payées aux ayants droits, en d'autres termes des sommes qui n'appartiennent pas au patrimoine propre de la société de gestion. Ces conditions s'inspirent des articles 2 et 3 de l'arrêté royal 10 janvier 2002 relatif à la gestion des sommes, titres et valeurs au porteur reçus par un notaire et au contrôle de la comptabilité des notaires. Les conditions sont les suivantes:

- les sommes doivent être versées sous une rubrique distincte sur un compte spécial ouvert auprès d'un établissement de crédit inscrit sur une des listes visées aux articles 13 et 65 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;

- l'établissement de crédit doit avoir préalablement renoncé au principe de l'unicité des comptes ainsi qu'à la compensation légale et conventionnelle entre les différents comptes de la société de gestion. Cette condition vise à éviter que les déficits sur les comptes du patrimoine propre de la société de gestion soient apurés avec des sommes qui n'appartiennent pas au patrimoine propre de la société de gestion (par exemple avec les sommes qui ont été gérées pour le compte des ayants droit).

L'alinéa 3 précise que les sommes qui ne font pas partie du patrimoine propre de la société de gestion ne peuvent faire l'objet que de placements non spéculatifs. Il s'agit notamment d'éviter que les sociétés de gestion, dans le cadre de la gestion financière des droits perçus, investissent ceux-ci sous forme de prise de participation dans le capital d'autres sociétés et fassent supporter aux ayants droit le risque de cette participation. Il faut également éviter que les sociétés de gestion diversifient leurs activités en prenant des participations dans des sociétés ou associations actives dans d'autres secteurs et cela au détriment des intérêts des ayants droit.

L'article 65ter, § 4, alinéa 1^{er}, impose expressément aux sociétés de gestion des droits de disposer d'une structure de gestion, d'une organisation administrative et comptable et d'un contrôle interne adapté aux activités qu'elles exercent.

L'existence de ce principe doit toutefois être développé, de sorte que les sociétés de gestion sachent quelles prescriptions elles doivent respecter et que le

zij dienen na te leven, en zodat de commissaris en de Controledienst beschikken over een nader referentiekader voor het uitoefenen van hun controleopdracht. Dit nader referentiekader zal uitgewerkt worden bij koninklijk besluit, dat minimale eisen inzake boekhoudkundige organisatie en interne controle zal vastleggen.

Het doel van deze bepaling is een minimumkader uit te werken van prudentiële normen die er toe strekken de risico's die verbonden zijn met het beheer van auteursrechten voor rekening van rechthebbenden te voorkomen of te beperken. In dat opzicht beschikt de Koning over een marginale beoordelingsbevoegdheid. Hij kan niet in de plaats treden van de organen van de beheersvennootschap wat betreft de beoordeling van de opportuniteit van de te nemen maatregelen.

De Koning kan de minimale eisen inzake boekhoudkundige organisatie en interne controle slechts bepalen na overleg met de Commissie voor de Boekhoudkundige Normen, het instituut voor Bedrijfsrevisoren en de beheersvennootschappen. Dit overleg zal plaats vinden binnen het overlegcomité bepaald in het ontworpen artikel 78ter. De notie overleg wijst op een intensievere vorm van samenwerking die, zonder een deling van beslissingsbevoegdheid te impliceren, een zekere continuïteit in de samenwerking veronderstelt en een werkelijke uitwisseling van ideeën tussen de verschillende betrokken instellingen.

De interne controle wordt omschreven als het maatregelenpakket dat, onder de verantwoordelijkheid van de leiding van de beheersvennootschap, met redelijke zekerheid moet zorgen voor:

- een geordend en voorzichtig bestuur ter verwezenlijking van duidelijk omschreven doelstellingen;
- een economisch en doeltreffend gebruik van de aangewende middelen;
- voldoende kennis van de risico's, alsmede het bedwingen ervan, teneinde het vermogen te beschermen;
- de integriteit en de betrouwbaarheid van de financiële gegevens en van die in verband met het beheer;
- de naleving van de wetten en verordeningen, alsook van de interne algemene beleidsprogramma's, plannen en procedures.

De interne controle houdt onder meer volgende, onderling nauw verbonden elementen in:

- een werkklimaat dat een positieve houding ten aanzien van de controle bevordert;
- de vaststelling van doelstellingen, gevolgd door de identificatie van de risico's en de analyse ervan;

commissaire et le Service de Contrôle disposent d'un cadre de référence plus précis pour exercer leur mission de contrôle. Ce cadre de référence plus précis sera élaboré par un arrêté royal qui fixera des exigences minimales en matière d'organisation comptable et de contrôle interne.

L'objectif de cette disposition est d'établir un cadre minimal de normes prudentielles visant à prévenir ou à limiter les risques liés à la gestion des droits d'auteur pour le compte des ayants droit. À cet effet, le Roi dispose d'un pouvoir d'appréciation marginale. Il ne peut se substituer aux organes de la société de gestion quant à l'appréciation de l'opportunité des mesures à prendre.

Le Roi ne peut déterminer les exigences minimales en matière d'organisation comptable et de contrôle interne qu'après concertation avec la Commission des Normes comptables, l'Institut des Réviseurs d'entreprises et les sociétés de gestion. Cette concertation aura lieu au sein du Comité de concertation visé à l'article 78ter en projet. La notion de concertation désigne une forme plus intensive, de coopération qui sans impliquer un partage de la compétence décisionnelle, suppose une certaine continuité dans la coopération et un réel échange d'idées entre les institutions concernées.

Le contrôle interne se définit comme l'ensemble des mesures qui, sous la responsabilité de la direction de la société de gestion, doivent assurer avec une certitude raisonnable:

- une conduite des affaires ordonnée et prudente suivant des objectifs clairement définis;
- une utilisation économique et efficace des moyens engagés;
- une connaissance suffisante des risques, ainsi que leur maîtrise, en vue de protéger le patrimoine;
- l'intégrité et la fiabilité de l'information financière et de celle relative à la gestion;
- le respect des lois et règlements ainsi que des politiques générales, plans et procédures internes.

Le contrôle interne implique notamment les éléments suivants, étroitement liés entre eux:

- un environnement d'entreprise qui encourage une attitude positive à l'égard du contrôle;
- l'établissement d'objectifs, suivi de l'identification des risques et de leur analyse;

– de uitwerking van normen en van procedures bestemd om de risico's te bedwingen teneinde de verwezenlijking van de vastgelegde doelstellingen mogelijk te maken;

– de identificatie, de registratie en de mededeling van relevante gegevens teneinde de verschillende entiteiten van de instelling de mogelijkheid te bieden de hun opgelegde taken op doeltreffende wijze te vervullen;

– een correcte en op tijd verrichte interne en externe rapportering door middel van passende informatiesystemen;

– een correcte en op tijd verrichte interne en externe rapportering door middel van passende informatiesystemen.

Inzake de vereiste van een aan de werkzaamheden aangepaste beleidsstructuur en administratieve organisatie, kan de Koning geen minimale eisen opleggen. De Controledienst kan wel ten allen tijde de nodige gegevens opvragen inzake de beleidsstructuur, administratieve en boekhoudkundige organisatie en interne controle van een beheersvennootschap.

Enkel indien de Controledienst ernstige of herhaalde inbreuken op bepalingen van deze wet, van de uitvoeringsbesluiten ervan of van de bepalingen van haar statuten en reglementen vaststelt en er duidelijk aanwijzingen zijn dat deze inbreuken een gevolg zijn van een niet aan haar werkzaamheden aangepaste beleidsstructuur of administratieve organisatie, zal de Controledienst aanbevelingen kunnen doen aan de beheersvennootschap over de mogelijke aanpassing van haar beleidsstructuur of administratieve organisatie. Ook hier beschikt de Controledienst over een marginale beoordelingsbevoegdheid.

Slechts indien de beheersvennootschap binnen een termijn van 3 maanden weigert deze aanbevelingen op te volgen en de Controledienst vaststelt dat als gevolg daarvan de ernstige of herhaalde inbreuk niet geremedieerd of stopgezet is, kan zij maatregelen nemen ten aanzien van de beheersvennootschap. Buiten deze hypothese kan de Controledienst geen enkele invloed uitoefenen op de opportuniteit van beslissingen van de organen van de beheersvennootschap over haar beleidsstructuur en administratieve organisatie.

Wat betreft de vennootschappen die opgericht zijn in een andere lidstaat van de Europese Unie, heeft dit lid tot doel erover te waken dat deze beheersvennootschappen over een beleidsstructuur, administratieve en boekhoudkundige organisatie en interne controle beschikken, die aangepast is aan de activiteiten die zij uitoefenen in België via een in België gevestigd bijkantoor overeenkomstig artikel 65*bis*, § 1, tweede lid. Om

– l'élaboration de normes et de procédures destinées à maîtriser les risques afin de permettre la réalisation des objectifs fixés;

– l'identification, l'enregistrement et la communication d'informations pertinentes de manière à permettre aux diverses entités de l'établissement d'exercer de manière effective les responsabilités qui leur sont assignées;

– un reporting – tant interne qu'externe – correct et effectué à temps, en recourant à des systèmes d'information adéquats;

– la surveillance et l'évaluation régulières des mesures prises.

En ce qui concerne l'exigence d'une structure de gestion et d'une organisation administrative adaptées aux activités, le Roi n'est pas habilité à imposer des exigences minimales. Le Service de contrôle peut, à tout moment, demander les données nécessaires relatives à la structure de gestion, à l'organisation administrative et comptable et au contrôle interne d'une société de gestion.

Ce n'est que lorsque le Service de contrôle constate des infractions graves ou répétées aux dispositions de cette loi, de ses arrêtés d'exécution ou des dispositions de ses statuts et règlements et qu'il y a des indications claires que ces infractions sont une conséquence d'une structure de gestion ou d'une organisation administrative inadaptée à ses activités que le Service de contrôle pourra formuler des recommandations à la société de gestion sur l'adaptation éventuelle de sa structure de gestion ou de son organisation administrative. Ici aussi, le Service de contrôle dispose d'une compétence d'appréciation marginale.

Le Service ne peut prendre des mesures contre la société de gestion que si la société de gestion refuse, dans un délai de 3 mois, de suivre ces recommandations et que le Service constate que pour cette raison il n'a pas été remédié ou mis fin à l'infraction grave ou répétée. En dehors de cette hypothèse, le Service de contrôle ne peut exercer aucune influence sur l'opportunité de décisions des organes de la société de gestion, sur sa structure de gestion et son organisation administrative.

En ce qui concerne les sociétés établies dans un autre État membre de l'Union européenne, cet alinéa a pour but de veiller à ce que ces sociétés de gestion disposent d'une structure de gestion, d'une organisation administrative et comptable et d'un contrôle interne adaptés aux activités qu'elles exercent en Belgique par le biais d'une succursale établie en Belgique conformément à l'article 65*bis*, § 1^{er}, alinéa 2. Afin d'apprécier le

de naleving van deze verplichting te beoordelen, zal de commissaris en de Controledienst in eerste instantie de activiteiten van het bijkantoor in aanmerking nemen. Wanneer echter tekortkomingen in de organisatie en interne controle van het bijkantoor vastgesteld worden, zal de beheersvennootschap kunnen verwijzen naar de organisatie en interne controle van het geheel van de beheersvennootschap teneinde aan te tonen dat zij hiermee in overeenstemming is. Enkel de organisatie en interne controle van de beheersvennootschap die van toepassing is op de Belgische activiteit van de beheersvennootschap zal in rekening gebracht kunnen worden.

In artikel 65ter, § 5, wordt gesteld dat, in het geval er nauwe banden bestaan tussen een beheersvennootschap en andere natuurlijke of rechtspersonen, die banden de uitoefening van een individuele controle of een controle op geconsolideerde basis van de beheersvennootschap en van de natuurlijke of rechtspersonen waarmee deze nauwe banden bestaan niet kunnen verhinderen.

Overeenkomstig advies nr. 33.930/2 van de Raad van State werd deze bepaling aangepast door enerzijds begrippen te schrappen die op verschillende wijze kunnen worden geïnterpreteerd, zoals «groep vennootschappen» en, anderzijds, het begrip «nauwe banden» te omschrijven.

Deze bepaling strekt er niet toe de toetredings- of samenwerkingsformules te beperken tussen beheersvennootschappen die met naleving van artikel 67 AW gespecialiseerde beheersdiensten met toegevoegde waarden wensen aan te bieden, de administratieve last van de gebruikers wensen te verlagen of nog, de algemene efficiëntie van het beheer willen verhogen in het voordeel van de rechthebbenden. Dergelijke formules kunnen onder meer beantwoorden aan de internationalisering van de exploitatie van repertoria en van activiteiten inzake het beheer van rechten.

Art. 10

Artikel 10 voegt in de Auteurswet een nieuw artikel 65quater in.

In dit nieuwe artikel 65quater is voorzien in twee bepalingen bedoeld om meer duidelijkheid te scheppen in de rekeningen van de vennootschappen voor het beheer van de rechten.

1) In artikel 65quater, § 1, wordt aan de Koning machtiging verleend om de regels, vastgesteld bij toepassing van artikel 4, zesde lid van de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding van de ondernemingen

respect de cette obligation, le commissaire et le Service de contrôle prendront en premier lieu en compte les activités de la succursale. Toutefois, lorsque des manquements sont constatés dans l'organisation et le contrôle interne de la succursale, la société de gestion pourra se référer à l'organisation et au contrôle interne de l'ensemble de la société de gestion afin de démontrer qu'elle se conforme à ses obligations. Seuls l'organisation et le contrôle interne de la société de gestion qui s'appliquent à l'activité belge de la société de gestion pourront être pris en compte.

L'article 65ter, § 5, précise que, dans l'hypothèse où des liens étroits existent entre une société de gestion et d'autres personnes physiques ou morales, l'existence de ces liens ne peut entraver l'exercice d'un contrôle individuel de la société de gestion ni d'un contrôle consolidé de la société de gestion et des personnes physiques ou morales avec lesquelles ces liens étroits existent.

Conformément à l'avis n° 33.930/2 du Conseil d'État, cette disposition a été adaptée, d'une part, en supprimant des notions susceptibles d'interprétations divergentes telles que celle de «groupe de sociétés» et, d'autre part, en définissant la notion de «liens étroits».

Cette disposition ne vise pas à limiter les formules d'association ou de collaboration entre sociétés de gestion visant à offrir dans le respect de l'article 67 LDA des services spécialisés de gestion à valeur ajoutée, à diminuer les charges administratives des usagers ou encore à augmenter l'efficacité générale de la gestion au profit des ayants droit. De telles formules peuvent notamment répondre à l'internationalisation de l'exploitation des répertoires et des activités de gestion des droits.

Art. 10

L'article 10 vise à insérer un article 65quater nouveau dans la LDA.

Cet article 65quater nouveau prévoit deux dispositions destinées à rendre plus clairs les comptes des sociétés de gestion des droits.

1) L'article 65quater, § 1^{er}, habilite le Roi à adapter et compléter les règles arrêtées en application de l'article 4, alinéa 6, de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises et les règles arrêtées en vertu

en de regels vastgesteld op grond van artikel 92 van het Wetboek van vennootschappen, aan te passen en te vervolledigen aan de vereisten van het wettelijk statuut van de beheersvennootschappen.

De formulering van deze bepaling werd aangepast aan advies nr. 39.722/2 van de Raad van State om aan te tonen hoe het minimum genormaliseerde boekhoudplan dat van toepassing is op de beheersvennootschappen van rechten zich verhoudt met het normatief geheel gevormd door de bepalingen betreffende de jaarrekeningen en de geconsolideerde rekeningen als bepaald in de titels VI en VII van boek IV van het Wetboek van vennootschappen en in titel II van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen.

Op grond van artikel 65*quater*, § 1, is de Koning gemachtigd om het boekhoudrecht dat reeds van toepassing is op de beheersvennootschappen en dat hij heeft uitgewerkt bij toepassing van de voornoemde bepalingen van de wet van 17 juli 1975 en van het Wetboek van vennootschappen aan te passen en aan te vullen.

Artikel 4, zesde lid van de wet van 17 juli 1975 betreffende de boekhouding van ondernemingen bepaalt dat de Koning de minimumindeling van een algemeen rekeningenstelsel bepaalt, en dat hij vaststelt wat de rekeningen van dat stelsel moeten bevatten en hoe ze moeten worden gebruikt. Het ontworpen art. 65*quater*, § 1, AW bepaalt dat de Koning de minimumindeling van een algemeen rekeningenstelsel zal aanpassen en vervolledigen aan de vereisten van het wettelijk statuut van de beheersvennootschappen, en dat hij vaststelt wat de rekeningen van dat stelsel moeten bevatten en hoe ze moeten worden gebruikt. Concreet zal de Koning daarbij ingevolge het ontworpen artikel 65*ter*, § 3 AW onder meer een onderscheid maken wat betreft de rekeningen die betrekking hebben op het beheer van de rechten, en anderzijds de andere activiteiten van de beheersvennootschappen.

Wat betreft de delegatie aan de Koning om de regels vastgesteld bij toepassing van artikel 92 van het Wetboek van vennootschappen aan te passen en te vervolledigen naar de vereisten van het wettelijk statuut van de beheersvennootschappen, kan vermeld worden dat de algemene bepaling in verband met het opmaken van een inventaris en een jaarrekening voor vennootschappen, besloten ligt in artikel 92 W. Venn. Artikel 92, § 1, eerste lid W. Venn. bepaalt: «*De zaakvoerders of de bestuurders zijn verplicht elk jaar een inventaris op te maken volgens de waarderingsmaatstaven bepaald door de Koning, alsmede een jaarrekening in de vorm en met de inhoud bepaald door de Koning. Die jaarrekening bestaat uit de balans, de resultatenrekening*

de l'article 92 du Code des sociétés à ce que requiert le statut légal des sociétés de gestion.

Le libellé de cette disposition a été adapté à l'avis n° 39.722/2 du Conseil d'État afin de faire apparaître de quelle manière le plan comptable minimum normalisé qui s'applique aux sociétés de gestion des droits est appelé à s'articuler avec l'ensemble normatif formé par les dispositions relatives aux comptes annuels et consolidés prévues par les titres VI et VII du livre IV du Code des sociétés et par le livre II de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés.

En vertu de l'article 65*quater*, § 1^{er}, le Roi est habilité à adapter et à compléter le droit comptable qui s'applique déjà aux sociétés de gestion et qu'il a élaboré en application des dispositions précitées de la loi du 17 juillet 1975 et du Code des sociétés.

L'article 4, alinéa 6 de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises prévoit que le Roi détermine la teneur et la présentation d'un plan comptable minimum normalisé et qu'il définit le contenu et le mode de fonctionnement des comptes repris au plan normalisé. L'article 65*quater*, § 1^{er} LDA en projet, prévoit que le Roi va adapter et compléter le plan comptable minimum normalisé aux exigences du statut légal des sociétés de gestion et qu'il détermine ce que doivent contenir les comptes de ce plan et comment ils doivent être utilisés. Concrètement, conformément à l'article 65*ter*, § 3 LDA en projet, le Roi fera entre autres une distinction entre ce qui concerne les comptes concernant la gestion des droits et les autres activités des sociétés de gestion.

En ce qui concerne la délégation au Roi en vue d'adapter et de compléter les règles fixées en application de l'article 92 du Code des sociétés aux exigences du statut légal des sociétés de gestion, on peut mentionner que la disposition générale en rapport avec l'établissement d'un inventaire et de comptes annuels pour les sociétés est énoncée à l'article 92 du Code des sociétés. L'article 92, § 1^{er}, alinéa 1^{er} du Code des sociétés dispose que: «*Chaque année, les gérants ou les administrateurs dressent un inventaire suivant les critères d'évaluation fixés par le Roi et établissent les comptes annuels dont la forme et le contenu sont déterminés par le Roi. Ces comptes annuels comprennent le bilan, le compte des résultats ainsi que l'annexe et forment un tout*». Le Roi

en de toelichting, en vormt een geheel». De Koning heeft deze bepaling voornamelijk uitgevoerd via het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het wetboek van vennootschappen. Het ontworpen art. 65*quater*, § 1, derde lid AW bevestigt in de Auteurswet expliciet de mogelijkheid voor de Koning om de waarderingsmaatstaven alsmede de vorm en inhoud van de jaarrekening van beheersvennootschappen te bepalen.

Tevens werd gepreciseerd dat de beheersvennootschappen hun jaarrekening niet kunnen opmaken volgens een verkort schema. Dit geldt ongeacht de grootte en de juridische vorm van de beheersvennootschap. Ter verduidelijking wordt aangegeven dat dit ook geldt voor buitenlandse beheersvennootschappen voor wat hun in België gevestigde bijkantoren betreft. Uit deze expliciete vermelding van buitenlandse beheersvennootschappen in artikel 65*quater* kunnen echter geen conclusies getrokken worden wat betreft de interpretatie van andere artikelen van het wetsontwerp. Er weze immers aan herinnerd dat in het ontworpen artikel 65*bis*, § 1, derde en vierde lid wordt aangegeven dat behoudens andersluidende bepaling buitenlandse beheersvennootschappen onderworpen zijn aan de bepalingen van de auteurswet.

Bovendien machtigt artikel 65*quater*, § 1, derde lid, de Koning om naar gelang van de betrokken rechten, een onderscheid te maken in de regels die hij vastlegt bij toepassing van het tweede lid.

Om alle misverstanden te vermijden is het duidelijk dat het eerste lid van dit artikel ook geldt voor in een andere Europese lidstaat gevestigde beheersvennootschappen voor wat hun in België gevestigde bijkantoren betreft, zoals de algemene regel uit artikel 65*bis* voorziet.

In paragraaf 2 wordt bepaald dat de beheersvennootschappen ongeacht hun rechtsvorm of grootte een jaarverslag moeten opmaken. Dat jaarverslag moet de elementen bepaald in artikel 96 W. Venn. bevatten, alsook de elementen die ingevolge de auteurswet in het jaarverslag moeten worden opgenomen. Ook hier wordt verduidelijkt dat deze verplichting ook geldt voor buitenlandse beheersvennootschappen voor wat hun bijkantoren betreft, zonder dat uit deze expliciete vermelding van buitenlandse beheersvennootschappen conclusies kunnen getrokken worden wat betreft de interpretatie van andere artikelen van het wetsontwerp.

a principalement exécuté cette disposition par l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés. L'article 65*quater*, § 1^{er}, alinéa 3, LDA en projet, confirme explicitement dans la loi relative au droit d'auteur la possibilité pour le Roi de définir les critères d'évaluation ainsi que la forme et le contenu des comptes annuels des sociétés de gestion.

En outre, il a été précisé que les sociétés de gestion ne peuvent établir leurs comptes annuels selon le schéma abrégé. Cela s'applique quelle que soit la taille et la forme juridique de la société de gestion. Pour clarifier, il a été précisé que cela s'applique aussi pour les sociétés de gestion des droits étrangères en ce qui concerne leurs succursales établies en Belgique. Cette mention explicite des sociétés de gestion étrangères à l'article 65*quater* ne permet toutefois pas de tirer des conclusions en ce qui concerne l'interprétation d'autres articles du projet de loi. Rappelons en effet que l'article 65*bis*, § 1^{er}, alinéas 3 et 4, indique que sauf disposition contraire, les sociétés de gestion étrangères sont soumises aux dispositions de la loi relative au droit d'auteur.

L'article 65*quater*, § 1^{er}, alinéa 3, habilite en outre le Roi à différencier en fonction des droits concernés, les règles qu'il fixe en application de l'alinéa 2.

Pour éviter chaque malentendu, il est clair que le premier alinéa de cet article s'applique aussi pour les sociétés de gestion établies dans un autre État membre de l'Union européenne en ce qui concerne leurs succursales établies en Belgique, comme prévue par la règle générale de l'article 65*bis*.

Le paragraphe 2 prévoit que les sociétés de gestion, quelle que soit leur forme juridique ou leur taille, doivent établir un rapport de gestion. Ce rapport de gestion doit contenir tous les éléments prévus à l'article 96 du Code des Sociétés, ainsi que toutes les données qui selon la loi relative au droit d'auteur doivent être incluses dans le rapport de gestion. Ici aussi, il a été précisé que cette obligation vaut également pour les sociétés de gestion étrangères en ce qui concerne leurs succursales établies en Belgique, sans que des conclusions puissent être tirées de cette mention explicite des sociétés de gestion étrangères en ce qui concerne l'interprétation d'autres articles du projet de loi.

2) Analytische financiële informatie

Teneinde een objectieve voorstelling te krijgen van bepaalde aspecten van het beheer van rechten wordt in artikel 65*quater*, § 3 bepaald dat de beheersvennootschappen ertoe gehouden zijn om enkele basisgegevens inzake het beheer van de rechten, zoals de vergoeding die de rechthebbende aan de beheersvennootschap verschuldigd is voor haar diensten van beheer, de wijze van berekening van die vergoeding, en de geldstroom van de geïnde rechten, via het jaarverslag ter kennis meten brengen van de rechthebbenden. Door de opname van deze gegevens in het jaarverslag, zullen zij automatisch het voorwerp uitmaken van de controle door de commissaris.

Daarbij kan aangegeven worden dat onder het begrip «verdeelde rechten» in de zin van § 3, enig lid, 1^o, c), dient begrepen te worden het globaal bedrag dat toegewezen werd aan de verschillende geïndividualiseerde rechthebbenden. Onder «aan de rechthebbenden betaalde rechten» dient begrepen te worden het globaal bedrag dat ook effectief betaald werd aan de verschillende rechthebbenden. Onder «te verdelen rechten» dient begrepen te worden bedragen die nog niet toegewezen werden aan individuele rechthebbenden.

Voor § 3, 4^o werd rekening gehouden met de verplichting tot scheiding van de vermogens voorzien in artikel 65*ter*, § 3 van deze wet. Het jaarverslag moet zowel de middelen die het eigen vermogen van de beheersvennootschap vormen, alsook de geïnde rechten die een apart vermogen vormen, vaststellen en hun respectieve aanwending duidelijk maken.

In § 4 wordt bepaald dat dezelfde gegevens ook moeten meegedeeld worden aan de Controledienst, en dat zij tevens op de website van de beheersvennootschap moeten worden geplaatst.

In § 5 wordt bepaald dat de Koning nadere regels kan bepalen betreffende de presentatie van deze gegevens. Deze paragraaf heeft echter enkel betrekking op de wijze van voorstelling van de gegevens, en de presentatie van de berekening van de gegevens. Het machtigt de Koning niet om regels voor te schrijven met betrekking tot de hoogte of de wijze waarop de beheersvennootschappen de vergoeding die zij aan de rechthebbenden aanrekent, moet berekenen.

Art. 11

Artikel 5 beoogt de invoeging van een nieuw artikel 65*quinquies* in de Auteurswet, waarbij de professionele eerbaarheid van zaakvoerders, bestuurders en directeurs van vennootschappen voor het beheer van de rechten wordt gedefinieerd.

2) Informations financières analytiques.

Afin d'objectiver certains aspects de la gestion des droits, l'article 65*quater*, § 3, prévoit que les sociétés de gestion doivent porter à la connaissance des ayants droit via le rapport de gestion certaines données de base relatives à la gestion des droits, comme la rémunération due par l'ayant droit à la société de gestion pour ses services de gestion, le mode de calcul de cette rémunération et les flux financiers des droits perçus. En reprenant ces données dans le rapport de gestion, elles feront automatiquement l'objet du contrôle par le commissaire.

Il convient d'indiquer que la notion de «droits répartis» au sens du § 3, alinéa 1^{er}, 1^o, c) doit être comprise comme signifiant le montant global attribué à différents ayants droit individuels. Par «droits payés aux ayants droit» il faut comprendre le montant global qui a été effectivement payé aux différents ayants droit. Par «droits à répartir», il faut comprendre les montants qui n'ont pas encore été attribués à des ayants droit individuels.

Pour le § 3, 4^o, il a été tenu compte de l'obligation de séparation des patrimoines prévue à l'article 65*ter*, § 3, de cette loi. Le rapport annuel doit déterminer et indiquer clairement l'affectation respective des moyens constituant le patrimoine propre de la société de gestion, ainsi que des droits perçus constituant un patrimoine distinct.

Dans le § 4, il est prévu que les mêmes données doivent également être communiquées au Service de Contrôle, et en outre, être placées sur le site Internet de la société de gestion.

Au § 5, il est prévu que le Roi peut fixer des modalités relatives à la présentation de ces données. Ce paragraphe porte toutefois uniquement sur la manière de présenter les données et sur la présentation du calcul des données. Il n'autorise pas le Roi à prescrire des règles relatives à la hauteur ou à la manière dont les sociétés de gestions doivent calculer la rémunération qu'elles facturent aux ayants droit.

Art. 11

L'article 5 vise à insérer un article 65*quinquies* nouveau dans la LDA, qui définit l'exigence d'honorabilité professionnelle des gérants, administrateurs et directeurs de sociétés des gestion des droits.

Deze bepaling van het ontwerp werd aangepast met het oog op overeenstemming met advies nr. 33.930/2 van de Raad van State. Aldus werd verwezen naar personen waarop een gerechtelijk verbod werd opgelegd als beoogd in de artikels 1 tot 3, 3bis, §§ 1 en 3, en 3ter van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 waarbij aan bepaalde veroordeelden en aan de gefailleerden verbod wordt opgelegd bepaalde ambten, beroepen of activiteiten uit te oefenen.

Bovendien wordt gepreciseerd dat de ambten opgesomd in het eerste lid evenmin mogen worden uitgeoefend door personen die werden veroordeeld door een buitenlandse rechtbank voor één van de overtredingen als bepaald in 1° en 2° van het tweede lid.

Art. 12

In artikel 12 wordt voorgesteld om een nieuw artikel 65sexies in te voegen waarbij het aansprakelijkheidsregime van bestuurders als bepaald in de artikelen 527 en 528 van het Wetboek van Vennootschappen toepasselijk wordt gemaakt op de personen die het bestuur of het dagelijkse bestuur van een vennootschap voor het beheer van de rechten waarnemen ook in geval van overtredingen van de bepalingen van de Auteurswet en van de uitvoeringsbesluiten ervan.

Er weze aan herinnerd dat het aansprakelijkheidsregime van de artikelen 527 en 528 ook geldt voor de personen die in België met het bestuur van een bijkantoor van een buitenlandse beheersvennootschap zijn belast in geval van overtredingen van hoofdstuk VII van de Auteurswet en van de uitvoeringsbesluiten ervan. Artikel 59 W. Venn bepaalt immers: «*Zij die in België met het bestuur van een bijkantoor van een buitenlandse vennootschap zijn belast, dragen jegens derden dezelfde aansprakelijkheid als degenen die een Belgische vennootschap besturen*».

De artikelen 13 tot 18 strekken ertoe in de Auteurswet artikelen in te voegen die betrekking hebben op de activiteiten van de vennootschappen voor het beheer van de rechten.

Art. 13

Artikel 13 beoogt de vervanging van artikel 66.

Artikel 66, § 1, eerste lid, bepaalt uitdrukkelijk dat de vennootschappen voor het beheer van de rechten de plicht hebben de tarifierings-, innings- en verdelingsregels voor alle rechten die zij beheren, vast te stellen.

Het is duidelijk dat wat de beheersvennootschappen betreft die in een andere lidstaat van de Europese Unie

Cette disposition du projet a été adaptée afin de se conformer à l'avis n° 33.930/2 du Conseil d'État. Il est ainsi fait référence aux personnes qui font l'objet d'une intervention judiciaire visée par les articles 1^{er} à 3, 3 bis, §§ 1^{er} et 3, et 3ter de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 relatif à l'interdiction judiciaire faite à certains condamnés et aux faillis, d'exercer certaines fonctions, professions ou activités.

Par ailleurs, il est précisé que les fonctions énumérées à l'alinéa 1^{er} ne peuvent davantage être exercées par les personnes qui ont été condamnées par une juridiction étrangère pour l'une des infractions spécifiées aux 1° et 2° de l'alinéa 2.

Art. 12

L'article 12 propose d'insérer un article 65sexies nouveau qui rend applicable aux personnes qui assument la gestion ou l'administration d'une société de gestion des droits, le régime de responsabilité des administrateurs prévu par les articles 527 et 528 du Code des sociétés y compris pour les violations des dispositions du chapitre VII de la LDA et de ses arrêtés d'exécution.

Il convient de rappeler que le régime de responsabilité prévu par les articles 527 et 528 du Code des sociétés s'applique également en cas de violation du chapitre VII LDA et de ses arrêtés d'exécution, commise par la personne préposée à la gestion de la succursale belge d'une société de gestion étrangère. L'article 59 du Code des sociétés dispose en effet que: «*Les personnes préposées à la gestion de la succursale belge d'une société étrangère sont soumises à la même responsabilité envers les tiers que si elles géraient une société belge*».

Les articles 13 à 18 visent à insérer dans la LDA des articles ayant pour objet l'activité des sociétés de gestion des droits.

Art. 13

L'article 13 vise à remplacer l'article 66.

L'article 66, § 1^{er}, alinéa 1^{er} vise à prévoir expressément que les sociétés de gestion des droits doivent fixer des règles de tarification, des règles de perception et des règles de répartition pour tous les droits qu'elles gèrent.

Il est clair que, en ce qui concerne les sociétés de gestion établies dans un autre État membre de l'Union

gevestigd zijn, deze plicht uitsluitend betrekking heeft op de tarifierings-, innings- en verdelingsregels voor zover ze de activiteiten van het bijkantoor in België betreffen. Als een in een andere lidstaat van de Europese Unie gevestigde beheersvennootschap dezelfde regels toepast, zowel voor deze activiteiten in België als voor deze activiteiten in andere lidstaten van de Europese Unie, kan de controledienst deze regels enkel controleren voor wat de in België uitgeoefende activiteit betreft.

Deze bepaling geldt onverminderd de andere bepalingen van de Auteurswet die de Koning of een andere entiteit bevoegd verklaren de tarifierings-, innings- en verdelingsregels vast te stellen.

De tarifierings-, innings- en verdelingsregels moeten vastgesteld worden overeenkomstig de bepalingen van de wet. Concreet betekent dit dat bij het vastleggen van tarifierings-, innings- en verdelingsregels de bepalingen van de Auteurswet die toepasselijk zijn op het vaststellen van tarifierings-, innings- en verdelingsregels moeten nageleefd worden. Het betreft bijvoorbeeld het ontworpen artikel 65ter, § 1, tweede lid, en § 2, eerste lid AW (het beheer moet worden uitgevoerd op billijke en niet-discriminatoire wijze en in het belang van de rechthebbenden) en artikel 75 AW.

Met het oog op een grotere transparantie, wordt bepaald dat de bijgewerkte en gecoördineerde versie van de tarifieringsregels en inningsregels op de website van de beheersvennootschap moeten bekendgemaakt worden binnen een termijn van een maand na de laatste bijwerking.

In algemene zin onderstelt de verdeling de toekenning aan elke rechthebbende van het deel van de rechten dat hem toekomt op grond van de regels bepaald door de vennootschap belast met het beheer van zijn rechten. Het begrip verdelingsregels verwijst in de eerste plaats naar algemene en abstracte regels die erop zijn gericht alle criteria en parameters te bepalen of bepaalbaar te maken op grond waarvan de rechten van de rechthebbenden op de beschermde werken en prestaties op niet-discriminatoire en billijke wijze kunnen worden bepaald. Het uitwerken van billijke en niet-discriminatoire verdelingsregels impliceert met name dat de geëxploiteerde werken en prestaties op betrouwbare en niet-discriminatoire wijze werden vastgesteld onder aansprakelijkheid van de beheersvennootschap. De verdelingsregels moeten worden onderscheiden van individuele verrichtingen inzake verdeling.

De begrippen tarifieringsregels en inningsregels zijn nauw verwant. Het begrip tarifieringsregels verwijst naar alle algemene en abstracte regels die billijke en

européenne, cette obligation a exclusivement pour objet les règles de tarification, les règles de perception et les règles de répartition dans la mesure où elles se rapportent aux activités de la succursale en Belgique. Si les mêmes règles sont utilisées par une société de gestion établie dans un autre État membre de l'Union européenne tant pour ces activités en Belgique que pour ces activités dans des autres états membre de l'Union européenne, le service de contrôle ne peut contrôler ces règles qu'en ce qui concerne l'activité exercée en Belgique.

Cette disposition est sans préjudice des autres dispositions de la LDA qui fixent ou qui habilitent le Roi ou une autre entité à fixer les règles de tarification, de perception et de répartition des droits.

Les règles de tarification, de perception et de répartition doivent être fixées conformément aux dispositions de la loi. Cela signifie que lors de la fixation des règles de tarification, de perception et de répartition, les dispositions de la loi relative au droit d'auteur applicables à la fixation des règles de tarification, de perception et de répartition doivent être respectées. Il s'agit par exemple de l'article 65ter, § 1^{er}, alinéa 2, et § 2, alinéa 1^{er}, LDA en projet (La gestion doit être effectuée de manière équitable et non discriminatoire et dans l'intérêt des ayants droit) et de l'article 75 LDA.

En vue d'une plus grande transparence, il est prévu que la version actualisée et coordonnée des règles de tarification et de perception doit être publiée sur leur site web dans un délai d'un mois après leur dernière actualisation.

Conformément au sens commun, la répartition signifie l'attribution à chaque ayant droit de la part des droits qui lui revient sur base de règles déterminées par la société chargée de gérer ses droits. La notion de règles de répartition désigne avant tout des règles générales et abstraites ayant pour objet de déterminer ou de rendre déterminable l'ensemble des critères et paramètres qui permettent de valoriser de manière non discriminatoire et équitable les droits des ayants droit. L'élaboration de règles de répartition équitables et non-discriminatoires implique notamment que les œuvres et prestations exploitées soient identifiées de manière fiable et non-discriminatoire sous la responsabilité de la société de gestion. Les règles de répartition doivent être distinguées des opérations de répartition à caractère individuel.

Les notions de règles de tarification et de règles de perception sont étroitement liées. La notion de règles de tarification désigne l'ensemble des règles générales et

niet-discriminatoire parameters vaststellen op grond waarvan de bedragen van de rechten worden bepaald. Ingeval bij de onderhandelingen van overeenkomsten met exploitanten van beschermde werken of prestaties, afwijkingen worden overeengekomen, moeten deze billijk en niet-discriminatoire zijn. Zulks onderstelt inzonderheid dat objectieve redenen deze contractuele afwijkingen verantwoorden.

Het begrip inningsregels heeft betrekking op de algemene en abstracte regels die billijke en niet-discriminatoire voorwaarden vaststellen voor de inning van de rechten, inzonderheid de betalingsmodaliteiten, de manier waarop de parameters van de tarifiering gecontroleerd zullen worden, enz.

Deze bepaling doet geen afbreuk aan de mogelijkheid die sommige vennootschappen voor het beheer van de rechten aan de rechthebbenden verlenen om individueel onder bepaalde voorwaarden het bedrag van de door de exploitant te betalen rechten te bepalen. Zulks is inzonderheid het geval met betrekking tot het beheer van de rechten van de publieke vertoning van dramatische of muziekdramatische werken.

De term «tarieven» werd vervangen door de term «tarifieringsregels». Via deze precisering wil men erop wijzen dat deze bepaling betrekking heeft op de algemene en abstracte regels van de vennootschap inzake tarifiering en niet het individuele bedrag dat verschuldigd is door een gebruiker. Op dit onderscheid werd reeds gewezen door de wetgever in 1994 (Voorstel van wet betreffende het auteursrecht, de naburige rechten en het kopiëren voor eigen gebruik van geluids- en audiovisuele werken, Gedr. St., Kamer van volksvertegenwoordigers, Verslag, B.Z. 1991/92, 473/33, p. 313).

Artikel 66, § 2, legt aan de beheersvennootschappen de middelenverbintenis op om de geïnde rechten binnen een termijn van vierentwintig maanden na inning ervan te verdelen.

Als op het einde van de termijn van vierentwintig maanden de geïnde rechten nog niet werden verdeeld, zal de beheersvennootschap moeten aantonen dat ze alle maatregelen heeft getroffen die een normaal behoudzame en toegewijde beheersvennootschap zou hebben getroffen en dat ze ondanks deze maatregelen niet in staat is geweest om de geïnde rechten binnen de toegestane termijn te verdelen. Met betrekking tot de rechten die niet binnen de vierentwintig maanden na hun inning konden verdeeld worden, zal de beheersvennootschap in het jaarverslag de redenen moeten aangeven waarom deze verdeling niet kon plaatsvinden. Het controleorgaan zal moeten nagaan of de beheersvennootschap deze middelenverbintenis wel degelijk

abstractes fixant des paramètres équitables et non discriminatoires sur base desquels les montants de droits sont déterminés. Si dans le cadre de la négociation de contrats avec des exploitants d'œuvres ou de prestations protégées, des dérogations sont contractuellement convenues, celles-ci doivent être équitables et non discriminatoires. Cela implique notamment qu'elles doivent être justifiées par des raisons objectives.

La notion de règles de perception vise les règles générales et abstraites fixant des conditions équitables et non discriminatoires applicables à la perception des droits notamment les modalités de paiement, la manière selon laquelle les paramètres de la tarification seront contrôlés, etc.

Cette disposition ne fait pas obstacle à la possibilité que laissent certaines sociétés de gestion des droits aux ayants droit de fixer individuellement, dans certaines conditions, le montant des droits que l'exploitant doit payer. C'est notamment le cas en ce qui concerne la gestion des droits de représentation publique d'œuvres dramatiques ou dramatico-musicales.

Les termes «tarifs» ont été remplacés par les termes «règles de tarification». Cette précision vise à souligner que cette disposition a trait aux règles générales et abstraites que la société s'est fixée en matière de tarification et non aux montants individuels dus par des utilisateurs particuliers. Cette distinction avait d'ailleurs été soulignée par le législateur en 1994 (Projet de loi relatif au droit d'auteur, aux droits voisins et à la copie privée d'œuvres sonores et audiovisuelles, Doc. Parl., Rapport, Ch. représ., S.E. 1991/92, 473/33, p. 313).

L'article 66, § 2, impose aux sociétés de gestion des droits l'obligation de moyens de répartir les droits perçus dans un délai de vingt-quatre mois à dater de la perception de ceux-ci.

Si au terme du délai de vingt-quatre mois, les droits perçus n'ont pas encore été répartis, la société de gestion devra établir qu'elle a pris toutes les mesures nécessaires qu'aurait prises une société de gestion normalement prudente et diligente et que malgré ces mesures, elle n'a pas été en mesure de répartir les droits perçus dans le délai imparti. En ce qui concerne les droits qui n'ont pas pu être répartis dans les vingt-quatre mois suivant leur perception, la société de gestion devra indiquer dans le rapport de gestion les raisons pour lesquelles cette répartition n'a pas pu avoir lieu. Il appartiendra à l'organe de contrôle de vérifier que la société de gestion n'a pas commis de manquement à cette obligation de moyens. Les raisons de l'absence

is nagekomen. De redenen voor de afwezigheid van verdeling moeten niet geïndividualiseerd worden, maar moeten samengevoegd, homogeen en coherent zijn.

Art. 14

Artikel 14 strekt ertoe een nieuw artikel 66*bis* in te voegen aangaande de gegevens die de stukken gaande van de beheersvennootschappen naar de gebruikers, moeten bevatten. Met deze bepaling wil men tegemoetkomen aan de vraag van de gebruikersfederaties onder andere uit de socio-culturele sector, om de uitdrukkelijke waarborg te hebben dat gebruikers ingelicht worden over de inning en tarifiering van de rechten alsook over de mogelijkheden in beroep te gaan tegen de eisen van vennootschappen voor het beheer van de rechten.

Daarom wordt de Koning door artikel 66*bis*, § 1, gemachtigd om, na raadpleging van de beheersvennootschappen en van de organisaties die de debiteurs of consumenten vertegenwoordigen, die zetelen in het overlegcomité ingesteld door artikel 78*ter*, te bepalen welke minimale gegevens de vennootschappen voor het beheer van de rechten moeten opnemen in de voor het publiek bestemde documenten over de inning van rechten en welke gegevens op de facturen van vennootschappen voor het beheer dienen vermeld te zijn.

Het begrip «facturen» dient in ruime zin opgevat te worden en duidt meer bepaald op de verzoeken om de rechten te betalen en op de facturen die pro forma zijn opgesteld in overeenstemming met de btw-wetgeving.

De Koning zal desgevallend een onderscheid kunnen maken met betrekking tot de inhoud van de vereiste informatie in functie van de betreffende rechten.

Deze algemene bepaling geldt onverminderd enerzijds de andere bepalingen van de Auteurswet die de Koning of een andere entiteit bevoegd verklaren om gegevens vast te stellen, zoals artikelen 55, derde lid en 61, tweede lid, en anderzijds de wetgevingen die op fiscaal- of handelsvlak vermeldingen op de facturen opleggen.

Artikel 66*bis*, § 2, machtigt de Koning om nadere regels te bepalen met betrekking tot de inning van de rechten, teneinde de administratieve lasten te verminderen.

Deze vooropgestelde administratieve vereenvoudiging is beperkt tot het vereenvoudigen van de inning van de vergoedingen voor de openbare uitvoering van muziek (billijke vergoeding en auteursrecht), alsook de inningen die verricht worden door Auvibel (thuiskopie) en

de répartition ne doivent pas être individualisées. Elles doivent cependant être agrégées, homogènes et cohérentes.

Art. 14

L'article 14 vise à introduire un article 66*bis* nouveau concernant les informations que doivent contenir les actes émanant des sociétés de gestion à l'attention des utilisateurs. Cette disposition vise à répondre à la demande des fédérations d'utilisateurs notamment du secteur socio-culturel, d'avoir des garanties certaines quant à l'information des utilisateurs en matière de perception et de tarification des droits ainsi qu'en matière de recours à l'encontre des revendications des sociétés de gestion des droits.

A cet effet, l'article 66*bis*, § 1^{er}, habilite le Roi à déterminer après consultation des sociétés de gestion des droits et des organisations représentant des débiteurs de droits ou des consommateurs siégeant au sein du Comité de concertation institué par l'article 78*ter*, les informations minimales que doivent contenir les documents relatifs à la perception des droits qui sont portés à la connaissance du public par les sociétés de gestion des droits ainsi que les informations minimales que doivent préciser les factures émanant des sociétés de gestion.

La notion de «factures» doit être interprétée largement et couvre notamment les invitations à payer des droits et les factures pro-format établies conformément à la législation en matière de TVA.

Le Roi pourra le cas échéant différencier le contenu des informations requises en fonction des droits concernés.

Cette disposition à portée générale est sans préjudice, d'une part, des autres dispositions de la LDA qui habilite le Roi ou une autre entité à fixer de telles informations telles que les articles 55, alinéa 3 et 61, alinéa 2 et, d'autre part, d'autres législations notamment fiscales et commerciales qui imposent des mentions spécifiques sur les factures.

L'article 66*bis*, § 2, habilite le Roi à fixer des modalités de perception des droits afin de réduire les charges administratives.

Cette modification envisagée est limitée à la perception des droits afférents à l'exécution publique d'œuvres musicales (la rémunération équitable et le droit d'auteur), ainsi qu'aux perceptions faites par Auvibel (copie privée) et Reprobel (reprographie et droit de prêt). L'objectif

Reprobel (reprografie en leenrecht). Het doel is in de eerste plaats om de administratieve lasten voor de gebruikers te verminderen, niet om de bestaande vergoeding van de rechthebbenden in het gedrang te brengen.

De Koning zal met de betrokken beheersvennootschappen overleggen teneinde binnen redelijke termijn een administratieve vereenvoudiging door hen zelf te organiseren via samenwerking. Wanneer de betrokken beheersvennootschappen zelf voldoende maatregelen nemen om tot een administratieve vereenvoudiging voor de debiteurs te komen, is er *a priori* geen reden waarom de Koning een koninklijk besluit zou aannemen, behoudens indien specifieke uitvoeringsmodaliteiten nodig zijn om de maatregelen van de beheersvennootschappen uit te voeren of te steunen.

Indien echter, niet binnen een redelijke termijn een akkoord kan worden bereikt, zal de Koning zich verplicht zien om een koninklijk besluit uit te vaardigen waarin maatregelen tot administratieve vereenvoudiging opgelegd worden.

Art. 15

Artikel 15 strekt ertoe een nieuw artikel 66^{ter} in te voegen in de Auteurswet.

Door deze bepaling wordt de Koning gemachtigd om de minimale gegevens te bepalen die de stukken inzake het beheer van de rechten die door de beheersvennootschappen ter kennis worden gebracht van of worden gebruikt ten aanzien van de rechthebbenden, moeten bevatten. Het gaat hierbij bijvoorbeeld om individuele afrekeningen van door de betrokken rechthebbende ontvangen rechten. De minimale gegevens zouden bijvoorbeeld kunnen bestaan in de identificatie van de toegepaste verdelingsregels, en de identificatie van de verschillende toegepaste afhoudingen.

Art. 16

Artikel 16 voegt een nieuw artikel 66^{quater} in de Auteurswet in.

Paragraaf 1 van artikel 66^{quater} neemt hoofdzakelijk het derde en vierde lid van artikel 66 over met betrekking tot de gedeeltelijke toekenning en terugtrekking van het beheer van rechten.

In verband met de gedeeltelijke terugtrekking van het beheer van rechten moet ook gewezen worden op de Europese rechtspraak in verband met de mogelijkheid voor een rechthebbende om in de muzieksector een terugtrekking per categorie van rechten, d.w.z.

est avant tout de réduire les charges administratives pour les utilisateurs et non de remettre en question la rémunération des ayants droit.

Le Roi se concertera avec les sociétés de gestion concernées afin d'organiser, via la collaboration, une simplification administrative par elles-mêmes dans un délai raisonnable. Lorsque les sociétés de gestion concernées prennent elles-mêmes des mesures suffisantes pour en arriver à une simplification administrative pour les débiteurs, il n'y a *a priori* aucune raison pour le Roi d'adopter un arrêté royal, sauf si des modalités spécifiques d'application sont nécessaires pour exécuter ou pour appuyer les mesures des sociétés de gestion.

Si, cependant, aucun accord ne peut être conclu dans un délai raisonnable, le Roi sera contraint d'élaborer un arrêté royal imposant des mesures de simplification administrative.

Art. 15

L'article 15 vise à insérer un article 66^{ter} nouveau dans la LDA.

Cette disposition habilite le Roi à fixer les informations minimales que doivent contenir les documents relatifs à la gestion des droits qui sont portés à la connaissance ou utilisés à l'égard des ayants droit par les sociétés de gestion. Il s'agit par exemple des décomptes individuels des droits reçus par l'ayant droit concerné. Les informations minimales pourraient par exemple être l'identification des règles de répartition appliquées et l'identification des différents prélèvements effectués.

Art. 16

L'article 16 insère un article 66^{quater} nouveau dans la LDA.

Le § 1^{er} de l'article 66^{quater} reprend pour l'essentiel l'article 66, alinéas 3 et 4, qui porte sur l'octroi et le retrait partiels de la gestion des droits.

Concernant le retrait partiel de la gestion de droits, il faut également faire référence à la jurisprudence européenne en rapport avec la possibilité pour un ayant droit d'effectuer, dans le secteur de la musique, un retrait par catégorie de *droits*, c'est-à-dire par mode d'exploitation

exploitatiewijzen te verrichten (zie b.v. Beschikking van de Commissie van 2 juni 1971 inzake een procedure op grond van artikel 86 van het Verdrag (IV/26.760 – «G.E.M.A.»), P.B. n° L 134 van 20 juni 1971 p. 0015 – 0029; H.v.J. 27 maart 1974, BRT / SABAM, nr. 127/73, Jur. 1974, p. 313). Op grond van deze rechtspraak moet het mogelijk zijn om een terugtrekking van het beheer per categorie van rechten, d.w.z. per exploitatiewijze te verrichten.

Anderzijds moet ook aangegeven worden dat een al te grote fragmentatie van de werken of prestaties waarvan het beheer aan een beheersvennootschap zou worden toegekend, het collectief beheer in de praktijk onwerkbaar zou kunnen maken. De mogelijkheid voorzien van het toekennen van het beheer per werk, zou b.v. disproportionele administratieve en werkingskosten met zich meebrengen, zodat uiteindelijk ook de prijs voor de gebruiker disproportioneel zou verhogen.

Paragraaf 2 van artikel 66^{quater} neemt artikel 66, vijfde lid van de wet betreffende het auteursrecht over en voegt eraan toe dat de persoon die het repertoire van een beheersvennootschap wenst te raadplegen een wettig belang moet hebben. Een mogelijke gebruiker van het repertoire van een beheersvennootschap, kan bijvoorbeeld zo'n wettig belang hebben.

De consultatie kan niet alleen ter plaatse gebeuren, maar iemand met een wettig belang kan ook steeds een schriftelijk verzoek richten aan de beheersvennootschap. De beheersvennootschap dient de verzoeker binnen een termijn van drie weken vanaf de ontvangst van het verzoek een volledig en schriftelijk antwoord te verschaffen.

Gezien de doelstelling van de wetgever, namelijk meer rechtszekerheid te scheppen door ervoor te zorgen dat de gebruikers kunnen controleren of een beheersvennootschap wel degelijk de rechten van deze of gene rechthebbende voor dit werk of die prestatie beheert, dient men voor ogen te houden dat het repertoire dat een beheersvennootschap voor derden ter beschikking stelt, overeenkomstig artikel 66^{quater}, § 2 de gegevens moet bevatten die het mogelijk maken de werken, de rechten en de rechthebbenden te identificeren. Met de rechthebbenden worden zowel zij bedoeld die rechtstreeks bij de Belgische beheersvennootschap aangesloten zijn als zij die door de vennootschap vertegenwoordigd worden op basis van overeenkomsten voor samenwerking of wederzijdse vertegenwoordiging.

In het tweede lid van § 2 wordt bovendien een verplichting opgelegd aan de beheersvennootschappen om jaarlijks aan het einde van hun boekjaar een geactualiseerde lijst met alle namen van de rechthebbenden die hen bij overeenkomst het beheer van hun rechten heb-

(Décision de la Commission, du 2 juin 1971, relative à une procédure d'application de l'article 86 du traité (IV/26 760 – GEMA), J.O. n° L 134 du 20 juin 1971 p. 0015 – 0029; Cour de Justice 27 mars 1974, BRT / SABAM, n° 127/73, Jur. 1974, p. 313). Sur base de cette jurisprudence, il doit être possible d'effectuer un retrait de la gestion par catégorie de droits, c'est-à-dire par mode d'exploitation.

En outre, il faut également indiquer qu'une trop grande fragmentation des œuvres ou prestations confiées à une société de gestion rendrait en pratique impossible la gestion collective. La possibilité d'octroyer la gestion par œuvre entraînerait par exemple des frais de fonctionnement et des frais administratifs disproportionnés, de sorte que le prix pour l'utilisateur augmenterait également de manière disproportionnée.

Le paragraphe 2 de l'article 66^{quater} reprend l'article 66, alinéa 5, de la loi relative au droit d'auteur en précisant que la personne qui demande à consulter le répertoire d'une société de gestion doit présenter un intérêt légitime. Un utilisateur éventuel du répertoire d'une société de gestion peut par exemple présenter un tel intérêt légitime.

La consultation peut non seulement se faire sur place, mais une personne présentant un intérêt légitime peut aussi toujours adresser une demande écrite à la société de gestion. La société de gestion doit fournir au requérant une réponse complète et écrite endéans les trois semaines qui suivent la réception de la requête.

Compte tenu de l'objectif poursuivi par le législateur, à savoir renforcer la sécurité juridique en permettant aux utilisateurs de vérifier si une société de gestion gère effectivement les droits de tel ou tel ayant droit pour telle œuvre ou telle prestation, il faut considérer que le répertoire que la société de gestion est tenue de mettre à la disposition de tiers, conformément à l'article 66^{quater}, § 2, doit contenir les données permettant l'identification des œuvres, des droits et des ayants droit. Par ayants droit sont visés tant ceux qui sont directement affiliés à la société de gestion belge que ceux qu'elle représente en vertu de ses accords de coopération ou de représentation réciproque.

À l'alinéa 2 du § 2, une obligation est en outre imposée aux sociétés de gestion, de transmettre chaque année au Service de contrôle, à la fin de chaque exercice comptable, une liste actualisée avec tous les noms des ayants droits qui leur ont confié par contrat la gestion de

ben toevertrouwd, over te maken aan de Controledienst. Deze verplichting slaat niet op personen die door de vennootschap vertegenwoordigd worden op basis van overeenkomsten voor samenwerking of wederzijdse vertegenwoordiging, afgesloten met andere beheersvennootschappen. Deze verplichting doet uiteraard geen afbreuk aan de mogelijkheid voor de Controledienst om, zoals voorzien in artikel 33 van huidig ontwerp, op eerste verzoek de documenten, stukken of boeken die zij voor hun opsporingen en vaststellingen nodig hebben, te doen voorleggen en daarvan afschrift te nemen. De Controledienst kan derhalve ten allen tijde het geactualiseerde repertoire, of bepaalde onderdelen van dit repertoire, opvragen bij de beheersvennootschappen.

Op basis van paragraaf 2, eerste lid van dit artikel kan elke belanghebbende ook zelf steeds alle namen van de rechthebbenden die hen bij overeenkomst het beheer van hun rechten hebben toevertrouwd, schriftelijk opvragen.

Art. 17

Artikel 17 strekt ertoe een nieuw artikel 66*quinquies* in de wet betreffende het auteursrecht in te voegen.

Dit artikel verbiedt de beheersvennootschappen rechtstreeks of onrechtstreeks kredieten of leningen toe te kennen. Ze mogen zich evenmin borg stellen voor de verbintenissen aangegaan door een derde.

Het stelt ook minimumregels vast die nageleefd moeten worden wanneer de beheersvennootschap voorschotten op rechten toekent. Meer bepaald moeten de regels voor het toekennen van voorschotten in het verdelingsreglement worden opgenomen, moeten zij objectief en niet-discriminatoire zijn, en mogen zij het resultaat van de definitieve verdeling niet in het gedrang brengen. Dit laatste aspect zal bijvoorbeeld impliceren dat de beheersvennootschap verantwoordingsstukken zal dienen te eisen van de rechthebbende, die de omvang van de exploitatie van zijn werken aannemelijk maken, dat het percentage van het voorschot niet te hoog mag zijn in verhouding tot de aannemelijk gemaakte exploitatie, en in het algemeen dat het toekennen van deze voorschotten moet geschieden overeenkomstig de regels van een voorzichtig beheer van de rechten. Op boekhoudkundig vlak kunnen de voorschotten niet betaald worden met middelen die zich in de wettelijke boekhoudkundige reserves bevinden.

Overeenkomstig advies nr. 33.930/2 van de Raad van State werd ervan afgezien aan de Koning de machtiging te verlenen bijkomende voorwaarden voor het toekennen van rechten vast te stellen.

leurs droits. Cette obligation ne porte pas sur des personnes représentées par la société en vertu d'accords de coopération ou de représentation réciproque, conclus avec d'autres sociétés de gestion. Cette obligation est évidemment sans préjudice de la possibilité offerte au Service de contrôle, telle que prévue à l'article 33 du présent projet, de se faire produire sur première demande, les documents, pièces ou livres nécessaires à leurs recherches et constatations et d'en prendre copie. Le Service de contrôle peut par conséquent demander à tout moment, aux sociétés de gestion, le répertoire actualisé ou certaines parties de ce répertoire.

Sur la base du paragraphe 2, alinéa 1^{er}, de cet article, toute personne intéressée peut également toujours demander elle-même par écrit tous les noms des ayants droit qui leur ont confié par contrat la gestion de leurs droits.

Art. 17

L'article 17 vise à insérer un article 66*quinquies* nouveau dans la LDA.

Cet article interdit notamment aux sociétés de gestion de consentir des crédits ou des prêts de façon directe ou indirecte ainsi que de se porter garantes d'engagements pris par les tiers.

Il fixe également des conditions minimales qui doivent être respectées lorsque la société de gestion accorde des avances de droits. En particulier, les règles pour l'octroi d'avances doivent toutefois être reprises dans le règlement de répartition. Elles doivent être objectives et non discriminatoires et ne peuvent pas compromettre le résultat de la répartition définitive. Ce dernier aspect impliquera par exemple que la société de gestion devra exiger de l'ayant droit des documents justificatifs prouvant l'importance de l'exploitation de ses œuvres, que le pourcentage d'avance ne peut pas être trop élevé par rapport à l'exploitation prouvée, et en général que ces avances doivent être accordées conformément aux règles de gestion prudente des droits. Au niveau comptable, les avances ne peuvent pas être payées avec des moyens se trouvant dans les réserves comptables légales.

Conformément à l'avis n° 33.930/2 du Conseil d'État, l'habilitation qu'il était proposé d'accorder au Roi pour fixer des conditions supplémentaires à l'octroi d'avances de droits a été supprimée.

Art. 18

Artikel 18 van het ontwerp stelt voor een nieuw artikel 66*sexies* in te voegen waarin de aanwending van een deel van de rechten voor sociale, culturele of educatieve doeleinden wordt geregeld teneinde de belangen van de rechthebbenden te vrijwaren en de ter financiering van die sociale, culturele en educatieve activiteiten aangevande middelen te objectiveren. Paragraaf 1 bevat de regels die van toepassing zijn op Belgische beheersvennootschappen. Paragraaf 2 bevat de regels die van toepassing zijn op buitenlandse beheersvennootschappen, dit wil zeggen beheersvennootschappen die in een ander land van de Europese Unie gevestigd zijn, die in België geïnde rechten zouden willen bestemmen voor sociale, culturele of educatieve doeleinden.

Paragraaf 1 bepaalt dat enkel de algemene vergadering van de beheersvennootschap met een meerderheid van twee derde van de stemmen der aanwezige of vertegenwoordigde leden kan beslissen dat ten hoogste 10% van de geïnde rechten door de vennootschap kan worden besteed aan de financiering van sociale, culturele of educatieve doeleinden. De algemene vergadering kan daarbij een algemeen kader of algemene richtlijnen vastleggen met betrekking tot de aanwending van die sommen.

Onder het begrip «geïnde rechten» moeten bruto geïnde rechten worden begrepen, dit wil zeggen vóór aftrek van de werkingskosten.

Onder het begrip «*sociale, culturele of educatieve doeleinden*» kunnen geen activiteiten begrepen worden met louter promotionele doeleinden of publiciteitsdoeleinden voor de beheersvennootschap zelf.

Als wezenlijk onderdeel van het beheer van rechten dient het beheer van rechten voor sociale, culturele of educatieve doeleinden te worden verricht door de beheersvennootschap zelf. Ze mag dus niet aan een derde worden gedelegeerd die geen erkende beheersvennootschap is.

Deze verplichting om de rechten voor sociale, culturele of educatieve doeleinden zelf te beheren, staat geen directe financiering van of een *partnership* met culturele activiteiten (bv. van scholen, festivals of anderen).

Het artikel 66*sexies*, § 1, tweede lid is verklarend van aard, en geeft aan dat de besteding van een gedeelte van de geïnde rechten aan sociale, culturele of educatieve doeleinden één van de vormen van beheer van rechten is bedoeld in artikel 65 van de wet, en als zodanig enkel mag worden gedaan door een erkende

Art. 18

L'article 18 du projet de loi propose d'insérer un nouvel article 66*sexies*, qui régit l'affectation d'une partie des droits à des fins sociales, culturelles ou éducatives. Cette réglementation vise à sauvegarder les intérêts des ayants droit et à objectiver les ressources employées pour financer ces activités sociales, culturelles ou éducatives. Le paragraphe 1^{er} contient les règles applicables aux sociétés de gestion belges. Le paragraphe 2 contient les règles applicables aux sociétés de gestion étrangères, c'est-à-dire les sociétés de gestion établies dans un autre pays de l'Union européenne qui voudraient affecter des droits perçus en Belgique à des fins sociales, culturelles ou éducatives.

Le paragraphe 1^{er} prévoit que seule l'assemblée générale de la société de gestion peut décider à la majorité des deux-tiers des voix des associés présents ou représentés qu'au maximum 10% des droits perçus, peut être affecté par la société au financement d'activités sociales, culturelles ou éducatives. L'assemblée générale peut en outre fixer un cadre général ou des directives générales relatives à l'affectation de ces sommes.

Par la notion de «droits perçus», il faut entendre les droits perçus bruts, c'est-à-dire avant déduction des frais de fonctionnement;

La notion de «*fins sociales, culturelles ou éducatives*» ne peut pas comprendre d'activités à des fins purement promotionnelles ou de publicité pour la société de gestion même.

En tant qu'élément inhérent à la gestion des droits, la gestion des droits affectés à des fins sociales, culturelles ou éducatives doit être effectuée par la société de gestion et ne saurait être déléguée à un tiers qui n'est pas une société de gestion agréée.

Cette obligation de gérer elle-même les droits affectés à des fins sociales, culturelles ou éducatives ne s'oppose pas à un financement directe ou en partenariat d'activités culturelles (par exemple des écoles, des festivals ou autres).

L'article 66*sexies*, § 1^{er}, alinéa 2, a une nature déclarative et indique que l'affectation d'une partie des droits perçus à des fins sociales, culturelles ou éducatives constitue une des formes de gestion des droits au sens de l'article 65 de la loi et ne peut à ce titre être effectuée que par une société de gestion des droits autorisée.

beheersvennootschap. Artikel 66sexies, § 1, tweede lid is evenwel niet van toepassing op de technische dienstverleners van de beheersvennootschappen. Om niet binnen het toepassingsgebied van dit artikel te vallen, mag de technische dienstverlener geen enkele statutaire of effectieve activiteit uitoefenen van het innen of verdelen van auteursrechten of naburige rechten voor rekening van meerdere houders van deze rechten. De verantwoordelijkheid inzake inning en verdeling moet berusten bij de opdrachtgever, zowel ten opzichte van de technische dienstverlener als ten opzichte van derden. De technische dienstverlener kan uitsluitend activiteiten uitoefenen in naam en voor rekening van de opdrachtgever, die beperkt blijven tot technische en dagelijkse taken. In deze optiek kan de technische dienstverlener geen tarieven, noch enige inningsmodaliteit of verdeelings- of bestedingsregel opstellen. Dit dient te gebeuren door de beheersvennootschap – opdrachtgever.

In het derde lid wordt bepaald dat de vennootschappen die een deel van hun geïnde rechten besteden aan sociale, culturele of educatieve doeleinden de rekeningen moeten scheiden.

In het vierde lid wordt bepaald dat de raad van bestuur jaarlijks een verslag moet opmaken over de toekenning en het gebruik van de sommen voor sociale, culturele en educatieve doeleinden. Dit verslag moet voorgelegd worden aan de algemene vergadering, en moet ter informatie worden overgemaakt aan de Controledienst.

Zoals hoger vermeld bevat § 2 de regels die van toepassing zijn op buitenlandse beheersvennootschappen, die rechten die in België geïnd werden zouden willen bestemmen voor sociale, culturele of educatieve doeleinden. Deze regels zijn inhoudelijk in grote mate gelijklopend. Evenwel zijn er enkele verschilpunten die voortvloeien uit de specifieke situatie dat specifieke organen van de vennootschap verantwoordelijk zijn voor de activiteiten van het bijkantoor in België.

De artikelen 18 en 19 betreffen de vergunning van beheersvennootschappen en de intrekking van de vergunning.

Art. 19

Artikel 19 van het wetsontwerp strekt ertoe het huidige artikel 67 van de Auteurswet door een nieuwe bepaling te vervangen.

Paragraaf 1 bevat het basisprincipe dat elke beheersvennootschap die in België een activiteit van het innen of verdelen van rechten voor rekening van verschillende rechthebbenden wil uitoefenen, een voorafgaandelijke vergunning van de minister bevoegd voor het auteursrecht moet bezitten.

L'article 66sexies, § 1^{er}, alinéa 2, ne s'applique toutefois pas aux prestataires techniques des sociétés de gestion des droits. Afin de ne pas tomber dans le champ d'application de cet article le prestataire technique ne peut exercer aucune activité statutaire ou effective de perception ou de répartition de droits d'auteur ou de droits voisins pour le compte de plusieurs titulaires de ces droits. La responsabilité de la perception et de la répartition doit reposer sur le donneur d'ordre, tant vis-à-vis du prestataire technique que vis-à-vis des tiers. Le prestataire technique peut uniquement exercer des activités au nom et pour le compte du donneur d'ordre, limitées aux tâches techniques et journalistiques. Dans cette optique, le prestataire technique ne peut élaborer aucun tarif, aucune modalité de perception ou règles de répartition ou d'affectation. Ceux-ci doivent être élaborés par la société de gestion – donneur d'ordre.

L'alinéa 3 prévoit que les sociétés qui affectent une partie des droits perçus à des fins sociales, culturelles ou éducatives doivent opérer une séparation des comptes.

L'alinéa 5 dispose que le conseil d'administration fera chaque année un rapport sur l'attribution et l'utilisation des sommes à des fins sociales, culturelles et éducatives. Ce rapport doit être soumis à l'assemblée générale et doit être transmis à titre informatif au Service de contrôle.

Comme mentionné ci-dessus, le § 2 contient les règles applicables aux sociétés de gestion étrangères qui voudraient affecter des droits perçus en Belgique à des fins sociales, culturelles ou éducatives. Sur le plan du contenu, ces règles sont en grande partie similaires. Il y a toutefois quelques différences découlant de la situation spécifique où des organes spécifiques de la société sont responsables des activités de la succursale en Belgique.

Les articles 18 et 19 concernent l'agrément de la société de gestion et le retrait de l'agrément.

Art. 19

L'article 19 du projet de loi vise à remplacer l'actuel article 67 de la LDA par une nouvelle disposition.

Le paragraphe 1^{er} contient le principe de base selon lequel toute société de gestion qui entend exercer en Belgique une activité de perception ou de répartition de droits pour le compte de différents ayants droits doit disposer d'une autorisation préalable du ministre qui a le droit d'auteur dans ses attributions.

Deze verplichting geldt dus ook voor beheersvennootschappen die in een ander land van de Europese Unie gevestigd zijn, en die een beheersactiviteit op het Belgische grondgebied willen uitoefenen. Dergelijke buitenlandse beheersvennootschappen dienen overeenkomstig het ontworpen artikel 65*bis*, § 1, tweede lid, hun activiteiten bovendien te verrichten via een in België gevestigd bijkantoor. Hierboven in de commentaar bij artikel 7 werd reeds aangegeven dat deze bepalingen ertoe strekken te verzekeren dat de rechtsregels die moeten nageleefd worden door beheersvennootschappen gelijkwaardig zijn voor alle beheersvennootschappen die een beheersactiviteit uitoefenen op het Belgische grondgebied.

Tevens werd hierboven in de commentaar bij artikel 7 aangegeven dat aangezien de activiteiten van beheersvennootschappen het algemeen belang raken, en er op dit ogenblik geen op Europees vlak geharmoniseerd kader bestaat inzake hun oprichting en het statuut van collectieve rechtenbeheersorganisaties, inzake hun relatie met gebruikers, met de rechthebbenden en inzake de externe controle op collectieve rechtenbeheersorganisaties, lidstaten specifieke eisen kunnen stellen aan de dienstverrichter wegens de toepasselijkheid van regels die hun grond vinden in het algemeen belang – met name regels betreffende organisatie, bekwaamheid, beroepsethiek, toezicht en aansprakelijkheid – en die voor iedereen gelden die gevestigd is op het grondgebied van de Staat waar de dienst wordt verricht.

In artikel 67, § 2, worden de voorwaarden bepaald waaraan moet worden voldaan voor het verkrijgen van de vergunning. Het betreft voorwaarden met betrekking tot de structuur, de organisatie en de interne werking van de vennootschappen voor het beheer van de rechten zoals bepaald in artikelen 65*bis* tot 65*quinquies*, 66, en 66*quater* tot 66*sexies* van de Auteurswet.

Ten aanzien van buitenlandse beheersvennootschappen strekt het tweede lid ertoe een overlapping met gelijkwaardige, of gezien hun doel, in wezen vergelijkbare eisen en controles waaraan de beheersvennootschap al in haar land van oprichting onderworpen is, te vermijden.

Het weze opgemerkt dat het artikel geen expliciete bepalingen bevat volgens welke de minister zijn uitspraak met redenen moet omkleden. De verplichte motivering vloeit immers reeds voort uit de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen.

In § 3 wordt de procedure omschreven voor de aanvraag van een vergunning.

Cette obligation vaut donc également pour les sociétés de gestion établies dans un autre pays de l'Union européenne et qui veulent exercer une activité de gestion sur le territoire belge. De telles sociétés étrangères doivent en outre, conformément à l'article 65*bis*, § 1^{er}, deuxième alinéa en projet, exercer leurs activités par le biais d'une succursale établie en Belgique. Ci-dessus, il a déjà été souligné dans le commentaire de l'article 7 que ces dispositions visent à garantir que les règles juridiques devant être respectées par les sociétés de gestion soient les mêmes pour toutes les sociétés de gestion qui exercent une activité de gestion sur le territoire belge.

Ci-dessus, il a également été souligné dans le commentaire de l'article 7 que, comme les activités des sociétés de gestion touchent à l'intérêt général et qu'il manque actuellement un cadre harmonisé au niveau européen concernant l'établissement et le statut des sociétés de gestion collective, leurs relations avec les utilisateurs, avec les titulaires de droits et le contrôle externe des sociétés de gestion collective, les États membres peuvent poser des exigences spécifiques au prestataire de services en raison de l'applicabilité de règles fondées sur l'intérêt général – à savoir des règles relatives à l'organisation, la compétence, l'éthique professionnelle, le contrôle et la responsabilité – et qui s'appliquent à tous ceux qui sont établis sur le territoire de l'État où le service est presté.

L'article 67, § 2, indique les conditions à remplir pour obtenir l'autorisation. Il s'agit des conditions relatives à la structure, à l'organisation et au fonctionnement interne des sociétés de gestion des droits, prévues par les articles 65*bis* à 65*quinquies*, 66, et 66*quater* à 66*sexies*, de la LDA.

Vis-à-vis des sociétés de gestion étrangères, le deuxième alinéa a pour but d'éviter un double emploi avec les exigences et les contrôles équivalents ou essentiellement comparables en raison de leur finalité, auxquels la société de gestion est déjà soumise dans le pays où elle est constituée.

Soulignons que l'article ne contient pas de disposition explicite précisant que le ministre se prononce de façon motivée. L'obligation de motivation résulte en effet déjà de la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs.

Le § 3 décrit la procédure de demande d'autorisation.

Artikel 67, § 4, bepaalt dat de intrekking van de vergunning volledig of gedeeltelijk kan gebeuren en dat de minister die bevoegd is voor het auteursrecht vaststelt vanaf wanneer de intrekking ingaat.

De minister krijgt de mogelijkheid de vergunning gedeeltelijk in te trekken om zich aldus te kunnen beperken tot de bedrijvigheid van de vennootschap waarvoor een intrekking verantwoord is. Zo kan bijvoorbeeld de vergunning ingetrokken worden voor het beheer van de rechten die met een bepaalde exploitatiewijze of een bepaalde categorie van rechthebbenden te maken hebben.

Het derde lid, *in fine*, preciseert dat de minister de minimale regels bepaalt volgens dewelke de beheersvennootschap de rechthebbenden die het beheer van hun rechten aan haar hebben toevertrouwd, op de hoogte brengt dat haar vergunning werd ingetrokken. De bevoegdheid van de minister om die nadere regels van het op de hoogte brengen te bepalen, zal met eerbied voor het non-discriminatiebeginsel uitgeoefend worden op individuele wijze, rekening houdend met de omstandigheden van de zaak, teneinde aan de rechthebbenden een optimale informatie te verschaffen.

In het vierde lid wordt gesteld dat op de datum van haar inwerkingtreding, de intrekking van de vergunning geldt als ontbinding van de contracten die het beheer van de rechten tot voorwerp hebben, afgesloten door de beheersvennootschap. Het betreft met name de contracten via welke de rechthebbenden het beheer van hun rechten aan de beheersvennootschap toevertrouwen.

Pro memorie kan vermeld worden dat de intrekking van een vergunning door de minister een administratieve rechtshandeling is waartegen desgevallend de gebruikelijke rechtsmiddelen kunnen aangewend worden.

In § 5 wordt gesteld dat, indien na intrekking van de vergunning rechten verschuldigd blijven voor perioden voorafgaand aan de dag waarop de intrekking van kracht werd, deze rechten aan de Deposito- en Consignatiekas gestort moeten worden. In de Deposito- en Consignatiekas moet tevens de rechten gestort worden die onderworpen zijn aan een verplicht collectief beheer die verschuldigd zijn voor de perioden na de inwerkingtreding, indien er geen beheersvennootschap zou zijn die gemachtigd is om deze rechten voor dezelfde categorie van rechthebbenden te beheren.

In § 6 wordt gesteld dat, indien de vennootschap in weerwil van de intrekking van de vergunning handelingen verricht of beslissingen neemt die ingaan tegen de beslissing tot intrekking, deze handelingen en beslissingen nietig zijn. Het gaat om een volstreekte nietigheid.

L'article 67, § 4, prévoit que le retrait d'autorisation peut être total ou partiel et que le ministre qui a le droit d'auteur dans ses attributions détermine la date à laquelle le retrait prend effet.

La possibilité qui est accordée au ministre de procéder à un retrait partiel d'autorisation vise à cibler les activités de la société pour lesquelles un retrait est justifié. Ainsi l'autorisation pourrait notamment être retirée pour les activités de gestion de droits qui ont trait à un mode d'exploitation déterminé ou à une catégorie d'ayants droit déterminée.

L'alinéa 3 *in fine* précise que le ministre fixe les modalités minimales selon lesquelles la société de gestion avertit les ayants droit qui lui ont confié la gestion de leurs droits que son autorisation lui a été retirée. Le pouvoir du ministre de déterminer ces modalités d'avertissement s'exercera dans le respect du principe de non-discrimination de manière individuelle en tenant compte des circonstances d'espèce afin de fournir une information optimale aux ayants droit.

Le quatrième alinéa précise qu'à la date de son entrée en vigueur, le retrait de l'autorisation vaut résolution des contrats ayant pour objet la gestion des droits, conclus par la société de gestion. Il s'agit notamment des contrats par lesquels les ayants droit confient la gestion de leurs droits à la société de gestion.

Pour mémoire, mentionnons que le retrait d'une autorisation par le ministre est une décision administrative contre laquelle les recours habituels peuvent être utilisés, le cas échéant.

Le § 5 indique que, si après le retrait de l'autorisation, des droits restent dus pour des périodes antérieures au jour de l'entrée en vigueur du retrait, ces droits doivent être versés à la caisse des dépôts et consignations. Doivent également être versés à la caisse des dépôts et consignations les droits soumis à une gestion collective obligatoire qui sont dus pour des périodes postérieures à l'entrée en vigueur, s'il n'y a pas de société de gestion autorisée à gérer ces droits pour la même catégorie d'ayants droit.

Le § 6 stipule que si, nonobstant le retrait de l'autorisation, la société accomplit des actes ou prend des décisions à l'encontre de la décision de retrait, ces actes et décisions sont nuls. Il s'agit d'une nullité absolue.

Art. 20

Artikel 20 strekt ertoe een nieuw artikel 67*bis* in de Auteurswet in te voegen. Dit artikel 67*bis* heeft tot doel de minister bevoegd voor het auteursrecht te machtigen bepaalde maatregelen te nemen om de rechten die nog uitstaan nadat de intrekking van de erkenning van kracht werd te vereffenen.

Het gaat er voornamelijk om dat de minister een of meer speciale commissarissen kan aanstellen die er voornamelijk mee belast zijn de nog uitstaande rechten, dit wil zeggen de rechten die nog niet betaald werden aan de rechthebbenden, onder de rechthebbenden te verdelen.

Ze vervangen de bevoegde organen met het oog op en binnen de beperkingen van de uitvoering van de stopzetting van de beheersactiviteiten waarvoor de vergunning is ingetrokken.

Artikelen 20 tot 23 betreffen de controleopdrachten van de commissarissen van de vennootschappen voor het beheer van de rechten.

Art. 21

Artikel 21 strekt ertoe artikel 68 van de Auteurswet te vervangen. De voorgestelde tekst neemt hoofdzakelijk de huidige tekst van artikel 68 over. Het is nuttig erop te wijzen dat het verplichte toezicht door een commissaris die benoemd is op de wijze zoals bepaald in de artikelen 130 tot 133 van het Wetboek van Vennootschappen ook geldt voor de kleine vennootschappen in de zin van artikel 15 van het Wetboek van Vennootschappen.

De versterkte controle van de rekeningen die voorzien wordt in het wetsontwerp, onder meer door te voorzien in de verplichte controle door een commissaris, wordt verantwoord door het feit dat beheersvennootschappen gelden van derden (de rechthebbenden) innen, beheren en verdelen. Deze situatie kan vergeleken worden met b.v. kredietinstellingen en ziekenfondsen, welke ook gelden van derden beheren. Ook in deze sectoren bestaat een versterkte controle op de rekeningen.

In § 2 wordt bepaald dat in buitenlandse beheersvennootschappen, voor wat hun in België gevestigde bijkantoren betreft, de controle wordt uitgeoefend door een revisor, gekozen onder de leden van het Instituut der bedrijfsrevisoren. Dit vloeit voort uit het feit dat de term «commissaris» voorbehouden is aan de personen die binnen Belgische beheersvennootschappen de controle uitoefenen.

Art. 20

L'article 20 vise à insérer un article 67*bis* nouveau dans la LDA. Cet article 67*bis* a pour objet d'habiliter le ministre qui a le droit d'auteur dans ses attributions à prendre certaines mesures visant à liquider les droits qui restent en souffrance après l'entrée en vigueur du retrait de l'agrément.

Il s'agit essentiellement de permettre au ministre de désigner un ou plusieurs commissaires spéciaux chargés principalement de la répartition parmi les ayants droit des droits restés en souffrance, c'est-à-dire des droits qui n'ont pas encore été payés aux ayants droit.

Ils se substituent aux organes compétents pour les besoins et dans les limites de la mise en œuvre de la cessation des activités de gestion pour lesquelles l'autorisation est retirée.

Les articles 20 à 23 concernent les missions de surveillance des commissaires des sociétés de gestion des droits.

Art. 21

L'article 21 vise à remplacer l'article 68 de la LDA. Le texte proposé reprend pour l'essentiel le texte actuel de l'article 68. Il est utile de rappeler que l'obligation d'être surveillée par un commissaire nommé de la manière déterminée aux articles 130 à 133 du Code des sociétés s'impose également aux petites sociétés au sens de l'article 15 du Code des sociétés.

Le contrôle renforcé des comptes prévu dans le projet de loi, notamment en prévoyant le contrôle obligatoire par un commissaire, est justifié par le fait que les sociétés de gestion perçoivent, gèrent et répartissent des sommes de tiers (les ayants droit). Cette situation peut être comparée, par exemple, aux institutions de crédits et mutuelles qui gèrent aussi les sommes de tiers. Ce secteur connaît également un contrôle renforcé des comptes.

Le § 2 stipule qu'au sein des sociétés de gestion étrangères, en ce qui concerne leurs succursales établies en Belgique, le contrôle est exercé par un réviseur, choisi parmi les membres de l'Institut des réviseurs d'entreprises. Cela découle du fait que le terme «commissaire» est réservé aux personnes qui exercent le contrôle au sein de sociétés de gestion belges.

Art. 22

Artikel 22 strekt ertoe een nieuw artikel 68*bis* in de Auteurswet in te voegen.

Het heeft als doel dat de Controledienst zou geïnformeerd worden over tuchtsancties die ten aanzien van een bij een beheersvennootschap aangestelde commissaris of revisor werden genomen.

Art. 23

Artikel 23 van het wetsontwerp strekt ertoe een nieuw artikel 68*ter* in de Auteurswet in te voegen.

Dit artikel 68*ter* voorziet in nadere regels volgens dewelke de Controledienst op de hoogte wordt gebracht van het ontslag of de herroeping van het mandaat van de commissaris.

Art. 24

Artikel 24 van het wetsontwerp strekt ertoe een nieuw artikel 68*quater* in de Auteurswet in te voegen dat de controle-opdrachten versterkt van de commissarissen van de vennootschappen voor het beheer van rechten, enerzijds om erover te waken dat die vennootschappen effectief beschikken over een administratieve en boekhoudkundige organisatie en een interne controle die aangepast is aan hun activiteiten, en anderzijds om elk jaar de bestuurders en de Controledienst op de hoogte te brengen van de belangrijkste aspecten van de werking van de beheersvennootschappen.

Wat dit laatste aspect betreft, wordt in § 1, eerste lid, 2°, bijvoorbeeld bepaald dat de commissaris of revisor op eigen initiatief verslag kan uitbrengen aan de bestuurders van beslissingen of feiten die een overtreding van de statuten van de vennootschap, van de Auteurswet of van de uitvoeringsbesluiten kunnen uitmaken. De Raad van Bestuur van de beheersvennootschap zal op dit verslag kunnen antwoorden en een kopie van dit antwoord naar de controledienst kunnen sturen.

Het verslag bepaald in artikel 68*quater*, § 1, 2°, wordt op initiatief van de commissaris opgesteld en niet op vraag van de Controledienst.

Teneinde de beheersvennootschap de mogelijkheid te bieden haar eventuele reactie op dit verslag kenbaar te maken, wordt in § 1, tweede lid bepaald dat de Controledienst geen verdere acties mag ondernemen in verband met de in de verslagen vermelde gegevens gedurende een termijn van 15 dagen na het versturen van deze verslagen.

Art. 22

L'article 22 vise à insérer un article 68*bis* nouveau dans la LDA.

Il a pour but de permettre au Service de contrôle d'être informé des sanctions disciplinaires prises vis-à-vis d'un commissaire ou réviseur désigné auprès d'une société de gestion.

Art. 23

L'article 23 du projet de loi vise à insérer un article 68*ter* nouveau dans la LDA.

Cet article 68*ter* prévoit les modalités selon lesquelles le Service de contrôle est informé de la démission ou de la révocation du mandat du commissaire.

Art. 24

L'article 24 du projet de loi propose d'insérer un article 68*quater* nouveau dans la LDA qui renforce les missions de contrôle des commissaires des sociétés de gestion des droits afin, d'une part, de s'assurer qu'elles disposent effectivement d'une organisation administrative et comptable et d'un contrôle interne adaptés aux activités qu'elles exercent et, d'autre part, d'informer chaque année les administrateurs et le Service de contrôle sur les aspects les plus importants du fonctionnement des sociétés de gestion.

En ce qui concerne ce dernier aspect, le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, prévoit que le commissaire ou le réviseur prend l'initiative de faire rapport aux administrateurs des décisions ou faits qui peuvent constituer un manquement aux statuts de la société, à la loi relative au droit d'auteur ou à ses arrêtés d'exécution. Le Conseil d'administration de la société de gestion peut répondre à ce rapport et envoyer une copie de cette réponse au Service de contrôle.

Le rapport visé à l'article 68*quater*, § 1^{er}, 2^o, est effectué à l'initiative du commissaire et non à la demande du Service de contrôle.

Pour que la société de gestion puisse exprimer ses éventuelles réactions sur ces rapports, il est prévu dans le § 1^{er}, alinéa 2, que le Service de contrôle ne pourra entreprendre d'actions en rapport avec les informations mentionnées dans les rapports pendant un délai de 15 jours après l'envoi de ceux-ci.

Bovendien wordt in § 2 voorgesteld dat de commissarissen onder bepaalde voorwaarden vrijgesteld worden van het beroepsgeheim ten opzichte van de minister en de Controledienst.

Artikel 68^{quater}, § 2 geldt onverminderd eventuele middelen inzake deontologie bedoeld in de wet van 22 juli 1953 tot oprichting van een Instituut der bedrijfsrevisoren.

Art. 25

Dit artikel strekt ertoe de tekst van artikel 69 aan te passen teneinde preciezer de bedoeling weer te geven, en de Nederlandse en Franse tekst beter op elkaar af te stemmen.

In artikel 69 AW, wordt een regime voorzien voor *sommen die worden geïnd* (door de beheersvennootschap) *en waarvan uiteindelijk blijkt dat ze niet kunnen worden uitgekeerd*.

In de parlementaire voorbereiding bij artikel 69 AW wordt aangegeven: «*Volgens de deskundigen moet worden voorkomen dat bedragen die betrekking hebben op rechten van een bepaalde categorie rechthebbenden, aan een andere categorie worden toegewezen. Zij achten het noodzakelijk te preciseren dat het moet gaan om een definitieve en niet om een tijdelijke (bijvoorbeeld bij ontstentenis van een exact adres) onmogelijkheid om de bedragen toe te wijzen*» (Gedr. St., Kamer, 1991-92, nr. 473/33, 310).

Wat artikel 69 AW betreft moet bovendien gewezen worden op het verschil in de Nederlandse («uitgekeerd») en Franstalige versie («attribués»). Gelet op het feit dat het niet mag gaan om een tijdelijke onmogelijkheid, lijkt de Franstalige versie van de tekst («attribués», toegewezen) preciezer de bedoeling weer te geven. Het zou dan bijvoorbeeld kunnen gaan om het geval waarbij verschillende versies (verschillende bewerkingen of verschillende uitvoerders) van een bepaald werk bestaan, en de beheersvennootschap van de gebruikers onvolledige gegevens krijgt over het effectief geëxploiteerde werk (b.v. enkel titel werk wordt vermeld). Indien na redelijk onderzoekswerk door de beheersvennootschap de exacte gegevens omtrent het werk niet achterhaald kunnen worden, dan lijken zij te kunnen gekwalificeerd worden als «sommen die worden geïnd en waarvan uiteindelijk (op zekere wijze) blijkt dat ze niet kunnen worden uitgekeerd (toegewezen)».

Er moet dus een duidelijk onderscheid gemaakt worden tussen rechten die geïnd werden en die op definitieve («zekere») wijze niet kunnen worden

Il est par ailleurs proposé au § 2 de prévoir dans certaines conditions que les commissaires sont déliés de leur secret professionnel à l'égard du ministre et du Service de contrôle.

L'article 68^{quater}, § 2, est sans préjudice des éventuels recours en matière de déontologie prévus par la loi du 22 juillet 1953 créant un institut des réviseurs d'entreprises.

Art. 25

Cet article vise à adapter le texte de l'article 69 afin de rendre plus clairement l'intention du législateur et de mettre mieux en concordance les textes français et néerlandais.

L'article 69 LDA prévoit un régime pour *les fonds récoltés* (par la société de gestion) *qui de manière définitive ne peuvent être attribués*.

Dans les documents parlementaires relatifs à l'article 69 LDA, il est indiqué que: «*Les experts estiment qu'il faut éviter que les fonds relatifs aux droits d'une catégorie d'ayants droit ne soient attribués à une autre. Les experts considèrent qu'il faut préciser que l'impossibilité d'attribution doit être définitive et non temporaire (par exemple, à défaut d'adresse connue)*» (Documents parlementaires, Chambre, 1991-92, n° 473/33, 310).

En ce qui concerne l'article 69 LDA, il faut en outre signaler la différence entre les versions néerlandaise («uitgekeerd») et française («attribués»). Comme il ne peut pas s'agir d'une impossibilité temporaire, la version française du texte («attribués», toegewezen) semble rendre plus clairement l'intention du législateur. Il pourrait par exemple s'agir du cas où existent différentes versions (différentes adaptations ou différents exécutants) d'une œuvre déterminée et où la société de gestion reçoit des utilisateurs des données imprécises sur l'œuvre effectivement exploitée (par exemple, uniquement le titre de l'œuvre est mentionné). Si, après un travail de recherche raisonnable par la société de gestion, les données exactes concernant l'œuvre ne peuvent pas être retrouvées, les droits afférents à cette œuvre semblent pouvoir être qualifiés de «Fonds récoltés qui de manière définitive (certaine) ne peuvent être attribués».

Il convient donc de faire une distinction claire entre les droits qui ont été perçus et qui de manière définitive («certaine») ne peuvent pas être attribués (art. 69 LDA)

toegewezen (art. 69 AW), en rechten die geïnd werden die wel kunnen worden toegewezen aan een bepaalde rechthebbende, maar die om praktische, in theorie tijdelijke redenen, niet kunnen worden betaald aan de rechthebbende (b.v. adresgegevens, bankrekening onbekend) (zie hierna ontworpen art. 69*bis* AW). In dit laatste geval kan bijvoorbeeld gedacht worden aan situaties van verplicht collectief beheer, waarbij bedragen werden toegewezen aan rechthebbenden die geen lid zijn van de beheersvennootschap.

Dit artikel is overigens in twee paragrafen opgesplitst. De eerste paragraaf herneemt de inhoud van artikel 69, mits de aanpassing zoals hierboven vermeld, en maakt die van toepassing op de Belgische beheersvennootschappen. Paragraaf 2 betreft de beheersvennootschappen die hun zetel hebben in een andere lidstaat van de Europese Unie.

Art. 26

Artikel 26 van het wetsontwerp strekt ertoe een nieuw artikel 69*bis* in dezelfde wet in te voegen. Dit artikel 69*bis* stelt de verjaringstermijn van de vordering tot betaling van de rechten geïnd door een beheersvennootschap vast op 10 jaar te rekenen van de dag van de inning ervan. Die termijn wordt echter geschorst tot de datum van hun in verdelingstelling.

Die bepaling is geïnspireerd op artikel L321-1, laatste lid van het Franse Wetboek van Intellectuele eigendom.

Als algemene regel doet de termijn van 10 jaar waarin deze bepaling voorziet geen afbreuk aan de specifieke bepalingen die een andere termijn voorschrijven, zoals voor het volgrecht (art. 13, §§ 2 en 3, Auteurswet) en het recht op doorgifte via de kabel (art. 53, § 2, tweede lid, Auteurswet).

Art. 27

Dit artikel betreft een louter technische aanpassing in artikel 70, enig lid, 7° van de Auteurswet. Momenteel wordt in artikel 70 immers nog verwezen naar artikel 13, tweede lid. Door de Wet van 4 december 2006 werd echter een paragraafsgewijze indeling ingevoerd in artikel 13. De voorgestelde wijziging vervangt de verwijzing naar artikel 13, tweede lid, door een verwijzing naar artikel 13, § 3.

et les droits perçus et qui peuvent être attribués à un ayant droit particulier, mais qui pour des raisons pratiques, en théorie des raisons temporaires, ne peuvent pas être payés à l'ayant droit (par exemple, données relatives à l'adresse, compte bancaire inconnu) (voir ci-après article 69*bis* LDA en projet). Dans ce dernier cas, on peut par exemple penser aux situations de gestion collective obligatoire où des montants ont été attribués à des ayants droits qui ne sont pas membres de la société de gestion.

Par ailleurs, cet article est scindé en deux paragraphes. Le § 1^{er} reprend le contenu de l'article 69 moyennant l'adaptation décrite ci-dessus et le rend applicable aux sociétés de gestion belges. Le § 2 concerne les sociétés de gestion ayant leur siège dans un autre État membre de l'Union européenne.

Art. 26

L'article 26 du projet vise à insérer un nouvel article 69*bis* dans la même loi. Cet article 69*bis* fixe à 10 ans à dater de leur perception le délai de prescription de l'action en paiement des droits perçus par une société de gestion. Ce délai est toutefois suspendu jusqu'à la date de leur mise en répartition.

Cette disposition s'inspire de l'article L321-1, dernier alinéa du Code français de la propriété intellectuelle.

En tant que règle générale, le délai de 10 ans prévu par cette disposition est sans préjudice de dispositions spécifiques prévoyant un autre délai comme c'est le cas en matière de droit de suite (art. 13, §§ 2 et 3, LDA) et de droit de retransmission par câble (art. 53, § 2, alinéa 2 LDA).

Art. 27

Cet article concerne une adaptation purement technique de l'article 70, alinéa unique, 7°, de la loi relative au droit d'auteur. Actuellement, l'article 70 fait en effet encore référence à l'article 13, deuxième alinéa. La loi du 4 décembre 2006 a toutefois introduit une division en paragraphe à l'article 13. La modification proposée remplace la référence à l'article 13, deuxième alinéa, par une référence à l'article 13, § 3.

Art. 28

Artikel 28 strekt ertoe om het huidige artikel 75 te vervangen door een nieuwe bepaling.

Het ontworpen artikel 75 verplicht de beheersvennootschappen ertoe om elk voorstel tot wijziging van de statuten, de tarifierings-, innings- en verdelingsregels, mede te delen aan de Controledienst alvorens er wordt overgegaan tot het onderzoek ervan door het bevoegde orgaan. Er wordt eveneens gepreciseerd dat de Controledienst kan eisen dat de opmerkingen die hij over die voorstellen maakt, ter kennis van het bevoegde orgaan worden gebracht.

De Controledienst oefent een externe controle uit op de wettelijkheid van de voorstellen tot wijziging van de statuten of van de tarifierings-, de innings- en de verdelingsregels. Die controle betreft dus niet de opportuniteit van het voorstel tot wijziging dat aan het bevoegde orgaan zal worden voorgelegd.

Wanneer een voorstel tot wijziging van de statuten, de tarifierings-, de innings- en de verdelingsregels, binnen de bij het ontworpen artikel 75 bepaalde termijn van 60 dagen aan de Controledienst ter kennis wordt gebracht, zal hij er zich in eerste instantie op toelagen om erover te waken dat het voorstel geen bepalingen bevat, die klaarblijkelijk strijdig zouden zijn met de wet.

Het feit dat hij gedurende de termijn van 60 dagen, voorzien in artikel 75 van de Auteurswet, geen opmerkingen heeft gemaakt, betekent niet dat hij het hem voorgelegde ontwerp heeft goedgekeurd. Hij kan later in uitvoering van artikel 76 Auteurswet de conformiteit van de statuten of regels met de wet en de niet-discriminerende en billijke aard van de gevolgen van de toepassing ervan controleren.

De ontworpen tekst is soepeler dan het huidige artikel 75 van de wet. Door de vervanging van de termen «algemene vergadering» door «bevoegd orgaan», kunnen de statuten van de beheersvennootschap immers bepalen wie van de algemene vergadering of van de raad van bestuur bevoegd is om de tarifierings-, innings- en verdelingsregels vast te stellen. Deze aanpassing is bedoeld om rekening te houden met de noodzaak, voor de beheersvennootschappen, om met de vereiste snelheid te handelen, en dus, om hun raad van bestuur in staat te stellen de tarifierings-, innings- en verdelingsregels van de rechten, vast te stellen. Er dient te worden aangegeven dat het uitwerken van dergelijke regels verder gaat dan het begrip dagelijks beheer.

Met de zinsnede «niettegenstaande iedere andersluidende bepaling» wordt aangegeven dat een

Art. 28

L'article 28 vise à remplacer l'actuel article 75 par une disposition nouvelle.

L'article 75 en projet impose aux sociétés de gestion de communiquer au Service de contrôle avant leur examen par l'organe compétent, tout projet de modification des statuts, des règles de tarification, de perception ou de répartition. Il est également précisé que le Service de contrôle peut exiger que les observations qu'il formule concernant ces projets soient portées à la connaissance de l'organe compétent.

Le Service de contrôle exerce un contrôle externe de la légalité des propositions de modification des statuts ou des règles de tarification, de perception et de répartition des droits. Il ne porte donc pas sur l'opportunité du projet de mesures qui sera soumis à l'organe compétent.

Lorsqu'un projet de modification des statuts, des règles de tarification, de perception ou de répartition est porté à la connaissance du Service de contrôle, dans le délai de 60 jours prévu à l'article 75 en projet, il va s'attacher à vérifier a priori que le projet ne contient pas de dispositions manifestement contraires à la loi.

Le fait que durant le délai de deux mois prévu à l'article 75 LDA, il n'a pas formulé d'observations ne signifie pas qu'il a agréé le projet qui lui est soumis. Il pourra ultérieurement contrôler en exécution de l'article 76 LDA la conformité des statuts ou des règles à la loi et les caractères non discriminatoire et équitable des effets de l'application de ceux-ci.

Le texte en projet est plus souple que l'actuel article 75 de la loi. La substitution des termes «organe compétent» aux termes «assemblée générale» permet en effet aux statuts de la société de gestion de déterminer qui de l'assemblée générale ou du conseil d'administration est compétent pour fixer les règles de perception, de tarification et de répartition. Cette adaptation vise à prendre en compte la nécessité pour les sociétés de gestion des droits d'agir avec la célérité requise et donc de permettre à leur conseil d'administration de fixer les règles de tarification, de perception et de répartition des droits. Il convient d'indiquer que l'élaboration de telles règles dépasse la notion de gestion journalière.

Les mots «nonobstant toute disposition contraire», ont pour but de souligner qu'une clause de

vertrouwelijkheidsbeding in een overeenkomst of in de statuten inzake tarifierings-, innings- of verdelingsregels geen belemmering kan zijn voor de verplichting, voor de beheersvennootschap, om elk ontwerp van tarifierings-, innings- of verdelingsregel voor te leggen aan het controleorgaan.

Art. 29

Artikel 29 van het wetsontwerp strekt ertoe om een nieuw artikel 75*bis* in de Auteurswet in te voegen.

Het ontworpen artikel 75*bis*, § 1, verplicht de Belgische beheersvennootschappen om een kopie van de boekhoudkundige staat, die elk semester wordt meegegeed aan de commissarissen, conform het artikel 137, § 2, derde lid van het Wetboek van Vennootschappen, aan de Controledienst mede te delen. Daarin wordt bepaald dat het bestuursorgaan de commissarissen ten minste halfjaarlijks een boekhoudkundige staat bezorgt, opgesteld volgens het schema van balans en resultatenrekening. In het tweede lid wordt een gelijkaardige verplichting opgelegd aan de, in een andere lidstaat van de Europese Unie gevestigde beheersvennootschappen, voor wat betreft de hun in België gevestigde bijkantoren.

Het ontworpen artikel 75*bis*, § 2 bepaalt dat de beheersvennootschappen een maal per jaar een gecoördineerde en bijgewerkte versie van hun tarifierings-, innings- en verdelingsregels moeten meedelen aan de Controledienst.

Art. 30

De ontworpen artikelen 76 en volgende vormen een geheel van bepalingen omtrent de draagwijdte van de opdracht van controle op de beheersvennootschappen en omtrent de procedures voor het opsporen, vaststellen en bestraffen van inbreuken op de wet.

Hierna wordt in schematische vorm per type inbreuk weergegeven welke verschillende procedures en sancties mogelijk zijn. Daarbij wordt een onderscheid gemaakt tussen meest ernstige inbreuken, die opgesomd worden in artikel 78*bis* AW, en de andere inbreuken.

Zoals de Raad van State aangeeft in zijn advies nr. 46.391/2 zal de toepassing van die administratieve sancties en strafsancities dienen te geschieden met eerbied voor het *non bis in idem* principe zoals gepreciseerd door het Europees hof voor de rechten van de mens.

Artikel 30 van het wetsontwerp strekt ertoe artikel 76 te vervangen door een nieuwe bepaling.

confidentialité contenue dans un contrat relatif à des règles de tarification, de perception ou de répartition ne saurait faire obstacle à l'obligation pour la société de gestion de soumettre à l'organe de contrôle tout projet de règles de tarification, de perception ou de répartition.

Art. 29

L'article 29 du projet de loi vise à insérer un article 75*bis* nouveau dans la LDA.

L'article 75*bis*, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, en projet impose aux sociétés de gestion belges de communiquer au Service de contrôle une copie de l'état comptable remis chaque semestre aux commissaires conformément à l'article 137, § 2, alinéa 3, du Code des sociétés. Ce dernier dispose qu'il est remis chaque semestre au moins aux commissaires par l'organe de gestion un état comptable établi selon le schéma du bilan et du compte de résultats. L'alinéa 2 impose une obligation semblable aux sociétés de gestion établies dans un autre État membre de l'Union européenne en ce qui concerne leurs succursales établies en Belgique.

L'article 75*bis*, § 2, en projet dispose que les sociétés de gestion communiquent une fois par an une version coordonnée et à jour de leurs règles de tarification, de perception et de répartition des droits au Service de Contrôle.

Art. 30

Les articles 76 et suivants en projet forment un ensemble de dispositions relatives à la portée de la mission de contrôle des sociétés de gestion et aux procédures de recherche, de constatation et de sanction des atteintes à la loi.

Le tableau ci-joint indique de manière schématique en fonction de la nature de l'atteinte les types de procédures et sanctions applicables. Une distinction est faite entre les atteintes les plus graves énumérés à l'article 78*bis* et les autres atteintes.

Comme l'indique le Conseil d'État dans son avis n° 46.391/2, l'application de ces sanctions administratives et pénales devra se faire dans le respect du principe *non bis in idem* tel que précisé par la Cour européenne des droits de l'Homme.

L'article 30 du projet de loi vise à remplacer l'article 76 par une nouvelle disposition.

Procédures et sanctions Procedures en sancties	Nature de l'atteinte Aard van de inbreuk	
		Toute atteinte par la SGD à la LDA, à ses arrêtés d'exécution ou à ses statuts ou règles de tarification, de perception ou de répartition Elke inbreuk door de BHV op de AW, haar uitvoeringsbesluiten, of op haar statuten of tarifierings-, innings- of verdelingsregels
Procédure d'avertissement (art. 77) Waarschuwingsprocedure (art.77)	Oui Ja	Oui Ja
Sanctions administratives Administratieve sancties		
1) Publication (art. 77quater) 1) Bekendmaking (art. 77quater)	oui ja	oui ja
2) Retrait de l'autorisation 2) Intrekking van de vergunning	Si atteinte = non respect des conditions d'octroi, atteintes graves ou répétés aux dispositions de la loi, de ses arrêtés d'application ou aux dispositions de ses statuts et règlements Indien inbreuk = niet-naleving van de verleningsvoorwaarden, ernstige of herhaalde inbreuken op de bepalingen van de wet, haar toepassingsbesluiten of op de bepalingen van haar statuten en reglementen	Si atteinte = non respect des conditions d'octroi, atteintes graves ou répétés aux dispositions de la loi, de ses arrêtés d'application ou aux dispositions de ses statuts et règlements Indien inbreuk = niet-naleving van de verleningsvoorwaarden, ernstige of herhaalde inbreuken op de bepalingen van de wet, haar toepassingsbesluiten of op de bepalingen van haar statuten en reglementen
3) Suspension ou interdiction de l'exercice de l'activité de gestion visée à l'art. 65	Uniquement si atteinte est l'exercice de l'activité de gestion sans autorisation	Uniquement si atteinte est l'exercice de l'activité de gestion sans autorisation
3) Schorsing of verbod tot uitoefening van de in art. 65 bedoelde beheersactiviteit	Uitsluitend wanneer de inbreuk bestaat in het zonder vergunning uitoefenen van de beheersactiviteit	Uitsluitend wanneer de inbreuk bestaat in het zonder vergunning uitoefenen van de beheersactiviteit

<p>Actions judiciaires (art. 77quinquies) Rechtsvorderingen (art. 77quinquies)</p> <p>1) Action en cessation à l'initiative du Ministre 1) Vordering tot staking op initiatief van de Minister</p> <p>2) Action visant à substituer aux organes d'administration et de gestion de la SGD un ou plusieurs administrateurs ou gérants provisoires 2) Vordering om de bestuurs- en beheersorganen van de BHV te vervangen door één of verschillende tijdelijke bestuurders of beheerders</p>	<p>OUI</p> <p>JA</p> <p>Uniquement si atteinte aux obligations légales de la société de gestion est susceptible de causer un préjudice grave et imminent aux intérêts des ayants droit</p> <p>Alleen wanneer de inbreuk op de wettelijke verplichtingen van de beheersvennootschap de belangen van de rechthebbenden ernstig dreigt te benadelen</p>	<p>OUI</p> <p>JA</p> <p>Uniquement si atteinte aux obligations légales de la société de gestion est susceptible de causer un préjudice grave et imminent aux intérêts des ayants droit</p> <p>Alleen wanneer de inbreuk op de wettelijke verplichtingen van de beheersvennootschap de belangen van de rechthebbenden ernstig dreigt te benadelen</p>
<p>Règlement transactionnel (art. 77ter) Minnelijke schikking (art. 77ter)</p>	<p>NON</p> <p>NEEN</p>	<p>OUI</p> <p>JA</p>
<p>Amendes pénales Strafrechtelijke boetes</p>	<p>NON</p> <p>NEEN</p>	<p>OUI</p> <p>JA</p>

In § 1 wordt voorgesteld om te bepalen dat de opdracht van de Controledienst uitsluitend bestaat in het toezicht op de toepassing door de beheersvennootschappen van de Auteurswet en van de uitvoeringsbesluiten ervan alsmede op de toepassing van hun statuten en regels inzake tarifiering, inning en verdeling van rechten.

Hierbij weze opgemerkt dat de termen «deze wet», gebruikt in artikel 76, § 1, van het ontwerp, eveneens slaan op de bepalingen van andere wetgevingen, meer bepaald het Wetboek van Vennootschappen en het boekhoudrecht, waarnaar de artikelen van de wet betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, verwijzen.

Elke belanghebbende persoon moet zich tot de Controledienst kunnen wenden om te vragen of in een welbepaald geval de beheersvennootschap correct toepassing heeft gegeven aan de wet of aan haar statuten en tarifierings-, innings- en verdelingsregels. De

Il est proposé au § 1^{er} de définir la mission du Service de contrôle comme consistant exclusivement à veiller à l'application par les sociétés de gestion des droits de la LDA et de ses arrêtés d'application ainsi qu'à l'application de leurs statuts et de leurs règles de tarification, de perception et de répartition des droits.

Il convient de préciser que les termes «la présente loi» utilisés à l'article 76, § 1^{er}, en projet visent également les dispositions d'autres législations notamment du Code des sociétés et du droit comptable auxquelles les articles de la loi relative au droit d'auteur et aux droits voisins se réfèrent.

Toute personne intéressée doit pouvoir s'adresser au Service de contrôle afin de lui demander si dans un cas particulier la société de gestion a correctement appliqué la loi ou ses statuts et règles de perception, de tarification et de répartition. Le Service de contrôle

Controledienst deelt de belanghebbende persoon het resultaat mee van zijn controleopdracht, zonder afbreuk te doen aan zijn vertrouwelijkheidsplicht ten aanzien van de vertrouwelijke informatie, die hij van de beheersvennootschap verkreeg.

De Koning moet, bij toepassing van de artikelen 37 en 107, tweede lid van de Grondwet, oordelen of de vereisten, inherent aan de controleopdracht beoogd in artikel 76 AW (continuïteit, specificiteit en onafhankelijkheid) het uitwerken van een bijzonder administratief en geldelijk statuut voor de ambtenaren van de Controledienst noodzakelijk maken.

Teneinde rekening te houden met het advies van de Raad van State nr 46.391/2, werden de termen Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie, vervangen door de termen «federale overheidsdienst die het auteursrecht onder zijn bevoegdheden heeft».

In § 2 krijgen de ambtenaren van de Controledienst, die daartoe door de minister werden aangesteld, de bevoegdheid om de in artikel 78*bis* van het ontwerp beoogde inbreuken op te sporen en vast te stellen.

De derde paragraaf bepaalt dat de ambtenaren van de Controledienst ten aanzien van de vertrouwelijke informatie, waarvan zij kennis hebben in het kader van de uitoefening van hun opdracht, tot een vertrouwelijkheidsplicht gehouden zijn.

De vertrouwelijke informatie is onder meer de informatie waarop een zakengeheim rust, de strategische projecten, de individuele inlichtingen over de rechthebbenden (bv. het bedrag van de geïnde rechten).

Bovendien is bepaald dat ze, na de beëindiging van hun opdracht, gedurende één jaar geen enkele functie mogen uitoefenen in een vennootschap waarop de Controledienst toezicht houdt

De vierde paragraaf bepaalt dat de Controledienst zich bij de uitvoering van de hem toegewezen taken mag laten bijstaan door onafhankelijke deskundigen.

In § 5 worden de gevallen bepaald waarin de Controledienst onder bepaalde voorwaarden aan derden vertrouwelijke informatie mag verstrekken. Deze informatie mag slechts meegedeeld worden met het oog op de uitoefening door de ontvanger ervan, van zijn wettelijke opdracht zoals omschreven in § 5 van het ontwerp.

In § 6 wordt bepaald dat elk jaar een activiteitenverslag wordt bekendgemaakt, en welke informatie daarin minstens moet worden opgenomen.

porte à la connaissance de la personne intéressée le résultat de sa mission de contrôle, sans préjudice de son obligation de confidentialité vis-à-vis des informations confidentielles obtenues auprès de la société de gestion.

Il appartiendra au Roi en application des articles 37 et 107, alinéa 2, de la Constitution d'apprécier si les exigences inhérentes à l'exercice de la mission de contrôle visée à l'article 76 LDA (continuité, spécificité et indépendance) nécessitent l'élaboration d'un statut administratif et pécuniaire particulier des agents du Service de contrôle.

Afin de tenir compte de l'avis du Conseil d'État n° 46.391/2, les termes Service public fédéral Économie, P.M.E., Classes moyennes et Énergie sont remplacés par les termes «Service public fédéral ayant le droit d'auteur dans ses attributions».

Le § 2 habilite les agents du Service de contrôle commissionnés à cet effet par le ministre, à rechercher et constater les infractions visées à l'article 78*bis* en projet.

Le § 3 précise que les agents du Service de contrôle sont tenus par une obligation de confidentialité à l'égard des informations confidentielles dont ils ont connaissance dans le cadre de l'exercice de leurs fonctions.

Les informations confidentielles sont notamment celles couvertes par le secret des affaires, les projets stratégiques, les renseignements individuels relatifs aux ayants droit (p.e. montants des droits encaissés).

Il est en outre prévu qu'à la fin de leur fonction, ils ne peuvent exercer pendant une année aucune fonction dans une société soumise au contrôle du Service de contrôle.

Le § 4 autorise le Service de contrôle à se faire assister par des experts indépendants dans l'accomplissement des tâches qui lui sont assignées.

Le § 5 prévoit les cas dans lesquels le Service de contrôle peut dans certaines conditions communiquer à des tiers des informations confidentielles. Ces informations ne peuvent être communiquées qu'aux fins de l'accomplissement par le destinataire de celles-ci, de sa mission légale telle que décrite au § 5 en projet.

Le § 6 prévoit la publication chaque année d'un rapport d'activités et définit les informations minimales qu'il devra contenir.

Er wordt voorzien dat dit verslag, desgevallend per beheersvennootschap, de klachten van de debiteuren, en van de rechthebbenden zal onderscheiden en de ambtshalve tussenkomsten van de Controledienst alsmede hun resultaten. De Controledienst dient hierbij te motiveren waarom al dan niet een opsplitsing per beheersvennootschap wordt gemaakt.

De beslissing om in het activiteitenverslag deze inlichtingen bekend te maken met een onderscheid per beheersvennootschap, zal gemaakt moeten worden met naleving van het ontworpen artikel 77*quater*, dat bepaalt dat de bekendmaking van een tekortkoming door een beheersvennootschap, met naleving van de rechten van verdediging, een administratieve sanctie uitmaakt.

Art. 31

Artikel 31 strekt ertoe een nieuw artikel 76*bis* in de voornoemde wet van 30 juni 1994, in te voegen.

Dit artikel 76*bis* regelt de financiering van de controle op de vennootschappen voor het beheer van de rechten.

Het neemt het principe over van de financiering van de controle door de gecontroleerde vennootschappen over, zoals bepaald in de wet van 20 mei 1997 op de financiering van het toezicht op de vennootschappen voor het beheer van de rechten.

Er is ook voorzien in de oprichting van een organiek fonds voor het toezicht op de vennootschappen voor het beheer van de rechten, waaraan de bijdragen van de vennootschappen gestort moeten worden. Enkel de uitgaven ten laste van de Federale Overheidsdienst Economie, bij toepassing van de bepalingen van hoofdstuk VII van de wet van 30 juni 1994 of van de uitvoeringsbesluiten, kunnen door dit fonds worden gefinancierd.

Overeenkomstig het advies nr. 33.930/2 van de Raad van State wordt bepaald dat de bijdrage jaarlijks verschuldigd is.

Naar het voorbeeld van de wet van 20 mei 1997, bepaalt artikel 76*bis*, § 3, van het ontwerp dat de berekeningsgrondslag voor de bijdrage van de beheersvennootschappen is gebaseerd op de door de beheersvennootschap geïnde rechten, en niet op de gefactureerde rechten. Het kan immers gebeuren dat er een wezenlijk verschil is tussen het gefactureerde en het geïnde bedrag, onder andere in het geval van een geschil over grote bedragen, dat al jaren aansleept. Het criterium van het geïnde bedrag is billijker, omdat het een weergave is van wat de beheersvennootschap effectief int in de loop van het referentiejaar.

Il est prévu que ce rapport distinguera, le cas échéant par société de gestion, les plaintes des débiteurs et des ayants droit et les interventions d'initiative du Service de Contrôle ainsi que leurs résultats. Le Service de Contrôle doit motiver pourquoi on distingue ou pas par société de gestion.

La décision de publier dans le rapport d'activités ces renseignements en les distinguant par société de gestion devra se faire dans le respect de l'article 77*quater* en projet qui prévoit moyennant le respect des droits de la défenses, la publication d'un manquement commis par une société de gestion en tant que sanction administrative.

Art. 31

L'article 31 vise à insérer un article 76*bis*, *nouveau*, dans la loi précitée du 30 juin 1994.

Cet article 76*bis* règle le financement du contrôle des sociétés de gestion des droits.

Il reprend le principe du financement du contrôle par les sociétés contrôlées prévu par la loi du 20 mai 1997 relative au financement du contrôle des sociétés de gestion des droits.

Il est également prévu de créer un fonds organique pour le contrôle des sociétés de gestion des droits auquel les contributions des sociétés doivent être versées. Seules les dépenses incombant au Service Public Fédéral Économie en application des dispositions du chapitre VII de la loi du 30 juin 1994 ou de leurs arrêtés d'application peuvent être financées par ce fonds.

Conformément à l'avis n° 33.930/2 du Conseil d'État, il est précisé que la contribution est due chaque année.

À l'instar de la loi du 20 mai 1997, l'article 76*bis*, § 3, en projet prévoit que la définition de la base de calcul de la contribution des sociétés de gestion se fonde sur les droits perçus par la société de gestion des droits et non sur les droits facturés. Il arrive qu'il y ait un écart significatif entre le montant facturé et le montant perçu notamment en cas de litige portant sur des montants importants qui se prolonge durant des années. Le critère du montant perçu est plus équitable car il représente ce que la société de gestion encaisse effectivement au cours de l'année de référence.

In § 4 wordt aangegeven dat de bijdrage die verschuldigd is door de beheersvennootschappen, bestaat in een percentage van de berekeningsgrondslag zoals bepaald in § 3. Dit percentage moet worden bepaald door de Koning in overeenstemming met de voorwaarden als bepaald in § 4.

Deze voorwaarden zijn voornamelijk de volgende:

1° gelijk zijn voor alle beheersvennootschappen;

2° ervoor zorgen dat met de totale opbrengst van de bijdragen het geheel van de kosten, die voortvloeien uit het toezicht, kunnen worden gedekt;

3° 0,4% van de berekeningsgrondslag niet overschrijden.

Het percentage mag 0,1% van de in § 3 gedefinieerde berekeningsgrondslag niet overschrijden, voor de bijdrage verschuldigd door de beheersvennootschappen die representatief zijn voor alle vennootschappen voor het beheer van de rechten, aangewezen door de Koning bij toepassing van de artikelen 55, vijfde lid, 61, vierde lid, 61*quater*, derde lid, en 63, tweede lid van de wet, voor wat betreft de rechten op vergoedingen geïnd door deze vennootschappen, bedoeld in respectievelijk de artikelen 55, 59, 60, 61*bis* en 62.

Deze vermindering van het bijdragepercentage is enerzijds gerechtvaardigd door het feit dat talrijke aspecten van de werking van deze overkoepelende vennootschappen geregeld worden bij koninklijk besluit (tarieven, innings-, controle- en verdelingsmodaliteiten) en, anderzijds, door het feit dat de verdelingsverrichtingen hoofdzakelijk bestaan uit verdelingen onder verschillende beheersvennootschappen.

In § 5 wordt bepaald dat niet in de in § 3 gedefinieerde berekeningsgrondslag begrepen zijn, de rechten geïnd door de beheersvennootschappen, voor zover:

1° die rechten uitsluitend betrekking hebben op exploitatiedaden verricht in het buitenland;

2° de rechten integraal moeten worden doorgestort, in voorkomend geval na inhouding van een commissie voor het beheer, door de beheersvennootschap die de zetel van haar economische bedrijvigheid of een bijkantoor in België heeft, naar een of meerdere beheersvennootschappen die de zetel van hun economische bedrijvigheid in het buitenland hebben, en;

3° enkel de beheersvennootschap of beheersvennootschappen bepaald in het 2° die de zetel van hun economische bedrijvigheid in het buitenland hebben, voor de verdeling van deze rechten instaan.

Le § 4 indique que la contribution due par les sociétés de gestion consiste en un pourcentage de la base de calcul définie au § 3. Ce pourcentage doit être déterminé par le Roi conformément aux conditions prévues au § 4.

Ces conditions sont essentiellement les suivantes:

1° être identique pour toutes les sociétés de gestion des droits;

2° permettre au produit total des contributions de couvrir l'ensemble des frais résultant du contrôle;

3° ne pas excéder 0,4 pourcent de la base de calcul.

Le pourcentage ne peut pas excéder 0,1% de la base de calcul définie au § 3, pour la contribution due par les sociétés de gestion représentatives de l'ensemble des sociétés de gestion des droits, désignées par le Roi en application des articles 55, alinéa 5, 61, alinéa 4, 61*quater*, alinéa 3, et 63, alinéa 2, de la loi pour ce qui est des droits à rémunérations, perçus par ces sociétés, visés respectivement aux articles 55, 59, 60, 61*bis* et 62.

Cette réduction du taux de la contribution est justifiée aux motifs, d'une part, que de nombreux aspects du fonctionnement de ces sociétés faitières sont réglés par arrêté royal (tarifs, modalités de perception, de contrôle et de répartition) et, d'autre part, que les opérations de répartition consistent essentiellement en des répartitions entre sociétés de gestion des droits.

Le § 5 dispose que ne sont pas compris dans la base de calcul définie au § 3, les droits perçus par des sociétés de gestion pour autant que:

1° ces droits se rapportent exclusivement à des actes d'exploitation accomplis à l'étranger;

2° ces droits doivent intégralement être reversés, le cas échéant après prélèvement d'une commission de gestion, par la société de gestion ayant le siège de son activité économique ou une succursale en Belgique à une ou plusieurs sociétés de gestion ayant le siège de leur activité économique à l'étranger, et;

3° seules la ou les sociétés de gestion visées au 2° qui ont le siège de leur activité économique à l'étranger effectuent la répartition de ces droits.

Deze uitzondering is enerzijds gerechtvaardigd door het feit dat de rechten in het buitenland zijn ontstaan en verdeeld worden door de beheersvennootschappen die de zetel van hun economische bedrijvigheid in het buitenland hebben, en anderzijds, door de beperkte rol van de vennootschap die de zetel van haar economische bedrijvigheid of een bijkantoor in België heeft.

Als uitzondering op het principe, moet artikel 76*bis*, § 5, strikt worden geïnterpreteerd.

In § 6 wordt bepaald dat het organieke fonds een debetstand mag vertonen mits deze debetstand nog in de loop van hetzelfde begrotingsjaar wordt aangezuiverd. Het moge duidelijk zijn dat deze eventuele aanzuivering door de beheersvennootschappen zal moeten verricht worden.

Art. 32

Artikel 32 van het wetsontwerp strekt ertoe om een nieuw artikel 76*ter* in de voornoemde wet van 30 juni 1994, in te voegen.

Onverminderd de bestaande verplichtingen, o.a. op boekhoudkundig vlak, bepaalt dit artikel dat de vennootschappen voor het beheer van de rechten gedurende een termijn van tien jaar, de documenten betreffende de tarifiering, de inning en de verdeling van de rechten moeten bewaren, hetzij op de maatschappelijke zetel van de Belgische vennootschappen, hetzij op de het bijkantoor van de buitenlandse vennootschappen, hetzij op enige andere plaats die de minister of de hiertoe aangestelde ambtenaar voorafgaandelijk heeft toegestaan. Deze verplichting strekt ertoe de beschikbaarheid te verzekeren van de documenten waarmee alle beheersverrichtingen van de rechten kunnen worden nagegaan. De termijn van tien jaar is ingegeven door de verjaringstermijn bepaald in artikel 69*bis* van de Auteurswet en in artikel 2262*bis* van het Burgerlijk Wetboek.

Er wordt verduidelijkt dat in het geval van buitenlandse vennootschappen, het verplichte bewaren van de documenten slaat op de documenten met betrekking tot de tarifiering, inning en verdeling van de in België ontstane rechten en m.b.t. de rechten van in België gevestigde of verblijvende rechthebbenden.

Wanneer een buitenlandse vennootschap de voornoemde documenten wenst te bewaren op een andere plaats dan de plaatsen die uitdrukkelijk in het eerste lid werden genoemd, zoals de maatschappelijke zetel van de vennootschap, zal zij de minister of de hiertoe aangestelde ambtenaar moeten vragen deze plaats goed te keuren.

Cette dérogation est justifiée, d'une part, par le fait que les droits sont générés à l'étranger et sont répartis par des sociétés de gestion qui ont le siège de leur activité économique à l'étranger et, d'autre part, par le rôle limité de la société qui a le siège de son activité économique ou une succursale en Belgique.

En tant qu'exception au principe, l'article 76*bis*, § 5, doit être interprété strictement.

Le § 6 prévoit que le fonds organique peut présenter un déficit pour autant que dans le courant du même exercice budgétaire cette situation soit apurée. Il doit être clair que cet apurement éventuel devra être effectué par les sociétés de gestion.

Art. 32

L'article 32 du projet de la loi vise à insérer un article 76*ter*, nouveau, dans la loi précitée du 30 juin 1994.

Cet article qui est sans préjudice des obligations existantes notamment en matière comptable, impose aux sociétés de gestion des droits de conserver durant dix ans les documents relatifs à la tarification, à la perception et à la répartition des droits soit au siège social des sociétés belges, soit à la succursale des sociétés étrangères, soit en tout autre lieu préalablement agréé par le ministre ou l'agent commissionné à cet effet. Cette obligation vise à assurer la disponibilité des documents permettant de reconstituer l'historique d'opérations de gestion des droits. Ce délai de dix ans découle des délais de prescription prévus aux articles 69*bis*, LDA et 2262*bis* du Code civil.

Il est précisé que dans le cas de sociétés étrangères, l'obligation de conservation des documents concerne les documents relatifs à la tarification, à la perception et à la répartition des droits générés en Belgique et des droits des ayants droit établis ou résidents en Belgique.

Dans le cas où une société étrangère souhaite conserver les documents précités dans un lieu autre que ceux expressément visés à l'alinéa 1^{er}, telle que le siège social de cette société, elle devra demander au ministre ou à l'agent commissionné à cet effet d'agréer ce lieu.

Art. 33

Artikel 33 strekt ertoe artikel 77 te vervangen door een nieuwe bepaling.

Het is belangrijk om in voldoende efficiënte rechtsmiddelen te voorzien. Een dergelijke vereiste weerspiegelt de wil van de wetgever om een geordend en efficiënt collectief beheer te waarborgen.

Parallel met het voorzien van een vordering tot staking en een specifiek regime voor de opsporing en de vaststelling van inbreuken op de wet, is het opportuun gebleken om het wetsontwerp een verhoogde doeltreffendheid toe te kennen. Om een efficiënt systeem te verwezenlijken, dat gericht is op de voorkoming, het beëindigen en het sanctioneren van inbreuken op de regels van toepassing op de beheersvennootschappen, voorziet dit ontwerp in een mechanisme dat *stricto sensu* niet in een rechtskader past.

Artikel 77 voert een waarschuwingsprocedure in die, op enkele details na, de bepalingen van artikel 101 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument omvat (verder WHPC).

Niettemin werd, wat de betekening van de waarschuwing betreft, rekening gehouden met de mogelijkheid om nieuwe technologische middelen te gebruiken. Het rekening houden met die technische mogelijkheden blijkt uit de vervanging van de woorden «brief» door het woord «zending», technologisch neutraal. De waarschuwing kan dus ook langs elektronische weg worden medegedeeld, voor zover de wettelijke vereisten vervuld zijn, opdat haar een bewijswaarde wordt verleend, die gelijkwaardig is aan die van een traditioneel geschrift verstuurd bij ter post aangetekend schrijven.

De waarschuwingsprocedure is van toepassing op elke tekortkoming van een beheersvennootschap ten aanzien van de wet, haar toepassingsbesluiten, haar statuten en regels inzake inning, tarifiering en verdeling, alsook op de tekortkoming die bestaat in het uitoefenen zonder vergunning van een beheersactiviteit, in de zin van artikel 65 van het ontwerp. De waarschuwingsprocedure zou moeten van toepassing zijn in alle bovenvermelde gevallen, ongeacht of de tekortkoming een strafrechtelijk misdrijf vormt zoals bedoeld in artikel 78*bis* van het ontwerp.

Er wordt bepaald dat de waarschuwing slechts aan de beheersvennootschap of aan de betrokken persoon mag worden gericht, nadat hij of zij gehoord werd.

Wordt de vastgestelde tekortkoming niet verholpen, dan kan de minister een rechtsvordering instellen zoals

Art. 33

L'article 33 vise à remplacer l'article 77 par une nouvelle disposition.

Il importe de prévoir des recours juridictionnels efficaces. Une telle exigence reflète la volonté du législateur de garantir une gestion collective efficace et ordonnée.

Parallèlement à l'instauration d'une action en cessation et d'un régime spécifique de recherche et de constatation des atteintes à la loi, il s'est avéré opportun de conférer à la loi en projet une dimension d'effectivité accrue. Afin de mettre en œuvre un système efficace visant à prévenir, à mettre un terme et à sanctionner les atteintes aux règles applicables aux sociétés de gestion des droits, le présent projet prévoit un mécanisme qui ne s'inscrit pas, *stricto sensu*, dans un cadre juridictionnel.

L'article 77 consacre une procédure d'avertissement qui reprend, à quelques détails près, les dispositions de l'article 101 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques de commerce et sur l'information et la protection du consommateur (LPCC ci-dessous).

Toutefois, en ce qui concerne la notification de l'avertissement, il a été tenu compte de la possibilité d'utiliser de nouveaux moyens technologiques. La prise en compte de cette possibilité technique résulte du remplacement du terme «lettre» par le terme «envoi», technologiquement neutre. L'avertissement peut donc être également communiqué par voie électronique pour autant que soient remplies les exigences légales lui conférant une force probante équivalente à celle de l'écrit traditionnel envoyé par lettre recommandée à la Poste.

La procédure d'avertissement est applicable à tout manquement commis par une société de gestion à la loi, à ses arrêtés d'application, à ses statuts et à ses règles de perception, de tarification et de répartition, ainsi qu'au manquement consistant en un exercice sans autorisation de l'activité de gestion au sens de l'article 65 en projet. La procédure d'avertissement devrait être applicable dans tous les cas précités indépendamment de la question de savoir si le manquement constitue un délit pénal visé par l'article 78*bis* en projet.

Il est prévu que l'avertissement ne peut être adressé à la société de gestion ou à la personne concernée qu'après que celle-ci ait été entendue.

S'il n'est pas remédié au manquement constaté, le ministre peut intenter une des actions judiciaires visées

bedoeld in artikel 77*quinquies* en/of de in de artikelen 67 en 77*quater* bedoelde administratieve sancties opleggen. Vormt de inbreuk op de wet een strafrechtelijke inbreuk als bedoeld in artikel 78*bis* van het ontwerp, dan kunnen de door de minister aangestelde ambtenaren, naast de hierboven opgesomde maatregelen, de procureur des Konings verwittigen, of de regeling inzake minnelijke schikking toepassen, zoals bepaald in artikel 77*ter*.

Art. 34

Artikel 34 strekt ertoe een nieuw artikel 77*bis* in de voormelde wet van 30 juni 1994 in te voegen.

Artikel 77*bis* betreft de opsporing en vaststelling van de in artikel 77 van het ontwerp bedoelde inbreuken. De draagwijdte van deze bepaling is eenvoudig: het gaat om het instellen van een specifiek onderzoek- en controlesysteem, noodzakelijke voorwaarde voor het instellen van om het even welke procedure die gericht is op de stopzetting van een inbreuk op de ontworpen wet. Zulke onderneming moet beantwoorden aan de vereisten inzake efficiëntie en snelheid met betrekking tot het beroep op rechterlijke instanties. Dergelijke vereisten zijn immers noodzakelijk voor het stopzetten en sanctioneren van inbreuken, maar evenzeer voor de opsporing en vaststelling ervan.

Artikel 77*bis* is gebaseerd op artikel 113 van de WHPC.

Onverminderd de plichten van de officieren van de gerechtelijke politie kent artikel 77*bis*, § 1, aan de speciaal daartoe aangewezen ambtenaren van de Controledienst controlebevoegdheden toe. Deze ambtenaren zullen in zekere zin een eerstelijnsrol spelen bij het toezicht op de naleving van de wetgeving inzake het statuut en de controle van de beheersvennootschappen.

Artikel 77*bis*, § 1 van het ontwerp verleent aan de daartoe door de minister aangewezen ambtenaren van de Controledienst bevoegdheden die geïnspireerd zijn op die omschreven in artikel 113, § 2, van de WHPC.

De in artikel 77*bis*, § 1, opgesomde bevoegdheden worden toegekend aan de door de minister daartoe aangewezen ambtenaren van de controledienst, niet enkel voor het opsporen en vaststellen van de inbreuken op de wet die een misdrijf vormen in de zin van artikel 78*bis* van het ontwerp, maar ook om te waken over de toepassing van de wet en haar uitvoeringsbesluiten door de beheersvennootschappen, alsook over de toepassing van hun statuten en regels inzake tarifiering, inning en verdeling.

à l'article 77*quinquies* et/ou prendre les sanctions administratives visées aux articles 67 et 77*quater*. Si l'atteinte à la loi constitue une infraction pénale visée à l'article 78*bis* en projet, outre les mesures énumérées ci-dessus que le ministre peut prendre, les agents commissionnés par le ministre peuvent aviser le procureur du Roi ou appliquer le règlement par voie de transaction prévu à l'article 77*ter*.

Art. 34

L'article 34 vise à insérer un article 77*bis* nouveau dans la loi précitée du 30 juin 1994.

L'article 77*bis* concerne la recherche et la constatation des atteintes visées à l'article 77 en projet. La portée de cette disposition est simple: il s'agit d'instaurer un système d'investigation et de contrôle spécifique, préalable nécessaire à l'introduction de toute procédure visant à mettre un terme à une atteinte à la loi en projet. Une telle entreprise se doit de répondre aux exigences d'efficacité et de rapidité en ce qui concerne les recours juridictionnels. De telles exigences sont en effet de nature à s'imposer non seulement à la cessation et à la sanction des atteintes, mais également à leur recherche et à leur constatation.

L'article 77*bis* se base sur l'article 113 de la LPCC.

Sans préjudice des attributions des officiers de la police judiciaire, l'article 77*bis*, § 1^{er}, confère des pouvoirs de contrôle aux agents du Service de contrôle spécifiquement désignés. Ces agents exerceront en quelque sorte un rôle de première ligne dans le contrôle de l'application de la législation relative au statut et au contrôle des sociétés de gestion des droits.

L'article 77*bis*, § 1^{er} en projet, confère aux agents du Service de contrôle commissionnés par le ministre des pouvoirs qui s'inspirent de ceux décrits à l'article 113, § 2, de la LPCC.

Les prérogatives énumérées à l'article 77*bis*, § 1^{er}, sont reconnues aux agents du Service de contrôle, commissionnés par le ministre, non seulement pour rechercher et constater les atteintes à la loi qui constituent un délit au sens de l'article 78*bis* en projet mais également pour veiller à l'application de la loi et de ses arrêtés d'exécution par les sociétés de gestion ainsi qu'à l'application de leurs statuts et de leurs règles de tarification, de perception et de répartition.

Het beroepsgeheim voorzien in artikel 78 van de wet op het auteursrecht en de naburige rechten kan niet worden ingeroepen tegen het controleorgaan.

In artikel 77*bis*, § 3, is gepreciseerd dat de door de minister die bevoegd is voor het auteursrecht aangestelde ambtenaren hun bevoegdheden uitoefenen onder toezicht van de procureur-generaal en van de federale procureur «onverminderd hun ondergeschiktheid aan hun meerderen in het bestuur». Er wordt gepreciseerd dat dit toezicht enkel betrekking heeft op de taken van opsporing en vaststelling van de delicten beoogd in artikel 78*bis*. De taken van preventieve politie zijn uiteraard uitgesloten van dit toezicht. Toch moet duidelijk blijven dat de ambtenaren onderworpen blijven aan de controle van hun hiërarchische oversten binnen het bestuur voor al wat niets te maken heeft met hun gerechtelijke opdrachten.

Artikel 77*bis*, § 4 houdt rekening met de artikelen 77 en 77*ter*. Wanneer er immers, bij toepassing van artikel 77, gebruik zal worden gemaakt van de waarschuwingsprocedure, zullen de vastgestelde overtredingen slechts aan het parket worden medegedeeld indien de overtreder geen gevolg geeft aan de waarschuwing, binnen de vastgelegde termijn. Zo ook, wanneer bij toepassing van artikel 77*ter*, een minnelijke schikking wordt voorgesteld, zal het proces-verbaal slechts aan de procureur des Konings worden overgemaakt, wanneer de overtreder de hem voorgestelde geldsom niet betaalt.

Deze afwijking op artikel 29, eerste lid van het Wetboek van Strafvordering wordt gerechtvaardigd door de bekommernis van het vermijden van overbelasting van de procureur des Konings door een massa van processen-verbaal met betrekking tot dossiers waarvoor de strafvordering is uitgedoofd, hetzij omdat de overtreder gevolg heeft gegeven aan de waarschuwing, hetzij omdat hij de minnelijke schikking heeft aanvaard.

Art. 35

Artikel 35 beoogt de invoeging van een nieuw artikel 77*ter* in de voornoemde wet van 30 juni 1994.

Artikel 77*ter* verleent de krachtens artikel 77*bis* gemachtigde ambtenaren de bevoegdheid om de strafvordering te doen uitdoven, door middel van een minnelijke schikking. Artikel 77*ter* is geïnspireerd op artikel 116 van de WHPC.

Teneinde een effectieve eenheid in de rechtspraak te verzekeren, worden de bedragen van de minnelijke schikkingen vastgesteld door ambtenaren, die hiervoor speciaal zijn aangesteld, met uitzondering van de ambtenaren die de in artikel 77 van het ontwerp bedoelde inbreuken vaststellen.

Le secret professionnel prévu par l'article 78 de la loi relative au droit d'auteur et aux droits voisins n'est pas opposable à l'organe de contrôle.

L'article 77*bis*, § 3, précise que les agents commissionnés par le ministre qui a le droit d'auteur dans ses attributions exercent leurs pouvoirs sous la surveillance du procureur général et du procureur fédéral, «sans préjudice de leur subordination à leurs supérieurs dans l'administration». Il est précisé que cette surveillance ne concerne que les tâches de recherche et de constatation des délits visés à l'article 78*bis*. Les missions exercées sur le plan de la police préventive sont évidemment exclues de cette surveillance. Il doit, par contre, rester clairement établi que les agents restent soumis au contrôle de leurs supérieurs hiérarchiques dans l'administration, pour tout ce qui est étranger à leurs missions judiciaires.

L'article 77*bis*, § 4, prend en considération les articles 77 et 77*ter*. En effet, lorsqu'il sera fait usage de la procédure d'avertissement, en application de l'article 77, les infractions constatées ne seront communiquées au parquet que si le contrevenant n'y met pas fin dans le délai fixé. De même, lorsqu'il est fait usage de la procédure de règlement transactionnel, en application de l'article 77*ter*, le procès-verbal ne sera transmis au procureur du Roi que si le contrevenant ne paie pas la somme qui lui est proposée.

Cette dérogation à l'article 29, alinéa 1^{er} du Code d'Instruction criminelle est justifiée par le souci d'éviter d'encombrer le procureur du Roi d'une foule de procès-verbaux relatifs à des dossiers pour lesquels l'action publique est éteinte, soit parce que le contrevenant a obtempéré à l'avertissement, soit parce qu'il a accepté le règlement transactionnel.

Art. 35

L'article 35 vise à insérer un article 77*ter* nouveau dans la loi précitée du 30 juin 1994.

L'article 77*ter* octroie aux agents commissionnés en vertu de l'article 77*bis* le pouvoir d'éteindre l'action publique par voie de transaction. L'article 77*ter* s'inspire de l'article 116 de la LPCC.

C'est afin d'assurer une réelle unité jurisprudentielle que les sommes transactionnelles sont fixées par des fonctionnaires spécialement désignés à cette fin, à l'exception des agents constatant les atteintes visées à l'article 77 en projet.

Het bestraffen van de inbreuken op de wet kan evenwel alleen overwogen worden, indien er rekening wordt gehouden met de rechten van de verdediging.

In dit opzicht zijn alle waarborgen verzekerd, daar de overtreders in alle vrijheid en zonder de minste dwang kunnen beslissen om het administratieve voorstel tot betaling van de minnelijke som al dan niet te weigeren. In dit geval herneemt de klassieke strafprocedure haar rechten.

Er kan aan deze rechtspleging niet verweten worden dat ze de overtreder onttrekt aan zijn natuurlijke rechter, vermits de minnelijke schikking hem niet wordt opgelegd, maar door hem moet worden aanvaard.

Er kan niet worden ingegaan op het voorstel geformuleerd door de Raad van State in zijn advies 39.722/2 om «een systeem in te voeren, waarbij de bevoegde ambtenaren een minnelijke schikking kunnen voorstellen, doch enkel nadat het openbaar ministerie de kans heeft gekregen om binnen een bepaalde termijn te beslissen dat er, de ernst van het misdrijf of de omstandigheden waarin het is gepleegd in acht genomen, geen aanleiding is om de betrokkene strafrechtelijk te vervolgen».

De parketten zijn zodanig overbelast dat het onredelijk zou zijn om ze ambtshalve te belasten met alle overtredingen bedoeld in artikel 78*bis*.

Het in dit ontwerp en in de meeste nieuwe economische wetgevingen weerhouden systeem, beoogt integendeel om de parketten te ontlasten. Hieraan dient te worden toegevoegd dat het systeem werkt tot iedereen zijn tevredenheid en in het bijzonder, tot die van het Openbaar Ministerie, dat enkel nog belast wordt met de belangrijke en moeilijke dossiers.

Ten slotte werd het niet nuttig geacht om de rechtzoekende persoonlijk het dossier, met betrekking tot de inbreuk die hem ten laste wordt gelegd, te laten inkijken. In principe is het immers zo dat in het koninklijk besluit waarbij de procedure wordt ingesteld, bepaald zal zijn dat een kopie van het proces-verbaal van de inbreuk voorafgaandelijk aan de overtreder moet worden medegedeeld, samen met de kopie van de bewijsstukken tot staving van de inbreuk. Op die manier hoeft de betrokkene zich niet onnodig te verplaatsen.

Art. 36

Artikel 36 van het wetsontwerp strekt ertoe een nieuw artikel 77*quater* in de voornoemde wet van 30 juni 1994, in te voegen.

La sanction des atteintes à la loi ne peut cependant s'envisager que dans le respect des droits de la défense.

À cet égard, toutes les garanties sont acquises, puisque les contrevenants peuvent, en toute liberté et sans la moindre contrainte, choisir de refuser la proposition administrative de paiement transactionnel. En ce cas, c'est la procédure pénale classique qui reprend ses droits.

On ne peut reprocher à cette procédure de soustraire le contrevenant à son juge naturel, puisque la transaction ne lui est pas imposée, mais doit être acceptée par lui.

La suggestion faite par le Conseil d'État dans son avis n° 39.722/2 «d'instaurer un système permettant aux fonctionnaires compétents de proposer une transaction, mais uniquement après que le ministère public a eu la possibilité de décider, dans un délai déterminé, qu'il n'y ait pas lieu compte tenu de la gravité du délit ou des circonstances dans lesquelles il a été commis, de poursuivre l'intéressé pénalement», ne peut être suivie.

L'encombrement des parquets est tel qu'il serait déraisonnable de vouloir les saisir d'office de l'ensemble des infractions visées à l'article 78*bis*.

Le système retenu par le présent projet et par la plupart des nouvelles législations à caractère économique vise au contraire à diminuer l'encombrement des parquets. Il convient d'ajouter que le système fonctionne à la satisfaction de tous, en particulier du ministère public, qui n'est plus saisi que des dossiers importants et difficiles.

Enfin, il n'a pas été jugé utile de permettre au justiciable de venir en personne consulter le dossier relatif à l'infraction qui lui est imputée. En principe, en effet, l'arrêté royal organisant la procédure prévoira que la copie du procès-verbal de l'infraction doit être communiquée au préalable au contrevenant, accompagnée de la copie des pièces fondant l'infraction. Cette façon de faire évite tout déplacement inutile à l'intéressé.

Art. 36

L'article 36 du projet de loi vise à insérer un article 77*quater* nouveau dans la loi précitée du 30 juin 1994.

In artikel 77^{quater} worden de administratieve sancties opgesomd, die de minister kan treffen, onverminderd de andere maatregelen bepaald in de wet.

Het betreft sancties, die hetzij, getroffen kunnen worden tegen een beheersvennootschap die haar wettelijke verplichtingen niet naleeft, hetzij tegen een persoon die, zonder vergunning, een activiteit van beheer van rechten uitoefent, in de zin van artikel 65.

In eerste instantie is het aan de Controledienst om enerzijds de tekortkoming vast te stellen, en anderzijds om de termijn te bepalen, binnen dewelke de vastgestelde tekortkoming moet verholpen zijn.

Indien op het einde van de door de Controledienst vastgestelde termijn, de tekortkoming niet werd verholpen, kan de minister sancties treffen, daar de beheersvennootschap of de betrokken persoon zijn middelen heeft kunnen laten gelden.

Het betreft de volgende sancties:

- de bekendmaking dat de beheersvennootschap of de persoon die zonder vergunning een beheersactiviteit uitoefent zich niet heeft gedragen naar de wettelijke verplichtingen;
- de opschorting of het verbod van de directe of indirecte uitoefening van de gehele of gedeeltelijke beheersactiviteit, bedoeld in artikel 65, die zonder vergunning wordt uitgeoefend.

Het ministerieel besluit tot opschorting of verbod moet de door deze maatregel bedoelde activiteit definiëren. Deze activiteit kan onder meer een verdelingactiviteit omvatten.

Het verbieden van de uitoefening van een beheersactiviteit onderscheidt zich van het intrekken van de vergunning, in die zin dat dit verbod een persoon betreft, die een beheersactiviteit uitoefent, zonder over de vereiste vergunning te beschikken.

Overeenkomstig het advies nr. 33.930/2 van de Raad van State wordt bepaald dat de handelingen en beslissingen die in strijd zijn met een beslissing tot schorsing of verbod, nietig zijn. Het gaat om een volstrekte nietigheid.

Art. 37

Artikel 37 beoogt de invoeging van een nieuw artikel 77^{quinquies} in de voornoemde wet van 30 juni 1994.

In de eerste paragraaf van dit artikel worden bepaalde rechtsvorderingen opgesomd die de minister kan instellen als de vastgestelde tekortkoming niet werd verholpen

L'article 77^{quater} énumère les sanctions administratives que le ministre peut prendre sans préjudice des autres mesures prévues par la loi.

Il s'agit de sanctions qui peuvent être prises soit à l'encontre d'une société de gestion qui méconnaît ses obligations légales soit à l'encontre d'une personne qui exerce une activité de gestion de droits au sens de l'article 65 sans disposer d'une autorisation.

Dans un premier temps, il appartient au Service de contrôle, d'une part, de constater le manquement commis et, d'autre part, de fixer le délai dans lequel il doit être remédié manquement constaté.

Si au terme du délai fixé par le Service de contrôle il n'a pas été remédié au manquement constaté, le ministre peut prendre des sanctions, la société de gestion ou la personne concernée ayant pu faire valoir ses moyens.

Il s'agit des sanctions suivantes:

- publier que la société de gestion ou la personne exerçant une activité de gestion non autorisée ne s'est pas conformée à ses obligations légales;
- suspendre ou interdire pour la durée qu'il détermine l'exercice direct ou indirect de tout ou partie de l'activité de gestion visée à l'article 65 exercée sans autorisation.

L'arrêté ministériel de suspension ou d'interdiction doit définir l'activité visée par cette mesure. Cette activité peut notamment comprendre une activité de répartition.

Interdire l'exercice d'une activité de gestion se distingue du retrait de l'autorisation en ce sens que l'interdiction vise l'hypothèse dans laquelle une personne exerce une activité de gestion sans disposer de l'autorisation requise.

Conformément à l'avis n° 33.930/2 du Conseil d'État, il est précisé que les actes et décisions intervenus à l'encontre d'une décision de suspension ou d'interdiction sont nuls. Il s'agit d'une nullité absolue.

Art. 37

L'article 37 vise à insérer un article 77^{quinquies} nouveau dans la loi précitée du 30 juin 1994.

Cet article énumère au paragraphe 1^{er} certaines actions en justice que le ministre peut intenter lorsqu'il n'a pas été remédié au manquement constaté en application

in toepassing van artikel 77. Het betreft voornamelijk de mogelijkheid tot het vragen aan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg of van de rechtbank van koophandel dat hij, ofwel het bestaan van de inbreuk op de bepalingen van de wet vaststelt en de staking ervan beveelt, ofwel dat hij de bestuurs- en beheersorganen van de vennootschap vervangt door één of meer tijdelijke bestuurders of beheerders.

De in § 1 bedoelde vordering tot staking heeft niet alleen betrekking op de inbreuken op de wet en op haar toepassingsbesluiten, maar ook op de inbreuken op de statuten van de beheersvennootschap en op haar innings-, tarifierings- en verdelingsregels.

Of de vordering voor de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, dan wel voor de voorzitter van de rechtbank van koophandel wordt gebracht, is afhankelijk van de hoedanigheid van de verweerder. Indien de verweerder geen handelaar is, wordt de vordering voor de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg gebracht. Indien de verweerder handelaar is, kan de vordering naar de keuze van de minister, die eiser is, voor de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg of van koophandel worden gebracht. Deze regeling sluit aan bij de regeling inzake vorderingen met betrekking tot het auteursrecht, de naburige rechten en het recht van de producenten van databanken, die ingevoegd werd in artikel 575 Gerechtelijk Wetboek door de wet van 10 mei 2007 betreffende de aspecten van gerechtelijk recht van de bescherming van intellectuele eigendomsrechten.

Wat de procedure betreft, wordt de vordering ingesteld en behandeld op de wijze van het kort geding. De artikelen 1035 en 1036 van het Gerechtelijk Wetboek, die betrekking hebben op het instellen en behandelen van de vordering in kort geding, zijn dus van toepassing. In het geval van dringende noodzaak, voorzien deze bepalingen in een verkorte dagvaardingstermijn van twee dagen.

In afwijking van het instellen van de vordering bij wijze van dagvaarding, staat de wet de eiser soms toe om de vordering in te stellen bij wijze van verzoekschrift op tegenspraak. In dit geval moeten, sedert de wet van 3 augustus 1992, deze bepalingen overeenstemmen met de artikelen 1034*bis* en volgende van het Gerechtelijk Wetboek, die het gemene recht vormen van het verzoekschrift op tegenspraak. Om de samenhang te bewaren en te vermijden dat procedureverschillen ontstaan, dient dit wetsontwerp te verwijzen naar de betrokken bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek.

Overeenkomstig de artikelen 1385*bis* en volgende van het Gerechtelijk Wetboek, kan de rechter, op verzoek van de minister of van elke belanghebbende, voor

de l'article 77. Il s'agit essentiellement de demander au président du tribunal de première instance ou du tribunal de commerce soit qu'il constate l'existence et ordonne la cessation de l'atteinte aux dispositions de la loi soit qu'il substitue aux organes d'administration et de gestion de la société un ou plusieurs administrateurs ou gérants provisoires.

L'action en cessation prévue au § 1^{er} vise non seulement les atteintes à la loi et à ses arrêtés d'application mais également les atteintes aux statuts de la société de gestion et à ses règles de perception, de tarification et de répartition.

Le fait que l'action soit portée devant le président du tribunal de première instance, ou devant le président du tribunal de commerce, dépend de la qualité du défendeur. Si le défendeur n'est pas un commerçant, l'action est portée devant le président du tribunal de première instance. Si le défendeur est un commerçant, l'action peut être portée, au choix du ministre, qui est le demandeur, devant le président du tribunal de première instance ou de commerce. Cette réglementation correspond à la réglementation en matière de demandes relatives au droit d'auteur, aux droits voisins et au droit des producteurs de bases de données, qui a été introduite dans l'article 575 du Code judiciaire par la loi du 10 mai 2007 relative aux aspects de droit judiciaire de la protection des droits de propriété intellectuelle.

Quant à la procédure, l'action est formée et instruite selon les formes du référé. Les articles 1035 et 1036 du Code judiciaire qui concernent l'introduction et l'instruction de la demande en référé sont donc d'application. Ces dispositions prévoient un délai de citation de deux jours abrégé si la situation requiert célérité.

Par dérogation à l'introduction de la demande par citation, la loi autorise parfois le demandeur à introduire sa demande par requête contradictoire. Dans ce cas, depuis la loi du 3 août 1992, ces dispositions doivent se concilier avec les articles 1034*bis* et suivants du Code judiciaire qui constituent le droit commun de la requête contradictoire. Dans un souci de cohérence et afin d'éviter de créer des différences en matière de procédure, le présent projet doit faire un renvoi aux dispositions en question du Code judiciaire.

Conformément aux articles 1385*bis* et suivants du Code judiciaire, le juge peut à la demande du ministre ou de toute personne intéressée, condamner la société

het geval dat niet wordt voldaan aan de hoofdveroordeling, de beheersvennootschap veroordelen tot het betalen van een dwangsom.

Art. 38

Artikel 38 beoogt de invoeging van een nieuw artikel 78*bis* in de voornoemde wet van 30 juni 1994.

Artikel 78*bis*, § 1 van het ontwerp voorziet geldboetes van 250 tot 50 000 euro voor de meest ernstige inbreuken op de bepalingen van hoofdstuk VII van de Auteurswet. Het betreft de volgende bepalingen:

– artikel 65*bis*, § 1, eerste en tweede lid van het ontwerp: het bepalen van de personen die rechten mogen beheren op Belgisch grondgebied, en de vereiste van een bijkantoor voor de in een ander land van de Europese Unie gevestigde beheersvennootschap;

– artikel 65*ter*, § 3: verplichting om een onderscheid te maken tussen het vermogen dat gevormd wordt door de rechten die beheerd worden voor rekening van de rechthebbenden, en het eigen vermogen van de beheersvennootschap, en het verbod om speculatieve beleggingen te verrichten met de sommen die door de beheersvennootschappen, voor rekening van de rechthebbenden, worden beheerd;

– artikel 65*quater*, § 1 en 2: boekhoudkundige verplichtingen voor de vennootschappen voor het beheer van de rechten en verplichting tot het opstellen van een beheersverslag;

– artikel 65*quinquies*: beroepsverbod;

– artikel 66*quinquies*, § 1: verbod om kredieten of leningen te verlenen of om zich borg te stellen voor verbintenissen aangegaan door een derde;

– artikel 66*sexies*: regels betreffende aanwending van de geïnde rechten voor sociale, culturele of educatieve doeleinden;

– artikel 67, § 1: verplichting tot het bekomen van een ministeriële vergunning alvorens te starten met beheersactiviteiten in België.

In § 2 zijn geldboetes van 1 000 tot 20 000 euro bepaald voor diegenen die de aangestelde ambtenaren, die belast zijn met de opsporing en vaststelling van de inbreuken of tekortkomingen op de bepalingen van de huidige wet, hinderen in hun opdracht.

de gestion pour le cas où il ne serait pas satisfait à la condamnation principale au paiement d'une astreinte.

Art. 38

L'article 38 vise à insérer un article 78*bis nouveau* dans la loi précitée du 30 juin 1994.

L'article 78*bis*, § 1^{er}, en projet prévoit des peines d'amende de 250 à 50 000 euros pour les infractions les plus graves aux dispositions du chapitre VII LDA. Il s'agit des dispositions suivantes:

– article 65*bis*, § 1^{er}, alinéas 1^{er} et 2 en projet: la détermination des personnes qui peuvent effectuer une gestion de droits sur le territoire belge et l'exigence d'une succursale pour les sociétés de gestion établies dans un autre pays de l'Union européenne;

– article 65*ter*, § 3: obligation de séparer le patrimoine constitué des droits gérés pour le compte des titulaires de droits et le patrimoine propre de la société de gestion et l'interdiction d'effectuer des placements spéculatifs avec les sommes gérées par les sociétés de gestion pour le compte des titulaires de droits;

– article 65*quater*, § 1^{er} et 2: obligations comptables des sociétés de gestion des droits et obligation de faire un rapport de gestion;

– article 65*quinquies*: interdictions professionnelles;

– article 66*quinquies*, § 1^{er}: interdiction de consentir des crédits ou des prêts ou de se porter garantes d'engagements pris par un tiers;

– article 66*sexies*: règles concernant les affectations de droits perçus à des fins sociales, culturelles ou éducatives;

– article 67, § 1^{er}: obligation d'obtenir une autorisation ministérielle avant de commencer des activités de gestion en Belgique.

Le § 2 prévoit des amendes de 1 000 à 20 000 euros pour ceux qui entravent l'exécution de la mission des agents chargés de rechercher et de constater des infractions ou des manquements aux dispositions de la présente loi.

In § 3 zijn geldboetes bepaald van 250 tot 20 000 euro voor personen die in de hoedanigheid van commissaris, revisor of van onafhankelijke deskundige rekeningen, jaarrekeningen, balansen en resultaatrekeningen of geconsolideerde rekeningen, periodieke staten, verrichtingen of inlichtingen hebben bekrachtigd, goedgekeurd of bevestigd, wanneer de bepalingen van hoofdstuk VII van de Auteurswet of van haar uitvoeringsbesluiten, niet werden nageleefd en die personen daarvan kennis hadden.

In § 4 zijn geldboetes bepaald van 250 tot 20 000 euro voor zij die de bijdragen verschuldigd aan het organiek fonds voor de controle van de vennootschappen voor het beheer van rechten niet, niet volledig of niet tijdig betalen.

Artikel 78*bis*, § 5 voorziet in de mogelijkheid om de staking te bevelen van handelingen, die, zelfs indien ze strafrechtelijk beteugeld worden, een overtreding vormen op artikel 78*bis*, §§ 1 tot 3. In deze omstandigheden is de stakingsprocedure prioritair: «le civil tient le criminel en l'état». De strafrechter kan pas beslissen nadat, bij een in kracht van gewijsde gegane beslissing, uitspraak is gedaan over de vordering tot staking. Dit principe geldt slechts voor identieke feiten, die het voorwerp zijn van een vordering tot staking.

Art. 39

Artikel 39 strekt ertoe een nieuw artikel 78*ter* in de Auteurswet in te voegen, teneinde binnen de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie een overlegcomité op te richten. Dit comité zal als doel hebben het overleg te organiseren voor de uitwerking van de uitvoeringsmaatregelen van de bepalingen van hoofdstuk VII van de wet.

Dit comité zal samengesteld zijn uit vertegenwoordigers:

- 1° van beheersvennootschappen die gemachtigd zijn hun activiteiten op het Belgische grondgebied uit te oefenen;
- 2° van organisaties die de debiteuren van de rechten vertegenwoordigen, aangewezen door de minister;
- 3° van organisaties die de consumenten vertegenwoordigen, aangewezen door de minister;
- 4° van het Instituut der bedrijfsrevisoren;
- 5° van de Commissie voor de Boekhoudkundige Normen.

De samenstelling van het overlegcomité zal afhangen van de uitvoeringsmaatregelen die op de dagorde van de vergadering worden geplaatst. Indien het

Le § 3 prévoit des amendes de 250 à 20 000 euros pour ceux qui en qualité de commissaire, réviseur ou d'expert indépendant ont attesté, approuvé ou confirmé des comptes, des comptes annuels, des bilans et comptes de résultats ou des comptes consolidés, des états périodiques, des opérations ou des renseignements lorsque les dispositions du chapitre VII de la LDA ou de ses arrêtés d'exécution n'ont pas été respectés en sachant qu'elles ne l'avaient pas été.

Le § 4 prévoit des amendes de 250 à 20 000 euros pour ceux qui ne paient pas les contributions dues au fonds organique pour le contrôle des sociétés de gestion des droits, ceux qui ne les paient pas en totalité ou qui ne les paient pas dans les délais.

L'article 78*bis*, § 5 prévoit la possibilité d'ordonner la cessation d'actes qui, même pénalement réprimés, constituent une infraction visée à l'article 78*bis*, §§ 1^{er} à 3. Dans ces circonstances, la procédure en cessation est prioritaire: «le civil tient le criminel en l'état». Le juge répressif ne peut statuer qu'après qu'une décision coulée en force de chose jugée à été rendue relativement à l'action en cessation. Ce principe ne vaut que pour autant qu'il s'agisse de faits identiques qui font l'objet d'une action en cessation.

Art. 39

L'article 39 vise à insérer un article 78*ter*, nouveau dans la LDA afin d'instituer un comité de concertation auprès du SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie. Ce comité aura pour objet d'organiser la concertation prévue pour l'élaboration des mesures d'exécution des dispositions du chapitre VII de la loi.

Ce comité sera composé de représentants:

- 1° des sociétés de gestion autorisées à exercer leurs activités sur le territoire belge;
- 2° des organisations représentant les débiteurs de droits, désignées par le ministre;
- 3° des organisations représentant les consommateurs, désignées par le ministre;
- 4° de l'Institut des réviseurs d'entreprises;
- 5° de la Commission des Normes Comptables.

La composition du comité de concertation dépendra des mesures d'exécution inscrites à l'ordre du jour de la réunion. Par exemple, s'il s'agit de mesures

bijvoorbeeld gaat om uitvoeringsmaatregelen in verband met de rekeningen van de beheersvennootschappen, zullen enkel de vertegenwoordigers van deze laatsten, van het Instituut der bedrijfsrevisoren, en van de Commissie voor de Boekhoudkundige Normen aan het overleg deelnemen. Indien het daarentegen gaat om uitvoeringsmaatregelen in verband met de minimuminformatie die aan de gebruikers verschaft moet worden, zullen de vertegenwoordigers van de beheersvennootschappen en van de organisaties die de debiteuren en de consumenten vertegenwoordigen aan het overleg deelnemen.

HOOFDSTUK III

Wijzigingen aangebracht aan het Gerechtelijk Wetboek

Art. 40

Artikel 40 beoogt een wijziging van artikel 589*bis*, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek, teneinde te bepalen dat de voorzitter van de rechtbank van koophandel en de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg uitspraak kunnen doen over de vorderingen bepaald in artikel 77*quinquies* van het ontwerp, elk wat de aangelegenheden betreft, die respectievelijk onder de bevoegdheid van hun rechtbank vallen. Het betreft de mogelijkheid, voor de minister, die bevoegd is voor het auteursrecht, om in rechte op te treden jegens de vennootschappen voor het beheer van de rechten.

Art. 41

Dit artikel strekt ertoe een materiële vergissing recht te zetten die naar aanleiding van de wet van 10 mei 2007 betreffende de aspecten van gerechtelijk recht van de bescherming van intellectuele eigendomsrechten, in de Nederlandse tekst van artikel 633*quinquies*, § 3, derde lid van het Gerechtelijk Wetboek is geslopen.

Concreet bestaat de rechtzetting van de vergissing erin dat niet alleen de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, maar ook de voorzitter van de rechtbank van koophandel, gevestigd in de zetel van een hof van beroep waarbinnen de verrichtingen, of sommige ervan, zullen moeten plaatsvinden, desgevallend bevoegd zal zijn om kennis te nemen van de vorderingen betreffende beslag inzake namaak ingesteld krachtens de artikelen 1369*bis*/1 tot 1369*bis*/10 betreffende de intellectuele eigendomsrechten bedoeld in artikel 575, § 1, Ger. W.

d'exécution relatives aux comptes des sociétés de gestion, seuls les représentants de celles-ci, de l'Institut des réviseurs d'entreprises et de la Commission des Normes comptables participeront à la concertation. Par contre s'il s'agit de mesures d'exécution relatives aux informations minimales fournies aux utilisateurs, les représentants des sociétés de gestion et des organisations de débiteurs et de consommateurs participeront à la concertation.

CHAPITRE III

Modifications apportées au Code judiciaire

Art. 40

L'article 40 vise à modifier l'article 589*bis*, § 2, du Code judiciaire de façon à prévoir que le président du tribunal de commerce et le président du tribunal de première instance statuent dans les matières qui sont respectivement de la compétence de ces tribunaux, sur les demandes prévues à l'article 77*quinquies* en projet. Il s'agit des possibilités d'agir en justice reconnues au ministre qui a le droit d'auteur dans ses attributions vis-à-vis des sociétés de gestion des droits.

Art. 41

Cet article vise à rectifier une erreur matérielle qui, à la suite de la loi du 10 mai 2007 relative aux aspects de droit judiciaire de la protection des droits de propriété intellectuelle, s'est glissée dans le texte néerlandais de l'article 633*quinquies*, § 3, alinéa 3 du Code judiciaire.

Concrètement, la rectification de l'erreur consiste à prévoir que sont, le cas échéant, seuls compétents pour connaître des demandes de saisie en matière de contrefaçon formées en vertu des articles 1369*bis*/1 à 1369*bis*/10, relatives aux droits de propriété intellectuelle visés à l'article 575, § 1^{er} du Code judiciaire, non seulement les présidents des tribunaux de première instance mais aussi les présidents des tribunaux de commerce établis au siège d'une cour d'appel dans le ressort de laquelle les opérations, ou certaines d'entre elles, devront être effectuées.

Dat het hier om een materiële vergissing gaat in de Nederlandse versie, blijkt duidelijk uit de Memorie van toelichting bij voormelde wet van 10 mei 2007 (zie Gedr. St., Kamer, 2006-2007, 2943/001 – 2944/001, 54 – 55 en 81).

HOOFDSTUK IV

Wijzigingen aangebracht aan de wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen

Art. 42

Deze bepaling beoogt de aanvulling van de tabel, in bijlage van de wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen, met de vermelding van het fonds dat zal worden opgericht door artikel 76*bis* van de Auteurswet, ter financiering van het toezicht van de vennootschappen voor het beheer van auteursrechten en naburige rechten.

De ontvangsten toegewezen aan dit fonds zullen gevormd worden door de jaarlijkse bijdragen, verschuldigd door de beheersvennootschappen in toepassing van artikel 76*bis* van de Auteurswet.

De uitgaven, die ten laste zullen vallen van dit fonds, zijn deze welke de Federale Overheidsdienst, die het auteursrecht tot zijn bevoegdheid heeft, moet dragen, in toepassing van de bepalingen van hoofdstuk VII van de Auteurswet of van het toepassingsbesluit ervan.

HOOFDSTUK V

Interpretatieve bepaling

Art. 43

Dit artikel heeft als doel de draagwijdte te verduidelijken van de berekeningsgrondslag van de financiering van het toezicht op de vennootschappen voor het beheer van auteursrechten en van naburige rechten. Meer bepaald wordt er in voorzien dat niet in de berekeningsgrondslag voor de financiering begrepen zijn, de rechten geïnd door de beheersvennootschappen, voor zover:

1° die rechten uitsluitend betrekking hebben op exploitatiedaden verricht in het buitenland;

2° de rechten integraal moeten worden doorgestort, in voorkomend geval na inhouding van een commissie voor het beheer, door de beheersvennootschap die de zetel

Le fait qu'il s'agit ici d'une erreur matérielle dans la version néerlandaise ressort clairement de l'exposé des motifs de la loi précitée du 10 mai 2007 (voir Documents parlementaires, Chambre, 2006-2007, 2943/001 – 2944/001, 54 – 55 et 81).

CHAPITRE IV

Modifications apportées à la loi du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires

Art. 42

Cette disposition vise à compléter le tableau annexé à la loi du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires par la mention du fonds qui sera institué par l'article 76*bis* LDA afin de financer le contrôle des sociétés de gestion de droits d'auteur et de droits voisins.

Les recettes affectées à ce fonds seront constituées par les contributions annuelles dues par les sociétés de gestion en application de l'article 76*bis* de la LDA.

Les dépenses prises en charge par ce fonds seront celles incombant au Service Public Fédéral ayant le droit d'auteur dans ses attributions en application des dispositions du chapitre VII de la LDA ou de leur arrêté d'application.

CHAPITRE V

Disposition interprétative

Art. 43

Cet article a pour but de préciser le champ d'application de la base de calcul du financement du contrôle des sociétés de gestion de droits d'auteur et de droits voisins. Il a en effet pour objet de prévoir que ne sont pas compris dans la base de calcul du financement, les droits perçus par des sociétés de gestion pour autant que:

1° ces droits se rapportent exclusivement à des actes d'exploitation accomplis à l'étranger;

2° ces droits doivent intégralement être reversés, le cas échéant après prélèvement d'une commission de gestion, par la société de gestion ayant le siège de son

van haar economische bedrijvigheid of een bijkantoor in België heeft, naar een of meerdere beheersvennootschappen die de zetel van hun economische bedrijvigheid in het buitenland hebben, en;

3° enkel de beheersvennootschap of beheersvennootschappen bepaald in het 2° die de zetel van hun economische bedrijvigheid in het buitenland hebben, voor de verdeling van deze rechten instaan.

Deze precisering stemt overeen met de regeling die ingevoerd wordt door het ontworpen artikel 76*bis*, § 5 (art. 30 van het wetsontwerp), zodat op het vlak van de berekeningsgrondslag van de financiering van het toezicht op de beheersvennootschappen, een continuïteit kan verzekerd worden.

Deze precisering beantwoordt aan de wil van de wetgever van 1997 die erin bestond in de berekeningsbasis zowel de in België gegeneerde rechten als de rechten gegeneerd in het buitenland voor rekening van rechthebbers die op het Belgische grondgebied verblijven, te viseren. Sindsdien zijn vele paneuropese modellen van collectief beheer van auteursrechten verschenen die niet voorzien waren door de wetgever van 1997.

De interpretatie die gegeven wordt door artikel 43 is enerzijds gerechtvaardigd door het feit dat de rechten in het buitenland zijn ontstaan en verdeeld worden door de beheersvennootschappen die de zetel van hun economische bedrijvigheid in het buitenland hebben, en anderzijds, door de beperkte rol van de vennootschap die de zetel van haar economische bedrijvigheid of een bijkantoor in België heeft.

HOOFDSTUK VI

Opheffingsbepaling

Art. 44

Artikel 44 van het wetsontwerp bepaalt dat de Koning de datum vaststelt van opheffing van de wet van 20 mei 1997 op de financiering van het toezicht op de vennootschappen voor het beheer van auteursrechten, met als motivering dat wordt voorgesteld om in voormelde wet van 30 juni 1994 de financiering van de controle op de beheersvennootschappen te regelen.

activité économique ou une succursale en Belgique à une ou plusieurs sociétés de gestion ayant le siège de leur activité économique à l'étranger, et;

3° seules la ou les sociétés de gestion visées au 2° qui ont le siège de leur activité économique à l'étranger effectuent la répartition de ces droits.

Cette précision correspond à la disposition qui est insérée par l'article 76*bis*, § 5, en projet (art. 30 du projet de loi) afin qu'une continuité puisse être garantie en ce qui concerne la base de calcul du financement du contrôle des sociétés de gestion des droits.

Cette précision correspond à la volonté du législateur de 1997 qui était de viser dans la base de calcul les droits générés en Belgique ainsi que les droits générés à l'étranger pour le compte d'ayants droit résidant sur le territoire belge. Depuis lors de nouveaux modèles paneuropéens de gestion collective de droits d'auteur sont apparus qui n'étaient pas prévus par le législateur de 1997.

L'interprétation qui est donnée par l'article 43 est justifiée, d'une part, par le fait que les droits sont générés à l'étranger et sont répartis par des sociétés de gestion qui ont le siège de leur activité économique à l'étranger et, d'autre part, par le rôle limité de la société qui a le siège de son activité économique ou une succursale en Belgique.

CHAPITRE VI

Disposition abrogatoire

Art. 44

L'article 44 du projet de loi prévoit que le Roi fixe la date d'abrogation de la loi du 20 mai 1997 sur le financement du contrôle des sociétés de gestion des droits au motif qu'il est proposé de régler dans la loi précitée du 30 juin 1994 le financement du contrôle des sociétés de gestion.

HOOFDSTUK VII

Overgangsbepaling

Art. 45

Artikel 45 preciseerd dat de ministeriële besluiten genomen in uitvoering van artikel 67 van bovengenoemde wet van 30 juni 1994 van toepassing blijven tot de intrekking, wijziging of opheffing ervan. Hetzelfde geldt voor het koninklijk besluit van 6 april 1995 betreffende de vergunning voor de vennootschappen voor het beheer van de rechten en het koninklijk besluit van 22 januari 1999 tot vaststelling van het percentage van de berekeningsgrondslag zoals bepaald in artikel 2, tweede lid, van de wet van 20 mei 1997 op de financiering van het toezicht op de vennootschappen voor het beheer van auteursrechten, die een voldoende wettelijke basis krijgen in de nieuwe tekst.

HOOFDSTUK VIII

Inwerkingtreding

Art. 46

Artikel 46 van het ontwerp regelt de inwerkingtreding van de wet. In principe treedt deze wet in werking de eerste dag van de vierde maand die volgt op die van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*. Er is echter voorzien dat de Koning de datum van inwerkingtreding zal vaststellen van sommige wetsbepalingen, met name deze die bijzondere uitvoeringsmaatregelen vergen.

Het gaat met name om regels die van toepassing zijn op bepaalde verslagen van de commissarissen van de beheersvennootschappen, regels betreffende het minimum genormaliseerd boekhoudplan en de halfjaarlijkse financiële staten.

De minister van Financiën,

Didier REYNDERS

De minister van Justitie,

Stefaan DE CLERCK

De minister van Ondernemen,

Vincent VAN QUICKENBORNE

CHAPITRE VII

Dispositions transitoire

Art. 45

L'article 45 précise que les arrêtés ministériels pris en exécution de l'article 67 de la loi précitée du 30 juin 1994 restent d'application jusqu'au retrait, à la modification ou à l'abrogation de ceux-ci. Il en va de même de l'arrêté royal du 6 avril 1995 relatif à l'autorisation des sociétés de gestion des droits et de l'arrêté royal du 22 janvier 1999 déterminant le pourcentage de la base de calcul définie à l'article 2, alinéa 2, de la loi du 20 mai 1997 sur le financement du contrôle des sociétés de gestion des droits qui trouvent une base légale suffisante dans le nouveau texte.

CHAPITRE VIII

Entrée en vigueur

Art. 46

L'article 46 du projet de loi règle son entrée en vigueur. En principe la présente loi entrera en vigueur le premier jour du quatrième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*. Toutefois, il est prévu que le Roi déterminera la date d'entrée en vigueur de certaines dispositions légales notamment celles qui nécessitent des mesures d'exécution particulières.

Il s'agit notamment des règles applicables à certains rapports des commissaires des sociétés de gestion, des règles relatives au plan comptable minimum normalisé et des états financiers semestriels.

Le ministre des Finances,

Didier REYNDERS

Le ministre de la Justice,

Stefaan DE CLERCK

Le ministre pour l'Entreprise,

Vincent VAN QUICKENBORNE

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten wat de controle op de vennootschappen voor het beheer van de rechten betreft

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK I

Wijzigingsbepalingen

Art. 2

Artikel 65 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten wordt vervangen als volgt:

«Art. 65 Is onderworpen aan de bepalingen van dit hoofdstuk hij die als hoofdactiviteit of als een van zijn hoofdactiviteiten de bij deze wet erkende rechten int of verdeelt voor rekening van verschillende rechthebbenden.

Het beheer moet worden waargenomen door een vennootschap met afzonderlijke rechtspersoonlijkheid die op regelmatige wijze is opgericht in een van de landen van de Europese Unie, waar zij op geoorloofde wijze als vennootschap voor de inning of de verdeling van de rechten werkzaam is.

De vennoten moeten de hoedanigheid bezitten van auteur, uitvoerend kunstenaar, producent van geluidswerken of audiovisuele werken, uitgever of van rechtverkrijgende van de voormelde personen, die het beheer van hun rechten volledig of gedeeltelijk hebben toevertrouwd aan de betrokken beheersvennootschap.

Is de vennootschap gevestigd in een ander land van de Europese Unie, dan moet zij haar activiteiten in België verrichten door de oprichting van een bijkantoor op het Belgische grondgebied, waarvan degene die met het beheer is belast, voldoet aan de voorwaarden bepaald in de artikelen 59, 81 tot 87 en 107 van het Wetboek van vennootschappen.»

Art. 3

In dezelfde wet wordt een artikel 65*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 65*bis*

§ 1. Voor zover zij niet door of krachtens de wet moeten worden vastgesteld, moeten de vennootschappen voor het

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi modifiant, en ce qui concerne le contrôle des sociétés de gestion des droits, la loi du 30 juin 1994 relative au droit au droit d'auteur et aux droits voisins

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE I^{ER}**Dispositions modificatives**

Art. 2

L'article 65 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 65. Est soumis aux dispositions du présent chapitre quiconque dont l'activité principale ou l'une des activités principales consiste à percevoir ou à répartir des droits reconnus par la présente loi pour le compte de plusieurs titulaires de ces droits.

Cette gestion doit être effectuée par une société dotée d'une personnalité juridique distincte régulièrement constituée dans un des pays de l'Union européenne où elle exerce licitement une activité de société de perception ou de répartition desdits droits.

Les associés doivent être auteurs, artistes-interprètes ou exécutants, producteurs d'œuvres sonores ou audiovisuelles, éditeurs ou les ayants droit de ceux-ci, ayant confié la gestion de tout ou partie de leurs droits à la société de gestion concernée.

Si la société est établie dans un autre pays de l'Union européenne, elle exercera son activité en Belgique en fondant une succursale sur le territoire belge, dont la personne préposée à la gestion remplit les conditions prévues par les articles 59, 81 à 87 et 107 du Code des sociétés.»

Art. 3

Un article 65*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 65*bis*

§ 1^{er}. Dans la mesure où ils ne doivent pas être fixés par ou en vertu de la loi, les sociétés de gestion des droits doivent

beheer van de rechten de tarieven, de innings- en verdelingsregels voor alle exploitatiewijzen waarvoor zij de rechten van de rechthebbenden beheren, vaststellen overeenkomstig de bepalingen van deze wet.

De tarieven alsmede de innings- en de verdelingsregels van de rechten mogen niet discriminatoir of onbillijk zijn.

De beheersvennootschappen beschikken steeds over een bijgewerkte en gecoördineerde versie van hun innings- en verdelingsregels en van hun tarieven.

De tarieven, de innings- en de verdelingsregels worden toegepast op niet-discriminatoire wijze.

Enige rechthebbende die het beheer van zijn rechten heeft toevertrouwd aan een beheersvennootschap heeft het recht binnen een termijn van een maand te rekenen van zijn verzoek een bijgehouden en gecoördineerde versie te verkrijgen van de tarieven en van de innings- en de verdelingsregels van die vennootschap.

Onverminderd artikel 69, moeten de rechten worden verdeeld uiterlijk vierentwintig maanden na de inning, op voorwaarde dat de rechthebbende bepaald is of bepaalbaar is.

§ 2. De vennootschappen voor het beheer van de rechten moeten beschikken over een beheersstructuur, een administratieve en boekhoudkundige organisatie en over een interne controle die aan hun activiteiten en aan hun grootte is aangepast.

Zij moeten regels uitwerken inzake de rechtstreekse of onrechtstreekse persoonlijke verrichtingen van hun personeelsleden, inzake het uitvoerend personeel en inzake de vertegenwoordigers van de beheersvennootschap.

Zij mogen niet op rechtstreekse of onrechtstreekse wijze krediet, leningen of waarborgen verstrekken.

De vennootschappen voor het beheer van de rechten mogen enkel voorschotten op de rechten toekennen voor zover:

zij worden verleend op grond van objectieve en niet-discriminatoire regels. Deze regels zijn een wezenlijk bestanddeel van de verdelingsregels van de beheersvennootschap;

het deel van de rechten aangewend voor de voorschotten het resultaat van de definitieve verdeling niet in het gedrang brengt.

De Koning kan bijkomende regels bepalen voor de toekenning van voorschotten op rechten teneinde de belangen van de rechthebbenden te vrijwaren.

De beheersvennootschappen moeten op zodanige wijze zijn georganiseerd en gestructureerd dat het risico van belangenconflicten tussen de vennootschap, de organen ervan, de personen bedoeld in artikel 66^{quater}, § 2, haar leden en/of de vertegenwoordigde personen worden geminimaliseerd.

arrêter conformément aux dispositions de la présente loi des tarifs, des règles de perception et des règles de répartition pour tous les modes d'exploitation pour lesquels elles gèrent les droits des ayants droit.

Les tarifs ainsi que les règles de perception et de répartition des droits ne peuvent être discriminatoires ou inéquitables.

Les sociétés de gestion disposent toujours d'une version actualisée et coordonnée de leurs règles de perception et de répartition et de leurs tarifs.

Les tarifs, les règles de perception et de répartition sont appliqués de façon non discriminatoire.

Tout ayant droit qui a confié la gestion de ses droits à une société de gestion a le droit d'obtenir dans un délai d'un mois à compter de sa demande un exemplaire de la version à jour et coordonnée des tarifs et des règles de perception et de répartition de cette société de gestion.

Sans préjudice de l'article 69, la répartition des droits doit intervenir au plus tard dans les vingt-quatre mois de la perception, à condition que l'ayant droit soit déterminé ou déterminable.

§ 2. Les sociétés de gestion des droits doivent disposer d'une structure de gestion, d'une organisation administrative et comptable et d'un contrôle interne adaptés aux activités qu'elles exercent et à leur taille.

Elles doivent élaborer des règles relatives aux opérations personnelles directes ou indirectes des membres du personnel, aux agents d'exécution et aux représentants de la société gestion.

Elles ne peuvent consentir des crédits, des prêts ou des garanties, de façon directe ou indirecte.

Les sociétés de gestion des droits ne peuvent accorder des avances de droits que pour autant que:

Elles soient accordées sur base de règles objectives et non discriminatoires. Ces règles constituent un élément essentiel des règles de répartition de la société de gestion;

La partie des droits employés pour accorder des avances ne compromette pas le résultat de la répartition définitive.

Le Roi peut fixer des conditions complémentaires à l'octroi d'avances de droits de façon à sauvegarder les intérêts des ayants droit.

Les sociétés de gestion doivent être structurées et organisées de sorte que le risque de conflits d'intérêts entre la société, ses organes, les personnes visées par l'article 66^{quater}, § 2, ses membres et /ou les personnes représentées soient minimalisés.

Ingeval zij deel uitmaken van een groep van vennootschappen of deel uitmaken van gelieerde of geassocieerde vennootschappen, moet die structuur een gepaste individuele controle mogelijk maken. In geval van een groep van vennootschappen moet worden voorzien in een geconsolideerde controle.

§ 3. De beheersvennootschappen mogen niet participeren in het maatschappelijk kapitaal van andere vennootschappen of verenigingen, behoudens toestemming van de minister. Deze verbodsbepaling geldt niet voor participaties in andere beheersvennootschappen.

§ 4. De beheersvennootschappen beheren de rechten uitsluitend in het belang van de rechthebbenden. Onder behoud van de bezoldiging van hun diensten inzake beheer, mogen zij geen daden stellen voor rekening van de rechthebbenden die zij vertegenwoordigen en waarin zij persoonlijk belang hebben.

Dezelfde verbodsbepaling geldt voor de natuurlijke personen die een beheersvennootschap leiden of erdoor worden tewerkgesteld.

§ 5. Na raadpleging van de beheersvennootschappen bepaalt de Koning bij een in ministerraad overlegd besluit de voorwaarden waaraan de activiteiten van de beheersvennootschappen moeten beantwoorden teneinde te voldoen aan de vereisten van een gezond en voorzichtig beheer in het belang van de rechthebbenden.

Dat besluit bepaalt onder meer:

1° de minimumregels inzake de vaststelling van de vergoeding betaald door de rechthebbenden als tegenprestatie voor de diensten inzake beheer geleverd door de vennootschap voor het beheer van de rechten;

2° de minimumregels inzake de bepaling en de aanwending van de middelen bestemd ter financiering van de lasten van de beheersvennootschap;

3° de minimumregels die de juridische band beheersen tussen de beheersvennootschap en de rechthebbenden, de informatie en de financiële verslagen die aan de rechthebbenden moeten worden bezorgd;

4° de minimale gegevens die de stukken inzake het beheer van de rechten moeten bevatten en door de beheersvennootschappen ter kennis worden gebracht van of worden gebruikt ten aanzien van de rechthebbenden;

5° de minimale gegevens die de stukken inzake de inning van de rechten moeten bevatten en door de beheersvennootschap ter kennis worden gebracht van het publiek.

De minimumregels bedoeld in het tweede lid, 1° tot 3°, kunnen variëren naargelang de rechten al dan niet zijn onderworpen aan een niet-vrijwillige vergunning en/of aan een verplicht collectief beheer.

Si elles font partie d'un groupe de sociétés, ou font partie de sociétés liées ou associées, cette structure doit permettre un contrôle individuel adéquat. En cas de groupe de sociétés, un contrôle consolidé doit être mis en place.

§ 3. Les sociétés de gestion ne peuvent pas détenir des participations dans le capital social d'autres sociétés ou associations, sauf autorisation du ministre. Cette interdiction ne s'applique pas à des participations dans d'autres sociétés de gestion.

§ 4. Les sociétés de gestion gèrent les droits dans l'intérêt exclusif des ayants droit. Sous réserve de la rémunération de leurs services de gestion, elles ne peuvent pas accomplir des actes pour le compte des ayants droit qu'elles représentent, et dans lesquels elles ont un intérêt personnel.

La même interdiction s'applique aux personnes physiques qui dirigent la société de gestion ou qui sont employées par celle-ci.

§ 5. Après consultation des sociétés de gestion, le Roi détermine, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, les conditions que les activités des sociétés de gestion doivent remplir afin de répondre aux exigences d'une gestion saine et prudente dans l'intérêt des ayants droit.

Cet arrêté détermine notamment:

1° les règles minimales relatives à la fixation de la rémunération payée par les ayants droit en contrepartie des services de gestion prestés par la société de gestion des droits;

2° les règles minimales relatives à la détermination et à l'emploi des ressources destinées à financer les charges de la société de gestion;

3° les règles minimales gouvernant la relation juridique entre la société de gestion et les ayants droit, l'information et les rapports financiers à communiquer aux ayants droit;

4° les informations minimales que doivent contenir les documents relatifs à la gestion des droits qui sont portés à la connaissance ou utilisés à l'égard des ayants droit par les sociétés de gestion;

5° les informations minimales que doivent contenir les documents relatifs à la perception des droits qui sont portés à la connaissance du public par les sociétés de gestion.

Les règles minimales visées à l'alinéa 2, 1° à 3° peuvent varier selon que les droits sont soumis ou non à une licence non volontaire et/ou à une gestion collective obligatoire.

De minimale gegevens bedoeld in het tweede lid, 4° en 5°, kunnen variëren naargelang het soort stuk, de categorie van ontvanger en naargelang de rechten al dan niet zijn onderworpen aan een niet-vrijwillige vergunning en /of aan een verplicht collectief beheer.

De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van de regels die Hij vaststelt met toepassing van deze bepaling.».

Art. 4

Artikel 66 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 66.

§ 1. De vennootschap heeft overeenkomstig deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan de plicht de rechten te beheren die door deze wet worden erkend, wanneer de rechthebbende daarom verzoekt en dat verzoek overeenstemt met de doelstelling en de objectieve en niet-discriminatoire voorwaarden bepaald in de statuten van de vennootschap.

§ 2. De statuten van de vennootschappen moeten aan de personen die zij vertegenwoordigen het recht verlenen hun vennoot of aandeelhouder te worden, op grond van objectieve criteria die op niet-discriminatoire wijze worden toegepast, en om vertegenwoordigd te zijn in de organen van de vennootschap.

§ 3. Niettegenstaande ieder andersluidend beding, kunnen de statuten, reglementen of overeenkomsten van de vennootschappen een rechthebbende niet beletten het beheer van een of meer categorieën van werken of prestaties van zijn repertoire toe te vertrouwen aan een andere vennootschap van zijn keuze of om het beheer zelf uit te oefenen.

In geval van terugtrekking en onverminderd de rechtshandelingen die voordien door zijn vennootschap zijn gesteld, moet de rechthebbende een toereikende opzeggingstermijn in acht nemen.

§ 4. De vennootschappen zijn verplicht ter plaatse inzage te verlenen van de repertoires waarvan zij het beheer waarnemen.» .

Art. 5

In dezelfde wet wordt een artikel 66*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 66*bis*. Onverminderd artikel 58, § 2, kan enkel de jaarlijkse algemene vergadering van de beheersvennootschap met een meerderheid van drie vierde van stemmen, uitgezonderd strengere statutaire bepalingen beslissen dat ten hoogste 10% van de geboekte rechten, met uitsluiting van de rechten onderworpen aan een verplicht collectief beheer, door de beheersvennootschap kan worden besteed aan sociale, culturele of educatieve doeleinden ten voordele van de vennoten, aandeelhouders en personen vertegenwoordigd door

Les informations minimales visées à l'alinéa 2, 4° et 5°, peuvent varier en fonction du type de documents, des catégories de destinataires et selon que les droits sont soumis ou non à une licence non volontaire et/ou à une gestion collective obligatoire.

Le Roi détermine la date d'entrée en vigueur des règles qu'il fixe en application de la présente disposition».

Art. 4

L'article 66 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 66.

§ 1^{er}. La société a l'obligation de gérer les droits reconnus par la présente loi conformément à celle-ci et à ses arrêtés d'exécution, lorsque le titulaire de ceux-ci lui en fait la demande, dans la mesure où celle-ci est conforme à l'objet et aux conditions objectives et non discriminatoires fixées par les statuts de la société.

§ 2. Les statuts des sociétés doivent donner le droit aux personnes qu'elles représentent de devenir leur associé ou actionnaire, sur base de conditions objectives appliquées de façon non discriminatoire, et d'être représentées au sein des organes de la société.

§ 3. Nonobstant toute stipulation contraire, les statuts, règlements ou contrats des sociétés ne peuvent empêcher un ayant droit de confier la gestion des droits afférents à une ou plusieurs catégories d'œuvres ou de prestations de son repertoire à une autre société de son choix, ni d'en assurer lui-même la gestion.

En cas de retrait et sans préjudice des actes juridiques antérieurement accomplis par sa société, l'ayant droit devra respecter un préavis suffisant.

§ 4. Les sociétés sont tenues de permettre la consultation sur place des repertoires dont elles assurent la gestion.».

Art. 5

Un article 66*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 66 *bis*. Sans préjudice de l'article 58, § 2, seule l'assemblée générale annuelle de la société de gestion, décidant à la majorité des trois-quarts, sous réserve de dispositions statutaires plus contraignantes peut décider qu'au maximum 10% des droits comptabilisés, à l'exclusion des droits soumis à une gestion collective obligatoire, peut être affecté par la société de gestion à des fins sociales, culturelles ou éducatives en faveur des associés, actionnaires et des personnes représentées par la société de gestion, sur base de critères

de beheersvennootschap, op grond van objectieve en niet-discriminatoire criteria bepaald door dezelfde vergadering die beslist bij gewone meerderheid van stemmen.

De beheersvennootschappen die overeenkomstig het vorige lid een deel van hun geboekte rechten besteden aan sociale, culturele of educatieve doeleinden, moeten de rekeningen scheiden overeenkomstig de voorwaarden bepaald door de Koning, waaruit blijkt welke middelen aan die doelstellingen zijn besteed, alsmede hun daadwerkelijke aanwending.

De toekenning en het gebruik van rechten door de vennootschap voor het beheer van de rechten ten behoeve van sociale, culturele en educatieve doeleinden worden jaarlijks omschreven in een bijzonder verslag van de commissaris-revisor. Dat verslag wordt opgesteld conform de regels vastgesteld door de Koning. Het wordt onderworpen aan het bestuurs- of beheersorgaan en aan de algemene vergadering.».

Art. 6

In dezelfde wet wordt een artikel 66ter ingevoegd, luidende:

«Art. 66ter. § 1. De beheersvennootschappen die voor het laatste afgesloten boekjaar een bedrag aan auteursrechten en naburige rechten zonder belasting over de toegevoegde waarde van ten minste 5 000 000 euro hebben geboekt, moeten een analytische boekhouding voeren.

Na raadpleging van de vennootschappen voor het beheer van de rechten stelt de Koning de regels vast volgens welke de analytische boekhouding moet worden gehouden.

§ 2. Als een beheersvennootschap tijdens het vorige boekjaar de in § 1 bedoelde drempel van geboekte rechten heeft overschreden, moet zij tijdens het lopende boekjaar een analytische boekhouding voeren, zelfs als zij bedoelde drempel tijdens dat boekjaar niet overschrijdt.

Heeft het boekjaar een duur van minder of meer dan twaalf maanden, dan wordt het bedrag van de geboekte rechten zonder belasting over de toegevoegde waarde vermenigvuldigd met een breuk waarvan de noemer twaalf is en de teller het aantal maanden van het beschouwde boekjaar, waarbij elke begonnen maand als een volle maand wordt gerekend.

De Koning kan het bedrag van de geboekte auteursrechten en naburige rechten zonder belasting over de toegevoegde waarde bedoeld in § 1 wijzigen bij een in ministerraad overgelegd besluit.».

Art. 7

In dezelfde wet wordt een artikel 66quater ingevoegd, luidende:

«Art. 66quater. § 1. De bestuurders en de dagelijkse bestuurders van een vennootschap voor het beheer van de rechten zijn onderworpen aan het bepaalde in de artikelen 527 tot 530 van het Wetboek van vennootschappen, waarbij

objectifs et non discriminatoires, déterminés par cette même assemblée, décidant à la majorité simple.

Les sociétés de gestion qui affectent conformément à l'alinéa précédent une partie des droits comptabilisés à des fins sociales, culturelles ou éducatives doivent opérer une séparation des comptes dans les conditions fixées par le Roi et permettant de faire apparaître les ressources affectées à ces fins ainsi que leur emploi effectif.

L'attribution et l'utilisation de droits par la société de gestion des droits à des fins sociales, culturelles ou éducatives fait chaque année l'objet d'un rapport spécial du commissaire. Ce rapport est établi conformément aux règles arrêtées par le Roi. Il est soumis à l'organe de gestion ou d'administration et à l'assemblée générale.».

Art. 6

Un article 66ter, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 66ter. § 1^{er}. Les sociétés de gestion qui pour le dernier exercice clôturé ont comptabilisé un montant de droits d'auteur et de droits voisins hors taxe sur la valeur ajoutée d'au moins 5 000 000 euros doivent tenir une comptabilité analytique.

Après consultation des sociétés de gestion des droits, le Roi fixe les règles selon lesquelles la comptabilité analytique doit être établie.

§ 2. Lorsque pour l'exercice précédent une société de gestion a dépassé le seuil de droits comptabilisés prévu au § 1^{er}, elle doit tenir une comptabilité analytique pendant l'exercice en cours, même si, pour cet exercice, elle ne dépasse pas ce seuil.

Lorsque l'exercice a une durée inférieure ou supérieure à douze mois, le montant des droits comptabilisés hors taxe sur la valeur ajoutée est multiplié par une fraction dont le dénominateur est douze et le numérateur le nombre de mois compris dans l'exercice considéré, tout mois commencé étant compté comme un mois complet.

Le Roi peut modifier par arrêté délibéré en Conseil des Ministres le montant des droits d'auteur et des droits voisins comptabilisés hors taxe sur la valeur ajoutée, visé au § 1^{er}.».

Art. 7

Un article 66quater, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 66quater. § 1^{er}. Les personnes qui assument la gestion ou l'administration d'une société de gestion des droits sont soumises aux dispositions des articles 527 jusqu'à 530 du Code des Sociétés, étant entendu que la violation de la

een overtreding van deze wet en van de uitvoeringsbesluiten en –verordeningen ervan wordt gelijkgesteld met een overtreding van het Wetboek van vennootschappen.

De personen bedoeld in het eerste lid zijn steeds onderworpen aan artikel 523 van het Wetboek van vennootschappen.

§ 2. De personen bedoeld in een van de gevallen omschreven in de artikelen 1 tot 3, *3bis*, §§ 1 en 3, en *3ter* van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 waarbij aan bepaalde veroordeelden en aan de gefailleerden verbod wordt opgelegd bepaalde ambten, beroepen of activiteiten uit te oefenen en waarbij aan de rechtbanken van koophandel de bevoegdheid wordt toegekend dergelijk verbod uit te spreken, mogen de functie van zaakvoerder, bestuurder of directeur niet uitoefenen, noch vennootschappen vertegenwoordigen die een dergelijke functie uitoefenen.

De in het eerste lid opgesomde functies mogen evenmin worden uitgeoefend door:

1° personen die werden veroordeeld tot een gevangenisstraf van minder dan drie maanden of een geldboete voor een misdrijf bedoeld in voornoemd koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934;

2° personen die werden veroordeeld wegens overtreding van:

a) de artikelen 148 en 149 van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs;

b) de artikelen 104 en 105 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen;

c) de artikelen 38, vierde lid, en 42 tot 45 van het koninklijk besluit nr. 185 van 9 juli 1935 op de bankcontrole en het uitgifte regime voor titels en effecten;

d) de artikelen 31 tot 35 van de bepalingen betreffende de private spaarkassen, gecoördineerd op 23 juni 1967;

e) de artikelen 13 tot 16 van de wet van 10 juni 1964 op het openbaar aantrekken van spaargelden;

f) de artikelen 110 tot 112^{ter} van titel V van boek I van het Wetboek van koophandel of de artikelen 75, 76, 78, 150, 175, 176, 213 en 214 van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten;

g) artikel 4 van het koninklijk besluit nr. 41 van 15 december 1934 tot bescherming van het gespaard vermogen door reglementering van de verkoop, op afbetaling, van premie-effecten;

h) de artikelen 18 tot 23 van het koninklijk besluit nr. 43 van 15 december 1934 betreffende de controle op de kapitalisatieondernemingen;

i) de artikelen 200 tot 209 van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935;

présente loi et de ses arrêtés et règlements d'exécution est assimilée à la violation du Code des Sociétés.

Les personnes visées à l'alinéa 1^{er} sont toujours soumises à l'article 523 du Code des Sociétés.

§ 2. Ne peuvent exercer les fonctions de gérant, d'administrateur ou de directeur, ni représenter des sociétés exerçant de telles fonctions, les personnes qui se trouvent dans un des cas définis par les articles 1^{er} à 3, *3bis*, §§ 1^{er} et 3, et *3ter* de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 portant interdiction à certains condamnés et aux faillis, d'exercer certaines fonctions, professions ou activités et conférant aux tribunaux de commerce la faculté de prononcer de telles interdictions.

Les fonctions énumérées à l'alinéa 1^{er} ne peuvent davantage être exercées:

1° par les personnes qui ont été condamnées à une peine inférieure à trois mois d'emprisonnement ou à une peine d'amende pour une infraction prévue par l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 précité;

2° par les personnes qui ont été condamnées pour infraction:

a) aux articles 148 et 149 de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placement;

b) aux articles 104 et 105 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;

c) aux articles 38, alinéa 4, et 42 à 45 de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres et valeurs;

d) aux articles 31 à 35 des dispositions relatives aux caisses d'épargne privées, coordonnées le 23 juin 1967;

e) aux articles 13 à 16 de la loi du 10 juin 1964 sur les appels publics à l'épargne;

f) aux articles 110 à 112^{ter} du titre V du livre Ier du Code de commerce ou aux articles 75, 76, 78, 150, 175, 176, 213 et 214 de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers;

g) à l'article 4 de l'arrêté royal n° 41 du 15 décembre 1934 protégeant l'épargne par la réglementation de la vente à tempérament de valeurs à lots;

h) aux articles 18 à 23 de l'arrêté royal n° 43 du 15 décembre 1934 relatif au contrôle des sociétés de capitalisation;

i) aux articles 200 à 209 des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935;

j) de artikelen 67 tot 72 van het koninklijk besluit nr. 225 van 7 januari 1936 tot reglementering van de hypotheecaire leningen en tot inrichting van de controle op de ondernemingen van hypotheecaire leningen of artikel 34 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypotheecair krediet;

k) de artikelen 4 en 5 van het koninklijk besluit nr. 71 van 30 november 1939 betreffende het leuren met roerende waarden en demarchage met roerende waarden en goederen of eetwaren;

l) artikel 31 van het koninklijk besluit nr. 72 van 30 november 1939 tot regeling van de beurzen voor de termijnhandel in goederen en waren, van het beroep van de makelaars en tussenpersonen die zich met deze termijnhandel inlaten en van het regime van de exceptie van spel;

m) artikel 29 van de wet van 9 juli 1957 tot regeling van de verkoop op afbetaling en van zijn financiering of de artikelen 101 en 102 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet;

n) artikel 11 van het koninklijk besluit nr. 64 van 10 november 1967 tot regeling van het statuut van de portefeuillemaatschappijen;

o) de artikelen 53 tot 57 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen;

p) de artikelen 11, 15, § 4, en 18 van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen;

q) artikel 139 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst;

r) afdeling 2 van hoofdstuk VIII van deze wet of artikel 10 van de wet van 30 juni 1994 houdende omzetting in Belgisch recht van de Europese richtlijn van 14 mei 1991 betreffende de rechtsbescherming van computerprogramma's;

3° personen die werden veroordeeld door een buitenlandse rechtbank voor soortgelijke misdrijven als bedoeld in 1° en 2°, in deze gevallen is artikel 2 van voornoemd koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 van toepassing.

De Koning kan de bepalingen van dit artikel aanpassen om ze in overeenstemming te brengen met de wetten die de erin opgesomde teksten wijzigen.»

Art. 8

Artikel 67 van de zelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 67. § 1. De in artikel 65 bedoelde vennootschappen die voornemens zijn hun activiteiten in België uit te oefenen, moeten zich vooraf laten erkennen door de minister die bevoegd is voor het auteursrecht, hierna bedoeld minister.

j) aux articles 67 à 72 de l'arrêté royal n° 225 du 7 janvier 1936 réglementant les prêts hypothécaires et organisant le contrôle des entreprises de prêts hypothécaires ou à l'article 34 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire;

k) aux articles 4 et 5 de l'arrêté royal n° 71 du 30 novembre 1939 relatif au colportage des valeurs mobilières et au démarchage sur valeurs mobilières et sur marchandises et denrées;

l) à l'article 31 de l'arrêté royal n° 72 du 30 novembre 1939 réglementant les bourses et les marchés à terme de marchandises et denrées, la profession des courtiers et intermédiaires s'occupant de ces marchés et le régime de l'exception de jeu;

m) à l'article 29 de la loi du 9 juillet 1957 réglementant les ventes à tempérament et leur financement ou aux articles 101 et 102 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation;

n) à l'article 11 de l'arrêté royal n° 64 du 10 novembre 1967 organisant le statut des sociétés à portefeuille;

o) aux articles 53 à 57 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances;

p) aux articles 11, 15, § 4, et 18 de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition;

q) à l'article 139 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre;

r) à la section 2 du chapitre VIII de la présente loi ou à l'article 10 de la loi du 30 juin 1994 transposant en droit belge la directive européenne du 14 mai 2001 concernant la protection juridique des programmes d'ordinateur;

3° par les personnes qui ont été condamnées par une juridiction étrangère pour des infractions similaires à celles prévues aux 1° et 2°, l'article 2 de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 précité est applicable dans ces cas.

Le Roi peut adapter les dispositions du présent article pour les mettre en concordance avec les lois qui modifient les textes qui y sont énumérés.»

Art. 8

L'article 67 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 67. § 1^{er}. Les sociétés visées à l'article 65 qui entendent exercer leurs activités en Belgique doivent avant de commencer leurs activités se faire agréer par le ministre ayant le droit d'auteur dans ses attributions, ci-après le ministre.

§ 2. De erkenning wordt verleend aan vennootschappen die voldoen aan de voorwaarden bepaald in deze wet en in de uitvoeringsbesluiten en -verordeningen ervan. De Koning bepaalt de erkenningsvoorwaarden van de vennootschappen voor het beheer van de rechten, alsmede de inlichtingen en de stukken die bij de aanvraag om erkenning moeten worden gevoegd.

§ 3. Alle aanvragen om erkenning moeten in de vorm en overeenkomstig de voorwaarden die de Koning bepaalt, aan de Controledienst worden gericht, die ze samen met zijn advies binnen 30 dagen aan de minister toezendt. Het advies wordt tevens toegezonden aan de aanvrager.

De minister spreekt zich uit op met redenen omklede wijze binnen twee maanden te rekenen van de ontvangst van het volledige dossier ingediend door de aanvrager. De beslissing wordt binnen vijftien dagen aan de aanvrager bekend gemaakt bij ter post aangetekende brief.

De erkenning wordt binnen dertig dagen bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

§ 4. De minister kan een erkenning geheel of gedeeltelijk intrekken wanneer de voorwaarden gesteld aan de toekenning ervan niet of niet meer in acht worden genomen of wanneer de vennootschap zware of herhaalde overtredingen van de bepalingen van deze wet, van de uitvoeringsbesluiten ervan of van de bepalingen van haar statuten en reglementen begaat of heeft begaan.

Wanneer de minister voornemens is de erkenning in te trekken, stelt hij de betrokken beheersvennootschap in gebreke bij ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs. In de ingebrekestelling wordt opgave gedaan van de redenen die ten grondslag liggen aan het voornemen de erkenning in te trekken.

Met ingang van de ingebrekestelling bedoeld in het tweede lid, beschikt de beheersvennootschap over een termijn van vijftien dagen, behalve in geval van dringende noodzakelijkheid, om zijn middelen ter kennis te brengen van de minister bij ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs en op haar verzoek te worden gehoord door de minister of door de daartoe aangewezen persoon.

De gehele of gedeeltelijke intrekking van de erkenning moet met redenen worden omkleed.

De minister bepaalt vanaf welke datum de intrekking gevolgen heeft. De intrekking van de erkenning geldt als gehele of gedeeltelijke ontbinding van de toetredingsovereenkomst of van het mandaat waarbij de leden aan de vennootschap machtiging hebben verleend.

Elke intrekking moet binnen dertig dagen in het *Belgisch Staatsblad* worden bekendgemaakt.

§ 5. De Controledienst stelt jaarlijks een lijst op van de beheersvennootschappen erkend op grond van dit artikel, van de beheersvennootschappen die hun erkenning geheel of

§ 2. L'agrément est accordé aux sociétés qui remplissent les conditions fixées par la présente loi et par ses arrêtés et règlements d'exécution. Le Roi détermine les conditions d'agrément des sociétés de gestion des droits ainsi que les renseignements et documents qui doivent accompagner la requête d'agrément.

§ 3. Toute requête aux fins d'agrément est adressée au Service de contrôle, dans les formes et conditions fixées par le Roi, qui la transmettra dans les 30 jours au ministre, accompagnée, le cas échéant, de son avis, qui est également transmis au requérant.

Le ministre se prononce de façon motivée dans les deux mois, après réception du dossier complet introduit par le requérant. La décision est notifiée au requérant dans les quinze jours par une lettre recommandée à la poste.

L'agrément est publié dans les trente jours au *Moniteur Belge*.

§ 4. Le ministre peut retirer totalement ou partiellement un agrément si les conditions mises à son octroi ne sont pas ou plus respectées, ainsi que lorsque la société commet ou a commis des infractions graves ou répétées par rapport aux dispositions de la présente loi, de ses arrêtés d'exécution ou aux dispositions de ses statuts et règlements.

Lorsque le ministre envisage de retirer l'agrément, il met en demeure la société de gestion concernée par pli recommandé à la poste avec accusé de réception. Cette mise en demeure indique les motifs pour lesquels le retrait de l'agrément est envisagé.

À dater de la mise en demeure visée à l'alinéa 2, la société de gestion dispose d'un délai de quinze jours, sauf en cas d'extrême urgence, pour faire valoir ses moyens au ministre par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception et être entendue à sa demande par le ministre ou la personne qu'il désigne à cet effet.

Le retrait total ou partiel de l'agrément doit être motivé.

Le ministre détermine la date à laquelle le retrait prend effet. Le retrait de l'agrément vaut résiliation totale ou partielle des contrats d'adhésion ou des mandats donnés par les membres de la société à celle-ci.

Tout retrait doit être publié au *Moniteur belge* dans les trente jours.

§ 5. Le Service de contrôle établit tous les ans une liste des sociétés de gestion agréées en vertu du présent article, des sociétés qui ont perdu leur agrément en partie ou en totalité

gedeeltelijk hebben verloren, alsmede van de vennootschappen die het voorwerp uitmaken van een procedure tot toekenning van een erkenning. Deze lijst wordt in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.».

Art. 9

Artikel 68 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 68. Op de vennootschappen wordt toezicht uitgeoefend door een commissaris, benoemd op de wijze bepaald in het Wetboek van vennootschappen.

Hij moet worden gekozen onder de leden van het Instituut der Bedrijfsrevisoren.

Alle bepalingen van het Wetboek van vennootschappen die betrekking hebben op de commissarissen, zijn taken en zijn bevoegdheden zijn van toepassing op de commissarissen bedoeld in het eerste lid.».

Art. 10

In dezelfde wet wordt een artikel 68*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 68*bis*. Wanneer een tuchtprocedure wordt ingeleid tegen een revisor of een revisorenvennootschap wegens tekortkomingen in de uitoefening van hun taken bij een beheersvennootschap van rechten of wanneer een tuchtmaatregel wordt genomen tegen een revisor of een revisorenvennootschap, heeft de Controledienst toegang tot het tuchtdossier bij het Instituut van der Bedrijfsrevisoren.».

Art. 11

In dezelfde wet wordt een artikel 68*ter* ingevoegd, luidende:

«Art. 68*ter*. Wanneer een commissaris ontslag neemt, worden de Controledienst en de beheersvennootschap daarvan vooraf op met redenen omklede wijze in kennis gesteld.

Bij afwezigheid van een plaatsvervangende commissaris of een plaatsvervangende vertegenwoordiger van een revisorenvennootschap, voorziet de beheersvennootschap of de revisorenvennootschap binnen twee maanden in de vervanging van de ontslagnemende commissaris, onder voorbehoud van het bepaalde in het Wetboek van vennootschappen.

De minister en de Controledienst worden binnen vijf dagen volgend op de herroeping door de beheersvennootschap van het mandaat van de commissaris daarvan in kennis gesteld.».

Art. 12

In dezelfde wet wordt een artikel 68*quater* ingevoegd, luidende:

ainsi que des sociétés qui font l'objet d'une procédure d'octroi d'agrément. Cette liste est publiée au *Moniteur belge*.».

Art. 9

L'article 68 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 68. Les sociétés sont surveillées par un commissaire nommé de la manière déterminée dans le Code des Sociétés.

Il doit être choisi parmi les membres de l'Institut des réviseurs d'entreprises.

Toutes les dispositions du Code des sociétés relatives aux commissaires, ses fonctions et compétences sont applicables aux commissaires visés à l'alinéa 1^{er}.».

Art. 10

Un article 68*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 68*bis*. Lorsqu'une procédure disciplinaire est entamée à l'encontre d'un réviseur ou d'une société de réviseurs pour manquement commis dans l'exercice de ses fonctions auprès d'une société de gestion des droits ou lorsque une mesure disciplinaire est prise à l'encontre d'un réviseur ou d'une société de réviseurs, le Service de contrôle a accès au dossier disciplinaire auprès de l'Institut des Réviseurs d'entreprises.».

Art. 11

Un article 68*ter*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 68*ter*. En cas de démission du commissaire, le Service de contrôle et la société de gestion en sont préalablement informés, ainsi que des motifs de la démission.

En l'absence du commissaire suppléant ou d'un représentant suppléant d'une société de réviseurs, la société de gestion ou la société de réviseurs pourvoit dans les deux mois au remplacement du commissaire démissionnaire, sous réserve des dispositions du Code des Sociétés.

Dans les 5 jours qui suivent la révocation par la société de gestion du mandat de commissaire, celle-ci est portée à la connaissance du ministre et du Service de contrôle.».

Art. 12

Un article 68*quater*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 68^{quater}. Op de persoonlijke en uitsluitende verantwoordelijkheid van de commissarissen en met inachtneming van dit artikel en van de regels van het beroep:

1° vergewissen ze zich ervan dat de beheersvennootschappen passende maatregelen hebben getroffen voor de administratieve en boekhoudkundige organisatie en voor de interne controle met het oog op de naleving van deze wet en van de uitvoeringsbesluiten ervan. Die taak onderstelt ieder jaar een bijzonder verslag aan de algemene vergadering, dat ter informatie wordt bezorgd aan de Controledienst;

2° maken zij ieder jaar een bijzonder verslag op waarin de naleving wordt bevestigd van de minimale regels bepaald door de Koning overeenkomstig artikel 66, § 12, die betrekking hebben enerzijds op de vaststelling van de vergoeding betaald door de rechthebbenden als tegenprestatie voor de diensten inzake beheer geleverd door de beheersvennootschap en anderzijds op de bepaling en de aanwending van de middelen bestemd ter financiering van de lasten van de beheersvennootschap.

Dat bijzonder verslag wordt voorgelegd aan de algemene vergadering en ter informatie bezorgd aan de Controledienst.

3° bevestigen zij dat de semestriële financiële staten die door de vennootschappen voor het beheer van de rechten worden bezorgd aan de Controledienst met toepassing van artikel 75, § 3, volledig en juist zijn, alsmede opgesteld overeenkomstig de regels bepaald door de Koning krachtens deze bepaling;

4° brengen ze in het kader van hun opdracht bij de beheersvennootschap of van een opdracht als revisor bij een met de beheersvennootschap verbonden onderneming op eigen initiatief verslag uit aan de algemene vergadering, wanneer zij kennis krijgen van:

a) beslissingen, feiten of ontwikkelingen die de positie van de beheersvennootschap op financieel vlak, op het vlak van haar administratieve en boekhoudkundige organisatie of van haar interne controle, op beduidende wijze beïnvloeden of kunnen beïnvloeden;

b) beslissingen of feiten die kunnen worden beschouwd als een overtreding van het Wetboek van vennootschappen, van de statuten, van deze wet en van de ter uitvoering ervan genomen besluiten en verordeningen;

c) andere beslissingen of feiten die kunnen leiden tot een weigering van de certificering van de jaarrekening of tot het formuleren van een voorbehoud.

Een kopie van deze verslagen wordt tegelijkertijd bezorgd aan de Controledienst.

De commissarissen zijn ten aanzien van de leden van de Controledienst vrijgesteld van hun beroepsgeheim.

De commissarissen en de revisorenvennootschappen kunnen bij het buitenlandse bijkantoor van de vennootschap die zij controleren, de verificaties en onderzoeken verrichten die bij hun opdracht horen.».

«Art. 68^{quater}. Les commissaires, sous leur responsabilité personnelle et exclusive conformément au présent article et aux règles de sa profession:

1° s'assurent que la société de gestion a adopté les mesures adéquates d'organisation administrative et comptable et de contrôle interne en vue du respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution. Cette mission fait l'objet chaque année d'un rapport spécial à l'assemblée générale, communiqué à titre informatif au Service de contrôle;

2° établissent chaque année un rapport spécial certifiant le respect des règles minimales arrêtées par le Roi en application de l'article 66, § 12, relatives, d'une part, à la fixation de la rémunération payée par les ayants droit en contrepartie des services de gestion prestés par la société de gestion des droits et, d'autre part, à la détermination et à l'emploi des ressources destinées à financer les charges de la société de gestion.

Ce rapport spécial est soumis à l'assemblée générale et communiqué à titre informatif au Service de contrôle.

3° certifient que les états financiers semestriels qui sont transmis par la société de gestion des droits au Service de contrôle en application de l'article 75, § 3, sont complets, corrects et établis conformément aux règles déterminées par le Roi en application de cette disposition;

4° dans le cadre de leur mission auprès de la société de gestion des droits ou d'une mission révisorale auprès d'une entreprise liée à la société de gestion des droits, font d'initiative rapport à l'assemblée générale dès qu'ils constatent:

a) des décisions, des faits ou des évolutions qui influencent ou peuvent influencer de façon significative la situation de la société de gestion des droits sous l'angle financier ou sous l'angle de son organisation administrative et comptable ou son contrôle interne;

b) des décisions ou des faits qui peuvent constituer des violations du Code des sociétés, des statuts, de la présente loi et de ses arrêtés et/ou règlements d'exécution;

c) des autres décisions ou des faits qui sont de nature à entraîner le refus ou des réserves en matière de certification des comptes.

Une copie de ces rapports est communiquée simultanément au Service de contrôle.

Les commissaires sont déliés de leur secret professionnel à l'égard des membres du Service de contrôle.

Les commissaires et les sociétés de réviseurs peuvent effectuer les vérifications et expertises relevant de leurs fonctions auprès des succursales à l'étranger de la société qu'ils contrôlent.».

Art. 13

In dezelfde wet wordt een artikel 69*bis* ingevoegd luidende:

«Art. 69*bis*. Onverminderd de specifieke afwijkingsbepalingen verjaren de vorderingen tot betaling van de rechten geïnd door de beheersvennootschappen na tien jaar te rekenen van de dag van hun inning. Deze termijn wordt geschorst tot de datum van hun in verdelingstelling.».

Art. 14

Artikel 75 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 75. § 1. De beheersvennootschappen geven aan de Controledienst ten minste zestig dagen voor de algemene vergadering of bij gebreke daarvan, voor de vergadering van het orgaan met beslissingsbevoegdheid van de vennootschap, kennis van elk ontwerp tot wijziging van de statuten, van de tarieven of van de innings- en verdelingsregels.

De Controledienst kan eisen dat de opmerkingen die hij inzake die ontwerpen formuleert, ter kennis worden gebracht van de algemene vergadering of bij gebreke daarvan, van het orgaan met beslissingsbevoegdheid van de vennootschap. Deze opmerkingen en antwoorden moeten in het proces-verbaal worden vermeld.

§ 2. De beheersvennootschappen bezorgen binnen dertig dagen te rekenen van hun goedkeuring door de algemene vergadering of bij gebreke daarvan, door het orgaan met beslissingsbevoegdheid, hun jaarrekening, evenals een gecorrigeerde en bijgehouden versie van hun statuten, tarieven en innings- en verdelingsregels.

§ 3. De beheersvennootschappen bezorgen semestrieel aan de Controledienst een gedetailleerde financiële staat. De gegevens die in die financiële staat moeten voorkomen, alsmede de wijze van mededeling en inzonderheid het tijdstip daarvan worden bepaald door de Koning, na raadpleging van de vennootschappen voor het beheer van de rechten.

§ 4. De beheersvennootschappen bezorgen tegen uiterlijk 30 juni van ieder jaar aan de Controledienst hun analytische boekhouding gevoerd overeenkomstig artikel 66*ter*.

§ 5. De Controledienst publiceert ten minste een maal per jaar een volledige staat van de beheersvennootschappen volgens de regels vastgesteld door de Koning na raadpleging van de beheersvennootschappen. Deze staat wordt uitgesplitst per exploitatiewijze, per categorie van rechthebbende en per repertoire.».

Art. 13

Un article 69*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 69*bis*. Sans préjudice des dispositions spécifiques dérogatoires, les actions en paiement des droits perçus par les sociétés de gestion se prescrivent par dix ans à compter de la date de leur perception, ce délai étant suspendu jusqu'à la date de leur mise en répartition.».

Art. 14

L'article 75 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 75. § 1^{er}. Les sociétés de gestion des droits communiquent au Service de contrôle au moins soixante jours avant la réunion de l'assemblée générale ou, à son défaut, de l'organe de décision de la société, les projets de modification des statuts, des tarifs, des règles de perception et de répartition.

Le Service de contrôle peut exiger que les observations qu'il formule concernant ces projets soient portées à la connaissance de l'assemblée générale ou à son défaut, de l'organe de décision de la société. Ces observations et les réponses qui y sont apportées doivent figurer au procès-verbal.

§ 2. Les sociétés de gestion des droits communiquent au Service de contrôle dans les trente jours suivant leur approbation par l'assemblée générale ou à son défaut par l'organe de décision, les comptes annuels ainsi qu'une version coordonnée et à jour de leurs statuts, tarifs et règles de perception et de répartition.

§ 3. Les sociétés de gestion des droits communiquent semestriellement une situation financière détaillée au Service de contrôle. Les informations que cette situation financière doit contenir ainsi que les modalités de sa communication et notamment le moment de sa communication, sont déterminées par le Roi après consultation des sociétés de gestion des droits.

§ 4. Les sociétés de gestion des droits communiquent au Service de contrôle au plus tard le 30 juin de chaque année leur comptabilité analytique établie en application de l'article 66*ter*.

§ 5. Le Service de contrôle publie au moins une fois par an une situation globale des sociétés de gestion des droits selon des règles fixées par le Roi, après consultation des sociétés de gestion des droits. Cette situation est ventilée par mode d'exploitation, par catégorie d'ayants droit et par repertoire.».

Art. 15

Artikel 76 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 76. § 1. Bij de Federale Overheidsdienst die bevoegd is voor het auteursrecht, oefent de Controledienst van de beheersvennootschappen toezicht uit op de toepassing door de beheersvennootschappen van deze wet en van hun statuten, hun tarieven en hun innings- en verdelingsregels.

§ 2. De Koning kan een bij in ministerraad overlegd besluit de noodzakelijke maatregelen nemen om het administratief en geldelijk statuut van de Controledienst en van zijn ambtenaren vast te stellen.

De ambtenaren van de Controledienst mogen na beëindiging van hun opdracht gedurende drie jaar geen enkele functie uitoefenen in een vennootschap waarop de Controledienst toezicht houdt.

§ 3. De Controledienst treedt in het kader van zijn opdracht op uit eigen beweging of op verzoek van de minister of van enige belanghebbende. Deze laatste moet aan de Controledienst op diens verzoek alle stukken en alle inlichtingen verschaffen die dienstig kunnen zijn voor het onderzoek van het verzoek.

Wanneer de Controledienst optreedt op verzoek van de minister of van een belanghebbende, brengt hij bij hen verslag uit, inzonderheid door hen het resultaat van zijn optreden mee te delen; een kopie van zijn verslagen wordt bezorgd aan de betrokken beheersvennootschap.

§ 4. De Controledienst kan zich bij het verrichten van de opdrachten die hem zijn toegekend, laten bijstaan door onafhankelijke deskundigen die aan hem verslag uitbrengen.

§ 5. De stukken of inlichtingen gekregen of verkregen overeenkomstig de bepalingen van deze wet kunnen worden gebruikt en bekendgemaakt ter fine van de toepassing van het bepaalde in dit hoofdstuk.

De Controledienst kan bovendien:

1° in beknopte of samengevoegde vorm gegevens over beheersvennootschappen meedelen, voor zover vertrouwelijke gegevens over de betrokken vennootschappen niet kunnen worden geïdentificeerd;

2° vertrouwelijke gegevens meedelen in het kader van gerechtelijke procedures ingesteld nadat een beheersvennootschap failliet is verklaard of een gerechtelijk akkoord heeft verkregen;

3° vertrouwelijke gegevens meedelen over de beheersvennootschappen:

op bevel van de rechtbank overeenkomstig artikel 877 van het Gerechtelijk Wetboek;

Art. 15

L'article 76 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 76. §1^{er}. Au sein du Service public fédéral ayant le droit d'auteur dans ses attributions, le Service de contrôle des sociétés de gestion des droits veille à l'application de la présente loi par les sociétés de gestion des droits ainsi qu'à l'application de leurs statuts, de leurs tarifs et de leurs règles de perception et de répartition.

§ 2. Le Roi peut prendre par arrêté délibéré en Conseil des Ministres les mesures nécessaires déterminant le statut administratif et pécuniaire du Service de contrôle et de ses agents.

Les agents du Service de contrôle ne peuvent, à la fin de leur charge, exercer pendant trois années aucune fonction dans une société soumise au contrôle du Service de contrôle.

§ 3. Dans le cadre de cette mission, le Service de contrôle agit d'initiative ou à la demande du ministre ou de toute personne disposant d'un intérêt personnel. Cette dernière doit fournir au Service de contrôle, à l'initiative de ce dernier, les renseignements nécessaires à l'examen de la demande.

Lorsque le Service de contrôle intervient à la demande du ministre ou d'une personne intéressée, il leur fait rapport, notamment en leur communiquant le résultat de son intervention, une copie de ses rapports est adressée à la société de gestion concernée.

§ 4. Le Service de contrôle peut dans l'accomplissement des tâches qui lui sont assignées se faire assister par des experts indépendants qui lui font rapport.

§ 5. Les documents ou renseignements reçus ou obtenus en application des dispositions de la présente loi peuvent être utilisés et divulgués aux fins de l'application des dispositions de ce chapitre.

Le Service de contrôle peut en outre:

1° communiquer, sous une forme sommaire ou agrégée, des informations relatives aux sociétés de gestion à condition que des informations confidentielles relatives aux sociétés de gestion concernées ne puissent être identifiées;

2° transmettre des informations confidentielles dans le cadre des procédures judiciaires intentées après qu'une société de gestion ait été déclarée en faillite ou qu'elle ait bénéficié d'un concordat;

3° communiquer des informations confidentielles concernant des sociétés de gestion:

sur injonction du tribunal en application de l'article 877 du code judiciaire;

aan de Belgische of Europese autoriteiten belast met het toezicht op de naleving van de wetgeving inzake de bescherming van de economische mededinging;

- aan de instanties betrokken bij de vereffening en het faillissement van beheersvennootschappen of bij andere soortgelijke procedures;
- aan de personen belast met de wettelijke controle van de rekeningen van beheersvennootschappen;
- aan de autoriteiten belast met het toezicht op de instanties betrokken bij de vereffening en het faillissement van beheersvennootschappen of bij andere soortgelijke procedures;
- aan de autoriteiten die toezicht moeten uitoefenen op de personen belast met de wettelijke controle van de rekeningen van beheersvennootschappen.

De Controledienst mag overeenkomstig het tweede lid slechts vertrouwelijke gegevens meedelen met het oog op de uitoefening door de ontvanger ervan van zijn wettelijke opdracht zoals omschreven in het tweede lid.

Art. 16

In dezelfde wet wordt een artikel 76*bis* ingevoegd, luidende:

«§ 1. De beheersvennootschappen dragen, volgens de nadere regels vastgesteld door de Koning, de kosten die voortvloeien uit het toezicht dat de Controledienst op grond van deze wet uitoefent.

§ 2. De bijdrage van de beheersvennootschappen die de zetel van hun economische bedrijvigheid in België hebben gevestigd, wordt berekend op grond van de auteursrechten en van de naburige rechten die de belastbare grondslag vormen voor de belasting over de toegevoegde waarde verschuldigd in België en in het buitenland.

Worden toegevoegd aan de berekeningsgrondslag van de bijdragen van de beheersvennootschappen bedoeld in het vorige lid, voor zover zij niet de belastbare grondslag vormen voor de belasting over de toegevoegde waarde verschuldigd in België en in het buitenland, het brutobedrag van de auteursrechten en de naburige rechten dat door die beheersvennootschappen om enige reden is geboekt.

§ 3. De bijdrage van de beheersvennootschappen die de zetel van hun economische bedrijvigheid in een andere lidstaat van de Europese Unie hebben gevestigd en in België over een bijkantoor beschikken, wordt berekend op grond van de auteursrechten en van de naburige rechten die, gelet op de diensten van het bijkantoor in België, de belastbare grondslag vormen voor de belasting over de toegevoegde waarde verschuldigd in België of in het buitenland.

Worden toegevoegd aan de berekeningsgrondslag van de bijdragen van de beheersvennootschappen bedoeld in het vorige lid, voor zover zij, gelet op de diensten van de vestiging in België, niet de belastbare grondslag vormen voor de belasting over de toegevoegde waarde verschuldigd in België

aux autorités belges ou européennes chargées de veiller au respect de la législation sur la protection de la concurrence économique;

- aux organes impliqués dans la liquidation et la faillite des sociétés de gestion ou dans d'autres procédures similaires;
- aux personnes chargées du contrôle légal des comptes des sociétés de gestion;
- aux autorités chargées de la surveillance des organes impliqués dans la liquidation et la faillite de sociétés de gestion et dans d'autres procédures similaires;
- aux autorités chargées de la surveillance des personnes chargées du contrôle légal des comptes des sociétés de gestion.

Le Service de contrôle ne peut communiquer des informations confidentielles en exécution de l'alinéa 2 qu' aux fins de l'accomplissement par le destinataire de celles-ci, de sa mission légale telle que décrite à l'alinéa 2.

Art. 16

Un article 76*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«§ 1^{er}. Les sociétés de gestion des droits supportent, selon les modalités fixées par le Roi, les frais résultant du contrôle exercé par le Service de contrôle en vertu de la présente loi.

§ 2. La contribution des sociétés de gestion ayant le siège de leur activité économique en Belgique est calculée sur la base des droits d'auteur et des droits voisins qui constituent la base taxable à la taxe sur la valeur ajoutée due en Belgique et à l'étranger.

Sont ajoutés à la base de calcul de la contribution des sociétés de gestion visées à l'alinéa précédent, pour autant qu'ils ne constituent pas la base taxable à la taxe sur la valeur ajoutée due en Belgique ou à l'étranger, le montant brut des droits d'auteur et des droits voisins qui fait l'objet d'une comptabilisation par ces sociétés de gestion, à un titre quelconque.

§ 3. La contribution des sociétés de gestion ayant le siège de leur activité économique dans un autre État membre de l'Union européenne et disposant en Belgique d'une succursale est calculée sur la base des droits d'auteur et des droits voisins qui, en raison des services prestés par la succursale en Belgique, constituent la base taxable à la taxe sur la valeur ajoutée due en Belgique ou à l'étranger.

Sont ajoutés à la base de calcul de la contribution des sociétés de gestion visées à l'alinéa précédent, pour autant qu'en raison des services prestés par la succursale en Belgique, ils ne constituent pas la base taxable à la taxe sur la valeur ajoutée due en Belgique ou à l'étranger, le montant

of in het buitenland, het brutobedrag van de auteursrechten en de naburige rechten dat door die beheersvennootschappen om enige reden is geboekt voor rekening van rechthebbers die in België zijn gevestigd of aldaar hun gewone verblijfplaats hebben.

§ 4. De bijdrage van iedere beheersvennootschap bestaat in een percentage van de berekeningsgrondslag zoals bepaald in de §§ 2 en 3.

Dit percentage moet aan de volgende voorwaarden voldoen:

1° gelijk zijn voor iedere beheersvennootschap;

2° ervoor zorgen dat met de totale opbrengst van de bijdragen het geheel van de kosten kan worden gedekt die voortvloeien uit het toezicht dat de Controledienst op grond van deze wet uitoefent.

Wanneer het bedrag van de rechten bedoeld in de §§ 2 en 3 en de kosten van het toezicht gekend zijn, legt de minister voor het afgelopen boekjaar het percentage van de berekeningsgrondslag vast dat aan de in het vorige lid bedoelde voorwaarden voldoet.

§ 5. Er wordt een organiek fonds voor de controle van de beheersvennootschappen van de rechten opgericht.

Dit fonds wordt gestijfd door de ontvangsten bepaald in § 4. In afwachting dat de eerste inkomsten bedoeld in § 4 in het organiek fonds worden gestort, zijn de kosten van de Controledienst ten laste van de begroting van de Federale Overheidsdienst bevoegd voor het auteursrecht.

§ 6. Op verzoek van de minister bevoegd voor het auteursrecht:

1° deelt de Administratie van de btw, Registratie en Domeinen de inlichtingen mede op grond waarvan een correcte inning van de bijdrage bedoeld in § 4 kan worden gewaarborgd;

2° verzekert de Administratie van de btw, Registratie en Domeinen de invordering van de onbetaald gebleven bijdragen.»

Art. 17

In dezelfde wet wordt een artikel 76ter ingevoegd, luidende:

«Art. 76ter. § 1. De beheersvennootschappen van de rechten moeten alle documenten betreffende de inning en verdeling van de rechten bewaren, hetzij op de maatschappelijke zetel van de Belgische vennootschappen, hetzij op de Belgische zetel van de vestigingen van buitenlandse vennootschappen, hetzij op enige andere plaats die de minister vooraf heeft toegestaan.

brut des droits d'auteur et des droits voisins qui fait l'objet d'une comptabilisation par ces sociétés de gestion, à un titre quelconque, pour le compte d'ayants droit établis en Belgique ou y ayant leur résidence habituelle.

§ 4. La contribution de chaque société de gestion des droits consiste en un pourcentage de la base de calcul définie aux §§ 2 et 3.

Ce pourcentage doit répondre aux conditions suivantes:

1° être identique pour toutes les sociétés de gestion des droits;

2° permettre au produit total des contributions de couvrir l'ensemble des frais résultant du contrôle exercé par le Service de contrôle en vertu de la présente loi.

Lorsque le montant des droits visés aux §§ 2 et 3 et le coût du contrôle sont connus, le ministre détermine pour l'exercice écoulé le pourcentage de la base de calcul répondant aux conditions visées à l'alinéa précédent.

§ 5. Il est créé un fonds organique pour le contrôle des sociétés de gestion des droits.

Ce fonds est alimenté par les recettes prévues au § 4. Dans l'attente du premier versement des recettes prévues au § 4 au sein du fonds organique, le budget du Service public fédéral compétent pour la matière du droit d'auteur prend en charge les frais du Service de contrôle.

§ 6. À la demande du ministre ayant le droit d'auteur dans ses attributions:

1° l'Administration de la TVA, de l'enregistrement et des domaines communique les renseignements permettant d'assurer une juste perception de la contribution visée au § 4;

2° l'Administration de la TVA, de l'enregistrement et des domaines assure le recouvrement des contributions dont le paiement est resté en souffrance.»

Art. 17

Un article 76ter, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 76ter. § 1^{er}. Les sociétés de gestion des droits doivent conserver les documents relatifs à la perception et à la répartition des droits soit au siège social des sociétés belges soit au siège belge des succursales des sociétés étrangères soit en tout autre lieu préalablement agréé par le ministre.

Onverminderd andere wettelijke bepalingen, kan de minister de termijn bepalen gedurende welke voornoemde documenten dienen te worden bewaard.

§ 2. Bij het verrichten van de opdrachten die aan de Controledienst zijn toegekend, kan hij alle noodzakelijke documenten en inlichtingen van de vennootschappen voor het beheer van de rechten verkrijgen. De Controledienst bepaalt de termijn waarbinnen die documenten en inlichtingen hem moeten worden meegedeeld.

Wanneer de Controledienst een verzoek om inlichtingen richt tot een beheersvennootschap, doet hij opgave van de juridische grondslag en van het doel van zijn verzoek.

Na de beheersvennootschap daarvan vooraf in kennis te hebben gesteld, kan de Controledienst de documenten en de inlichtingen in het bezit van de beheersvennootschap op stukken en ter plaatse controleren. Hij kan zich ook een kopie daarvan laten overhandigen.

§ 3. Om na te gaan of een activiteit behoort tot het toepassingsgebied van de wet en van de verordeningen in verband waarmee de Controledienst toezicht moet uitoefenen op de toepassing, kan hij alle noodzakelijke inlichtingen vorderen van de personen die de betrokken activiteit uitoefenen.

De ondervraagde persoon bezorgt die inlichtingen binnen de termijn en in de vorm bepaald door de Controledienst.

Na de betrokken persoon daarvan vooraf in kennis te hebben gesteld, kan de Controledienst de documenten en de inlichtingen in het bezit van de beheersvennootschap op stukken en ter plaatse controleren. Hij kan zich ook een kopie daarvan laten overhandigen.

§ 4. De personen belast met de inning van de rechten voor de beheersvennootschappen zijn gehouden aan de Controledienst, op eenvoudig verzoek, alle inlichtingen te verstrekken die betrekking hebben op hun activiteiten in het kader van de inning.

§ 5. Wanneer een van de personen bedoeld in de §§ 3 en 4 de gevraagde inlichtingen en stukken niet verstrekt, bepaalt de Controledienst een termijn waarbinnen deze toestand moet zijn verholpen.

Indien die toestand niet is verholpen na het verstrijken van bedoelde termijn, kan de minister, op grond van een verslag van de Controledienst, een administratieve boete opleggen waarvan het bedrag 10% van de omzet zonder btw geboekt tijdens het laatst afgesloten boekjaar niet mag te boven gaan.»

Art. 18

Artikel 77 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 77. § 1. Wanneer de Controledienst vaststelt dat een beheersvennootschap de bepalingen van deze wet en de

Sans préjudice d'autres dispositions légales, le Roi peut fixer le délai de conservation obligatoire des documents précités.

§ 2. Dans l'accomplissement des tâches qui lui sont assignées, le Service de contrôle peut obtenir tous les documents et renseignements nécessaires de la part des sociétés de gestion des droits. Il fixe le délai dans lequel ces documents et renseignements doivent lui être communiqués.

Lorsque le Service de contrôle adresse une demande de renseignements à une société de gestion, il en indique la base juridique et le but de sa demande.

Après en avoir préalablement informé la société de gestion, le Service de contrôle peut effectuer sur pièces et sur place le contrôle des documents et renseignements détenus par la société de gestion. Il peut également se faire remettre une copie de ceux-ci.

§ 3. Afin de vérifier si une activité est visée par la loi et les règlements à l'application desquelles il est chargé de veiller, le Service de contrôle peut requérir de ceux qui exercent l'activité en cause toutes informations nécessaires.

La personne interrogée transmet ces informations dans le délai et la forme que le Service de contrôle détermine.

Après en avoir préalablement informé la personne concernée, le Service de contrôle peut effectuer sur pièces et sur place le contrôle des documents et renseignements détenus par la société de gestion. Il peut également se faire remettre une copie de ceux-ci.

§ 4. Les personnes chargées de la perception de droits pour les sociétés de gestion des droits sont tenues de fournir au Service de contrôle sur simple demande tous renseignements concernant leur activité de perception.

§ 5. Lorsqu'une des personnes visées aux §§ 3 et 4, ne fournit pas les renseignements et documents demandés, le service de contrôle fixe le délai dans lequel il doit être remédié à cette situation.

Si au terme de ce délai, il n'a pas été remédié à la situation, le ministre, peut, sur rapport du Service de contrôle, infliger une amende administrative d'un montant ne pouvant dépasser 10% du chiffre d'affaires HTVA comptabilisé au cours du dernier exercice clôturé.»

Art. 18

L'article 77 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 77. § 1^{er}. Lorsque le Service de contrôle constate qu'une société de gestion des droits méconnaît les

ter uitvoering ervan genomen besluiten en verordeningen, alsmede van haar statuten niet in acht neemt, bepaalt hij de termijn waarbinnen deze toestand moet worden verholpen.

§ 2. Indien die toestand niet is verholpen na het verstrijken van bedoelde termijn, kan de minister op grond van een verslag van de Controledienst, onverminderd de maatregelen bedoeld in artikel 67, § 4:

1° een administratieve boete opleggen waarvan het bedrag 10% van het bedrag aan rechten zonder btw geboekt tijdens het laatst afgesloten boekjaar niet mag te boven gaan.

De boete wordt ten bate van de Schatkist ingevorderd door de Administratie van de btw, Registratie en Domeinen.

2° bekendmaken dat niettegenstaande de termijn bepaald door de Controledienst, de beheersvennootschap zich niet heeft gedragen naar de bepalingen van deze wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en verordeningen, alsmede van haar statuten;

3° voor de termijn die hij bepaalt, de rechtstreekse of onrechtstreekse uitoefening van de activiteit van de beheersvennootschap geheel of gedeeltelijk schorsen of verbieden.

De leden van de bestuurs- en beheersorganen en de personen belast met het beheer die handelingen stellen of beslissingen nemen in strijd met de schorsing of met het verbod, zijn hoofdelijk aansprakelijk voor het nadeel dat daaruit voor derden voortvloeit.

De beslissing tot schorsing of tot verbod wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. Alle daarmee strijdige handelingen en beslissingen worden geacht nietig te zijn;

4° in rechte optreden om iedere overtreding van de bepalingen van deze wet of van de uitvoeringsbesluiten ervan te straffen.

§ 3. De beslissingen van de minister bedoeld in § 2, 1° tot 3°, hebben ten aanzien van de beheersvennootschap gevolgen te rekenen van hun betekening aan bedoelde vennootschap bij ter post aangetekende brief of met ontvangstbewijs, en ten aanzien van derden, te rekenen van hun bekendmaking overeenkomstig het bepaalde in § 2, 3°.

§ 4. Indien die toestand niet is verholpen na het verstrijken van de termijn bedoeld in § 1 en indien de niet-naleving van de wettelijke verplichtingen van de beheersvennootschap ernstige en nakende schade kan berokkenen aan de belangen van de rechthebbenden, kan de minister op grond van een verslag van de Controledienst, onverminderd de maatregelen bedoeld in artikel 67, § 4, aan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg vragen:

1° het bestaan vast te stellen van een inbreuk op de bepalingen van deze wet en van de uitvoeringsbesluiten en -verordeningen ervan of van de statuten van de beheersvennootschap, en te bevelen dat daaraan een einde wordt gemaakt;

dispositions de la présente loi, des arrêtés et règlements pris pour leur exécution ou de ses statuts, il fixe le délai dans lequel il doit être remédié à la situation constatée.

§ 2. Si au terme de ce délai, il n'a pas été remédié à la situation, le ministre, peut, sur rapport du Service de contrôle, sans préjudice des mesures prévues à l'article 67 § 4:

1° infliger une amende administrative d'un montant ne pouvant dépasser 10% du montant des droits HTVA comptabilisés au cours du dernier exercice clôturé.

L'amende est recouvrée, au profit du Trésor, par l'Administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines.

2° publier que nonobstant le délai fixé par le Service de contrôle, la société de gestion ne s'est pas conformée aux dispositions de la présente loi, des arrêtés et règlements pris pour leur exécution ou de ses statuts;

3° suspendre pour la durée qu'il détermine l'exercice direct ou indirect de tout ou partie de l'activité de la société de gestion ou interdire cet exercice.

Les membres des organes d'administration et de gestion et les personnes chargées de la gestion qui accomplissent des actes ou prennent des décisions en violation de la suspension ou de l'interdiction sont responsables solidairement du préjudice qui en est résulté pour les tiers.

La décision de suspension ou d'interdiction est publiée au *Moniteur belge*. Les actes et décisions intervenus à l'encontre de celle-ci sont réputés inexistantes.

4° agir en justice pour faire sanctionner toute violation aux dispositions de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution.

§ 3. Les décisions du ministre visées au § 2, 1° à 3°, sortent leurs effets à l'égard de la société de gestion à dater de leur notification à celle-ci par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception et, à l'égard des tiers, à dater de leur publication conformément aux dispositions du § 2, 3°.

§ 4. Si au terme du délai visé au § 1^{er}, il n'a pas été remédié à la situation et si la non conformité aux obligations légales de la société de gestion est susceptible de causer un préjudice grave et imminent aux intérêts des ayants droit, le ministre peut, sur rapport du Service de contrôle, sans préjudice des mesures prévues à l'article 67, § 4, demander au président du tribunal de première instance:

1° de constater l'existence et ordonner la cessation de l'atteinte aux dispositions de la présente loi, des arrêtés et règlements pris pour leur exécution ou des statuts de la société de gestion;

2° in de plaats van de voltallige bestuurs- en beheersorganen van de beheersvennootschap een of meer voorlopige bestuurders of zaakvoerders aan te stellen die naar gelang van het geval, alleen of collegiaal de bevoegdheden hebben van de te vervangen personen. De voorzitter van de rechtbank bepaalt de duur van de opdracht van de voorlopige bestuurders of zaakvoerders.

De vordering wordt ingesteld en behandeld zoals in kort geding.

Op de vordering wordt uitspraak gedaan niettegenstaande enige vervolging die voor de strafrechter wordt ingesteld wegens dezelfde feiten.

Hij kan bevelen dat het vonnis op de wijze die hij geschikt acht, geheel of gedeeltelijk wordt bekendgemaakt op kosten van de verweerder.

Art. 19

In dezelfde wet wordt een artikel *78bis* ingevoegd, luidende:

«Art. *78bis*. § 1. Worden gestraft met gevangenisstraf van een maand tot een jaar of met geldboete van 1,25 euro tot 250 euro of met een van die straffen alleen:

1° zij die de activiteiten van een in artikel 65, eerste lid, bedoelde beheersvennootschap uitoefenen zonder te zijn erkend of terwijl de erkenning voor die activiteiten is ingetrokken;

2° zij die in de hoedanigheid van commissaris of van onafhankelijk deskundige rekeningen, jaarrekeningen, balans en resultatenrekeningen of geconsolideerde rekeningen, periodieke staten, verrichtingen of inlichtingen hebben geattesteerd, goedgekeurd of bevestigd wanneer de bepalingen van hoofdstuk VII of van de uitvoeringsbesluiten ervan niet in acht zijn genomen, hetzij in de wetenschap dat zij niet waren nageleefd, hetzij omdat zij niet de normale handelingen hebben gesteld om na te gaan dat zij niet in acht waren genomen;

3° de bestuurders, de zaakvoerders of de directeurs die de documenten inzake de inning en de verdeling van de rechten overeenkomstig artikel *76ter*, § 1, opzettelijk niet hebben bewaard;

4° zij die de inspectie en de verificatie tot welke zij zijn gehouden verhinderen of weigeren de documenten of de inlichtingen te verstrekken welke zij krachtens de artikelen 67, § 2, *76ter*, §§ 2 tot 4 moeten meedelen, of die met opzet onjuiste inlichtingen verstrekken.

§ 2. Alle bepalingen van Boek I van het Strafwetboek, hoofdstuk VII en artikel 85 niet uitgezonderd, zijn van toepassing op de misdrijven bedoeld in de vorige paragraaf.

§ 3. De beheersvennootschappen zijn burgerrechtelijk aansprakelijk voor de geldboeten waartoe hun bestuurders, zaakvoerders, directeurs en lasthebbers overeenkomstig de paragrafen 1 en 2 zijn veroordeeld.

2° de substituer à l'ensemble des organes d'administration et de gestion de la société un ou plusieurs administrateurs ou gérants provisoires qui disposent, seuls ou collégalement selon le cas, des pouvoirs des personnes remplacées. Le président du tribunal détermine la durée de la mission des administrateurs ou gérants provisoires.

L'action est formée et instruite selon les formes du référé.

Il est statué sur l'action nonobstant toute poursuite exercée en raison des mêmes faits devant une juridiction pénale.

Il peut ordonner selon la manière qu'il jugera appropriée, la publication de tout ou partie du jugement aux frais du défendeur.

Art. 19

Un article *78bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. *78bis*. § 1^{er}. Sont punis d'un emprisonnement d'un mois à un an ou d'une amende de 1,25 euro à 250 euros ou d'une de ces peines seulement:

1° ceux qui exercent l'activité d'une société de gestion des droits visée à l'article 65, alinéa 1^{er}, sans avoir obtenu un agrément ou alors que l'agrément a été retiré pour cette activité;

2° ceux qui en qualité de commissaire ou d'expert indépendant, ont attesté, approuvé ou confirmé des comptes, des comptes annuels, des bilans et comptes de résultats ou des comptes consolidés, des états périodiques, des opérations ou des renseignements lorsque les dispositions du chapitre VII ou des arrêtés pris pour son exécution, n'ont pas été respectées soit en sachant qu'elles ne l'avaient pas été, soit en n'ayant pas accompli les diligences normales pour s'assurer qu'elles n'avaient pas été respectées;

3° les administrateurs, les gérants ou les directeurs qui délibérément n'ont pas conservé les documents relatifs à la perception et à la répartition des droits conformément à l'article *76ter*, §1^{er};

4° ceux qui mettent obstacle aux inspections et vérifications auxquelles ils sont tenus ou refusent de donner des documents ou des renseignements qu'ils sont tenus de communiquer en vertu des articles 67, § 2, *76ter*, §§ 2 à 4 ou qui donnent sciemment des renseignements inexacts.

§ 2. Toutes les dispositions du livre premier du Code pénal, sans exception du chapitre VII et de l'article 85 sont applicables aux infractions prévues au paragraphe précédent.

§ 3. Les sociétés de gestion sont civilement responsables des amendes auxquelles sont condamnés leurs administrateurs, gérants, directeurs ou mandataires en application des paragraphes 1^{er} et 2.

§ 4. Enig opsporingsonderzoek uit hoofde van een overtreding van § 1 of van een van de wetgevingen bedoeld in artikel 66 *quater*, § 2, ten aanzien van bestuurders, directeurs, beheerders, lasthebbers of commissarissen van beheersvennootschappen en enig opsporingsonderzoek uit hoofde van een overtreding van dit hoofdstuk ten aanzien van enig ander rechtspersoon of natuurlijk persoon moet door de betrokken rechterlijke of bestuurlijke autoriteit ter kennis worden gebracht van de Controledienst.

Enige strafvordering uit hoofde van de overtredingen bedoeld in het vorige lid moet door de zorg van het openbaar ministerie ter kennis worden gebracht van de controleautoriteit.»

HOOFDSTUK II

Opheffingsbepaling

Art. 20

De wet van 20 mei 1997 op de financiering van het toezicht op de vennootschappen voor het beheer van auteursrechten en van naburige rechten bepaald in de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten wordt opgeheven.

HOOFDSTUK III

Overgangsbepalingen

Art. 21

Onverminderd de plicht de in deze wet bedoelde verplichtingen in acht te nemen, blijven de vergunningen die de minister heeft verleend voor de inwerkingtreding van deze wet, van kracht, tenzij overeenkomstig artikel 67, § 4, bij deze wet ingevoegd in de wet van 30 juni 1994, wordt beslist ze in te trekken.

Het koninklijk besluit van 6 april 1995 betreffende de vergunning voor de vennootschappen voor het beheer van de rechten bedoeld in artikel 65 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten blijft van kracht behoudens de latere wijziging of opheffing ervan.

De controledienst herneemt op de datum van de inwerkingtreding van deze wet, en in afwachting dat de Koning zijn administratief statuut definieert, de personeelsleden en activiteiten zoals ze voorzien werden door het koninklijk besluit van 7 januari 1998 houdende aanwijzing van een vertegenwoordiger van de minister van Justitie bij de beheersvennootschappen en tot vaststelling van zijn administratief en geldelijk statuut.

Het koninklijk besluit van 22 januari 1999 tot vaststelling van het percentage van de berekeningsgrondslag zoals bepaald in artikel 2, tweede lid, van de wet van 20 mei 1997 op de financiering van het toezicht op de vennootschappen voor het beheer van auteursrechten en naburige rechten bepaald

§ 4. Toute information du chef d'infraction au § 1^{er} ou à l'une des législations visées à l'article 66 *quater*, § 2, à l'encontre d'administrateurs, de directeurs, de gérants, de mandataires ou de commissaires de sociétés de gestion et toute information du chef d'infraction au présent chapitre à l'encontre de toute autre personne physique ou morale doit être portée à la connaissance du service de contrôle par l'autorité judiciaire ou administrative qui est saisie.

Toute action pénale du chef des infractions visées à l'alinéa précédent doit être portée à la connaissance de l'autorité de contrôle à la diligence du ministère public.»

CHAPITRE II

Disposition abrogatoire

Art. 20

La loi du 20 mai 1997 sur le financement du contrôle des sociétés de gestion de droits d'auteur et de droits voisins prévu par la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins est abrogée.

CHAPITRE III

Dispositions transitoires

Art. 21

Sans préjudice de l'obligation de se conformer aux obligations prévues par la présente loi, les autorisations données par le ministre avant l'entrée en vigueur de la présente loi, restent en vigueur sauf leur retrait décidé conformément à l'article 67, § 4, inséré dans la loi du 30 juin 1994 par la présente loi.

L'arrêté royal du 6 avril 1995 relatif à l'autorisation des sociétés de gestion des droits visées à l'article 65 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins reste d'application sauf sa modification ou abrogation ultérieure.

Le service de contrôle reprend à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, et dans l'attente de la définition de son statut administratif par le Roi, les moyens en personnel et les activités telles qu'ils étaient prévus par l'arrêté royal du 7 janvier 1998 instaurant un délégué du ministre de la Justice auprès des sociétés de gestion des droits et fixant son statut administratif et son statut pécuniaire.

L'arrêté royal du 22 janvier 1999 déterminant le pourcentage de la base de calcul définie à l'article 2, alinéa 2, de la loi du 20 mai 1997 sur le financement du contrôle des sociétés de gestion de droits d'auteur et de droits voisins prévu par la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits

in de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten blijft van kracht behoudens de latere wijziging of opheffing ervan.

HOOFDSTUK IV

Inwerkingtreding

Art. 22

Deze wet treedt in werking de eerste dag van de vierde maand volgend op die gedurende welke zij in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

De Koning stelt de datum van inwerkingtreding vast van de artikelen 66*bis*, tweede lid, 66*ter*, 68*quater*, eerste lid, 2° en 3° en 75, §§ 3 tot 5, ingevoegd in dezelfde wet van 30 juni 1994 door respectievelijk de artikelen 5, 6, 12 en 14 van deze wet.

voisins reste d'application sauf sa modification ou abrogation ultérieure.

CHAPITRE IV

Entrée en vigueur

Art. 22

La présente loi entre en vigueur le premier jour du quatrième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au moniteur belge.

Le roi fixe la date d'entrée en vigueur des articles 66*bis*, alinéa 2, 66*ter*, 68*quater*, alinéa 1^{er}, 2° et 3° et 75 §§ 3 à 5 insérés dans la même loi du 30 juin 1994 respectivement par les articles 5, 6, 12 et 14 de la présente loi.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 33.930/2
VAN 13 JANUARI 2003

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 25 juli 2002 door de minister van Justitie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste een maand, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «tot wijziging van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten wat de controle op de vennootschappen voor het beheer van de rechten betreft», heeft, na de zaak te hebben onderzocht op de zittingen van 6 en 13 januari 2003, op laatstvermelde datum het volgende advies gegeven:

ALGEMENE OPMERKING

Luidens de memorie van toelichting strekt het voorontwerp van wet er onder meer toe de draagwijdte van de bepalingen van hoofdstuk VII, «Vennootschappen voor het beheer van de rechten», van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten nader te bepalen en «uitdrukkelijk te voorzien in wettelijke verplichtingen voor de beheersvennootschappen die gericht zijn op een grotere doorzichtigheid van hun activiteiten en inzonderheid van hun boekhouding, zulks gelet op de opdracht van algemeen nut die zij vervullen, alsook op hun rol van verplichte partner voor de rechthebbenden en voor de exploitanten».

De structuur van sommige bepalingen van het voorontwerp die ertoe strekken deze doelstellingen weer te geven, is niet precies genoeg.

De regels betreffende de structuur, de organisatie en de interne werking van de vennootschappen voor het beheer van de rechten dienen te worden samengebracht en dienen vóór de bepalingen betreffende hun activiteiten te staan.

De regels betreffende de structuur, de organisatie en de interne werking van de vennootschappen voor het beheer van de rechten omvatten de bepalingen betreffende:

1° de juridische vorm (ontworpen artikel 65, tweede lid,) en het vereiste van een bijkantoor in België (ontworpen artikel 65, vierde lid,);

2° de vennoten (ontworpen artikelen 65, derde lid, en 66, § 2);

3° de beperkingen van het recht om te participeren in een vennootschap (ontworpen artikel 65*bis*, § 3,);

4° de beheersstructuur en de administratieve organisatie (ontworpen artikel 65*bis*, § 2, eerste, tweede, zesde en zevende lid) en boekhoudkundige organisatie (ontworpen artikel 66*ter*);

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 33.930/2
DU 13 JANVIER 2003

Le Conseil d'État, section de législation, deuxième chambre, saisi par le ministre de la Justice, le 25 juillet 2002, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas un mois, sur un avant-projet de loi «modifiant, en ce qui concerne le contrôle des sociétés de gestion des droits, la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins», après avoir examiné l'affaire en ses séances des 6 et 13 janvier 2003, a donné, à cette dernière date, l'avis suivant:

OBSERVATION GÉNÉRALE

Aux termes de son exposé des motifs, l'avant-projet de loi a entre autres pour objet de préciser les dispositions du chapitre VII intitulé «Des sociétés de gestion» de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins ainsi que de «prévoir expressément des obligations légales dans le chef des sociétés de gestion des droits afin d'accroître la transparence de leurs activités et, en particulier, de leur comptabilité compte tenu, d'une part, de la mission d'intérêt général qu'elles assument et, d'autre part, de leur rôle de partenaire obligé tant pour les ayants droit que pour les exploitants».

En ce qui concerne certaines des dispositions qui visent à traduire ces objectifs, la structure de l'avant-projet manque de rigueur.

Les règles relatives à la structure, à l'organisation et au fonctionnement interne des sociétés de gestion des droits doivent être regroupées et précéder les règles relatives à leurs activités.

Les règles relatives à la structure, à l'organisation et au fonctionnement interne des sociétés de gestion des droits comprennent les dispositions relatives:

1° à la forme juridique (article 65, alinéa 2, en projet) et à l'exigence d'une succursale en Belgique (article 65, alinéa 4, en projet);

2° aux associés (articles 65, alinéa 3 et 66, § 2, en projet);

3° aux restrictions au droit de détenir des participations (article 65*bis*, § 3, en projet);

4° à la structure de gestion et à l'organisation administrative (article 65*bis*, § 2, alinéas 1^{er}, 2, 6 et 7, en projet) et comptable (article 66*ter*, en projet);

5° de voorwaarden inzake de moraliteit van de zaakvoerders, bestuurders, directeurs of vertegenwoordigers van de vennootschappen voor het beheer van de rechten (ontworpen artikel 66*quater*, § 2) en de verantwoordelijkheid van de bestuurders en de dagelijkse bestuurders van een vennootschap voor het beheer van de rechten (ontworpen artikel 66*quater*, § 1).

De regels betreffende de activiteiten van de vennootschappen voor het beheer van de rechten bevatten de bepalingen betreffende:

1° de plicht de rechten te beheren (ontworpen artikel 66, § 1.);

2° de verplichting om de rechten in het belang van de rechthebbenden te beheren (ontworpen artikel 65*bis*, § 4);

3° de voorwaarden voor de uitoefening van de activiteiten (ontworpen artikelen 65*bis*, §§ 1 en 5, en 66, §§ 3 en 4);

4° de kredieten en de voorschotten op de rechten (ontworpen artikel 65*bis*, § 2, derde tot vijfde lid.);

5° de besteding van een deel van de rechten voor sociale, culturele of educatieve doeleinden ten voordele van de vennoten (ontworpen artikel 66*bis*).

BIJZONDERE BEPALINGEN

Dispositief

Artikel 1

Artikel 18 (ontworpen artikel 77, § 4), dat voorziet in een vordering tot staking die wordt ingesteld bij de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77, en niet artikel 78, van de Grondwet.

Artikel 2

(ontworpen artikel 65 van de wet van 30 juni 1994)

1. Duidelijkheidshalve dient in de memorie van toelichting te worden vermeld dat de «vennootschappen die representatief zijn voor alle vennootschappen voor het beheer van de rechten», waarvan sprake is in de artikelen 55, vijfde lid, en 59, laatste lid, beantwoorden aan de definitie van artikel 65, eerste lid.

2. Het woord «afzonderlijke» in het tweede lid is overbodig. Indien de vennootschap rechtspersoonlijkheid heeft, is het vanzelfsprekend dat het gaat om een andere rechtspersoonlijkheid dan die van haar vennoten.

3. Er dient overeenstemming tot stand te worden gebracht met artikel 39, eerste lid, van de voormelde wet van 30 juni 1994, dat betrekking heeft op de producenten van fonogrammen of van eerste vastleggingen van films.

5° aux conditions de moralité des gérants, administrateurs, directeurs ou représentants des sociétés de gestion (article 66*quater*, § 2, en projet) et à la responsabilité des personnes qui assument la gestion ou l'administration d'une société de gestion des droits (article 66*quater*, § 1^{er}, en projet).

Les règles relatives aux activités des sociétés de gestion des droits comprennent les dispositions relatives:

1° à l'obligation de gestion (article 66, § 1^{er}, en projet);

2° à l'obligation de gérer dans l'intérêt des ayant droits (article 65*bis*, § 4, en projet);

3° aux conditions d'exercice des activités (articles 65*bis*, §§ 1^{er} et 5, 66, §§ 3 et 4, en projet);

4° aux crédits et aux avances de droits (article 65*bis*, § 2, alinéas 3 à 5, en projet);

5° à l'affectation d'une partie des droits à des fins sociales, culturelles ou éducatives en faveur des associés (article 66*bis*, en projet).

OBSERVATIONS PARTICULIÈRES

Dispositif

Article 1^{er}

L'article 18 (article 77, § 4, en projet) qui prévoit une action en cessation devant le président du tribunal de première instance règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution et non à l'article 78.

Article 2

(article 65 en projet de la loi du 30 juin 1994)

1. Pour plus de clarté, il convient que l'exposé des motifs mentionne que les «sociétés représentatives de l'ensemble des sociétés de gestion des droits» visées aux articles 55, alinéa 5 et 59, dernier alinéa, répondent à la définition de l'article 65, alinéa 1^{er}.

2. À l'alinéa 2, le mot «distincte» est inutile. Si la société a la personnalité juridique, il va de soi qu'elle est distincte de celle de ses associés.

3. Il y a lieu d'assurer la cohérence avec l'article 39, alinéa 1^{er}, de la loi du 30 juin 1994, précitée, qui vise les producteurs de phonogrammes ou de premières fixations de films.

4. Het vierde lid legt aan een vennootschap die in een ander land van de Europese Unie gevestigd is de verplichting op in België een bijkantoor op te richten als ze haar activiteit in België wenst uit te oefenen.

Deze bepaling is strijdig met de artikelen 49 (het vroegere artikel 59) en 50 (het vroegere artikel 60), derde alinea, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, waarbij iedere discriminatie ten aanzien van een dienstverrichter verboden wordt op grond van diens nationaliteit of verblijfplaats. Volgens de artikelen 45 (het vroegere artikel 55) en 55 (het vroegere artikel 66) zijn de bepalingen betreffende het vrij verrichten van diensten niet van toepassing op de werkzaamheden die verricht worden ter uitoefening van het openbaar gezag, zelfs indien ze slechts voor een bepaalde gelegenheid plaatshebben, wat in casu niet het geval is, aangezien de activiteit van de vennootschappen voor het beheer van de rechten steunt op privaatrechtelijke verhoudingen en niet impliceert dat ze dwangmiddelen kunnen uitoefenen. De artikelen 46 (het vroegere artikel 56) en 55 (het vroegere artikel 66) staan eveneens discriminatoire maatregelen toe als die uit hoofde van de openbare orde, de openbare veiligheid en de volksgezondheid gerechtvaardigd zijn, waarvan geen sprake lijkt te zijn, des te meer daar deze afwijkende bepalingen strikt dienen te worden geïnterpreteerd.

Artikel 3
(ontworpen artikel 65bis)

1. Krachtens de ontworpen paragraaf 1, tweede lid, mogen de tarieven, alsmede de innings- en verdelingsregels van de rechten niet onbillijk zijn. In de memorie van toelichting dient te worden verduidelijkt wat een billijk tarief en een billijke innings- en verdelingsregel is.

2. In de ontworpen paragraaf 2, vierde en vijfde lid, dienen alle voorwaarden voor de toekenning van voorschotten op de rechten te worden vastgesteld, aangezien die rechten van vermogensrechtelijke aard zijn.

3. In de ontworpen paragraaf 2, zesde lid, is er sprake van het risico van belangenconflicten tussen de vennootschap en de organen ervan. Er kunnen echter alleen belangenconflicten bestaan tussen de vennootschap en deze of gene persoon die de organen van de vennootschap vormt.

Het is de Raad van State niet duidelijk om welke reden in hetzelfde ontworpen lid sprake is van «de personen bedoeld in artikel 66*quater*, § 2».

4. In het laatste lid van paragraaf 2 is sprake van beheersvennootschappen die deel uitmaken van een «groep van vennootschappen» of van «gelieerde en geassocieerde vennootschappen» en in paragraaf 3 wordt daarbij aansluitend bepaald dat de beheersvennootschappen niet mogen participeren in het maatschappelijk kapitaal van andere vennootschappen, tenzij onder bepaalde voorwaarden, en dat deze verbodsbepaling niet geldt voor participaties in andere beheersvennootschappen.

4. L'alinéa 4 impose à la société qui est établie dans un autre pays de l'Union européenne d'avoir une succursale en Belgique si elle entend exercer son activité en Belgique.

Une telle disposition est contraire aux articles 49 (ex-article 59) et 50 (ex-article 60), alinéa 3, du Traité instituant la Communauté européenne qui interdisent toute discrimination à l'égard d'un prestataire de services en raison de sa nationalité ou de sa résidence. Les articles 45 (ex-article 55) et 55 (ex-article 66) exceptent de l'application des dispositions relatives à la liberté de prestation des services, les activités qui participent, même à titre occasionnel, à l'exercice de l'autorité publique, ce qui n'est pas le cas en l'espèce puisque l'activité des sociétés de gestion des droits est fondée sur des rapports de droit privé et n'implique pas qu'elles soient investies de pouvoirs de contrainte. Les articles 46 (ex-article 56) et 55 (ex-article 66) permettent également des mesures discriminatoires justifiées par des raisons d'ordre public, de sécurité publique et de santé publique, ce qui ne semble pas être le cas en l'espèce, et ce d'autant plus que ces dispositions dérogoires sont d'interprétation stricte.

Article 3
(article 65bis en projet)

1. Le paragraphe 1^{er}, alinéa 2, en projet, interdit les tarifs et les règles de perception et de répartition des droits qui seraient inéquitables. L'exposé des motifs gagnerait à préciser ce que sont un tarif et une règle de perception ou de répartition équitables.

2. Au paragraphe 2, alinéas 4 et 5, en projet, compte tenu du caractère patrimonial des droits en cause, il convient que toutes les conditions à l'octroi d'avances de droits soient fixées dans l'avant-projet.

3. Au paragraphe 2, alinéa 6, en projet, il ne peut y avoir de conflit d'intérêt entre une société et ses organes, mais seulement entre une société et telle ou telle personne composant ses organes.

Le Conseil d'État n'aperçoit pas le motif pour lequel le même alinéa en projet mentionne les «personnes visées à l'article 66*quater*, § 2».

4. Le dernier alinéa du paragraphe 2 évoque des sociétés de gestion faisant partie d'un «groupe de sociétés» ou de «sociétés liées et associées» et, dans le même ordre d'idées, le paragraphe 3 règle les conditions de participation de sociétés de gestion dans le capital d'autres sociétés, en les interdisant, sauf lorsqu'il s'agit de participations dans d'autres sociétés de gestion.

Er dient in de eerste plaats in het algemeen op te worden gewezen dat niet het begrip «groepen» van vennootschappen, maar wel het begrip verbonden en geassocieerde vennootschappen wordt vastgelegd in het Wetboek van vennootschappen. De woorden «groepen van vennootschappen» dienen derhalve te vervallen waar ze voorkomen.

Ten gronde dienen vervolgens de voormelde bepalingen in overeenstemming te worden gebracht met het ontworpen artikel 65, derde lid, dat bepaalt dat «de vennoten (...) de hoedanigheid (moeten) bezitten van auteur, uitvoerend kunstenaar, producent van geluidswerken of audiovisuele werken, uitgever of van rechtverkrijgende van de voormelde personen, ...». Deze limitatieve tekst lijkt immers uit te sluiten dat andere beheersvennootschappen en, meer algemeen, andere personen dan degenen die erin opgesomd worden, kunnen participeren in het kapitaal van een beheersvennootschap.

De vraag rijst overigens wat de betekenis is van het woord «structuur» in het laatste lid van paragraaf 2 (indien het gaat om het bestaan zelf van een «groep», dient een andere term te worden gebruikt, want het woord «structuur» wordt gebruikt in andere betekenissen in de leden die voorafgaan), en over welke controle het gaat in datzelfde lid (meer in het bijzonder wanneer sprake is van een «geconsolideerde» controle).

5. In de ontworpen paragraaf 5, tweede lid, dienen de woorden «onder meer» te vervallen. In het voorontwerp van wet dienen, althans wat het principe betreft, alle voorwaarden te worden aangegeven waaraan de activiteiten van de vennootschappen voor het beheer van de rechten dienen te voldoen.

6. De ontworpen paragraaf 5, laatste lid, is overbodig en dient te vervallen. Het spreekt vanzelf dat de Koning de datum van de inwerkingtreding van de door Hem vastgestelde regels bepaalt.

Artikel 4 (ontworpen nieuw artikel 66)

1. In paragraaf 2 van het nieuwe artikel 66 wordt bepaald dat de statuten van de beheersvennootschappen aan de personen die zij vertegenwoordigen het recht moeten verlenen hun vennoot of aandeelhouder te worden, «op grond van objectieve criteria die op niet-discriminatoire wijze worden toegepast, en om vertegenwoordigd te zijn in de organen van de vennootschap».

De bewoordingen van deze bepaling zijn te ruim en kunnen tot verschillende interpretaties aanleiding geven.

Zo bijvoorbeeld:

– rijst de vraag of het vereiste van «objectieve criteria die op niet-discriminatoire wijze worden toegepast» het bestaan noodzakelijk maakt, zoals op het eerste gezicht kan worden aangenomen, van een verhouding - en, in voorkomend geval, is het de vraag hoever die verhouding reikt - tussen het bedrag

Il y a lieu d'abord de préciser que, de façon générale, le Code des sociétés ne consacre pas la notion de «groupes» de sociétés, mais bien celles de sociétés liées et associées. Il convient dès lors de supprimer, là où ils figurent, les mots «groupe de sociétés».

Il convient ensuite, quant au fond, d'assurer la concordance nécessaire entre les dispositions susdites, et l'article 65, alinéa 3, en projet, selon lequel «les associés doivent être auteurs, artistes, interprètes ou exécutants, producteurs d'oeuvres sonores ou audiovisuelles, éditeurs ou les ayants droits de ceux-ci ...». Ce texte limitatif semble exclure, en effet, la participation au capital d'une société de gestion, d'autres sociétés de gestion et, plus généralement, d'autres personnes que celles qui y sont énumérées.

Quel sens revêt, par ailleurs, au dernier alinéa du paragraphe 2, le mot «structure» (si c'est le fait même de l'existence d'un «groupe», il convient d'employer un autre terme, car celui de «structure» connaît d'autres acceptions dans les alinéas qui précèdent) et de quel type de «contrôle» est-il question au même endroit (plus spécialement lorsqu'est évoqué un contrôle «consolidé»)?

5. Au paragraphe 5, alinéa 2, en projet, le mot «notamment» doit être omis. Il appartient à l'avant-projet de loi d'énoncer, au moins dans leur principe, toutes les conditions auxquelles les activités des sociétés de gestion des droits doivent répondre.

6. Le paragraphe 5, dernier alinéa, en projet, est inutile et doit être omis. Il va de soi que le Roi détermine la date d'entrée en vigueur des règles qu'il fixe.

Article 4 (nouvel article 66 en projet)

1. Le paragraphe 2 du nouvel article 66 énonce que les statuts des sociétés de gestion doivent donner le droit aux personnes qu'elles représentent de devenir leur associé ou actionnaire «sur base de conditions objectives, appliquées de façon non discriminatoire, et d'être représentées au sein des organes de la société».

Les termes de cette disposition sont excessivement larges et pourraient prêter à différentes interprétations.

Ainsi, par exemple:

– la nécessité de «conditions objectives et non discriminatoires» impose-t-elle, comme on l'imagine à première vue, une relation - et si oui, avec quel degré de rigueur - entre le montant de l'apport (et donc le nombre de parts) du nouvel associé et l'importance des droits dont il a confié la gestion à

van de inbreng (en dus het aantal aandelen) van de nieuwe vennoot en de omvang van de rechten waarvan hij het beheer aan de beheersvennootschap heeft toevertrouwd. Hoe dient er evenwel in dit geval rekening mee te worden gehouden dat het bedrag van de genoemde rechten in de tijd kan variëren?

– is het de vraag, indien het vanzelfsprekend lijkt dat de hoedanigheid van vennoot het recht inhoudt om persoonlijk deel te nemen aan de algemene vergadering van de vennootschap, tot op welke hoogte in de statuten een onderscheid kan worden gemaakt tussen de vennoten van de «categorieën» met het oog op hun vertegenwoordiging in andere organen, en of het werkelijk noodzakelijk is dat de betrokken vertegenwoordiging wordt opgericht in elk van die organen, met inbegrip, in voorkomend geval, van een directiecomité dat opgericht wordt overeenkomstig de voormelde wet van 2 augustus 2002.

Vanuit deze verschillende standpunten gezien rijst overigens de vraag in welk opzicht de verplichting wordt opgelegd dat andere beheersvennootschappen eventueel tot de vennoten van de vennootschap moeten behoren.

De belangrijkste van die «voorwaarden» dienen te worden verduidelijkt, ofwel in de wet zelf, ofwel door de Koning, ter uitvoering van een machtiging die Hem daartoe zou worden verleend.

Uit de ontworpen tekst dient in ieder geval duidelijk te blijken of de regelingen die in aanmerking worden genomen mogen afwijken van het gemeenrecht van de vennootschappen en, in voorkomend geval, op welke punten.

2. De Raad van State meent voorts de aandacht te moeten vestigen, zowel wat de toetreding als de terugtrekking van een vennoot betreft, op het essentiële verschil tussen de coöperatieve vennootschap, waar dat verloop op ieder ogenblik kan plaatshebben, door de aanvaarding of het ontslag van vennoten, en de vennootschappen op aandelen en de vennootschappen met beperkte aansprakelijkheid waarvan het kapitaal daarentegen in principe vast is. De steller van het ontwerp dient te preciseren op welke wijze de mogelijkheid om aan de beheersvennootschap welke vorm van personenvennootschap ook toe te kennen met deze laatste regel in overeenstemming kan worden gebracht, en dient hierover in de memorie van toelichting uitleg te verstrekken.

3. In paragraaf 3 van het nieuwe artikel 66 dient in ieder geval te worden gepreciseerd wat moet worden verstaan onder een «toereikende» opzeggingstermijn in geval van terugtrekking van de vennoot.

Artikel 6 (ontworpen artikel 66ter)

De bepaling in paragraaf 2, laatste lid, dat het aan de Koning staat om een wetsbepaling te wijzigen, is in principe onaanvaardbaar, zelfs als deze wijziging plaatsheeft bij een besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

la société? Comment tenir compte, cependant, dans ce cas, de la variabilité, dans le temps, du montant desdits droits?

– s'il paraît évident que la qualité d'associé emporte le droit d'assister personnellement à l'assemblée générale de la société, jusqu'à quel point les statuts pourront-ils distinguer entre les associés des «catégories» en vue de leur représentation dans d'autres organes, et s'impose-t-il vraiment que la représentation en cause soit organisée dans chacun de ceux-ci, y compris, le cas échéant, un comité de direction institué conformément à la loi du 2 août 2002, précitée?

Qu'imposera par ailleurs, à ces différents points de vue, la présence éventuelle parmi les associés de la société, d'autres sociétés de gestion?

Il importe que les principales desdites «conditions» soient précisées, soit dans la loi elle-même, soit par le Roi, en exécution d'une délégation qui lui en serait donnée.

Il doit en tout état de cause apparaître clairement du texte en projet si les solutions retenues peuvent déroger au droit commun des sociétés et, si oui, sur quels points.

2. Le Conseil d'État croit, par ailleurs, devoir attirer l'attention, tant en ce qui concerne l'entrée que le retrait d'un associé, sur la différence essentielle entre la société coopérative, où de tels mouvements peuvent se produire à tout instant, par les voies de l'admission et de la démission d'associés, et les sociétés par actions et à responsabilité limitée dont, au contraire, le capital est en principe fixe. Il appartient à l'auteur du projet de préciser le mécanisme qui permettrait de concilier, avec cette dernière règle, la possibilité de donner à la société de gestion toute forme de société personnalisée et de s'en expliquer dans l'exposé des motifs.

3. Il s'imposerait, en tout état de cause, de préciser au paragraphe 3 du nouvel article 66, ce qu'il y a lieu d'entendre par un préavis «suffisant» en cas de retrait d'un associé.

Article 6 (article 66ter en projet)

Au paragraphe 2, dernier alinéa, il n'appartient en principe pas au Roi, même par arrêté délibéré en Conseil des ministres, de modifier une disposition légale.

Artikel 7
(ontworpen artikel 66quater)

1. In paragraaf 1, tweede lid, dient het woord «steeds» als overbodig te vervallen.

2. De ontworpen paragraaf 2 is identiek aan artikel 61 van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en de beleggingsadviseurs.

De Raad van State vraagt zich af of het relevant is onverenigbaarheden te vermelden die specifiek met het financiële domein verband houden.

Overigens dienen, in diezelfde paragraaf 2, eerste lid, de woorden «(de) personen bedoeld in een van de gevallen omschreven in de artikelen 1 tot 3, 3bis, §§ 1 en 3, en 3ter van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 (...)» aldus te worden herzien dat ze alleen slaan op personen aan wie een rechterlijk verbod als bedoeld in die bepalingen is opgelegd.

3. Van het koninklijk besluit van 24 oktober 1934 moet het juiste opschrift worden opgegeven, namelijk «koninklijk besluit nr. 22 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen».

4. Diezelfde ontworpen paragraaf 2, tweede lid, onderdeel 3°, waarin verwezen wordt naar «soortgelijke misdrijven» als die bedoeld in de voorgaande leden, kan niet alleen tot rechtsonzekerheid leiden maar is bovendien niet in overeenstemming met artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 waarnaar in die bepaling wordt verwezen, welk artikel, zijnerzijds, betrekking heeft op personen die door een buitenlands rechtcollege veroordeeld zijn ter zake van «één van de misdrijven» die precies door de artikelen 1 en 1bis van datzelfde besluit zijn bepaald.

Artikel 8
(ontworpen artikel 67)

1. In de ontworpen paragraaf 2 wordt bepaald dat de erkenning wordt verleend aan vennootschappen die voldoen aan de voorwaarden bepaald in deze wet en in de uitvoeringsbesluiten ervan en dat «de Koning ... de erkenningsvoorwaarden van de vennootschappen voor het beheer van de rechten (bepaalt)», hetgeen daarmee blijkbaar in tegenspraak is.

In het voorontwerp zelf moet een precieze en volledige lijst worden opgenomen van de voorwaarden waaraan moet worden voldaan om de erkenning te kunnen krijgen.

2. In de Franse tekst van de ontworpen paragraaf 3 dienen de woorden «le cas échéant» als overbodig te vervallen.

Article 7
(article 66quater en projet)

1. Au paragraphe 1^{er}, alinéa 2, le mot «toujours» est inutile et doit être omis.

2. Le paragraphe 2, en projet, est identique à l'article 61 de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements.

Le Conseil d'État se demande s'il est adéquat de mentionner des incompatibilités qui concernent spécifiquement le domaine financier.

Par ailleurs, au même paragraphe 2, alinéa 1^{er}, les mots «les personnes qui se trouvent dans un des cas définis par les articles 1^{er} à 3, 3bis, §§ 1^{er} et 3, et 3ter de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 (...)», doivent être revus de façon à ne viser que les personnes qui ont fait l'objet d'une interdiction judiciaire visée par ces dispositions.

3. Il y a lieu de mentionner l'intitulé exact de l'arrêté royal du 24 octobre 1934 qui est «arrêté royal n° 22 relatif à l'interdiction judiciaire faite à certains condamnés et faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités».

4. Au même paragraphe 2, alinéa 2, 3°, en projet, en visant des infractions «similaires» à celles prévues aux alinéas qui précèdent, cette disposition peut être source d'insécurité juridique et elle ne concorde pas, au surplus, avec l'article 2 de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 auquel elle renvoie ensuite, lequel concerne, quant à lui, des personnes condamnées par une juridiction étrangère pour «l'une des infractions» spécifiées précisément aux articles 1^{er} et 1bis du même arrêté.

Article 8
(article 67 en projet)

1. Le paragraphe 2, en projet, dispose que l'agrément est accordé aux sociétés qui remplissent les conditions fixées par la présente loi et par ses arrêtés d'exécution et, de manière apparemment contradictoire, que «le Roi détermine les conditions d'agrément des sociétés de gestion des droits (...)».

Il appartient à l'avant-projet d'indiquer lui-même, de manière précise et complète, quelles sont les conditions à remplir pour obtenir l'agrément.

2. Au paragraphe 3, en projet, les mots «le cas échéant» sont inutiles et doivent être omis.

3. In diezelfde ontworpen paragraaf 3, tweede lid, is het overbodig te bepalen dat de minister zich op met redenen omklede wijze uitspreekt. De motiveringsplicht is reeds vervat in de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen.

Deze opmerking geldt eveneens voor de ontworpen paragraaf 4, vierde lid.

Artikel 9
(ontworpen nieuw artikel 68)

1. Voorgesteld wordt het eerste lid door de volgende tekst te vervangen:

«Art. 68. Op elke beheersvennootschap wordt toezicht uitgeoefend door een commissaris benoemd op de wijze bepaald in de artikelen 130 tot 133 van het Wetboek van vennootschappen.»

2. Het ontworpen tweede lid dient als overbodig te vervallen.

Artikelen 10 tot 14

In deze bepalingen is herhaaldelijk sprake van «commissarissen» (of «revisoren») en van «revisorenvennootschappen». Normaal gesproken is het voldoende dat de «commissaris» wordt benoemd, die alleen een revisor of een revisorenvennootschap kan zijn.

Artikel 10
(ontworpen artikel 68bis)

Noch in de tekst van het voorontwerp, noch in de memorie van toelichting worden de redenen vermeld op grond waarvan de Controledienst toegang kan hebben tot een tuchtdossier van het Instituut der Bedrijfsrevisoren.

Er wordt geen enkele aanwijzing gegeven over het gebruik dat de controledienst van de ingewonnen inlichtingen zal kunnen maken.

Zulk een bepaling vormt een te ver gaande inmenging in een tuchtprocedure. Ter vergelijking: artikel 52, derde lid, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen bepaalt alleen dat het Instituut der Bedrijfsrevisoren de Commissie voor het Bank- en Financie- wezen op de hoogte brengt als een tuchtprocedure wordt ingeleid of een tuchtmaatregel wordt genomen tegen een erkend revisor of een erkende revisorenvennootschap.

3. Au même paragraphe 3, alinéa 2, en projet, il est inutile de préciser que le ministre se prononce de façon motivée. L'obligation de motivation résulte déjà de la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs.

La même observation vaut pour le paragraphe 4, alinéa 4, en projet.

Article 9
(nouvel article 68 en projet)

1. Il est suggéré de remplacer l'alinéa 1^{er} par le texte suivant:

«Art. 68. Chaque société de gestion est surveillée par un commissaire nommé de la manière déterminée aux articles 130 à 133 du Code des sociétés.»

2. L'alinéa 2, en projet, est inutile et doit être omis.

Articles 10 à 14

Ces textes visent, à de nombreuses reprises, les «commissaires» (ou «réviseurs») et les «sociétés de réviseurs». Il suffit normalement de nommer le «commissaire», celui-ci ne pouvant être qu'un réviseur ou une société de réviseurs.

Article 10
(article 68bis en projet)

Ni le texte de l'avant-projet ni l'exposé des motifs ne mentionnent les raisons qui justifient que le service de contrôle puisse avoir accès à un dossier disciplinaire de l'Institut des réviseurs d'entreprise.

Aucune indication n'est fournie quant à l'usage que pourra faire le service de contrôle des renseignements recueillis.

Une telle disposition constitue une immixtion excessive dans une procédure disciplinaire. Pour comparaison, l'article 52, alinéa 3, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit prévoit seulement que l'Institut des réviseurs d'entreprises informe la Commission bancaire et financière de l'ouverture de certaines procédures disciplinaires ou des mesures disciplinaires prises à l'encontre d'un réviseur agréé ou d'une société de réviseurs agréée.

Artikel 11

(ontworpen nieuw artikel 68ter)

1. Het eerste lid zou beter aldus worden geredigeerd dat de commissaris die ontslag wenst te nemen de Controledienst en de beheersvennootschap daarvan vooraf op de hoogte dient te stellen. Voorts dient de steller van het ontwerp te oordelen of het opportuun is een minimumtermijn te bepalen voor het doen van deze mededeling - tenminste in principe, aangezien de omstandigheden de commissaris in bepaalde gevallen ertoe kunnen brengen «op staande voet» ontslag te nemen ¹.

2. In het tweede lid is sprake van de functie van «plaatsvervangend» commissaris (en van «plaatsvervangend» vertegenwoordiger van een revisorenvennootschap), terwijl het Wetboek van vennootschappen niet in zulk een functie voorziet.

Als de steller van het ontwerp die functie niettemin in het raam van de beheersvennootschappen wenst in te voeren, dient hij op zijn minst te preciseren of in de statuten van de vennootschap moet worden voorzien in de aanstelling van een plaatsvervangend commissaris en moet hij de essentiële regels opgeven voor de benoeming van de plaatsvervangend commissaris en voor de omstandigheden waarin deze kan optreden (de ontworpen bepaling wekt de indruk dat hij het mandaat zou voltooien van de titularis wiens functie voortijdig wordt beëindigd) ².

Het lijkt hoe dan ook niet dienstig om in hetzelfde lid de functie van «plaatsvervangend vertegenwoordiger» van een revisorenvennootschap in te voeren. Als de door de revisorenvennootschap aangestelde vertegenwoordiger om enige reden niet meer in staat is zijn opdracht uit te voeren, moet de voornoemde vennootschap immers dadelijk uit haar midden een nieuwe vertegenwoordiger aanwijzen.

Voorts is de bepaling naar luid waarvan de beheersvennootschap «binnen twee maanden in de vervanging van de ontslagnemende commissaris (voorziet) onder voorbehoud van het bepaalde in het Wetboek van vennootschappen» zinledig, aangezien krachtens artikel 132 van het Wetboek van vennootschappen onmiddellijk een nieuwe commissaris moet worden aangesteld wanneer de functie van commissaris vacant wordt.

3. Kortom, artikel 11 moet worden herzien.

¹ In geval van «gewichtige persoonlijke redenen». Zie artikel 135, tweede lid, van het Wetboek van vennootschappen.

² In het kader van deze opmerking verwijst de Raad van State inzonderheid naar de parlementaire voorbereiding van de wet van 21 februari 1985 tot hervorming van het bedrijfsrevisoraat, in de loop waarvan men het oorspronkelijke idee heeft laten varen om de mogelijkheid van zulk een plaatsvervangende in de statuten op te nemen, alsook naar de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, waarvan artikel 50 alleen bepaalt dat de vennootschap een commissaris-revisor kan aanstellen ter vervanging van de titularis in geval van «langdurige verhindering».

Article 11

(nouvel article 68ter en projet)

1. L'alinéa 1^{er} serait mieux rédigé en exprimant que le commissaire qui a l'intention de présenter sa démission doit en informer préalablement le Service de contrôle et la société de gestion. L'auteur du projet jugera, par ailleurs, de l'opportunité de fixer un délai minimal pour la communication de cet avis - tout au moins en principe, compte tenu de ce que, dans certains cas, les circonstances peuvent conduire un commissaire à démissionner «sur-le-champ»¹.

2. L'alinéa 2 évoque la fonction de commissaire «suppléant» (ainsi que celle de «représentant suppléant» d'une société de réviseurs), alors que le Code des sociétés ne prévoit pas une telle fonction.

Si l'auteur du projet entend néanmoins prévoir cette fonction dans le cadre des sociétés de gestion, il lui revient, à tout le moins, de préciser si la désignation du commissaire suppléant doit être prévue par les statuts de la société et d'énoncer les règles essentielles relatives à sa nomination, ainsi qu'aux conditions de son intervention (la disposition en projet laissant entendre qu'il achèverait le mandat du titulaire dont les fonctions ont pris fin anticipativement) ².

Il ne paraît en tous cas pas utile de prévoir, au même alinéa, la fonction de «représentant suppléant» d'une société de réviseurs. Si, pour une raison quelconque, en effet, le représentant désigné par la société de réviseurs n'est plus à même d'exercer cette mission, ladite société en désignera aussitôt un autre en son sein.

Par ailleurs, la disposition selon laquelle la société de gestion «pourvoit dans les deux mois au remplacement du commissaire démissionnaire, sous réserve des dispositions du Code des sociétés» est vide de sens, dès lors que l'article 132 du Code des sociétés impose le remplacement immédiat du commissaire au moment où cette fonction devient vacante.

3. En conclusion, l'article 11 doit être revu.

¹ En cas de «motifs personnels graves», voir article 135, alinéa 2, du Code des sociétés.

² Dans le cadre de cette réflexion, le Conseil d'État renvoie en particulier aux travaux préparatoires de la loi du 21 février 1985 sur le révisorat d'entreprise, dans le cours desquels l'idée initiale d'exprimer la possibilité de prévoir ladite suppléance dans les statuts a été abandonnée, ainsi qu'à la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, laquelle se borne à disposer, en son article 50, que la société peut désigner un commissaire-réviseur en vue de remplacer le titulaire en cas d'«empêchement durable».

Artikel 12
(ontworpen artikel 68quater)

1. In het ontworpen eerste lid, 2°, moet worden verwezen naar artikel 65bis, § 5, in plaats van naar artikel 66, § 12.

2. Het laatste lid van het ontworpen artikel luidt als volgt:

«De commissarissen en de revisorenvennootschappen kunnen bij het buitenlandse bijkantoor van de vennootschap die zij controleren, de verificaties en onderzoeken verrichten die bij hun opdracht horen.».

Voor deze bepaling zou beter gesteund worden op artikel 137, § 1, van het Wetboek van vennootschappen, naar luid waarvan de commissaris van het bestuursorgaan van de vennootschap waarop hij controle uitoefent, kan eisen dat het hem ter zetel van de vennootschap in het bezit stelt van inlichtingen betreffende verbonden vennootschappen.

Artikel 14
(ontworpen artikel 75)

In de ontworpen paragraaf 1, eerste lid, dienen de woorden «voor de algemene vergadering of bij gebreke daarvan, voor de vergadering van het orgaan met beslissingsbevoegdheid» te worden vervangen door de woorden «voor de goedkeuring ervan door het bevoegde orgaan».

Een soortgelijke opmerking dient te worden gemaakt over paragraaf 2, waarin moet worden geschreven «te rekenen van de goedkeuring ervan door het bevoegde orgaan».

Artikel 15
(ontworpen artikel 76)

1. Volgens artikel 15 van het voorontwerp (het ontworpen artikel 76) bestaat er bij de Federale Overheidsdienst die bevoegd is voor het auteursrecht een Controledienst van de beheersvennootschappen. Bij de ontworpen paragraaf 2 wordt de Koning ertoe gemachtigd om bij een besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de noodzakelijke maatregelen te nemen om het administratief en geldelijk statuut van de Controledienst en van zijn ambtenaren vast te stellen.

a) Aangezien het voorontwerp van de Controledienst geen onafhankelijke administratieve overheid maakt, ziet de Raad van State niet in waarom de wetgever zich mengt in de werking van de uitvoerende macht door te stellen dat bepaalde opdrachten – in casu de controle op de beheersvennootschappen – door een specifieke dienst moeten worden uitgeoefend. Alleen de Koning bezit immers die bevoegdheid krachtens de artikelen 37 en 107, tweede lid, van de Grondwet.

b) Het spreekt vanzelf dat het administratief en geldelijk statuut van de personeelsleden van de Controledienst door de Koning wordt vastgesteld, aangezien die personeelsleden rijksambtenaren zijn voor wie het statuut van het rijkspersoneel van 2 oktober 1937 geldt.

Article 12
(*article 68quater en projet*)

1. À l'alinéa 1^{er}, 2°, en projet, il y a lieu de remplacer la mention de l'article 66, § 12, par la mention de l'article 65bis, § 5.

2. Le dernier alinéa de l'article en projet prévoit:

«Les commissaires et les sociétés de réviseurs peuvent effectuer les vérifications et expertises relevant de leurs fonctions auprès des succursales à l'étranger de la société qu'ils contrôlent.».

Mieux vaut s'inspirer de l'article 137, § 1^{er}, du Code des sociétés qui dispose que le commissaire peut requérir de l'organe de gestion de la société qu'il contrôle, d'être mis en possession au siège de cette société d'informations relatives aux sociétés liées.

Article 14
(*Article 75 en projet*)

Au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, en projet, il y a lieu de remplacer les mots «avant la réunion de l'assemblée générale ou, à son défaut, de l'organe de décision» par les mots «avant leur adoption par l'organe compétent».

Une observation analogue vaut pour le paragraphe 2 où il convient d'écrire «leur approbation par l'organe compétent».

Article 15
(*article 76 en projet*)

1. En son article 15 (article 76, en projet), l'avant-projet prévoit l'existence, au sein du service public fédéral ayant le droit d'auteur dans ses attributions, d'un Service de contrôle des sociétés de gestion. Le paragraphe 2 en projet autorise le Roi à prendre, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les mesures nécessaires déterminant le statut administratif et pécuniaire du service de contrôle et de ses agents.

a) Dès lors que l'avant-projet ne fait pas du Service de contrôle une autorité administrative indépendante, le Conseil d'État n'aperçoit pas pourquoi la loi s'immisce dans le fonctionnement de l'Exécutif en prévoyant que certaines missions – en l'espèce le contrôle des sociétés de gestion – doivent être exercées par un service particulier. Cette compétence est, en effet, réservée au Roi par les articles 37 et 107, alinéa 2, de la Constitution.

b) Il va de soi que le statut administratif et pécuniaire des agents du Service de contrôle est déterminé par le Roi, puisque ces agents sont des agents de l'État soumis au statut des agents de l'État du 2 octobre 1937.

Ook wanneer het de bedoeling van de steller van het ontwerp is de Koning te machtigen om voor de personeelsleden van die dienst een specifiek statuut op te stellen, is deze bepaling overbodig. Voorzover aan de vereisten van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet wordt voldaan, staat niets er immers aan in de weg dat de Koning voor personeelsleden die in een bijzondere situatie verkeren een specifiek statuut opstelt.

2. De ontworpen paragraaf 5 waarin wordt gesteld dat «de stukken of inlichtingen gekregen of verkregen overeenkomstig de bepalingen van deze wet kunnen worden gebruikt en bekendgemaakt ter fine van de toepassing van het bepaalde in dit hoofdstuk» is te vaag. Er behoort op duidelijke en nauwkeurige wijze te worden aangegeven welke soort documenten bekendgemaakt kan worden, voor welke uitdrukkelijk vermelde doeleinden en aan welke personen die bekendmaking geschiedt.

3. Het zou beter zijn de ontworpen paragraaf 5, tweede lid, nauwkeuriger te laten aansluiten bij artikel 96, 1° en 2°, van de voornoemde wet van 22 maart 1993.

Artikel 16
(ontworpen artikel 76bis)

1. Er behoort te worden bepaald, als dat de bedoeling is van de steller van het ontwerp, dat de bijdrage elk jaar verschuldigd is.

2. De ontworpen paragraaf 3 moet worden aangepast aan de opheffing van de verplichting voor de vennootschappen wier zetel gevestigd is in een land van de Europese Unie, om een bijkantoor in België te hebben.

Artikel 17
(ontworpen artikel 76ter)

1. De ontworpen paragraaf 1 moet worden aangepast aan de opheffing van de verplichting voor de vennootschappen wier zetel gevestigd is in een land van de Europese Unie, om een bijkantoor in België te hebben.

2. De ontworpen paragraaf 5 moet worden opgenomen in het ontworpen artikel 77, betreffende de administratieve sancties, onder voorbehoud van de opmerkingen die bij dat artikel zullen worden geformuleerd.

Artikel 18
(ontworpen artikel 77)

1. Volgens het beginsel van de behandeling op tegenspraak moet de betrokken vennootschap voor het beheer van de rechten de mogelijkheid geboden worden om haar standpunt uiteen te zetten vooraleer besloten wordt haar een administratieve geldboete op te leggen.

Si l'intention de l'auteur du projet est d'autoriser le Roi à établir un statut particulier pour les agents dépendant de ce service, la disposition est également inutile. En effet, pour autant que soient respectées les exigences des articles 10 et 11 de la Constitution, rien n'empêche le Roi d'établir, pour des agents se trouvant dans une situation particulière, un statut particulier.

2. Le paragraphe 5, en projet, qui dispose que «les documents ou renseignements reçus ou obtenus en application des dispositions de la présente loi peuvent être utilisés et divulgués aux fins de l'application des dispositions de ce chapitre» est trop vague. Il convient de mentionner de manière claire et précise quel type de documents peuvent être divulgués, à quelles fins expressément mentionnées et à quelles personnes.

3. Au paragraphe 5, alinéa 2, en projet, mieux vaut s'inspirer plus fidèlement de l'article 96, 1° et 2°, de la loi du 22 mars 1993, précitée.

Article 16
(article 76bis en projet)

1. Il convient de prévoir, si telle est bien l'intention de l'auteur du projet, que la contribution est due chaque année.

2. Le paragraphe 3, en projet, doit être adapté à la suppression de l'obligation, pour les sociétés ayant leur siège dans un pays de l'Union européenne, d'avoir une succursale en Belgique.

Article 17
(article 76ter en projet)

1. Le paragraphe 1^{er}, en projet, doit être adapté à la suppression de l'obligation, pour les sociétés ayant leur siège dans un pays de l'Union européenne, d'avoir une succursale en Belgique.

2. Le paragraphe 5, en projet, doit être intégré dans l'article 77, en projet, relatif aux sanctions administratives, sous réserve des observations qui seront formulées sous cet article.

Article 18
(article 77 en projet)

1. En vertu du principe du contradictoire, la société de gestion des droits concernée doit avoir la possibilité d'exposer son point de vue avant qu'il ne soit décidé de lui infliger une amende administrative.

Het voorontwerp behoort derhalve te worden vervolledigd teneinde erin te voorzien dat een vertegenwoordiger van de betrokken vennootschap voor het beheer van de rechten vooraf wordt gehoord.

Dezelfde opmerking geldt ook voor de sancties bepaald in paragraaf 2, 2° en 3°, en voor de administratieve geldboete bepaald in het ontworpen artikel 76, § 5.

2. De administratieve geldboeten waarin het voorontwerp voorziet, zijn, aangezien ze bedoeld zijn om te straffen en gezien de omvang van de geldstraffen, van strafrechtelijke aard in de zin van artikel 6 van het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden.

Gelet op die strafrechtelijke aard komt het derhalve de wetgever toe om te voorzien in een rechterlijk beroep met schorsende werking. De Raad van State verwijst in dat verband naar advies 33.239/2 gegeven op 2 mei 2002 over een voorontwerp dat de wet geworden is van 2 augustus 2002 tot aanvulling, inzake de verhaalmiddelen tegen de beslissingen van de minister, de CBF, de CDV en de marktondernemingen, alsook inzake de tussenkomst van de CBF en van de CDV voor de strafrechten, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten en tot wijziging van verschillende andere wetbepalingen³.

3. Wat de ontworpen paragraaf 2, 3°, eerste lid, betreft, vraagt de Raad van State zich af wat het verschil is tussen het verbod op de uitoefening van de activiteiten van een vennootschap voor het beheer van de rechten en de intrekking van de erkenning waarin het ontworpen artikel 67, § 4 voorziet.

4. In de ontworpen paragraaf 2, 3°, derde lid, wordt gesteld dat de handelingen en beslissingen die strijdig zijn met de beslissing tot schorsing of tot verbod die bekendgemaakt is in het *Belgisch Staatsblad*, geacht worden nietig te zijn.

In advies 21.755/2 gegeven op 29 oktober 1992 over een voorontwerp dat de wet geworden is van 22 maart 1993 op het statuut en de controle van de kredietinstellingen heeft de afdeling Wetgeving kritiek geuit op het gebruik in het privaatrecht van de woorden «*actes inexistantes*» en heeft daarbij verwezen naar de lering van De Page waarin wordt gesteld dat het optreden van de rechter altijd nodig is om een handeling te doen verdwijnen waarvan één van de wezenlijke bestanddelen ontbreekt».

Er behoort derhalve te worden bepaald dat de handelingen en beslissingen die strijdig zijn met een beslissing tot schorsing of tot verbod die bekendgemaakt is in het *Belgisch Staatsblad* nietig zijn en op zijn minst in de memorie van toelichting dient te worden verduidelijkt of het om een absolute dan wel om een relatieve nietigheid gaat.

5. Paragraaf 2, 4°, verleent de mogelijkheid aan de minister om in rechte op te treden om iedere overtreding van de bepalingen van de wet te straffen.

³ *Belgisch Staatsblad* van 4 september 2002.

L'avant-projet doit, dès lors, être complété afin de prévoir l'audition préalable d'un représentant de la société de gestion des droits concernée.

La même observation vaut également pour les sanctions prévues au paragraphe 2, 2° et 3°, ainsi que pour l'amende administrative prévue à l'article 76, § 5, en projet.

2. Le caractère punitif qui les justifie et l'importance des sanctions pécuniaires confèrent aux amendes administratives prévues par l'avant-projet, un caractère pénal au sens de l'article 6 de la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales.

Compte tenu de cette nature pénale, il appartient, dès lors, au législateur de prévoir un recours juridictionnel à caractère suspensif. Le Conseil d'État se réfère à cet égard à l'avis 33.239/2, donné le 2 mai 2002, sur un avant-projet devenu la loi du 2 août 2002 complétant, en ce qui concerne les voies de recours contre les décisions prises par le ministre, par la CBF, par l'OCA et par les entreprises de marché et en ce qui concerne l'intervention de la CBF et de l'OCA devant les juridictions répressives, la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers et modifiant diverses autres dispositions légales³.

3. Au paragraphe 2, 3°, alinéa 1^{er}, en projet, le Conseil d'État se demande quelle est la différence entre l'interdiction de l'exercice des activités d'une société de gestion des droits et le retrait de l'agrément prévu par l'article 67, § 4, en projet.

4. Le paragraphe 2, 3°, alinéa 3, en projet, prévoit que les actes et décisions intervenus à l'encontre d'une décision de suspension ou d'interdiction publiée au *Moniteur belge* sont réputés inexistantes.

Dans l'avis 21.755/2, donné le 29 octobre 1992 sur l'avant-projet devenu la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, la section de législation, se référant à l'enseignement de De Page, avait critiqué le recours au droit privé à la notion d'actes «*inexistants*», l'intervention du juge étant toujours nécessaire pour faire disparaître un acte auquel il manque un de ses éléments essentiels.

Il convient, dès lors, de mentionner que les actes et décisions intervenus à l'encontre d'une décision de suspension ou d'interdiction publiée au *Moniteur belge* sont nuls et de préciser, à tout le moins dans l'exposé des motifs, s'il s'agit d'une nullité absolue ou relative.

5. Le paragraphe 2, 4°, donne la possibilité au ministre d'agir en justice pour faire sanctionner toute violation aux dispositions de la loi.

³ *Moniteur belge* du 4 septembre 2002.

Indien het gaat om de vordering tot staking is paragraaf 2 overbodig, aangezien in deze vordering in het bijzonder voorzien wordt in paragraaf 4.

Indien het om de strafvordering gaat, komt deze toe aan het openbaar ministerie of soms ook aan bepaalde ambtenaren, en niet aan de minister. In het voornoemde advies 33.239/2 heeft de afdeling Wetgeving van de Raad van State in verband met het optreden van de CBF en de CDV voor de strafrechtbank geoordeeld dat:

«(...) de tussenkomst van de controle-overheden om de toepassing van de strafwet te vragen «het evenwicht tussen de rechten van de partijen» (verbreekt), in alle gevallen waarin deze overheden niet doen blijken van een belang dat verschilt van het algemeen belang waarvan de behartiging wordt nagestreefd door het openbaar ministerie zelf. In deze gevallen immers krijgt de beschuldigde twee vertegenwoordigers van het openbaar belang tegenover zich.»

Bijgevolg behoort onderdeel 4° te worden weggelaten.

6. In het ontworpen laatste lid behoort het woord «Hij» vervangen te worden door de woorden «De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg».

7. Het komt de wetgever toe te oordelen of het niet wenselijk zou zijn om aan de houders van het auteursrecht en de naburige rechten en aan hun rechthebbenden de mogelijkheid te verlenen om de vordering tot staking in te stellen.

Artikel 19
(ontworpen artikel 78bis)

1. Dit artikel stelt een strafrechtelijke sanctie op een bepaald aantal schendingen van de voornoemde wet van 30 juni 1994.

De gedraging die in paragraaf 1, 4°, strafbaar wordt gesteld is inzonderheid die van de personen die weigeren de documenten of de inlichtingen te verstrekken welke zij krachtens artikel 76ter, §§ 3 en 4, moeten meedelen. Dergelijke feiten komen reeds in aanmerking voor een administratieve geldboete krachtens het ontworpen artikel 76ter, § 5.

Gelet op de volstrekt algemene redactie van het ontworpen artikel 77, § 1, en § 2, 1°, betreffende de administratieve geldboeten, is het niet onwaarschijnlijk dat voor eenzelfde feit zowel een administratieve als een strafrechtelijke sanctie kan worden opgelegd.

S'il s'agit de l'action en cessation, le paragraphe 2 est inutile, puisque cette action est spécialement prévue au paragraphe 4.

S'il s'agit de l'action publique, elle appartient au ministère public ou parfois à certains fonctionnaires, et non au ministre. Dans l'avis 33.239/2, précité, la section de législation du Conseil d'État avait estimé, à propos de l'intervention de la CBF et de l'OCA devant la juridiction répressive que:

«(...) l'intervention des autorités de contrôle pour demander l'application de la loi pénale rompt «l'équilibre des droits des parties», dans tous les cas où ces autorités ne justifient pas d'un intérêt distinct de l'intérêt général dont la satisfaction est poursuivie par le ministère public lui-même. Dans ce cas, l'accusé se retrouve, en effet, face à deux représentants de l'intérêt public.»

En conséquence, le 4° doit être omis.

6. Au dernier alinéa, en projet, il y a lieu de remplacer le mot «il» par les mots «Le président du tribunal de première instance».

7. Il appartient au législateur d'apprécier s'il ne serait pas opportun de donner aux titulaires des droits d'auteur et des droits voisins et à leurs ayants droit la possibilité d'introduire l'action en cessation.

Article 19
(Article 78bis en projet)

1. Cet article incrimine pénalement un certain nombre de violations de la loi du 30 juin 1994, précitée.

L'incrimination prévue au paragraphe 1^{er}, 4°, vise notamment ceux qui refusent de donner des documents ou des renseignements qu'ils sont tenus de communiquer en vertu de l'article 76ter, §§ 3 à 4. De tels faits sont déjà susceptibles de faire l'objet d'une amende administrative en vertu de l'article 76ter, § 5, en projet.

De même, compte tenu de la rédaction tout à fait générale de l'article 77, § 1^{er} et § 2, 1°, en projet, relatif aux amendes administratives, il ne semble pas impossible qu'un même fait puisse être sanctionné à la fois administrativement et pénalement.

Tot slot zou in het voorontwerp voor eenzelfde strafbaar feit elke samenloop van strafrechtelijke sancties en administratieve sancties (van strafrechtelijke aard in de zin van artikel 6 van het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden) geweerd moeten worden⁴.

2. In paragraaf 4, eerste lid, zijn de woorden «Enig opsporingsonderzoek uit hoofde van een overtreding» niet duidelijk. Die bepaling lijkt immers te verwijzen naar strafrechtsplegingen terwijl in het tweede lid van dezelfde paragraaf in het bijzonder sprake is van de strafvorderingen. Als het gaat om een opsporingsonderzoek dat door het parket wordt gevoerd, lijkt het buitensporig te bepalen dat daarover reeds in het stadium van het opsporingsonderzoek zelf kennis behoort te worden gegeven aan derden.

In zoverre het tweede lid, dat betrekking heeft op de strafvordering, verwijst naar het eerste lid, geeft het bovendien aanleiding tot de volgende opmerkingen:

– De woorden «of van een van de wetgevingen bedoeld in artikel 66*quater*, § 2» zijn niet duidelijk. In artikel 66*quater*, § 2, wordt immers niet verwezen naar wetgevingen maar is er sprake van «de personen bedoeld in een van de gevallen omschreven in de artikelen 1 tot 3, 3*bis*, §§ 1 en 3, en 3*ter* van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 waarbij aan bepaalde veroordeelden en aan de gefailleerden verbod wordt opgelegd bepaalde ambten, beroepen of activiteiten uit te oefenen en waarbij aan de rechtbanken van koophandel de bevoegdheid wordt toegekend dergelijk verbod uit te spreken».

– De Raad van State ziet niet in waarom er enkel sprake is van bepaalde «overtredingen» wanneer het gaat om bestuurders, directeurs, beheerders, lasthebbers of commissarissen van beheersvennootschappen en van alle «overtredingen» van dit hoofdstuk wanneer het gaat om andere rechtspersonen of natuurlijke personen.

Artikel 21

1. Het tweede en vierde lid zijn overbodig en behoren te worden weggelaten. Het is immers niet raadzaam te bepalen dat de besluiten die uitgevaardigd zijn ter uitvoering van een gewijzigde of opgeheven tekst van kracht blijven in de mate waarin die uitvoeringsbesluiten voldoende rechtsgrond vinden in de nieuwe tekst.

⁴ De afdeling Wetgeving van de Raad van State heeft in haar advies 33.182/2 dat gegeven is op 29 april 2002 over een voorontwerp van wet betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, steunend op de commentaren in de rechtsleer met betrekking tot de rechtspraak van het Europees Hof voor de rechten van de mens, op het volgende gewezen: «(...) het beginsel «*non bis in idem*» zou moeten uitsluiten dat eenzelfde strafbaar feit -dat wil zeggen een telastelegging waarvan de bestanddelen dezelfde zijn- kan worden bestraft met zowel een administratieve geldboete als, naderhand, een strafrechtelijke straf».

De steller van het ontwerp dient na te gaan of, in het licht van de rechtspraak van het Europees Hof, het dus niet raadzaam is om de cumulatie van administratieve sancties en strafrechtelijke straffen uit te sluiten voor gedragingen die uit het oogpunt van hun bestanddelen identieke strafbare feiten kunnen vormen.»

Enfin, il appartient à l'avant-projet d'exclure pour une même infraction tout concours de sanctions pénales et de sanctions administratives (à caractère pénal au sens de l'article 6 de la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales)⁴.

2. Au paragraphe 4, alinéa 1^{er}, les mots «Toute information du chef d'infraction» ne sont pas clairs. Il semble, en effet, viser des procédures pénales alors que les actions pénales sont spécialement visées à l'alinéa 2 du même paragraphe. S'il s'agit d'une information menée par le parquet, il semble excessif qu'elle puisse être d'emblée communiquée à des tiers au stade de l'information.

De surcroît, en ce que l'alinéa 2 relatif à l'action pénale renvoie à l'alinéa 1^{er}, il appelle les observations suivantes:

– Les mots «ou à l'une des législations visées à l'article 66*quater*, § 2» ne sont pas clairs. En effet, l'article 66*quater*, § 2, ne vise pas des législations mais mentionne «les personnes qui se trouvent dans un des cas définis par les articles 1^{er} à 3, 3*bis*, §§ 1^{er} et 3, et 3*ter* de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 portant interdiction à certains condamnés et aux faillis, d'exercer certaines fonctions, professions ou activités et conférant aux tribunaux de commerce la faculté de prononcer de telles interdictions».

– Le Conseil d'État n'aperçoit pas pourquoi sont visées seulement certaines «infractions», lorsqu'il s'agit d'administrateurs, de directeurs, de gérants, de mandataires ou de commissaires de sociétés de gestion, et toutes les «infractions» au présent chapitre, lorsqu'il s'agit d'autres personnes physiques ou morales.

Article 21

1. Les alinéas 2 et 4 sont inutiles et doivent être omis. En effet, il ne convient pas de prévoir que les arrêtés pris pour l'exécution d'un texte modifié ou abrogé demeurent en vigueur dans la mesure où ces arrêtés d'exécution trouvent une base légale suffisante dans le nouveau texte.

⁴ Comme l'a rappelé la section de législation du Conseil d'État dans l'avis 33.182/2, donné le 29 avril 2002 sur un avant-projet de loi «relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers», en se fondant sur les commentaires doctrinaux relatifs à la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme:

«(...)le principe *non bis in idem* devrait exclure qu'une même infraction -c'est-à-dire une incrimination dont les éléments constitutifs seraient les mêmes- puisse être sanctionnée tout à la fois par une amende administrative et ultérieurement par une sanction pénale.

Il appartient à l'auteur du projet d'apprécier si, au regard de la jurisprudence de la Cour européenne, il ne convient pas d'exclure le cumul de sanctions administratives et pénales pour des comportements susceptibles de constituer -au regard de leurs éléments constitutifs- des infractions identiques.»

2. In het derde lid behoort niet te worden verwezen naar de «activiteiten zoals ze voorzien werden door het koninklijk besluit van 7 januari 1998». Immers, de activiteiten die waarschijnlijk door de Koning zullen worden toevertrouwd aan de Controledienst moeten worden beschreven in het voorontwerp van wet, en niet door te verwijzen naar een instantie - de vertegenwoordiger van de minister - die bij het voorontwerp wordt opgeheven.

Artikel 22

1. Er is een tegenstrijdigheid tussen de tekst van het voorontwerp waarin wordt gesteld dat de wet in werking treedt «de eerste dag van de vierde maand volgend op die gedurende welke zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt» en de memorie van toelichting waarin sprake is van een inwerkingtreding «de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt». Blijkens de uitleg die de gemachtigde ambtenaar heeft verstrekt is het de memorie van toelichting die moet worden aangepast.

2. Niet de inwerkingtreding van de ontworpen bepalingen naar die van de bepalingen van het ontwerp behoort te worden bepaald.

De kamer was samengesteld uit

de Heren

Y. Kreins, kamervoorzitter,

J. Jaumotte,

Mevrouw

M. Baguet, staatsraden,

de Heren

J. van Compernelle, assessoren van de
B. Glansdorff, afdeling wetgeving,

Mevrouw

B. Vigneron, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. A. Lefebvre, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door Mevr. A.-F. Bolly, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. Jaumotte.

De griffier,

De voorzitter,

B. Vigneron

Y. Kreins

2. À l'alinéa 3, il n'y a pas lieu de se référer aux «activités prévues par l'arrêté royal du 7 janvier 1998». En effet, les activités qui seront probablement confiées par le Roi au Service de contrôle doivent être décrites dans l'avant-projet de loi et non, par référence, à une institution -le délégué du ministre- dont l'avant-projet prévoit la suppression.

Article 22

1. Il y a contradiction entre le texte de l'avant-projet qui prévoit que la loi entre en vigueur «le premier jour du quatrième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *moniteur belge*» et l'exposé des motifs qui mentionne une entrée en vigueur «le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*». Comme précisé par le fonctionnaire délégué, c'est l'exposé des motifs qui doit être adapté.

2. Il y a lieu de fixer l'entrée en vigueur des dispositions du projet et non des dispositions en projet.

La chambre était composée de

Messieurs

Y. Kreins, président de chambre,

J. Jaumotte,

Madame

M. Baguet, conseillers d'Etat,

Messieurs

J. van Compernelle, assesseurs de la
B. Glansdorff, section de législation,

Madame

B. Vigneron, greffier.

Le rapport a été présenté par M. A. Lefebvre, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par Mme A.-F. Bolly, référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. Jaumotte.

Le greffier,

Le président,

B. Vigneron

Y. Kreins

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten wat het statuut en de controle op de vennootschappen voor het beheer van de rechten betreft

HOOFDSTUK I**Algemene bepaling****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II**Wijzigingsbepalingen****Art. 2**

Artikel 65 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten wordt vervangen als volgt:

«Art. 65. De bepalingen van dit hoofdstuk zijn van toepassing op elk persoon waarvan de enige activiteit of een van zijn voornaamste activiteiten erin bestaat om bij deze wet erkende rechten te beheren voor rekening van verschillende rechthebbenden.»

Art. 3

In dezelfde wet wordt een artikel 65*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 65*bis*. § 1. Het beheer moet worden waargenomen door een vennootschap met rechtspersoonlijkheid die op regelmatige wijze is opgericht in een van de landen van de Europese Unie waar zij op geoorloofde wijze als vennootschap voor de inning of de verdeling van de rechten werkzaam is.

Indien de vennootschap gevestigd is in een ander land van de Europese Unie en haar activiteit in België verricht via een vaste inrichting, dan moet de persoon, die met het bestuur belast is, voldoen aan de voorwaarden bepaald in de artikelen 59, 81 tot 87, 92 en 107 van het Wetboek van Vennootschappen.

§ 2. De vennoten moeten de hoedanigheid bezitten van auteur, uitvoerend kunstenaar, producent van fonogrammen of van eerste vastleggingen van films, uitgever of rechtverkrijgende van de voormelde personen, die het beheer van alle of een gedeelte van hun rechten hebben toevertrouwd aan de betrokken beheersvennootschap.

De statuten van de vennootschappen moeten aan de personen die zij vertegenwoordigen het recht verlenen om

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi modifiant, en ce qui concerne le statut et le contrôle des sociétés de gestion des droits, la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins

CHAPITRE I^{ER}**Disposition générale****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE II**Dispositions modificatives****Art. 2**

L'article 65 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 65. Est soumise aux dispositions du présent chapitre toute personne dont la seule activité ou l'une des principales activités consiste à gérer des droits reconnus par la présente loi pour le compte de plusieurs titulaires de ces droits.»

Art. 3

Un article 65*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 65*bis*. § 1^{er}. Cette gestion doit être effectuée par une société dotée de la personnalité juridique, régulièrement constituée dans un des pays de l'Union européenne où elle exerce licitement une activité de société de perception ou de répartition desdits droits.

Si la société est établie dans un autre pays de l'Union européenne et exerce son activité en Belgique par le biais d'un établissement stable, la personne préposée à la gestion devra remplir les conditions prévues par les articles 59, 81 à 87, 92 et 107 du Code des Sociétés.

§ 2. Les associés doivent être auteurs, artistes-interprètes ou exécutants, producteurs de phonogrammes ou de premières fixations de films, éditeurs ou les ayants droit de ceux-ci, ayant confié la gestion de tout ou partie de leurs droits à la société de gestion concernée.

Les statuts des sociétés doivent donner le droit aux personnes qu'elles représentent de devenir leur associé ou

hun vennoot of aandeelhouder te worden, op grond van objectieve criteria die op niet-discriminatoire wijze worden toegepast, en om vertegenwoordigd te zijn in de organen van de vennootschap.

Onverminderd de artikelen 55, vijfde lid, 61, zevende lid, 61^{quater}, derde lid, 63, tweede lid, en 66, § 1, eerste lid, kan een vennootschap voor het beheer van rechten de aanvaarding van individuele rechthebbenden als vennoten of aandeelhouders niet weigeren.

De beheersvennootschappen mogen slechts deelnemingen bezitten in het maatschappelijk kapitaal van andere vennootschappen of verenigingen indien deze het beheer van de hen toevertrouwde rechten niet in gevaar kunnen brengen. Na raadpleging van de Commissie voor de Boekhoudkundige Normen, het Instituut voor Bedrijfsrevisoren en de beheersvennootschappen, bepaalt de Koning de voorwaarden onder dewelke de deelnemingen door een beheersvennootschap in het maatschappelijk kapitaal van andere vennootschappen of verenigingen het beheer van de haar toevertrouwde rechten in gevaar kunnen brengen.

§ 3. De vennootschappen voor het beheer van de rechten moeten beschikken over een aan hun werkzaamheden en aan hun grootte aangepaste beleidsstructuur, administratieve en boekhoudkundige organisatie en interne controle.

Zij moeten regels uitwerken met betrekking tot de vertichtingen die uitgevoerd worden in het kader van hun functie door de personeelsleden, het uitvoerend personeel en de vertegenwoordigers van de beheersvennootschap en waarbij zij een manifest persoonlijk belang hebben.

De beheersvennootschappen moeten zodanig georganiseerd en gestructureerd zijn dat er een minimaal risico wordt gelopen dat belangenconflicten tussen de vennootschap en de rechthebbenden van wie zij de rechten beheert, of tussen die laatsten onderling, afbreuk doen aan de belangen van de rechthebbenden waarvan zij de rechten beheert.

§ 4. Als de beheersvennootschap nauwe banden heeft met andere natuurlijke of rechtspersonen, mogen die banden geen belemmering vormen voor een passend individueel of geconsolideerd toezicht op de beheersvennootschap.

Onder «nauwe banden» dient te worden verstaan:

1° een situatie waarin een deelnemingsverhouding bestaat of;

2° een situatie waarin vennootschappen verbonden vennootschappen zijn in de zin van het Wetboek van Vennootschappen;

3° een band van dezelfde aard als bedoeld in bovenstaande 1° en 2° tussen een natuurlijke persoon en een rechtspersoon.».

actionnaire, sur base de conditions objectives appliquées de façon non discriminatoire, et d'être représentées au sein des organes de la société.

Sans préjudice des articles 55, alinéa 5, 61, alinéa 7, 61^{quater}, alinéa 3, 63, alinéa 2, et 66, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, une société de gestion des droits ne peut refuser d'admettre en qualité d'associés ou d'actionnaires, des ayants droit individuels.

Les sociétés de gestion ne peuvent détenir de participations dans le capital social d'autres sociétés ou associations que si ces participations ne sont pas susceptibles de compromettre la gestion des droits qui leur est confiée. Après consultation de la Commission des Normes Comptables, de l'Institut des Réviseurs d'entreprises et des sociétés de gestion des droits, le Roi fixe les conditions dans lesquelles les prises de participations par une société de gestion dans le capital social d'autres sociétés ou associations sont susceptibles de compromettre la gestion des droits qui lui est confiée.

§ 3. Les sociétés de gestion des droits doivent disposer d'une structure de gestion, d'une organisation administrative et comptable et d'un contrôle interne adaptés aux activités qu'elles exercent et à leur taille.

Elles doivent élaborer des règles relatives aux opérations accomplies dans l'exercice de leur fonction par les membres du personnel, les agents d'exécution et les représentants de la société de gestion et dans lesquelles ils ont un intérêt personnel manifeste.

Les sociétés de gestion doivent être structurées et organisées de façon à restreindre au minimum le risque que des conflits d'intérêts entre la société et les ayants droit dont elle gère les droits et entre ces derniers, ne nuisent aux intérêts des ayants droit dont elle gère les droits.

§ 4. S'il existe des liens étroits entre la société de gestion et d'autres personnes physiques ou morales, ces liens ne peuvent entraver l'exercice d'un contrôle individuel ou sur une base consolidée adéquat de la société de gestion.

Par «liens étroits», il y a lieu d'entendre:

1° une situation dans laquelle il existe un lien de participation ou;

2° une situation dans laquelle des sociétés sont des sociétés liées au sens du Code des Sociétés;

3° une relation de même nature que sous les 1° et 2° ci-dessus entre une personne physique et une personne morale.».

Art. 4

In dezelfde wet wordt een artikel 65ter ingevoegd, luidende:

«Art. 65ter. § 1. Na raadpleging van de Commissie voor de Boekhoudkundige Normen, het Instituut voor Bedrijfsrevisoren en de beheersvennootschappen, stelt de Koning een minimumindeling voor het algemeen rekeningstelsel vast dat van toepassing is op de vennootschappen voor het beheer van de rechten.

§ 2. De beheersvennootschappen delen voor elk boekjaar, binnen de zes maanden na de afsluiting van het betrokken boekjaar voor elke inningsrubriek die op eenduidige wijze gedefinieerd is, minstens volgende financiële informatie mee aan de aangestelde ambtenaren:

1° het bedrag aan geïnde rechten;

2° het bedrag van de directe kosten verbonden aan die inningen alsook het bedrag van de indirecte kosten van de beheersvennootschap, die aan die rubriek toegewezen worden;

3° het bedrag van de verdeelde rechten alsook het bedrag van de nog te verdelen rechten.

Na raadpleging van de Commissie voor de Boekhoudkundige Normen, het Instituut voor Bedrijfsrevisoren en de beheersvennootschappen, kan de Koning de in het vorige lid bepaalde financiële gegevens definiëren en bepalen welke bijkomende financiële informatie moet verstrekt worden door de beheersvennootschappen, teneinde op meer nauwkeurige wijze de middelen van de beheersvennootschappen en de respectievelijke aanwending ervan te kunnen identificeren.

Onder dezelfde voorwaarden kan de Koning een onderscheid maken met betrekking tot de bijkomende informatie die overeenkomstig het vorige lid moet verstrekt worden door de beheersvennootschappen, in functie van de omvang van de beheersvennootschappen en van de betreffende rechten.»

Art. 5

In dezelfde wet wordt een artikel 65quater ingevoegd, luidende:

«Art. 65quater. De personen die onderworpen zijn aan een gerechtelijk verbod als bedoeld door de artikelen 1 tot 3, 3bis, §§ 1 en 3 en 3ter van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en aan de gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of activiteiten uit te oefenen en waarbij aan de rechtbanken van koophandel de bevoegdheid wordt toegekend dergelijke verboden uit te spreken, mogen geen functie van zaakvoerder, bestuurder of directeur uitoefenen, noch vennootschappen vertegenwoordigen die dergelijke functies uitoefenen.

De in het eerste lid opgesomde functies mogen evenmin worden uitgeoefend door:

Art. 4

Un article 65ter, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 65ter. § 1^{er}. Après consultation de la Commission des Normes Comptables, de l'Institut des Réviseurs d'entreprises et des sociétés de gestion des droits, le Roi établit un plan comptable minimum normalisé applicable aux sociétés de gestion des droits.

§ 2. Les sociétés de gestion des droits communiquent pour chaque exercice comptable, dans les six mois de la clôture de l'exercice concerné, pour chaque rubrique de perception définie de manière homogène, au moins les informations financières suivantes aux agents commissionnés:

1° le montant des droits perçus;

2° le montant des charges directes liées à ces perceptions ainsi que le montant des charges indirectes de la société de gestion qui sont imputées à cette rubrique;

3° le montant des droits répartis ainsi que le montant des droits encore à répartir.

Après consultation de la Commission des Normes Comptables, de l'Institut des Réviseurs d'entreprises et des sociétés de gestion des droits, le Roi peut définir les informations financières visées à l'alinéa précédent et prévoir des informations financières supplémentaires à fournir par les sociétés de gestion afin d'identifier de manière plus précise les ressources des sociétés de gestion ainsi que leur emploi respectif.

Dans les mêmes conditions, le Roi peut différencier en fonction de la taille des sociétés de gestion et des droits concernés les informations supplémentaires à fournir par les sociétés de gestion en vertu de l'alinéa précédent.»

Art. 5

Un article 65quater, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 65quater. Ne peuvent exercer les fonctions de gérant, d'administrateur ou de directeur, ni représenter des sociétés exerçant de telles fonctions, les personnes qui font l'objet d'une interdiction judiciaire visée par les articles 1^{er} à 3, 3bis, §§ 1^{er} et 3, et 3ter de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 relatif à l'interdiction judiciaire faite à certains condamnés et aux faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités et conférant aux tribunaux de commerce la faculté de prononcer de telles interdictions.

Les fonctions énumérées à l'alinéa 1^{er} ne peuvent davantage être exercées:

1° personen die werden veroordeeld tot een gevangenisstraf van minder dan drie maanden of een geldboete voor een misdrijf bedoeld in voornoemd koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934;

2° personen die strafrechtelijk werden veroordeeld wegens overtreding van:

a) de artikelen 148 en 149 van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs;

b) de artikelen 104 en 105 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen;

c) de artikelen 38, vierde lid, en 42 tot 45 van het koninklijk besluit nr. 185 van 9 juli 1935 op de bankcontrole en het uitgifteregeime voor titels en effecten;

d) de artikelen 31 tot 35 van de bepalingen betreffende de private spaarkassen, gecoördineerd op 23 juni 1967;

e) de artikelen 13 tot 16 van de wet van 10 juni 1964 op het openbaar aantrekken van spaargelden;

f) de artikelen 110 tot 112^{ter} van titel V van boek I van het Wetboek van Koophandel of de artikelen 75, 76, 78, 150, 175, 176, 213 en 214 van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten;

g) artikel 4 van het koninklijk besluit nr. 41 van 15 december 1934 tot bescherming van het gespaard vermogen door reglementering van de verkoop, op afbetaling, van premie-effecten;

h) de artikelen 18 tot 23 van het koninklijk besluit nr. 43 van 15 december 1934 betreffende de controle op de kapitalisatieondernemingen;

i) de artikelen 200 tot 209 van de wetten op de handelsvenootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935;

j) de artikelen 67 tot 72 van het koninklijk besluit nr. 225 van 7 januari 1936 tot reglementering van de hypothecaire leningen en tot inrichting van de controle op de ondernemingen van hypothecaire leningen of artikel 34 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet;

k) de artikelen 4 en 5 van het koninklijk besluit nr. 71 van 30 november 1939 betreffende het leuren met roerende waarden en demarchage met roerende waarden en goederen of eetwaren;

l) artikel 31 van het koninklijk besluit nr. 72 van 30 november 1939 tot regeling van de beurzen voor de termijnhandel in goederen en waren, van het beroep van de makelaars en tussenpersonen die zich met deze termijnhandel inlaten en van het regime van de exceptie van spel;

m) artikel 29 van de wet van 9 juli 1957 tot regeling van de verkoop op afbetaling en van zijn financiering of de artikelen 101 en 102 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet;

1° par les personnes qui ont été condamnées à une peine inférieure à trois mois d'emprisonnement ou à une peine d'amende pour une infraction prévue par l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 précité;

2° par les personnes qui ont été pénalement condamnées pour infraction:

a) aux articles 148 et 149 de la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placement;

b) aux articles 104 et 105 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;

c) aux articles 38, alinéa 4, et 42 à 45 de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres et valeurs;

d) aux articles 31 à 35 des dispositions relatives aux caisses d'épargne privées, coordonnées le 23 juin 1967;

e) aux articles 13 à 16 de la loi du 10 juin 1964 sur les appels publics à l'épargne;

f) aux articles 110 à 112^{ter} du titre V du livre I^{er} du Code de commerce ou aux articles 75, 76, 78, 150, 175, 176, 213 et 214 de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers;

g) à l'article 4 de l'arrêté royal n° 41 du 15 décembre 1934 protégeant l'épargne par la réglementation de la vente à tempérament de valeurs à lots;

h) aux articles 18 à 23 de l'arrêté royal n° 43 du 15 décembre 1934 relatif au contrôle des sociétés de capitalisation;

i) aux articles 200 à 209 des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935;

j) aux articles 67 à 72 de l'arrêté royal n° 225 du 7 janvier 1936 réglementant les prêts hypothécaires et organisant le contrôle des entreprises de prêts hypothécaires ou à l'article 34 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire;

k) aux articles 4 et 5 de l'arrêté royal n° 71 du 30 novembre 1939 relatif au colportage des valeurs mobilières et au démarchage sur valeurs mobilières et sur marchandises et denrées;

l) à l'article 31 de l'arrêté royal n° 72 du 30 novembre 1939 réglementant les bourses et les marchés à terme de marchandises et denrées, la profession des courtiers et intermédiaires s'occupant de ces marchés et le régime de l'exception de jeu;

m) à l'article 29 de la loi du 9 juillet 1957 réglementant les ventes à tempérament et leur financement ou aux articles 101 et 102 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation;

n) artikel 11 van het koninklijk besluit nr. 64 van 10 november 1967 tot regeling van het statuut van de portefeuillemaatschappijen;

o) de artikelen 53 tot 57 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen;

p) de artikelen 11, 15, § 4, en 18 van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen;

q) artikel 139 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst;

r) afdeling 2 van hoofdstuk VIII of artikel 10 van de wet van 30 juni 1994 houdende omzetting in Belgisch recht van de Europese richtlijn van 14 mei 1991 betreffende de rechtsbescherming van computerprogramma's;

3° personen die werden veroordeeld door een buitenlandse rechtbank voor een van de misdrijven als bepaald in 1° en 2°; in deze gevallen is artikel 2 van voormeld koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 van toepassing.

De Koning kan de bepalingen van dit artikel aanpassen om ze in overeenstemming te brengen met de wetten die de erin opgesomde teksten wijzigen.»

Art. 6

In dezelfde wet wordt een artikel 65*quinquies* ingevoegd, luidende:

«Art. 65*quinquies*. De bestuurders en de dagelijkse bestuurders van een vennootschap voor het beheer van de rechten zijn onderworpen aan het bepaalde in de artikelen 527 tot 530 van het Wetboek van Vennootschappen, waarbij een overtreding van deze wet en van de uitvoeringsbesluiten ervan wordt gelijkgesteld met een overtreding van het Wetboek van Vennootschappen.

De personen bedoeld in het eerste lid zijn onderworpen aan artikel 523 van het Wetboek van Vennootschappen.»

Art. 7

Artikel 66 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 66. § 1. De vennootschap heeft de plicht om de rechten te beheren die door deze wet worden erkend, wanneer de rechthebbende daarom verzoekt en dat verzoek overeenstemt met de doelstelling en de statuten van de vennootschap.

Dit beheer moet worden uitgevoerd op billijke en niet-discriminatoire wijze.

§ 2. De beheersvennootschappen beheren de rechten in het belang van de rechthebbenden. Onder voorbehoud van

n) à l' article 11 de l' arrêté royal n° 64 du 10 novembre 1967 organisant le statut des sociétés à portefeuille;

o) aux articles 53 à 57 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances;

p) aux articles 11, 15, § 4, et 18 de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglémentant les offres publiques d' acquisition;

q) à l' article 139 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre;

r) à la section 2 du chapitre VIII ou à l' article 10 de la loi du 30 juin 1994 transposant en droit belge la directive européenne du 14 mai 2001 concernant la protection juridique des programmes d'ordinateur;

3° par les personnes qui ont été condamnées par une juridiction étrangère pour l'une des infractions spécifiées aux 1° et 2°, l' article 2 de l' arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 précité étant applicable dans ces cas.

Le Roi peut adapter les dispositions du présent article pour les mettre en concordance avec les lois qui modifient les textes qui y sont énumérés.»

Art. 6

Un article 65*quinquies*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 65*quinquies*. Les personnes qui assument la gestion ou l'administration d'une société de gestion des droits sont soumises aux dispositions des articles 527 jusqu'à 530 du Code des Sociétés, étant entendu que la violation de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution est assimilée à la violation du Code des Sociétés.

Les personnes visées à l'alinéa 1^{er} sont soumises à l'article 523 du Code des Sociétés.»

Art.7

L'article 66 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 66. § 1^{er}. La société a l'obligation de gérer les droits reconnus par la présente loi, lorsque le titulaire de ceux-ci lui en fait la demande, dans la mesure où celle-ci est conforme à l'objet et aux statuts de la société.

Cette gestion doit être effectuée de manière équitable et non discriminatoire.

§ 2. Les sociétés de gestion gèrent les droits dans l'intérêt des ayants droit. Sous réserve de la rémunération de leurs

de bezoldiging van hun diensten inzake beheer mogen zij geen verrichtingen van beheer van rechten uitvoeren voor rekening van de rechthebbenden die zij vertegenwoordigen en waar zij persoonlijk belang bij hebben.

Voor natuurlijke personen die de leiding hebben of werknemer zijn van de vennootschap geldt hetzelfde verbod.».

Art. 8

In dezelfde wet wordt een artikel 66*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 66*bis*. § 1. Voor zover zij niet door of krachtens de wet moeten worden vastgesteld, moeten de vennootschappen voor het beheer van de rechten de tarifieringsregels, de innings- en verdelingsregels voor alle exploitatiewijzen waarvoor zij de rechten van de rechthebbenden beheren, vaststellen overeenkomstig de bepalingen van deze wet.

De beheersvennootschappen beschikken steeds over een bijgewerkte en gecoördineerde versie van hun regels van tarifiering, inning en verdeling van de rechten.

Elke rechthebbende die het beheer van zijn rechten heeft toevertrouwd aan een beheersvennootschap heeft het recht binnen een termijn van een maand te rekenen van zijn verzoek een bijgewerkte en gecoördineerde versie te verkrijgen van de regels van tarifiering, inning en verdeling van die vennootschap.

§ 2. De beheersvennootschappen treffen de maatregelen die een normaal voorzichtige en zorgzame beheersvennootschap zou treffen teneinde binnen een termijn van vierentwintig maanden na inning de rechten die zij innen te verdelen.».

Art. 9

In dezelfde wet wordt een artikel 66*ter* ingevoegd, luidende:

«Art. 66*ter*. § 1. Na raadpleging van de beheersvennootschappen en van de organisaties die de debiteurs van de rechten vertegenwoordigen binnen de Commissies opgericht door de artikelen 42, 55 en 59, bepaalt de Koning:

1° de minimuminformatie die de documenten betreffende de inning van rechten die door de beheersvennootschappen ter kennis van het publiek worden gebracht, moeten bevatten;

2° de minimuminformatie die de facturen afkomstig van de beheersvennootschappen moeten geven.

De Koning kan een onderscheid maken betreffende de minimuminformatie bepaald in het eerste lid, 1° en 2° in functie van de omvang van de beheersvennootschap en in functie van de betreffende rechten.

services de gestion, elles ne peuvent pas accomplir des actes de gestion des droits pour le compte des ayants droit qu'elles représentent, et dans lesquels elles ont un intérêt personnel.

La même interdiction s'applique aux personnes physiques qui dirigent la société de gestion ou qui sont employées par celle-ci.».

Art. 8

Un article 66*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 66*bis*. § 1^{er}. Dans la mesure où elles ne doivent pas être fixées par ou en vertu de la loi, les sociétés de gestion des droits doivent arrêter conformément aux dispositions de la présente loi des règles de tarification, des règles de perception et des règles de répartition pour tous les modes d'exploitation pour lesquels elles gèrent les droits des ayants droit.

Les sociétés de gestion disposent toujours d'une version actualisée et coordonnée de leurs règles de tarification, de perception et de répartition des droits.

Tout ayant droit qui a confié la gestion de ses droits à une société de gestion a le droit d'obtenir dans un délai d'un mois à compter de sa demande un exemplaire de la version à jour et coordonnée des règles de tarification, de perception et de répartition de cette société de gestion.

§ 2. Les sociétés de gestion prennent les mesures que prendrait une société de gestion normalement prudente et diligente afin de répartir les droits qu'elles perçoivent dans un délai de vingt-quatre mois à partir de la perception de ceux-ci.».

Art. 9

Un article 66*ter*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 66*ter*. § 1^{er}. Après consultation des sociétés de gestion des droits et des organisations représentant des débiteurs de droits siégeant au sein des Commissions instituées par les articles 42, 55 et 59, le Roi fixe:

1° les informations minimales que doivent contenir les documents relatifs à la perception des droits qui sont portés à la connaissance du public par les sociétés de gestion;

2° les informations minimales que doivent préciser les factures émanant des sociétés de gestion.

Le Roi peut différencier les informations minimales visées à l'alinéa 1^{er}, 1° et 2° en fonction de la taille des sociétés de gestion et des droits concernés.

§ 2. Na raadpleging van de beheersvennootschappen en van de organisaties die de debiteurs van de rechten vertegenwoordigen binnen de Commissies opgericht door de artikelen 42, 55 en 59, kan de Koning nadere regels betreffende de inning door de beheersvennootschappen van de door de gebruikers verschuldigde rechten vaststellen teneinde de administratieve lasten te verminderen.».

Art. 10

In dezelfde wet wordt een artikel 66*quater* ingevoegd, luidende:

«Art. 66*quater*. Na raadpleging van de Commissie voor de Boekhoudkundige Normen, het Instituut voor Bedrijfsrevisoren en de beheersvennootschappen, bepaalt de Koning:

1° de minimumregels volgens welke de beheersvennootschappen de rechthebbenden die zij vertegenwoordigen informeren over

a) de vergoeding die de rechthebbenden aan hen moeten betalen voor de diensten van beheer die door de beheersvennootschap verricht werden;

b) de financiële gegevens op basis waarvan de vergoeding bepaald onder a) berekend wordt;

c) de vaststelling van het geheel van de middelen van de beheersvennootschap en in het bijzonder de geïnde rechten, en het in overeenstemming brengen ervan met hun respectievelijke aanwending;

2° de minimumregels volgens welke de juridische band tussen de beheersvennootschap en de rechthebbenden wordt vastgesteld;

3° de minimale gegevens die de stukken inzake het beheer van de rechten bevatten die door de beheersvennootschappen ter kennis worden gebracht van of worden gebruikt ten aanzien van de rechthebbenden, om zo de rechthebbenden duidelijke, volledige en precieze informatie te verschaffen over de onderwerpen die in deze documenten worden behandeld.

De Koning kan een onderscheid maken inzake de minimumregels en de minimuminformatie bepaald in het eerste lid, 1° tot 3° in functie van de omvang van de beheersvennootschap en in functie van de betreffende rechten.».

Art. 11

In dezelfde wet wordt een artikel 66*quinquies* ingevoegd, luidende:

«Art. 66*quinquies*. § 1. Niettegenstaande ieder andersluidend beding, kunnen de statuten, reglementen of overeenkomsten van de vennootschappen een rechthebbende niet beletten het beheer van een of meer categorieën van werken of prestaties van zijn repertoire toe te vertrouwen aan een andere vennootschap van zijn keuze of om het beheer zelf uit te oefenen.

§ 2. Après consultation des sociétés de gestion des droits et des organisations de débiteurs au sein des Commissions instituées par les articles 42, 55 et 59, le Roi peut fixer des modalités de perception par les sociétés de gestion des droits dus par les utilisateurs afin de réduire les charges administratives.».

Art. 10

Un article 66*quater*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 66*quater*. Après consultation de la Commission des Normes Comptables, de l'Institut des Réviseurs d'entreprises et des sociétés de gestion des droits, le Roi fixe:

1° les règles minimales selon lesquelles les sociétés de gestion informent les ayants droit qu'elles représentent sur

a) la rémunération que les ayants droit sont tenus de lui verser en contrepartie des services de gestion prestés par la société de gestion des droits;

b) les données financières sur base desquelles la rémunération visée sous a) est calculée;

c) la détermination de l'ensemble des ressources de la société de gestion et en particulier les droits perçus, et la réconciliation de celles-ci avec leur emploi respectif;

2° les règles minimales selon lesquelles la relation juridique entre la société de gestion et les ayants droit est établie;

3° les informations minimales que contiennent les documents relatifs à la gestion des droits qui sont portés à la connaissance ou utilisés à l'égard des ayants droit par les sociétés de gestion de manière à fournir aux ayants droit une information claire, complète et précise concernant les questions traitées dans ces documents.

Le Roi peut différencier les règles et les informations minimales visées à l'alinéa 1^{er}, 1° à 3° en fonction de la taille des sociétés de gestion et des droits concernés.».

Art. 11

Un article 66*quinquies*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 66*quinquies*. § 1^{er}. Nonobstant toute stipulation contraire, les statuts, règlements ou contrats des sociétés ne peuvent empêcher un ayant droit de confier la gestion des droits afférents à une ou plusieurs catégories d'œuvres ou de prestations de son repertoire à une autre société de son choix, ni d'en assurer lui-même la gestion.

Voor zover de rechthebbende een opzegging van zes maanden voor het einde van het boekjaar geeft, zal de terugtrekking van de rechten uitwerking hebben de eerste dag van het volgende boekjaar. De terugtrekking van de rechten gebeurt zonder afbreuk te doen aan de rechtshandelingen die voordien door de vennootschap zijn gesteld.

§ 2. De vennootschappen zijn verplicht ter plaatse aan een persoon, die van een persoonlijk en wettig belang doet blijken, inzage te verlenen in de repertoires die zij beheren.»

Art. 12

In dezelfde wet wordt een artikel 66*sexies* ingevoegd, luidende:

«Art. 66*sexies*. § 1. De beheersvennootschappen mogen noch op rechtstreekse noch op onrechtstreekse wijze kredieten of leningen toestaan. Ze mogen zich evenmin op rechtstreekse of onrechtstreekse wijze borg stellen voor de verbintenissen aangegaan door derden.

§ 2. Zij mogen enkel voorschotten op de rechten toekennen als elk van de volgende voorwaarden vervuld is:

- zij worden verleend op grond van niet-discriminatoire regels. Deze regels maken een wezenlijk bestanddeel van de verdelingsregels van de beheersvennootschap uit;

- het deel van de rechten verleend in de vorm van een voorschot brengt het resultaat van de definitieve verdeling niet in het gedrang.»

Art 13

In dezelfde wet wordt een artikel 66*septies* ingevoegd, luidende:

«Art. 66*septies*. Onverminderd artikel 58, § 2, kan enkel de jaarlijkse algemene vergadering van de beheersvennootschap met een meerderheid van drie vierde van stemmen van de aanwezige of vertegenwoordigde vennoten, tenzij de statuten in strengere bepalingen voorzien, beslissen dat ten hoogste 10% van de geboekte rechten door de beheersvennootschap kan worden bestemd voor sociale, culturele of educatieve doeleinden. Deze bestemming kan slechts geschieden op grond van objectieve en niet-discriminatoire criteria bepaald door dezelfde vergadering die beslist bij gewone meerderheid van stemmen van de aanwezige of vertegenwoordigde vennoten.

Het beheer van de rechten bestemd voor sociale, culturele of educatieve doeleinden wordt uitgevoerd door de beheersvennootschap zelf.

De beheersvennootschappen die overeenkomstig het vorige lid een deel van hun geboekte rechten bestemmen voor sociale, culturele of educatieve doeleinden, scheiden de rekeningen overeenkomstig de voorwaarden bepaald

Pour autant que l'ayant droit notifie un préavis de six mois avant la fin de l'exercice, le retrait des droits prendra effet le premier jour de l'exercice suivant. Le retrait des droits a lieu sans préjudice des actes juridiques antérieurement accomplis par la société.

§ 2. Les sociétés sont tenues de permettre la consultation sur place des répertoires dont elles assurent la gestion par une personne présentant un intérêt personnel et légitime.»

Art. 12

Un article 66*sexies*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 66*sexies*. § 1^{er}. Les sociétés de gestion des droits ne peuvent consentir des crédits ou des prêts, de façon directe ou indirecte. Elles ne peuvent davantage se porter garantes de manière directe ou indirecte des engagements pris par des tiers.

§ 2. Elles ne peuvent accorder des avances de droits que si chacune des conditions suivantes est remplie:

- elles sont accordées sur la base de règles non discriminatoires. Ces règles constituent un élément essentiel des règles de répartition de la société de gestion;

- la partie des droits octroyée sous forme d'avance ne compromet pas le résultat de la répartition définitive.»

Art. 13

Un article 66*septies*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 66*septies*. Sans préjudice de l'article 58, § 2, seule l'assemblée générale annuelle de la société de gestion, décidant à la majorité des trois-quarts des associés présents ou représentés, sous réserve de dispositions statutaires plus contraignantes, peut décider qu'au maximum 10% des droits comptabilisés peut être affecté par la société de gestion à des fins sociales, culturelles ou éducatives. Cette affectation ne peut avoir lieu que sur base de critères objectifs et non discriminatoires, déterminés par cette même assemblée, décidant à la majorité simple des associés présents ou représentés.

La gestion des droits affectés à des fins sociales, culturelles ou éducatives est effectuée par la société de gestion elle-même.

Les sociétés de gestion qui affectent, conformément à l'alinéa précédent, une partie des droits comptabilisés à des fins sociales, culturelles ou éducatives opèrent une séparation des comptes dans les conditions fixées par le Roi après

door de Koning na raadpleging van de Commissie voor de Boekhoudkundige Normen, het Instituut voor Bedrijfsrevisoren en de beheersvennootschappen, en waaruit blijkt welke middelen voor die doelstellingen bestemd worden, alsmede hun daadwerkelijke aanwending.

De toekenning en het gebruik van rechten door de beheersvennootschap ten behoeve van sociale, culturele en educatieve doeleinden worden jaarlijks omschreven in een bijzonder verslag van de commissaris. Dat verslag wordt opgesteld volgens de regels vastgesteld door de Koning. Het wordt voorgelegd aan het bestuurs- of beheersorgaan en aan de algemene vergadering en ter informatie bezorgd aan de aangestelde ambtenaren.»

Art. 14

Artikel 67 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 67. § 1. De vennootschappen bedoeld in artikel 65 die hun activiteiten in België willen uitoefenen moeten zich alvorens hun activiteiten te starten door de minister laten erkennen.

§ 2. De erkenning wordt verleend aan vennootschappen die voldoen aan de voorwaarden bepaald in de artikelen 65*bis* tot 65*quinquies*. De Koning bepaalt de inlichtingen en de stukken die bij de aanvraag om erkenning moeten worden gevoegd.

§ 3. Alle aanvragen om erkenning worden overeenkomstig de vorm en de voorwaarden bepaald door de Koning naar de minister gestuurd.

De minister spreekt zich uit binnen negentig dagen na ontvangst van het volledige dossier ingediend door de aanvrager. De beslissing wordt binnen vijftien dagen ter kennis gebracht van de aanvrager bij aangetekende zending.

De erkenning wordt binnen dertig dagen bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

§ 4. De minister kan een erkenning geheel of gedeeltelijk intrekken wanneer de vennootschap niet of niet meer voldoet aan de voorwaarden voor het verkrijgen van de erkenning alsook wanneer de vennootschap zware of herhaalde overtredingen van de bepalingen van deze wet, van de uitvoeringsbesluiten ervan of van de bepalingen van haar statuten en reglementen begaat of heeft begaan.

Als de intrekking van de erkenning wordt beoogd, deelt de minister of zijn vertegenwoordiger vooraf aan de betrokken beheersvennootschap, bij een aangetekende zending met ontvangstbewijs, zijn grieven mee. Hij deelt de beheersvennootschap mee dat zij vanaf deze kennisgeving over een termijn van vier weken beschikt om het dossier dat werd opgemaakt, in te kijken, om te worden gehoord door de minister of de hiertoe aangewezen ambtenaar en om zijn middelen te doen gelden.

De minister bepaalt vanaf welke datum de intrekking gevolgen heeft. Elke intrekking moet binnen dertig dagen in het *Belgisch Staatsblad* worden bekendgemaakt.

consultation de la Commission des Normes comptables, de l'Institut des Réviseurs d'Entreprises et des sociétés de gestion des droits et permettant de faire apparaître les ressources affectées à ces fins ainsi que leur emploi effectif.

L'attribution et l'utilisation de droits par la société de gestion des droits à des fins sociales, culturelles ou éducatives fait chaque année l'objet d'un rapport spécial du commissaire. Ce rapport est établi conformément aux règles arrêtées par le Roi. Il est soumis à l'organe de gestion ou d'administration et à l'assemblée générale et communiqué à titre informatif aux agents commissionnés.»

Art. 14

L'article 67 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 67. § 1^{er}. Les sociétés visées à l'article 65 qui entendent exercer leurs activités en Belgique doivent, avant de commencer leurs activités, se faire agréer par le ministre.

§ 2. L'agrément est accordé aux sociétés qui remplissent les conditions fixées par les articles 65*bis* à 65*quinquies*. Le Roi détermine les renseignements et documents qui doivent accompagner la requête d'agrément.

§ 3. Toute requête aux fins d'agrément est adressée au ministre, dans les formes et conditions fixées par le Roi.

Le ministre se prononce dans les nonante jours, après réception du dossier complet introduit par le requérant. La décision est notifiée au requérant dans les quinze jours par un envoi recommandé.

L'agrément est publié dans les trente jours au *Moniteur Belge*.

§ 4. Le ministre peut retirer totalement ou partiellement un agrément si les conditions mises à son octroi ne sont pas ou plus respectées, ainsi que lorsque la société commet ou a commis des infractions graves ou répétées aux dispositions de la présente loi, de ses arrêtés d'exécution ou aux dispositions de ses statuts et règlements.

Lorsque le retrait de l'agrément est envisagé, le ministre ou l'agent commissionné à cet effet notifie au préalable ses griefs à la société de gestion concernée par envoi recommandé avec accusé de réception. Il porte à la connaissance de la société de gestion qu'à dater de cette notification, elle dispose d'un délai de quatre semaines pour consulter le dossier qui a été constitué, être entendue par le ministre ou l'agent qu'il désigne à cet effet et faire valoir ses moyens.

Le ministre détermine la date à laquelle le retrait prend effet. Tout retrait doit être publié au *Moniteur belge* dans les trente jours.

De intrekking van de erkenning geldt als ontbinding van de overeenkomsten die het beheer van de rechten als voorwerp hebben, afgesloten door de beheersvennootschap. In geval van gedeeltelijke intrekking, worden de overeenkomsten ontbonden in de mate dat zij betrekking hebben op de activiteit waarvoor de erkenning werd ingetrokken.

Vanaf de inwerkingtreding van de intrekking van de erkenning, worden de rechten die nog verschuldigd zijn aan de vennootschap voor de periodes voor deze inwerkingtreding, gestort in de deposito- en consignatiekas.

§ 5. De handelingen en beslissingen van de vennootschap waarvan de vergunning werd ingetrokken, verricht met inbreuk van de intrekkingbeslissing, zijn nietig.»

Art. 15

In dezelfde wet wordt een artikel 67*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 67*bis*. In geval van intrekking van de erkenning van een beheersvennootschap kan de minister of de hiertoe aangewezen ambtenaar, de zaak aanhangig maken bij de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg met het verzoek om:

1° de regels vast te stellen volgens welke de rechten moeten worden verdeeld die in handen van de beheersvennootschap zijn op het moment dat de intrekking van de erkenning in werking treedt, alsmede de rechten als bedoeld in artikel 67, § 4, vijfde lid;

2° een bijzonder commissaris aan te stellen, die onder zijn eigen aansprakelijkheid de rechten verdeelt bepaald in 1° volgens de verdelingsregels vastgesteld door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg. De bezoldiging van de speciale commissaris wordt vastgesteld door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg en is verschuldigd door de vennootschap van wie de erkenning werd ingetrokken. Zij wordt voorgeschoten door het organiek fonds opgericht overeenkomstig artikel 76*bis* en worden gerecupereerd door de Federale Overheidsdienst die de auteursrechten tot zijn bevoegdheid heeft ten laste van de vennootschap waarvan de erkenning werd ingetrokken.

De vordering bepaald in het eerste lid wordt ingesteld en behandeld zoals in kortgeding.

Op de vordering wordt uitspraak gedaan niettegenstaande enige vervolging die voor een strafrechter wordt ingesteld wegens dezelfde feiten.

De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg kan op de wijze die hij geschikt acht, de gehele of gedeeltelijke bekendmaking van het vonnis bevelen.»

Le retrait de l'agrément vaut résolution des contrats ayant pour objet la gestion de droit, conclus par la société de gestion. En cas de retrait partiel, les contrats sont résiliés dans la mesure où ils portent sur l'activité pour laquelle l'agrément a été retiré.

A dater de l'entrée en vigueur du retrait de l'agrément, les droits qui sont encore dus à la société pour des périodes antérieures à cette entrée en vigueur, sont versés à la caisse des dépôts et consignations.

§ 5. Les actes et décisions de la société dont l'agrément a été retiré, intervenus à l'encontre de la décision de retrait, sont nuls.»

Art. 15

Un article 67*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 67*bis*. En cas de retrait de l'agrément d'une société de gestion, le ministre ou l'agent commissionné à cet effet peut saisir le président du tribunal de première instance afin de lui demander de:

1° fixer les règles selon lesquelles doivent être répartis les droits détenus par la société de gestion au moment de l'entrée en vigueur du retrait de l'agrément ainsi que les droits visés à l'article 67, § 4, alinéa 5;

2° désigner un commissaire spécial chargé de procéder sous sa responsabilité personnelle à la répartition des droits visés au 1° en application des règles de répartition fixées par le président du tribunal de première instance. Les émoluments du commissaire spécial sont fixés par le président du tribunal de première instance et sont dus par la société dont l'agrément a été retiré. Ils sont avancés par le fonds organique constitué en application de l'article 76*bis* et sont récupérés par le Service public fédéral ayant le droit d'auteur dans ses attributions à charge de la société dont l'agrément a été retiré.

L'action visée à l'alinéa 1^{er} est formée et instruite selon les formes du référé.

Il est statué sur l'action nonobstant toute poursuite exercée en raison des mêmes faits devant une juridiction pénale.

Le président du tribunal de première instance peut ordonner selon la manière qu'il jugera appropriée, la publication de tout ou partie du jugement.»

Art. 16

Artikel 68 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 68. Op elke vennootschap, bedoeld in artikel 65, wordt toezicht uitgeoefend door een commissaris gekozen onder de leden van het Instituut der Bedrijfsrevisoren en benoemd op dezelfde wijze als bepaald in de artikelen 130 tot 133 van het Wetboek van Vennootschappen.

Alle bepalingen van het Wetboek van Vennootschappen die betrekking hebben op de commissarissen, op zijn opdracht, zijn taken en zijn bevoegdheden, op de benoeming- en ontslagmodaliteiten, zijn van toepassing op de commissarissen bedoeld in het eerste lid.»

Art. 17

In dezelfde wet wordt een artikel 68*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 68*bis*. Het Instituut der Bedrijfsrevisoren brengt de minister of de aangestelde ambtenaren op de hoogte telkens als een tuchtmaatregel wordt genomen tegen een revisor of een revisorenvennootschap wegens een tekortkoming in de uitoefening van zijn taak bij een vennootschap voor beheer van de rechten.»

Art. 18

In dezelfde wet wordt een artikel 68*ter* ingevoegd, luidende:

«Art. 68*ter*. Wanneer een commissaris ontslag neemt, dan brengt hij de beheersvennootschap hiervan vijftien dagen voorafgaand aan zijn ontslag op de hoogte via een kennisgeving, alsmede van de redenen van zijn ontslag, onverminderd de toepassing van artikel 135 van het Wetboek van Vennootschappen.

Wanneer een commissaris ontslag neemt uit de beheersvennootschap, dan brengt deze de minister of de aangestelde ambtenaren hiervan op de hoogte binnen de vijf werkdagen die volgen op de kennisgeving van het ontslag, en licht hij aan de minister of de aangestelde ambtenaren de redenen voor dat ontslag toe.

Binnen de vijf dagen die volgen op de herroeping door de beheersvennootschap van het mandaat van commissaris, uitgevoerd overeenkomstig de bepalingen van het Wetboek van Vennootschappen, brengt de beheersvennootschap die herroeping ter kennis van de minister of van de aangestelde ambtenaren.»

Art. 16

L'article 68 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 68. Chaque société visée à l'article 65 est surveillée par un commissaire choisi parmi les membres de l'Institut des Réviseurs d'Entreprises et nommé de la manière déterminée aux articles 130 à 133 du Code des Sociétés.

Toutes les dispositions du Code des Sociétés relatives aux commissaires, à leur mandat, à leurs fonctions et compétences, aux modalités de désignation et de démission sont applicables aux commissaires visés à l'alinéa 1^{er}.»

Art. 17

Un article 68*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 68*bis*. L'Institut des Réviseurs d'Entreprises notifie au ministre ou aux agents commissionnés les décisions disciplinaires rendues à l'encontre d'un réviseur ou d'une société de réviseurs en cas de manquement commis dans l'exercice de son mandat auprès d'une société de gestion des droits.»

Art. 18

Un article 68*ter*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 68*ter*. En cas de démission du commissaire, la société de gestion en est informée par celui-ci quinze jours avant sa démission, par voie de notification, ainsi que des motifs de la démission, sans préjudice de l'application de l'article 135 du Code des Sociétés.

En cas de démission du commissaire dans la société de gestion, celle-ci en informe le ministre ou les agents commissionnés dans les cinq jours ouvrables qui suivent la notification de la démission et lui expose les motifs de cette démission.

Dans les cinq jours qui suivent la révocation par la société de gestion du mandat de commissaire réalisée conformément aux dispositions du Code des Sociétés, la société de gestion porte cette révocation à la connaissance du ministre ou des agents commissionnés.»

Art. 19

In dezelfde wet wordt een artikel 68*quater* ingevoegd, luidende:

«Art. 68*quater*. § 1. Onder hun eigen aansprakelijkheid, in overeenstemming met dit artikel en de regels van het vak:

1° vergewissen de commissarissen zich ervan dat de beheersvennootschappen passende maatregelen hebben getroffen voor de administratieve en boekhoudkundige organisatie en voor de interne controle met het oog op de naleving van deze wet en van de uitvoeringsbesluiten ervan.

Die taak maakt ieder jaar het voorwerp uit van een bijzonder verslag aan de algemene vergadering dat ter informatie wordt bezorgd aan de aangestelde ambtenaren;

2° maken zij ieder jaar een bijzonder verslag op waarin de naleving wordt bevestigd van de minimumregels als bepaald in artikel 66*quater*, 1°.

Dat bijzonder verslag wordt voorgelegd aan de algemene vergadering en ter informatie bezorgd aan de aangestelde ambtenaren;

3° bevestigen zij dat de halfjaarlijkse financiële staten die door de vennootschappen voor het beheer van de rechten worden bezorgd aan de minister of aan de aangestelde ambtenaren in toepassing van artikel 75*bis* volledig, juist en overeenkomstig de nadere regels bepaald door de Koning krachtens deze bepaling zijn opgemaakt;

4° brengen ze in het kader van hun opdracht bij een beheersvennootschap of van een opdracht als revisor bij een met de beheersvennootschap verbonden onderneming, op eigen initiatief verslag uit aan de bestuurders of zaakvoerders van de beheersvennootschap, wanneer zij kennis krijgen van:

a) beslissingen, feiten of ontwikkelingen die de positie van de beheersvennootschap op financieel vlak, op het vlak van haar administratieve en boekhoudkundige organisatie of van haar interne controle, op beduidende wijze beïnvloeden of kunnen beïnvloeden;

b) beslissingen of feiten die een overtreding van het Wetboek van vennootschappen, van de statuten, van deze wet en van de ter uitvoering ervan genomen besluiten kunnen uitmaken;

c) andere beslissingen of feiten die kunnen leiden tot een weigering van de certificering van de jaarrekening of tot het formuleren van een voorbehoud.

Een kopie van deze verslagen wordt tegelijkertijd bezorgd aan de aangestelde ambtenaren en wordt tevens overgemaakt aan de eerste algemene vergadering die volgt op de vaststellingen van de commissaris.

Art. 19

Un article 68 *quater*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 68 *quater*. § 1^{er}. Les commissaires, sous leur responsabilité personnelle conformément au présent article et aux règles de leur profession:

1° s'assurent que la société de gestion a adopté les mesures adéquates d'organisation administrative et comptable et de contrôle interne en vue du respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Cette mission fait l'objet chaque année d'un rapport spécial à l'assemblée générale, communiqué à titre informatif aux agents commissionnés;

2° établissent chaque année un rapport spécial certifiant le respect des règles minimales visées à l'article 66*quater*, 1°.

Ce rapport spécial est soumis à l'assemblée générale et communiqué à titre informatif aux agents commissionnés;

3° certifient que les états financiers semestriels qui sont transmis par la société de gestion des droits au ministre ou aux agents commissionnés en application de l'article 75*bis* sont complets, corrects et établis conformément aux règles déterminées par le Roi en application de cette disposition;

4° dans le cadre de leur mission auprès de la société de gestion des droits ou d'une mission révisorale auprès d'une entreprise liée à la société de gestion, font d'initiative rapport aux administrateurs ou gérants de la société de gestion dès qu'ils constatent:

a) des décisions, des faits ou des évolutions qui influencent ou peuvent influencer de façon significative la situation de la société de gestion des droits sous l'angle financier ou sous l'angle de son organisation administrative et comptable ou son contrôle interne;

b) des décisions ou des faits qui peuvent constituer des violations du Code des sociétés, des statuts, de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution;

c) des autres décisions ou des faits qui sont de nature à entraîner le refus ou des réserves en matière de certification des comptes.

Une copie de ces rapports est communiquée simultanément aux agents commissionnés et est en outre communiquée à l'assemblée générale lors de la première réunion qui suit les constatations du commissaire.

§ 2. De dagorde van de algemene vergadering vermeldt de bijzondere verslagen voorzien in artikelen 66*septies* en 68*quater*, § 1, eerste lid, 1°, 2° en 4°.

Vijftien dagen voor de algemene vergadering mogen de vennoten of de aandeelhouders ter zetel van de vennootschap kennisnemen van de bijzondere verslagen voorzien in artikelen 66*septies* en 68*quater*, § 1, eerste lid, 1°, 2° en 4°.

Vijftien dagen voor de algemene vergadering verzendt het bestuursorgaan aan de vennoten of aan de aandeelhouders die erom verzoeken, onverwijld en kosteloos een afschrift van de bijzondere verslagen voorzien in artikelen 66*septies* en 68*quater*, § 1, eerste lid, 1°, 2° en 4°.

Ongeacht de juridische vorm van de beheersvennootschap zijn de artikelen 411 en 412 van het Wetboek van vennootschappen per analogie van toepassing op de commissarissen voor wat betreft de bijzondere verslagen voorzien in artikelen 66*septies* en 68*quater*, § 1, eerste lid, 1°, 2° en 4°.

§ 3. Geen burgerrechtelijke, strafrechtelijke of disciplinaire vordering kan worden ingesteld noch een professionele sanctie kan worden uitgesproken tegen de commissarissen die te goeder trouw de informatie bepaald in het eerste lid, 4° verstrekt hebben.

De commissarissen zijn ten aanzien van de minister of van de aangestelde ambtenaren vrijgesteld van hun beroepsgeheim wanneer zij een ernstige overtreding van het Wetboek van Vennootschappen, van de boekhoudwetgeving, van de statuten van de vennootschap, van de bepalingen van dit hoofdstuk of van de uitvoeringsbesluiten ervan vaststellen.

De commissaris kan eisen van het bestuursorgaan van de vennootschap waarop hij controle uitoefent, dat het hem ter zetel van de vennootschap in het bezit stelt van inlichtingen betreffende ondernemingen verbonden met de beheersvennootschap.

§ 4. In de zin van dit artikel moet worden gesteld dat het begrip «verbonden onderneming» overeenstemt met het begrip «verbonden vennootschap» bepaald in de artikelen 4 en 11 van het Wetboek van Vennootschappen met dien verstande dat de term «vennootschap» vervangen wordt door «onderneming».

Art. 20

In dezelfde wet wordt een artikel 69*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 69*bis*. Onverminderd specifieke afwijkende bepalingen verjaren de vorderingen tot betaling van de rechten geïnd door de beheersvennootschappen na tien jaar te rekenen van de dag van hun inning. Deze termijn wordt geschorst vanaf de inning tot de datum van hun inverdelingsstelling.»

§ 2. L'ordre du jour de l'assemblée générale mentionne l'examen des rapports spéciaux visés aux articles 66*septies* et 68*quater*, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, 2° et 4°.

Quinze jours avant l'assemblée générale, les associés ou les actionnaires peuvent prendre connaissance, au siège social, des rapports spéciaux visés aux articles 66*septies* et 68*quater*, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, 2° et 4°.

Quinze jours avant l'assemblée générale, l'organe d'administration adresse aux associés ou aux administrateurs qui en font la demande, sans délai et gratuitement, une copie des rapports spéciaux visés aux articles 66*septies* et 68*quater*, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, 2° et 4°.

Les articles 411 et 412 du Code des sociétés s'appliquent par analogie aux commissaires en ce qui concerne les rapports spéciaux visés aux articles 66*septies* et 68*quater*, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, 2° et 4°, quelle que soit la forme juridique de la société de gestion.

§ 3. Aucune action civile, pénale ou disciplinaire ne peut être intentée ni aucune sanction professionnelle prononcée contre les commissaires qui ont procédé de bonne foi à une information visée sous l'alinéa 1^{er}, 4°.

Les commissaires sont déliés de leur secret professionnel à l'égard du ministre et des agents commissionnés lorsqu'ils constatent un manquement grave au Code des Sociétés, à la législation comptable, aux statuts de la société, aux dispositions du présent chapitre ou à ses arrêtés d'application.

Le commissaire peut requérir de l'organe de gestion de la société qu'il contrôle, d'être mis en possession, au siège de cette société, d'informations relatives aux entreprises liées à la société de gestion.

§ 4. Aux fins du présent article, il y a lieu de considérer que la notion d'«entreprise liée» correspond à la notion de «société liée» définie par les articles 4 et 11 du Code des Sociétés étant entendu que le terme «société» est remplacé par celui d'«entreprise».

Art. 20

Un article 69*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 69*bis*. Sans préjudice des dispositions spécifiques dérogatoires, les actions en paiement des droits perçus par les sociétés de gestion se prescrivent par dix ans à compter de la date de leur perception. Ce délai est suspendu à dater de leur perception jusqu'à la date de leur mise en répartition.»

Art. 21

Artikel 75 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 75. § 1. De beheersvennootschappen geven aan de minister of aan de aangestelde ambtenaren ten minste zestig dagen voor hun onderzoek door het bevoegde orgaan kennis van elk ontwerp tot wijziging van de statuten en van de regels van tarifiering, van inning en van verdeling van de rechten.

De minister of aangestelde ambtenaren kunnen eisen dat de opmerkingen die zij inzake de ontwerpen formuleren ter kennis worden gebracht van het bevoegde orgaan van de vennootschap. Deze opmerkingen en antwoorden moeten in het proces-verbaal van het bevoegde orgaan worden vermeld.

§ 2. De beheersvennootschappen bezorgen binnen dertig dagen te rekenen van hun goedkeuring door het bevoegde orgaan, aan de minister of aan de aangestelde ambtenaren een gecoördineerde en bijgewerkte versie van hun regels van tarifiering, inning en verdeling van de rechten.»

Art. 22

In dezelfde wet wordt een artikel 75*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 75*bis*. De beheersvennootschappen bezorgen om de zes maanden aan de aangestelde ambtenaren een gedetailleerde financiële staat. De gegevens die in die financiële staat moeten voorkomen, alsmede de wijze van mededeling en inzonderheid het tijdstip daarvan worden bepaald door de Koning na raadpleging van de Commissie voor de Boekhoudkundige Normen, het Instituut voor Bedrijfsrevisoren en de beheersvennootschappen.»

Art. 23

Artikel 76 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 76. § 1. De door de minister die bevoegd is voor het auteursrecht, aangestelde ambtenaren oefenen toezicht uit op de toepassing van deze wet en van de uitvoeringsbesluiten ervan door de beheersvennootschappen, alsmede op de toepassing van hun statuten en hun regels van tarifiering, inning en verdeling.

§ 2. Onverminderd de §§ 3 tot 6, zijn de aangestelde ambtenaren gehouden tot een vertrouwelijkheidsplicht ten aanzien van vertrouwelijke informatie waarvan zij kennis hebben in het kader van de uitoefening van hun functie. Zij mogen na de beëindiging van hun functie gedurende drie jaar geen enkele functie uitoefenen in een vennootschap die onderworpen is aan de controle als bepaald in deze wet.

§ 3. De aangestelde ambtenaren kunnen zich bij de uitvoering van de taken die hen zijn toegewezen, laten bijstaan door onafhankelijke deskundigen die hen verslag uitbrengen. Deze

Art. 21

L'article 75 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 75. § 1^{er}. Les sociétés de gestion des droits communiquent au ministre ou aux agents commissionnés au moins soixante jours avant leur examen par l'organe compétent, les projets de modification des statuts et des règles de tarification, de perception et de répartition des droits.

Le ministre ou les agents commissionnés peuvent exiger que les observations qu'ils formulent concernant ces projets soient portées à la connaissance de l'organe compétent de la société. Ces observations et les réponses qui y sont apportées doivent figurer au procès-verbal de l'organe compétent.

§ 2. Les sociétés de gestion des droits communiquent au ministre ou aux agents commissionnés, dans les trente jours suivant leur approbation par l'organe compétent, une version coordonnée et à jour de leurs règles de tarification, de perception et de répartition des droits.»

Art. 22

Un article 75*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 75*bis*. Les sociétés de gestion des droits communiquent tous les six mois une situation financière détaillée aux agents commissionnés. Les informations que cette situation financière doit contenir ainsi que les modalités de sa communication et notamment le moment de sa communication, sont déterminés par le Roi après consultation de la Commission des Normes comptables, de l'Institut des Réviseurs d'Entreprises et des sociétés de gestion des droits.»

Art. 23

L'article 76 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 76. § 1^{er}. Les agents commissionnés par le ministre ayant le droit d'auteur dans ses attributions veillent à l'application de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution par les sociétés de gestion des droits ainsi qu'à l'application de leurs statuts et de leurs règles de tarification, de perception et de répartition.

§ 2. Sans préjudice des §§ 3 à 6, les agents commissionnés sont tenus par une obligation de confidentialité à l'égard des informations confidentielles dont ils ont connaissance dans le cadre de l'exercice de leur fonction. Ils ne peuvent, à la fin de leur fonction, exercer pendant trois années aucune fonction dans une société soumise au contrôle prévu par la présente loi.

§ 3. Les agents commissionnés peuvent dans l'accomplissement des tâches qui leur sont assignées se faire assister par des experts indépendants qui leur font rapport. Ces experts

deskundigen zijn gehouden tot een vertrouwelijkheidsplicht ten aanzien van vertrouwelijke informatie waarvan zij kennis hebben in het kader van hun opdracht.

§ 4. De stukken of inlichtingen ontvangen of verkregen overeenkomstig de bepalingen van deze wet mogen slechts worden gebruikt en bekendgemaakt in overeenstemming met de bepalingen van deze wet.

De aangestelde ambtenaren kunnen bovendien:

1° in beknopte of samengevoegde vorm gegevens over beheersvennootschappen meedelen, op voorwaarde dat geen individuele gegevens over de betrokken vennootschappen kunnen worden geïdentificeerd;

2° vertrouwelijke gegevens meedelen in het kader van gerechtelijke procedures ingesteld nadat een beheersvennootschap failliet is verklaard of een gerechtelijk akkoord heeft verkregen;

3° vertrouwelijke gegevens meedelen over de beheersvennootschappen:

a) op bevel van de rechtbank overeenkomstig artikel 877 van het Gerechtelijk Wetboek;

b) aan de Belgische of Europese autoriteiten belast met het toezicht op de naleving van de wetgeving inzake de bescherming van de economische mededinging;

c) aan de organen betrokken bij de vereffening en het faillissement van beheersvennootschappen of bij andere soortgelijke procedures;

d) aan de personen belast met de wettelijke controle van de rekeningen van beheersvennootschappen;

e) aan de autoriteiten belast met het toezicht op de organen betrokken bij de vereffening en het faillissement van beheersvennootschappen of bij andere soortgelijke procedures;

f) aan de autoriteiten die toezicht moeten uitoefenen op de personen belast met de wettelijke controle van de rekeningen van beheersvennootschappen.

In uitvoering van het tweede lid mogen vertrouwelijke gegevens slechts worden meegedeeld met het oog op de uitoefening door de ontvanger ervan van zijn wettelijke opdracht zoals omschreven in het tweede lid.

§ 5. Elk jaar wordt een activiteitenverslag met uitsluitend samengevoegde gegevens bekendgemaakt, met een opsplitsing in functie van de wettelijke bepalingen die een controleopdracht ten aanzien van de beheersvennootschappen aan de FOD Economie toekennen.»

Art. 24

In dezelfde wet wordt een artikel 76*bis* ingevoegd, luidende:

sont tenus par une obligation de confidentialité à l'égard des informations confidentielles dont ils ont connaissance dans le cadre de leur mission.

§ 4. Les documents ou renseignements reçus ou obtenus en application des dispositions de la présente loi ne peuvent être utilisés et divulgués que conformément aux dispositions de cette loi.

Les agents commissionnés peuvent en outre:

1° communiquer, sous une forme sommaire ou agrégée, des informations relatives aux sociétés de gestion à condition que des informations individuelles relatives aux sociétés de gestion concernées ne puissent être identifiées;

2° transmettre des informations confidentielles dans le cadre des procédures judiciaires intentées après qu'une société de gestion a été déclarée en faillite ou qu'elle a bénéficié d'un concordat;

3° communiquer des informations confidentielles concernant des sociétés de gestion:

a) sur injonction du tribunal en application de l'article 877 du code judiciaire;

b) aux autorités belges ou européennes chargées de veiller au respect de la législation sur la protection de la concurrence économique;

c) aux organes impliqués dans la liquidation et la faillite des sociétés de gestion ou dans d'autres procédures similaires;

d) aux personnes chargées du contrôle légal des comptes des sociétés de gestion;

e) aux autorités chargées de la surveillance des organes impliqués dans la liquidation et la faillite de sociétés de gestion et dans d'autres procédures similaires;

f) aux autorités chargées de la surveillance des personnes chargées du contrôle légal des comptes des sociétés de gestion.

Des informations confidentielles ne peuvent être communiquées en exécution de l'alinéa 2 qu'aux fins de l'accomplissement par le destinataire de celles-ci de sa mission légale décrite à l'alinéa 2.

§ 5. Chaque année, un rapport d'activités contenant uniquement des données agrégées, différenciées en fonction des dispositions légales qui confèrent au SPF Économie une mission de contrôle des sociétés de gestion des droits, est rendu public.»

Art. 24

Un article 76*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 76bis. § 1. Er wordt een organiek fonds opgericht voor de controle van de vennootschappen voor het beheer van rechten en de werking en de opdrachten van de Commissies opgericht door de artikelen 42, 55 en 59.

De ontvangsten toegewezen aan het fonds bedoeld in het eerste lid, alsook de uitgaven die ten laste van het fonds kunnen gedaan worden, zijn vermeld tegenover het genoemde fonds, in de tabel gevoegd bij de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen.

§ 2. Om het fonds bedoeld in § 1 te stijven en volgens de nadere regels bepaald door de Koning is elke vennootschap ertoe gehouden een jaarlijkse bijdrage te betalen.

In geval van intrekking of schorsing van de erkenning in toepassing van deze wet blijft de beheersvennootschap onderworpen aan de verplichting tot bijdrage.

De jaarlijkse bijdrage is eenmalig en ondeelbaar verschuldigd.

§ 3. De bijdrage verschuldigd door de beheersvennootschappen die de zetel van hun economische bedrijvigheid in België hebben gevestigd, wordt berekend op grond van de auteursrechten en van de naburige rechten die de belastbare grondslag vormen voor de belasting over de toegevoegde waarde verschuldigd in België en in het buitenland.

Worden toegevoegd aan de berekeningsgrondslag van de bijdragen van de beheersvennootschappen bedoeld in het vorige lid, voor zover zij geen deel uitmaken van de belastbare grondslag voor de belasting over de toegevoegde waarde verschuldigd in België of in het buitenland, het brutobedrag van de auteursrechten en van de naburige rechten dat door deze beheersvennootschappen om enige reden is geboekt.

§ 4. De bijdrage verschuldigd door de beheersvennootschappen die de zetel van hun economische bedrijvigheid in een andere lidstaat van de Europese Unie hebben gevestigd en in België over een vaste inrichting beschikken, wordt berekend op grond van de auteursrechten en van de naburige rechten die, gelet op de diensten van de inrichting in België, de belastbare grondslag vormen voor de belasting over de toegevoegde waarde verschuldigd in België of in het buitenland.

Worden toegevoegd aan de berekeningsgrondslag van de bijdragen van de beheersvennootschappen bedoeld in het vorige lid, voor zover zij met het oog op de diensten gepresteerd door de vaste inrichting in België, niet de belastbare grondslag vormen voor de belasting over de toegevoegde waarde verschuldigd in België en in het buitenland, het brutobedrag van de auteursrechten en de naburige rechten dat door die beheersvennootschappen om enige reden is geboekt voor rekening van rechthebbers die in België zijn gevestigd of er hun gewone verblijfplaats hebben.

§ 5. De bijdrage verschuldigd door de beheersvennootschappen die de zetel van hun economische activiteit in een andere lidstaat van de Europese Unie hebben en die dienstverstrekkende activiteiten in België uitoefenen, wordt

«Art. 76bis. § 1^{er}. Il est créé un fonds organique pour le contrôle des sociétés de gestion des droits et le fonctionnement et les missions des Commissions instituées par les articles 42, 55 et 59.

Les recettes affectées au Fonds visé à l'alinéa 1^{er}, ainsi que les dépenses qui peuvent être affectées à sa charge sont mentionnées en regard dudit fonds au tableau annexé à la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires.

§ 2. Pour alimenter le fonds visé au § 1^{er} et selon les règles fixées par le Roi, toute société de gestion est tenue de payer une contribution annuelle.

En cas de retrait ou de suspension d'agrément en application de la présente loi, la société de gestion reste soumise à l'obligation de contribution.

La contribution est due de façon unique et indivisible.

§ 3. La contribution due par les sociétés de gestion ayant le siège de leur activité économique en Belgique est calculée sur la base des droits d'auteur et des droits voisins qui constituent la base taxable à la taxe sur la valeur ajoutée due en Belgique et à l'étranger.

Sont ajoutés à la base de calcul de la contribution des sociétés de gestion visées à l'alinéa précédent, pour autant qu'ils ne constituent pas la base taxable à la taxe sur la valeur ajoutée due en Belgique ou à l'étranger, le montant brut des droits d'auteur et des droits voisins qui fait l'objet d'une comptabilisation par ces sociétés de gestion, à un titre quelconque.

§ 4. La contribution due par les sociétés de gestion ayant le siège de leur activité économique dans un autre État membre de l'Union européenne et disposant en Belgique d'un établissement stable est calculée sur la base des droits d'auteur et des droits voisins qui, en raison des services prestés par l'établissement en Belgique, constituent la base taxable à la taxe sur la valeur ajoutée due en Belgique ou à l'étranger.

Sont ajoutés à la base de calcul de la contribution des sociétés de gestion visées à l'alinéa précédent, pour autant qu'en raison des services prestés par l'établissement stable en Belgique, ils ne constituent pas la base taxable à la taxe sur la valeur ajoutée due en Belgique ou à l'étranger, le montant brut des droits d'auteur et des droits voisins qui fait l'objet d'une comptabilisation par ces sociétés de gestion, à un titre quelconque, pour le compte d'ayants droit établis en Belgique ou y ayant leur résidence habituelle.

§ 5. La contribution due par les sociétés de gestion ayant le siège de leur activité économique dans un autre État membre de l'Union européenne et exerçant des activités de prestation de services en Belgique est calculée sur la base des droits

berekend op basis van auteursrechten en naburige rechten die door deze beheersvennootschap worden geboekt op grond van de in België gepresteerde diensten.

Worden toegevoegd aan de berekeningsgrondslag van de bijdragen van de beheersvennootschappen bedoeld in het vorige lid, het brutobedrag van de auteursrechten en de naburige rechten dat door die beheersvennootschappen om enige reden is geboekt voor rekening van rechthebbenden die in België zijn gevestigd of aldaar hun gewone verblijfplaats hebben.

§ 6. De bijdrage verschuldigd door iedere beheersvennootschap bestaat in een percentage van de berekeningsgrondslag zoals bepaald in de §§ 3 tot 5.

Dit percentage moet aan de volgende voorwaarden voldoen:

1° gelijk zijn voor iedere beheersvennootschap;

2° ervoor zorgen dat met de totale opbrengst van de bijdragen het geheel van de kosten kan worden gedekt die voortvloeien uit het toezicht op grond van hoofdstuk VII, alsmede uit de werking en de opdrachten van de Commissies opgericht door de artikelen 42, 55 en 59.

De Koning bepaalt het percentage van de berekeningsbasis, in overeenstemming met de voorwaarden bepaald in het vorige lid.

Het percentage mag 0,1% niet overschrijden voor wat betreft de rechten bedoeld in § 3, voor zover:

1° die rechten uitsluitend betrekking hebben op exploitatiedaden verricht in het buitenland;

2° de rechten integraal moeten worden doorgestort, in voorkomend geval na inhouding van een commissie voor het beheer, door de beheersvennootschap die de zetel van haar economische bedrijvigheid in België heeft, naar een beheersvennootschap die de zetel van haar economische bedrijvigheid in het buitenland heeft, en;

3° enkel de beheersvennootschap bepaald in het 2° die de zetel van haar economische bedrijvigheid in het buitenland heeft, voor de verdeling van deze rechten instaat.

§ 7. Het organieke fonds mag een debetstand vertonen mits deze debetstand nog in de loop van hetzelfde begrotingsjaar wordt aangezuiverd in functie van de verwezenlijkte ontvangsten zodat het begrotingsjaar met een positief saldo kan worden afgesloten.

§ 8. Onverminderd de andere sancties bepaald door hoofdstuk VII, kan de minister van Financiën op verzoek van de minister bevoegd voor het auteursrecht, de Federale Overheidsdienst Financiën belasten met de invordering van de onbetaald gebleven bijdragen.»

d'auteur et des droits voisins comptabilisés par cette société de gestion en raison des services prestés en Belgique.

Sont ajoutés à la base de calcul de la contribution des sociétés de gestion visées à l'alinéa précédent, le montant brut des droits d'auteur et des droits voisins qui fait l'objet d'une comptabilisation par ces sociétés de gestion, à un titre quelconque, pour le compte d'ayants droit établis en Belgique ou y ayant leur résidence habituelle.

§ 6. La contribution due par chaque société de gestion des droits consiste en un pourcentage de la base de calcul définie aux §§ 3 à 5.

Ce pourcentage doit répondre aux conditions suivantes:

1° être identique pour toutes les sociétés de gestion des droits;

2° permettre au produit total des contributions de couvrir l'ensemble des frais résultant du contrôle exercé en vertu du chapitre VII ainsi que du fonctionnement et des missions des Commissions instituées par les articles 42, 55 et 59.

Le Roi détermine le pourcentage de la base de calcul répondant aux conditions visées à l'alinéa précédent.

Le pourcentage ne peut pas excéder 0,1% pour les droits visés au § 3 pour autant que:

1° ces droits se rapportent exclusivement à des actes d'exploitation accomplis à l'étranger;

2° ces droits soient intégralement reversés, le cas échéant après prélèvement d'une commission de gestion, par la société de gestion ayant le siège de son activité économique en Belgique à une société de gestion ayant le siège de son activité économique à l'étranger, et;

3° seule la société de gestion visée au 2° qui a le siège de son activité économique à l'étranger effectue la répartition de ces droits.

§ 7. Le fonds organique peut présenter un déficit pour autant que dans le courant du même exercice budgétaire cette situation soit apurée en fonction des recettes réalisées de façon à ce que l'exercice budgétaire puisse être clôturé avec un solde positif.

§ 8. Sans préjudice des autres sanctions prévues par le chapitre VII, le ministre des Finances peut, à la demande du ministre ayant le droit d'auteur dans ses attributions, charger le Service Public Fédéral Finances du recouvrement des contributions dont le paiement est resté en souffrance.»

Art. 25

In dezelfde wet wordt een artikel 76ter ingevoegd, luidende:

«Art. 76ter. § 1. De vennootschappen voor het beheer van rechten moeten alle gegevens betreffende de tarifiering, de inning en de verdeling van de rechten bewaren, hetzij op de maatschappelijke zetel van de Belgische vennootschappen, hetzij op de vaste vestiging in België van de buitenlandse vennootschappen, hetzij op enige andere plaats die de minister of de daartoe aangestelde ambtenaar vooraf heeft toegestaan.

In het geval van buitenlandse vennootschappen, betreft de verplichting bedoeld in het vorige lid de documenten met betrekking tot de tarifiering, de inning en de verdeling van de rechten ontstaan in België en van de rechten van de rechthebbenden gevestigd of verblijvend in België.

Onverminderd andere wettelijke bepalingen kan de Koning de termijn bepalen gedurende welke voornoemde documenten verplicht dienen te worden bewaard.

§ 2. Om na te gaan of een activiteit beoogd wordt door deze wet en de besluiten op de toepassing waarvan hij belast is toezicht te houden, kan de aangestelde ambtenaar alle noodzakelijke inlichtingen vorderen van degene die de betrokken activiteit uitoefent.

De ondervraagde persoon maakt die inlichtingen over binnen de termijn en in de vorm die de aangestelde ambtenaar bepaalt.

Na de betrokken persoon daarvan vooraf in kennis te hebben gesteld, kan de aangestelde ambtenaar de documenten en inlichtingen in het bezit van deze persoon op stukken en ter plaatse controleren. Hij kan zich ook een kopie daarvan laten overhandigen.».

Art. 26

Artikel 77 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 77. § 1. Wanneer vastgesteld wordt dat:

1° een vennootschap voor het beheer van rechten de bepalingen van deze wet, of de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen niet naleeft, kunnen de aangestelde ambtenaren een waarschuwing richten aan de overtreder waarbij die tot beëindiging van deze handeling wordt aangemaand;

2° een persoon een activiteit van beheer van rechten uitoefent in de zin van artikel 65 zonder een erkenning te hebben bekomen in toepassing van artikel 67, kunnen de aangestelde ambtenaren een waarschuwing richten aan de overtreder waarbij die tot beëindiging van deze activiteit wordt aangemaand;

3° een persoon bedoeld in § 2 van artikel 76ter de gevraagde inlichtingen en documenten niet doorgeeft, kunnen

Art. 25

Un article 76ter, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 76ter. §1^{er}. Les sociétés de gestion des droits doivent conserver les données relatives à la tarification, à la perception et à la répartition des droits, soit au siège social des sociétés belges, soit à l'établissement stable en Belgique des sociétés étrangères, soit en tout autre lieu préalablement agréé par le ministre ou l'agent commissionné à cet effet.

Dans le cas de sociétés étrangères, l'obligation visée à l'alinéa précédent concerne les documents relatifs à la tarification, à la perception et à la répartition des droits générés en Belgique et des droits des ayants droit établis ou qui résident en Belgique.

Sans préjudice d'autres dispositions légales, le Roi peut fixer le délai de conservation obligatoire des documents précités.

§ 2. Afin de vérifier si une activité est visée par la loi et les arrêtés à l'application desquels il est chargé de veiller, l'agent commissionné peut requérir de ceux qui exercent l'activité en cause toutes informations nécessaires.

La personne interrogée transmet ces informations dans le délai et la forme que l'agent commissionné détermine.

Après en avoir préalablement informé la personne concernée, l'agent commissionné peut effectuer sur pièces et sur place le contrôle des documents et renseignements détenus par cette personne. Il peut également se faire remettre une copie de ceux-ci.».

Art. 26

L'article 77 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 77. § 1^{er}. Lorsqu'il est constaté que:

1° une société de gestion des droits méconnaît les dispositions de cette loi ou des arrêtés et règlements pris pour leur exécution, les agents commissionnés peuvent adresser au contrevenant un avertissement le mettant en demeure de mettre fin à cet acte;

2° une personne exerce une activité de gestion des droits au sens de l'article 65 sans avoir obtenu un agrément en application de l'article 67, les agents commissionnés peuvent adresser au contrevenant un avertissement le mettant en demeure de mettre fin à cette activité;

3° une personne visée au § 2 de l'article 76ter ne fournit pas les renseignements et documents demandés, les

de aangestelde ambtenaren een waarschuwing richten aan de overtreder waarbij die tot het meedelen van de gewenste inlichtingen en het overleggen van de gewenste documenten wordt aangemaand.

§ 2. De waarschuwing wordt aan de overtreder ter kennis gebracht door middel van een aangetekende zending met ontvangstbericht of door de overhandiging van een afschrift van het proces-verbaal waarin de feiten zijn vastgesteld.

De waarschuwing vermeldt:

1° de ten laste gelegde feiten en de overtreden wetsbepaling of wetsbepalingen;

2° de termijn waarbinnen de handeling of uitoefening van de activiteit bedoeld in § 1, 1° of 2° moet worden stopgezet of waarbinnen de gevraagde inlichtingen en documenten bedoeld in § 1, 3°, moeten worden overgemaakt;

3° dat, indien aan de waarschuwing geen gevolg wordt gegeven, ofwel de minister de vordering tot staking bedoeld in artikel 77quinquies kan instellen en/of de maatregelen bedoeld in artikel 77quater kan nemen, ofwel de ambtenaren bedoeld in artikel 77bis de procureur des Konings kunnen inlichten of de regeling in der minne bepaald in artikel 77ter kunnen toepassen.».

Art. 27

In dezelfde wet wordt een artikel 77bis ingevoegd, luidende:

«Art. 77bis. § 1. Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van de gerechtelijke politie, kunnen de door de minister aangestelde ambtenaren de inbreuken bepaald in artikel 78bis van deze wet opsporen en vaststellen. De door deze ambtenaren opgemaakte processen-verbaal hebben bewijskracht tot het tegendeel bewezen is. Een afschrift ervan wordt bij een aangetekende zending met ontvangstmelding binnen dertig dagen aan de overtreder toegezonden.

§ 2. In de uitoefening van hun ambt mogen de in § 1 bedoelde ambtenaren:

1° na voorafgaande verwittiging van ten minste vijf werkdagen, tijdens de gewone openings- of werkuren binnentreden in de kantoren, lokalen, werkplaatsen, gebouwen, belendende binnenplaatsen waar zij voor het vervullen van hun opdracht toegang moeten hebben;

2° alle dienstige vaststellingen doen, zich op eerste vordering zonder verplaatsing de documenten, stukken of boeken die zij voor hun opsporingen en vaststellingen nodig hebben, doen voorleggen en daarvan afschrift nemen;

3° tegen ontvangstbewijs, beslag leggen op de onder punt 2° opgesomde documenten, noodzakelijk voor het bewijs van een inbreuk of om de mededaders of medeplichtigen van de overtredders op te sporen;

agents commissionnés peuvent adresser au contrevenant un avertissement le mettant en demeure de communiquer les renseignements et documents demandés.

§ 2. L'avertissement est notifié au contrevenant par un envoi recommandé avec accusé de réception ou par la remise d'une copie du procès verbal de constatation des faits.

L'avertissement mentionne:

1° les faits imputés et la ou les dispositions légales enfreintes;

2° le délai dans lequel il doit être mis fin à l'acte ou à l'exercice de l'activité visés au § 1^{er}, 1° ou 2°, ou dans lequel les renseignements et documents demandés, visés au § 1^{er}, 3°, doivent être communiqués;

3° qu'en l'absence de suite donnée à l'avertissement, soit le ministre peut intenter l'action en cessation visée à l'article 77quinquies et / ou prendre les mesures visées à l'article 77quater, soit les agents visés à l'article 77bis, peuvent aviser le procureur du Roi ou appliquer le règlement par voie de transaction prévu à l'article 77ter.».

Art. 27

Un article 77bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 77bis. § 1^{er}. Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les agents commissionnés par le ministre sont compétents pour rechercher et constater les infractions visées à l'article 78bis de la présente loi. Les procès-verbaux dressés par ces agents font foi jusqu'à preuve du contraire. Une copie en est adressée au contrevenant, par envoi recommandé avec accusé de réception dans les trente jours.

§ 2. Dans l'exercice de leurs fonctions, les agents visés au § 1^{er} peuvent:

1° moyennant un avertissement préalable d'au moins cinq jours ouvrables, pénétrer, pendant les heures habituelles d'ouverture ou de travail, dans les bureaux, locaux, ateliers, bâtiments, cours adjacentes dont l'accès est nécessaire à l'accomplissement de leur mission;

2° faire toutes les constatations utiles, se faire produire, sur première réquisition et sans déplacement, les documents, pièces ou livres nécessaires à leurs recherches et constatations et en prendre copie;

3° saisir contre récépissé, les documents visés au 2° qui sont nécessaires pour faire la preuve d'une infraction ou pour rechercher les coauteurs ou complices des contrevenants;

4° indien zij redenen hebben te geloven in het bestaan van een inbreuk, de kantoren, lokalen, werkplaatsen, gebouwen, belendende binnenplaatsen waar zij voor het vervullen van hun opdracht toegang moeten hebben en de bewoonde gebouwen bezoeken met voorafgaande machtiging van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg voor zover de bewoonde gebouwen lokalen omvatten die geheel of gedeeltelijk bestemd zijn voor het uitoefenen van de in artikel 65 bepaalde activiteit; de bezoeken in bewoonde lokalen moeten tussen acht en achttien uur en door minstens twee ambtenaren gezamenlijk geschieden.

§ 3. In de uitoefening van hun ambt kunnen de in § 1 bedoelde ambtenaren de bijstand van de politie vorderen.

§ 4. Onverminderd hun ondergeschiktheid aan hun meerderen in het bestuur, oefenen de in § 1 bedoelde ambtenaren de hen op grond van § 2 verleende bevoegdheden uit onder het toezicht van de procureur-generaal en van de federale procureur voor wat betreft de taken tot opsporing en vaststelling van overtredingen bedoeld in artikel 78*bis*.

§ 5. Wanneer toepassing wordt gemaakt van artikel 77, wordt het in § 1 bepaald proces-verbaal pas aan de procureur des Konings toegezonden als geen gevolg is gegeven aan de waarschuwing. Wanneer toepassing wordt gemaakt van artikel 77*ter*, wordt het proces-verbaal pas aan de procureur des Konings toegezonden wanneer de overtreder niet op het voorstel tot minnelijke schikking is ingegaan.»

Art. 28

In dezelfde wet wordt een artikel 77*ter* ingevoegd, luidende:

«Art. 77*ter*. De hiertoe aangestelde ambtenaar kan, op inzage van de processen-verbaal die een inbreuk op de in artikel 78*bis*, §§ 1 en 2 genoemde voorschriften vaststellen, aan de overtreders de betaling van een som voorstellen waarvan de betaling de strafvordering doet vervallen.

De Koning stelt de tarieven alsook de wijze van betaling en inning vast.

De in het eerste lid bedoelde som mag niet meer belopen dan het maximum van de bij artikel 78*bis* van deze wet bepaalde geldboeten, verhoogd met de opcentiemen.

De binnen de aangegeven termijn uitgevoerde betaling doet de strafvordering vervallen, behalve indien tevoren een klacht gericht werd aan de procureur des Konings, de onderzoeksrechter verzocht werd een onderzoek in te stellen of indien het feit bij de rechtbank aanhangig gemaakt werd. In deze gevallen worden de bedragen aan de overtreder teruggestort.»

Art. 29

In dezelfde wet wordt een artikel 77*quater* ingevoegd, luidende:

4° s'ils ont des raisons de croire à l'existence d'une infraction, visiter les bureaux, locaux, ateliers, bâtiments, cours adjacentes dont l'accès est nécessaire à l'accomplissement de leur mission et les immeubles habités avec l'autorisation préalable du président du tribunal de première instance pour autant que les immeubles habités comprennent des locaux affectés en tout ou en partie à l'exercice de l'activité visée à l'article 65; les visites dans les locaux habités doivent s'effectuer entre huit et dix-huit heures et être faites conjointement par deux agents au moins.

§ 3. Dans l'exercice de leur fonction, les agents visés au § 1^{er} peuvent requérir l'assistance de la police.

§ 4. Sans préjudice de leur subordination à l'égard de leurs supérieurs dans l'administration, les agents visés au § 1^{er} exercent les pouvoirs qui leur sont conférés en vertu du § 2 sous la surveillance du procureur général et du procureur fédéral pour ce qui concerne les tâches de recherche et de constatation de délits visés à l'article 78*bis*.

§ 5. En cas d'application de l'article 77, le procès-verbal visé au § 1^{er} n'est transmis au procureur du Roi que lorsqu'il n'a pas été donné suite à l'avertissement. En cas d'application de l'article 77*ter*, le procès-verbal n'est transmis au procureur du Roi que lorsque le contrevenant n'a pas accepté la proposition de transaction.»

Art. 28

Un article 77*ter*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 77*ter*. L'agent commissionné à cet effet par le ministre peut, au vu des procès-verbaux constatant une infraction aux dispositions visées à l'article 78*bis*, §§ 1^{er} et 2, proposer aux contrevenants le paiement d'une somme qui éteint l'action publique.

Les tarifs ainsi que les modalités de paiement et de perception sont fixés par le Roi.

La somme prévue à l'alinéa 1^{er} ne peut être supérieure au maximum de l'amende prévue à l'article 78*bis* de cette loi majorée des décimes additionnels.

Le paiement effectué dans le délai indiqué éteint l'action publique sauf si auparavant une plainte a été adressée au procureur du Roi, le juge d'instruction a été requis d'instruire ou le tribunal a été saisi du fait. Dans ce cas, les sommes sont restituées au contrevenant.»

Art. 29

Un article 77*quater*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 77^{quater}. § 1. Onverminderd de andere maatregelen bepaald door deze wet en indien op het einde van de vastgestelde termijn, in toepassing van artikel 77, aan de toestand niet werd verholpen, kan de minister voor zover de beheersvennootschap of de betrokken persoon zijn middelen heeft kunnen laten gelden:

1° bekendmaken dat niettegenstaande de termijn bepaald in toepassing van artikel 77, de beheersvennootschap of de betrokken persoon zich niet gedragen heeft in overeenstemming met de bepalingen van deze wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen, alsmede van haar statuten;

2° de rechtstreekse of onrechtstreekse uitoefening van de activiteit van de beheersvennootschap of van de betrokken persoon geheel of gedeeltelijk schorsen of deze activiteit verbieden.

De leden van de bestuurs- en beheersorganen en de personen belast met het beheer die handelingen stellen of beslissingen nemen in strijd met de schorsing of met het verbod, zijn hoofdelijk aansprakelijk voor het nadeel dat daaruit voor derden voortvloeit.

De beslissing tot schorsing of tot verbod wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. De daarmee strijdige handelingen en beslissingen zijn nietig.

§ 2. De beslissingen van de minister bedoeld in § 1 hebben ten aanzien van de beheersvennootschap gevolgen te rekenen vanaf hun betekening aan bedoelde vennootschap bij een aangetekende zending met ontvangstbewijs, en ten aanzien van derden, te rekenen vanaf hun bekendmaking overeenkomstig de bepalingen in § 1.»

Art. 30

In dezelfde wet wordt een artikel 77^{quinquies} ingevoegd, luidende:

«Art. 77^{quinquies}. § 1. Als op het einde van de termijn bedoeld in artikel 77 aan de situatie niet is verholpen kan de minister, onverminderd de andere maatregelen bepaald in deze wet, aan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg vragen om:

1° het bestaan vast te stellen en de staking te bevelen van de inbreuk op de bepalingen van deze wet, van de besluiten en reglementen genomen ter uitvoering ervan;

2° indien niet-overeenstemming van de beheersvennootschap met de wettelijke verplichtingen de belangen van de rechthebbenden ernstig dreigt te benadelen, de bestuur- en beheerorganen van de vennootschap vervangen door één of verschillende tijdelijke bestuurders of beheerders, die alleen of in collegiaal verband, al naargelang het geval, beschikken over de bevoegdheden van de personen die zij vervangen. De voorzitter van de rechtbank bepaalt de duur van de opdracht van de tijdelijke bestuurders of beheerders.

«Art. 77^{quater}. § 1^{er}. Sans préjudice des autres mesures prévues par cette loi, si au terme du délai fixé en application de l'article 77, il n'a pas été remédié à la situation, le ministre peut, la société de gestion ou la personne concernée ayant pu faire valoir ses moyens:

1° publier que nonobstant le délai fixé en application de l'article 77, la société de gestion ou la personne concernée ne s'est pas conformée aux dispositions de cette loi ou des arrêtés et règlements pris pour leur exécution ou de ses statuts;

2° suspendre, en tout ou en partie, pour la durée qu'il détermine l'exercice direct ou indirect de l'activité de la société de gestion ou de la personne concernée ou interdire cet exercice.

Les membres des organes d'administration et de gestion et les personnes chargées de la gestion qui accomplissent des actes ou prennent des décisions en violation de la suspension ou de l'interdiction sont responsables solidairement du préjudice qui en est résulté pour les tiers.

La décision de suspension ou d'interdiction est publiée au *Moniteur belge*. Les actes et décisions intervenus à l'encontre de celle-ci sont nuls.

§ 2. Les décisions du ministre visées au § 1^{er} sortent leurs effets à l'égard de la société de gestion à dater de leur notification à celle-ci par envoi recommandé avec accusé de réception et, à l'égard des tiers, à dater de leur publication conformément aux dispositions du § 1^{er}.»

Art. 30

Un article 77^{quinquies}, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 77^{quinquies}. § 1^{er}. Si au terme du délai visé à l'article 77, il n'a pas été remédié à la situation, le ministre peut, sans préjudice des autres mesures prévues par cette loi, demander au président du tribunal de première instance de:

1° constater l'existence et ordonner la cessation de l'atteinte aux dispositions de la présente loi, des arrêtés et règlements pris pour leur exécution;

2° si la non conformité aux obligations légales de la société de gestion est susceptible de causer un préjudice grave et imminent aux intérêts des ayants droit, substituer aux organes d'administration et de gestion de la société un ou plusieurs administrateurs ou gérants provisoires qui disposent, seuls ou collégalement selon le cas, des pouvoirs des personnes remplacées. Le président du tribunal détermine la durée de la mission des administrateurs ou gérants provisoires.

§ 2. De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg is bevoegd om, op verzoek van elke persoon, die van een persoonlijk en wettig belang doet blijken, de staking te bevelen van elke inbreuk door een beheersvennootschap op de bepalingen van deze wet, de uitvoeringsbesluiten ervan, hun statuten of hun regels van tarifiering, inning of verdeling.

§ 3. De vorderingen tot staking bepaald in §§ 1 en 2 worden ingesteld en behandeld zoals in kort geding.

Ze mogen worden ingesteld bij verzoekschrift op tegenspraak, overeenkomstig de artikelen 1034*ter* tot 1034*sexies* van het Gerechtelijk Wetboek.

Er wordt uitspraak gedaan over de vordering, niettegenstaande vervolging voor dezelfde feiten voor een strafrechtelijk rechtscollège.

De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg kan bevelen dat het vonnis of de samenvatting ervan wordt aangeplakt gedurende de termijn die hij bepaalt, en zowel binnen als buiten de inrichtingen van de overtreder en op diens kosten, evenals de bekendmaking van het vonnis of van de samenvatting ervan, op kosten van de overtreder, in dagbladen of op een andere wijze.

Het vonnis is uitvoerbaar bij voorraad, niettegenstaande elk rechtsmiddel en zonder borgtocht.

Elke uitspraak wordt, binnen acht dagen en door toedoen van de griffier van het bevoegde rechtscollège, aan de minister meegedeeld, tenzij het vonnis gewezen is op zijn verzoek. Bovendien is de griffier verplicht de minister onverwijld in te lichten over het beroep tegen een uitspraak die krachtens dit artikel gewezen is.»

Art. 31

In dezelfde wet wordt een artikel 78*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 78*bis*. § 1. Met een geldboete van 250 tot 50 000 euro worden gestraft, zij die de voorschriften overtreden van de artikelen 65*bis* tot 65*quater*, 66, 66*bis* tot 66*septies*, 67 §§ 1 en 5, 68, 68*ter*, 69, 70, 75, 75*bis* en 76*ter* of de uitvoeringsmaatregelen van de artikelen 65*bis*, 65*ter*, 66*ter*, 66*quater*, 66*septies*, 67, §§2 en 3, 75*bis* en 76*ter*, § 1.

§ 2. Met een geldboete van 1 000 tot 20 000 euro worden gestraft:

1° zij die de beschikkingen niet naleven van een vonnis of arrest gewezen op grond van artikel 77*quinquies* naar aanleiding van een vordering tot staking;

2° zij die met opzet de personen vermeld in artikel 77*bis* hinderen of beletten bij de uitvoering van hun opdracht om overtredingen of niet-naleving van de bepalingen van deze wet op te sporen en vast te stellen.

§ 2. Le président du tribunal de première instance est compétent pour constater et ordonner, à la demande de toute personne présentant un intérêt personnel et légitime, la cessation de toute atteinte par une société de gestion aux dispositions de cette loi, des arrêtés d'application, de ses statuts ou de ses règles de tarification, de perception ou de répartition.

§ 3. Les actions en cessation visées aux §§ 1^{er} et 2 sont formées et instruites selon les formes du référé.

Elles peuvent être introduites par requête contradictoire conformément aux articles 1034*ter* à 1034*sexies* du Code judiciaire.

Il est statué sur l'action nonobstant toute poursuite exercée en raison des mêmes faits devant une juridiction pénale.

Le président du tribunal de première instance peut ordonner l'affichage du jugement ou du résumé qu'il en rédige pendant le délai qu'il détermine aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur des établissements du contrevenant et aux frais de celui-ci, de même que la publication du jugement ou du résumé aux frais du contrevenant par la voie des journaux ou de toute autre manière.

Le jugement est exécutoire par provision nonobstant toute voie de recours, et sans caution.

Toute décision est, dans la huitaine, et à la diligence du greffier de la juridiction compétente, communiquée au ministre sauf si la décision a été rendue à sa requête. En outre, le greffier est tenu d'informer sans délai le ministre du recours introduit contre toute décision rendue en application du présent article.»

Art. 31

Un article 78*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 78*bis*. § 1^{er}. Sont punis d'une amende de 250 à 50 000 euros, ceux qui commettent une infraction aux dispositions des articles 65*bis* à 65*quater*, 66, 66*bis* à 66*septies*, 67 §§ 1^{er} et 5, 68, 68*ter*, 69, 70, 75, 75*bis* et 76*ter* ou aux mesures d'exécution des articles 65*bis*, 65*ter*, 66*ter*, 66*quater*, 66*septies*, 67 §§ 2 et 3, 75*bis* et 76*ter*, § 1^{er}.

§ 2. Sont punis d'une amende de 1 000 à 20 000 euros:

1° ceux qui ne se conforment pas à ce que dispose un jugement ou un arrêt rendu en vertu de l'article 77*quinquies* à la suite d'une action en cessation;

2° ceux qui intentionnellement empêchent ou entravent l'exécution de la mission des personnes mentionnées à l'article 77*bis* en vue de rechercher et constater les infractions ou les manquements aux dispositions de cette loi.

§ 3. Met een geldboete van 250 tot 20 000 euro worden gestraft zij die in de hoedanigheid van commissaris of van onafhankelijke deskundige rekeningen, jaarrekeningen, balans en resultaatsrekeningen of geconsolideerde rekeningen, periodieke staten, verrichtingen of inlichtingen hebben geattesteerd, goedgekeurd of bevestigd terwijl niet is voldaan aan de bepalingen van hoofdstuk VII of van de uitvoeringsbesluiten, en hij daarvan kennis heeft of niet heeft gedaan wat hij had moeten doen om zich te vergewissen of aan die bepalingen is voldaan.

§ 4. Met een geldboete van 250 tot 50 000 euro worden gestraft zij die de bijdragen verschuldigd aan het organiek fonds voor de controle van de vennootschappen voor het beheer van rechten niet, niet volledig of niet tijdig betalen.

§ 5. Wanneer de feiten voorgelegd aan de rechtbank het voorwerp zijn van een vordering tot staking, kan er niet over de strafvordering beslist worden dan nadat een in kracht van gewijsde gegane beslissing is genomen over de vordering tot staking.

§ 6. De vennootschappen en verenigingen met rechtspersoonlijkheid zijn burgerrechtelijk aansprakelijk voor de veroordelingen tot schadevergoeding, geldboeten, kosten, verbeurdverklaringen, teruggave en geldelijke sancties van welke aard ook, die wegens inbreuk op de bepalingen van deze wet tegen hun organen of aangestelde zijn uitgesproken.

Dit geldt eveneens voor de leden van alle handelsverenigingen die geen rechtspersoonlijkheid bezitten, wanneer de inbreuk door een vennoot, zaakvoerder of aangestelde is gepleegd ter gelegenheid van een tot de werkzaamheid van de vereniging behorende verrichting. Evenwel is de burgerrechtelijk aansprakelijke vennoot persoonlijk niet verder gehouden dan tot de sommen of waarden die de verrichting hem opgebracht heeft.

Deze vennootschappen, verenigingen en leden kunnen rechtstreeks voor de strafrechter gedagvaard worden door het openbaar ministerie of door de burgerlijke partij.

§ 7. De bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en van artikel 85, zijn van toepassing op de inbreuken bedoeld in dit artikel.

Onverminderd de toepassing van de gewone regelen inzake herhaling, worden de in § 1 genoemde straffen verdubbeld wanneer de inbreuk zich voordoet binnen vijf jaar na een in kracht van gewijsde gegane veroordeling wegens dezelfde inbreuk.

In afwijking van artikel 43 van het Strafwetboek, oordeelt de rechtbank, zo deze een veroordeling uitspreekt naar aanleiding van een van de inbreuken bedoeld in dit artikel, of de bijzondere verbeurdverklaring bevolen moet worden. Deze bepaling is niet van toepassing in het geval van herhaling bedoeld in het tweede lid.

Na het verstrijken van een termijn van tien dagen na de uitspraak, brengt de griffier van de rechtbank of van het hof de

§ 3. Sont punis d'une amende de 250 à 20 000 euros ceux qui en qualité de commissaire ou d'expert indépendant, ont attesté, approuvé ou confirmé des comptes, des comptes annuels, des bilans et comptes de résultats ou des comptes consolidés, des états périodiques, des opérations ou des renseignements lorsque les dispositions du chapitre VII ou des arrêtés pris pour son exécution n'ont pas été respectées, soit en sachant qu'elles ne l'avaient pas été, soit en n'ayant pas accompli les diligences normales pour s'assurer qu'elles avaient été respectées.

§ 4. Sont punis d'une amende de 250 à 50 000 euros, ceux qui ne paient pas les contributions dues au fonds organique pour le contrôle des sociétés de gestion des droits, ceux qui ne les paient pas en totalité ou qui ne les paient pas dans les délais.

§ 5. Lorsque les faits soumis au tribunal font l'objet d'une action en cessation, il ne peut être statué sur l'action pénale qu'après qu'une décision coulée en force de chose jugée a été rendue relativement à l'action en cessation.

§ 6. Les sociétés et associations ayant la personnalité juridique sont civilement responsables des condamnations aux dommages-intérêts, amendes, frais, confiscations, restitutions et sanctions pécuniaires quelconques prononcées pour infraction aux dispositions de la présente loi contre leurs organes ou préposés.

Il en est de même des membres de toutes associations commerciales dépourvues de la personnalité juridique lorsque l'infraction a été commise par un associé, gérant ou préposé, à l'occasion d'une opération entrant dans le cadre de l'activité de l'association. L'associé civilement responsable n'est toutefois personnellement tenu qu'à concurrence des sommes ou valeurs qu'ils a retirées de l'opération.

Ces sociétés, associations et membres pourront être cités directement devant la juridiction répressive par le ministère public ou la partie civile.

§ 7. Les dispositions du livre 1^{er} du Code pénal, sans exception du chapitre VII et de l'article 85, sont applicables aux infractions visées par le présent article.

Sans préjudice de l'application des règles habituelles en matière de récidive, les peines prévues au § 1^{er} sont doublées en cas d'infraction intervenant dans les cinq ans à dater d'une condamnation coulée en force de chose jugée prononcée du chef de la même infraction.

Par dérogation à l'article 43 du Code pénal, le tribunal apprécie, lorsqu'il prononce une condamnation pour l'une des infractions visées par le présent article, s'il y a lieu d'ordonner la confiscation spéciale. La présente disposition n'est pas d'application dans le cas de récidive visé par l'alinéa 2.

À l'expiration d'un délai de dix jours à compter du prononcé, le greffier du tribunal ou de la cour est tenu de porter à la

minister elk vonnis of arrest betreffende een inbreuk bedoeld in dit artikel ter kennis bij een gewone brief.

De griffier licht de minister eveneens onverwijld in over elke voorziening tegen een dergelijke uitspraak.

§ 8. De rechtbank kan de aanplakking van het vonnis of van de door haar opgestelde samenvatting ervan bevelen gedurende de door haar bepaalde termijn zowel buiten als binnen de inrichting van de overtreder, evenals de bekendmaking van het vonnis of van de samenvatting ervan door middel van dagbladen of op enige andere wijze, en dit alles op kosten van de overtreder, zij kan bovendien de verbeurdverklaring bevelen van onrechtmatige opbrengsten die met behulp van de inbreuk werden gemaakt.»

Art. 32

In artikel 587, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 3 april 1997, 10 augustus 1998 en 4 mei 1999, wordt 7° vervangen als volgt:

«7° over de verzoeken ingesteld in overeenstemming met de artikelen 67bis, 77bis en 87, § 1 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten;».

Art. 33

De tabel gevoegd bij de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van de begrotingsfondsen wordt aangevuld als volgt:

«32-... Fonds voor de financiering van de controle van vennootschappen voor het beheer van auteursrechten en naburige rechten en van de opdrachten en de werking van de Commissies opgericht door de artikelen 42, 55 en 59 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten.

Aard van de toegewezen ontvangsten:

Jaarlijkse bijdrage voor de financiering van de controle van de beheersvennootschappen bij toepassing van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten alsmede van de werking en opdrachten van de Commissies, ingesteld bij de artikelen 42, 55 en 59 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten.

Aard van de gemachtigde uitgaven:

Betaling van uitgaven die de Federale Overheidsdienst tot wiens bevoegdheid het auteursrecht behoort, op zich moet nemen, bij toepassing van de bepalingen van hoofdstuk VII van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten of van het toepassingsbesluit ervan.

Betaling van uitgaven die de Federale Overheidsdienst tot wiens bevoegdheid het auteursrecht behoort, op zich moet nemen om de opdrachten en de werking te verzorgen van

connaissance du ministre par lettre ordinaire, tout jugement ou arrêt relatif à une infraction visée par le présent article.

Le greffier est également tenu d'aviser sans délai le ministre de tout recours introduit contre pareille décision.

§ 8. Le tribunal peut ordonner l'affichage du jugement ou du résumé qu'il en rédige pendant le délai qu'il détermine aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur des établissements du contrevenant et aux frais de celui-ci de même que la publication du jugement ou du résumé aux frais du contrevenant par la voie des journaux ou de toute autre manière; il peut, en outre, ordonner la confiscation des bénéfices illicites réalisés à la faveur de l'infraction.»

Art. 32

À l'article 587, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire modifié par les lois du 3 avril 1997, du 10 août 1998 et du 4 mai 1999, le 7° est remplacé par la disposition suivante:

«7° sur les demandes formées conformément aux articles 67bis, 77bis et 87, § 1^{er}, de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins;».

Art. 33

Le tableau annexé à la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires est complété comme suit:

«32-... Fonds de financement du contrôle des sociétés de gestion de droits d'auteur et de droits voisins et des missions et du fonctionnement des Commissions instituées par les articles 42, 55 et 59 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins.

Nature des recettes affectées:

Contribution annuelle destinée à financer le contrôle des sociétés de gestion des droits en application de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins ainsi que le fonctionnement et les missions des Commissions instituées par les articles 42, 55 et 59 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins.

Nature des dépenses autorisées:

Paiement des dépenses incombant au Service Public Fédéral ayant le droit d'auteur dans ses attributions, en application des dispositions du chapitre VII de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins ou de leur arrêté d'application.

Paiement des dépenses incombant au Service Public Fédéral ayant le droit d'auteur dans ses attributions, en vue d'assurer les missions et le fonctionnement des Commissions

de Commissies opgericht door de artikelen 42, 55 en 59 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten of van het toepassingsbesluit ervan.».

HOOFDSTUK III

Opheffingsbepaling

Art. 34

De wet van 20 mei 1997 op de financiering van het toezicht op de vennootschappen voor het beheer van auteursrechten en van naburige rechten, bepaald in de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, wordt opgeheven.

HOOFDSTUK IV

Overgangsbepalingen

Art. 35

Onverminderd de plicht de in deze wet bedoelde verplichtingen na te leven, blijven de vergunningen die de minister heeft verleend voor de inwerkingtreding van deze wet, van kracht, tenzij overeenkomstig artikel 67, § 4, bij deze wet ingevoegd in de wet van 30 juni 1994, wordt beslist ze in te trekken.

HOOFDSTUK V

Inwerkingtreding

Art. 36

Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de vierde maand na die waarin zij is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

De artikelen 4, 9, 10, 13, 22, 24 en 34 treden in werking op de door de Koning te bepalen datum.

instituées par les articles 42, 55 et 59 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins ou de leur arrêté d'application.».

CHAPITRE III

Disposition abrogatoire

Art. 34

La loi du 20 mai 1997 sur le financement du contrôle des sociétés de gestion de droits d'auteur et de droits voisins prévu par la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins est abrogée.

CHAPITRE IV

Dispositions transitoires

Art. 35

Sans préjudice de l'obligation de se conformer aux obligations prévues par la présente loi, les autorisations données par le Ministre avant l'entrée en vigueur de la présente loi, restent en vigueur sauf leur retrait décidé conformément à l'article 67, § 4, inséré dans la loi du 30 juin 1994 par la présente loi.

CHAPITRE V

Entrée en vigueur

Art. 36

La présente loi entre en vigueur le premier jour du quatrième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*.

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur des articles 4, 9, 10, 13, 22, 24 et 34.



ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 39.722/2
van 1 februari 2006

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 10 januari 2006 door de Minister van Economie verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «tot wijziging van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten wat het statuut en de controle op de vennootschappen voor het beheer van de rechten betreft», heeft op 1 februari 2006 het volgende advies gegeven:

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het vervangen is bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voormelde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Uit algemene opmerking V in de memorie van toelichting dat de Raad van State reeds op 13 januari 2003 advies 33.930/2 gegeven heeft over een voorontwerp van wet «tot wijziging van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten wat de controle op de vennootschappen voor het beheer van de rechten betreft», blijkt dat een vorige versie is van het voorontwerp waarover de afdeling wetgeving thans advies dient uit te brengen. In de memorie van toelichting bij dat voorontwerp wordt voorts eveneens gepreciseerd dat uit de bespreking van de artikelen zal blijken in welke mate het voorontwerp aangepast is aan dat advies. De regels waarnaar de afdeling wetgeving van de Raad van State zich in zulk een geval gedraagt, worden in herinnering gebracht in advies 37.615/2/V, gegeven op 25 augustus 2004, over een voorontwerp van wet «tot wijziging van bepaalde aspecten van het statuut van de personeelsleden van de politiediensten en houdende diverse andere bepalingen met betrekking tot de politiediensten»:

«Wanneer de afdeling wetgeving een advies heeft gegeven, heeft ze de bevoegdheid opgebruikt die ze krachtens de wet heeft; het komt haar derhalve niet toe om zich opnieuw uit te spreken over reeds onderzochte bepalingen, ongeacht of ze herzien zijn teneinde rekening te houden met de opmerkingen die in het eerste advies gemaakt zijn, dan wel ongewijzigd blijven.

Dat geldt niet wanneer overwogen wordt in de tekst volledig nieuwe bepalingen in te voegen waarvan de inhoud losstaat

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 39.722/2
du 1^{er} février 2006

Le Conseil d'État, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Économie, le 10 janvier 2006, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi «modifiant, en ce qui concerne le statut et le contrôle des sociétés de gestion des droits, la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins», a donné le 1^{er} février 2006 l'avis suivant:

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations ci-après.

Il ressort d'autre part du commentaire général V figurant dans l'exposé des motifs que le Conseil d'État a déjà donné, le 13 janvier 2003, un avis 33.930/2 sur un avant-projet de loi «modifiant, en ce qui concerne le contrôle des sociétés de gestion des droits, la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins», qui constitue une version antérieure de l'avant-projet dont est actuellement saisie la section de législation. Son exposé des motifs précise du reste également que le commentaire des articles indique dans quelle mesure l'avant-projet a été adapté à cet avis. Les règles auxquelles se conforme en pareil cas la section de législation du Conseil d'État sont rappelées dans son avis 37.615/2/V, donné le 25 août 2004, sur un avant-projet de loi «portant modification de certains aspects du statut des membres du personnel des services de police et portant diverses autres dispositions relatives aux services de police»:

«Lorsque la section de législation a donné un avis, elle a épuisé la compétence que lui confère la loi, et il ne lui appartient dès lors pas de se prononcer à nouveau sur les dispositions déjà examinées, qu'elles aient été revues pour tenir compte des observations faites dans le premier avis ou qu'elles demeurent inchangées.

Il en va différemment lorsqu'il est envisagé d'insérer dans le texte des dispositions entièrement nouvelles, dont le contenu

van de opmerkingen of voorstellen die in het eerste advies van de afdeling wetgeving zijn gemaakt of gedaan. In zo'n geval moet de afdeling wetgeving weer worden geraadpleegd, over de nieuwe bepalingen.

Dat geldt ook niet wanneer na het eerste advies nieuwe juridische gegevens opduiken, die kunnen rechtvaardigen dat de tekst door de afdeling wetgeving wederom wordt onderzocht: in zo'n geval moeten de bepalingen van de tekst waarvoor die nieuwe gegevens consequenties hebben, aan de afdeling wetgeving worden voorgelegd.

Een nieuwe raadpleging van de afdeling wetgeving is ook vereist wanneer deze in het eerste advies geconstateerd heeft dat ze onregelmatig om een advies is verzocht. Als die onregelmatigheid alleen sommige bepalingen van de tekst betreft, geldt het weer moeten raadplegen van de afdeling wetgeving uitsluitend voor die bepalingen.»¹

De afdeling wetgeving zal bijgevolg geen opmerkingen formuleren met betrekking tot de bepalingen van het voorontwerp die niet gewijzigd zijn of slechts gewijzigd zijn om aangepast te worden aan het voornoemde advies 33.930/2.

Het spreekt evenwel vanzelf dat dat advies alsook het voorontwerp waarop dat advies betrekking heeft, en dit advies en het voorontwerp waarover het is uitgebracht, gevoegd dienen te worden bij het ontwerp dat ingediend wordt bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers. In de memorie van toelichting zou ook een tabel moeten worden opgenomen waarop systematisch de overeenstemming wordt aangegeven tussen enerzijds de bepalingen van het voorontwerp waarover dit advies wordt gegeven en anderzijds de bepalingen van het voorontwerp dat onderzocht is in het voorgaande advies 33.930/2.

Die systematische weergave van de overeenstemming tussen beide opeenvolgende versies van het voorontwerp is des te noodzakelijker aangezien de structuur ervan grondig gewijzigd is naar aanleiding van dat advies, terwijl - zoals reeds eerder is gezegd - in de artikelsgewijze bespreking gepreciseerd wordt welke aanpassingen het voorontwerp heeft ondergaan teneinde rekening te houden met het voornoemde advies: die preciseringen kunnen dus pas echt duidelijk worden aan de hand van zodanige vergelijkingstabel.

Dispositief

Artikel 4

Uit het voorontwerp moet blijken op welke manier het «algemeen rekeningstelsel dat van toepassing is op de vennootschappen voor het beheer van de rechten» waarvan

¹ Gedr. St., Kamer, nr. 51-1680/1, blz. 73-74. Zie eveneens, inzonderheid, advies 39.308/4, gegeven op 23 november 2005, aan de Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over een ontwerp van koninklijk besluit "tot toepassing van titel IV (Hervorming van de Regie der Posterijen) van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven".

est indépendant des observations ou suggestions formulées dans le premier avis de la section de législation: en pareil cas, une nouvelle consultation de la section de législation est requise, portant sur les dispositions nouvelles.

Il en va aussi différemment quand interviennent, après le premier avis, des éléments juridiques nouveaux, de nature à justifier un nouvel examen du texte par la section de législation: en pareil cas, la section de législation doit être saisie des dispositions du texte affectées par ces éléments nouveaux.

Une nouvelle consultation de la section de législation est également requise quand, dans le premier avis, celle-ci a constaté qu'elle était irrégulièrement saisie. Si cette irrégularité ne concerne que certaines dispositions du texte, la nouvelle consultation de la section de législation porte uniquement sur ces dernières.»¹

La section de législation s'abstiendra en conséquence de formuler des observations concernant les dispositions de l'avant-projet qui n'ont pas été modifiées ou ne l'ont été qu'en vue de les adapter pour tenir compte de l'avis 33.930/2, précité.

Il va cependant de soi que cet avis ainsi que l'avant-projet sur lequel il porte seront, comme le présent avis et l'avant-projet qui en fait l'objet, joints au projet déposé à la Chambre des représentants. Aussi convient-il qu'un tableau annexé à l'exposé des motifs établisse systématiquement la correspondance entre, d'une part, les dispositions de l'avant-projet sur lequel le présent avis est donné et, d'autre part, celles de l'avant-projet examiné dans ce précédent avis 33.930/2.

Cette présentation systématique des correspondances entre les deux versions successives de l'avant-projet est d'autant plus nécessaire que l'agencement en a été profondément remanié ensuite de cet avis, tandis que - comme déjà mentionné plus haut - le commentaire des articles précise les adaptations qui y ont été apportées afin de tenir compte dudit avis: ces précisions ne peuvent donc guère se comprendre qu'à l'aide d'un tel instrument de comparaison.

Dispositif

Article 4

L'avant-projet doit faire apparaître de quelle manière le «plan comptable minimum normalisé applicable aux sociétés de gestion des droits» visé à l'article 65ter, § 1^{er}, en projet,

¹ Doc. Parl., Chambre, n° 51-1680/1, pp. 73-74. Voir aussi, notamment, l'avis 39.308/4, donné le 23 novembre 2005, au Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur un projet d'arrêté royal "mettant en application le titre IV (Réforme de la Régie des Postes) de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques".

sprake is in het ontworpen artikel 65ter, § 1, moet aansluiten bij het geheel van regels dat gevormd wordt door de bepalingen inzake de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening bedoeld in de titels VI en VII van Boek IV van het Wetboek van Vennootschappen en in Boek II van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het wetboek van vennootschappen.

Artikel 11

1. In het tweede lid van het ontworpen artikel 66quinquies, § 1, wordt bepaald dat «voor zover de rechthebbende een opzegging van zes maanden voor het einde van het boekjaar geeft, (...) de terugtrekking van de rechten uitwerking (zal) hebben de eerste dag van het volgende boekjaar».

In het voorontwerp wordt evenwel niet bepaald wanneer de terugtrekking uitwerking heeft indien daarvan kennis wordt gegeven minder dan zes maanden voor het einde van het boekjaar. Heeft de terugtrekking in dat geval eerst uitwerking aan het begin van het boekjaar dat volgt op het daaropvolgende boekjaar of eerder in de loop van dat daaropvolgende boekjaar, na afloop van de opzeggingstermijn van zes maanden? Het antwoord dient hoe dan ook uit de tekst te blijken.

2. In de Nederlandse en de Franse versie van dezelfde tekst behoort dezelfde terminologie gebezigd te worden.

Artikel 15

1. De bevoegdheden die het ontworpen artikel 67bis beoogt toe te kennen aan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg maken een aangelegenheid uit als bedoeld in artikel 77, en niet 78, van de Grondwet².

2. In verschillende bepalingen wordt de keuze gelaten tussen «de Minister of de aangestelde ambtenaren». Deze handelwijze is voor kritiek vatbaar aangezien de beheersvennootschappen aldus op volledig willekeurige wijze de keuze gelaten wordt om oprechtsgeldige wijze rechtshandelingen te stellen. Zij lijkt overigens ook een onderscheid te maken tussen de minister, hoofd van het departement, en de «aangestelde ambtenaren» die zijn hiërarchisch ondergeschikten zijn, welk onderscheid niet mag bestaan.

Dezelfde opmerking geldt voor heel het ontwerp.

² De commentaar die in de memorie van toelichting gegeven wordt met betrekking tot artikel 1 van het voorontwerp kan slechts op correcte wijze beoordeeld worden in het licht van de volledige bespreking van de kwestie die deel A uitmaakt van de "algemene opmerkingen betreffende de wetgevende procedure van goedkeuring van de ontwerpen (Artikelen 77 en 78 van de Grondwet)", in advies 24.111/A.G.-A.V./2/V - 24.594/A.G.-A.V./2/V, gegeven op 10 oktober 1995 (algemene vergadering) en op 18 oktober 1995 (tweede vakantiekamer) over twee voorontwerpen van wet "tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen" - Gedr. St., Kamer, gewone zitting 1995-1996, nr. 364/1, blz. 87-92, en meer in het bijzonder blz. 90-92.

est appelé à s'articuler avec l'ensemble normatif formé par les dispositions relatives aux comptes annuels et consolidés prévues par les titres VI et VII du livre IV du Code des sociétés et par le livre II de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés.

Article 11

1. Le second alinéa de l'article 66quinquies, § 1^{er}, en projet, dispose que «pour autant que l'ayant droit notifie un préavis de six mois avant la fin de l'exercice, le retrait des droits prendra effet le premier jour de l'exercice suivant.»

L'avant-projet n'indique en revanche pas quand le retrait produit ses effets lorsqu'il est notifié moins de six mois avant la fin de l'exercice. Dans ce cas, le retrait ne devient-il effectif qu'au début de l'exercice succédant à l'exercice suivant ou plutôt dans le courant de cet exercice suivant, à l'expiration du délai de préavis de six mois? Quelle qu'elle soit, la réponse devrait ressortir du texte.

2. Dans le même texte, il y a lieu d'uniformiser la terminologie des versions françaises et néerlandaises.

Article 15

1. Les compétences que l'article 67bis, en projet, tend à attribuer au président du tribunal de première instance constituent une matière visée à l'article 77, et non 78, de la Constitution².

2. Plusieurs dispositions présentent de manière alternative «le Ministre ou les agents commissionnés». Cette façon de faire est critiquable car elle laisse de manière totalement indéterminée le choix aux sociétés de gestion de poser valablement des actes juridiques. Par ailleurs, elle semble établir une dissociation qui ne peut exister entre le Ministre, chef du département, et les «agents commissionnés» qui lui sont hiérarchiquement subordonnés.

La même observation vaut pour l'ensemble du projet.

² Le commentaire que l'exposé des motifs consacre à l'article 1^{er} de l'avant-projet ne peut être correctement apprécié qu'au regard de l'exposé complet de la question formant la partie A - "Champ d'application de l'article 77 de la Constitution" - des "observations générales quant à la procédure législative d'adoption des projets (Articles 77 et 78 de la Constitution)" dans l'avis 24.111/A.G.-A.V./2/V - 24.594/A.G.-A.V./2/V, donnés le 10 octobre 1995 (assemblée générale) et le 18 octobre 1995 (deuxième chambre des vacations) sur deux avant-projets de loi "modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers" - Doc. Parl., Chambre, session ordinaire 1995-1996, n° 364/1, pp. 87-92, et plus particulièrement pp. 90-92.

Artikel 19

Aan het einde van het eerste lid van het ontworpen artikel 68*quater*, § 2, zou beter geschreven worden «de bijzondere verslagen vermeld in paragraaf 1, eerste lid, 1°, 2° of 4°, of in artikel 66*septies*, vijfde lid.» In de drie volgende leden van diezelfde paragraaf kan dan verwezen worden naar «die bijzondere verslagen» teneinde herhalingen te vermijden.

Anderzijds heeft de verwijzing in het ontworpen artikel 68*quater*, § 4, naar artikel 4 van het Wetboek van vennootschappen geen zin, aangezien in dat artikel een definitie gegeven wordt van «genoteerde vennootschappen» en niet van het begrip «verbonden vennootschap».

Artikel 24

Paragraaf 7 van het ontworpen artikel 76*bis*, luidt als volgt:

«Het organieke fonds mag een debetstand vertonen mits deze debetstand nog in de loop van hetzelfde begrotingsjaar wordt aangezuiverd in functie van de verwezenlijkte ontvangsten zodat het begrotingsjaar met een positief saldo kan worden afgesloten.»

Deze paragraaf is niet in overeenstemming met de bepalingen van artikel 45 van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit, en meer in het bijzonder met paragraaf 4 ervan die als volgt is gesteld:

«Er mag geen vastlegging, noch ordonnanciering worden gedaan ten bezware van een begrotingsfonds boven het op dit fonds beschikbare krediet.»

De in § 1 bedoelde organieke wet kan echter toestaan dat vastleggingen mogen worden aangegaan ten bezware van een in de wet toegestane vastleggingsmachtiging. In voorkomend geval geschieden de ordonnancieringen slechts tot beloop van het op dit fonds beschikbare krediet.»

Artikel 27

Een soortgelijke opmerking als die welke geformuleerd is met betrekking tot artikel 15 van het voorontwerp geldt voor de machtiging van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg waarin voorzien wordt door het ontworpen artikel 77*bis*, § 2, 4°, aangezien die bevoegdheid ook een aangelegenheid uitmaakt als bedoeld in artikel 77, en niet 78, van de Grondwet.

Artikel 28

Het ontworpen artikel 77*ter* kan inzonderheid vergeleken worden met artikel 9 van de voornoemde wet van 12 mei 2003. Er behoort dan ook teruggegrepen te worden naar de opmerkingen die geformuleerd zijn met betrekking tot artikel 9 in advies 32.987/1, gegeven op 14 maart 2002, over een voorontwerp dat aanleiding gegeven heeft tot de wet van 12 mei 2003 betreffende de juridische bescherming van diensten

Article 19

À la fin de l'alinéa 1^{er} de l'article 68*quater*, § 2, en projet, mieux vaut écrire «des rapports spéciaux visés au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, 2° ou 4°, ou à l'article 66*septies*, alinéa 5.» Les trois alinéas suivants de ce même paragraphe peuvent, quant à eux, viser «ces rapports spéciaux», afin d'éviter les redites.

D'autre part, la référence, dans l'article 68*quater*, § 4, en projet, à l'article 4 du Code des sociétés ne s'explique pas, puisque ce dernier définit les «sociétés cotées», et non la notion de «société liée».

Article 24

Selon le paragraphe 7 de l'article 76*bis*, en projet,

«Le fonds organique peut présenter un déficit pour autant que dans le courant du même exercice budgétaire cette situation soit apurée en fonction des recettes réalisées de façon à ce que l'exercice budgétaire puisse être clôturé avec un solde positif.»

Ce paragraphe ne se concilie pas avec les dispositions de l'article 45 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'État, et plus particulièrement de son paragraphe 4, suivant lequel

«Il ne peut être pris d'engagement ni d'ordonnancement à charge d'un fonds budgétaire au-delà du crédit disponible qu'il présente.»

La loi organique visée au § 1^{er} peut cependant autoriser que des engagements soient pris à charge d'une autorisation d'engagement accordée dans la loi. Le cas échéant, les ordonnancements s'effectuent seulement à concurrence du crédit disponible que présente ce fonds.»

Article 27

Une observation du même ordre que celle formulée au sujet de l'article 15 de l'avant-projet vaut pour l'autorisation du président du tribunal de première instance prévue par l'article 77*bis*, § 2, 4°, en projet, cette compétence constituant, elle aussi, une matière visée à l'article 77, et non 78, de la Constitution.

Article 28

L'article 77*ter* en projet peut notamment être comparé à l'article 9 de la loi du 12 mai 2003 précitée. Il y a dès lors lieu de se reporter aux observations formulées au sujet de cet article 9 dans l'avis 32.987/1, donné le 14 mars 2002, sur l'avant-projet de devenu la loi du 12 mai 2003 sur la protection juridique des services à accès conditionnel et des services d'accès conditionnel relatifs aux services de la société de

van de informatiemaatschappij gebaseerd op of bestaande uit voorwaardelijke toegang ³, alsook naar de commentaar bij dat artikel in de memorie van toelichting.

Artikelen 30 en 32

Een soortgelijke opmerking als die welke geformuleerd is met betrekking tot artikel 15 van het voorontwerp geldt voor het in artikel 30 ontworpen artikel *77quinquies*, dat eveneens betrekking heeft op een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77, en niet 78, van de Grondwet.

Hetzelfde geldt voor de wijziging van het in artikel 32 ontworpen artikel 587, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, dat betrekking heeft op de inrichting van de hoven en de rechtbanken.

De kamer was samengesteld uit

de Heren

P. Liénardy, staatsraad, voorzitter,

J. Jaumotte,

Mevrouwen

M. Baguet, staatsraden,

A.-C. Van Geersdaele, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J.-L. Paquet, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. Liénardy.

De griffier,

A.-C. Van Geersdaele

De voorzitter,

P. Liénardy

l'information ³, ainsi qu'au commentaire réservé à cet article dans l'exposé des motifs.

Articles 30 et 32

Une observation du même ordre que celle formulée au sujet de l'article 15 de l'avant-projet vaut pour l'article *77quinquies*, en projet, à l'article 30, qui porte, lui aussi, sur une matière visée à l'article 77, et non 78, de la Constitution.

Il en va de même de la modification de l'article 587, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire en projet à l'article 32 qui a trait à l'organisation des cours et tribunaux.

La chambre était composée de

Messieurs

P. Liénardy, conseiller d'État,
président,

J. Jaumotte,

Mesdames

M. Baguet, conseillers d'État,

A.-C. Van Geersdaele, griffier.

Le rapport a été présenté par M. J.-L. Paquet, premier auditeur.

Le griffier,

A.-C. Van Geersdaele

Le président,

P. Liénardy

³ Gedr. St., Kamer, nr. 50-2153/1.

³ Doc. Parl., Chambre, n° 50-2153/1.

**ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 44.351/2
van 21 april 2008**

Advies 44.351/2 van de Raad van State, uitgebracht op 21 april 2008, over een voorontwerp dat geleid heeft tot de wet van 24 juli 2008 «houdende diverse bepalingen I», inzonderheid de opmerkingen die in titel V «Economie», hoofdstuk 3 «Wijziging van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten»

Voor wat betreft het advies 44.351/2, uitgebracht op 21 april 2008, over een voorontwerp dat geleid heeft tot de wet van 24 juli 2008 «houdende diverse bepalingen I», inzonderheid de opmerkingen die in titel V «Economie», hoofdstuk 3 «Wijziging van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten»:

is de van belang zijnde passage van het voorontwerp van wet terug te vinden in het volgende parlementaire stuk: Gedr. St., Kamer, 2007-2008, nr. 52-1200/1, p. 175 tot 178;

is de van belang zijnde passage van het advies van de Raad van State terug te vinden in het volgende parlementaire stuk: Gedr. St., Kamer, 2007-2008, nr. 52-1200/1, p. 260 tot 269.

**AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 44.351/2
du 21 avril 2008**

Avis 44.351/2, du Conseil d'Etat donné le 21 avril 2008, sur un avant-projet devenu la loi du 24 juillet 2008 «portant des dispositions diverses I», plus précisément les observations faites au titre V «Economie», chapitre 3 «Modification de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins»

En ce qui concerne l'avis 44.351/2, donné le 21 avril 2008, sur un avant-projet devenu la loi du 24 juillet 2008 «portant des dispositions diverses I», plus précisément les observations faites au titre V «Economie», chapitre 3 «Modification de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins»:

le passage pertinent de l'avant-projet de loi est disponible dans le document parlementaire suivant: Doc. parl. Chambre, 2007-2008, n° 52-1200/1, p. 175 à 178;

le passage pertinent de l'avis du Conseil d'Etat est disponible dans le document parlementaire suivant: Doc. parl. Chambre, 2007-2008, n° 52-1200/1, p. 260 à 269.

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten wat het statuut van en de controle op de vennootschappen voor het beheer van de rechten betreft

HOOFDSTUK I

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II

Wijzigingen aangebracht aan de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten

Art. 2

In artikel 22, § 1, enig lid, van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, wordt de bepaling onder 4^{ter}, vervangen als volgt:

«4^{ter}. de gedeeltelijke of integrale reproductie op eender welke drager andere dan papier of soortgelijke drager, van artikelen of van werken van beeldende kunst, of van korte fragmenten uit andere werken, wanneer die reproductie wordt verricht ter illustratie bij onderwijs of voor wetenschappelijk onderzoek, voor zover zulks verantwoord is door de nagestreefde niet-winstgevende doelstelling en geen afbreuk doet aan de normale exploitatie van het werk, en voorzover de bron, waaronder de naam van de auteur, wordt vermeld, tenzij dit niet mogelijk blijkt;».

Art. 3

In dezelfde wet wordt een artikel 55*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 55*bis*. De in het kader van dit hoofdstuk door de Koning aangewezen vennootschap voor het beheer van de rechten kan de nodige inlichtingen voor het uitvoeren van haar opdracht in naleving van artikel 78 bekomen bij:

- de Administratie der Douane en Accijnzen met toepassing van artikel 320 van de algemene wet inzake douane en accijnzen vervangen bij de wet van 27 december 1993;

- de Administratie van de btw met toepassing van artikel 93*bis* van het btw-Wetboek;

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi modifiant, en ce qui concerne le statut et le contrôle des sociétés de gestion des droits, la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins

CHAPITRE I^{ER}**Disposition générale**Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE II

Modifications apportées à la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins

Art. 2

À l'article 22, § 1^{er}, alinéa unique, de la loi relative au droit d'auteur et aux droits voisins, le 4^{ter} est remplacé par ce qui suit:

«4^{ter}. la reproduction fragmentaire ou intégrale d'articles ou d'œuvres plastiques ou celle de courts fragments d'autres œuvres, lorsque cette reproduction est effectuée sur tout support autre que sur papier ou support similaire, à des fins d'illustration de l'enseignement ou de recherche scientifique dans la mesure justifiée par le but non lucratif poursuivi et ne porte pas préjudice à l'exploitation normale de l'œuvre, pour autant, à moins que cela ne s'avère impossible, que la source, y compris le nom de l'auteur, soit indiqué;».

Art. 3

Dans la même loi, il est inséré un article 55*bis*, rédigé comme suit:

«Art. 55*bis*. La société de gestion des droits désignée par le Roi dans le cadre du présent chapitre pourra obtenir les renseignements nécessaires à l'accomplissement de sa mission dans le respect de l'article 78:

- de l'Administration des douanes et accises par application de l'article 320 de la loi générale sur les douanes et accises, remplacé par la loi du 27 décembre 1993;

- de l'administration de la TVA par application de l'article 93*bis* du Code TVA;

- en de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid in toepassing van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid.

Onverminderd de bepalingen van artikel 78 van onderhavige wet kan de aangewezen vennootschap voor het beheer van de rechten inlichtingen doorgeven aan de Administratie der Douane en Accijnzen en btw-Administratie op hun verzoek.

Onverminderd de bepalingen van artikel 78 van onderhavige wet kan de aangewezen vennootschap voor het beheer van de rechten inlichtingen doorgeven aan en krijgen van:

- de dienst Controle en Bemiddeling van de FOD Economie;
- de vennootschappen voor het beheer van de rechten die een gelijkaardige activiteit uitoefenen in het buitenland, mits wederkerigheid.».

Art. 4

In dezelfde wet wordt een artikel 60*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 60*bis*. De door de Koning aangewezen vennootschap voor het beheer van de rechten in het kader van dit hoofdstuk kan de nodige inlichtingen voor het uitvoeren van haar opdracht in naleving van artikel 78 bekomen bij:

- de Administratie der Douane en Accijnzen met toepassing van artikel 320 van de algemene wet inzake douane en accijnzen, vervangen bij de wet van 27 december 1993;
- de Administratie van de btw met toepassing van artikel 93*bis* van het btw-wetboek;
- en de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid in toepassing van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid.

Onverminderd de bepalingen van artikel 78 van onderhavige wet kan de aangewezen vennootschap voor het beheer van de rechten inlichtingen doorgeven aan de Administratie der Douane en Accijnzen en btw-Administratie op hun verzoek.

Onverminderd de bepalingen van artikel 78 van onderhavige wet kan de aangewezen vennootschap voor het beheer van de rechten inlichtingen doorgeven aan en krijgen van:

- de dienst Controle en Bemiddeling en van de FOD Economie;
- de vennootschappen voor het beheer van de rechten die een gelijkaardige activiteit uitoefenen in het buitenland, mits wederkerigheid.».

Art. 5

In artikel 61 van dezelfde wet wordt het derde lid vervangen als volgt:

- et de l'Office national de la sécurité sociale conformément à la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale.

Sans préjudice des dispositions de l'article 78 de la présente loi, la société de gestion des droits désignée pourra sur leur requête communiquer des renseignements aux administrations des douanes et de la TVA.

Sans préjudice des dispositions de l'article 78 de la présente loi, la société de gestion des droits désignée pourra communiquer et recevoir des renseignements:

- du service Contrôle et Médiation du SPF Économie;
- des sociétés de gestion des droits exerçant une activité similaire à l'étranger, sous condition de réciprocité.».

Art. 4

Dans la même loi, il est inséré un article 60*bis*, rédigé comme suit:

«Art. 60*bis*. La société de gestion des droits désignée par le Roi dans le cadre du présent chapitre pourra obtenir les renseignements nécessaires à l'accomplissement de sa mission dans le respect de l'article 78:

- de l'Administration des douanes et accises par application de l'article 320 de la loi générale sur les douanes et accises, remplacé par la loi du 27 décembre 1993;
- de l'administration de la TVA par application de l'article 93*bis* du Code TVA;
- et de l'Office national de la sécurité sociale conformément à la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale.

Sans préjudice des dispositions de l'article 78 de la présente loi, la société de gestion des droits désignée pourra sur leur requête communiquer des renseignements aux administrations des douanes et de la TVA.

Sans préjudice des dispositions de l'article 78 de la présente loi, la société de gestion des droits désignée pourra communiquer et recevoir des renseignements:

- du service Contrôle et Médiation du SPF Économie;
- des sociétés de gestion des droits exerçant une activité similaire à l'étranger, sous condition de réciprocité.».

Art. 5

Dans l'article 61 de la même loi, l'alinéa 3, est remplacé par ce qui suit:

«Binnen drie maanden na de mededeling van het advies, stelt de Koning vast, per categorieën van technische gelijkaardige apparaten die Hij definieert, of deze kennelijk gebruikt worden voor het reproduceren op papier of soortgelijke drager van werken.».

Art. 6

In artikel 65 van dezelfde wet worden het tweede tot het vierde lid opgeheven.

Art. 7

In dezelfde wet wordt een artikel 65*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 65*bis*. § 1. Het beheer moet worden waargenomen door een vennootschap met rechtspersoonlijkheid en beperkte aansprakelijkheid die op regelmatige wijze is opgericht in een van de landen van de Europese Unie waar zij op geoorloofde wijze als vennootschap voor de inning of de verdeling van de genoemde rechten werkzaam is.

Indien de vennootschap gevestigd is in een andere lidstaat van de Europese Unie, dient zij haar activiteiten in België te verrichten via een in België gevestigd bijkantoor.

Behoudens andersluidende bepaling zijn de beheersvennootschappen die in een andere lidstaat van de Europese Unie gevestigd zijn, enkel voor wat betreft hun in België gevestigde bijkantoren onderworpen aan alle verplichtingen die uit deze wet voortvloeien en aan de controle door de controledienst van de vennootschappen voor het beheer van auteursrechten en naburige rechten bij de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie, hierna de Controledienst.

Behoudens andersluidende bepaling in deze wet en onverminderd het derde lid, betekent het woord «beheersvennootschap» zowel beheersvennootschappen die in België gevestigd zijn, als beheersvennootschappen die in een andere lidstaat van de Europese Unie gevestigd zijn voor wat betreft hun bijkantoor dat gevestigd is in België.

§ 2. De vennoten van beheersvennootschappen die in België gevestigd zijn, moeten de hoedanigheid bezitten van auteur, uitvoerend kunstenaar, producent van fonogrammen of van eerste vastleggingen van films, uitgever of rechtverkrijgende van de voormelde personen, die het beheer van alle of een gedeelte van hun rechten hebben toevertrouwd aan de betrokken beheersvennootschap. De in België gevestigde beheersvennootschappen kunnen tussen hun vennoten ook andere beheersvennootschappen hebben.

Onverminderd de artikelen 55, vijfde lid, 61, vierde lid, 61*quater*, derde lid, 63, tweede lid, en 65*ter*, § 1, eerste lid, kan een in België gevestigde beheersvennootschap de aanvaarding van individuele rechthebbenden als vennoten niet weigeren.

«Dans les trois mois de la communication de l'avis, le Roi détermine, par catégories d'appareils techniquement similaires qu'il définit, si ceux-ci sont manifestement utilisés pour la reproduction sur papier ou support similaire d'œuvres.».

Art. 6

À l'article 65 de la même loi, les alinéas 2 jusque 4 sont supprimés.

Art. 7

Dans la même loi, il est inséré un article 65*bis*, rédigé comme suit:

«Art. 65*bis*. § 1^{er}. Cette gestion doit être effectuée par une société dotée d'une personnalité juridique et d'une responsabilité limitée, régulièrement constituée dans un des pays de l'Union européenne où elle exerce licitement une activité de société de perception ou de répartition desdits droits.

Si la société est établie dans un autre État membre de l'Union européenne, elle doit exercer son activité en Belgique par le biais d'une succursale établie en Belgique.

Sauf disposition contraire, les sociétés de gestion établies dans un autre État membre de l'Union européenne sont soumises, exclusivement en ce qui concerne leurs succursales établies en Belgique, à toutes les obligations qui découlent de la présente loi et au contrôle du service de contrôle des sociétés de gestion de droits d'auteur et de droits voisins auprès du Service public fédéral Économie, P.M.E., Classes moyennes et Énergie, ci-après le Service de contrôle.

Sauf disposition contraire dans la présente loi et sans préjudice de l'alinéa 3, les termes «société de gestion» désignent tant les sociétés de gestion établies en Belgique, que celles établies dans un autre État membre de l'Union européenne en ce qui concerne leur succursales établies en Belgique.

§ 2. Les associés de sociétés de gestion établies en Belgique doivent être des auteurs, des artistes-interprètes ou exécutants, des producteurs de phonogrammes ou de premières fixations de films, des éditeurs ou les ayants droit de ceux-ci, ayant confié la gestion de tout ou partie de leurs droits à la société de gestion concernée. Les sociétés de gestion établies en Belgique peuvent aussi compter parmi les associés d'autres sociétés de gestion.

Sans préjudice des articles 55, alinéa 5, 61, alinéa 4, 61*quater*, alinéa 3, 63, alinéa 2, et 65*ter*, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, une société de gestion établie en Belgique ne peut refuser d'admettre en qualité d'associés, des ayants droit individuels.

De statuten van de in België gevestigde beheersvennootschappen verlenen aan de personen beoogd in het eerste lid waarvan zij de rechten beheren, het recht om hun vennoot te worden, op grond van objectieve criteria vastgelegd in de statuten die op niet-discriminatoire wijze worden toegepast en om vertegenwoordigd te zijn in de organen van de vennootschap.».

Art. 8

In dezelfde wet wordt een artikel 65ter ingevoegd, luidende:

«Art. 65ter. § 1. De beheersvennootschap heeft de plicht om de rechten te beheren die door deze wet worden erkend, wanneer de rechthebbende daarom verzoekt en dat verzoek overeenstemt met de doelstelling en de statuten van de vennootschap.

Dit beheer moet worden uitgevoerd op billijke en niet-discriminatoire wijze.

§ 2. De beheersvennootschappen beheren de rechten in het belang van de rechthebbenden.

De beheersvennootschappen zijn zodanig georganiseerd en gestructureerd dat er een minimaal risico wordt gelopen dat belangenconflicten tussen de vennootschap en de rechthebbenden van wie zij de rechten beheren, of tussen die laatsten onderling, afbreuk doen aan de belangen van de rechthebbenden waarvan zij de rechten beheren.

Zij werken regels uit met betrekking tot de verrichtingen die uitgevoerd worden in het kader van hun functie door de personeelsleden, het uitvoerend personeel en de vertegenwoordigers van de beheersvennootschap en waarbij zij een manifest persoonlijk belang hebben.

§ 3. De beheersvennootschap maakt een onderscheid tussen enerzijds het vermogen dat gevormd wordt door de rechten die geïnd en beheerd worden voor rekening van de houders van de door deze wet erkende rechten, en anderzijds haar eigen vermogen dat gevormd wordt door de vergoeding voor haar diensten van beheer en door de inkomsten van haar andere activiteiten of van haar eigen vermogen.

De sommen die geïnd en beheerd worden voor rekening van de houders van de door deze wet erkende rechten, en welke nog niet betaald werden aan de rechthebbende, worden voor rekening van de rechthebbenden, onder een afzonderlijke rubriek gestort op een bijzondere rekening bij een kredietinstelling ingeschreven op een van de lijsten bedoeld in de artikelen 13 en 65 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen. Deze kredietinstelling dient daarbij vooraf te verzaken aan het principe van eenheid van rekeningen en aan de wettelijke en conventionele compensatie tussen de verschillende rekeningen van de beheersvennootschap.

De in het tweede lid beoogde sommen mogen van de kant van de beheersvennootschappen slechts het voorwerp zijn van niet-speculatieve beleggingen.

Les statuts des sociétés de gestion établies en Belgique donnent le droit aux personnes visées à l'alinéa 1^{er}, dont elles gèrent les droits de devenir leurs associés, sur la base de conditions objectives fixées par les statuts appliqués de façon non discriminatoire, et d'être représentées au sein des organes de la société.».

Art. 8

Dans la même loi, il est inséré un article 65ter, rédigé comme suit:

«Art. 65ter. § 1^{er}. La société de gestion a l'obligation de gérer les droits reconnus par la présente loi, lorsque le titulaire de ceux-ci lui en en fait la demande, dans la mesure où celle-ci est conforme à l'objet et aux statuts de la société.».

Cette gestion doit être effectuée de manière équitable et non discriminatoire.

§ 2. Les sociétés de gestion gèrent les droits dans l'intérêt des ayants droit.

Les sociétés de gestion sont structurées et organisées de façon à restreindre au minimum le risque que des conflits d'intérêts entre la société et les ayants droit dont elle gèrent les droits et entre ces derniers, ne nuisent aux intérêts des ayants droit dont elle gèrent les droits.

Elles élaborent des règles relatives aux opérations accomplies dans l'exercice de leur fonction par les membres du personnel, les agents d'exécution et les représentants de la société de gestion et dans lesquelles ils ont un intérêt personnel manifeste.

§ 3. La société de gestion doit séparer, d'une part, le patrimoine constitué des droits perçus et gérés pour le compte des titulaires de droits reconnus par la présente loi et, d'autre part, le patrimoine propre constitué de la rémunération des services de gestion ou des revenus de ses autres activités ou de son patrimoine propre.

Les sommes perçues et gérées par les sociétés de gestion pour le compte des titulaires de droits reconnus par la présente loi, qui n'ont pas encore été payées aux ayants droit, sont versées, pour le compte des ayants droit, sous une rubrique distincte, à un compte spécial ouvert dans un établissement de crédit inscrit sur une des listes visées aux articles 13 et 65 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit. L'établissement de crédit doit préalablement renoncer au principe de l'unicité des comptes et à la compensation légale et conventionnelle entre les différents comptes de la société de gestion.

Les sommes visées à l'alinéa 2 ne peuvent faire l'objet de la part des sociétés de gestion que de placements non spéculatifs.

§ 4. De beheersvennootschappen beschikken over een aan hun werkzaamheden aangepaste beleidsstructuur, administratieve en boekhoudkundige organisatie en interne controle.

Na overleg met de Commissie voor Boekhoudkundige Normen, het Instituut der bedrijfsrevisoren en de beheersvennootschappen, bepaalt de Koning de minimale eisen in verband met de boekhoudkundige organisatie en de interne controle van de in het eerste lid bedoelde beheersvennootschappen.

De Controledienst voor de beheersvennootschappen kan ten allen tijde de nodige gegevens opvragen inzake de beleidsstructuur, administratieve en boekhoudkundige organisatie en interne controle van een beheersvennootschap.

Indien de Controledienst ernstige of herhaalde inbreuken door een beheersvennootschap op de bepalingen van deze wet, van de uitvoeringsbesluiten ervan of van de bepalingen van haar statuten of reglementen vaststelt en hij op basis van de gegevens waarover hij beschikt duidelijke aanwijzingen heeft dat deze inbreuken een gevolg zijn van een niet aan haar werkzaamheden aangepaste beleidsstructuur of administratieve organisatie, zal de Controledienst aanbevelingen terzake kunnen doen aan de beheersvennootschap.

Binnen een termijn van 3 maanden kan de beheersvennootschap besluiten deze aanbevelingen al dan niet op te volgen. Indien zij de aanbevelingen weigert op te volgen, dient zij de redenen hiervoor binnen dezelfde termijn op te geven aan de Controledienst.

Indien de Controledienst na weigering vaststelt dat een ernstige of herhaaldelijke inbreuk op de bepalingen van deze wet, van de uitvoeringsbesluiten ervan of van de bepalingen van haar statuten of reglementen niet is verholpen of stopgezet, en aantoonbaar dat dit te wijten is aan het niet opvolgen van de aanbevelingen, zal hij de nodige maatregelen zoals voorzien in de artikelen 77, 77ter, 77quater, 77quinquies van deze wet, kunnen nemen.

§ 5. Als de beheersvennootschap nauwe banden heeft met andere natuurlijke of rechtspersonen, mogen die banden geen belemmering vormen voor een passend individueel of geconsolideerd toezicht op de beheersvennootschap.

Onder nauwe banden dient te worden verstaan:

1° een situatie waarin een deelnemingsverhouding bestaat of;

2° een situatie waarin vennootschappen verbonden vennootschappen zijn in de zin van het Wetboek van vennootschappen;

3° een band van dezelfde aard als bedoeld in bovenstaande 1° en 2° tussen een natuurlijke persoon en een rechtspersoon;

4° de volgende situaties worden vermoed nauwe banden te creëren: de bestuursorganen zijn voor ten minste de meerderheid uit dezelfde personen samengesteld, de zetel of de exploitatiezetel is op hetzelfde adres gevestigd, er bestaan

§ 4. Les sociétés de gestion des droits disposent d'une structure de gestion, d'une organisation administrative et comptable et d'un contrôle interne adaptés aux activités qu'elles exercent.

Après concertation avec la Commission des Normes Comptables, l'Institut des réviseurs d'entreprises et les sociétés de gestion des droits, le Roi détermine les exigences minimales en matière d'organisation comptable et de contrôle interne des sociétés de gestion visés à l'alinéa 1^{er}.

Le Service de contrôle des sociétés de gestion peut demander à tout moment les données nécessaires relatives à la structure de gestion, à l'organisation administrative et comptable et au contrôle interne d'une société de gestion.

Si le Service de contrôle constate qu'une société de gestion a commis des infractions graves ou répétées aux dispositions de la présente loi, de ses arrêtés d'exécution ou aux dispositions de ses statuts et règlements et que, sur la base des données dont il dispose, il a des indications claires que ces infractions sont une conséquence d'une structure de gestion non adaptée à ses activités ou à son organisation administrative, il pourra formuler des recommandations en la matière à la société de gestion.

Dans un délai de 3 mois, la société de gestion peut décider de suivre ou non ces recommandations. Si elle refuse de suivre les recommandations, elle doit en indiquer les raisons dans le même délai au Service de contrôle.

Si après le refus, le Service de contrôle constate qu'il n'a pas été remédié ou mis fin à une infraction grave ou répétée aux dispositions de la présente loi, à ses arrêtés d'exécution ou aux dispositions de ses statuts ou règlements et démontre que cela est dû au fait que les recommandations n'ont pas été suivies, il pourra prendre les mesures nécessaires telles que prévues aux articles 77, 77ter, 77quater, 77quinquies de cette loi.

§ 5. S'il existe des liens étroits entre la société de gestion et d'autres personnes physiques ou morales, ces liens ne peuvent entraver l'exercice adéquat d'un contrôle individuel ou sur une base consolidée de la société de gestion.

Par liens étroits, il y a lieu d'entendre:

1° une situation dans laquelle il existe un lien de participation ou;

2° une situation dans laquelle des sociétés sont des sociétés liées au sens du code des sociétés;

3° une relation de même nature que sous les 1° et 2° ci-dessus entre une personne physique et une personne morale;

4° Sont présumés créer des liens étroits les situations suivantes: organes d'administration composés en majorité au moins des mêmes personnes, siège social ou d'exploitation situé à la même adresse et des liens directs ou indirects

duurzame en relevante, rechtstreekse of onrechtstreekse banden op het vlak van administratieve, financiële of logistieke bijstand, dan wel van bijstand inzake human resources of infrastructuur.».

Art. 9

In dezelfde wet wordt een artikel 65*quater* ingevoegd, luidende:

«Art. 65*quater*. § 1. De beheersvennootschappen kunnen hun jaarrekening niet opmaken volgens een verkort schema bepaald in artikel 93 van het Wetboek van vennootschappen.

Na overleg met de Commissie voor de Boekhoudkundige Normen, het Instituut der bedrijfsrevisoren en de beheersvennootschappen, past de Koning de regels vastgesteld bij toepassing van artikel 4, zesde lid van de wet van 17 juli 1975 betreffende de boekhouding van ondernemingen en de regels vastgesteld bij toepassing van artikel 92 van het Wetboek van vennootschappen aan en vervolledigt ze naar de vereisten van het wettelijk statuut van de beheersvennootschappen.

De Koning kan bij de vaststelling van de regels die Hij bepaalt bij toepassing van het eerste lid, een onderscheid maken in functie van de betrokken rechten.

§ 2. Ongeacht de rechtsvorm of grootte van de beheersvennootschap stellen de bestuurders of zaakvoerders van de beheersvennootschappen een jaarverslag op waarin zij rekenschap geven van hun beleid. Dit jaarverslag bevat de in artikel 96 van het Wetboek van vennootschappen bepaalde elementen, alsook alle gegevens die volgens deze wet in het jaarverslag moeten worden opgenomen.

Het eerste lid geldt ook voor in een andere Europese lidstaat gevestigde beheersvennootschappen voor wat hun in België gevestigde bijkantoren betreft. Het jaarverslag wordt opgesteld door de persoon die in België met het bestuur van een bijkantoor van een in een andere Europese lidstaat gevestigde beheersvennootschap is belast.

§ 3. Onverminderd de artikelen 95, 96 en 119 van het Wetboek van vennootschappen worden in het jaarverslag van de beheersvennootschap volgende gegevens opgenomen:

1° voor elke inningsrubriek die op eenduidige wijze gedefinieerd is:

- a) het bedrag aan geïnde rechten;
- b) het bedrag van de directe kosten verbonden aan die inningen alsook het bedrag van de indirecte kosten van de beheersvennootschap, die aan die rubriek toegewezen worden;
- c) het bedrag van de onder de rechthebbenden verdeelde rechten, aan de rechthebbenden betaalde rechten, alsook het bedrag van de nog te verdelen rechten.

durables et significatifs en terme d'assistance administrative ou financière, de logistique, de personnel ou d'infrastructure.».

Art. 9

Dans la même loi, il est inséré un article 65*quater*, rédigé comme suit:

«Art. 65*quater*. § 1^{er}. Les sociétés de gestion des droits ne peuvent pas établir leurs comptes annuels selon le schéma abrégé prévu à l'article 93 du Code des Sociétés.

Après concertation avec la Commission des Normes Comptables, l'Institut des réviseurs d'entreprises et les sociétés de gestion des droits, le Roi adapte les règles arrêtées en application de l'article 4, alinéa 6, de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises et les règles arrêtées en application de l'article 92 du Code des sociétés à ce que requiert le statut légal des sociétés de gestion.

Le Roi peut différencier en fonction des droits concernés les règles qu'il fixe en application de l'alinéa 1^{er}.

§ 2. Quelle que soit la forme juridique ou la taille de la société de gestion des droits, les administrateurs ou gérants des sociétés de gestion font un rapport de gestion dans lequel ils rendent compte de leur politique. Ce rapport de gestion contient les éléments prévus à l'article 96 du Code des Sociétés, ainsi que tous les données qui selon cette loi doivent être inclus dans le rapport de gestion.

Le premier alinéa s'applique aussi aux sociétés de gestion établies dans un autre État membre de l'Union européenne en ce qui concerne leur succursales établies en Belgique. Le rapport de gestion est rédigé par la personne qui est en Belgique responsable pour l'administration de la succursale d'une société de gestion établie dans un autre État membre de l'Union européenne.

§ 3. Sans préjudice des articles 95, 96 et 119 du Code des sociétés, le rapport de gestion de la société de gestion reprend les informations suivantes:

1° pour chaque rubrique de perception définie de manière homogène:

- a) le montant des droits perçus;
- b) le montant des charges directes liées à ces perceptions ainsi que le montant des charges indirectes de la société de gestion qui sont imputées à cette rubrique;
- c) le montant des droits répartis parmi les ayant droits, le montant des droits payés aux ayants droit, ainsi que le montant des droits encore à répartir.

2° de vergoeding die de rechthebbenden aan hen moeten betalen voor de diensten van beheer die door de beheersvennootschap verricht werden;

3° de financiële gegevens op basis waarvan de vergoeding bepaald onder 2° berekend wordt;

4° de vaststelling van enerzijds het geheel van de middelen van de beheersvennootschap en anderzijds de geïnde rechten, en het in overeenstemming brengen ervan met hun respectieve aanwending.

§ 4. De beheersvennootschappen delen voor elk boekjaar, binnen de zes maanden na de afsluiting van het betrokken boekjaar, de in § 3 bedoelde informatie mee aan de Controledienst.

Binnen dezelfde termijn wordt de informatie bedoeld in § 3, 1°, bovendien opgenomen op de internetpagina van de beheersvennootschap op een duidelijk leesbare plaats en met duidelijke verwijzing in het hoofdmenu van de internetpagina.

§ 5. Na overleg met de Commissie voor de Boekhoudkundige Normen, het Instituut der bedrijfsrevisoren en de beheersvennootschappen, kan de Koning nadere regels bepalen betreffende de wijze waarop de in § 3 vermelde gegevens worden weergegeven.».

Art. 10

In dezelfde wet wordt een artikel 65quinquies ingevoegd, luidende:

«Art. 65quinquies. De personen die onderworpen zijn aan een gerechtelijk verbod als bedoeld door de artikelen 1 tot 3, 3bis, §§ 1 en 3 en 3ter van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en aan de gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of activiteiten uit te oefenen en waarbij aan de rechtbanken van koophandel de bevoegdheid wordt toegekend dergelijke verboden uit te spreken, mogen binnen een beheersvennootschap feitelijk en/of juridisch geen functie van zaakvoerder, bestuurder, persoon die in België met het bestuur van een bijkantoor van een buitenlandse vennootschap is belast of directeur uitoefenen, noch vennootschappen vertegenwoordigen die dergelijke functies uitoefenen.

De in het eerste lid opgesomde functies mogen evenmin worden uitgeoefend door:

1° personen die werden veroordeeld tot een gevangenisstraf van minder dan drie maanden of een geldboete voor een misdrijf bedoeld in voornoemd koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934;

2° personen die strafrechtelijk werden veroordeeld wegens overtreding van:

a) de artikelen 148 en 149 van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs;

2° la rémunération que les ayants droit sont tenus de lui verser en contrepartie des services de gestion prestés par la société de gestion des droits;

3° les données financières sur base desquelles la rémunération visée au 2° est calculée;

4° la détermination d'une part de l'ensemble des ressources de la société de gestion et d'autre part des droits perçus, et la réconciliation de ceux-ci avec leur emploi respectif.

§ 4. Les sociétés de gestion des droits communiquent au Service de contrôle pour chaque exercice comptable, dans les six mois de la clôture de l'exercice concerné, les informations visées au § 3.

Dans le même délai, les informations visées au § 3, 1°, sont en outre reprises sur la page web de la société de gestion de manière claire et lisible et avec des renvois clairs au menu principal de la page web.

§ 5. Après concertation avec la Commission des Normes Comptables, l'Institut des réviseurs d'entreprises et les sociétés de gestion des droits, le Roi peut fixer des modalités selon lesquelles les données mentionnées au § 3 sont présentées».

Art. 10

Dans la même loi, il est inséré un article 65quinquies, rédigé comme suit:

«Art. 65quinquies. Ne peuvent exercer de fait et/ ou juridiquement au sein d'une société de gestion les fonctions de gérant, d'administrateur, de personne préposée à la gestion de la succursale belge d'une société étrangère ou de directeur, ni représenter des sociétés exerçant de telles fonctions, les personnes qui font l'objet d'une interdiction judiciaire visée par les articles 1^{er} à 3, 3bis, §§ 1^{er} et 3, et 3ter de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 relatif à l'interdiction judiciaire faite à certains condamnés et aux faillis, d'exercer certaines fonctions, professions ou activités et conférant aux tribunaux de commerce la faculté de prononcer de telles interdictions.

Les fonctions énumérées à l'alinéa 1^{er} ne peuvent davantage être exercées:

1° par les personnes qui ont été condamnées à une peine inférieure à trois mois d'emprisonnement ou à une peine d'amende pour une infraction prévue par l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 précité;

2° par les personnes qui ont été pénalement condamnées pour infraction:

a) aux articles 148 et 149 de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placement;

b) de artikelen 104 en 105 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen;

c) de artikelen 38, vierde lid, en 42 tot 45 van het koninklijk besluit nr. 185 van 9 juli 1935 op de bankcontrole en het uitgifteregeime voor titels en effecten;

d) de artikelen 31 tot 35 van de bepalingen betreffende de private spaarkassen, gecoördineerd op 23 juni 1962;

e) de artikelen 13 tot 16 van de wet van 10 juni 1964 op het openbaar aantrekken van spaargelden;

f) de artikelen 110 tot 112^{ter} van titel V van boek I van het Wetboek van Koophandel of de artikelen 75, 76, 78, 150, 175, 176, 213 en 214 van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten;

g) artikel 4 van het koninklijk besluit nr. 41 van 15 december 1934 tot bescherming van het gespaard vermogen door reglementering van de verkoop, op afbetaling, van premie-effecten;

h) de artikelen 18 tot 23 van het koninklijk besluit nr. 43 van 15 december 1934 betreffende de controle op de kapitalisatieondernemingen;

i) de artikelen 200 tot 209 van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935;

j) de artikelen 67 tot 72 van het koninklijk besluit nr. 225 van 7 januari 1936 tot reglementering van de hypotheaire leningen en tot inrichting van de controle op de ondernemingen van hypotheaire leningen of artikel 34 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet;

k) de artikelen 4 en 5 van het koninklijk besluit nr. 71 van 30 november 1939 betreffende het leuren met roerende waarden en demarchage met roerende waarden en goederen of eetwaren;

l) artikel 31 van het koninklijk besluit nr. 72 van 30 november 1939 tot regeling van de beurzen voor de termijnhandel in goederen en waren, van het beroep van de makelaars en tussenpersonen die zich met deze termijnhandel inlaten en van het regime van de exceptie van spel;

m) artikel 29 van de wet van 9 juli 1957 tot regeling van de verkoop op afbetaling en van zijn financiering of de artikelen 101 en 102 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet;

n) artikel 11 van het koninklijk besluit nr. 64 van 10 november 1967 tot regeling van het statuut van de portefeuillemaatschappijen;

o) de artikelen 53 tot 57 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringondernemingen;

p) de artikelen 11, 15, § 4, en 18 van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurse genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen;

b) aux articles 104 et 105 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;

c) aux articles 38, alinéa 4, et 42 à 45 de l'arrêté royal n°185 du 9 juillet 1935 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres et valeurs;

d) aux articles 31 à 35 des dispositions relatives aux caisses d'épargne privées, coordonnées le 23 juin 1962;

e) aux articles 13 à 16 de la loi du 10 juin 1964 sur les appels publics à l'épargne;

f) aux articles 110 à 112^{ter} du titre V du livre Ier du Code de commerce ou aux articles 75, 76, 78, 150, 175, 176, 213 et 214 de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers;

g) à l'article 4 de l'arrêté royal n° 41 du 15 décembre 1934 protégeant l'épargne par la réglementation de la vente à tempérament de valeurs à lots;

h) aux articles 18 à 23 de l'arrêté royal n° 43 du 15 décembre 1934 relatif au contrôle des sociétés de capitalisation;

i) aux articles 200 à 209 des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935;

j) aux articles 67 à 72 de l'arrêté royal n° 225 du 7 janvier 1936 réglementant les prêts hypothécaires et organisant le contrôle des entreprises de prêts hypothécaires ou à l'article 34 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire;

k) aux articles 4 et 5 de l'arrêté royal n° 71 du 30 novembre 1939 relatif au colportage des valeurs mobilières et au démarchage sur valeurs mobilières et sur marchandises et denrées;

l) à l'article 31 de l'arrêté royal n° 72 du 30 novembre 1939 réglementant les bourses et les marchés à terme de marchandises et denrées, la profession des courtiers et intermédiaires s'occupant de ces marchés et le régime de l'exception de jeu;

m) à l'article 29 de la loi du 9 juillet 1957 réglementant les ventes à tempérament et leur financement ou aux articles 101 et 102 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation;

n) à l'article 11 de l'arrêté royal n° 64 du 10 novembre 1967 organisant le statut des sociétés à portefeuille;

o) aux articles 53 à 57 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances;

p) aux articles 11, 15, § 4, et 18 de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition;

q) artikel 139 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst;

r) afdeling 2 van hoofdstuk VIII van deze wet of artikel 10 van de wet van 30 juni 1994 houdende omzetting in Belgisch recht van de Europese richtlijn van 14 mei 1991 betreffende de rechtsbescherming van computerprogramma's;

3° personen die werden veroordeeld door een buitenlandse rechtbank voor een van de misdrijven als bepaald in 1° en 2°; in deze gevallen is artikel 2 van voormeld koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 van toepassing.

De Koning kan de bepalingen van dit artikel aanpassen om ze in overeenstemming te brengen met de wetten die de erin opgesomde teksten wijzigen.»

Art. 11

In dezelfde wet wordt een artikel 65*sexies* ingevoegd, luidende:

«Art. 65*sexies*. De bestuurders en de dagelijkse bestuurders van een vennootschap voor het beheer van de rechten zijn onderworpen aan het bepaalde in de artikelen 527 en 528 van het Wetboek van Vennootschappen, waarbij een overtreding van hoofdstuk VII van deze wet en van de uitvoeringsbesluiten ervan wordt gelijkgesteld met een overtreding van het Wetboek van Vennootschappen.»

Art. 12

Artikel 66 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 66. § 1. De vennootschappen voor het beheer van de rechten stellen de tarifieringsregels, de innings- en verdelingsregels vast voor alle exploitatiewijzen waarvoor zij rechten van de rechthebbenden beheren, behalve in de gevallen waarin zij door of krachtens de wet zijn of moeten worden vastgesteld.

De beheersvennootschappen beschikken steeds over een bijgewerkte en gecoördineerde versie van hun regels van tarifiering, inning en verdeling van de rechten. De bijgewerkte en gecoördineerde versie van hun regels van tarifiering en inning worden bekendgemaakt op de website van de beheersvennootschap binnen een maand na hun laatste bijwerking.

Elke rechthebbende die het beheer van zijn rechten heeft toevertrouwd aan een beheersvennootschap heeft het recht binnen een termijn van drie weken na zijn verzoek een bijgewerkte en gecoördineerde versie te verkrijgen van de regels van tarifiering, inning en verdeling van die vennootschap.

§ 2. De beheersvennootschappen spannen zich in om de rechten die zij innen binnen de vierentwintig maanden na inning te verdelen en treffen daartoe de maatregelen die een normaal voorzichtige en zorgzame beheersvennootschap zou

q) à l'article 139 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre;

r) à la section 2 du chapitre VIII de la présente loi ou à l'article 10 de la loi du 30 juin 1994 transposant en droit belge la directive européenne du 14 mai 2001 concernant la protection juridique des programmes d'ordinateur;

3° par les personnes qui ont été condamnées par une juridiction étrangère pour l'une des infractions spécifiées aux 1° et 2°, l'article 2 de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 précité est applicable dans ces cas.

Le Roi peut adapter les dispositions du présent article pour les mettre en concordance avec les lois qui modifient les textes qui y sont énumérés.»

Art. 11

Dans la même loi, il est inséré un article 65*sexies*, rédigé comme suit:

«Art. 65*sexies*. Les personnes qui assument la gestion ou l'administration d'une société de gestion des droits sont soumises aux dispositions des articles 527 et 528 du Code des Sociétés, étant entendu que la violation du chapitre VII de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution est assimilée à la violation du Code des Sociétés.»

Art. 12

L'article 66 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

«Art. 66. § 1^{er}. Hormis les cas dans lesquels elles sont ou doivent être fixées par ou en vertu de la loi, les sociétés de gestion des droits arrêtent des règles de tarification, des règles de perception et des règles de répartition pour tous les modes d'exploitation pour lesquels elles gèrent les droits des ayants droit.

Les sociétés de gestion disposent toujours d'une version actualisée et coordonnée de leurs règles de tarification, de perception et de répartition des droits. La version actualisée et coordonnée de leurs règles de tarification et de perception est publiée sur leur site web dans un délai d'un mois après leur dernière actualisation.

Tout ayant droit qui a confié la gestion de ses droits à une société de gestion a le droit d'obtenir dans un délai de trois semaines après sa demande un exemplaire de la version à jour et coordonnée des règles de tarification, de perception et de répartition de cette société de gestion.

§ 2. Les sociétés de gestion s'efforcent de prendre les mesures que prendrait une société de gestion normalement prudente et diligente afin de répartir les droits qu'elles perçoivent dans un délai de vingt-quatre mois à partir de la

treffen. In het jaarverslag wordt aangegeven welke rechten niet binnen de vierentwintig maanden na hun inning verdeeld werden, en worden de redenen daarvoor aangegeven.».

Art. 13

In dezelfde wet wordt een artikel 66*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 66*bis*. § 1. Na overleg met de beheersvennootschappen en de organisaties die de schuldenaars van de rechten binnen de Commissies opgericht door de artikelen 42, 55 en 59 vertegenwoordigen, bepaalt de Koning:

1° de minimuminformatie die de documenten betreffende de inning van rechten die door de beheersvennootschappen ter kennis van het publiek worden gebracht onverminderd andere wettelijke bepalingen moeten bevatten;

2° de minimuminformatie die de facturen afkomstig van de beheersvennootschappen onverminderd andere wettelijke bepalingen moeten bevatten.

De Koning kan een onderscheid maken betreffende de minimuminformatie bepaald in het eerste lid, 1° en 2° in functie van de betreffende rechten.

§ 2. Na overleg met de beheersvennootschappen en de organisaties die de schuldenaars van de rechten vertegenwoordigen en onverminderd het exclusieve recht van auteurs en houders van naburige rechten, kan de Koning, rekening houdend met de verschillende categorieën van werken en de verschillende exploitatiewijzen, nadere regels bepalen voor de administratieve vereenvoudiging van de vergoedingen voor de openbare uitvoering van muzikale werken, alsook de inningen die verricht worden door de vennootschappen aangesteld door de Koning overeenkomstig de artikelen 55, 59 en 63 van deze wet.».

Art. 14

In dezelfde wet wordt een artikel 66*ter* ingevoegd, luidende:

«Art. 66*ter*. De Koning kan na overleg met de Commissie voor de boekhoudkundige Normen, het Instituut der Bedrijfsrevisoren en de beheersvennootschappen de minimuminformatie bepalen die de stukken inzake het beheer van de rechten die door de beheersvennootschappen ter kennis worden gebracht van of worden gebruikt ten aanzien van de rechthebbers moeten bevatten, onverminderd andere wettelijke bepalingen, om zo de rechthebbenden duidelijke, volledige en precieze informatie te verschaffen over de onderwerpen die in deze documenten worden behandeld.

De Koning kan een onderscheid maken inzake de minimuminformatie bepaald in het eerste lid, in functie van de betreffende rechten.».

perception de ceux-ci. Le rapport de gestion indique les droits qui n'ont pas été repartis dans le délai de vingt-quatre mois à partir de la perception de ceux-ci, ainsi que les motifs de cette absence de répartition.».

Art. 13

Dans la même loi il est inséré un article 66*bis*, rédigé comme suit:

«Art. 66*bis*. § 1^{er}. Après concertation avec les sociétés de gestion des droits et les organisations représentant des débiteurs de droits siégeant au sein des Commissions instituées par les articles 42, 55 et 59 le Roi fixe:

1° les informations minimales que doivent contenir les documents relatifs à la perception des droits qui sont portés à la connaissance du public par les sociétés de gestion, sans préjudice d'autres dispositions légales;

2° les informations minimales que doivent contenir les factures émanant des sociétés de gestion sans préjudice d'autres dispositions légales.

Le Roi peut différencier les informations minimales visées à l'alinéa 1^{er}, 1° et 2° en fonction des droits concernés.

§ 2. Après concertation avec les sociétés de gestion des droits et les organisations représentatives de débiteurs et sans préjudice du droit exclusif des auteurs et titulaires de droits voisins, le Roi peut fixer en tenant compte des différentes catégories d'œuvres et des différents modes d'exploitation des modalités pour la simplification administrative de la perception par les sociétés de gestion des droits, des rémunérations pour l'exécution publique des œuvres musicales, ainsi que les perceptions effectuées par les sociétés de gestion désignées par le Roi en vertu des articles 55, 59 et 63 de cette loi.».

Art. 14

Dans la même loi il est inséré un article 66*ter*, rédigé comme suit:

«Art. 66*ter*. Après concertation avec la Commission des Normes Comptables, l'Institut des réviseurs d'entreprises et les sociétés de gestion des droits et sans préjudice d'autres dispositions légales, le Roi peut fixer les informations minimales que doivent contenir les documents relatifs à la gestion des droits qui sont portés à la connaissance ou utilisés à l'égard des ayants droit par les sociétés de gestion de manière à fournir aux ayants droit une information claire, complète et précise concernant les questions traitées dans ces documents.

Le Roi peut différencier les informations minimales visées à l'alinéa 1^{er} en fonction des droits concernés.».

Art. 15

In dezelfde wet wordt een artikel 66*quater* ingevoegd, luidende:

«Art. 66*quater*. § 1. Niettegenstaande ieder andersluidend beding, kunnen de statuten, reglementen of overeenkomsten van de vennootschappen een rechthebbende niet beletten het beheer van de rechten die betrekking hebben op een of meer categorieën van werken of prestaties van zijn repertoire toe te vertrouwen aan een andere vennootschap van zijn keuze of om het beheer zelf uit te oefenen.

Voor zover de rechthebbende een opzegging van zes maanden voor het einde van het boekjaar geeft, tenzij een kortere termijn voorzien wordt in de overeenkomst met de rechthebbende, zal de terugtrekking van de rechten uitwerking hebben de eerste dag van het volgende boekjaar. Indien de opzegging van de terugtrekking minder dan zes maanden voor het einde van het boekjaar wordt gegeven of minder dan de termijn die voorzien wordt in de overeenkomst met de rechthebbende indien deze korter is dan zes maanden, heeft de terugtrekking uitwerking de eerste dag van het boekjaar dat volgt op het daarop volgende boekjaar.

De terugtrekking van de rechten gebeurt zonder afbreuk te doen aan de rechtshandelingen die voordien door de vennootschap zijn gesteld.

§ 2. De persoon die van een wettig belang doet blijken heeft het recht om de gehele repertoires die de beheersvennootschappen beheren, ter plaatse of schriftelijk te raadplegen. Indien een persoon met een wettig belang een schriftelijk verzoek richt aan de beheersvennootschap teneinde zich te informeren of een bepaald werk tot het repertoire van de beheersvennootschap behoort, dient deze laatste de verzoeker binnen de termijn van drie weken vanaf de ontvangst van het verzoek een volledig en schriftelijk antwoord te verschaffen.

De beheersvennootschappen maken aan het einde van hun boekjaar een geactualiseerde lijst met alle namen van de rechthebbenden die hen bij overeenkomst het beheer van hun rechten hebben toevertrouwd, met uitzondering van de rechthebbenden waarvan de rechten beheerd worden in uitvoering van overeenkomsten gesloten met andere Belgische of buitenlandse beheersvennootschappen, over aan de Controledienst.».

Art. 16

In dezelfde wet wordt een artikel 66*quinquies* ingevoegd, luidende:

«Art. 66*quinquies* § 1. De beheersvennootschappen mogen noch op rechtstreekse noch op onrechtstreekse wijze kredieten of leningen toestaan. Ze mogen zich evenmin op rechtstreekse of onrechtstreekse wijze borg stellen voor de verbintenissen aangegaan door derden.

§ 2. Zij mogen enkel voorschotten op de rechten toekennen als elk van de volgende voorwaarden vervuld is:

Art. 15

Dans la même loi il est inséré un article 66*quater*, rédigé comme suit:

«Art. 66*quater*. § 1^{er}. Nonobstant toute stipulation contraire, les statuts, règlements ou contrats des sociétés ne peuvent empêcher un ayant droit de confier la gestion des droits afférents à une ou plusieurs catégories d'œuvres ou de prestations de son répertoire à une autre société de son choix, ni d'en assurer lui-même la gestion.

Pour autant que l'ayant droit notifie un préavis de six mois avant la fin de l'exercice, à moins qu'un délai de préavis plus court soit prévu dans le contrat conclu avec l'ayant droit, le retrait des droits prendra effet le premier jour de l'exercice suivant. Lorsque le préavis de retrait est notifié moins de six mois avant la fin de l'exercice, ou sans respecter le délai prévu dans le contrat conclu avec l'ayant droit lorsque celui-ci est inférieur à six mois, il ne prendra effet que le premier jour de l'exercice succédant à l'exercice suivant.

Le retrait des droits a lieu sans préjudice des actes juridiques antérieurement accomplis par la société.

§ 2. La personne qui présente un intérêt légitime a le droit de consulter sur place ou par écrit l'entièreté des répertoires que gèrent les sociétés de gestion. Si une personne présentant un intérêt légitime adresse une demande écrite à la société de gestion afin de s'informer sur l'appartenance à cette société de gestion d'une certaine œuvre, cette société doit fournir au requérant une réponse complète et écrite endéans les trois semaines qui suivent la réception de la requête.

Les sociétés de gestion transmettent au Service de Contrôle à la fin de chaque exercice comptable une liste actualisée avec le nom de tous les ayants droit qui leur ont confié par contrat la gestion de leurs droits, à l'exception des ayants droit dont les droits sont gérés en exécution de contrats conclus avec d'autres sociétés de gestion établies en Belgique ou étrangères.».

Art. 16

Dans la même loi il est inséré un article 66*quinquies*, rédigé comme suit:

«Art. 66*quinquies* § 1^{er}. Les sociétés de gestion des droits ne peuvent consentir des crédits ou des prêts, de façon directe ou indirecte. Elles ne peuvent davantage se porter garantes de manière directe ou indirecte des engagements pris par un tiers.

§ 2. Elles ne peuvent accorder des avances de droits que si chacune des conditions suivantes est remplie:

- zij worden verleend op grond van niet-discriminatoire regels. Deze regels maken een wezenlijk bestanddeel van de verdelingsregels van de beheersvennootschap uit;

- het verlenen van voorschotten brengt het resultaat van de definitieve verdeling niet in het gedrang.».

Art. 17

In dezelfde wet wordt een artikel 66*sexies* ingevoegd, luidende:

«Art. 66*sexies*. § 1. Onverminderd artikel 58, § 2, kan enkel de algemene vergadering van de in België gevestigde beheersvennootschap met een meerderheid van twee derden van de stemmen van de aanwezige of vertegenwoordigde vennoten, tenzij de statuten in strengere bepalingen voorzien, beslissen dat ten hoogste 10% van de geïnde rechten door de beheersvennootschap kan worden bestemd voor sociale, culturele of educatieve doeleinden. De algemene vergadering kan daarbij een algemeen kader of algemene richtlijnen vastleggen betreffende de aanwending van die sommen.

Het beheer van de rechten bestemd voor sociale, culturele of educatieve doeleinden wordt uitgevoerd door de beheersvennootschap zelf.

De in België gevestigde beheersvennootschappen die overeenkomstig het eerste lid een deel van hun geboekte rechten bestemmen voor sociale, culturele of educatieve doeleinden, scheiden de rekeningen zodat blijkt welke middelen voor die doelstellingen bestemd worden, alsmede hun daadwerkelijke aanwending.

De toekenning en het gebruik van rechten door de beheersvennootschap ten behoeve van sociale, culturele en educatieve doeleinden maakt elk jaar het voorwerp uit van een verslag van de raad van bestuur, waarin de toekenning en het gebruik van die rechten aangegeven worden. Dit verslag wordt voorgelegd aan de algemene vergadering en wordt ter informatie overgemaakt aan de Controledienst.

§ 2. Onverminderd artikel 58, § 2 en strengere wettelijke bepalingen van de lidstaat waar zij gevestigd zijn, kunnen in een andere Europese lidstaat gevestigde beheersvennootschappen ten hoogste 10% van de in België geïnde rechten bestemmen voor sociale, culturele of educatieve doeleinden.

Het beheer van de rechten bestemd voor sociale, culturele of educatieve doeleinden wordt uitgevoerd door de beheersvennootschap zelf.

De in een andere Europese lidstaat gevestigde beheersvennootschappen die overeenkomstig het eerste lid een deel van hun geboekte rechten bestemmen voor sociale, culturele of educatieve doeleinden, scheiden de rekeningen waaruit blijkt welke middelen voor die doelstellingen bestemd worden, alsmede hun daadwerkelijke aanwending.

- elles sont accordées sur la base de règles non discriminatoires. Ces règles constituent un élément essentiel des règles de répartition de la société de gestion;

- l'octroi d'avances ne compromet pas le résultat de la répartition définitive.».

Art. 17

Dans la même loi il est inséré un article 66*sexies*, rédigé comme suit:

«Art. 66*sexies*. § 1^{er}. Sans préjudice de l'article 58, § 2, seule l'assemblée générale de la société de gestion établie en Belgique, décidant à la majorité des deux-tiers des associés présents ou représentés, sous réserve de dispositions statutaires plus contraignantes, peut décider qu'au maximum 10% des droits perçus peut être affecté par la société de gestion à des fins sociales, culturelles ou éducatives. L'assemblée générale peut en outre fixer un cadre général ou des directives générales concernant l'affectation de ces sommes.

La gestion des droits affectés à des fins sociales, culturelles ou éducatives est effectuée par la société de gestion elle-même.

Les sociétés de gestion établies en Belgique qui affectent conformément à l'alinéa 1^{er} une partie des droits perçus à des fins sociales, culturelles ou éducatives doivent opérer une séparation des comptes permettant de faire apparaître les ressources affectées à ces fins ainsi que leur emploi effectif.

L'attribution et l'utilisation de droits par la société de gestion des droits à des fins sociales, culturelles ou éducatives fait chaque année l'objet d'un rapport du conseil d'administration dans lequel l'attribution et l'utilisation de ces droits sont indiqués. Ce rapport est soumis à l'assemblée générale et communiqué à titre informatif au Service de contrôle.

§ 2. Sans préjudice de l'article 58, § 2 et des dispositions légales plus contraignantes de l'Etat membre dans lequel elles sont établies, les sociétés de gestion établies dans un autre Etat membre de l'Union européenne peuvent décider qu'au maximum 10% des droits perçus en Belgique peut être affecté à des fins sociales, culturelles ou éducatives.

La gestion des droits affectés à des fins sociales, culturelles ou éducatives est effectuée par la société de gestion elle-même.

Les sociétés de gestion établies dans un autre Etat membre de l'Union européenne qui affectent conformément à l'alinéa 1^{er} une partie des droits perçus à des fins sociales, culturelles ou éducatives doivent opérer une séparation des comptes permettant de faire apparaître les ressources affectées à ces fins ainsi que leur emploi effectif.

De toekenning en het gebruik van rechten door de beheersvennootschap ten behoeve van sociale, culturele en educatieve doeleinden maakt elk jaar het voorwerp uit van een verslag van het beheers- of bestuursorgaan, waarin de toekenning en het gebruik van die rechten aangegeven worden. Dit verslag wordt voorgelegd aan de algemene vergadering en wordt ter informatie overgemaakt aan de Controledienst.».

Art. 18

Artikel 67 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 67. § 1. De vennootschappen bedoeld in artikel 65 die hun activiteiten in België willen uitoefenen, moeten alvorens met hun activiteiten te starten een vergunning krijgen van de minister die bevoegd is voor het auteursrecht.

§ 2. De vergunning wordt verleend aan vennootschappen die voldoen aan de voorwaarden bepaald in de artikelen 65bis tot 65quinquies, 66, 66quater, 66quinquies en 66sexies.

De vergunningsvoorwaarden voor een beheersvennootschap opgericht in een ander land van de Europese Unie mogen gelijkwaardige, of gezien hun doel in wezen vergelijkbare eisen en controles waaraan de beheersmaatschappij al in dat land onderworpen is, niet overlappen.

§ 3. Alle aanvragen om vergunning worden per aangetekende zending naar de minister gestuurd.

De Koning bepaalt de inlichtingen en de stukken die bij de aanvraag om vergunning moeten worden gevoegd.

Binnen twee maanden na de indiening van de aanvraag bezorgt de minister of zijn afgevaardigde de aanvrager een ontvangstbewijs indien het dossier volledig is. In het tegengestelde geval, informeert hij deze dat het dossier niet volledig is met vermelding van de ontbrekende documenten of gegevens. De minister of zijn afgevaardigde levert het ontvangstbewijs van het volledige dossier af binnen twee maanden na ontvangst van de ontbrekende documenten of gegevens.

De minister spreekt zich uit binnen drie maanden vanaf de kennisgeving van de volledigheid van het dossier. Indien de aanvrager binnen deze termijn bijkomende gegevens of documenten bij zijn aanvraag voegt, wordt de termijn van drie maanden met twee maanden verlengd. De beslissing wordt binnen vijftien dagen ter kennis gebracht van de aanvrager bij aangetekende zending.

De vergunning wordt binnen dertig dagen bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Als de weigering van de vergunning wordt beoogd, deelt de minister of de hiertoe aangestelde ambtenaar vooraf aan de betrokken beheersvennootschap, bij een aangetekende zending met ontvangstbewijs, zijn grieven mee. Hij deelt de beheersvennootschap mee dat zij vanaf deze kennisgeving over een termijn van twee maanden beschikt om het dossier

L'attribution et l'utilisation de droits par la société de gestion des droits à des fins sociales, culturelles ou éducatives fait chaque année l'objet d'un rapport de l'organe de gestion ou d'administration dans lequel l'attribution et l'utilisation de ces droits sont indiqués. Ce rapport est soumis à l'assemblée générale et communiqué à titre informatif au Service de contrôle.».

Art. 18

L'article 67 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

«Art. 67. § 1^{er}. Les sociétés visées à l'article 65 qui entendent exercer leurs activités en Belgique doivent avant de commencer leurs activités, être autorisées par le ministre qui a le droit d'auteur dans ses attributions.

§ 2. L'autorisation est accordée aux sociétés qui remplissent les conditions fixées par les articles 65bis à 65quinquies, 66, 66quater, 66quinquies et 66sexies.

Les conditions d'octroi de l'autorisation pour une société de gestion constituée dans un autre pays de l'Union européenne ne doivent pas faire double emploi avec les exigences et les contrôles équivalents ou essentiellement comparables en raison de leur finalité, auxquels est déjà soumise la société de gestion dans ce pays.

§ 3. Toute requête aux fins d'autorisation est adressée au ministre par envoi recommandé.

Le Roi détermine les renseignements et documents qui doivent accompagner la requête d'autorisation.

Dans les deux mois suivant l'introduction de la demande, le ministre ou son délégué fournit au demandeur un accusé de réception si le dossier est complet. Dans le cas contraire, il informe celui-ci que le dossier n'est pas complet en indiquant les documents ou renseignements manquants. Le ministre ou son délégué délivre l'accusé de réception dans les deux mois de la réception des documents ou renseignements manquants.

Le ministre se prononce dans les trois mois à dater de la notification signalant que le dossier est complet. Si dans ce délai, le demandeur joint des renseignements ou des documents supplémentaires à sa demande, le délai de trois mois est prolongé de deux mois. La décision est notifiée au requérant dans les quinze jours par un envoi recommandé.

L'autorisation est publiée dans les trente jours au *Moniteur Belge*.

Lorsque le refus de l'autorisation est envisagé, le ministre ou l'agent commissionné à cet effet notifie au préalable ses griefs à la société de gestion concernée par envoi recommandé avec accusé de réception. Il porte à la connaissance de la société de gestion qu'à dater de cette notification, elle dispose d'un délai de deux mois pour consulter le dossier

dat werd opgemaakt, in te kijken, om te worden gehoord door de minister of de hiertoe aangewezen ambtenaar en om zijn middelen te doen gelden. Deze termijn van twee maanden schort de termijn van drie maanden bedoeld in het derde lid op. De beslissing wordt binnen vijftien dagen ter kennis gebracht bij aangetekende zending.

§ 4. De minister kan een vergunning geheel of gedeeltelijk intrekken wanneer de vennootschap niet of niet meer voldoet aan de voorwaarden voor het verkrijgen van de vergunning alsook wanneer de vennootschap zware of herhaalde inbreuken op de bepalingen van deze wet, van de uitvoeringsbesluiten ervan of van de bepalingen van haar statuten of reglementen begaat of heeft begaan.

Als de intrekking van de vergunning wordt beoogd, deelt de minister vooraf aan de betrokken beheersvennootschap, bij een aangetekende zending met ontvangstbewijs, zijn grieven mee. Hij deelt de beheersvennootschap mee dat zij vanaf deze kennisgeving over een termijn van acht weken beschikt om het dossier dat werd opgemaakt, in te kijken, om te worden gehoord door de minister of de hiertoe aangewezen ambtenaar en om haar middelen te doen gelden.

De minister bepaalt vanaf welke datum de intrekking in werking treedt. Elke intrekking wordt binnen dertig dagen na de intrekkingsbeslissing in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Tussen de datum van kennisgeving van de intrekkingsbeslissing aan de beheersvennootschap en de datum van inwerkingtreding van de intrekking neemt de beheersvennootschap onverminderd artikel 67bis de voorzichtige en zorgzame maatregelen om de beheersactiviteiten waarvoor de vergunning is ingetrokken stop te zetten. Met name verwtigt zij onmiddellijk volgens de nadere regels bepaald door de minister de houders van rechten die haar het beheer van hun rechten hebben toevertrouwd van de beslissing tot intrekking en van de datum van inwerkingtreding ervan.

Op de datum van inwerkingtreding van de intrekking van de vergunning geldt deze als ontbinding van de overeenkomsten waarbij de houders van de rechten het beheer van hun rechten toevertrouwen aan de beheersvennootschap. In geval van gedeeltelijke intrekking, worden de overeenkomsten ontbonden in de mate dat zij betrekking hebben op de activiteit waarvoor de vergunning werd ingetrokken.

§ 5. Vanaf de bekendmaking van de beslissing tot intrekking van de vergunning in het *Belgisch Staatsblad* worden in de deposito- en consignatiekas gestort, op een rekening geopend op initiatief van de commissaris(sen) bepaald in artikel 67bis, waarbij in de rubriek de naam wordt vermeld van de vennootschap waarvan de vergunning werd ingetrokken:

1° de rechten die nog verschuldigd zijn voor de periodes vóór de inwerkingtreding van de intrekkingsbeslissing;

2° de rechten die onderworpen zijn aan een verplicht collectief beheer die nog verschuldigd zijn voor de periodes na deze inwerkingtreding indien op de datum van inwerkingtreding van de beslissing tot intrekking van de vergunning geen andere beheersmaatschappij gemachtigd is om deze rechten voor dezelfde categorie van rechthebbenden te beheren.

qui a été constitué, être entendue par le ministre ou l'agent qu'il désigne à cet effet et faire valoir ses moyens. Ce délai de deux mois suspend le délai de trois mois visé à l'alinéa 3. La décision est notifiée dans les quinze jours par envoi recommandé.

§ 4. Le ministre peut retirer totalement ou partiellement une autorisation si les conditions mises à son octroi ne sont pas ou plus respectées, ainsi que lorsque la société commet ou a commis des atteintes graves ou répétées aux dispositions de la présente loi, de ses arrêtés d'exécution ou aux dispositions de ses statuts ou règlements.

Lorsque le retrait de l'autorisation est envisagé, le ministre notifie au préalable ses griefs à la société de gestion concernée par envoi recommandé avec accusé de réception. Il porte à la connaissance de la société de gestion qu'à dater de cette notification, elle dispose d'un délai de huit semaines pour consulter le dossier qui a été constitué, être entendue par le ministre ou l'agent qu'il désigne à cet effet et faire valoir ses moyens.

Le ministre détermine la date à laquelle le retrait entre en vigueur. Tout retrait est publié au *Moniteur belge* dans les trente jours de la décision de retrait. Entre la date de notification de la décision de retrait à la société de gestion et la date d'entrée en vigueur du retrait, sans préjudice de l'article 67bis, la société de gestion prend les mesures prudentes et diligentes visant à cesser les activités de gestion pour lesquelles l'autorisation est retirée. Elle avertit notamment immédiatement selon les modalités fixées par le ministre les titulaires de droits qui lui ont confié la gestion de leurs droits, de la décision de retrait et de la date d'entrée en vigueur de celle-ci.

À la date d'entrée en vigueur du retrait de l'autorisation, celui-ci vaut résolution des contrats par lesquels les titulaires de droits confient la gestion de leurs droits à la société de gestion. En cas de retrait partiel, les contrats sont résiliés dans la mesure où ils portent sur l'activité pour laquelle l'autorisation a été retirée.

§ 5. À dater de la publication au *Moniteur belge* de la décision de retrait de l'autorisation, sont versés à la caisse des dépôts et consignations, sur un compte ouvert à l'initiative du ou des commissaires spéciaux visés à l'article 67bis, mentionnant en rubrique le nom de la société dont l'autorisation est retirée:

1° les droits encore dus pour des périodes antérieures à la date d'entrée en vigueur de la décision de retrait;

2° les droits soumis à une gestion collective obligatoire qui sont encore dus pour des périodes postérieures à cette entrée en vigueur, si à la date de l'entrée en vigueur de la décision de retrait de l'autorisation, il n'y a pas d'autre société de gestion autorisée à gérer ces droits pour la même catégorie d'ayants droit.

Het beheer van de in het vorige lid bedoelde rekening berust uitsluitend bij de commissaris(sen) bepaald in artikel 67*bis*.

§ 6. De handelingen en beslissingen van de vennootschap waarvan de vergunning werd ingetrokken, verricht met inbreuk van de intrekingsbeslissing, zijn nietig.».

Art. 19

In dezelfde wet wordt een artikel 67*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 67*bis*. Vanaf de beslissing tot gehele of gedeeltelijke intrekking van de vergunning van een beheersvennootschap, kan de minister één of meer speciale commissarissen aanstellen voor de duur die hij bepaalt die over de vereiste juridische, financiële en boekhoudkundige bekwaamheden beschikken, ter vervanging van de bevoegde organen met het oog op en binnen de beperkingen van de uitvoering van de stopzetting van de beheersactiviteiten waarvoor de vergunning is ingetrokken. De speciale commissarissen kunnen zich voor de uitvoering van hun opdracht laten bijstaan door elke deskundige.

De speciale commissaris of commissarissen bepaald in het eerste lid hebben als opdracht over te gaan tot de verdeling van de rechten bedoeld in artikel 67, § 5, volgens de verdelingsregels van de beheersvennootschap of indien deze niet conform blijken te zijn met de wet of met de statuten van de beheersvennootschap volgens de verdelingsregels die zij vaststellen. Voor zij worden vastgesteld worden de ontwerpen van verdelingsregels voor advies meegedeeld aan de Controledienst. Deze geeft haar advies binnen een termijn van 15 dagen vanaf de ontvangst van de ontwerpen. Met het oog op en binnen de beperkingen van de uitvoering van de stopzetting van de beheersactiviteiten waarvoor de vergunning wordt ingetrokken, mogen de in het eerste lid bepaalde commissarissen de overeenkomsten inzake inning en beheer van rechten verlengen.

De bezoldiging van de speciale commissaris(sen) wordt vastgesteld door de minister volgens een door de Koning vastgestelde loonschaal en is verschuldigd door de vennootschap van wie de vergunning werd ingetrokken. Zij wordt voorgeschoten door het organiek fonds opgericht overeenkomstig artikel 76*bis* en worden gerecupereerd door de Federale Overheidsdienst die de auteursrechten tot zijn bevoegdheid heeft ten laste van de vennootschap waarvan de erkenning werd ingetrokken

De speciale commissaris(sen) brengen minimum driemaandelijks schriftelijk verslag uit over hun werkzaamheden aan de minister bevoegd voor het auteursrecht.

De taak van de speciale commissarissen eindigt bij beslissing van de minister.».

La gestion du compte visé à l'alinéa précédent, incombe exclusivement aux commissaires spéciaux visés à l'article 67*bis*.

§ 6. Les actes et décisions de la société dont l'autorisation a été retirée, intervenus nonobstant la décision de retrait sont nuls.».

Art. 19

Dans la même loi il est inséré un article 67*bis*, rédigé comme suit:

«Art. 67*bis*. Dès la décision de retrait totale ou partielle de l'autorisation d'une société de gestion, le ministre peut désigner un ou plusieurs commissaires spéciaux pour la durée qu'il détermine disposant des compétences juridiques, financières et comptables requises, se substituant aux organes compétents pour les besoins et dans les limites de la mise en œuvre de la cessation des activités de gestion pour lesquelles l'autorisation est retirée. Au fin de l'exécution de leur mission les commissaires spéciaux peuvent se faire assister de tout expert.

Le ou les commissaires spéciaux visés à l'alinéa 1^{er} ont pour mission de procéder à la répartition des droits visés à l'article 67, § 5, en application des règles de répartition de la société de gestion ou, si celles-ci s'avéraient non conformes à la loi ou aux statuts de la société gestion, en application des règles de répartition qu'ils fixent. Préalablement à leur fixation, les projets de règles de répartition sont communiqués pour avis au Service de contrôle. Celui-ci rend son avis dans un délai de 15 jours à dater de la réception des projets. Pour les besoins et dans les limites de la mise en œuvre de la cessation des activités de gestion pour lesquelles l'autorisation est retirée, le ou les commissaires visés à l'alinéa 1^{er}, sont autorisés à prolonger les contrats de perception et de gestion des droits.

Les émoluments du ou des commissaires spéciaux sont fixés par le ministre selon un barème fixé par le Roi et sont dus par la société dont l'autorisation a été retirée. Ils sont avancés par le fonds organique constitué en application de l'article 76*bis* et sont récupérés par le Service public fédéral ayant le droit d'auteur dans ses attributions à charge de la société dont l'autorisation a été retirée.

Le ou les commissaires spéciaux remettent au moins une fois par trimestre un rapport écrit de leurs activités au ministre compétent pour le droit d'auteur.

La mission du ou des commissaires spéciaux prend fin sur décision du ministre.».

Art. 20

Artikel 68 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 68. § 1. De controle bij in België gevestigde beheersvennootschappen, op de financiële toestand, op de jaarrekening en op de regelmatigheid, ten aanzien van deze wet, haar uitvoeringsbesluiten, de statuten en de verdeelingsregels, van de in de jaarrekening en geconsolideerde rekeningen weergegeven verrichtingen, wordt opgedragen aan een of meer commissarissen gekozen onder de leden van het Instituut der bedrijfsrevisoren, ongeacht de grootte van de beheersvennootschap.

Alle bepalingen van het Wetboek van vennootschappen die betrekking hebben op de commissarissen, op hun opdracht, hun taken en bevoegdheden, op de benoeming- en ontslagmodaliteiten, zijn van toepassing op de commissarissen bepaald in het eerste lid.

§ 2. De controle bij in een andere Europese lidstaat gevestigde beheersvennootschappen voor wat hun in België gevestigde kantoren betreft, op de financiële toestand, op de jaarrekening en op de regelmatigheid, ten aanzien van deze wet, haar uitvoeringsbesluiten, de statuten en de verdeelingsregels, en van de in de jaarrekening weergegeven verrichtingen, wordt opgedragen aan een of meer revisoren gekozen onder de leden van het Instituut der bedrijfsrevisoren, ongeacht de grootte van de beheersvennootschap».

Art. 21

In dezelfde wet wordt een artikel 68*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 68*bis*. De Controledienst kan op elk ogenblik aan de bij een beheersvennootschap aangestelde commissaris of revisor een bewijs vragen dat de commissaris of revisor niet het voorwerp uitgemaakt van een tuchtsanctie.

De commissaris of revisor die het voorwerp heeft uitgemaakt van een tuchtsanctie, brengt de Controledienst alsmede de betrokken beheersvennootschap van die tuchtsanctie op de hoogte binnen de vijf dagen na de betekening van die tuchtmaatregel door het Instituut der Bedrijfsrevisoren.».

Art. 22

In dezelfde wet wordt een artikel 68*ter* ingevoegd, luidende:

«Art. 68*ter*. Wanneer een commissaris of revisor ontslag neemt uit de beheersvennootschap, dan brengt deze de Controledienst hiervan op de hoogte binnen de vijf werkdagen die volgen op de kennisgeving van het ontslag.

Binnen de vijf dagen die volgen op de herroeping door de beheersvennootschap van het mandaat van commissaris of revisor, uitgevoerd overeenkomstig de bepalingen van het Wetboek van vennootschappen, brengt de beheersvennootschap die herroeping ter kennis van de Controledienst.».

Art. 20

L'article 68 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

«Art. 68. § 1^{er}. Le contrôle au sein des sociétés de gestion établies en Belgique de la situation financière, des comptes annuels et de la régularité vis-à-vis de la présente loi, de ses arrêtés d'exécution, des statuts et des règles de répartition, des opérations inscrites dans les comptes annuels et les comptes annuels consolidés, est confié à un ou plusieurs commissaires choisis parmi les membres de l'institut des réviseurs d'entreprises, quelle que soit la taille de la société de gestion.

Toutes les dispositions du Code des sociétés relatives aux commissaires, à leur mandat, à leurs fonctions et compétences, aux modalités de désignation et de démission sont applicables aux commissaires visés à l'alinéa 1^{er}.

§ 2. Le contrôle au sein des sociétés de gestion établies dans un autre Etat membre de l'Union européenne en ce qui concerne leurs succursales établies en Belgique, de la situation financière, des comptes annuels et de la régularité vis-à-vis de la présente loi, de ses arrêtés d'exécution, des statuts et des règles de répartition, et des opérations inscrites dans les comptes annuels, est confié à un ou plusieurs réviseurs choisis parmi les membres de l'institut des réviseurs d'entreprises, quelle que soit la taille de la société de gestion».

Art. 21

Dans la même loi il est inséré un article 68*bis*, rédigé comme suit:

«Art. 68*bis*. Le Service de contrôle peut à tout moment demander au commissaire ou réviseur auprès d'une société de gestion une preuve que le commissaire ou réviseur ne fait pas l'objet d'une sanction disciplinaire.

Le commissaire ou réviseur qui a fait l'objet d'une sanction disciplinaire informe le Service de contrôle ainsi que la société de gestion concernée de cette mesure disciplinaire dans les cinq jours de la signification de cette mesure par l'Institut des réviseurs d'entreprises.».

Art. 22

Dans la même loi il est inséré un article 68*ter*, rédigé comme suit:

«Art. 68*ter*. En cas de démission du commissaire ou du réviseur dans la société de gestion, celle-ci en informe le Service de contrôle dans les cinq jours ouvrables qui suivent la notification de la démission.

Dans les cinq jours qui suivent la révocation par la société de gestion du mandat de commissaire ou de réviseur réalisée conformément aux dispositions du Code des sociétés, la société de gestion porte cette révocation à la connaissance du Service de contrôle.».

Art. 23

In dezelfde wet wordt een artikel 68*quater* ingevoegd, luidende:

«Art. 68*quater*. § 1. Onverminderd de taken die aan de commissaris of revisor worden opgedragen door of op grond van andere wettelijke bepalingen, bestaat de opdracht van de bij een beheersvennootschap aangestelde commissaris of revisor er in om:

1° zich ervan te vergewissen dat de beheersvennootschap passende maatregelen heeft getroffen voor de administratieve en boekhoudkundige organisatie en voor de interne controle met het oog op de naleving van deze wet en van de uitvoeringsbesluiten ervan. Die taak maakt ieder jaar het voorwerp uit van een bijzonder verslag aan de raad van bestuur dat ter informatie wordt bezorgd aan de Controledienst;

2° in het kader van hun opdracht bij een beheersvennootschap of van een opdracht als revisor bij een natuurlijke persoon of rechtspersoon waarmee de beheersvennootschap nauwe banden heeft, in de zin van artikel 65ter, § 5, tweede lid, op eigen initiatief verslag uit te brengen aan de bestuurders of zaakvoerders van de beheersvennootschap, wanneer zij kennis krijgen van:

a) beslissingen, feiten of ontwikkelingen die de positie van de beheersvennootschap op financieel vlak, op het vlak van haar administratieve en boekhoudkundige organisatie of van haar interne controle, op beduidende wijze beïnvloeden of kunnen beïnvloeden;

b) beslissingen of feiten die een overtreding van het Wetboek van vennootschappen, van de boekhoudwetgeving, van de statuten van de vennootschap, van deze wet en van de ter uitvoering ervan genomen besluiten kunnen uitmaken;

c) andere beslissingen of feiten die kunnen leiden tot een verklaring met voorbehoud, een afkeurende verklaring, of een onthoudende verklaring.

Een kopie van de in het vorige lid, onder 1° en 2° bedoelde verslagen wordt door de commissaris tegelijkertijd bezorgd aan de Controledienst. De Controledienst zal geen verdere acties ondernemen in verband met de in de verslagen vermelde gegevens gedurende een termijn van 15 dagen na het versturen van deze verslagen teneinde de beheersvennootschap toe te laten haar opmerkingen aan de commissaris of revisor en aan de Controledienst over te maken.

§ 2. Geen burgerrechtelijke, strafrechtelijke of disciplinaire vordering kan worden ingesteld noch een professionele sanctie kan worden uitgesproken tegen de commissarissen of revisoren die te goeder trouw de informatie bepaald in § 1, eerste lid, 2° verstrekken hebben.

De commissarissen en revisoren zijn ten aanzien van de minister en van de Controledienst vrijgesteld van hun beroepsgeheim wanneer zij een overtreding van het Wetboek van Vennootschappen, van de boekhoudwetgeving, van de statuten van de vennootschap, van de bepalingen van dit hoofdstuk of van de uitvoeringsbesluiten ervan vaststellen.

Art. 23

Dans la même loi il est inséré un article 68*quater*, rédigé comme suit:

«Art. 68*quater*. § 1^{er}. Sans préjudice des missions qui sont confiées au commissaire ou réviseur par ou en vertu d'autres dispositions légales, la mission du commissaire ou réviseur désigné auprès d'une société de gestion consiste à:

1° s'assurer que la société de gestion a adopté les mesures adéquates d'organisation administrative et comptable et de contrôle interne en vue du respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution. Cette mission fait l'objet chaque année d'un rapport spécial au Conseil d'administration, communiqué à titre informatif au Service de contrôle;

2° dans le cadre de leur mission auprès de la société de gestion des droits ou d'une mission révisoriale auprès d'une personne physique ou morale avec lequel la société de gestion a des liens étroits, au sens de l'article 65ter, § 5, alinéa 2, faire d'initiative rapport aux administrateurs ou gérants de la société de gestion dès qu'ils constatent:

a) des décisions, des faits ou des évolutions qui influencent ou peuvent influencer de façon significative la situation de la société de gestion des droits sous l'angle financier ou sous l'angle de son organisation administrative et comptable ou son contrôle interne;

b) des décisions ou des faits qui peuvent constituer un manquement au Code des sociétés, à la législation comptable, aux statuts de la société, aux dispositions du présent chapitre et à ses arrêtés d'exécution;

c) des autres décisions ou des faits qui sont de nature à entraîner une attestation avec réserve, une opinion négative, ou une déclaration d'abstention.

Une copie des rapports prévus à l'alinéa précédent, sous 1° et 2°, est communiquée par le commissaire simultanément au Service de contrôle. Le Service de Contrôle ne prendra aucune mesure en rapport avec les données contenues dans ces rapports durant un délai de quinze jours à dater de la communication de ce rapport afin de permettre à la société de gestion de droits de transmettre ses remarques au commissaire ou réviseur et au Service de Contrôle.

§ 2. Aucune action civile, pénale ou disciplinaire ne peut être intentée ni aucune sanction professionnelle prononcée contre les commissaires ou réviseurs qui ont procédé de bonne foi à une information visée au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°.

Les commissaires et réviseurs sont déliés de leur secret professionnel à l'égard du ministre et du Service de contrôle lorsqu'ils constatent un manquement au Code des sociétés, à la législation comptable, aux statuts de la société, aux dispositions du présent chapitre ou à ses arrêtés d'application.

§ 3. De commissaris kan eisen van het bestuursorgaan van de vennootschap waarop hij controle uitoefent, dat het hem ter zetel van de vennootschap in het bezit stelt van inlichtingen betreffende natuurlijke of rechtspersonen waarmee de beheersvennootschap nauwe banden heeft, in de zin van artikel 65ter, § 5, tweede lid.»

Art. 24

Artikel 69 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 69. § 1. De sommen die worden geïnd en waarvan op zekere wijze blijkt dat ze niet kunnen worden toegewezen, worden door de in België gevestigde beheersvennootschappen verdeeld onder de rechthebbenden van de betrokken categorie, op de wijze die bij tweederde meerderheid van de algemene vergadering wordt bepaald.

Bij gebreke van een dergelijke meerderheid wordt met dit doel speciaal een nieuwe algemene vergadering bijeengeroepen, die bij gewone meerderheid beslist.

Over de aanwending van die sommen maakt de commissaris jaarlijks een bijzonder verslag op.

§ 2. De sommen die in België door in een andere Europese lidstaat gevestigde beheersvennootschappen worden geïnd en waarvan op zekere wijze blijkt dat ze niet kunnen worden toegewezen, moeten door de in een andere Europese lidstaat gevestigde beheersvennootschappen worden verdeeld onder de rechthebbenden van de betrokken categorie.

Over de aanwending van die sommen maakt de revisor jaarlijks een bijzonder verslag op.»

Art. 25

In dezelfde wet wordt een artikel 69bis ingevoegd, luidende:

«Art. 69bis. Onverminderd specifieke afwijkende bepalingen verjaren de vorderingen tot betaling van de rechten geïnd door de beheersvennootschappen na tien jaar te rekenen van de dag van hun inning. Deze termijn wordt geschorst vanaf de inning tot de datum van hun inverdelingstelling.»

Art. 26

In artikel 70, enig lid, 7°, van dezelfde wet, worden de woorden «artikelen 13, tweede lid» vervangen door de woorden «artikelen 13, § 3».

§ 3. Le commissaire peut requérir de l'organe de gestion de la société qu'il contrôle, d'être mis en possession, au siège de cette société, d'informations relatives aux personnes physiques ou morales avec lesquels la société de gestion a des liens étroits, au sens de l'article 65ter, § 5, alinéa 2.»

Art. 24

L'article 69, de la même loi, est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 69. § 1^{er}. Les fonds récoltés qui de manière certaine ne peuvent être attribués sont répartis entre les ayants droits de la catégorie concernée par les sociétés de gestion établies en Belgique, selon des modalités approuvées à la majorité des deux tiers en assemblée générale.

À défaut d'une telle majorité, une nouvelle assemblée générale convoquée spécialement à cet effet statue à la majorité simple.

L'utilisation de ces sommes fait l'objet, chaque année, d'un rapport spécial du commissaire-réviseur.

§ 2. Les fonds qui sont récoltés en Belgique par des sociétés de gestion établies dans un autre État membre de l'Union européenne et qui de manière certaine ne peuvent être attribués doivent être répartis entre les ayants droits de la catégorie concernée par les sociétés de gestion établies dans un autre État membre de l'Union européenne.

L'utilisation de ces sommes fait l'objet, chaque année, d'un rapport spécial du réviseur.»

Art. 25

Dans la même loi il est inséré un article 69bis, rédigé comme suit:

«Art. 69bis. Sans préjudice des dispositions spécifiques dérogatoires, les actions en paiement des droits perçus par les sociétés de gestion se prescrivent par dix ans à compter de la date de leur perception. Ce délai est suspendu à dater de leur perception jusqu'à la date de leur mise en répartition.»

Art. 26

Dans l'article 70, alinéa unique, 7°, de la même loi, les mots «articles 13, alinéa 2» sont remplacés par les mots «articles 13, § 3».

Art. 27

Artikel 75 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 75. Niettegenstaande iedere andersluidende bepaling brengen de beheersvennootschappen de Controledienst op de hoogte van de voorstellen tot wijziging van de statuten, de tarifiering-, inning- en verdelingregels minstens zestig dagen vóór onderzoek ervan door het bevoegde orgaan.

De Controledienst kan eisen dat de opmerkingen die hij over die voorstellen maakt, ter kennis van het bevoegde orgaan van de vennootschap worden gebracht. Deze opmerkingen en de desbetreffende antwoorden moeten worden opgenomen in het proces-verbaal van het bevoegde orgaan.»

Art. 28

In dezelfde wet wordt een artikel 75bis ingevoegd, luidende:

«Art. 75bis. § 1. De in België gevestigde beheersvennootschappen bezorgen aan de Controledienst een kopie van de boekhoudkundige staat die, overeenkomstig artikel 137, § 2, derde lid van het Wetboek van vennootschappen, halfjaarlijks aan de commissarissen wordt bezorgd.

De in een andere Europese lidstaat gevestigde beheersvennootschappen bezorgen aan de Controledienst ten minste halfjaarlijks een boekhoudkundige staat met betrekking tot de activiteit van de in België gevestigde bijkantoren en opgesteld volgens het schema van balans en resultatenrekening.

§ 2. De beheersvennootschappen bezorgen aan de Controledienst een maal per jaar een gecoördineerde en bijgewerkte versie van hun tarifierings-, inings- en verdelingsregels.»

Art. 29

Artikel 76 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 76 § 1. De controledienst van de vennootschappen voor het beheer van auteursrechten en naburige rechten bij de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie, hierna de Controledienst, oefent toezicht uit op de toepassing van deze wet en van de uitvoeringsbesluiten ervan door de beheersvennootschappen, alsmede op de toepassing van hun statuten en hun regels van tarifiering, inning en verdeling.

§ 2. Onverminderd de plichten van de officieren van gerechtelijke politie, zijn de ambtenaren van de Controledienst, hiertoe aangesteld door de minister, eveneens bevoegd voor het opsporen en vaststellen van de inbreuken bedoeld in artikel 78bis van deze wet.

§ 3. Onverminderd de paragrafen 4 tot 6, zijn de ambtenaren van de Controledienst gehouden tot een vertrouwelijkheidsplicht ten aanzien van vertrouwelijke informatie waarvan

Art. 27

L'article 75 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

«Art. 75. Nonobstant toute disposition contraire, les sociétés de gestion des droits communiquent au Service de contrôle au moins soixante jours avant leur examen par l'organe compétent, les projets de modification des statuts et des règles de tarification, de perception et de répartition des droits.

Le Service de contrôle peut exiger que les observations qu'il formule concernant ces projets soient portées à la connaissance de l'organe compétent de la société. Ces observations et les réponses qui y sont apportées doivent figurer au procès-verbal de l'organe compétent.»

Art. 28

Dans la même loi il est inséré un article 75bis, rédigé comme suit:

«Art. 75bis. § 1^{er}. Les sociétés de gestion établies en Belgique communiquent au Service de contrôle une copie de l'état comptable remis chaque semestre aux commissaires conformément à l'article 137, § 2, alinéa 3 du Code des sociétés.

Les sociétés de gestion établies dans un autre État membre de l'Union européenne communiquent au Service de contrôle chaque semestre au moins un état comptable relatif aux activités de leurs succursales établies en Belgique et établi selon le schéma du bilan et du compte de résultats.

§ 2. Les sociétés de gestion communiquent au Service de contrôle une fois par an une version coordonnée et à jour de leurs règles de tarification, de perception et de répartition des droits.»

Art. 29

L'article 76 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

«Art. 76 § 1^{er}. Le service de contrôle des sociétés de gestion de droits d'auteur et de droits voisins auprès du Service public fédéral Économie, PME, Classes moyennes et Énergie, ci-après le Service de contrôle, veille à l'application de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution par les sociétés de gestion des droits ainsi qu'à l'application de leurs statuts et de leurs règles de tarification, de perception et de répartition.

§ 2. Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les agents du Service de contrôle, commissionnés à cet effet par le ministre, sont également compétents pour rechercher et constater les infractions visées à l'article 78bis de la présente loi.

§ 3. Sans préjudice des paragraphes 4 à 6, les agents du Service de contrôle sont tenus par une obligation de confidentialité à l'égard des informations confidentielles dont ils

zij kennis hebben in het kader van de uitoefening van hun functie. Zij mogen na de beëindiging van hun functie gedurende één jaar geen enkele functie van bestuurder of directeur uitoefenen in een vennootschap die onderworpen is aan de controle bepaald in deze wet of in een grote vennootschap in de zin van artikel 15 van het Wetboek van Vennootschappen waarvan meer dan de helft van de bedrijfsopbrengsten rechtstreeks voortvloeien uit de exploitatie in België van beschermde werken of prestaties.

§ 4. De Controledienst kan zich bij het verrichten van de opdrachten die hem zijn toegekend, laten bijstaan door onafhankelijke deskundigen die aan hem verslag uitbrengen. Deze deskundigen zijn gehouden tot een vertrouwelijkheidsplicht ten aanzien van vertrouwelijke informatie waarvan zij kennis hebben in het kader van de uitoefening van hun opdracht.

§ 5. De Controledienst kan:

1° vertrouwelijke gegevens meedelen in het kader van gerechtelijke procedures ingesteld nadat een beheersvennootschap failliet is verklaard of een gerechtelijk akkoord heeft verkregen;

2° vertrouwelijke gegevens meedelen over de beheersvennootschappen:

a) op bevel van de rechtbank;

b) aan de Belgische of Europese autoriteiten belast met het toezicht op de naleving van de wetgeving inzake de bescherming van de economische mededinging;

c) aan de organen betrokken bij de vereffening en het faillissement van beheersvennootschappen of bij andere soortgelijke procedures;

d) aan de personen belast met de wettelijke controle van de rekeningen van beheersvennootschappen;

e) aan de autoriteiten belast met het toezicht op de organen betrokken bij de vereffening en het faillissement van beheersvennootschappen of bij andere soortgelijke procedures;

Gegevens mogen slechts meegedeeld worden met het oog op de uitoefening door de ontvanger ervan van zijn wettelijke opdracht zoals omschreven in het eerste lid.

Voor zover dit voor de ontvanger van de informatie die meegedeeld werd door de Controledienst geen afbreuk doet aan de vervulling van zijn opdracht, wordt een kopie hiervan meegedeeld aan de raad van bestuur van de betrokken beheersvennootschap.

§ 6. Elk jaar wordt een activiteitenverslag bekendgemaakt, met gegevens opgesplitst in functie van de wettelijke bepalingen die een controleopdracht toekennen aan de Federale Overheidsdienst Economie ten aanzien van de beheersvennootschappen. Dit verslag zal per categorie van werken en exploitatiewijzen en desgevallend per beheersvennootschap, een

ontkennis in het kader van de uitoefening van hun functie. Ils ne peuvent, à la fin de leur fonction, exercer pendant une année aucune fonction d'administrateur ou de directeur dans une société soumise au contrôle prévu par la présente loi ou dans une grande société au sens de l'article 15 du Code des sociétés, dont plus de la moitié des produits d'exploitation proviennent directement de l'exploitation en Belgique d'œuvres ou de prestations protégées.

§ 4. Le Service de contrôle peut dans l'accomplissement des tâches qui lui sont assignées se faire assister par des experts indépendants qui leur font rapport. Ces experts sont tenus par une obligation de confidentialité à l'égard des informations confidentielles dont ils ont connaissance dans le cadre de leur mission.

§ 5. Le Service de contrôle peut:

1° transmettre des informations confidentielles dans le cadre des procédures judiciaires intentées après qu'une société de gestion ait été déclarée en faillite ou qu'elle ait bénéficié d'un concordat;

2° communiquer des informations confidentielles concernant des sociétés de gestion:

a) sur injonction du tribunal;

b) aux autorités belges ou européennes chargées de veiller au respect de la législation sur la protection de la concurrence économique;

c) aux organes impliqués dans la liquidation et la faillite des sociétés de gestion ou dans d'autres procédures similaires;

d) aux personnes chargées du contrôle légal des comptes des sociétés de gestion;

e) aux autorités chargées de la surveillance des organes impliqués dans la liquidation et la faillite de sociétés de gestion et dans d'autres procédures similaires;

Des informations ne peuvent être communiquées en exécution de l'alinéa 2 qu'aux fins de l'accomplissement par le destinataire de celles-ci, de sa mission légale telle que décrite à l'alinéa 1^{er}.

Pour autant que cela ne porte pas préjudice à l'accomplissement de sa mission par le destinataire des informations communiquées par le Service de contrôle, une copie de celles-ci est communiquée au conseil d'administration de la société de gestion concernée;

§ 6. Chaque année, un rapport d'activités contenant des données différenciées en fonction des dispositions légales qui confèrent au Service Public Fédéral Économie une mission de contrôle des sociétés de gestion des droits, est rendu public. Ce rapport distinguera par catégorie d'œuvres et mode d'exploitation et, le cas échéant, par société de gestion les

onderscheid maken tussen de vragen om inlichtingen, de klachten van debiteuren en van rechthebbenden, en de ambtshalve tussenkomsten van de Controledienst alsmede hun resultaten.

Het verslag geeft een getrouw beeld van de sector van het collectief beheer en zal verslag uitbrengen van de specifieke rol en de financiële toestand van de beheersvennootschappen alsook van de recente ontwikkelingen binnen deze sector.».

Art. 30

In dezelfde wet wordt een artikel 76*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 76*bis*. § 1. Er wordt een organiek fonds opgericht voor de controle van de vennootschappen voor het beheer van rechten.

De ontvangsten toegewezen aan het fonds bedoeld in het eerste lid, alsook de mogelijke uitgaven ten laste van het fonds, zijn vermeld bij het genoemde fonds, in de bij organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen gevoegde tabel.

§ 2. Om het fonds bedoeld in § 1 te spijsen en volgens de nadere regels bepaald door de Koning is elke vennootschap ertoe gehouden een jaarlijkse bijdrage te betalen.

In geval van intrekking van de vergunning in toepassing van deze wet blijft de beheersvennootschap onderworpen aan de verplichting tot bijdrage tot 31 december van het jaar waarin de beslissing van intrekking in werking is getreden.

De jaarlijkse bijdrage is eenmalig en ondeelbaar verschuldigd.

§ 3. De bijdrage van elke beheersvennootschap wordt berekend op grond van de auteursrechten en van de naburige rechten die ze int op het nationale grondgebied en op grond van de auteursrechten en van de naburige rechten die ze in het buitenland int voor rekening van personen die op het nationale grondgebied verblijven.

§ 4. De bijdrage verschuldigd door iedere beheersvennootschap bestaat in een percentage van de berekeningsgrondslag zoals bepaald in § 3.

Dit percentage moet aan de volgende voorwaarden voldoen:

1° onverminderd het derde lid, gelijk zijn voor alle beheersvennootschappen;

2° ervoor zorgen dat met de totale opbrengst van de bijdragen het geheel van de kosten kan worden gedekt die voortvloeien uit het toezicht op grond van hoofdstuk VII van deze wet;

3° 0,4% van de berekeningsgrondslag bepaald in § 3 niet overschrijden.

demandes de renseignements, les plaintes des débiteurs et des ayants droit et les interventions d'initiative du Service de contrôle ainsi que leur résultats.

Le rapport donne une image fidèle du secteur de la gestion collective et rend compte du rôle spécifique et de la situation financière des sociétés de gestion ainsi que des récents développements dans ce secteur.».

Art. 30

Dans la même loi il est inséré un article 76*bis*, rédigé comme suit:

«Art. 76*bis*. § 1^{er}. Il est créé un fonds organique pour le contrôle des sociétés de gestion des droits.

Les recettes affectées au Fonds visé à l'alinéa 1^{er}, ainsi que les dépenses qui peuvent être affectées à sa charge sont mentionnées en regard dudit fonds au tableau annexé à la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires.

§ 2. Pour alimenter le fonds visé au § 1^{er} et selon les modalités fixées par le Roi, toute société de gestion est tenue de payer une contribution annuelle.

En cas de retrait d'autorisation en application de la présente loi, la société de gestion reste soumise à l'obligation de contribution jusqu'au 31 décembre de l'année au cours de laquelle la décision de retrait entre en vigueur.

La contribution est due de façon unique et indivisible.

§ 3. La contribution de chaque société est calculée sur la base des droits d'auteur et des droits voisins qu'elle perçoit sur le territoire national et sur la base des droits d'auteur et des droits voisins qu'elle perçoit à l'étranger pour le compte de personnes résidant sur le territoire national.

§ 4. La contribution due par chaque société de gestion des droits consiste en un pourcentage de la base de calcul définie au § 3.

Ce pourcentage doit répondre aux conditions suivantes:

1° sans préjudice de l'alinéa 3, être identique pour toutes les sociétés de gestion des droits;

2° permettre au produit total des contributions de couvrir l'ensemble des frais résultant du contrôle exercé en vertu du chapitre VII de la présente loi,

3° ne pas excéder 0,4 pourcent de la base de calcul définie au § 3.

De Koning bepaalt het percentage van de berekeningsbasis, in overeenstemming met de voorwaarden bepaald in het vorige lid.

Het percentage mag 0,1% niet overschrijden van de in § 3 bepaalde berekeningsgrondslag, voor de bijdrage verschuldigd door de beheersvennootschappen die representatief zijn voor alle beheersvennootschappen, aangeduid door de Koning overeenkomstig de artikelen 55, vijfde lid, 61, vierde lid, 61*quater*, derde lid en 63, tweede lid, voor wat betreft de vergoedingsrechten geïnd door deze vennootschappen, respectievelijk bepaald in de artikelen 55, 59, 60, 61*bis* en 62.

§ 5. Zijn niet begrepen in de in § 3 bepaalde berekeningsgrondslag, de rechten geïnd door beheersvennootschappen, voor zover:

1° die rechten uitsluitend betrekking hebben op exploitatiedaden verricht in het buitenland;

2° de rechten integraal moeten worden doorgestort, in voorkomend geval na inhouding van een commissie voor het beheer, door de beheersvennootschap die de zetel van haar economische bedrijvigheid of een bijkantoor in België heeft, naar een of meerdere beheersvennootschappen die de zetel van hun economische bedrijvigheid in het buitenland hebben, en;

3° enkel de beheersvennootschap of beheersvennootschappen bepaald in het 2° die de zetel van hun economische bedrijvigheid in het buitenland hebben, voor de verdeling van deze rechten instaat.

§ 6. Het organieke fonds mag een debetstand vertonen mits deze debetstand nog in de loop van hetzelfde begrotingsjaar wordt aangezuiverd in functie van de verwezenlijkte ontvangsten zodat het begrotingsjaar met een positief saldo kan worden afgesloten.

§ 7. Onverminderd de andere sancties bepaald door hoofdstuk VII van deze wet, kan de minister van Financiën op verzoek van de minister bevoegd voor het auteursrecht, de Federale Overheidsdienst Financiën belasten met de invordering van de onbetaald gebleven bijdragen.»

Art. 31

In dezelfde wet wordt een artikel 76*ter* ingevoegd, luidende:

«Art. 76*ter*. De vennootschappen voor het beheer van rechten moeten alle gegevens betreffende de tarifiering, de inning en de verdeling van de rechten bewaren, hetzij op de maatschappelijke zetel van de Belgische vennootschappen, hetzij op het bijkantoor in België van de in een andere Europese lidstaat gevestigde vennootschappen, hetzij op enige andere plaats die de minister of de daartoe aangestelde ambtenaar vooraf heeft toegestaan.

Le Roi détermine le pourcentage de la base de calcul répondant aux conditions visées à l'alinéa précédent.

Le pourcentage ne peut pas excéder 0,1% de la base de calcul définie au § 3, pour la contribution due par les sociétés de gestion représentatives de l'ensemble des sociétés de gestion des droits, désignées par le Roi en application des articles 55, alinéa 5, 61, alinéa 4, 61*quater*, alinéa 3, et 63, alinéa 2, de la loi pour ce qui est des droits à rémunérations, perçus par ces sociétés, visés respectivement aux articles 55, 59, 60, 61*bis* et 62.

§ 5. Ne sont pas compris dans la base de calcul définie au § 3, les droits perçus par des sociétés de gestion pour autant que:

1° ces droits se rapportent exclusivement à des actes d'exploitation accomplis à l'étranger;

2° ces droits doivent intégralement être reversés, le cas échéant après prélèvement d'une commission de gestion, par la société de gestion ayant le siège de son activité économique ou une succursale en Belgique à une ou plusieurs sociétés de gestion ayant le siège de leur activité économique à l'étranger, et;

3° seules la ou les sociétés de gestion visée au 2° qui ont le siège de leur activité économique à l'étranger effectuent la répartition de ces droits.

§ 6. Le fonds organique peut présenter un déficit pour autant que dans le courant du même exercice budgétaire cette situation soit apurée en fonction des recettes réalisées de façon à ce que l'exercice budgétaire puisse être clôturé avec un solde positif.

§ 7. Sans préjudice des autres sanctions prévues par le chapitre VII de la présente loi, le ministre des Finances peut charger à la demande du ministre ayant le droit d'auteur dans ses attributions, le Service Public Fédéral Finances du recouvrement des contributions dont le paiement est resté en souffrance.»

Art. 31

Dans la même loi il est inséré un article 76*ter*, rédigé comme suit:

«Art. 76*ter*. Les sociétés de gestion des droits doivent conserver les données relatives à la tarification, à la perception et à la répartition des droits soit au siège social des sociétés belges soit à la succursale belge des sociétés établies dans une autre État membre de l'Union Européenne soit en tout autre lieu préalablement agréé par le ministre ou l'agent commissionné à cet effet.

In het geval van in een andere Europese lidstaat gevestigde vennootschappen, betreft de verplichting bedoeld in het vorige lid de documenten met betrekking tot de tarifiering, de inning en de verdeling van de rechten ontstaan in België en van de rechten van de rechthebbenden gevestigd of verblijvend in België.

Onverminderd andere wettelijke bepalingen die een langere termijn voorschrijven, bedraagt de termijn gedurende welke de in het eerste en het tweede lid bedoelde documenten moeten worden bewaard, ten minste tien jaar te rekenen vanaf de inverdelingsstelling van de bedragen waarop zij betrekking hebben.».

Art. 32

Artikel 77 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 77. § 1. Wanneer na hen te hebben gehoord, vastgesteld wordt dat de beheersvennootschap de bepalingen van deze wet, van de uitvoeringsbesluiten ervan, van de statuten of tarifiering-, innings- en verdelingsregels schendt of dat een persoon zonder de in toepassing van artikel 67 vereiste vergunning een beheersactiviteit in de zin van artikel 65 uitoefent, hierna de persoon die een beheersactiviteit uitoefent zonder vergunning, kan de Controledienst een waarschuwing richten aan de beheersvennootschap of aan de persoon die een beheersactiviteit uitoefent zonder vergunning, waarbij tot het verhelpen van de vastgestelde tekortkoming aangemaand wordt.

§ 2. De waarschuwing wordt aan de beheersvennootschap of aan de persoon die een beheersactiviteit uitoefent zonder vergunning ter kennis gebracht door middel van een aangetekende zending met ontvangstbericht of door de overhandiging van een afschrift van het proces-verbaal waarin de feiten zijn vastgesteld.

De waarschuwing vermeldt:

1° de ten laste gelegde feiten en de overtreden wetsbepalingen;

2° de termijn waarbinnen de vastgestelde tekortkoming verholpen moet worden;

3° dat indien de vastgestelde tekortkoming niet verholpen werd:

a) de minister één van de rechtsvorderingen bedoeld in artikel 77quinquies kan instellen en / of de administratieve sancties bedoeld in de artikelen 67 en 77quater kan treffen;

b) dat in geval van inbreuk op het artikel 78bis, zonder afbreuk te doen aan de maatregelen bedoeld in a) de door de minister aangestelde ambtenaren de procureur des Konings kunnen inlichten, of de regeling in der minne bepaald in artikel 77ter kunnen toepassen.».

Dans le cas de sociétés établies dans une autre État membre de l'Union Européenne, l'obligation visée à l'alinéa précédent concerne les documents relatifs à la tarification, à la perception et à la répartition des droits générés en Belgique et des droits des ayants droit établis ou résidents en Belgique.

Sans préjudice d'autres dispositions légales qui prescrivent un plus long délai, le délai durant lesquels les documents visés aux alinéas 1^{er} et 2 doivent être conservés durant au moins dix ans à partir de la mise en répartition des sommes auxquelles ils se rapportent.».

Art. 32

L'article 77 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

«Art. 77. § 1^{er}. Lorsque après les avoir entendues, il est constaté que la société de gestion des droits méconnaît les dispositions de la présente loi, de ses arrêtés d'application, de ses statuts ou de ses règles de tarification, de perception ou de répartition ou qu'une personne exerce sans l'autorisation requise en application de l'article 67, une activité de gestion au sens de l'article 65, ci-après la personne exerçant une activité de gestion non autorisée, le Service de contrôle peut adresser à la société de gestion ou à la personne exerçant une activité de gestion non autorisée un avertissement la mettant en demeure de remédier au manquement constaté.

§ 2. L'avertissement est notifié à la société de gestion ou à la personne exerçant une activité de gestion non autorisée par un envoi recommandé avec accusé de réception ou par la remise d'une copie du procès verbal de constatation des faits.

L'avertissement mentionne:

1° les faits imputés et la ou les dispositions légales enfreintes;

2° le délai dans lequel il doit être remédié au manquement constaté;

3° que s'il n'a pas été remédié au manquement constaté:

a) le ministre peut tenter une des actions judiciaires visées à l'article 77quinquies et / ou prendre les sanctions administratives visées aux articles 67 et 77quater;

b) en cas d'infraction visée à l'article 78bis, sans préjudice des mesures visées au a) les agents commissionnés par le ministre, peuvent aviser le procureur du Roi, ou appliquer le règlement par voie de transaction prévu à l'article 77ter.».

Art. 33

In dezelfde wet wordt een artikel 77*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 77*bis*. § 1. In de uitoefening van hun ambt bedoeld in artikel 76, §§ 1 en 2, mogen de ambtenaren van de Controledienst, aangesteld door de minister:

1° zich op eerste verzoek zonder verplaatsing de documenten, stukken of boeken die zij voor hun opsporingen en vaststellingen nodig hebben, doen voorleggen en daarvan afschrift nemen;

2° na voorafgaande verwittiging van ten minste vijf werkdagen, of zonder voorafgaande verwittiging indien zij redenen hebben te geloven in het bestaan van een inbreuk bedoeld in artikel 78*bis*, tijdens de gewone openings- of werkuren binnentreden in de kantoren, lokalen, werkplaatsen, gebouwen, belendende binnenplaatsen waartoe zij voor het vervullen van hun opdracht toegang moeten hebben en er alle dienstige vaststellingen doen en indien nodig tegen ontvangstbewijs, beslag leggen op de onder punt 1° opgesomde documenten, noodzakelijk voor het bewijs van een inbreuk op artikel 76, §§ 1 en 2, of om de mededaders of medeplichtigen van de overtreders van een dergelijke inbreuk op te sporen;

3° zonder voorafgaande verwittiging, indien zij redenen hebben te geloven in het bestaan van een inbreuk bedoeld in artikel 78*bis*, de bewoonde gebouwen bezoeken met de voorafgaande toestemming van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, voor zover de bewoonde gebouwen lokalen omvatten die geheel of gedeeltelijk bestemd zijn voor het uitoefenen van de in artikel 65 van deze wet bepaalde activiteit; de bezoeken in de bewoonde lokalen geschieden tussen acht en achttien uur en door minstens twee ambtenaren gezamenlijk.

Om na te gaan of een persoon zonder de vergunning voorzien in artikel 67 een beheersactiviteit bedoeld in artikel 65 uitoefent, beschikken de door de minister aangestelde ambtenaren van de Controledienst in dezelfde omstandigheden over de bevoegdheden die hen door deze paragraaf worden toegekend.

§ 2. In de uitoefening van hun ambt kunnen de in § 1 bedoelde ambtenaren bijstand van de politie vorderen.

§ 3. Onverminderd hun ondergeschiktheid aan hun meerderen in het bestuur, oefenen de in § 1 bedoelde ambtenaren de hen op grond van § 1 en § 2 verleende bevoegdheden uit onder het toezicht van de procureur-generaal en van de federale procureur voor wat betreft de taken tot opsporing en vaststelling van overtredingen bedoeld in artikel 78*bis*.

§ 4. Wanneer toepassing wordt gemaakt van artikel 77, wordt het proces-verbaal tot vaststelling van een overtreding bedoeld in artikel 78*bis* pas aan de procureur des Konings toegezonden als geen gevolg is gegeven aan de waarschuwing. Wanneer toepassing wordt gemaakt van artikel 77*ter*, wordt het proces-verbaal pas aan de procureur des Konings toegezonden wanneer de overtreder niet op het voorstel tot minnelijke schikking is ingegaan.»

Art. 33

Dans la même loi il est inséré un article 77*bis*, rédigé comme suit:

«Art. 77*bis*. § 1^{er}. Dans l'exercice de leurs fonctions visées à l'article 76, §§ 1^{er} et 2, les agents du Service de contrôle, commissionnés par le ministre, peuvent:

1° se faire produire, sur première demande et sans déplacement, les documents, pièces ou livres nécessaires à leurs recherches et constatations et en prendre copie;

2° moyennant un avertissement préalable d'au moins cinq jours ouvrables, ou sans avertissement préalable, s'ils ont des raisons de croire à l'existence d'une infraction visée à l'article 78*bis*, visiter, pendant les heures habituelles d'ouverture ou de travail, dans les bureaux, locaux, ateliers, bâtiments, cours adjacentes dont l'accès est nécessaire à l'accomplissement de leur mission et y faire toutes les constatations utiles et si nécessaire saisir contre récépissé, les documents visés au 1° qui sont nécessaires pour faire la preuve d'une atteinte visée à l'article 76, §§ 1^{er} et 2, ou pour rechercher les auteurs, coauteurs ou complices d'une telle atteinte;

3° sans avertissement préalable, s'ils ont des raisons de croire à l'existence d'une infraction visée à l'article 78*bis*, visiter les immeubles habités avec l'autorisation préalable du président du tribunal de première instance, pour autant que les immeubles habités comprennent des locaux affectés en tout ou en partie à l'exercice de l'activité visée à l'article 65 de la présente loi; les visites dans les locaux habités s'effectuent entre huit et dix-huit heures et sont faites conjointement par deux agents au moins.

Afin de vérifier si une personne exerce sans l'autorisation prévue à l'article 67 une activité de gestion visée par l'article 65, les agents du Service de contrôle, commissionnés par le ministre, disposent dans les mêmes conditions des pouvoirs qui leur sont reconnus par ce paragraphe.

§ 2. Dans l'exercice de leur fonction, les agents visés au § 1^{er} peuvent requérir l'assistance de la police.

§ 3. Sans préjudice de leur subordination à l'égard de leurs supérieurs dans l'administration, les agents visés au § 1^{er} exercent les pouvoirs qui leur sont conférés en vertu des §§ 1^{er} et 2 sous la surveillance du procureur général et du procureur fédéral pour ce qui concerne les tâches de recherche et de constatation de délits visés à l'article 78*bis*.

§ 4. En cas d'application de l'article 77, le procès-verbal constatant un délit visé à l'article 78*bis* n'est transmis au procureur du Roi que lorsqu'il n'a pas été donné suite à l'avertissement. En cas d'application de l'article 77*ter*, le procès-verbal n'est transmis au procureur du Roi que lorsque le contrevenant n'a pas accepté la proposition de transaction.»

Art. 34

In dezelfde wet wordt een artikel 77ter ingevoegd, luidende:

«Art. 77ter. De hiertoe door de minister aangestelde ambtenaar kan, op inzage van de processen-verbaal die een inbreuk op de in artikel 78bis, §§ 1 en 2 genoemde voorschriften vaststellen, aan de overtreders de betaling van een som voorstellen waarvan de betaling de strafvordering doet vervallen.

De Koning stelt de tarieven alsook de wijze van betaling en inning vast.

Het in het eerste lid bedoelde bedrag mag niet meer bedragen dan het maximum van de bij artikel 78bis van deze wet bepaalde geldboete, verhoogd met de opcentiemen.

De binnen de aangegeven termijn uitgevoerde betaling doet de strafvordering vervallen, behalve indien tevoren een klacht gericht werd aan de procureur des Konings, de onderzoeksrechter verzocht werd een onderzoek in te stellen of indien het feit bij de rechtbank aanhangig gemaakt werd. In deze gevallen worden de bedragen teruggestort aan de overtreder.»

Art. 35

In dezelfde wet wordt een artikel 77quater ingevoegd, luidende:

«Art. 77quater. § 1. Onverminderd de andere maatregelen bepaald door de wet en indien op het einde van de in toepassing van artikel 77 vastgestelde termijn, de vastgestelde tekortkoming niet werd verholpen, kan de minister voor zover de beheersvennootschap of de persoon die een beheersactiviteit uitoefent zonder vergunning hun middelen hebben kunnen laten gelden:

1° bekendmaken dat niettegenstaande de termijn bepaald in toepassing van artikel 77, de beheersvennootschap of de persoon die een beheersactiviteit uitoefent zonder vergunning zich niet gedragen heeft in overeenstemming met de bepalingen van de huidige wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten, van haar statuten, of van haar tarifierings-, innings- en verdelingsregels;

2° de rechtstreekse of onrechtstreekse uitoefening van de in artikel 65 bedoelde beheersactiviteit zonder vergunning geheel of gedeeltelijk schorsen of deze activiteit verbieden.

De persoon die een beheersactiviteit uitoefent zonder vergunning die handelingen stelt of beslissingen neemt in strijd met de schorsing of met het verbod, is aansprakelijk voor het nadeel dat daaruit voor derden voortvloeit.

Wanneer de persoon bedoeld in het vorige lid een rechtspersoon is, zijn de leden van de bestuurs- en beheerorganen en de personen belast met het beheer die handelingen stellen of beslissingen nemen in strijd met de schorsing of het verbod, hoofdelijk aansprakelijk voor het nadeel dat daaruit voor derden voortvloeit.

Art. 34

Dans la même loi il est inséré un article 77ter, rédigé comme suit:

«Art. 77ter. L'agent spécialement désigné à cet effet par le ministre peut, au vu des procès-verbaux constatant une infraction aux dispositions visées à l'article 78bis, §§ 1^{er} et 2, proposer aux contrevenants le paiement d'une somme qui éteint l'action publique.

Les tarifs ainsi que les modalités de paiement et de perception sont fixés par le Roi.

La somme prévue à l'alinéa 1^{er} ne peut être supérieure au maximum de l'amende prévue à l'article 78bis de la présente loi majorée des décimes additionnels.

Le paiement effectué dans le délai indiqué éteint l'action publique sauf si auparavant une plainte a été adressée au procureur du Roi, le juge d'instruction a été requis d'instruire ou le tribunal a été saisi du fait. Dans ce cas, les sommes sont restituées au contrevenant.»

Art. 35

Dans la même loi il est inséré un article 77quater, rédigé comme suit:

«Art. 77quater. § 1^{er}. Sans préjudice des autres mesures prévues par la loi, si au terme du délai fixé en application de l'article 77, il n'a pas été remédié au manquement constaté, le ministre ou l'agent spécialement désigné à cet effet peut, la société de gestion ou la personne exerçant une activité de gestion non autorisée ayant pu faire valoir leurs moyens:

1° publier que nonobstant le délai fixé en application de l'article 77, la société de gestion ou la personne exerçant une activité de gestion non autorisée ne s'est pas conformée aux dispositions de la présente loi, de ses arrêtés d'application, de ses statuts ou de ses règles de perception, de tarification ou de répartition;

2° suspendre ou interdire, en tout ou en partie, pour la durée qu'il détermine l'exercice direct ou indirect de l'activité de gestion visée à l'article 65 exercée sans autorisation.

La personne exerçant une activité de gestion non autorisée qui accomplit des actes ou prend des décisions en violation de la suspension ou de l'interdiction est responsable du préjudice qui en résulte pour les tiers.

Lorsque la personne visée à l'alinéa précédent est une personne morale, les membres des organes d'administration et de gestion et les personnes chargées de la gestion qui accomplissent des actes ou prennent des décisions en violation de la suspension ou de l'interdiction sont responsables solidairement du préjudice qui en est résulté pour les tiers.

De beslissing tot schorsing of tot verbod wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. De daarmee strijdige handelingen en beslissingen zijn nietig.

§ 2. De beslissingen van de minister bedoeld in § 1 hebben ten aanzien van de beheersvennootschap of van de betrokken persoon gevolgen te rekenen vanaf hun betekening aan bedoelde vennootschap bij een aangetekende zending met ontvangstbewijs, en ten aanzien van derden, te rekenen vanaf hun bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* overeenkomstig het bepaalde in § 1.»

Art. 36

In dezelfde wet wordt een artikel *77quinquies* ingevoegd, luidende:

«Art. *77quinquies*. § 1. Als op het einde van de termijn bepaald in artikel 77 de vastgestelde inbreuk niet is verholpen kan de minister, onverminderd de andere maatregelen bepaald in de wet, aan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, of, indien de verweerder een handelaar is, naar de keuze van de minister aan de voorzitter van de rechtbank van koophandel of aan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, vragen om:

1° het bestaan vast te stellen en de staking te bevelen van de inbreuk op de bepalingen van deze wet, van de uitvoeringsbesluiten alsook van de statuten van de beheersvennootschap en haar regels van tarifiering, inning en verdeling;

2° indien de niet-overeenstemming van de beheersvennootschap met de wettelijke verplichtingen de belangen van de rechthebbenden ernstig dreigt te benadelen, de bestuurs- en beheersorganen van de vennootschap te vervangen door één of verschillende tijdelijke bestuurders of beheerders, die alleen of in collegiaal verband, al naargelang het geval, beschikken over de bevoegdheden van de personen die zij vervangen. De voorzitter van de rechtbank bepaalt de duur van de opdracht van de tijdelijke bestuurders of beheerders.

§ 2. De vorderingen bepaald in § 1 worden ingesteld en behandeld zoals in kort geding.

Ze mogen worden ingesteld bij verzoekschrift op tegenspraak, overeenkomstig de artikelen 1034*ter* tot 1034*sexies* van het Gerechtelijk Wetboek.

Er wordt uitspraak gedaan over de vordering, niettegenstaande vervolging voor dezelfde feiten voor een strafrechtelijk rechtcollege.

De voorzitter van de bevoegde rechtbank kan bevelen dat het vonnis of de samenvatting ervan wordt aangeplakt gedurende de termijn die hij bepaalt, en zowel binnen als buiten de inrichtingen van de verweerder en op diens kosten, evenals de bekendmaking van het vonnis of van de samenvatting ervan, op kosten van de verweerder, in dagbladen of op een andere wijze.

La décision de suspension ou d'interdiction est publiée au *Moniteur belge*. Les actes et décisions intervenus à l'encontre de celle-ci sont nuls.

§ 2. Les décisions du ministre visées au §1^{er} entrent en vigueur à l'égard de la société de gestion ou de la personne concernée à dater de leur notification à celle-ci par envoi recommandé avec accusé de réception et, à l'égard des tiers, à dater de leur publication au *Moniteur belge* conformément aux dispositions du § 1^{er}.»

Art. 36

Dans la même loi il est inséré un article *77quinquies*, rédigé comme suit:

«Art. *77quinquies*. § 1^{er}. Si au terme du délai visé à l'article 77, il n'a pas été remédié au manquement constaté, le ministre peut, sans préjudice des autres mesures prévues par la loi, demander au président du tribunal de première instance ou, si le défendeur est un commerçant, au choix du ministre, au président du tribunal de commerce ou au président du tribunal de première instance, de:

1° constater l'existence et ordonner la cessation de l'atteinte aux dispositions de la présente loi, des arrêtés d'exécution ainsi qu'aux statuts de la société de la société de gestion et à ses règles de tarification, de perception et de répartition;

2° si la non conformité aux obligations légales de la société de gestion est susceptible de causer un préjudice grave et imminent aux intérêts des ayants droit, substituer aux organes d'administration et de gestion de la société un ou plusieurs administrateurs ou gérants provisoires qui disposent, seuls ou collégalement selon le cas, des pouvoirs des personnes remplacées. Le président du tribunal détermine la durée de la mission des administrateurs ou gérants provisoires.

§ 2. Les actions visées au § 1^{er} sont formées et instruites selon les formes du référé.

Elle peuvent être introduites par requête contradictoire conformément aux articles 1034*ter* à 1034*sexies* du Code judiciaire.

Il est statué sur l'action nonobstant toute poursuite exercée en raison des mêmes faits devant une juridiction pénale.

Le président du tribunal compétent peut ordonner l'affichage du jugement ou du résumé qu'il en rédige pendant le délai qu'il détermine aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur des établissements du défendeur et aux frais de celui-ci, de même que la publication du jugement ou du résumé aux frais du défendeur par la voie des journaux ou de toute autre manière.

Het vonnis is uitvoerbaar bij voorraad, niettegenstaande elk rechtsmiddel en zonder borgtocht.

Elke uitspraak wordt, binnen acht dagen en door toedoen van de griffier van het bevoegde rechtscollege, aan de minister meegedeeld, tenzij het vonnis gewezen is op zijn verzoek. Bovendien is de griffier verplicht de minister onverwijld in te lichten over het beroep tegen een uitspraak die krachtens dit artikel gewezen is.».

Art. 37

In dezelfde wet wordt een artikel 78*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 78*bis*. § 1. Met een geldboete van 250 tot 50 000 euro worden gestraft, zij die de voorschriften overtreden voorzien door of krachtens de artikelen:

- 1° 65*bis*, § 1;
- 2° 65*ter*, § 3;
- 3° 65*quater*, § 1 en § 2;
- 4° 65*quinquies*;
- 5° 66*quinquies*, § 1;
- 6° 66*sexies*;
- 7° 67, § 1, van deze wet.

§ 2. Met een geldboete van 1 000 tot 20 000 euro worden gestraft, zij die met opzet de personen vermeld in artikel 77*bis* hinderen of beletten bij de uitvoering van hun opdracht om overtredingen of niet-naleving van de bepalingen van deze wet op te sporen en vast te stellen.

§ 3. Met een geldboete van 250 tot 20 000 euro worden gestraft zij die in de hoedanigheid van commissaris of van onafhankelijke deskundige rekeningen, jaarrekeningen, balans en resultaatsrekeningen of geconsolideerde rekeningen, periodieke staten, verrichtingen of inlichtingen hebben geattesteerd, goedgekeurd of bevestigd terwijl niet is voldaan aan de bepalingen van hoofdstuk VII of van de uitvoeringsbesluiten, en hij daarvan kennis heeft.

§ 4. Met een geldboete van 250 tot 20 000 euro worden gestraft zij die de bijdragen verschuldigd aan het organiek fonds voor de controle van de vennootschappen voor het beheer van rechten niet, niet volledig of niet tijdig betalen.

§ 5. Wanneer de feiten voorgelegd aan de rechtbank het voorwerp zijn van een vordering tot staking, kan maar over de strafvordering beslist worden nadat een in kracht van gewijsde gegane beslissing is genomen over de vordering tot staking.

§ 6. De bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en van artikel 85, zijn van toepassing op de inbreuken bedoeld in dit artikel.

Onverminderd de toepassing van de gewone regelen inzake herhaling, worden de in § 1 genoemde straffen verdubbeld wanneer de inbreuk zich voordoet binnen vijf jaar na een in kracht van gewijsde gegane veroordeling wegens dezelfde inbreuk.

Le jugement est exécutoire par provision nonobstant toute voie de recours, et sans caution.

Toute décision est, dans la huitaine, et à la diligence du greffier de la juridiction compétente, communiquée au ministre sauf si la décision a été rendue à sa requête. En outre, le greffier est tenu d'informer sans délai le ministre du recours introduit contre toute décision rendue en application du présent article.».

Art. 37

Dans la même loi il est inséré un article 78*bis*, rédigé comme suit:

«Art. 78*bis*. § 1^{er}. Sont punis d'une amende de 250 à 50 000 euros, ceux qui commettent une infraction aux dispositions prévues par ou en vertu des articles:

- 1° 65*bis*, § 1;
- 2° 65*ter*, § 3;
- 3° 65*quater*, § 1 et § 2;
- 4° 65*quinquies*;
- 5° 66*quinquies*, § 1;
- 6° 66*sexies*;
- 7° 67, § 1 de cette loi.

§ 2. Sont punis d'une amende de 1 000 à 20 000 euros ceux qui intentionnellement empêchent ou entravent l'exécution de la mission des personnes mentionnées à l'article 77*bis* en vue de rechercher et constater les infractions ou les manquements aux dispositions de la présente loi.

§ 3. Sont punis d'une amende de 250 à 20 000 euros ceux qui en qualité de commissaire ou d'expert indépendant, ont attesté, approuvé ou confirmé des comptes, des comptes annuels, des bilans et comptes de résultats ou des comptes consolidés, des états périodiques, des opérations ou des renseignements lorsque les dispositions du chapitre VII ou des arrêtés pris pour son exécution, n'ont pas été respectées en sachant qu'elles ne l'avaient pas été.

§ 4. Sont punis d'une amende de 250 à 20 000 euros, ceux qui ne paient pas les contributions dues au fonds organique pour le contrôle des sociétés de gestion des droits, ceux qui ne les paient pas en totalité ou qui ne les paient pas dans les délais.

§ 5. Lorsque les faits soumis au tribunal font l'objet d'une action en cessation, il ne peut être statué sur l'action pénale qu'après qu'une décision coulée en force de chose jugée a été rendue relativement à l'action en cessation.

§ 6. Les dispositions du livre 1^{er} du Code pénal, sans exception du chapitre VII et de l'article 85, sont applicables aux infractions visées par le présent article.

Sans préjudice de l'application des règles habituelles en matière de récidive, les peines prévues au § 1^{er} sont doublées en cas d'infraction intervenant dans les cinq ans à dater d'une condamnation coulée en force de chose jugée prononcée du chef de la même infraction.

In afwijking van artikel 43 van het Strafwetboek, oordeelt de rechtbank, zo deze een veroordeling uitspreekt naar aanleiding van een van de inbreuken bedoeld in dit artikel, of de bijzondere verbeurdverklaring bevolen moet worden. Deze bepaling is niet van toepassing in het geval van herhaling als bedoeld in het tweede lid van deze paragraaf.

Na het verstrijken van een termijn van tien dagen na de uitspraak, brengt de griffier van de rechtbank of van het hof de minister elk vonnis of arrest betreffende een inbreuk bedoeld in dit artikel ter kennis bij een gewone brief.

De griffier licht de minister eveneens onverwijld in over elke voorziening tegen een dergelijke uitspraak.

§ 7. De rechtbank kan de aanplakking van het vonnis of van de door haar opgestelde samenvatting ervan bevelen gedurende de door haar bepaalde termijn zowel buiten als binnen de inrichting van de overtreder, evenals de bekendmaking van het vonnis of van de samenvatting ervan door middel van dagbladen of op enige andere wijze, en dit alles op kosten van de overtreder; zij kan bovendien de verbeurdverklaring bevelen van onrechtmatige winsten die met behulp van de inbreuk werden gemaakt.»

Art. 38

In dezelfde wet wordt een artikel 78ter ingevoegd, luidende:

«Art. 78ter. Binnen de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie, wordt een comité opgericht met als doel het overleg te organiseren voor de uitwerking van de uitvoeringsmaatregelen van de bepalingen van hoofdstuk VII van de wet.

Dit comité vergadert ten minste een maal per jaar en is samengesteld uit vertegenwoordigers:

1° van beheersvennootschappen die gemachtigd zijn hun activiteiten op het Belgische grondgebied uit te oefenen;

2° van organisaties die de debiteuren van de rechten vertegenwoordigen, aangewezen door de minister;

3° van organisaties die de consumenten vertegenwoordigen, aangewezen door de minister;

4° van het Instituut der bedrijfsrevisoren;

5° van de Commissie voor de Boekhoudkundige Normen.

De Koning bepaalt de nadere regels betreffende de werking en de organisatie van het comité.»

Par dérogation à l'article 43 du Code pénal, le tribunal apprécie, lorsqu'il prononce une condamnation pour l'une des infractions visées par le présent article, s'il y a lieu d'ordonner la confiscation spéciale. La présente disposition n'est pas d'application dans le cas de récidive visé par l'alinéa 2 du présent paragraphe.

À l'expiration d'un délai de dix jours à compter du prononcé, le greffier du tribunal ou de la cour est tenu de porter à la connaissance du ministre par lettre ordinaire, tout jugement ou arrêt relatif à une infraction visée par le présent article.

Le greffier est également tenu d'aviser sans délai le ministre de tout recours introduit contre pareille décision.

§ 7. Le tribunal peut ordonner l'affichage du jugement ou du résumé qu'il en rédige pendant le délai qu'il détermine aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur des établissements du contrevenant et aux frais de celui-ci de même que la publication du jugement ou du résumé aux frais du contrevenant par la voie des journaux ou de toute autre manière; il peut, en outre, ordonner la confiscation des bénéfices illicites réalisés à la faveur de l'infraction.»

Art. 38

Dans la même loi il est inséré un article 78ter, rédigé comme suit:

«Art. 78ter. Il est institué un comité auprès du SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie ayant pour objet d'organiser la concertation prévue pour l'élaboration des mesures d'exécution des dispositions du chapitre VII de la loi.

Ce comité qui se réunit au moins une fois par an est composé de représentants:

1° des sociétés de gestion autorisées à exercer leurs activités sur le territoire belge;

2° des organisations représentant les débiteurs de droits, désignées par le ministre;

3° des organisations représentant les consommateurs, désignées par le ministre;

4° de l'Institut des réviseurs d'entreprises;

5° de la Commission des Normes Comptables.

Le Roi établit les modalités de fonctionnement et d'organisation du comité.»

HOOFDSTUK III

Wijzigingen aangebracht aan het Gerechtelijk Wetboek

Art. 39

In artikel 589*bis*, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek, hersteld bij wet van 10 mei 2007 betreffende de aspecten van gerechtelijk recht van de bescherming van intellectuele eigendomsrechten, worden de woorden «bedoeld in de artikelen 87 en 87*bis*» vervangen door de woorden «bedoeld in de artikelen 77*quinquies*, 87 en 87*bis*».

Art. 40

In artikel 633*quinquies*, van hetzelfde Wetboek, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 3, derde lid, worden in de Nederlandse tekst de woorden «of van de rechtbanken van koophandel» ingevoegd tussen de woorden «van eerste aanleg» en de woorden «gevestigd in»;

2° in § 4, derde lid, worden de woorden «artikel 77*quinquies* of» ingevoegd tussen de woorden «gegrond op» en de woorden «artikel 87 van de wet van 30 juni 1994».

HOOFDSTUK IV

Wijzigingen aangebracht aan de wet van 27 december 1990 houdende oprichting van de begrotingsfondsen

Art. 41

De tabel gevoegd bij de wet van 27 december 1990 houdende oprichting van de begrotingsfondsen wordt aangevuld als volgt:

«32-... Fonds voor de financiering van de controle van vennootschappen voor het beheer van auteursrechten en naburige rechten.

Aard van de toegewezen ontvangsten:

Jaarlijkse bijdrage voor de financiering van de controle van de beheersvennootschappen bij toepassing van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten.

Aard van de gemachtigde uitgaven:

Betaling van uitgaven die de Federale Overheidsdienst tot wiens bevoegdheid het auteursrecht behoort, op zich moet nemen, bij toepassing van de bepalingen van hoofdstuk VII van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten of van de uitvoeringsbesluiten ervan.».

CHAPITRE III

Modifications apportées au Code judiciaire

Art. 39

À l'article 589*bis*, § 2, du Code judiciaire, rétabli par la loi du 10 mai 2007 relative aux aspects de droit judiciaire de la protection des droits de propriété intellectuelle, les mots «prévues aux articles 87 et 87*bis*» sont remplacés par les mots «prévues aux articles 77*quinquies*, 87 et 87*bis*».

Art. 40

À l'article 633*quinquies* du même Code, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le texte néerlandais du paragraphe 3, alinéa 3, les mots «*of van de rechtbanken van koophandel*» sont insérés entre les mots «*van eerste aanleg*» et les mots «*gevestigd in*»;

2° dans le paragraphe 4, alinéa 3, les mots «sur l'article 77*quinquies* ou» sont insérés entre les mots «une action fondée» et les mots «sur l'article 87 de la loi du 30 juin 1994».

CHAPITRE IV

Modifications apportées à la loi du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires

Art. 41

Le tableau annexé à la loi du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires est complété comme suit:

«32-... Fonds de financement du contrôle des sociétés de gestion de droits d'auteur et de droits voisins.

Nature des recettes affectées:

Contribution annuelle destinée à financer le contrôle des sociétés de gestion des droits en application de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins.

Nature des dépenses autorisées:

Paiement des dépenses incombant au Service Public Fédéral ayant le droit d'auteur dans ses attributions, en application des dispositions du chapitre VII de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins ou de ses arrêtés d'exécution.».

HOOFDSTUK V

Interpretatieve bepalingen

Art. 42

Artikel 2, tweede lid van de wet van 20 mei 1997 op de financiering van het toezicht op de vennootschappen voor het beheer van auteursrechten en van naburige rechten bepaald in de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, wordt aldus uitgelegd dat niet begrepen zijn in de berekeningsgrondslag, de rechten geïnd door beheersvennootschappen, voor zover:

1° die rechten uitsluitend betrekking hebben op exploitatiedaden verricht in het buitenland;

2° de rechten integraal moeten worden doorgestort, in voorkomend geval na inhouding van een commissie voor het beheer, door de beheersvennootschap die de zetel van haar economische bedrijvigheid of een bijkantoor in België heeft, naar een of meerdere beheersvennootschappen die de zetel van hun economische bedrijvigheid in het buitenland hebben, en;

3° enkel de beheersvennootschap of beheersvennootschappen bepaald in het 2° die de zetel van hun economische bedrijvigheid in het buitenland hebben, voor de verdeling van deze rechten instaat.

Art. 43

Artikel 56, eerste lid, van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten wordt aldus uitgelegd dat het de Koning toestaat om de vergoeding voor het kopiëren voor het eigen gebruik te bepalen door middel van een forfaitair bedrag dat rekening houdt met de gemiddelde verkoopprijs van de apparaten en dragers, die onderworpen zijn aan de bovengenoemde vergoeding.

HOOFDSTUK VI

Opheffingsbepaling

Art. 44

De Koning bepaalt de datum waarop de wet van 20 mei 1997 op de financiering van het toezicht op de vennootschappen voor het beheer van auteursrechten en van naburige rechten, bepaald in de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, wordt opgeheven.

CHAPITRE V

Dispositions interprétatives

Art. 42

L'article 2, alinéa 2 de la loi du 20 mai 1997 sur le financement du contrôle des sociétés de gestion de droits d'auteur et de droits voisins prévu par la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins est interprété en ce sens que ne sont pas compris dans la base de calcul, les droits perçus par des sociétés de gestion pour autant que:

1° ces droits se rapportent exclusivement à des actes d'exploitation accomplis à l'étranger;

2° ces droits doivent intégralement être reversés, le cas échéant après prélèvement d'une commission de gestion, par la société de gestion ayant le siège de son activité économique ou une succursale en Belgique à une ou plusieurs sociétés de gestion ayant le siège de leur activité économique à l'étranger, et;

3° seules la ou les sociétés de gestion visées au 2° qui ont le siège de leur activité économique à l'étranger effectuent la répartition de ces droits.

Art. 43

L'article 56, alinéa 1^{er}, de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins est interprété comme permettant au Roi de déterminer la rémunération pour copie privée par un montant forfaitaire qui tient compte du prix de vente moyen des appareils et des supports soumis à ladite rémunération.

CHAPITRE VI

Disposition abrogatoire

Art. 44

Le Roi fixe la date d'abrogation de la loi du 20 mai 1997 sur le financement du contrôle des sociétés de gestion de droits d'auteur et de droits voisins prévu par la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins.

HOOFDSTUK VII

Overgangsbepalingen

Art. 45

Onverminderd de plicht de in deze wet bedoelde verplichtingen na te leven, blijven de vergunningen die de minister heeft verleend voor de inwerkingtreding van deze wet, van kracht, tenzij overeenkomstig artikel 67, § 4, bij deze wet ingevoegd in de wet van 30 juni 1994, wordt beslist ze in te trekken.

HOOFDSTUK VIII

Inwerkingtreding

Art. 46

Deze wet treedt in werking de eerste dag van de vierde maand na die waarin zij is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad, met uitzondering van de volgende artikelen die in werking treden op een voor elk van hen door de Koning te bepalen datum:

- 1° artikel 8, voor wat betreft artikel 65ter, § 3 en § 4;
- 2° artikel 9;
- 3° artikel 17
- 4° artikel 18, voor wat betreft de artikel 67, § 1 tot § 3;
- 5° artikel 23
- 6° artikel 30;
- 7° artikel 37 voor wat betreft artikel 78bis, § 1, enig lid, 2°, 3°, 6°, 7°, § 3, § 4
- 8° artikel 41.

CHAPITRE VII

Dispositions transitoires

Art. 45

Sans préjudice de l'obligation de se conformer aux obligations prévues par la présente loi, les autorisations données par le ministre avant l'entrée en vigueur de la présente loi, restent en vigueur sauf leur retrait décidé conformément à l'article 67, § 4, inséré dans la loi du 30 juin 1994 par la présente loi.

CHAPITRE VIII

Entrée en vigueur

Art. 46

La présente loi entre en vigueur le premier jour du quatrième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au moniteur belge, à l'exception des articles suivants qui entrent en vigueur à la date fixée par le Roi:

- 1° l'article 8, en ce qui concerne l'article 65ter, §§ 3 et 4;
- 2° l'article 9;
- 3° l'article 17;
- 4° l'article 18, en ce qui concerne l'article 67, §§ 1^{er} à 3;
- 5° l'article 23;
- 6° l'article 30;
- 7° l'article 37, en ce qui concerne l'article 78bis, § 1^{er}, alinéa unique, 2°, 3°, 6°, 7°, § 3, § 4;
- 8° l'article 41.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 46.391/2
van 4 mei 2009

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 6 april 2009 door de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «tot wijziging van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten wat het statuut van en de controle op de vennootschappen voor het beheer van de rechten betreft», heeft het volgende advies gegeven:

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Algemene opmerkingen

1. Het voorontwerp bevat vele bepalingen die de afdeling Wetgeving van de Raad van State reeds onderzocht heeft in de volgende adviezen:

– advies 33.930/2, uitgebracht op 13 januari 2003, over een voorontwerp van wet «tot wijziging van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten wat de controle op de vennootschappen voor het beheer van de rechten betreft» (Parl. St., Kamer, 2005-2006, nr. 51-2481/1, 80);

– advies 39.722/2, uitgebracht op 1 februari 2006, over een voorontwerp van wet «tot wijziging van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten wat het statuut en de controle op de vennootschappen voor het beheer van de rechten betreft» (Parl. St., Kamer, 2005-2006, nr. 51-2481/1, 120);

– advies 44.351/2, uitgebracht op 21 april 2008, over een voorontwerp dat geleid heeft tot de wet van 24 juli 2008 «houdende diverse bepalingen I», inzonderheid de opmerkingen die in titel V «Economie», hoofdstuk 3 «Wijziging van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten» zijn gemaakt (Parl. St., Kamer, 2007-2008, nr. 52-1200/1).

Wanneer de afdeling Wetgeving evenwel een advies heeft verstrekt, heeft ze haar bevoegdheid opgebruikt; het komt haar derhalve niet meer toe zich opnieuw over de reeds onderzochte bepalingen uit te spreken, niet alleen wanneer ze zijn herzien op basis van de opmerkingen uit het eerste advies, maar ook wanneer ze onveranderd blijven. Bijgevolg zijn alleen de bepalingen onderzocht die niet tot een van deze beide categorieën behoren. In de voornoemde

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 46.391/2
du 4 mai 2009

Le Conseil d'État, section de législation, deuxième chambre, saisi par le ministre pour l'Entreprise et la Simplification, le 6 avril 2009, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi «modifiant, en ce qui concerne le statut et le contrôle des sociétés de gestion des droits, la loi du 30 juin 1994 relatif au droit d'auteur et aux droits voisins», a donné l'avis suivant:

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations ci-après.

Observations générales

1. De nombreuses dispositions contenues dans l'avant-projet ont déjà été examinées par la section de législation du Conseil d'État dans les avis suivants:

– l'avis 33.930/2, donné le 13 janvier 2003, sur un avant-projet de loi «modifiant, en ce qui concerne le contrôle des sociétés de gestion des droits, la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins» (Doc. parl., Chambre, 20052006, n° 51-2481/1, p. 80);

– l'avis 39.722/2, donné le 1^{er} février 2006, sur avant-projet de loi «modifiant, en ce qui concerne le statut et le contrôle des sociétés de gestion des droits, la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins» (Doc. parl., Chambre, 20052006, n° 51-2481/1, p. 120);

– l'avis 44.351/2, donné le 21 avril 2008, sur un avant-projet devenu la loi du 24 juillet 2008 «portant des dispositions diverses I», plus précisément les observations faites au titre V «Économie», chapitre 3 «Modification de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins» (Doc. parl. Chambre, 20072008, n° 521200/1).

Or, lorsque la section de législation a donné un avis, elle a épuisé sa compétence; il ne lui appartient dès lors plus de se prononcer à nouveau sur les dispositions déjà examinées et ce, non seulement lorsqu'elles ont été revues pour tenir compte des observations faites dans le premier avis, mais également lorsqu'elles demeurent inchangées. Seules les dispositions n'entrant pas dans l'une de ces catégories ont donc été examinées. Il appartient également dans les hypothèses

gevallen behoort eveneens te worden nagegaan of de juridische context waarvan het voorontwerp deel uitmaakt niet gewijzigd is sedert de voorgaande adviezen.

De gemachtigde van de minister heeft een tabel overgezonden waarop de overeenstemming wordt aangegeven tussen enerzijds, het voorliggende voorontwerp, en anderzijds de voorontwerpen die onderzocht zijn in de voormelde adviezen 39.722/2 en 44.351/2. Aan de Raad van State is geen soortgelijke tabel bezorgd met betrekking tot het voorontwerp dat onderzocht is in het voormelde advies 33.930/2.

Het wetsontwerp dat bij de Kamer van volksvertegenwoordigers wordt ingediend, zou vergezeld moeten gaan van dit advies, de voornoemde adviezen 33.930/2 en 39.722/2, en het relevante gedeelte van het voormelde advies 44.351/2, de voorontwerpen waarop die adviezen betrekking hadden en een algemene overeenstemmingstabel betreffende de drie voornoemde voorontwerpen en het voorontwerp dat thans wordt onderzocht.

2. De memorie van toelichting heeft op verschillende plaatsen betrekking op de versie van het voorontwerp waarover het voornoemde advies 33.930/2 is uitgebracht. De memorie van toelichting behoort zo te worden herzien dat elke discrepantie met het voorliggende voorontwerp wordt opgeheven. In de bijzondere opmerkingen worden voorbeelden gegeven van die discrepanties.

3. In de tekst van het voorontwerp wordt op verschillende plaatsen verwezen naar beheersvennootschappen die in een andere lidstaat van de Europese Unie gevestigd zijn. Dat is het geval met de artikelen 7 (ontworpen artikel 65*bis*, § 1, tweede en derde lid), 9 (ontworpen artikel 65*quater*, § 2, tweede lid), 17 (ontworpen artikel 66*sexies*, § 2), 18 (ontworpen artikel 67, § 2, tweede lid), 20 (ontworpen artikel 68, § 2), 24 (ontworpen artikel 69, § 2) en 31 (ontworpen artikel 76*ter*, eerste en tweede lid).

Er dient te worden aangegeven wat bepaald worden voor de beheersvennootschappen die buiten de Europese Unie gevestigd zijn.

Bijzondere opmerkingen

Dispositief

Artikel 1

Verscheidene bepalingen van het voorontwerp hebben betrekking op een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet. Naast die welke aangegeven zijn in de voormelde adviezen 33.930/2 en 39.722/2, dient melding te worden gemaakt van hoofdstuk III van het voorontwerp (Wijzigingen aangebracht aan het Gerechtelijk Wetboek).

précitées d'examiner si le contexte juridique dans lequel l'avant-projet s'inscrit a été modifié depuis les avis précédents.

Le représentant du ministre a transmis un tableau établissant la correspondance entre, d'une part, l'avant-projet examiné et, d'autre part, ceux qui l'ont été par les avis 39.722/2 et 44.351/2 précités. Il n'a pas été communiqué au Conseil d'État de tableau analogue en ce qui concerne l'avant-projet examiné par l'avis 33.930/2, précité.

Il y aura lieu de joindre au projet de loi déposé à la Chambre des représentants, avec le présent avis, les avis 33.930/2 et 39.722/2, précités, et la partie pertinente de l'avis 44.351/2 précité, les avant-projets sur lesquels ils portaient et un tableau général de correspondance entre les trois avant-projets précités et celui qui est présentement examiné.

2. À plusieurs reprises, l'exposé des motifs se rapporte encore à la version de l'avant-projet qui a fait l'objet de l'avis 33.930/2 précité. Il doit être revu afin d'éliminer toute distorsion avec l'avant-projet examiné. Des exemples de ces distorsions sont donnés dans les observations particulières.

3. À plusieurs reprises, le texte de l'avant-projet fait référence à des sociétés de gestion établies dans un autre État membre de l'Union européenne. Tel est le cas des articles 7 (article 65*bis*, § 1^{er}, alinéas 2 et 3, en projet), 9 (article 65*quater*, § 2, alinéa 2, en projet), 17 (article 66*sexies*, § 2, en projet), 18 (article 67, § 2, alinéa 2, en projet), 20 (article 68, § 2, en projet), 24 (article 69, § 2, en projet), 31 (article 76*ter*, alinéas 1^{er} et 2, en projet).

Il y a lieu de préciser ce qu'il en sera pour les sociétés de gestion établies en dehors de l'Union européenne.

Observations particulières

Dispositif

Article 1^{er}

Plusieurs dispositions de l'avant-projet concernent une matière visée à l'article 77 de la Constitution. Outre celles relevées dans les avis 33.930/2 et 39.722/2, précités, il y a lieu de mentionner le chapitre III (modifications apportées au Code judiciaire) de l'avant-projet.

Artikel 2

(ontworpen artikel 22, § 1, 4^{ter} van de wet van 30 juni 1994)

1. In de inleidende zin behoort te worden aangegeven dat onderdeel 4^{ter} ingevoegd is bij de wet van 22 mei 2005.

2. In het ontworpen artikel 22, § 1, 4^{ter}, van de voormelde wet van 30 juni 1994 wordt gewerkt met het begrip «drager andere dan papier [...]», terwijl in onderdeel 4^{bis} van hetzelfde artikel, in de versie die voortvloeit uit artikel 83 van de wet van 22 december 2008 houdende diverse bepalingen (I), het begrip «grafische ... drager» wordt gehanteerd.

Aangezien het de bedoeling is dat deze beide bepalingen elkaar aanvullen, is er behoefte aan harmonisatie van de woordenschat die in elk van beide wordt gebruikt om de drager aan te duiden waarop de regel van toepassing is.

Overigens wordt erop gewezen dat in de oorspronkelijke versie van deze beide bepalingen, die in artikel 22, § 1, van de voormelde wet van 30 juni 1994 ingevoegd zijn bij artikel 20, 2, van de wet van 31 augustus 1998¹ respectievelijk het begrip «grafische [...] drager» en «andere dan grafische [...] drager» werd gehanteerd. In de versie van die bepalingen die voortvloeit uit artikel 4, c) en d), van de wet van 22 mei 2005², welke wet op dat punt nog niet in werking is getreden, wordt respectievelijk gewag gemaakt van de begrippen «papier» en «drager andere dan papier»³.

Artikel 5

(ontworpen artikel 61, derde lid, van dezelfde wet)

1. De voorgestelde wijziging, waarbij artikel 61, derde lid, volledig wordt vervangen, is niet de wijziging die besproken wordt in de memorie van toelichting, die alleen betrekking heeft op de schrapping van bepaalde woorden van hetzelfde lid, ook al leiden beide technieken tot dezelfde tekst. Blijkbaar heeft de memorie van toelichting betrekking op de tekst van het voorontwerp waarover het voornoemde advies 44.351/2 is gegeven.

2. Overigens lijkt de voorgestelde wijziging te slaan op de versie van artikel 61 van de wet van 30 juni 1994 die voortvloeit uit artikel 20 van de wet van 22 mei 2005 «houdende de omzetting in Belgisch recht van de Europese Richtlijn 2001/29/EG van 22 mei 2001 betreffende de harmonisatie van bepaalde aspecten van het auteursrecht en de naburige rechten in de informatiemaatschappij». Dat artikel 20 en bijgevolg de nieuwe versie van artikel 61, zijn evenwel nog niet in werking getreden.

¹ Wet van 31 augustus 1998 houdende omzetting in Belgisch recht van de Europese richtlijn van 11 maart 1996 betreffende de rechtsbescherming van databanken.

² Wet van 22 mei 2005 houdende de omzetting in Belgisch recht van de Europese Richtlijn 2001/29/EG van 22 mei 2001 betreffende de harmonisatie van bepaalde aspecten van het auteursrecht en de naburige rechten in de informatiemaatschappij.

³ Er wordt op gewezen dat artikel 83 van de wet van 22 december 2008 houdende diverse bepalingen (I) geschorst is bij het recente arrest nr. 69/2009 d.d. 23 april 2009 van het Grondwettelijk Hof.

Article 2

(article 22, § 1^{er}, 4^{ter} en projet de la loi du 30 juin 1994)

1. Dans la phrase liminaire, il y a lieu de préciser que le 4^{ter}, a été inséré par la loi du 22 mai 2005.

2. L'article 22, § 1^{er}, 4^{ter}, en projet, de la loi précitée du 30 juin 1994 utilise la notion de «support autre que sur papier [...]», alors que le 4^{bis} du même article, dans sa version résultant de l'article 83 de la loi du 22 décembre 2008 portant des dispositions diverses (I), se réfère au «support graphique [...]».

Ces deux dispositions ayant vocation à s'appliquer de manière complémentaire, le vocabulaire utilisé dans chacune d'entre elles pour définir le support faisant l'objet de la règle doit être harmonisé.

Il est observé au demeurant que, dans leur version originelle, ces deux dispositions, introduites à l'article 22, § 1^{er}, de la loi précitée du 30 juin 1994, par l'article 20, 2^o, de la loi du 31 août 1998¹ utilisaient respectivement les notions de «support graphique» et de «support autre qu'un support graphique». Dans la version de ces dispositions résultant de l'article 4, c) et d), de la loi du 22 mai 2005², non entrée en vigueur sur ce point, il est fait état respectivement des notions de «papier» et de «support autre que sur papier»³.

Article 5

(article 61, alinéa 3, en projet de la même loi)

1. La modification proposée, qui remplace entièrement l'article 61, alinéa 3, n'est pas celle que commente l'exposé des motifs, qui concerne seulement la suppression de certains mots du même alinéa, même si les deux techniques aboutissent au même texte. Il semble que l'exposé des motifs se rapporte au texte du projet de loi qui a fait l'objet de l'avis 44.351/2, précité.

2. Il semble, par ailleurs, que la modification proposée se rapporte à la version de l'article 61 de la loi du 30 juin 1994 résultant de l'article 20 de la loi 22 mai 2005 «transposant en droit belge la Directive européenne 2001/29/CE du 22 mai 2001 sur l'harmonisation de certains aspects du droit d'auteur et des droits voisins dans la société de l'information». Or, cet article 20 et, partant, la nouvelle version de l'article 61, ne sont pas encore en vigueur.

¹ Loi du 31 août 1998 transposant en droit belge la directive européenne du 11 mars 1996 concernant la protection juridique des bases de données.

² Loi du 22 mai 2005 transposant en droit belge la directive européenne 2001/29/CE du 22 mai 2001 sur l'harmonisation de certains aspects du droit d'auteur et des droits voisins dans la société de l'information.

³ Il est rappelé que l'article 83 de la loi du 22 décembre 2008 portant des dispositions diverses (I) a été suspendu par le récent arrêt n° 69/2009 du 23 avril 2009 de la Cour constitutionnelle.

Artikel 7

(ontworpen artikel 65*bis* van dezelfde wet)

1. In de memorie van toelichting wordt vermeld waarom de steller van het voorontwerp geen rekening heeft gehouden met de opmerking die in het voormelde advies 33.930/2 is gemaakt over de laakbaarheid, in het licht van het Europees recht, van de verplichting die wordt opgelegd aan een in een andere lidstaat van de Europese Unie gevestigde vennootschap die haar activiteiten in België verricht, een in België gevestigd bureau te hebben.

De steller van het voorontwerp dient na te gaan of zijn conclusies niet op de helling worden gezet door richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 «betreffende diensten op de interne markt».

2. De bespreking van artikel 65*bis*, § 2, tweede lid, stemt niet overeen met de bewoordingen van die bepaling. Deze discrepantie dient te worden verholpen.

Artikel 8

(ontworpen artikel 65*ter* van dezelfde wet)

1. In het tweede lid van de ontworpen paragraaf 4 wordt gewag gemaakt van de noodzaak van overleg met de Commissie voor Boekhoudkundige Normen, het Instituut der Bedrijfsrevisoren en de beheersvennootschappen. In dit overleg is eveneens voorzien in daaropvolgende bepalingen.

Het zou nuttig zijn de strekking van dit begrip in de memorie van toelichting te verduidelijken.

2. De ontworpen paragraaf 4, laatste lid, is niet duidelijk genoeg. De Raad van State vraagt zich af wat zal worden bestraft: overtreding van de wet, de uitvoeringsbesluiten ervan en de bepalingen van de statuten en reglementen van de beheersvennootschap of weigering om een oplossing te vinden voor of een einde te maken aan een beheersstructuur die niet aangepast is aan de activiteiten of aan de administratieve organisatie van de vennootschap.

In het eerste geval moet de steller van het voorontwerp kunnen uitleggen waarom bestraffing van een overtreding van de wet, de uitvoeringsbesluiten ervan of de bepalingen van de statuten en reglementen van de vennootschap, wanneer deze overtreding het gevolg is van een beheersstructuur die niet aan haar activiteiten of administratieve organisatie aangepast is, moeilijker wordt gemaakt door voor te schrijven, wat niet bij de ontworpen artikelen 77, 77*ter*, 77*quater* en 77*quinquies* wordt gedaan, dat het moet gaan om een «ernstige of herhaaldelijke (lees: herhaalde) inbreuk» en dat moet worden aangetoond dat dit te wijten is aan het niet opvolgen van de aanbevelingen van de Controledienst.

In het tweede geval moet het voorontwerp worden verduidelijkt.

Article 7

(article 65*bis* en projet de la même loi)

1. L'exposé des motifs explique les raisons pour lesquelles l'auteur de l'avant-projet n'a pas tenu compte de l'observation formulée dans l'avis 33.930/2, précité, à propos du caractère critiquable, au regard du droit européen, de l'obligation faite à une société établie dans un autre État membre de l'Union européenne qui exerce son activité en Belgique d'avoir une succursale établie en Belgique.

Il appartient à l'auteur de l'avant-projet d'examiner si la directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 «relative aux services dans le marché intérieur» n'est pas de nature à remettre en cause ses conclusions.

2. Le commentaire de l'article 65*bis*, § 2, alinéa 2, ne correspond pas à son contenu. Cette distorsion doit être supprimée.

Article 8

(article 65*ter* en projet de la même loi)

1. À l'alinéa 2 du paragraphe 4, en projet, il est fait état de la nécessité d'une concertation avec la Commission des Normes Comptables, l'Institut des réviseurs d'entreprises et les sociétés de gestion des droits. Cette concertation est également prévue dans des dispositions subséquentes.

Il serait utile de préciser la portée de ce concept dans l'exposé des motifs.

2. Le paragraphe 4, dernier alinéa, en projet manque de clarté. Le Conseil d'État se demande si ce qui sera sanctionné sera l'infraction à la loi, à ses arrêtés d'exécution et aux dispositions des statuts et des règlements de la société de gestion ou le refus de remédier ou de mettre fin à une structure de gestion non adaptée aux activités ou à l'organisation administrative de la société.

Dans le premier cas, l'auteur de l'avant-projet doit pouvoir expliquer pourquoi rendre plus difficile la sanction d'une infraction à la loi, à ses arrêtés d'exécution ou aux dispositions des statuts et des règlements de la société lorsque cette infraction est la conséquence d'une structure de gestion non adaptée à ses activités ou à son organisation administrative en exigeant, ce que ne font pas les articles 77, 77*ter*, 77*quater* et 77*quinquies* en projet, une «infraction grave et répétée» et la démonstration que cela est dû au fait que les recommandations du service de contrôle n'ont pas été suivies.

Dans le second cas, l'avant-projet doit être plus explicite.

3. In de memorie van toelichting wordt eveneens melding gemaakt van ernstige of herhaalde overtredingen van «andere wetten», wat niet het geval is met de ontworpen paragraaf 4, laatste lid.

Ingeval de bepaling wordt gewijzigd om zich naar de memorie van toelichting te richten, vereist het beginsel van de wettelijkheid van strafbare feiten dat de «andere wetten» waarnaar verwezen wordt, in de tekst nauwkeurig worden opgegeven.

Artikel 9

(ontworpen artikel 65^{quater} van dezelfde wet)

Er bestaan meerdere verschillen tussen de tekst van het voorontwerp en de bespreking ervan in de memorie van toelichting.

Zo bijvoorbeeld, wat paragraaf 1 betreft, wordt in de memorie van toelichting vermeld dat de Koning gemachtigd is het boekhoudrecht dat van toepassing is op de beheersvennootschappen «aan te passen en aan te vullen», terwijl in de tekst van het onderzochte voorontwerp uitsluitend van «aanpassing» sprake is. In de memorie wordt gepreciseerd dat «het ontworpen art. 65^{quater}, § 1 AW bepaalt dat de Koning de minimumindeling van een algemeen rekeningenstelsel zal aanpassen en vervolledigen [...]», terwijl het voorontwerp niet in iets dergelijks voorziet. Deze discrepanties zijn hieraan te wijten dat de memorie van toelichting hier niet de tekst van het onderzochte voorontwerp bespreekt, maar ofwel de tekst van het voorontwerp waarover het voornoemde advies 39.722/2 is uitgebracht, ofwel de tekst van het ontwerp dat ten gevolge van dat advies is ingediend. Meermaals wordt in de memorie van toelichting gewag gemaakt van «expliciete» vermeldingen in de tekst van het voorontwerp, terwijl deze vermeldingen vaak ten hoogste impliciet zijn. De memorie van toelichting vermeldt het bestaan van een paragraaf 1, vierde lid, terwijl paragraaf 1 slechts drie leden omvat.

Het besluit is dan ook dat de overeenstemming tussen de tekst van het voorontwerp en de bespreking ervan moet worden herzien.

Artikel 13

(ontworpen artikel 66^{bis} van dezelfde wet)

1. In de memorie van toelichting staat dat de Koning in voorkomend geval een onderscheid zal kunnen maken met betrekking tot de inhoud van de vereiste informatie naargelang van de omvang van de beheersvennootschap en/of de betreffende rechten, wat overeenstemt met de tekst van het voorontwerp waarop het voormelde advies 39.722/2 betrekking heeft, terwijl het onderzochte voorontwerp alleen het criterium betrokken rechten en niet de maatstaf omvang van de beheersvennootschap vermeldt.

Deze discrepantie moet worden weggewerkt.

3. L'exposé des motifs mentionne également des infractions graves ou répétées «à d'autres lois», ce que ne fait pas le paragraphe 4, dernier alinéa, en projet.

Si le dispositif était modifié pour se conformer à l'exposé des motifs, le principe de légalité des infractions requiert que les «autres lois» auxquelles il est fait référence soient précisées dans le texte.

Article 9

(article 65^{quater} en projet de la même loi)

Il existe plusieurs différences entre le texte de l'avant-projet et le commentaire qu'en fait l'exposé des motifs.

Ainsi, à titre d'exemple, en ce qui concerne le paragraphe 1^{er}, l'exposé des motifs mentionne que le Roi est habilité à «adapter et compléter» le droit comptable applicable aux sociétés de gestion alors que le texte de l'avant-projet examiné mentionne uniquement l'adaptation. Il explique que «l'article 65^{quater}, § 1^{er} LDA, en projet, prévoit que le Roi va adapter et compléter le plan comptable minimum normalisé [...]», alors que l'avant-projet ne prévoit rien de tel. Ces distorsions proviennent du fait que l'exposé des motifs ne commente pas, ici, le texte de l'avant-projet examiné mais le texte soit de l'avant-projet ayant fait l'objet de l'avis 39.722/2, précité, soit du projet ayant été déposé suite à cet avis. À plusieurs reprises, l'exposé des motifs fait état de mentions «explicites» dans le texte de l'avant-projet alors que, souvent, ces mentions sont tout au plus implicites. L'exposé des motifs mentionne l'existence d'un paragraphe 1^{er}, alinéa 4, alors que le paragraphe 1^{er} ne compte que trois alinéas.

En conclusion, la concordance entre le texte de l'avant-projet et son commentaire doit être revue.

Article 13

(article 66^{bis} en projet de la même loi)

1. L'exposé des motifs dispose que le Roi pourra, le cas échéant, différencier le contenu des informations requises en fonction de la taille des sociétés de gestion et/ou des droits concernés, ce qui correspond au texte de l'avant-projet ayant fait l'objet de l'avis 39.722/2, précité, alors que l'avant-projet examiné ne mentionne que le critère des droits concernés et non celui de la taille de la société de gestion.

Cette discordance doit être supprimée.

2. Het ontworpen artikel 66*bis*, § 1, vermeldt de Commissies opgericht bij de artikelen 42, 55 en 59. Artikel 42 van de wet voorziet weliswaar in de oprichting van een commissie, maar hetzelfde geldt niet voor de huidige tekst van de artikelen 55 en 59 (maar wel voor de tekst van deze artikelen die is bepaald bij de artikelen 14 en 19 van de voornoemde wet van 22 mei 2005, die nog niet in werking getreden zijn).

Artikel 18

(ontworpen artikel 67 van dezelfde wet)

1. Paragraaf 3, zesde lid, vermeldt «de termijn van drie maanden bedoeld in het derde lid».

In het derde lid is evenwel sprake van een termijn van twee maanden. Het is het vierde lid dat een termijn van drie maanden vermeldt.

2. Paragraaf 4, derde lid, *in fine*, kent aan de minister een bevoegdheid toe die, zo lijkt het, reglementair is. De wetgever kan echter alleen aan de Koning een zodanige bevoegdheid verlenen.

Artikel 29

(ontworpen artikel 76 van dezelfde wet)

1. In paragraaf 1 wordt een dienst van de FOD, thans «Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie» genaamd, namelijk «de controledienst van de vennootschappen voor het beheer van de auteursrechten», aangewezen om toezicht uit te oefenen op de naleving van de wet en de uitvoeringsbesluiten ervan, alsmede van de statuten van de beheersvennootschappen en hun regels van tarifiering, inning en verdeling.

Het komt de wetgever weliswaar toe te bepalen dat een administratieve dienst met deze taken wordt belast, maar niet om hem aan te wijzen. Deze bevoegdheid komt immers toe aan de Koning op basis van artikel 37 van de Grondwet. De structuur van het federale overheidsbestuur zou bovendien door de Koning in de toekomst kunnen worden gewijzigd en zou gevolgen kunnen hebben voor de bevoegdheden van de bij het voorontwerp aangewezen FOD, alsook voor die van de bewuste dienst.

De bepaling moet worden herzien en de overige artikelen van het voorontwerp die van deze dient gewag maken moeten dienovereenkomstig worden aangepast.

2. De ontworpen paragraaf 3 bepaalt dat ambtenaren van de Controledienst na de beëindiging van hun functie gedurende één jaar geen enkele functie van bestuurder of directeur mogen uitoefenen in een vennootschap die onderworpen is aan de controle bepaald in het voorontwerp, terwijl de memorie van toelichting betrekking heeft op iedere functie en niet alleen op die van bestuurder of directeur.

2. L'article 66*bis*, § 1^{er}, en projet mentionne les Commissions instituées par les articles 42, 55 et 59. Si l'article 42 de la loi prévoit bien la création d'une commission, il n'en va pas de même pour le texte actuel des articles 55 et 59 (mais bien pour le texte de ces articles prévu par les articles 14 et 19 de la loi du 22 mai 2005, précitée qui ne sont pas encore entrés en vigueur).

Article 18

(article 67 en projet de la même loi)

1. Le paragraphe 3, alinéa 6, mentionne «le délai de trois mois visé à l'alinéa 3».

Or, l'alinéa 3 mentionne un délai de deux mois. C'est l'alinéa 4 qui mentionne un délai de trois mois.

2. Le paragraphe 4, alinéa 3, *in fine*, confie au ministre un pouvoir qui est, semble-t-il, réglementaire. Or, le législateur ne peut confier un tel pouvoir qu'au Roi.

Article 29

(article 76 en projet de la même loi)

1. Le paragraphe 1^{er} désigne un service du SPF intitulé actuellement «Économie, P.M.E., Classes moyennes et Énergie», soit «le service de contrôle des sociétés de gestion des droits d'auteur», pour assurer le contrôle du respect de la loi, de ses arrêtés d'exécution, ainsi que des statuts des sociétés de gestion et de leurs règles de tarification, de perception et de répartition.

S'il appartient au législateur de prévoir qu'un service administratif est chargé de ces missions, il ne lui appartient pas de le désigner. Pareille prérogative appartient en effet au Roi sur la base de l'article 37 de la Constitution. La structure de l'administration fédérale pourrait en outre être modifiée par le Roi dans l'avenir et affecter les attributions du SPF désigné par l'avant-projet ainsi que celles du service en question.

La disposition doit être revue et les autres articles de l'avant-projet faisant état de ce service doivent être adaptés en conséquence.

2. Le paragraphe 3 en projet dispose que les agents du Service de contrôle ne peuvent, à la fin de leur fonction, exercer pendant une année aucune fonction d'administrateur ou de directeur dans une société soumise au contrôle prévu par l'avant-projet, alors que l'exposé des motifs vise toute fonction et non pas seulement celles d'administrateur ou de directeur.

Het is de Raad van State niet duidelijk, gelet op *de ratio legis* van deze bepaling, om welke reden alleen van de functie van bestuurder of van directeur sprake zou moeten zijn.

De tekst van het voorontwerp behoort dienovereenkomstig te worden aangepast.

Artikel 31

(ontworpen artikel 76ter van dezelfde wet)

In het ontworpen derde lid schrijve men na het woord «bewaard,» «tien jaar te rekenen vanaf ...».

Artikel 32

(ontworpen artikel 77 van dezelfde wet)

1. In paragraaf 1 moeten de woorden «hierna de persoon die een beheersactiviteit uitoefent zonder vergunning,» worden weggelaten.

2. In tegenstelling tot hetgeen bepaald wordt in de memorie van toelichting, wordt in paragraaf 2, eerste lid, wat de betekening van de waarschuwing betreft, geen rekening gehouden met de mogelijkheid om nieuwe technologische middelen te gebruiken.

3. In paragraaf 2, tweede lid, 1, is het beter «overtreden bepalingen» te schrijven in plaats van «overtreden wetsbepalingen». Krachtens paragraaf 1 gaat het hier immers om wets- en verordeningbepalingen, maar ook om de statuten van de vennootschap en om haar tarifierings-, innings- en verdelingsregels.

4. In paragraaf 2, tweede lid, 3, wordt verwezen naar verschillende gerechtelijke of administratieve sancties, namelijk:

- de vordering tot staking, in artikel 77quinquies;
- de strafrechtelijke straffen, in artikel 78bis;
- de schikking, in artikel 77ter;
- de administratieve sancties, in de artikelen 67 en 77quater.

De tekst zou duidelijker moeten worden gesteld (zie de woorden «en/of» onder punt a) en de woorden «zonder afbreuk te doen aan» onder punt b)), teneinde een cumulatie van strafrechtelijke en administratieve sancties te vermijden en aldus de naleving van het beginsel *non bis in idem* te waarborgen⁴.

⁴ Er behoort in dat verband rekening te worden gehouden met de preciseringen die gegeven zijn over de draagwijdte van het beginsel «non bis in idem» in het arrest Zolotoukhine vs. Rusland, gewezen op 10 februari 2009 door de Grote Kamer van het Europees Hof voor de rechten van de mens, waarin de nadruk gelegd wordt op de aard van de materiële feiten eerder dan op de aard van de juridische kwalificatie ervan als criterium voor de toepassing van het beginsel (idem factum in plaats van het juridische idem).

Le Conseil d'État n'aperçoit pas, compte tenu de la *ratio legis* de cette disposition, pour quelle raison seules les fonctions d'administrateur ou de directeur devraient être visées.

Le texte de l'avant-projet doit être adapté en conséquence.

Article 31

(article 76ter en projet de la même loi)

À l'alinéa 3, en projet, il y a lieu d'écrire, après le mot «conservés», «est de dix ans à partir...».

Article 32

(article 77 en projet de la même loi)

1. Au paragraphe 1^{er}, les mots «ci-après la personne exerçant une activité de gestion non autorisée» doivent être omis.

2. Contrairement à ce que mentionne l'exposé des motifs, le paragraphe 2, alinéa 1^{er}, ne tient pas compte, en ce qui concerne la notification de l'avertissement, de la possibilité d'utiliser de nouveaux moyens technologiques.

3. Au paragraphe 2, alinéa 2, 1^o, mieux vaut mentionner les «dispositions enfreintes» plutôt que les «dispositions légales enfreintes». En effet, ces dispositions sont, en vertu du paragraphe 1^{er}, les dispositions légales et réglementaires mais aussi les statuts de la société et ses règles de tarification, de perception ou de répartition.

4. Le paragraphe 2, alinéa 2, 3^o, fait référence à diverses sanctions judiciaires ou administratives, à savoir:

- l'action en cessation de l'article 77quinquies;
- les sanctions pénales de l'article 78bis;
- la transaction de l'article 77ter;
- les sanctions administratives des articles 67 et 77quater.

Le texte devrait être rédigé plus clairement (voir les mots «et/ou» au point a) et les mots «sans préjudice» au point b)) afin d'éviter le cumul de sanctions pénales et administratives et d'assurer ainsi le principe *non bis in idem*⁴.

⁴ Il convient de tenir compte, sur cette question, des précisions fournies sur la portée du principe «non bis in idem» par l'arrêt Zolotoukhine c. Russie rendu le 10 février 2009 par la Grande Chambre de la Cour européenne des droits de l'homme, qui met l'accent sur l'identité des faits matériels plutôt que sur l'identité de leur qualification juridique comme critère d'application du principe (idem factum plutôt qu'idem légal).

Artikel 35

(ontworpen artikel 77^{quater} van dezelfde wet)

In paragraaf 1, eerste lid, wordt gepreciseerd dat beheersvennootschappen of personen die een beheersactiviteit uitoefenen zonder vergunning, hun middelen moeten hebben kunnen aanvoeren.

Naar het voorbeeld van het ontworpen artikel 67, § 4, dient de procedure bepaald te worden volgens welke die personen hun middelen zullen kunnen aanvoeren (termijn voor inzage van het dossier, vertegenwoordiging door een advocaat, verhoor, indiening van schriftelijke opmerkingen, enz).

Artikel 38

(ontworpen artikel 78^{ter} van dezelfde wet)

De tekst moet worden aangevuld teneinde de exacte samenstelling te bepalen van het comité dat bij dat artikel wordt opgericht, meer bepaald wat betreft het aantal vertegenwoordigers per categorie van leden en de procedure voor benoeming van die vertegenwoordigers.

Artikel 41

(wijziging van de wet van 27 december 1990)

In de memorie van toelichting wordt bepaald dat de toegestane uitgaven ook de uitgaven omvatten die de Federale Overheidsdienst die het auteursrecht tot zijn bevoegdheid heeft, moet dragen «voor wat de reglementaire maatregelen betreft, zoals de opstelling van koninklijke besluiten».

Deze precisering kan niet worden toegestaan en moet worden weggelaten. De opbrengst van een vergoeding mag per definitie niet worden aangewend voor het stellen van verordenende handelingen.

Artikel 42

In de memorie van toelichting moet worden uitgelegd welke moeilijkheden de uitleggingsbepaling noodzakelijk hebben gemaakt en in welk opzicht de voorgestelde interpretatie overeenstemt met wat, *ab initio*, de bedoeling van de wetgever was ⁵.

Artikel 43

Er moet, op zijn minst in de memorie van toelichting, duidelijker worden aangegeven op welk punt precies de uitlegging betrekking heeft. Bovendien moet in de memorie

⁵ Zie de volgende arresten van het Grondwettelijk Hof: nr. 37/1993, 19 mei 1993, B.3.2; nr. 193/2004, 24 november 2004, B.8; nr. 25/2005, B.8; nr. 177/2005, 7 december 2005, B.12; nr. 20/2006, 1 februari 2006, B.7 en B.11; nr. 102/2006, 21 juni 2006, B.3, B.4 en B.5; nr. 19/2007, 25 januari 2007, B.2.1.

Article 35

(article 77^{quater} en projet de la même loi)

Le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, précise que la société de gestion ou la personne exerçant une activité de gestion non autorisée doivent avoir pu faire valoir leurs moyens.

À l'instar de la disposition de l'article 67, § 4, en projet, il y a lieu de prévoir la procédure par laquelle ces personnes pourront faire valoir leurs moyens (délai de consultation du dossier, représentation par un avocat, audition, dépôt d'observations écrites, etc.).

Article 38

(article 78^{ter} en projet de la même loi)

Le texte doit être complété pour préciser la composition exacte du comité qu'il crée, spécialement sur le nombre de représentants par catégorie de membres et sur la procédure de nomination de ces derniers.

Article 41

(modification de la loi du 27 décembre 1990)

L'exposé des motifs mentionne que les dépenses autorisées comprennent également les dépenses qui incombent au SPF ayant le droit d'auteur dans ses attributions «pour les mesures réglementaires telles que l'élaboration d'arrêtés royaux».

Cette précision ne peut être admise et doit être omise. Le produit d'une redevance ne peut, par définition, être affecté à l'accomplissement d'actes réglementaires.

Article 42

Il y a lieu de préciser dans l'exposé des motifs quelles difficultés ont rendu nécessaire la disposition interprétative et en quoi l'interprétation proposée correspond à ce qui était, *ab initio*, la volonté du législateur⁵.

Article 43

Il y a lieu de préciser plus clairement, à tout le moins dans l'exposé des motifs, sur quel point précis porte l'interprétation. En outre, il convient d'expliquer dans l'exposé des

⁵ Voir les arrêts suivants de la Cour constitutionnelle: n° 37/1993, 19 mai 1993, B.3.2; n° 193/2004, 24 novembre 2004, B.8; n° 25/2005, B.8; n° 177/2005, 7 décembre 2005, B.12; n° 20/2006, 1^{er} février 2006, B.7 et B.11; n° 102/2006, 21 juin 2006, B.3, B.4 et B.5; n° 19/2007, 25 janvier 2007, B.2.1.

van toelichting uiteen worden gezet welke moeilijkheden de uitleggingsbepaling noodzakelijk hebben gemaakt en in welk opzicht de voorgestelde uitlegging overeenstemt met wat, ab initio, de bedoeling van de wetgever was.

Voor het overige wordt verwezen naar advies 46.392/2, dat heden gegeven is over een ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 maart 1996 betreffende het recht op vergoeding voor het kopiëren voor eigen gebruik voor de auteurs, de uitvoerende kunstenaars en de producenten van fonogrammen en van audiovisuele werken.

Artikel 44⁶

In artikel 44 moet worden vermeld dat de wet van 20 mei 1997 «op de financiering van het toezicht op de vennootschappen voor het beheer van auteursrechten en van naburige rechten, bepaald in de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten» opgeheven wordt.

Artikel 44 van het ontwerp moet worden toegevoegd aan de lijst van bepalingen die vermeld worden in artikel 46 van het ontwerp.

Artikel 46

Artikel 46 machtigt de Koning de datum van inwerkingtreding van sommige bepalingen van het voorontwerp te bepalen.

De prerogatieven van de wetgever zouden evenwel beter in acht worden genomen als eveneens een uiterste datum zou worden bepaald waarop de bepalingen van het voorontwerp in werking treden zonder dat de Koning iets behoeft te ondernemen ⁷.

De kamer was samengesteld uit

de Heren

Y. Kreins, kamervoorzitter,

P. Vandernoot,

Mevrouw

M. Baguet, staatsraden,

motifs quelles difficultés ont rendu nécessaire la disposition interprétative et en quoi l'interprétation proposée correspond à ce qui était, ab initio, la volonté du législateur.

Il est renvoyé, pour le surplus, à l'avis 46.392/2, donné ce jour sur un projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 28 mars 1996 relatif au droit à rémunération pour copie privée des auteurs, des artistesinterprètes ou exécutants et des producteurs de phonogrammes et d'oeuvres audiovisuelles.

Article 44⁶

À l'article 44, il y a lieu de mentionner que la loi du 20 mai 1997 «sur le financement du contrôle des sociétés de gestion de droits d'auteur et de droits voisins prévu par la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins» est abrogée.

L'article 44 du projet doit être ajouté à la liste des dispositions mentionnées à l'article 46 du projet.

Article 46

L'article 46 charge le Roi de fixer la date d'entrée en vigueur de certaines dispositions de l'avantprojet.

Les prérogatives du législateur seraient toutefois mieux respectées si une date limite, à laquelle les dispositions de l'avantprojet entreraient en vigueur sans que le Roi ne doive intervenir, était également prévue ⁷.

La chambre était composée de

Messieurs

Y. Kreins, président de chambre,

P. Vandernoot,

Madame

M. Baguet, conseillers d'État,

⁶ De Raad van State wijst erop dat in de overeenstemmingstabel die door de vertegenwoordiger van de minister is overgelegd, de tekst van de rechterkolom overeenstemt met de tekst van het ingediende ontwerp en niet met de tekst van het voorontwerp waarover het voornoemde advies 33.930/2 gegeven is.

⁷ Zie Beginselen van de wetgevingstechniek - Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten, www.raadvst-consetat.be, tab «Wetgevingstechniek», aanbeveling nr. 154 tot 154.1.2 en de formules waarnaar daarin wordt verwezen.

⁶ Le Conseil d'État note que dans le tableau de concordance fourni par le représentant du ministre le texte de la colonne de droite correspond au texte du projet déposé et non à celui de l'avant-projet ayant donné lieu à l'avis 33.930/2, précité.

⁷ Voir Principes de technique législative Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires, www.raadvstconsetat.be, onglet «Technique législative», recommandation nos 154 à 154.1.2 et les formules auxquelles il y est renvoyé.

de Heren

G. Keutgen,

G. de Leval, assessoren van de afdeling
wetgeving

Mevrouw

B. Vigneron, griffier

Het verslag werd uitgebracht door de H. A. Lefebvre,
eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse
tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. Vandernoot.

*De griffier,**B. Vigneron**De voorzitter,**Y. Kreins*

Messieurs

G. Keutgen,

G. de Leval asesseurs de la section
de législation,

Madame

B. Vigneron, greffier.

Le rapport a été présenté par M. A. Lefebvre, premier
auditeur.

*Le greffier,**B. Vigneron**Le président,**Y. Kreins*

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van onze minister van de Minister van Financiën, de Minister van Justitie en de Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De Minister van Financiën, de Minister van Justitie en de Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

HOOFDSTUK 1**Algemene bepaling****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2**Wijzigingen aangebracht aan de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten****Art. 2**

In artikel 22, § 1, enig lid, van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, ingevoegd bij de wet van 22 mei 2005, wordt de bepaling onder 4^oter, vervangen als volgt:

«4^oter. de gedeeltelijke of integrale reproductie op eender welke drager andere dan papier of soortgelijke drager, van artikelen of van werken van beeldende kunst, of van korte fragmenten uit andere werken, wanneer die reproductie wordt verricht ter illustratie bij onderwijs of voor wetenschappelijk onderzoek, voor zover zulks verantwoord is door de nagestreefde niet-winstgevende doelstelling en geen afbreuk doet aan de

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition de du Ministre des Finances, le Ministre de la Justice et du Ministre pour l'Entreprise et la Simplification,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Le Ministre des Finances, le Ministre de la Justice et le Ministre pour l'Entreprise et la Simplification, sont chargés de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants, le projet de loi dont la teneur suit:

CHAPITRE 1^{ER}**Disposition générale****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE 2**Modifications apportées à la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins****Art. 2**

À l'article 22, § 1^{er}, alinéa unique, de la loi relative au droit d'auteur et aux droits voisins, inséré par la loi du 22 mai 2005, le 4^oter est remplacé par ce qui suit:

«4^oter. la reproduction fragmentaire ou intégrale d'articles ou d'œuvres plastiques ou celle de courts fragments d'autres œuvres, lorsque cette reproduction est effectuée sur tout support autre que sur papier ou support similaire, à des fins d'illustration de l'enseignement ou de recherche scientifique dans la mesure justifiée par le but non lucratif poursuivi et ne porte pas préjudice à l'exploitation normale de l'œuvre, pour autant, à moins

normale exploitatie van het werk, en voorzover de bron, waaronder de naam van de auteur, wordt vermeld, tenzij dit niet mogelijk blijkt;».

Art. 3

In dezelfde wet wordt een artikel *55bis* ingevoegd, luidende:

«Art. *55bis*. De in het kader van dit hoofdstuk door de Koning aangewezen vennootschap voor het beheer van de rechten kan de nodige inlichtingen voor het uitvoeren van haar opdracht in naleving van artikel 78 bekomen bij:

– de Administratie der Douane en Accijnzen met toepassing van artikel 320 van de algemene wet inzake douane en accijnzen vervangen bij de wet van 27 december 1993;

– de Administratie van de btw met toepassing van artikel *93bis* van het btw-Wetboek;

– en de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid in toepassing van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid.

Onverminderd de bepalingen van artikel 78 van onderhavige wet kan de aangewezen vennootschap voor het beheer van de rechten inlichtingen doorgeven aan de Administratie der Douane en Accijnzen en btw-Administratie op hun verzoek.

Onverminderd de bepalingen van artikel 78 van onderhavige wet kan de aangewezen vennootschap voor het beheer van de rechten inlichtingen doorgeven aan en krijgen van:

– de dienst Controle en Bemiddeling van de FOD Economie;

– de vennootschappen voor het beheer van de rechten die een gelijkaardige activiteit uitoefenen in het buitenland, mits wederkerigheid.».

Art. 4

Artikel 56, eerste lid, van dezelfde wet, wordt vervangen als volgt:

«De vergoeding bedoeld in artikel 55 wordt vastgesteld bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.».

que cela ne s'avère impossible, que la source, y compris le nom de l'auteur, soit indiqué;».

Art. 3

Dans la même loi, il est inséré un article *55bis*, rédigé comme suit:

«Art. *55bis*. La société de gestion des droits désignée par le Roi dans le cadre du présent chapitre pourra obtenir les renseignements nécessaires à l'accomplissement de sa mission dans le respect de l'article 78:

– de l'Administration des douanes et accises par application de l'article 320 de la loi générale sur les douanes et accises, remplacé par la loi du 27 décembre 1993;

– de l'administration de la TVA par application de l'article *93bis* du Code TVA;

– et de l'Office national de la sécurité sociale conformément à la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale.

Sans préjudice des dispositions de l'article 78 de la présente loi, la société de gestion des droits désignée pourra sur leur requête communiquer des renseignements aux administrations des douanes et de la TVA.

Sans préjudice des dispositions de l'article 78 de la présente loi, la société de gestion des droits désignée pourra communiquer et recevoir des renseignements:

– du service Contrôle et Médiation du SPF Économie;

– des sociétés de gestion des droits exerçant une activité similaire à l'étranger, sous condition de réciprocité.».

Art. 4

L'article 56, alinéa 1^{er}, de la même loi est remplacé par ce qui suit:

«La rémunération visée à l'article 55 est fixée par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.».

Art. 5

In dezelfde wet wordt een artikel *60bis* ingevoegd, luidende:

«Art. *60bis*. De door de Koning aangewezen vennootschap voor het beheer van de rechten in het kader van dit hoofdstuk kan de nodige inlichtingen voor het uitvoeren van haar opdracht in naleving van artikel 78 bekomen bij:

– de Administratie der Douane en Accijnzen met toepassing van artikel 320 van de algemene wet inzake douane en accijnzen, vervangen bij de wet van 27 december 1993;

– de Administratie van de btw met toepassing van artikel *93bis* van het btw-wetboek;

– en de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid in toepassing van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid.

Onverminderd de bepalingen van artikel 78 van onderhavige wet kan de aangewezen vennootschap voor het beheer van de rechten inlichtingen doorgeven aan de Administratie der Douane en Accijnzen en btw-Administratie op hun verzoek.

Onverminderd de bepalingen van artikel 78 van onderhavige wet kan de aangewezen vennootschap voor het beheer van de rechten inlichtingen doorgeven aan en krijgen van:

– de dienst Controle en Bemiddeling en van de FOD Economie;

– de vennootschappen voor het beheer van de rechten die een gelijkaardige activiteit uitoefenen in het buitenland, mits wederkerigheid.».

Art. 6

In artikel 61 van dezelfde wet wordt het derde lid vervangen als volgt:

«Binnen drie maanden na de mededeling van het advies, stelt de Koning vast, per categorieën van technische gelijkaardige apparaten die Hij definieert, of deze kennelijk gebruikt worden voor het reproduceren op papier of soortgelijke drager van werken.».

Art. 5

Dans la même loi, il est inséré un article *60bis*, rédigé comme suit:

«Art. *60bis*. La société de gestion des droits désignée par le Roi dans le cadre du présent chapitre pourra obtenir les renseignements nécessaires à l'accomplissement de sa mission dans le respect de l'article 78:

– de l'Administration des douanes et accises par application de l'article 320 de la loi générale sur les douanes et accises, remplacé par la loi du 27 décembre 1993;

– de l'administration de la TVA par application de l'article *93bis* du Code TVA;

– et de l'Office national de la sécurité sociale conformément à la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale.

Sans préjudice des dispositions de l'article 78 de la présente loi, la société de gestion des droits désignée pourra sur leur requête communiquer des renseignements aux administrations des douanes et de la TVA.

Sans préjudice des dispositions de l'article 78 de la présente loi, la société de gestion des droits désignée pourra communiquer et recevoir des renseignements:

– du service Contrôle et Médiation du SPF Économie;

– des sociétés de gestion des droits exerçant une activité similaire à l'étranger, sous condition de réciprocité.».

Art. 6

Dans l'article 61 de la même loi, l'alinéa 3, est remplacé par ce qui suit:

«Dans les trois mois de la communication de l'avis, le Roi détermine, par catégories d'appareils techniquement similaires qu'il définit, si ceux-ci sont manifestement utilisés pour la reproduction sur papier ou support similaire d'œuvres.».

Art. 7

In artikel 65 van dezelfde wet worden het tweede tot het vierde lid opgeheven.

Art. 8

In dezelfde wet wordt een artikel 65*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 65*bis*. § 1. Het beheer moet worden waargenomen door een vennootschap met rechtspersoonlijkheid en beperkte aansprakelijkheid die op regelmatige wijze is opgericht in een van de landen van de Europese Unie waar zij op geoorloofde wijze als vennootschap voor de inning of de verdeling van de genoemde rechten werkzaam is.

Indien de vennootschap gevestigd is in een andere lidstaat van de Europese Unie, dient zij haar activiteiten in België te verrichten via een in België gevestigd bijkantoor.

Behoudens andersluidende bepaling zijn de beheersvennootschappen die in een andere lidstaat van de Europese Unie gevestigd zijn, enkel voor wat betreft hun in België gevestigde bijkantoren onderworpen aan alle verplichtingen die uit deze wet voortvloeien en aan de controle door de controledienst van de vennootschappen voor het beheer van auteursrechten en naburige rechten bij de Federale overheidsdienst die het auteursrecht onder zijn bevoegdheden heeft, hierna de Controledienst.

Behoudens andersluidende bepaling in deze wet en onverminderd het derde lid, betekent het woord «beheersvennootschap» zowel beheersvennootschappen die in België gevestigd zijn, als beheersvennootschappen die in een andere lidstaat van de Europese Unie gevestigd zijn voor wat betreft hun bijkantoor dat gevestigd is in België.

§ 2. De vennoten van beheersvennootschappen die in België gevestigd zijn, moeten de hoedanigheid bezitten van auteur, uitvoerend kunstenaar, producent van fonogrammen of van eerste vastleggingen van films, uitgever of rechtverkrijgende van de voormelde personen, die het beheer van alle of een gedeelte van hun rechten hebben toevertrouwd aan de betrokken beheersvennootschap. De in België gevestigde beheersvennootschappen kunnen tussen hun vennoten ook andere beheersvennootschappen hebben.

Onverminderd de artikelen 55, vijfde lid, 61, vierde lid, 61*quater*, derde lid, 63, tweede lid, en 65*ter*, § 1, eerste

Art. 7

À l'article 65 de la même loi, les alinéas 2 jusque 4 sont supprimés.

Art. 8

Dans la même loi, il est inséré un article 65*bis*, rédigé comme suit:

«Art. 65*bis*. § 1^{er}. Cette gestion doit être effectuée par une société dotée d'une personnalité juridique et d'une responsabilité limitée, régulièrement constituée dans un des pays de l'Union européenne où elle exerce licitement une activité de société de perception ou de répartition desdits droits.

Si la société est établie dans un autre État membre de l'Union européenne, elle doit exercer son activité en Belgique par le biais d'une succursale établie en Belgique.

Sauf disposition contraire, les sociétés de gestion établies dans un autre État membre de l'Union européenne sont soumises, exclusivement en ce qui concerne leurs succursales établies en Belgique, à toutes les obligations qui découlent de la présente loi et au contrôle du service de contrôle des sociétés de gestion de droits d'auteur et de droits voisins auprès du Service public fédéral ayant le droit d'auteur dans ses attributions, ci-après le Service de contrôle.

Sauf disposition contraire dans la présente loi et sans préjudice de l'alinéa 3, les termes «société de gestion» désignent tant les sociétés de gestion établies en Belgique, que celles établies dans un autre État membre de l'Union européenne en ce qui concerne leur succursales établies en Belgique.

§ 2. Les associés de sociétés de gestion établies en Belgique doivent être des auteurs, des artistes-interprètes ou exécutants, des producteurs de phonogrammes ou de premières fixations de films, des éditeurs ou les ayants droit de ceux-ci, ayant confié la gestion de tout ou partie de leurs droits à la société de gestion concernée. Les sociétés de gestion établies en Belgique peuvent aussi compter parmi les associés d'autres sociétés de gestion.

Sans préjudice des articles 55, alinéa 5, 61, alinéa 4, 61*quater*, alinéa 3, 63, alinéa 2, et 65*ter*, § 1^{er}, alinéa

lid, kan een in België gevestigde beheersvennootschap de aanvaarding van individuele rechthebbenden als vennoten niet weigeren.

De statuten van de in België gevestigde beheersvennootschappen verlenen aan de personen beoogd in het eerste lid waarvan zij de rechten beheren, het recht om hun vennoot te worden, op grond van objectieve criteria vastgelegd in de statuten die op niet-discriminatoire wijze worden toegepast en om vertegenwoordigd te zijn in de organen van de vennootschap.».

Art. 9

In dezelfde wet wordt een artikel 65ter ingevoegd, luidende:

«Art. 65ter. § 1. De beheersvennootschap heeft de plicht om de rechten te beheren die door deze wet worden erkend, wanneer de rechthebbende daarom verzoekt en dat verzoek overeenstemt met de doelstelling en de statuten van de vennootschap.

Dit beheer moet worden uitgevoerd op billijke en niet-discriminatoire wijze.

§ 2. De beheersvennootschappen beheren de rechten in het belang van de rechthebbenden.

De beheersvennootschappen zijn zodanig georganiseerd en gestructureerd dat er een minimaal risico wordt gelopen dat belangenconflicten tussen de vennootschap en de rechthebbenden van wie zij de rechten beheren, of tussen die laatste onderling, afbreuk doen aan de belangen van de rechthebbenden waarvan zij de rechten beheren.

Zij werken regels uit met betrekking tot de verrichtingen die uitgevoerd worden in het kader van hun functie door de personeelsleden, het uitvoerend personeel en de vertegenwoordigers van de beheersvennootschap en waarbij zij een manifest persoonlijk belang hebben.

§ 3. De beheersvennootschap maakt een onderscheid tussen enerzijds het vermogen dat gevormd wordt door de rechten die geïnd en beheerd worden voor rekening van de houders van de door deze wet erkende rechten, en anderzijds haar eigen vermogen dat gevormd wordt door de vergoeding voor haar diensten van beheer en door de inkomsten van haar andere activiteiten of van haar eigen vermogen.

De sommen die geïnd en beheerd worden voor rekening van de houders van de door deze wet erkende rechten, en welke nog niet betaald werden aan de

1^{er}, une société de gestion établie en Belgique ne peut refuser d'admettre en qualité d'associés, des ayants droit individuels.

Les statuts des sociétés de gestion établies en Belgique donnent le droit aux personnes visées à l'alinéa 1^{er}, dont elles gèrent les droits de devenir leurs associés, sur la base de conditions objectives fixées par les statuts appliqués de façon non discriminatoire, et d'être représentées au sein des organes de la société.».

Art. 9

Dans la même loi, il est inséré un article 65ter, rédigé comme suit:

«Art. 65ter. § 1^{er}. La société de gestion a l'obligation de gérer les droits reconnus par la présente loi, lorsque le titulaire de ceux-ci lui en fait la demande, dans la mesure où celle-ci est conforme à l'objet et aux statuts de la société.

Cette gestion doit être effectuée de manière équitable et non discriminatoire.

§ 2. Les sociétés de gestion gèrent les droits dans l'intérêt des ayants droit.

Les sociétés de gestion sont structurées et organisées de façon à restreindre au minimum le risque que des conflits d'intérêts entre la société et les ayants droit dont elle gèrent les droits et entre ces derniers, ne nuisent aux intérêts des ayants droit dont elle gèrent les droits.

Elles élaborent des règles relatives aux opérations accomplies dans l'exercice de leur fonction par les membres du personnel, les agents d'exécution et les représentants de la société de gestion et dans lesquelles ils ont un intérêt personnel manifeste.

§ 3. La société de gestion doit séparer, d'une part, le patrimoine constitué des droits perçus et gérés pour le compte des titulaires de droits reconnus par la présente loi et, d'autre part, le patrimoine propre constitué de la rémunération des services de gestion ou des revenus de ses autres activités ou de son patrimoine propre.

Les sommes perçues et gérées par les sociétés de gestion pour le compte des titulaires de droits reconnus par la présente loi, qui n'ont pas encore été payées aux

rechthebbende, worden voor rekening van de rechthebbenden, onder een afzonderlijke rubriek gestort op een bijzondere rekening bij een kredietinstelling ingeschreven op een van de lijsten bedoeld in de artikelen 13 en 65 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen. Deze kredietinstelling dient daarbij vooraf te verzaken aan het principe van eenheid van rekeningen en aan de wettelijke en conventionele compensatie tussen de verschillende rekeningen van de beheersvennootschap.

De in het tweede lid beoogde sommen mogen van de kant van de beheersvennootschappen slechts het voorwerp zijn van niet-speculatieve beleggingen.

§ 4. De beheersvennootschappen beschikken over een aan hun werkzaamheden aangepaste beleidsstructuur, administratieve en boekhoudkundige organisatie en interne controle.

Na overleg met de Commissie voor Boekhoudkundige Normen, het Instituut der bedrijfsrevisoren en de beheersvennootschappen die zetelen in het overlegcomité opgericht door artikel 78ter, bepaalt de Koning de minimale eisen in verband met de boekhoudkundige organisatie en de interne controle van de in het eerste lid bedoelde beheersvennootschappen.

De Controledienst voor de beheersvennootschappen kan ten allen tijde de nodige gegevens opvragen inzake de beleidsstructuur, administratieve en boekhoudkundige organisatie en interne controle van een beheersvennootschap.

Indien de Controledienst ernstige of herhaalde inbreuken door een beheersvennootschap op de bepalingen van deze wet, van de uitvoeringsbesluiten ervan of van de bepalingen van haar statuten of reglementen vaststelt en hij op basis van de gegevens waarover hij beschikt duidelijke aanwijzingen heeft dat deze inbreuken een gevolg zijn van een niet aan haar werkzaamheden aangepaste beleidsstructuur of administratieve organisatie, zal de Controledienst aanbevelingen terzake kunnen doen aan de beheersvennootschap.

Binnen een termijn van 3 maanden kan de beheersvennootschap besluiten deze aanbevelingen al dan niet op te volgen. Indien zij de aanbevelingen weigert op te volgen, dient zij de redenen hiervoor binnen dezelfde termijn op te geven aan de Controledienst.

Indien de Controledienst vaststelt, nadat de beheersvennootschap geweigerd heeft de aanbevelingen op te volgen, dat een ernstige of herhaaldelijke inbreuk op de bepalingen van deze wet, van de uitvoeringsbesluiten ervan of van de bepalingen van haar statuten of

ayants droit, sont versées, pour le compte des ayants droit, sous une rubrique distincte, à un compte spécial ouvert dans un établissement de crédit inscrit sur une des listes visées aux articles 13 et 65 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit. L'établissement de crédit doit préalablement renoncer au principe de l'unicité des comptes et à la compensation légale et conventionnelle entre les différents comptes de la société de gestion.

Les sommes visées à l'alinéa 2 ne peuvent faire l'objet de la part des sociétés de gestion que de placements non spéculatifs.

§ 4. Les sociétés de gestion des droits disposent d'une structure de gestion, d'une organisation administrative et comptable et d'un contrôle interne adaptés aux activités qu'elles exercent.

Après concertation avec la Commission des Normes Comptables, l'Institut des réviseurs d'entreprises et les sociétés de gestion des droits siégeant au sein du Comité de concertation institué par l'article 78ter, le Roi détermine les exigences minimales en matière d'organisation comptable et de contrôle interne des sociétés de gestion visés à l'alinéa 1^{er}.

Le Service de contrôle des sociétés de gestion peut demander à tout moment les données nécessaires relatives à la structure de gestion, à l'organisation administrative et comptable et au contrôle interne d'une société de gestion.

Si le Service de contrôle constate qu'une société de gestion a commis des infractions graves ou répétées aux dispositions de la présente loi, de ses arrêtés d'exécution ou aux dispositions de ses statuts et règlements et que, sur la base des données dont il dispose, il a des indications claires que ces infractions sont une conséquence d'une structure de gestion ou d'une organisation administrative non adaptée à ses activités, il pourra formuler des recommandations en la matière à la société de gestion.

Dans un délai de 3 mois, la société de gestion peut décider de suivre ou non ces recommandations. Si elle refuse de suivre les recommandations, elle doit en indiquer les raisons dans le même délai au Service de contrôle.

Si le Service de contrôle constate, après le refus par la société de gestion de suivre les recommandations, qu'il n'a pas été remédié ou mis fin à une infraction grave ou répétée aux dispositions de la présente loi, à ses arrêtés d'exécution ou aux dispositions de ses statuts ou

reglementen niet is verholpen of stopgezet, en aantoon dat dit te wijten is aan een niet aan haar werkzaamheden aangepaste beleidsstructuur of administratieve organisatie, zal hij de nodige maatregelen zoals voorzien in de artikelen 77, 77ter, 77quater, 77quinquies van deze wet, kunnen nemen.

§ 5. Als de beheersvennootschap nauwe banden heeft met andere natuurlijke of rechtspersonen, mogen die banden geen belemmering vormen voor een passend individueel of geconsolideerd toezicht op de beheersvennootschap.

Onder nauwe banden dient te worden verstaan:

1° een situatie waarin een deelnemingsverhouding bestaat of;

2° een situatie waarin vennootschappen verbonden vennootschappen zijn in de zin van het Wetboek van vennootschappen;

3° een band van dezelfde aard als bedoeld in bovenstaande 1° en 2° tussen een natuurlijke persoon en een rechtspersoon;

4° de volgende situaties worden vermoed nauwe banden te creëren: de bestuursorganen zijn voor ten minste de meerderheid uit dezelfde personen samengesteld, de zetel of de exploitatiezetel is op hetzelfde adres gevestigd, er bestaan duurzame en relevante, rechtstreekse of onrechtstreekse banden op het vlak van administratieve, financiële of logistieke bijstand, dan wel van bijstand inzake human resources of infrastructuur.».

Art. 10

In dezelfde wet wordt een artikel 65quater ingevoegd, luidende:

«Art. 65quater. § 1. De beheersvennootschappen kunnen hun jaarrekening niet opmaken volgens een verkort schema bepaald in artikel 93 van het Wetboek van vennootschappen.

Na overleg met de Commissie voor de Boekhoudkundige Normen, het Instituut der bedrijfsrevisoren en de beheersvennootschappen die zetelen in het overlegcomité ingesteld door artikel 78ter, past de Koning de regels vastgesteld bij toepassing van artikel 4, zesde lid van de wet van 17 juli 1975 betreffende de boekhouding van ondernemingen en de regels vastgesteld bij

règlements et démontre que cela est dû à une structure de gestion ou à une organisation administrative non adaptée à ses activités, il pourra prendre les mesures nécessaires telles que prévues aux articles 77, 77ter, 77quater, 77quinquies de cette loi.

§ 5. S'il existe des liens étroits entre la société de gestion et d'autres personnes physiques ou morales, ces liens ne peuvent entraver l'exercice adéquat d'un contrôle individuel ou sur une base consolidée de la société de gestion.

Par liens étroits, il y a lieu d'entendre:

1° une situation dans laquelle il existe un lien de participation ou;

2° une situation dans laquelle des sociétés sont des sociétés liées au sens du code des sociétés;

3° une relation de même nature que sous les 1° et 2° ci-dessus entre une personne physique et une personne morale;

4° sont présumés créer des liens étroits les situations suivantes: organes d'administration composés en majorité au moins des mêmes personnes, siège social ou d'exploitation situé à la même adresse et des liens directs ou indirects durables et significatifs en terme d'assistance administrative ou financière, de logistique, de personnel ou d'infrastructure.».

Art. 10

Dans la même loi, il est inséré un article 65quater, rédigé comme suit:

«Art. 65quater. § 1^{er}. Les sociétés de gestion des droits ne peuvent pas établir leurs comptes annuels selon le schéma abrégé prévu à l'article 93 du Code des Sociétés.

Après concertation avec la Commission des Normes Comptables, l'Institut des réviseurs d'entreprises et les sociétés de gestion des droits siégeant au sein du Comité de concertation institué par l'article 78ter, le Roi complète et adapte les règles arrêtées en application de l'article 4, alinéa 6, de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises et les règles arrêtées

toepassing van artikel 92 van het Wetboek van vennootschappen aan en vervolledigt ze naar de vereisten van het wettelijk statuut van de beheersvennootschappen.

De Koning kan bij de vaststelling van de regels die Hij bepaalt bij toepassing van het eerste lid, een onderscheid maken in functie van de betrokken rechten.

§ 2. Ongeacht de rechtsvorm of grootte van de beheersvennootschap stellen de bestuurders of zaakvoerders van de beheersvennootschappen een jaarverslag op waarin zij rekenschap geven van hun beleid. Dit jaarverslag bevat de in artikel 96 van het Wetboek van vennootschappen bepaalde elementen, alsook alle gegevens die volgens deze wet in het jaarverslag moeten worden opgenomen.

Het eerste lid geldt ook voor in een andere Europese lidstaat gevestigde beheersvennootschappen voor wat hun in België gevestigde bijkantoren betreft. Het jaarverslag wordt opgesteld door de persoon die in België met het bestuur van een bijkantoor van een in een andere Europese lidstaat gevestigde beheersvennootschap is belast.

§ 3. Onverminderd de artikelen 95, 96 en 119 van het Wetboek van vennootschappen worden in het jaarverslag van de beheersvennootschap volgende gegevens opgenomen:

1° voor elke inningsrubriek die op eenduidige wijze gedefinieerd is:

- a) het bedrag aan geïnde rechten;
- b) het bedrag van de directe kosten verbonden aan die inningen alsook het bedrag van de indirecte kosten van de beheersvennootschap, die aan die rubriek toegewezen worden;
- c) het bedrag van de onder de rechthebbenden verdeelde rechten, aan de rechthebbenden betaalde rechten, alsook het bedrag van de nog te verdelen rechten.

2° de vergoeding die de rechthebbenden aan hen moeten betalen voor de diensten van beheer die door de beheersvennootschap verricht werden;

3° de financiële gegevens op basis waarvan de vergoeding bepaald onder 2° berekend wordt;

4° de vaststelling van enerzijds het geheel van de middelen van de beheersvennootschap en anderzijds de geïnde rechten, en het in overeenstemming brengen ervan met hun respectieve aanwending.

en application de l'article 92 du Code des sociétés à ce que requiert le statut légal des sociétés de gestion.

Le Roi peut différencier en fonction des droits concernés les règles qu'il fixe en application de l'alinéa 1^{er}.

§ 2. Quelle que soit la forme juridique ou la taille de la société de gestion des droits, les administrateurs ou gérants des sociétés de gestion font un rapport de gestion dans lequel ils rendent compte de leur politique. Ce rapport de gestion contient les éléments prévus à l'article 96 du Code des Sociétés, ainsi que tous les données qui selon cette loi doivent être inclus dans le rapport de gestion.

Le premier alinéa s'applique aussi aux sociétés de gestion établies dans un autre État membre de l'Union européenne en ce qui concerne leur succursales établies en Belgique. Le rapport de gestion est rédigé par la personne qui est en Belgique responsable pour l'administration de la succursale d'une société de gestion établie dans un autre État membre de l'Union européenne.

§ 3. Sans préjudice des articles 95, 96 et 119 du Code des sociétés, le rapport de gestion de la société de gestion reprend les informations suivantes:

1° pour chaque rubrique de perception définie de manière homogène:

- a) le montant des droits perçus;
- b) le montant des charges directes liées à ces perceptions ainsi que le montant des charges indirectes de la société de gestion qui sont imputées à cette rubrique;
- c) le montant des droits répartis parmi les ayant droits, le montant des droits payés aux ayants droit, ainsi que le montant des droits encore à répartir.

2° la rémunération que les ayants droit sont tenus de lui verser en contrepartie des services de gestion prestés par la société de gestion des droits;

3° les données financières sur base desquelles la rémunération visée au 2° est calculée;

4° la détermination d'une part de l'ensemble des ressources de la société de gestion et d'autre part des droits perçus, et la réconciliation de ceux-ci avec leur emploi respectif.

§ 4. De beheersvennootschappen delen voor elk boekjaar, binnen de zes maanden na de afsluiting van het betrokken boekjaar, de in § 3 bedoelde informatie mee aan de Controledienst.

Binnen dezelfde termijn wordt de informatie bedoeld in § 3, 1°, bovendien opgenomen op de internetpagina van de beheersvennootschap op een duidelijk leesbare plaats en met duidelijke verwijzing in het hoofdmenu van de internetpagina.

§ 5. Na overleg met de Commissie voor de Boekhoudkundige Normen, het Instituut der bedrijfsrevisoren en de beheersvennootschappen die zetelen in het overlegcomité ingesteld door artikel 78ter, kan de Koning nadere regels bepalen betreffende de wijze waarop de in § 3 vermelde gegevens worden weergegeven.»

Art. 11

In dezelfde wet wordt een artikel 65quinquies ingevoegd, luidende:

«Art. 65quinquies. De personen die onderworpen zijn aan een gerechtelijk verbod als bedoeld door de artikelen 1 tot 3, 3bis, §§ 1 en 3, en 3ter van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en aan de gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of activiteiten uit te oefenen en waarbij aan de rechtbanken van koophandel de bevoegdheid wordt toegekend dergelijke verboden uit te spreken, mogen binnen een beheersvennootschap feitelijk en/of juridisch geen functie van zaakvoerder, bestuurder, persoon die in België met het bestuur van een bijkantoor van een buitenlandse vennootschap is belast of directeur uitoefenen, noch vennootschappen vertegenwoordigen die dergelijke functies uitoefenen.

De in het eerste lid opgesomde functies mogen evenmin worden uitgeoefend door:

1° personen die werden veroordeeld tot een gevangenisstraf van minder dan drie maanden of een geldboete voor een misdrijf bedoeld in voornoemd koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934;

2° personen die strafrechtelijk werden veroordeeld wegens overtreding van:

a) de artikelen 148 en 149 van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs;

§ 4. Les sociétés de gestion des droits communiquent au Service de contrôle pour chaque exercice comptable, dans les six mois de la clôture de l'exercice concerné, les informations visées au § 3.

Dans le même délai, les informations visées au § 3, 1°, sont en outre reprises sur la page web de la société de gestion de manière claire et lisible et avec des renvois clairs au menu principal de la page web.

§ 5. Après concertation avec la Commission des Normes Comptables, l'Institut des réviseurs d'entreprises et les sociétés de gestion des droits siégeant au sein du Comité de concertation institué par l'article 78ter, le Roi peut fixer des modalités selon lesquelles les données mentionnées au § 3 sont présentées.»

Art. 11

Dans la même loi, il est inséré un article 65quinquies, rédigé comme suit:

«Art. 65quinquies. Ne peuvent exercer de fait et/ou juridiquement au sein d'une société de gestion les fonctions de gérant, d'administrateur, de personne préposée à la gestion de la succursale belge d'une société étrangère ou de directeur, ni représenter des sociétés exerçant de telles fonctions, les personnes qui font l'objet d'une interdiction judiciaire visée par les articles 1^{er} à 3, 3bis, §§ 1^{er} et 3, et 3ter de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 relatif à l'interdiction judiciaire faite à certains condamnés et aux faillis, d'exercer certaines fonctions, professions ou activités et conférant aux tribunaux de commerce la faculté de prononcer de telles interdictions.

Les fonctions énumérées à l'alinéa 1^{er} ne peuvent davantage être exercées:

1° par les personnes qui ont été condamnées à une peine inférieure à trois mois d'emprisonnement ou à une peine d'amende pour une infraction prévue par l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 précité;

2° par les personnes qui ont été pénalement condamnées pour infraction:

a) aux articles 148 et 149 de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placement;

b) de artikelen 104 en 105 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen;

c) de artikelen 38, vierde lid, en 42 tot 45 van het koninklijk besluit nr. 185 van 9 juli 1935 op de bankcontrole en het uitgifteregime voor titels en effecten;

d) de artikelen 31 tot 35 van de bepalingen betreffende de private spaarkassen, gecoördineerd op 23 juni 1962;

e) de artikelen 13 tot 16 van de wet van 10 juni 1964 op het openbaar aantrekken van spaargelden;

f) de artikelen 110 tot 112^{ter} van titel V van boek I van het Wetboek van Koophandel of de artikelen 75, 76, 78, 150, 175, 176, 213 en 214 van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten;

g) artikel 4 van het koninklijk besluit nr. 41 van 15 december 1934 tot bescherming van het gespaard vermogen door reglementering van de verkoop, op afbetaling, van premie-effecten;

h) de artikelen 18 tot 23 van het koninklijk besluit nr. 43 van 15 december 1934 betreffende de controle op de kapitalisatieondernemingen;

i) de artikelen 200 tot 209 van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935;

j) de artikelen 67 tot 72 van het koninklijk besluit nr. 225 van 7 januari 1936 tot reglementering van de hypothecaire leningen en tot inrichting van de controle op de ondernemingen van hypothecaire leningen of artikel 34 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet;

k) de artikelen 4 en 5 van het koninklijk besluit nr. 71 van 30 november 1939 betreffende het leuren met roerende waarden en demarchage met roerende waarden en goederen of eetwaren;

l) artikel 31 van het koninklijk besluit nr. 72 van 30 november 1939 tot regeling van de beurzen voor de termijnhandel in goederen en waren, van het beroep van de makelaars en tussenpersonen die zich met deze termijnhandel inlaten en van het regime van de exceptie van spel;

b) aux articles 104 et 105 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;

c) aux articles 38, alinéa 4, et 42 à 45 de l'arrêté royal n°185 du 9 juillet 1935 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres et valeurs;

d) aux articles 31 à 35 des dispositions relatives aux caisses d'épargne privées, coordonnées le 23 juin 1962;

e) aux articles 13 à 16 de la loi du 10 juin 1964 sur les appels publics à l'épargne;

f) aux articles 110 à 112^{ter} du titre V du livre Ier du Code de commerce ou aux articles 75, 76, 78, 150, 175, 176, 213 et 214 de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers;

g) à l'article 4 de l'arrêté royal n° 41 du 15 décembre 1934 protégeant l'épargne par la réglementation de la vente à tempérament de valeurs à lots;

h) aux articles 18 à 23 de l'arrêté royal n° 43 du 15 décembre 1934 relatif au contrôle des sociétés de capitalisation;

i) aux articles 200 à 209 des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935;

j) aux articles 67 à 72 de l'arrêté royal n° 225 du 7 janvier 1936 réglementant les prêts hypothécaires et organisant le contrôle des entreprises de prêts hypothécaires ou à l'article 34 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire;

k) aux articles 4 et 5 de l'arrêté royal n° 71 du 30 novembre 1939 relatif au colportage des valeurs mobilières et au démarchage sur valeurs mobilières et sur marchandises et denrées;

l) à l'article 31 de l'arrêté royal n° 72 du 30 novembre 1939 réglementant les bourses et les marchés à terme de marchandises et denrées, la profession des courtiers et intermédiaires s'occupant de ces marchés et le régime de l'exception de jeu;

m) artikel 29 van de wet van 9 juli 1957 tot regeling van de verkoop op afbetaling en van zijn financiering of de artikelen 101 en 102 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet;

n) artikel 11 van het koninklijk besluit nr. 64 van 10 november 1967 tot regeling van het statuut van de portefeuillemaatschappijen;

o) de artikelen 53 tot 57 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen;

p) de artikelen 11, 15, § 4, en 18 van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen;

q) artikel 139 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst;

r) afdeling 2 van hoofdstuk VIII van deze wet of artikel 10 van de wet van 30 juni 1994 houdende omzetting in Belgisch recht van de Europese richtlijn van 14 mei 1991 betreffende de rechtsbescherming van computerprogramma's;

3° personen die werden veroordeeld door een buitenlandse rechtbank voor een van de misdrijven als bepaald in 1° en 2°; in deze gevallen is artikel 2 van voormeld koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 van toepassing.

De Koning kan de bepalingen van dit artikel aanpassen om ze in overeenstemming te brengen met de wetten die de erin opgesomde teksten wijzigen.»

Art. 12

In dezelfde wet wordt een artikel 65*sexies* ingevoegd, luidende:

«Art. 65*sexies*. De bestuurders en de dagelijkse bestuurders van een vennootschap voor het beheer van de rechten zijn onderworpen aan het bepaalde in de artikelen 527 en 528 van het Wetboek van Vennootschappen, waarbij een overtreding van hoofdstuk VII van deze wet en van de uitvoeringsbesluiten ervan wordt gelijkgesteld met een overtreding van het Wetboek van Vennootschappen.»

m) à l'article 29 de la loi du 9 juillet 1957 réglementant les ventes à tempérament et leur financement ou aux articles 101 et 102 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation;

n) à l'article 11 de l'arrêté royal n° 64 du 10 novembre 1967 organisant le statut des sociétés à portefeuille;

o) aux articles 53 à 57 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances;

p) aux articles 11, 15, § 4, et 18 de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition;

q) à l'article 139 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre;

r) à la section 2 du chapitre VIII de la présente loi ou à l'article 10 de la loi du 30 juin 1994 transposant en droit belge la directive européenne du 14 mai 1991 concernant la protection juridique des programmes d'ordinateur;

3° par les personnes qui ont été condamnées par une juridiction étrangère pour l'une des infractions spécifiées aux 1° et 2°, l'article 2 de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 précité est applicable dans ces cas.

Le Roi peut adapter les dispositions du présent article pour les mettre en concordance avec les lois qui modifient les textes qui y sont énumérés.»

Art. 12

Dans la même loi, il est inséré un article 65*sexies*, rédigé comme suit:

«Art. 65*sexies*. Les personnes qui assument la gestion ou l'administration d'une société de gestion des droits sont soumises aux dispositions des articles 527 et 528 du Code des Sociétés, étant entendu que la violation du chapitre VII de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution est assimilée à la violation du Code des Sociétés.»

Art. 13

Artikel 66 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 66. § 1. De vennootschappen voor het beheer van de rechten stellen de tarifieringsregels, de innings- en verdelingsregels vast voor alle exploitatiewijzen waarvoor zij rechten van de rechthebbenden beheren, behalve in de gevallen waarin zij door of krachtens de wet zijn of moeten worden vastgesteld.

De beheersvennootschappen beschikken steeds over een bijgewerkte en gecoördineerde versie van hun regels van tarifiering, inning en verdeling van de rechten. De bijgewerkte en gecoördineerde versie van hun regels van tarifiering en inning worden bekendgemaakt op de website van de beheersvennootschap binnen een maand na hun laatste bijwerking.

Elke rechthebbende die het beheer van zijn rechten heeft toevertrouwd aan een beheersvennootschap heeft het recht binnen een termijn van drie weken na zijn verzoek een bijgewerkte en gecoördineerde versie te verkrijgen van de regels van tarifiering, inning en verdeling van die vennootschap.

§ 2. De beheersvennootschappen spannen zich in om de rechten die zij innen binnen de vierentwintig maanden na inning te verdelen en treffen daartoe de maatregelen die een normaal voorzichtige en zorgzame beheersvennootschap zou treffen. In het jaarverslag wordt aangegeven welke rechten niet binnen de vierentwintig maanden na hun inning verdeeld werden, en worden de redenen daarvoor aangegeven.»

Art. 14

In dezelfde wet wordt een artikel 66*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 66*bis*. § 1. Na overleg met de beheersvennootschappen, de organisaties die de debiteuren van de rechten vertegenwoordigen en de organisaties die de consumenten vertegenwoordigen, die zetelen in het overlegcomité ingesteld door artikel 78*ter*, bepaalt de Koning:

1° de minimuminformatie die de documenten betreffende de inning van rechten die door de beheersvennootschappen ter kennis van het publiek worden gebracht onverminderd andere wettelijke bepalingen moeten bevatten;

Art. 13

L'article 66 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

«Art. 66. § 1^{er}. Hormis les cas dans lesquels elles sont ou doivent être fixées par ou en vertu de la loi, les sociétés de gestion des droits arrêtent des règles de tarification, des règles de perception et des règles de répartition pour tous les modes d'exploitation pour lesquels elles gèrent les droits des ayants droit.

Les sociétés de gestion disposent toujours d'une version actualisée et coordonnée de leurs règles de tarification, de perception et de répartition des droits. La version actualisée et coordonnée de leurs règles de tarification et de perception est publiée sur leur site web dans un délai d'un mois après leur dernière actualisation.

Tout ayant droit qui a confié la gestion de ses droits à une société de gestion a le droit d'obtenir dans un délai de trois semaines après sa demande un exemplaire de la version à jour et coordonnée des règles de tarification, de perception et de répartition de cette société de gestion.

§ 2. Les sociétés de gestion s'efforcent de prendre les mesures que prendrait une société de gestion normalement prudente et diligente afin de répartir les droits qu'elles perçoivent dans un délai de vingt-quatre mois à partir de la perception de ceux-ci. Le rapport de gestion indique les droits qui n'ont pas été repartis dans le délai de vingt-quatre mois à partir de la perception de ceux-ci, ainsi que les motifs de cette absence de répartition.»

Art. 14

Dans la même loi il est inséré un article 66*bis*, rédigé comme suit:

«Art. 66*bis*. § 1^{er}. Après concertation avec les sociétés de gestion des droits, les organisations représentant les débiteurs de droits et les organisations représentant les consommateurs siégeant au sein du Comité de concertation institué par l'article 78*ter*, le Roi fixe:

1° les informations minimales que doivent contenir les documents relatifs à la perception des droits qui sont portés à la connaissance du public par les sociétés de gestion, sans préjudice d'autres dispositions légales;

2° de minimuminformatie die de facturen afkomstig van de beheersvennootschappen onverminderd andere wettelijke bepalingen moeten bevatten.

De Koning kan een onderscheid maken betreffende de minimuminformatie bepaald in het eerste lid, 1° en 2° in functie van de betreffende rechten.

§ 2. Na overleg met de beheersvennootschappen, de organisaties die de debiteuren van de rechten vertegenwoordigen en de organisaties die de consumenten vertegenwoordigen, die zetelen in het overlegcomité ingesteld door artikel 78ter en onverminderd het exclusieve recht van auteurs en houders van naburige rechten, kan de Koning, rekening houdend met de verschillende categorieën van werken en de verschillende exploitatiewijzen, nadere regels bepalen voor de administratieve vereenvoudiging van de vergoedingen voor de openbare uitvoering van muzikale werken, alsook de inningen die verricht worden door de vennootschappen aangesteld door de Koning overeenkomstig de artikelen 55, 59 en 63 van deze wet.»

Art. 15

In dezelfde wet wordt een artikel 66ter ingevoegd, luidende:

«Art. 66ter. De Koning kan na overleg met de Commissie voor de boekhoudkundige Normen, het Instituut der Bedrijfsrevisoren en de beheersvennootschappen die zetelen binnen het overlegcomité ingesteld door artikel 78ter de minimuminformatie bepalen die de stukken inzake het beheer van de rechten die door de beheersvennootschappen ter kennis worden gebracht van of worden gebruikt ten aanzien van de rechthebbenden moeten bevatten, onverminderd andere wettelijke bepalingen, om zo de rechthebbenden duidelijke, volledige en precieze informatie te verschaffen over de onderwerpen die in deze documenten worden behandeld.

De Koning kan een onderscheid maken inzake de minimuminformatie bepaald in het eerste lid, in functie van de betreffende rechten.»

Art. 16

In dezelfde wet wordt een artikel 66quater ingevoegd, luidende:

«Art. 66quater. § 1. Niettegenstaande ieder andersluidend beding, kunnen de statuten, reglementen of overeenkomsten van de vennootschappen een rechtgebende niet beletten het beheer van de rechten die

2° les informations minimales que doivent contenir les factures émanant des sociétés de gestion sans préjudice d'autres dispositions légales.

Le Roi peut différencier les informations minimales visées à l'alinéa 1^{er}, 1° et 2° en fonction des droits concernés.

§ 2. Après concertation avec les sociétés de gestion des droits, les organisations représentant les débiteurs de droits et les organisations représentant les consommateurs siégeant au sein du Comité de concertation institué par l'article 78ter et sans préjudice du droit exclusif des auteurs et titulaires de droits voisins, le Roi peut fixer en tenant compte des différentes catégories d'œuvres et des différents modes d'exploitation des modalités pour la simplification administrative de la perception par les sociétés de gestion des droits, des rémunérations pour l'exécution publique des œuvres musicales, ainsi que les perceptions effectuées par les sociétés de gestion désignées par le Roi en vertu des articles 55, 59 et 63 de cette loi.»

Art. 15

Dans la même loi il est inséré un article 66ter, rédigé comme suit:

«Art. 66ter. Après concertation avec la Commission des Normes Comptables, l'Institut des réviseurs d'entreprises et les sociétés de gestion des droits siégeant au sein du Comité de concertation institué par l'article 78ter et sans préjudice d'autres dispositions légales, le Roi peut fixer les informations minimales que doivent contenir les documents relatifs à la gestion des droits qui sont portés à la connaissance ou utilisés à l'égard des ayants droit par les sociétés de gestion de manière à fournir aux ayants droit une information claire, complète et précise concernant les questions traitées dans ces documents.

Le Roi peut différencier les informations minimales visées à l'alinéa 1^{er} en fonction des droits concernés.»

Art. 16

Dans la même loi il est inséré un article 66quater, rédigé comme suit:

«Art. 66quater. § 1^{er}. Nonobstant toute stipulation contraire, les statuts, règlements ou contrats des sociétés ne peuvent empêcher un ayant droit de confier la gestion des droits afférents à une ou plusieurs

betrekking hebben op een of meer categorieën van werken of prestaties van zijn repertoire toe te vertrouwen aan een andere vennootschap van zijn keuze of om het beheer zelf uit te oefenen.

Voor zover de rechthebbende een opzegging van zes maanden voor het einde van het boekjaar geeft, tenzij een kortere termijn voorzien wordt in de overeenkomst met de rechthebbende, zal de terugtrekking van de rechten uitwerking hebben de eerste dag van het volgende boekjaar. Indien de opzegging van de terugtrekking minder dan zes maanden voor het einde van het boekjaar wordt gegeven of minder dan de termijn die voorzien wordt in de overeenkomst met de rechthebbende indien deze korter is dan zes maanden, heeft de terugtrekking uitwerking de eerste dag van het boekjaar dat volgt op het daarop volgende boekjaar.

De terugtrekking van de rechten gebeurt zonder afbreuk te doen aan de rechtshandelingen die voordien door de vennootschap zijn gesteld.

§ 2. De persoon die van een wettig belang doet blijken heeft het recht om de gehele repertoires die de beheersvennootschappen beheren, ter plaatse of schriftelijk te raadplegen. Indien een persoon met een wettig belang een schriftelijk verzoek richt aan de beheersvennootschap teneinde zich te informeren of een bepaald werk tot het repertoire van de beheersvennootschap behoort, dient deze laatste de verzoeker binnen de termijn van drie weken vanaf de ontvangst van het verzoek een volledig en schriftelijk antwoord te verschaffen.

De beheersvennootschappen maken aan het einde van hun boekjaar een geactualiseerde lijst met alle namen van de rechthebbenden die hen bij overeenkomst het beheer van hun rechten hebben toevertrouwd, met uitzondering van de rechthebbenden waarvan de rechten beheerd worden in uitvoering van overeenkomsten gesloten met andere Belgische of buitenlandse beheersvennootschappen, over aan de Controledienst.».

Art. 17

In dezelfde wet wordt een artikel 66*quinquies* ingevoegd, luidende:

«Art. 66*quinquies*. § 1. De beheersvennootschappen mogen noch op rechtstreekse noch op onrechtstreekse wijze kredieten of leningen toestaan. Ze mogen zich evenmin op rechtstreekse of onrechtstreekse wijze borg stellen voor de verbintenissen aangegaan door derden.

§ 2. Zij mogen enkel voorschotten op de rechten toekennen als elk van de volgende voorwaarden vervuld is:

catégories d'œuvres ou de prestations de son répertoire à une autre société de son choix, ni d'en assurer lui-même la gestion.

Pour autant que l'ayant droit notifie un préavis de six mois avant la fin de l'exercice, à moins qu'un délai de préavis plus court soit prévu dans le contrat conclu avec l'ayant droit, le retrait des droits prendra effet le premier jour de l'exercice suivant. Lorsque le préavis de retrait est notifié moins de six mois avant la fin de l'exercice, ou sans respecter le délai prévu dans le contrat conclu avec l'ayant droit lorsque celui-ci est inférieur à six mois, il ne prendra effet que le premier jour de l'exercice succédant à l'exercice suivant.

Le retrait des droits a lieu sans préjudice des actes juridiques antérieurement accomplis par la société.

§ 2. La personne qui présente un intérêt légitime a le droit de consulter sur place ou par écrit l'entièreté des repertoires que gèrent les sociétés de gestion. Si une personne présentant un intérêt légitime adresse une demande écrite à la société de gestion afin de s'informer sur l'appartenance à cette société de gestion d'une certaine œuvre, cette société doit fournir au requérant une réponse complète et écrite endéans les trois semaines qui suivent la réception de la requête.

Les sociétés de gestion transmettent au Service de Contrôle à la fin de chaque exercice comptable une liste actualisée avec le nom de tous les ayants droit qui leur ont confié par contrat la gestion de leurs droits, à l'exception des ayants droit dont les droits sont gérés en exécution de contrats conclus avec d'autres sociétés de gestion établies en Belgique ou étrangères.».

Art. 17

Dans la même loi il est inséré un article 66*quinquies*, rédigé comme suit:

«Art. 66*quinquies*. § 1^{er}. Les sociétés de gestion des droits ne peuvent consentir des crédits ou des prêts, de façon directe ou indirecte. Elles ne peuvent davantage se porter garantes de manière directe ou indirecte des engagements pris par un tiers.

§ 2. Elles ne peuvent accorder des avances de droits que si chacune des conditions suivantes est remplie:

– zij worden verleend op grond van niet-discriminatoire regels. Deze regels maken een wezenlijk bestanddeel van de verdelingsregels van de beheersvennootschap uit;

– het verlenen van voorschotten brengt het resultaat van de definitieve verdeling niet in het gedrang.».

Art. 18

In dezelfde wet wordt een artikel 66*sexies* ingevoegd, luidende:

«Art. 66*sexies*. § 1. Onverminderd artikel 58, § 2, kan enkel de algemene vergadering van de in België gevestigde beheersvennootschap met een meerderheid van twee derden van de stemmen van de aanwezige of vertegenwoordigde vennoten, tenzij de statuten in strengere bepalingen voorzien, beslissen dat ten hoogste 10% van de geïnde rechten door de beheersvennootschap kan worden bestemd voor sociale, culturele of educatieve doeleinden. De algemene vergadering kan daarbij een algemeen kader of algemene richtlijnen vastleggen betreffende de aanwending van die sommen.

Het beheer van de rechten bestemd voor sociale, culturele of educatieve doeleinden wordt uitgevoerd door de beheersvennootschap zelf.

De in België gevestigde beheersvennootschappen die overeenkomstig het eerste lid een deel van hun geboekte rechten bestemmen voor sociale, culturele of educatieve doeleinden, scheiden de rekeningen zodat blijkt welke middelen voor die doelstellingen bestemd worden, alsmede hun daadwerkelijke aanwending.

De toekenning en het gebruik van rechten door de beheersvennootschap ten behoeve van sociale, culturele en educatieve doeleinden maakt elk jaar het voorwerp uit van een verslag van de raad van bestuur, waarin de toekenning en het gebruik van die rechten aangegeven worden. Dit verslag wordt voorgelegd aan de algemene vergadering en wordt ter informatie overgemaakt aan de Controledienst.

§ 2. Onverminderd artikel 58, § 2 en strengere wettelijke bepalingen van de lidstaat waar zij gevestigd zijn, kunnen in een andere Europese lidstaat gevestigde beheersvennootschappen ten hoogste 10% van de in België geïnde rechten bestemmen voor sociale, culturele of educatieve doeleinden.

– elles sont accordées sur la base de règles non discriminatoires. Ces règles constituent un élément essentiel des règles de répartition de la société de gestion;

– l'octroi d'avances ne compromet pas le résultat de la répartition définitive.».

Art. 18

Dans la même loi il est inséré un article 66*sexies*, rédigé comme suit:

«Art. 66*sexies*. § 1^{er}. Sans préjudice de l'article 58, § 2, seule l'assemblée générale de la société de gestion établie en Belgique, décidant à la majorité des deux-tiers des associés présents ou représentés, sous réserve de dispositions statutaires plus contraignantes, peut décider qu'au maximum 10% des droits perçus peut être affecté par la société de gestion à des fins sociales, culturelles ou éducatives. L'assemblée générale peut en outre fixer un cadre général ou des directives générales concernant l'affectation de ces sommes.

La gestion des droits affectés à des fins sociales, culturelles ou éducatives est effectuée par la société de gestion elle-même.

Les sociétés de gestion établies en Belgique qui affectent conformément à l'alinéa 1^{er} une partie des droits perçus à des fins sociales, culturelles ou éducatives doivent opérer une séparation des comptes permettant de faire apparaître les ressources affectées à ces fins ainsi que leur emploi effectif.

L'attribution et l'utilisation de droits par la société de gestion des droits à des fins sociales, culturelles ou éducatives fait chaque année l'objet d'un rapport du conseil d'administration dans lequel l'attribution et l'utilisation de ces droits sont indiqués. Ce rapport est soumis à l'assemblée générale et communiqué à titre informatif au Service de contrôle.

§ 2. Sans préjudice de l'article 58, § 2 et des dispositions légales plus contraignantes de l'État membre dans lequel elles sont établies, les sociétés de gestion établies dans un autre État membre de l'Union européenne peuvent décider qu'au maximum 10% des droits perçus en Belgique peut être affecté à des fins sociales, culturelles ou éducatives.

Het beheer van de rechten bestemd voor sociale, culturele of educatieve doeleinden wordt uitgevoerd door de beheersvennootschap zelf.

De in een andere Europese lidstaat gevestigde beheersvennootschappen die overeenkomstig het eerste lid een deel van hun geboekte rechten bestemmen voor sociale, culturele of educatieve doeleinden, scheiden de rekeningen waaruit blijkt welke middelen voor die doelstellingen bestemd worden, alsmede hun daadwerkelijke aanwending.

De toekenning en het gebruik van rechten door de beheersvennootschap ten behoeve van sociale, culturele en educatieve doeleinden maakt elk jaar het voorwerp uit van een verslag van het beheers- of bestuursorgaan, waarin de toekenning en het gebruik van die rechten aangegeven worden. Dit verslag wordt voorgelegd aan de algemene vergadering en wordt ter informatie overgemaakt aan de Controledienst.».

Art. 19

Artikel 67 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 67. § 1. De vennootschappen bedoeld in artikel 65 die hun activiteiten in België willen uitoefenen, moeten alvorens met hun activiteiten te starten een vergunning krijgen van de minister die bevoegd is voor het auteursrecht.

§ 2. De vergunning wordt verleend aan vennootschappen die voldoen aan de voorwaarden bepaald in de artikelen 65*bis* tot 65*quinquies*, 66, 66*quater*, 66*quinquies* en 66*sexies*.

De vergunningsvoorwaarden voor een beheersvennootschap opgericht in een ander land van de Europese Unie mogen gelijkwaardige, of gezien hun doel in wezen vergelijkbare eisen en controles waaraan de beheersmaatschappij al in dat land onderworpen is, niet overlappen.

§ 3. Alle aanvragen om vergunning worden per aangetekende zending naar de minister gestuurd.

De Koning bepaalt de inlichtingen en de stukken die bij de aanvraag om vergunning moeten worden gevoegd.

Binnen twee maanden na de indiening van de aanvraag bezorgt de minister of zijn afgevaardigde de aanvrager een ontvangstbewijs indien het dossier volledig is. In het tegengestelde geval, informeert hij deze

La gestion des droits affectés à des fins sociales, culturelles ou éducatives est effectuée par la société de gestion elle-même.

Les sociétés de gestion établies dans un autre État membre de l'Union européenne qui affectent conformément à l'alinéa 1^{er} une partie des droits perçus à des fins sociales, culturelles ou éducatives doivent opérer une séparation des comptes permettant de faire apparaître les ressources affectées à ces fins ainsi que leur emploi effectif.

L'attribution et l'utilisation de droits par la société de gestion des droits à des fins sociales, culturelles ou éducatives fait chaque année l'objet d'un rapport de l'organe de gestion ou d'administration dans lequel l'attribution et l'utilisation de ces droits sont indiqués. Ce rapport est soumis à l'assemblée générale et communiqué à titre informatif au Service de contrôle.».

Art. 19

L'article 67 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

«Art. 67. § 1^{er}. Les sociétés visées à l'article 65 qui entendent exercer leurs activités en Belgique doivent avant de commencer leurs activités, être autorisées par le ministre qui a le droit d'auteur dans ses attributions.

§ 2. L'autorisation est accordée aux sociétés qui remplissent les conditions fixées par les articles 65*bis* à 65*quinquies*, 66, 66*quater*, 66*quinquies* et 66*sexies*.

Les conditions d'octroi de l'autorisation pour une société de gestion constituée dans un autre pays de l'Union européenne ne doivent pas faire double emploi avec les exigences et les contrôles équivalents ou essentiellement comparables en raison de leur finalité, auxquels est déjà soumise la société de gestion dans ce pays.

§ 3. Toute requête aux fins d'autorisation est adressée au ministre par envoi recommandé.

Le Roi détermine les renseignements et documents qui doivent accompagner la requête d'autorisation.

Dans les deux mois suivant l'introduction de la demande, le ministre ou son délégué fournit au demandeur un accusé de réception si le dossier est complet. Dans le cas contraire, il informe celui-ci que le dossier n'est

dat het dossier niet volledig is met vermelding van de ontbrekende documenten of gegevens. De minister of zijn afgevaardigde levert het ontvangstbewijs van het volledige dossier af binnen twee maanden na ontvangst van de ontbrekende documenten of gegevens.

De minister spreekt zich uit binnen drie maanden vanaf de kennisgeving van de volledigheid van het dossier. Indien de aanvrager binnen deze termijn bijkomende gegevens of documenten bij zijn aanvraag voegt, wordt de termijn van drie maanden met twee maanden verlengd. De beslissing wordt binnen vijftien dagen ter kennis gebracht van de aanvrager bij aangetekende zending.

De vergunning wordt binnen dertig dagen bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Als de weigering van de vergunning wordt beoogd, deelt de minister of de hiertoe aangestelde ambtenaar vooraf aan de betrokken beheersvennootschap, bij een aangetekende zending met ontvangstbewijs, zijn grieven mee. Hij deelt de beheersvennootschap mee dat zij vanaf deze kennisgeving over een termijn van twee maanden beschikt om het dossier dat werd opgemaakt, in te kijken, om te worden gehoord door de minister of de hiertoe aangewezen ambtenaar en om zijn middelen te doen gelden. Deze termijn van twee maanden schort de termijn van drie maanden bedoeld in het vierde lid op. De beslissing wordt binnen vijftien dagen ter kennis gebracht bij aangetekende zending.

§ 4. De minister kan een vergunning geheel of gedeeltelijk intrekken wanneer de vennootschap niet of niet meer voldoet aan de voorwaarden voor het verkrijgen van de vergunning alsook wanneer de vennootschap zware of herhaalde inbreuken op de bepalingen van deze wet, van de uitvoeringsbesluiten ervan of van de bepalingen van haar statuten of reglementen begaat of heeft begaan.

Als de intrekking van de vergunning wordt beoogd, deelt de minister vooraf aan de betrokken beheersvennootschap, bij een aangetekende zending met ontvangstbewijs, zijn grieven mee. Hij deelt de beheersvennootschap mee dat zij vanaf deze kennisgeving over een termijn van twee maanden beschikt om het dossier dat werd opgemaakt, in te kijken, om te worden gehoord door de minister of de hiertoe aangewezen ambtenaar en om haar middelen te doen gelden.

De minister bepaalt vanaf welke datum de intrekking in werking treedt. Elke intrekking wordt binnen dertig dagen na de intrekkingsbeslissing in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Tussen de datum van kennisgeving van de intrekkingsbeslissing aan de beheersvennootschap en de datum van inwerkingtreding van de intrekking neemt de beheersvennootschap

pas complet en indiquant les documents ou renseignements manquants. Le ministre ou son délégué délivre l'accusé de réception dans les deux mois de la réception des documents ou renseignements manquants.

Le ministre se prononce dans les trois mois à dater de la notification signalant que le dossier est complet. Si dans ce délai, le demandeur joint des renseignements ou des documents supplémentaires à sa demande, le délai de trois mois est prolongé de deux mois. La décision est notifiée au requérant dans les quinze jours par un envoi recommandé.

L'autorisation est publiée dans les trente jours au *Moniteur Belge*.

Lorsque le refus de l'autorisation est envisagé, le ministre ou l'agent commissionné à cet effet notifie au préalable ses griefs à la société de gestion concernée par envoi recommandé avec accusé de réception. Il porte à la connaissance de la société de gestion qu'à dater de cette notification, elle dispose d'un délai de deux mois pour consulter le dossier qui a été constitué, être entendue par le ministre ou l'agent qu'il désigne à cet effet et faire valoir ses moyens. Ce délai de deux mois suspend le délai de trois mois visé à l'alinéa 4. La décision est notifiée dans les quinze jours par envoi recommandé.

§ 4. Le ministre peut retirer totalement ou partiellement une autorisation si les conditions mises à son octroi ne sont pas ou plus respectées, ainsi que lorsque la société commet ou a commis des atteintes graves ou répétées aux dispositions de la présente loi, de ses arrêtés d'exécution ou aux dispositions de ses statuts ou règlements.

Lorsque le retrait de l'autorisation est envisagé, le ministre notifie au préalable ses griefs à la société de gestion concernée par envoi recommandé avec accusé de réception. Il porte à la connaissance de la société de gestion qu'à dater de cette notification, elle dispose d'un délai de deux mois pour consulter le dossier qui a été constitué, être entendue par le ministre ou l'agent qu'il désigne à cet effet et faire valoir ses moyens.

Le ministre détermine la date à laquelle le retrait entre en vigueur. Tout retrait est publié au *Moniteur belge* dans les trente jours de la décision de retrait. Entre la date de notification de la décision de retrait à la société de gestion et la date d'entrée en vigueur du retrait, sans préjudice de l'article 67bis, la société de gestion prend les mesures prudentes et diligentes visant à cesser les

onverminderd artikel 67bis de voorzichtige en zorgzame maatregelen om de beheersactiviteiten waarvoor de vergunning is ingetrokken stop te zetten. Met name verwittigt zij onmiddellijk volgens de nadere regels bepaald door de minister de houders van rechten die haar het beheer van hun rechten hebben toevertrouwd van de beslissing tot intrekking en van de datum van inwerkingtreding ervan.

Op de datum van inwerkingtreding van de intrekking van de vergunning geldt deze als ontbinding van de overeenkomsten waarbij de houders van de rechten het beheer van hun rechten toevertrouwen aan de beheersvennootschap. In geval van gedeeltelijke intrekking, worden de overeenkomsten ontbonden in de mate dat zij betrekking hebben op de activiteit waarvoor de vergunning werd ingetrokken.

§ 5. Vanaf de bekendmaking van de beslissing tot intrekking van de vergunning in het *Belgisch Staatsblad* worden in de deposito- en consignatiekas gestort, op een rekening geopend op initiatief van de commissaris(sen) bepaald in artikel 67bis, waarbij in de rubriek de naam wordt vermeld van de vennootschap waarvan de vergunning werd ingetrokken:

1° de rechten die nog verschuldigd zijn voor de periodes vóór de inwerkingtreding van de intrekkingbeslissing;

2° de rechten die onderworpen zijn aan een verplicht collectief beheer die nog verschuldigd zijn voor de periodes na deze inwerkingtreding indien op de datum van inwerkingtreding van de beslissing tot intrekking van de vergunning geen andere beheersmaatschappij gemachtigd is om deze rechten voor dezelfde categorie van rechthebbenden te beheren.

Het beheer van de in het vorige lid bedoelde rekening berust uitsluitend bij de commissaris(sen) bepaald in artikel 67bis.

§ 6. De handelingen en beslissingen van de vennootschap waarvan de vergunning werd ingetrokken, verricht met inbreuk van de intrekkingbeslissing, zijn nietig.

Art. 20

In dezelfde wet wordt een artikel 67bis ingevoegd, luidende:

«Art. 67bis. Vanaf de beslissing tot gehele of gedeeltelijke intrekking van de vergunning van een beheersvennootschap, kan de minister één of meer speciale commissarissen aanstellen voor de duur die hij bepaalt

activités de gestion pour lesquelles l'autorisation est retirée. Elle avertit notamment immédiatement selon les modalités fixées par le ministre les titulaires de droits qui lui ont confié la gestion de leurs droits, de la décision de retrait et de la date d'entrée en vigueur de celle-ci.

À la date d'entrée en vigueur du retrait de l'autorisation, celui-ci vaut résolution des contrats par lesquels les titulaires de droits confient la gestion de leurs droits à la société de gestion. En cas de retrait partiel, les contrats sont résiliés dans la mesure où ils portent sur l'activité pour laquelle l'autorisation a été retirée.

§ 5. À dater de la publication au *Moniteur belge* de la décision de retrait de l'autorisation, sont versés à la caisse des dépôts et consignations, sur un compte ouvert à l'initiative du ou des commissaires spéciaux visés à l'article 67bis, mentionnant en rubrique le nom de la société dont l'autorisation est retirée:

1° les droits encore dus pour des périodes antérieures à la date d'entrée en vigueur de la décision de retrait;

2° les droits soumis à une gestion collective obligatoire qui sont encore dus pour des périodes postérieures à cette entrée en vigueur, si à la date de l'entrée en vigueur de la décision de retrait de l'autorisation, il n'y a pas d'autre société de gestion autorisée à gérer ces droits pour la même catégorie d'ayants droit.

La gestion du compte visé à l'alinéa précédent, incombe exclusivement aux commissaires spéciaux visés à l'article 67bis.

§ 6. Les actes et décisions de la société dont l'autorisation a été retirée, intervenus nonobstant la décision de retrait sont nuls.

Art. 20

Dans la même loi il est inséré un article 67bis, rédigé comme suit:

«Art. 67bis. Dès la décision de retrait totale ou partielle de l'autorisation d'une société de gestion, le ministre peut désigner un ou plusieurs commissaires spéciaux pour la durée qu'il détermine disposant des

die over de vereiste juridische, financiële en boekhoudkundige bekwaamheden beschikken, ter vervanging van de bevoegde organen met het oog op en binnen de beperkingen van de uitvoering van de stopzetting van de beheersactiviteiten waarvoor de vergunning is ingetrokken. De speciale commissarissen kunnen zich voor de uitvoering van hun opdracht laten bijstaan door elke deskundige.

De speciale commissaris of commissarissen bepaald in het eerste lid hebben als opdracht over te gaan tot de verdeling van de rechten bedoeld in artikel 67, § 5, volgens de verdelingsregels van de beheersvennootschap of indien deze niet conform blijken te zijn met de wet of met de statuten van de beheersvennootschap volgens de verdelingsregels die zij vaststellen. Voor zij worden vastgesteld worden de ontwerpen van verdelingsregels voor advies meegedeeld aan de Controledienst. Deze geeft haar advies binnen een termijn van 15 dagen vanaf de ontvangst van de ontwerpen. Met het oog op en binnen de beperkingen van de uitvoering van de stopzetting van de beheersactiviteiten waarvoor de vergunning wordt ingetrokken, mogen de in het eerste lid bepaalde commissarissen de overeenkomsten inzake inning en beheer van rechten verlengen.

De bezoldiging van de speciale commissaris(sen) wordt vastgesteld door de minister volgens een door de Koning vastgestelde loonschaal en is verschuldigd door de vennootschap van wie de vergunning werd ingetrokken. Zij wordt voorgeschoten door het organiek fonds opgericht overeenkomstig artikel 76*bis* en worden gerecupereerd door de Federale Overheidsdienst die de auteursrechten tot zijn bevoegdheid heeft ten laste van de vennootschap waarvan de erkenning werd ingetrokken

De speciale commissaris(sen) brengen minimum driemaandelijks schriftelijk verslag uit over hun werkzaamheden aan de minister bevoegd voor het auteursrecht.

De taak van de speciale commissarissen eindigt bij beslissing van de minister.»

Art. 21

Artikel 68 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 68. § 1. De controle bij in België gevestigde beheersvennootschappen, op de financiële toestand, op de jaarrekening en op de regelmatigheid, ten aanzien van deze wet, haar uitvoeringsbesluiten, de statuten en de verdelingsregels, van de in de jaarrekening en geconsolideerde rekeningen weergegeven verrichtingen,

compétences juridiques, financières et comptables requises, se substituant aux organes compétents pour les besoins et dans les limites de la mise en œuvre de la cessation des activités de gestion pour lesquelles l'autorisation est retirée. Au fin de l'exécution de leur mission les commissaires spéciaux peuvent se faire assister de tout expert.

Le ou les commissaires spéciaux visés à l'alinéa 1^{er} ont pour mission de procéder à la répartition des droits visés à l'article 67, § 5, en application des règles de répartition de la société de gestion ou, si celles-ci s'avéraient non conformes à la loi ou aux statuts de la société gestion, en application des règles de répartition qu'ils fixent. Préalablement à leur fixation, les projets de règles de répartition sont communiqués pour avis au Service de contrôle. Celui-ci rend son avis dans un délai de 15 jours à dater de la réception des projets. Pour les besoins et dans les limites de la mise en œuvre de la cessation des activités de gestion pour lesquelles l'autorisation est retirée, le ou les commissaires visés à l'alinéa 1^{er}, sont autorisés à prolonger les contrats de perception et de gestion des droits.

Les émoluments du ou des commissaires spéciaux sont fixés par le ministre selon un barème fixé par le Roi et sont dus par la société dont l'autorisation a été retirée. Ils sont avancés par le fonds organique constitué en application de l'article 76*bis* et sont récupérés par le Service public fédéral ayant le droit d'auteur dans ses attributions à charge de la société dont l'autorisation a été retirée.

Le ou les commissaires spéciaux remettent au moins une fois par trimestre un rapport écrit de leurs activités au ministre compétent pour le droit d'auteur.

La mission du ou des commissaires spéciaux prend fin sur décision du ministre.»

Art. 21

L'article 68 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

«Art. 68. § 1^{er}. Le contrôle au sein des sociétés de gestion établies en Belgique de la situation financière, des comptes annuels et de la régularité vis-à-vis de la présente loi, de ses arrêtés d'exécution, des statuts et des règles de répartition, des opérations inscrites dans les comptes annuels et les comptes annuels consolidés,

wordt opgedragen aan een of meer commissarissen gekozen onder de leden van het Instituut der bedrijfsrevisoren, ongeacht de grootte van de beheersvennootschap.

Alle bepalingen van het Wetboek van vennootschappen die betrekking hebben op de commissarissen, op hun opdracht, hun taken en bevoegdheden, op de benoeming— en ontslagmodaliteiten, zijn van toepassing op de commissarissen bepaald in het eerste lid.

§ 2. De controle bij in een andere Europese lidstaat gevestigde beheersvennootschappen voor wat hun in België gevestigde bijkantoren betreft, op de financiële toestand, op de jaarrekening en op de regelmatigheid, ten aanzien van deze wet, haar uitvoeringsbesluiten, de statuten en de verdelingsregels, en van de in de jaarrekening weergegeven verrichtingen, wordt opgedragen aan een of meer revisoren gekozen onder de leden van het Instituut der bedrijfsrevisoren, ongeacht de grootte van de beheersvennootschap.».

Art. 22

In dezelfde wet wordt een artikel *68bis* ingevoegd, luidende:

«Art. *68bis*. De Controledienst kan op elk ogenblik aan de bij een beheersvennootschap aangestelde commissaris of revisor een bewijs vragen dat de commissaris of revisor niet het voorwerp uitgemaakt van een tuchtsanctie.

De commissaris of revisor die het voorwerp heeft uitgemaakt van een tuchtsanctie, brengt de Controledienst alsmede de betrokken beheersvennootschap van die tuchtsanctie op de hoogte binnen de vijf dagen na de betekening van die tuchtmaatregel door het Instituut der Bedrijfsrevisoren.».

Art. 23

In dezelfde wet wordt een artikel *68ter* ingevoegd, luidende:

«Art. *68ter*. Wanneer een commissaris of revisor ontslag neemt uit de beheersvennootschap, dan brengt deze de Controledienst hiervan op de hoogte binnen de vijf werkdagen die volgen op de kennisgeving van het ontslag.

Binnen de vijf dagen die volgen op de herroeping door de beheersvennootschap van het mandaat van commissaris of revisor, uitgevoerd overeenkomstig de

est confié à un ou plusieurs commissaires choisis parmi les membres de l'institut des réviseurs d'entreprises, quelle que soit la taille de la société de gestion.

Toutes les dispositions du Code des sociétés relatives aux commissaires, à leur mandat, à leurs fonctions et compétences, aux modalités de désignation et de démission sont applicables aux commissaires visés à l'alinéa 1^{er}.

§ 2. Le contrôle au sein des sociétés de gestion établies dans un autre État membre de l'Union européenne en ce qui concerne leurs succursales établies en Belgique, de la situation financière, des comptes annuels et de la régularité vis-à-vis de la présente loi, de ses arrêtés d'exécution, des statuts et des règles de répartition, et des opérations inscrites dans les comptes annuels, est confié à un ou plusieurs réviseurs choisis parmi les membres de l'institut des réviseurs d'entreprises, quelle que soit la taille de la société de gestion.».

Art. 22

Dans la même loi il est inséré un article *68bis*, rédigé comme suit:

«Art. *68bis*. Le Service de contrôle peut à tout moment demander au commissaire ou réviseur auprès d'une société de gestion une preuve que le commissaire ou réviseur ne fait pas l'objet d'une sanction disciplinaire.

Le commissaire ou réviseur qui a fait l'objet d'une sanction disciplinaire informe le Service de contrôle ainsi que la société de gestion concernée de cette mesure disciplinaire dans les cinq jours de la signification de cette mesure par l'Institut des réviseurs d'entreprises.».

Art. 23

Dans la même loi il est inséré un article *68ter*, rédigé comme suit:

«Art. *68ter*. En cas de démission du commissaire ou du réviseur dans la société de gestion, celle-ci en informe le Service de contrôle dans les cinq jours ouvrables qui suivent la notification de la démission.

Dans les cinq jours qui suivent la révocation par la société de gestion du mandat de commissaire ou de réviseur réalisée conformément aux dispositions du

bepalingen van het Wetboek van vennootschappen, brengt de beheersvennootschap die herroeping ter kennis van de Controledienst.».

Art. 24

In dezelfde wet wordt een artikel 68*quater* ingevoegd, luidende:

«Art. 68*quater*. § 1. Onverminderd de taken die aan de commissaris of revisor worden opgedragen door of op grond van andere wettelijke bepalingen, bestaat de opdracht van de bij een beheersvennootschap aange-stelde commissaris of revisor er in om:

1° zich ervan te vergewissen dat de beheersvennootschap passende maatregelen heeft getroffen voor de administratieve en boekhoudkundige organisatie en voor de interne controle met het oog op de naleving van deze wet en van de uitvoeringsbesluiten ervan. Die taak maakt ieder jaar het voorwerp uit van een bijzonder verslag aan de raad van bestuur dat ter informatie wordt bezorgd aan de Controledienst;

2° in het kader van hun opdracht bij een beheersvennootschap of van een opdracht als revisor bij een natuurlijke persoon of rechtspersoon waarmee de beheersvennootschap nauwe banden heeft, in de zin van artikel 65*ter*, § 5, tweede lid, op eigen initiatief verslag uit te brengen aan de bestuurders of zaakvoerders van de beheersvennootschap, wanneer zij kennis krijgen van:

a) beslissingen, feiten of ontwikkelingen die de positie van de beheersvennootschap op financieel vlak, op het vlak van haar administratieve en boekhoudkundige organisatie of van haar interne controle, op beduidende wijze beïnvloeden of kunnen beïnvloeden;

b) beslissingen of feiten die een overtreding van het Wetboek van vennootschappen, van de boekhoudwetgeving, van de statuten van de vennootschap, van deze wet en van de ter uitvoering ervan genomen besluiten kunnen uitmaken;

c) andere beslissingen of feiten die kunnen leiden tot een verklaring met voorbehoud, een afkeurende verklaring, of een onthoudende verklaring.

Een kopie van de in het vorige lid, onder 1° en 2° bedoelde verslagen wordt door de commissaris tegelijkertijd bezorgd aan de Controledienst. De Controledienst zal geen verdere acties ondernemen in verband met de in de verslagen vermelde gegevens gedurende een termijn van 15 dagen na het versturen van deze verslagen teneinde de beheersvennootschap toe te

Code des sociétés, la société de gestion porte cette révocation à la connaissance du Service de contrôle.».

Art. 24

Dans la même loi il est inséré un article 68*quater*, rédigé comme suit:

«Art. 68*quater*. § 1^{er}. Sans préjudice des missions qui sont confiées au commissaire ou réviseur par ou en vertu d'autres dispositions légales, la mission du commissaire ou réviseur désigné auprès d'une société de gestion consiste à:

1° s'assurer que la société de gestion a adopté les mesures adéquates d'organisation administrative et comptable et de contrôle interne en vue du respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution. Cette mission fait l'objet chaque année d'un rapport spécial au Conseil d'administration, communiqué à titre informatif au Service de contrôle;

2° dans le cadre de leur mission auprès de la société de gestion des droits ou d'une mission révisorale auprès d'une personne physique ou morale avec lequel la société de gestion a des liens étroits, au sens de l'article 65*ter*, § 5, alinéa 2, faire d'initiative rapport aux administrateurs ou gérants de la société de gestion dès qu'ils constatent:

a) des décisions, des faits ou des évolutions qui influencent ou peuvent influencer de façon significative la situation de la société de gestion des droits sous l'angle financier ou sous l'angle de son organisation administrative et comptable ou son contrôle interne;

b) des décisions ou des faits qui peuvent constituer un manquement au Code des sociétés, à la législation comptable, aux statuts de la société, aux dispositions du présent chapitre et à ses arrêtés d'exécution;

c) des autres décisions ou des faits qui sont de nature à entraîner une attestation avec réserve, une opinion négative, ou une déclaration d'abstention.

Une copie des rapports prévus à l'alinéa précédent, sous 1° et 2°, est communiquée par le commissaire simultanément au Service de contrôle. Le Service de Contrôle ne prendra aucune mesure en rapport avec les données contenues dans ces rapports durant un délai de quinze jours à dater de la communication de ce rapport afin de permettre à la société de gestion de

laten haar opmerkingen aan de commissaris of revisor en aan de Controledienst over te maken.

§ 2. Geen burgerrechtelijke, strafrechtelijke of disciplinaire vordering kan worden ingesteld noch een professionele sanctie kan worden uitgesproken tegen de commissarissen of revisoren die te goeder trouw de informatie bepaald in § 1, eerste lid, 2° verstrekt hebben.

De commissarissen en revisoren zijn ten aanzien van de minister en van de Controledienst vrijgesteld van hun beroepsgeheim wanneer zij een overtreding van het Wetboek van Vennootschappen, van de boekhoudwetgeving, van de statuten van de vennootschap, van de bepalingen van dit hoofdstuk of van de uitvoeringsbesluiten ervan vaststellen.

§ 3. De commissaris kan eisen van het bestuursorgaan van de vennootschap waarop hij controle uitoefent, dat het hem ter zetel van de vennootschap in het bezit stelt van inlichtingen betreffende natuurlijke of rechtspersonen waarmee de beheersvennootschap nauwe banden heeft, in de zin van artikel 65ter, § 5, tweede lid.».

Art. 25

Artikel 69 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 69. § 1. De sommen die worden geïnd en waarvan op zekere wijze blijkt dat ze niet kunnen worden toegewezen, worden door de in België gevestigde beheersvennootschappen verdeeld onder de rechthebbenden van de betrokken categorie, op de wijze die bij tweederde meerderheid van de algemene vergadering wordt bepaald.

Bij gebreke van een dergelijke meerderheid wordt met dit doel speciaal een nieuwe algemene vergadering bijeengeroepen, die bij gewone meerderheid beslist.

Over de aanwending van die sommen maakt de commissaris jaarlijks een bijzonder verslag op.

§ 2. De sommen die in België door in een andere Europese lidstaat gevestigde beheersvennootschappen worden geïnd en waarvan op zekere wijze blijkt dat ze niet kunnen worden toegewezen, moeten door de in een andere Europese lidstaat gevestigde beheersvennootschappen worden verdeeld onder de rechthebbenden van de betrokken categorie.

Over de aanwending van die sommen maakt de revisor jaarlijks een bijzonder verslag op.».

droits de transmettre ses remarques au commissaire ou réviseur et au Service de Contrôle.

§ 2. Aucune action civile, pénale ou disciplinaire ne peut être intentée ni aucune sanction professionnelle prononcée contre les commissaires ou réviseurs qui ont procédé de bonne foi à une information visée au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o.

Les commissaires et réviseurs sont déliés de leur secret professionnel à l'égard du ministre et du Service de contrôle lorsqu'ils constatent un manquement au Code des sociétés, à la législation comptable, aux statuts de la société, aux dispositions du présent chapitre ou à ses arrêtés d'application.

§ 3. Le commissaire peut requérir de l'organe de gestion de la société qu'il contrôle, d'être mis en possession, au siège de cette société, d'informations relatives aux personnes physiques ou morales avec lesquels la société de gestion a des liens étroits, au sens de l'article 65ter, § 5, alinéa 2.».

Art. 25

L'article 69, de la même loi, est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 69. § 1^{er}. Les fonds récoltés qui de manière certaine ne peuvent être attribués sont répartis entre les ayants droits de la catégorie concernée par les sociétés de gestion établies en Belgique, selon des modalités approuvées à la majorité des deux tiers en assemblée générale.

À défaut d'une telle majorité, une nouvelle assemblée générale convoquée spécialement à cet effet statue à la majorité simple.

L'utilisation de ces sommes fait l'objet, chaque année, d'un rapport spécial du commissaire-réviseur.

§ 2. Les fonds qui sont récoltés en Belgique par des sociétés de gestion établies dans un autre État membre de l'Union européenne et qui de manière certaine ne peuvent être attribués doivent être répartis entre les ayants droits de la catégorie concernée par les sociétés de gestion établies dans un autre État membre de l'Union européenne.

L'utilisation de ces sommes fait l'objet, chaque année, d'un rapport spécial du réviseur.».

Art. 26

In dezelfde wet wordt een artikel *69bis* ingevoegd, luidende:

«Art. *69bis*. Onverminderd specifieke afwijkende bepalingen verjaren de vorderingen tot betaling van de rechten geïnd door de beheersvennootschappen na tien jaar te rekenen van de dag van hun inning. Deze termijn wordt geschorst vanaf de inning tot de datum van hun inverdelingstelling.».

Art. 27

In artikel 70, enig lid, 7°, van dezelfde wet, worden de woorden «artikelen 13, tweede lid» vervangen door de woorden «artikelen 13, § 3».

Art. 28

Artikel 75 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 75. Niettegenstaande iedere andersluidende bepaling brengen de beheersvennootschappen de Controledienst op de hoogte van de voorstellen tot wijziging van de statuten, de tarifiering-, inning- en verdelingregels minstens zestig dagen vóór onderzoek ervan door het bevoegde orgaan.

De Controledienst kan eisen dat de opmerkingen die hij over die voorstellen maakt, ter kennis van het bevoegde orgaan van de vennootschap worden gebracht. Deze opmerkingen en de desbetreffende antwoorden moeten worden opgenomen in het proces-verbaal van het bevoegde orgaan.».

Art. 29

In dezelfde wet wordt een artikel *75bis* ingevoegd, luidende:

«Art. *75bis*. § 1. De in België gevestigde beheersvennootschappen bezorgen aan de Controledienst een kopie van de boekhoudkundige staat die, overeenkomstig artikel 137, § 2, derde lid van het Wetboek van vennootschappen, halfjaarlijks aan de commissarissen wordt bezorgd.

De in een andere Europese lidstaat gevestigde beheersvennootschappen bezorgen aan de Controledienst

Art. 26

Dans la même loi il est inséré un article *69bis*, rédigé comme suit:

«Art. *69bis*. Sans préjudice des dispositions spécifiques dérogatoires, les actions en paiement des droits perçus par les sociétés de gestion se prescrivent par dix ans à compter de la date de leur perception. Ce délai est suspendu à dater de leur perception jusqu'à la date de leur mise en répartition.».

Art. 27

Dans l'article 70, alinéa unique, 7°, de la même loi, les mots «articles 13, alinéa 2» sont remplacés par les mots «articles 13, § 3».

Art. 28

L'article 75 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

«Art. 75. Nonobstant toute disposition contraire, les sociétés de gestion des droits communiquent au Service de contrôle au moins soixante jours avant leur examen par l'organe compétent, les projets de modification des statuts et des règles de tarification, de perception et de répartition des droits.

Le Service de contrôle peut exiger que les observations qu'il formule concernant ces projets soient portées à la connaissance de l'organe compétent de la société. Ces observations et les réponses qui y sont apportées doivent figurer au procès-verbal de l'organe compétent.».

Art. 29

Dans la même loi il est inséré un article *75bis*, rédigé comme suit:

«Art. *75bis*. § 1^{er}. Les sociétés de gestion établies en Belgique communiquent au Service de contrôle une copie de l'état comptable remis chaque semestre aux commissaires conformément à l'article 137, § 2, alinéa 3 du Code des sociétés.

Les sociétés de gestion établies dans un autre État membre de l'Union européenne communiquent au

ten minste halfjaarlijks een boekhoudkundige staat met betrekking tot de activiteit van de in België gevestigde bijkantoren en opgesteld volgens het schema van balans en resultatenrekening.

§ 2. De beheersvennootschappen bezorgen aan de Controledienst een maal per jaar een gecoördineerde en bijgewerkte versie van hun tarifierings-, inings- en verdelingsregels.».

Art. 30

Artikel 76 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 76. § 1. De controledienst van de vennootschappen voor het beheer van auteursrechten en naburige rechten bij de Federale overheidsdienst die het auteursrecht onder zijn bevoegdheden heeft, hierna de Controledienst, oefent toezicht uit op de toepassing van deze wet en van de uitvoeringsbesluiten ervan door de beheersvennootschappen, alsmede op de toepassing van hun statuten en hun regels van tarifiering, inning en verdeling.

§ 2. Onverminderd de plichten van de officieren van gerechtelijke politie, zijn de ambtenaren van de Controledienst, hiertoe aangesteld door de minister, eveneens bevoegd voor het opsporen en vaststellen van de inbreuken bedoeld in artikel 78*bis* van deze wet.

§ 3. Onverminderd de paragrafen 4 tot 6, zijn de ambtenaren van de Controledienst gehouden tot een vertrouwelijkheidsplicht ten aanzien van vertrouwelijke informatie waarvan zij kennis hebben in het kader van de uitoefening van hun functie. Zij mogen na de beëindiging van hun functie gedurende één jaar geen enkele functie uitoefenen in een vennootschap die onderworpen is aan de controle bepaald in deze wet of in een grote vennootschap in de zin van artikel 15 van het Wetboek van Vennootschappen waarvan meer dan de helft van de bedrijfsopbrengsten rechtstreeks voortvloeien uit de exploitatie in België van beschermde werken of prestaties.

§ 4. De Controledienst kan zich bij het verrichten van de opdrachten die hem zijn toegekend, laten bijstaan door onafhankelijke deskundigen die aan hem verslag uitbrengen. Deze deskundigen zijn gehouden tot een vertrouwelijkheidsplicht ten aanzien van vertrouwelijke informatie waarvan zij kennis hebben in het kader van de uitoefening van hun opdracht.

§ 5. De Controledienst kan:

1° vertrouwelijke gegevens meedelen in het kader van gerechtelijke procedures ingesteld nadat een

Service de contrôle chaque semestre au moins un état comptable relatif aux activités de leurs succursales établies en Belgique et établi selon le schéma du bilan et du compte de résultats.

§ 2. Les sociétés de gestion communiquent au Service de contrôle une fois par an une version coordonnée et à jour de leurs règles de tarification, de perception et de répartition des droits.».

Art. 30

L'article 76 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

«Art. 76. § 1^{er}. Le service de contrôle des sociétés de gestion de droits d'auteur et de droits voisins auprès du Service public fédéral ayant le droit d'auteur dans ses attributions, ci-après le Service de contrôle, veille à l'application de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution par les sociétés de gestion des droits ainsi qu'à l'application de leurs statuts et de leurs règles de tarification, de perception et de répartition.

§ 2. Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les agents du Service de contrôle, commissionnés à cet effet par le ministre, sont également compétents pour rechercher et constater les infractions visées à l'article 78*bis* de la présente loi.

§ 3. Sans préjudice des paragraphes 4 à 6, les agents du Service de contrôle sont tenus par une obligation de confidentialité à l'égard des informations confidentielles dont ils ont connaissance dans le cadre de l'exercice de leur fonction. Ils ne peuvent, à la fin de leur fonction, exercer pendant une année aucune fonction dans une société soumise au contrôle prévu par la présente loi ou dans une grande société au sens de l'article 15 du Code des sociétés, dont plus de la moitié des produits d'exploitation proviennent directement de l'exploitation en Belgique d'œuvres ou de prestations protégées.

§ 4. Le Service de contrôle peut dans l'accomplissement des tâches qui lui sont assignées se faire assister par des experts indépendants qui leur font rapport. Ces experts sont tenus par une obligation de confidentialité à l'égard des informations confidentielles dont ils ont connaissance dans le cadre de leur mission.

§ 5. Le Service de contrôle peut:

1° transmettre des informations confidentielles dans le cadre des procédures judiciaires intentées après

beheersvennootschap failliet is verklaard of een gerechtelijk akkoord heeft verkregen;

2° vertrouwelijke gegevens meedelen over de beheersvennootschappen:

- a) op bevel van de rechtbank;
- b) aan de Belgische of Europese autoriteiten belast met het toezicht op de naleving van de wetgeving inzake de bescherming van de economische mededinging;
- c) aan de organen betrokken bij de vereffening en het faillissement van beheersvennootschappen of bij andere soortgelijke procedures;
- d) aan de personen belast met de wettelijke controle van de rekeningen van beheersvennootschappen;
- e) aan de autoriteiten belast met het toezicht op de organen betrokken bij de vereffening en het faillissement van beheersvennootschappen of bij andere soortgelijke procedures.

Gegevens mogen slechts meegedeeld worden met het oog op de uitoefening door de ontvanger ervan van zijn wettelijke opdracht zoals omschreven in het eerste lid.

Voor zover dit voor de ontvanger van de informatie die meegedeeld werd door de Controledienst geen afbreuk doet aan de vervulling van zijn opdracht, wordt een kopie hiervan meegedeeld aan de raad van bestuur van de betrokken beheersvennootschap.

§ 6. Elk jaar wordt een activiteitenverslag bekendgemaakt, met gegevens opgesplitst in functie van de wettelijke bepalingen die een controleopdracht toekennen aan de Federale overheidsdienst die het auteursrecht onder zijn bevoegdheden heeft ten aanzien van de beheersvennootschappen. Dit verslag zal per categorie van werken en exploitatiewijzen en desgevallend per beheersvennootschap, een onderscheid maken tussen de vragen om inlichtingen, de klachten van debiteuren en van rechthebbenden, en de ambtshalve tussenkomsten van de Controledienst alsmede hun resultaten.

Het verslag geeft een getrouw beeld van de sector van het collectief beheer en zal verslag uitbrengen van de specifieke rol en de financiële toestand van de beheersvennootschappen alsook van de recente ontwikkelingen binnen deze sector.».

Art. 31

In dezelfde wet wordt een artikel *76bis* ingevoegd, luidende:

qu'une société de gestion ait été déclarée en faillite ou qu'elle ait bénéficié d'un concordat;

2° communiquer des informations confidentielles concernant des sociétés de gestion:

- a) sur injonction du tribunal;
- b) aux autorités belges ou européennes chargées de veiller au respect de la législation sur la protection de la concurrence économique;
- c) aux organes impliqués dans la liquidation et la faillite des sociétés de gestion ou dans d'autres procédures similaires;
- d) aux personnes chargées du contrôle légal des comptes des sociétés de gestion;
- e) aux autorités chargées de la surveillance des organes impliqués dans la liquidation et la faillite de sociétés de gestion et dans d'autres procédures similaires.

Des informations ne peuvent être communiquées en exécution de l'alinéa 2 qu'aux fins de l'accomplissement par le destinataire de celles-ci, de sa mission légale telle que décrite à l'alinéa 1^{er}.

Pour autant que cela ne porte pas préjudice à l'accomplissement de sa mission par le destinataire des informations communiquées par le Service de contrôle, une copie de celles-ci est communiquée au conseil d'administration de la société de gestion concernée.

§ 6. Chaque année, un rapport d'activités contenant des données différenciées en fonction des dispositions légales qui confèrent au Service Public Fédéral ayant le droit d'auteur dans ses attributions, une mission de contrôle des sociétés de gestion des droits, est rendu public. Ce rapport distinguera par catégorie d'œuvres et mode d'exploitation et, le cas échéant, par société de gestion les demandes de renseignements, les plaintes des débiteurs et des ayants droit et les interventions d'initiative du Service de contrôle ainsi que leur résultats.

Le rapport donne une image fidèle du secteur de la gestion collective et rend compte du rôle spécifique et de la situation financière des sociétés de gestion ainsi que des récents développements dans ce secteur.».

Art. 31

Dans la même loi il est inséré un article *76bis*, rédigé comme suit:

«Art. 76bis. § 1. Er wordt een organiek fonds opgericht voor de controle van de vennootschappen voor het beheer van rechten.

De ontvangsten toegewezen aan het fonds bedoeld in het eerste lid, alsook de mogelijke uitgaven ten laste van het fonds, zijn vermeld bij het genoemde fonds, in de bij organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen gevoegde tabel.

§ 2. Om het fonds bedoeld in § 1 te spijzen en volgens de nadere regels bepaald door de Koning is elke vennootschap ertoe gehouden een jaarlijkse bijdrage te betalen.

In geval van intrekking van de vergunning in toepassing van deze wet blijft de beheersvennootschap onderworpen aan de verplichting tot bijdrage tot 31 december van het jaar waarin de beslissing van intrekking in werking is getreden.

De jaarlijkse bijdrage is eenmalig en ondeelbaar verschuldigd.

§ 3. De bijdrage van elke beheersvennootschap wordt berekend op grond van de auteursrechten en van de naburige rechten die ze int op het nationale grondgebied en op grond van de auteursrechten en van de naburige rechten die ze in het buitenland int voor rekening van personen die op het nationale grondgebied verblijven.

§ 4. De bijdrage verschuldigd door iedere beheersvennootschap bestaat in een percentage van de berekeningsgrondslag zoals bepaald in § 3.

Dit percentage moet aan de volgende voorwaarden voldoen:

1° onverminderd het derde lid, gelijk zijn voor alle beheersvennootschappen;

2° ervoor zorgen dat met de totale opbrengst van de bijdragen het geheel van de kosten kan worden gedekt die voortvloeien uit het toezicht op grond van hoofdstuk VII van deze wet;

3° 0,4% van de berekeningsgrondslag bepaald in § 3 niet overschrijden.

De Koning bepaalt het percentage van de berekeningsbasis, in overeenstemming met de voorwaarden bepaald in het vorige lid.

Het percentage mag 0,1% niet overschrijden van de in § 3 bepaalde berekeningsgrondslag, voor de bijdrage verschuldigd door de beheersvennootschappen die

«Art. 76bis. § 1^{er}. Il est créé un fonds organique pour le contrôle des sociétés de gestion des droits.

Les recettes affectées au Fonds visé à l'alinéa 1^{er}, ainsi que les dépenses qui peuvent être affectées à sa charge sont mentionnées en regard dudit fonds au tableau annexé à la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires.

§ 2. Pour alimenter le fonds visé au § 1^{er} et selon les modalités fixées par le Roi, toute société de gestion est tenue de payer une contribution annuelle.

En cas de retrait d'autorisation en application de la présente loi, la société de gestion reste soumise à l'obligation de contribution jusqu'au 31 décembre de l'année au cours de laquelle la décision de retrait entre en vigueur.

La contribution est due de façon unique et indivisible.

§ 3. La contribution de chaque société est calculée sur la base des droits d'auteur et des droits voisins qu'elle perçoit sur le territoire national et sur la base des droits d'auteur et des droits voisins qu'elle perçoit à l'étranger pour le compte de personnes résidant sur le territoire national.

§ 4. La contribution due par chaque société de gestion des droits consiste en un pourcentage de la base de calcul définie au § 3.

Ce pourcentage doit répondre aux conditions suivantes:

1° sans préjudice de l'alinéa 3, être identique pour toutes les sociétés de gestion des droits;

2° permettre au produit total des contributions de couvrir l'ensemble des frais résultant du contrôle exercé en vertu du chapitre VII de la présente loi,

3° ne pas excéder 0,4 pourcent de la base de calcul définie au § 3.

Le Roi détermine le pourcentage de la base de calcul répondant aux conditions visées à l'alinéa précédent.

Le pourcentage ne peut pas excéder 0,1% de la base de calcul définie au § 3, pour la contribution due par les sociétés de gestion représentatives de l'ensemble des

representatief zijn voor alle beheersvennootschappen, aangeduid door de Koning overeenkomstig de artikelen 55, vijfde lid, 61, vierde lid, 61*quater*, derde lid en 63, tweede lid, voor wat betreft de vergoedingsrechten geïnd door deze vennootschappen, respectievelijk bepaald in de artikelen 55, 59, 60, 61*bis* en 62.

§ 5. Zijn niet begrepen in de in § 3 bepaalde berekeningsgrondslag, de rechten geïnd door beheersvennootschappen, voor zover:

1° die rechten uitsluitend betrekking hebben op exploitatiedaden verricht in het buitenland;

2° de rechten integraal moeten worden doorgestort, in voorkomend geval na inhouding van een commissie voor het beheer, door de beheersvennootschap die de zetel van haar economische bedrijvigheid of een bijkantoor in België heeft, naar een of meerdere beheersvennootschappen die de zetel van hun economische bedrijvigheid in het buitenland hebben, en;

3° enkel de beheersvennootschap of beheersvennootschappen bepaald in het 2° die de zetel van hun economische bedrijvigheid in het buitenland hebben, voor de verdeling van deze rechten instaat.

§ 6. Het organieke fonds mag een debetstand vertonen mits deze debetstand nog in de loop van hetzelfde begrotingsjaar wordt aangezuiverd in functie van de verwezenlijkte ontvangsten zodat het begrotingsjaar met een positief saldo kan worden afgesloten.

§ 7. Onverminderd de andere sancties bepaald door hoofdstuk VII van deze wet, kan de minister van Financiën op verzoek van de minister bevoegd voor het auteursrecht, de Federale Overheidsdienst Financiën belasten met de invordering van de onbetaald gebleven bijdragen.».

Art. 32

In dezelfde wet wordt een artikel 76*ter* ingevoegd, luidende:

«Art. 76*ter*. De vennootschappen voor het beheer van rechten moeten alle gegevens betreffende de tarifiering, de inning en de verdeling van de rechten bewaren, hetzij op de maatschappelijke zetel van de Belgische vennootschappen, hetzij op het bijkantoor in België van de in een andere Europese lidstaat gevestigde vennootschappen, hetzij op enige andere plaats die de Minister of de daartoe aangestelde ambtenaar vooraf heeft toegestaan.

sociétés de gestion des droits, désignées par le Roi en application des articles 55, alinéa 5, 61, alinéa 4, 61*quater*, alinéa 3, et 63, alinéa 2, de la loi pour ce qui est des droits à rémunérations, perçus par ces sociétés, visés respectivement aux articles 55, 59, 60, 61*bis* et 62.

§ 5. Ne sont pas compris dans la base de calcul définie au § 3, les droits perçus par des sociétés de gestion pour autant que:

1° ces droits se rapportent exclusivement à des actes d'exploitation accomplis à l'étranger;

2° ces droits doivent intégralement être reversés, le cas échéant après prélèvement d'une commission de gestion, par la société de gestion ayant le siège de son activité économique ou une succursale en Belgique à une ou plusieurs sociétés de gestion ayant le siège de leur activité économique à l'étranger, et;

3° seules la ou les sociétés de gestion visée au 2° qui ont le siège de leur activité économique à l'étranger effectuent la répartition de ces droits.

§ 6. Le fonds organique peut présenter un déficit pour autant que dans le courant du même exercice budgétaire cette situation soit apurée en fonction des recettes réalisées de façon à ce que l'exercice budgétaire puisse être clôturé avec un solde positif.

§ 7. Sans préjudice des autres sanctions prévues par le chapitre VII de la présente loi, le ministre des Finances peut charger à la demande du ministre ayant le droit d'auteur dans ses attributions, le Service Public Fédéral Finances du recouvrement des contributions dont le paiement est resté en souffrance.».

Art. 32

Dans la même loi il est inséré un article 76*ter*, rédigé comme suit:

«Art. 76*ter*. Les sociétés de gestion des droits doivent conserver les données relatives à la tarification, à la perception et à la répartition des droits soit au siège social des sociétés belges soit à la succursale belge des sociétés établies dans une autre État membre de l'Union Européenne soit en tout autre lieu préalablement agréé par le ministre ou l'agent commissionné à cet effet.

In het geval van in een andere Europese lidstaat gevestigde vennootschappen, betreft de verplichting bedoeld in het vorige lid de documenten met betrekking tot de tarifiering, de inning en de verdeling van de rechten ontstaan in België en van de rechten van de rechthebbenden gevestigd of verblijvend in België.

Onverminderd andere wettelijke bepalingen die een langere termijn voorschrijven, bedraagt de termijn gedurende welke de in het eerste en het tweede lid bedoelde documenten moeten worden bewaard, tien jaar te rekenen vanaf de inverdelingsstelling van de bedragen waarop zij betrekking hebben.».

Art. 33

Artikel 77 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 77. § 1. Wanneer na hen te hebben gehoord, vastgesteld wordt dat de beheersvennootschap de bepalingen van deze wet, van de uitvoeringsbesluiten ervan, van de statuten of tarifiering-, innings- en verdelingsregels schendt of dat een persoon zonder de in toepassing van artikel 67 vereiste vergunning een beheersactiviteit in de zin van artikel 65 uitoefent, kan de Controledienst een waarschuwing richten aan de beheersvennootschap of aan de persoon die een beheersactiviteit uitoefent zonder vergunning, waarbij tot het verhelpen van de vastgestelde tekortkoming aangemaand wordt.

§ 2. De waarschuwing wordt aan de beheersvennootschap of aan de persoon die een beheersactiviteit uitoefent zonder vergunning ter kennis gebracht door middel van een aangetekende zending met ontvangstbericht of door de overhandiging van een afschrift van het proces-verbaal waarin de feiten zijn vastgesteld.

De waarschuwing vermeldt:

1° de ten laste gelegde feiten en de overtreden bepalingen;

2° de termijn waarbinnen de vastgestelde tekortkoming verholpen moet worden;

3° dat indien de vastgestelde tekortkoming niet verholpen werd:

a) de Minister één van de rechtsvorderingen bedoeld in artikel 77*quinquies* kan instellen en / of de administratieve sancties bedoeld in de artikelen 67 en 77*quater* kan treffen;

b) dat in geval van inbreuk op het artikel 78*bis*, zonder afbreuk te doen aan de maatregelen bedoeld in a) de

Dans le cas de sociétés établies dans une autre État membre de l'Union Européenne, l'obligation visée à l'alinéa précédent concerne les documents relatifs à la tarification, à la perception et à la répartition des droits générés en Belgique et des droits des ayants droit établis ou résidents en Belgique.

Sans préjudice d'autres dispositions légales qui prescrivent un plus long délai, le délai durant lequel les documents visés aux alinéas 1^{er} et 2 doivent être conservés est de dix ans à partir de la mise en répartition des sommes auxquelles ils se rapportent.».

Art. 33

L'article 77 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

«Art. 77. § 1^{er}. Lorsque après les avoir entendues, il est constaté que la société de gestion des droits méconnaît les dispositions de la présente loi, de ses arrêtés d'application, de ses statuts ou de ses règles de tarification, de perception ou de répartition ou qu'une personne exerce sans l'autorisation requise en application de l'article 67, une activité de gestion au sens de l'article 65, le Service de contrôle peut adresser à la société de gestion ou à la personne exerçant une activité de gestion non autorisée un avertissement la mettant en demeure de remédier au manquement constaté.

§ 2. L'avertissement est notifié à la société de gestion ou à la personne exerçant une activité de gestion non autorisée par un envoi recommandé avec accusé de réception ou par la remise d'une copie du procès verbal de constatation des faits.

L'avertissement mentionne:

1° les faits imputés et la ou les dispositions enfreintes;

2° le délai dans lequel il doit être remédié au manquement constaté;

3° que s'il n'a pas été remédié au manquement constaté:

a) le ministre peut tenter une des actions judiciaires visées à l'article 77*quinquies* et/ou prendre les sanctions administratives visées aux articles 67 et 77*quater*;

b) en cas d'infraction visée à l'article 78*bis*, sans préjudice des mesures visées au a) les agents

door de Minister aangestelde ambtenaren de procureur des Konings kunnen inlichten, of de regeling in der minne bepaald in artikel 77ter kunnen toepassen.».

Art. 34

In dezelfde wet wordt een artikel 77bis ingevoegd, luidende:

«Art. 77bis. § 1. In de uitoefening van hun ambt bedoeld in artikel 76, §§ 1 en 2, mogen de ambtenaren van de Controledienst, aangesteld door de Minister:

1° zich op eerste verzoek zonder verplaatsing de documenten, stukken of boeken die zij voor hun opsporingen en vaststellingen nodig hebben, doen voorleggen en daarvan afschrift nemen;

2° na voorafgaande verwittiging van ten minste vijf werkdagen, of zonder voorafgaande verwittiging indien zij redenen hebben te geloven in het bestaan van een inbreuk bedoeld in artikel 78bis, tijdens de gewone openings- of werkuren binnentreden in de kantoren, lokalen, werkplaatsen, gebouwen, belendende binnenplaatsen waartoe zij voor het vervullen van hun opdracht toegang moeten hebben en er alle dienstige vaststellingen doen en indien nodig tegen ontvangstbewijs, beslag leggen op de onder punt 1° opgesomde documenten, noodzakelijk voor het bewijs van een inbreuk op artikel 76, §§ 1 en 2, of om de mededaders of medeplichtigen van de overtreders van een dergelijke inbreuk op te sporen;

3° zonder voorafgaande verwittiging, indien zij redenen hebben te geloven in het bestaan van een inbreuk bedoeld in artikel 78bis, de bewoonde gebouwen bezoeken met de voorafgaande toestemming van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, voor zover de bewoonde gebouwen lokalen omvatten die geheel of gedeeltelijk bestemd zijn voor het uitoefenen van de in artikel 65 van deze wet bepaalde activiteit; de bezoeken in de bewoonde lokalen geschieden tussen acht en achttien uur en door minstens twee ambtenaren gezamenlijk.

Om na te gaan of een persoon zonder de vergunning voorzien in artikel 67 een beheersactiviteit bedoeld in artikel 65 uitoefent, beschikken de door de minister aangestelde ambtenaren van de Controledienst in dezelfde omstandigheden over de bevoegdheden die hen door deze paragraaf worden toegekend.

§ 2. In de uitoefening van hun ambt kunnen de in § 1 bedoelde ambtenaren bijstand van de politie vorderen.

commissionnés par le ministre, peuvent aviser le procureur du Roi, ou appliquer le règlement par voie de transaction prévu à l'article 77ter.».

Art. 34

Dans la même loi il est inséré un article 77bis, rédigé comme suit:

«Art. 77bis. § 1^{er}. Dans l'exercice de leurs fonctions visées à l'article 76, §§ 1^{er} et 2, les agents du Service de contrôle, commissionnés par le ministre, peuvent:

1° se faire produire, sur première demande et sans déplacement, les documents, pièces ou livres nécessaires à leurs recherches et constatations et en prendre copie;

2° moyennant un avertissement préalable d'au moins cinq jours ouvrables, ou sans avertissement préalable, s'ils ont des raisons de croire à l'existence d'une infraction visée à l'article 78bis, visiter, pendant les heures habituelles d'ouverture ou de travail, dans les bureaux, locaux, ateliers, bâtiments, cours adjacentes dont l'accès est nécessaire à l'accomplissement de leur mission et y faire toutes les constatations utiles et si nécessaire saisir contre récépissé, les documents visés au 1° qui sont nécessaires pour faire la preuve d'une atteinte visée à l'article 76, §§ 1^{er} et 2, ou pour rechercher les auteurs, coauteurs ou complices d'une telle atteinte;

3° sans avertissement préalable, s'ils ont des raisons de croire à l'existence d'une infraction visée à l'article 78bis, visiter les immeubles habités avec l'autorisation préalable du président du tribunal de première instance, pour autant que les immeubles habités comprennent des locaux affectés en tout ou en partie à l'exercice de l'activité visée à l'article 65 de la présente loi; les visites dans les locaux habités s'effectuent entre huit et dix-huit heures et sont faites conjointement par deux agents au moins.

Afin de vérifier si une personne exerce sans l'autorisation prévue à l'article 67 une activité de gestion visée par l'article 65, les agents du Service de contrôle, commissionnés par le ministre, disposent dans les mêmes conditions des pouvoirs qui leur sont reconnus par ce paragraphe.

§ 2. Dans l'exercice de leur fonction, les agents visés au § 1^{er} peuvent requérir l'assistance de la police.

§ 3. Onverminderd hun ondergeschiktheid aan hun meerderen in het bestuur, oefenen de in § 1 bedoelde ambtenaren de hen op grond van § 1 en § 2 verleende bevoegdheden uit onder het toezicht van de procureur-generaal en van de federale procureur voor wat betreft de taken tot opsporing en vaststelling van overtredingen bedoeld in artikel 78*bis*.

§ 4. Wanneer toepassing wordt gemaakt van artikel 77, wordt het proces-verbaal tot vaststelling van een overtreding bedoeld in artikel 78*bis* pas aan de procureur des Konings toegezonden als geen gevolg is gegeven aan de waarschuwing. Wanneer toepassing wordt gemaakt van artikel 77*ter*, wordt het proces-verbaal pas aan de procureur des Konings toegezonden wanneer de overtreder niet op het voorstel tot minnelijke schikking is ingegaan.».

Art. 35

In dezelfde wet wordt een artikel 77*ter* ingevoegd, luidende:

«Art. 77*ter*. De hiertoe door de Minister aangestelde ambtenaar kan, op inzage van de processen-verbaal die een inbreuk op de in artikel 78*bis*, §§ 1 en 2 genoemde voorschriften vaststellen, aan de overtreders de betaling van een som voorstellen waarvan de betaling de strafvordering doet vervallen.

De Koning stelt de tarieven alsook de wijze van betaling en inning vast.

Het in het eerste lid bedoelde bedrag mag niet meer bedragen dan het maximum van de bij artikel 78*bis* van deze wet bepaalde geldboete, verhoogd met de opcentiemen.

De binnen de aangegeven termijn uitgevoerde betaling doet de strafvordering vervallen, behalve indien tevoren een klacht gericht werd aan de procureur des Konings, de onderzoeksrechter verzocht werd een onderzoek in te stellen of indien het feit bij de rechtbank aanhangig gemaakt werd. In deze gevallen worden de bedragen teruggestort aan de overtreder.».

Art. 36

In dezelfde wet wordt een artikel 77*quater* ingevoegd, luidende:

«Art. 77*quater*. § 1. Onverminderd de andere maatregelen bepaald door de wet en indien op het einde van de in toepassing van artikel 77 vastgestelde termijn,

§ 3. Sans préjudice de leur subordination à l'égard de leurs supérieurs dans l'administration, les agents visés au § 1^{er} exercent les pouvoirs qui leur sont conférés en vertu des §§ 1^{er} et 2 sous la surveillance du procureur général et du procureur fédéral pour ce qui concerne les tâches de recherche et de constatation de délits visés à l'article 78*bis*.

§ 4. En cas d'application de l'article 77, le procès-verbal constatant un délit visé à l'article 78*bis* n'est transmis au procureur du Roi que lorsqu'il n'a pas été donné suite à l'avertissement. En cas d'application de l'article 77*ter*, le procès-verbal n'est transmis au procureur du Roi que lorsque le contrevenant n'a pas accepté la proposition de transaction.».

Art. 35

Dans la même loi il est inséré un article 77*ter*, rédigé comme suit:

«Art. 77*ter*. L'agent spécialement désigné à cet effet par le ministre peut, au vu des procès-verbaux constatant une infraction aux dispositions visées à l'article 78*bis*, §§ 1^{er} et 2, proposer aux contrevenants le paiement d'une somme qui éteint l'action publique.

Les tarifs ainsi que les modalités de paiement et de perception sont fixés par le Roi.

La somme prévue à l'alinéa 1^{er} ne peut être supérieure au maximum de l'amende prévue à l'article 78*bis* de la présente loi majorée des décimes additionnels.

Le paiement effectué dans le délai indiqué éteint l'action publique sauf si auparavant une plainte a été adressée au procureur du Roi, le juge d'instruction a été requis d'instruire ou le tribunal a été saisi du fait. Dans ce cas, les sommes sont restituées au contrevenant.».

Art. 36

Dans la même loi il est inséré un article 77*quater*, rédigé comme suit:

«Art. 77*quater*. § 1^{er}. Sans préjudice des autres mesures prévues par la loi, si au terme du délai fixé en application de l'article 77, il n'a pas été remédié au

de vastgestelde tekortkoming niet werd verholpen, kan de minister voor zover de beheersvennootschap of de persoon die een beheersactiviteit uitoefent zonder vergunning hun middelen hebben kunnen laten gelden overeenkomstig het tweede lid:

1° bekendmaken dat niettegenstaande de termijn bepaald in toepassing van artikel 77, de beheersvennootschap of de persoon die een beheersactiviteit uitoefent zonder vergunning zich niet gedragen heeft in overeenstemming met de bepalingen van de huidige wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten, van haar statuten, of van haar tarifierings-, innings- en verdelingsregels;

2° de rechtstreekse of onrechtstreekse uitoefening van de in artikel 65 bedoelde beheersactiviteit zonder vergunning geheel of gedeeltelijk schorsen of deze activiteit verbieden.

Wanneer een van de in het eerste lid bepaalde maatregelen beoogd wordt, deelt de minister of de hiertoe aangestelde ambtenaar vooraf aan de betrokken beheersvennootschap of aan de persoon die een beheersactiviteit uitoefent zonder vergunning, bij een aangetekende zending met ontvangstbewijs, zijn grieven mee. Hij deelt de beheersvennootschap of de persoon die een beheersactiviteit uitoefent zonder vergunning mee dat zij vanaf deze kennisgeving over een termijn van twee maanden beschikt om het dossier dat werd opgemaakt, in te kijken, om te worden gehoord door de minister of de hiertoe aangewezen ambtenaar, en om hun middelen te doen gelden.

De persoon die een beheersactiviteit uitoefent zonder vergunning die handelingen stelt of beslissingen neemt in strijd met de schorsing of met het verbod, is aansprakelijk voor het nadeel dat daaruit voor derden voortvloeit.

Wanneer de persoon bedoeld in het vorige lid een rechtspersoon is, zijn de leden van de bestuurs- en beheerorganen en de personen belast met het beheer die handelingen stellen of beslissingen nemen in strijd met de schorsing of het verbod, hoofdelijk aansprakelijk voor het nadeel dat daaruit voor derden voortvloeit.

De beslissing tot schorsing of tot verbod wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. De daarmee strijdige handelingen en beslissingen zijn nietig.

§ 2. De beslissingen van de minister bedoeld in § 1 hebben ten aanzien van de beheersvennootschap of van de betrokken persoon gevolgen te rekenen vanaf hun betekening aan bedoelde vennootschap bij

manquement constaté, le ministre ou l'agent spécialement désigné à cet effet peut, la société de gestion ou la personne exerçant une activité de gestion non autorisée ayant pu faire valoir leurs moyens, conformément à l'alinéa 2:

1° publier que nonobstant le délai fixé en application de l'article 77, la société de gestion ou la personne exerçant une activité de gestion non autorisée ne s'est pas conformée aux dispositions de la présente loi, de ses arrêtés d'application, de ses statuts ou de ses règles de perception, de tarification ou de répartition;

2° suspendre ou interdire, en tout ou en partie, pour la durée qu'il détermine l'exercice direct ou indirect de l'activité de gestion visée à l'article 65 exercée sans autorisation.

Lorsqu'une des mesures visées à l'alinéa 1^{er}, est envisagée, le Ministre ou l'agent spécialement désigné à cet effet notifie au préalable ses griefs à la société de gestion concernée ou à la personne exerçant une activité de gestion non autorisée, par envoi recommandé avec accusé de réception. Il porte à la connaissance de la société de gestion ou de la personne exerçant une activité de gestion non autorisée qu'à dater de cette notification, elle dispose d'un délai de deux mois pour consulter le dossier qui a été constitué, être entendue par le ministre ou l'agent qu'il désigne à cet effet et faire valoir ses moyens.

La personne exerçant une activité de gestion non autorisée qui accomplit des actes ou prend des décisions en violation de la suspension ou de l'interdiction est responsable du préjudice qui en résulte pour les tiers.

Lorsque la personne visée à l'alinéa précédent est une personne morale, les membres des organes d'administration et de gestion et les personnes chargées de la gestion qui accomplissent des actes ou prennent des décisions en violation de la suspension ou de l'interdiction sont responsables solidairement du préjudice qui en est résulté pour les tiers.

La décision de suspension ou d'interdiction est publiée au *Moniteur belge*. Les actes et décisions intervenus à l'encontre de celle-ci sont nuls.

§ 2. Les décisions du ministre visées au § 1^{er} entrent en vigueur à l'égard de la société de gestion ou de la personne concernée à dater de leur notification à celle-ci par envoi recommandé avec accusé de réception et, à

een aangetekende zending met ontvangstbewijs, en ten aanzien van derden, te rekenen vanaf hun bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* overeenkomstig het bepaalde in § 1.».

Art. 37

In dezelfde wet wordt een artikel *77quinquies* ingevoegd, luidende:

«Art. *77quinquies*. § 1. Als op het einde van de termijn bepaald in artikel 77 de vastgestelde inbreuk niet is verholpen kan de minister, onverminderd de andere maatregelen bepaald in de wet, aan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, of, indien de verweerder een handelaar is, naar de keuze van de minister aan de voorzitter van de rechtbank van koophandel of aan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, vragen om:

1° het bestaan vast te stellen en de staking te bevelen van de inbreuk op de bepalingen van deze wet, van de uitvoeringsbesluiten alsook van de statuten van de beheersvennootschap en haar regels van tarifiering, inning en verdeling;

2° indien de niet-overeenstemming van de beheersvennootschap met de wettelijke verplichtingen de belangen van de rechthebbenden ernstig dreigt te benadelen, de bestuurs- en beheersorganen van de vennootschap te vervangen door één of verschillende tijdelijke bestuurders of beheerders, die alleen of in collegiaal verband, al naargelang het geval, beschikken over de bevoegdheden van de personen die zij vervangen. De voorzitter van de rechtbank bepaalt de duur van de opdracht van de tijdelijke bestuurders of beheerders.

§ 2. De vorderingen bepaald in § 1 worden ingesteld en behandeld zoals in kort geding.

Ze mogen worden ingesteld bij verzoekschrift op tegenspraak, overeenkomstig de artikelen 1034*ter* tot 1034*sexies* van het Gerechtelijk Wetboek.

Er wordt uitspraak gedaan over de vordering, niet-tegenstaande vervolging voor dezelfde feiten voor een strafrechtelijk rechtcollege.

De voorzitter van de bevoegde rechtbank kan bevelen dat het vonnis of de samenvatting ervan wordt aangeplakt gedurende de termijn die hij bepaalt, en zowel binnen als buiten de inrichtingen van de verweerder en op diens kosten, evenals de bekendmaking van het vonnis of van de samenvatting ervan, op kosten van de verweerder, in dagbladen of op een andere wijze.

l'égard des tiers, à dater de leur publication au *Moniteur belge* conformément aux dispositions du § 1^{er}.».

Art. 37

Dans la même loi il est inséré un article *77quinquies*, rédigé comme suit:

«Art. *77quinquies*. § 1^{er}. Si au terme du délai visé à l'article 77, il n'a pas été remédié au manquement constaté, le ministre peut, sans préjudice des autres mesures prévues par la loi, demander au président du tribunal de première instance ou, si le défendeur est un commerçant, au choix du ministre, au président du tribunal de commerce ou au président du tribunal de première instance, de:

1° constater l'existence et ordonner la cessation de l'atteinte aux dispositions de la présente loi, des arrêtés d'exécution ainsi qu'aux statuts de la société de la société de gestion et à ses règles de tarification, de perception et de répartition;

2° si la non conformité aux obligations légales de la société de gestion est susceptible de causer un préjudice grave et imminent aux intérêts des ayants droit, substituer aux organes d'administration et de gestion de la société un ou plusieurs administrateurs ou gérants provisoires qui disposent, seuls ou collégalement selon le cas, des pouvoirs des personnes remplacées. Le président du tribunal détermine la durée de la mission des administrateurs ou gérants provisoires.

§ 2. Les actions visées au § 1^{er} sont formées et instruites selon les formes du référé.

Elle peuvent être introduites par requête contradictoire conformément aux articles 1034*ter* à 1034*sexies* du Code judiciaire.

Il est statué sur l'action nonobstant toute poursuite exercée en raison des mêmes faits devant une juridiction pénale.

Le président du tribunal compétent peut ordonner l'affichage du jugement ou du résumé qu'il en rédige pendant le délai qu'il détermine aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur des établissements du défendeur et aux frais de celui-ci, de même que la publication du jugement ou du résumé aux frais du défendeur par la voie des journaux ou de toute autre manière.

Het vonnis is uitvoerbaar bij voorraad, niettegenstaande elk rechtsmiddel en zonder borgtocht.

Elke uitspraak wordt, binnen acht dagen en door toedoen van de griffier van het bevoegde rechtscollege, aan de minister meegedeeld, tenzij het vonnis gewezen is op zijn verzoek. Bovendien is de griffier verplicht de minister onverwijld in te lichten over het beroep tegen een uitspraak die krachtens dit artikel gewezen is.».

Art. 38

In dezelfde wet wordt een artikel *78bis* ingevoegd, luidende:

«Art. *78bis*. § 1. Met een geldboete van 250 tot 50 000 euro worden gestraft, zij die de voorschriften overtreden voorzien door of krachtens de artikelen:

- 1° *65bis*, § 1;
- 2° *65ter*, § 3;
- 3° *65quater*, § 1 en § 2;
- 4° *65quinquies*;
- 5° *66quinquies*, § 1;
- 6° *66sexies*;
- 7° 67, § 1, van deze wet.

§ 2. Met een geldboete van 1 000 tot 20 000 euro worden gestraft, zij die met opzet de personen vermeld in artikel *77bis* hinderen of beletten bij de uitvoering van hun opdracht om overtredingen of niet-naleving van de bepalingen van deze wet op te sporen en vast te stellen.

§ 3. Met een geldboete van 250 tot 20 000 euro worden gestraft zij die in de hoedanigheid van commissaris of van onafhankelijke deskundige rekeningen, jaarrekeningen, balansen en resultaatsrekeningen of geconsolideerde rekeningen, periodieke staten, verrichtingen of inlichtingen hebben geattesteerd, goedgekeurd of bevestigd terwijl niet is voldaan aan de bepalingen van hoofdstuk VII of van de uitvoeringsbesluiten, en hij daarvan kennis heeft.

§ 4. Met een geldboete van 250 tot 20 000 euro worden gestraft zij die de bijdragen verschuldigd aan het organiek fonds voor de controle van de vennootschappen voor het beheer van rechten niet, niet volledig of niet tijdig betalen.

§ 5. Wanneer de feiten voorgelegd aan de rechtbank het voorwerp zijn van een vordering tot staking, kan maar over de strafvordering beslist worden nadat een in kracht van gewijsde gegane beslissing is genomen over de vordering tot staking.

Le jugement est exécutoire par provision nonobstant toute voie de recours, et sans caution.

Toute décision est, dans la huitaine, et à la diligence du greffier de la juridiction compétente, communiquée au ministre sauf si la décision a été rendue à sa requête. En outre, le greffier est tenu d'informer sans délai le ministre du recours introduit contre toute décision rendue en application du présent article.».

Art. 38

Dans la même loi il est inséré un article *78bis*, rédigé comme suit:

«Art. *78bis*. § 1^{er}. Sont punis d'une amende de 250 à 50 000 euros, ceux qui commettent une infraction aux dispositions prévues par ou en vertu des articles:

- 1° *65bis*, § 1^{er};
- 2° *65ter*, § 3;
- 3° *65quater*, § 1^{er} et § 2;
- 4° *65quinquies*;
- 5° *66quinquies*, § 1^{er};
- 6° *66sexies*;
- 7° 67, § 1^{er}, de cette loi.

§ 2. Sont punis d'une amende de 1 000 à 20 000 euros ceux qui intentionnellement empêchent ou entravent l'exécution de la mission des personnes mentionnées à l'article *77bis* en vue de rechercher et constater les infractions ou les manquements aux dispositions de la présente loi.

§ 3. Sont punis d'une amende de 250 à 20 000 euros ceux qui en qualité de commissaire ou d'expert indépendant, ont attesté, approuvé ou confirmé des comptes, des comptes annuels, des bilans et comptes de résultats ou des comptes consolidés, des états périodiques, des opérations ou des renseignements lorsque les dispositions du chapitre VII ou des arrêtés pris pour son exécution, n'ont pas été respectées en sachant qu'elles ne l'avaient pas été.

§ 4. Sont punis d'une amende de 250 à 20 000 euros, ceux qui ne paient pas les contributions dues au fonds organique pour le contrôle des sociétés de gestion des droits, ceux qui ne les paient pas en totalité ou qui ne les paient pas dans les délais.

§ 5. Lorsque les faits soumis au tribunal font l'objet d'une action en cessation, il ne peut être statué sur l'action pénale qu'après qu'une décision coulée en force de chose jugée a été rendue relativement à l'action en cessation.

§ 6. De bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en van artikel 85, zijn van toepassing op de inbreuken bedoeld in dit artikel.

Onverminderd de toepassing van de gewone regelen inzake herhaling, worden de in § 1 genoemde straffen verdubbeld wanneer de inbreuk zich voordoet binnen vijf jaar na een in kracht van gewijsde gegane veroordeling wegens dezelfde inbreuk.

In afwijking van artikel 43 van het Strafwetboek, oordeelt de rechtbank, zo deze een veroordeling uitspreekt naar aanleiding van een van de inbreuken bedoeld in dit artikel, of de bijzondere verbeurdverklaring bevolen moet worden. Deze bepaling is niet van toepassing in het geval van herhaling als bedoeld in het tweede lid van deze paragraaf.

Na het verstrijken van een termijn van tien dagen na de uitspraak, brengt de griffier van de rechtbank of van het hof de minister elk vonnis of arrest betreffende een inbreuk bedoeld in dit artikel ter kennis bij een gewone brief.

De griffier licht de minister eveneens onverwijld in over elke voorziening tegen een dergelijke uitspraak.

§ 7. De rechtbank kan de aanplakking van het vonnis of van de door haar opgestelde samenvatting ervan bevelen gedurende de door haar bepaalde termijn zowel buiten als binnen de inrichting van de overtreder, evenals de bekendmaking van het vonnis of van de samenvatting ervan door middel van dagbladen of op enige andere wijze, en dit alles op kosten van de overtreder; zij kan bovendien de verbeurdverklaring bevelen van onrechtmatige winsten die met behulp van de inbreuk werden gemaakt.».

Art. 39

In dezelfde wet wordt een artikel 78ter ingevoegd, luidende:

«Art. 78ter. Binnen de Federale overheidsdienst die het auteursrecht onder zijn bevoegdheden heeft, wordt een comité opgericht met als doel het overleg te organiseren voor de uitwerking van de uitvoeringsmaatregelen van de bepalingen van hoofdstuk VII van de wet.

Dit comité vergadert ten minste een maal per jaar en is samengesteld uit vertegenwoordigers:

1° van beheersvennootschappen die gemachtigd zijn hun activiteiten op het Belgische grondgebied uit te oefenen;

§ 6. Les dispositions du livre 1^{er} du Code pénal, sans exception du chapitre VII et de l'article 85, sont applicables aux infractions visées par le présent article.

Sans préjudice de l'application des règles habituelles en matière de récidive, les peines prévues au § 1^{er} sont doublées en cas d'infraction intervenant dans les cinq ans à dater d'une condamnation coulée en force de chose jugée prononcée du chef de la même infraction.

Par dérogation à l'article 43 du Code pénal, le tribunal apprécie, lorsqu'il prononce une condamnation pour l'une des infractions visées par le présent article, s'il y a lieu d'ordonner la confiscation spéciale. La présente disposition n'est pas d'application dans le cas de récidive visé par l'alinéa 2 du présent paragraphe.

À l'expiration d'un délai de dix jours à compter du prononcé, le greffier du tribunal ou de la cour est tenu de porter à la connaissance du ministre par lettre ordinaire, tout jugement ou arrêt relatif à une infraction visée par le présent article.

Le greffier est également tenu d'aviser sans délai le ministre de tout recours introduit contre pareille décision.

§ 7. Le tribunal peut ordonner l'affichage du jugement ou du résumé qu'il en rédige pendant le délai qu'il détermine aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur des établissements du contrevenant et aux frais de celui-ci de même que la publication du jugement ou du résumé aux frais du contrevenant par la voie des journaux ou de toute autre manière; il peut, en outre, ordonner la confiscation des bénéfices illicites réalisés à la faveur de l'infraction.».

Art. 39

Dans la même loi il est inséré un article 78ter, rédigé comme suit:

«Art. 78ter. Il est institué un comité auprès du Service fédéral public ayant le droit d'auteur dans ses attributions afin d'organiser la concertation prévue pour l'élaboration des mesures d'exécution des dispositions du chapitre VII de la loi.

Ce comité qui se réunit au moins une fois par an est composé de représentants:

1° des sociétés de gestion autorisées à exercer leurs activités sur le territoire belge;

2° van organisaties die de debiteuren van de rechten vertegenwoordigen, aangewezen door de minister;
 3° van organisaties die de consumenten vertegenwoordigen, aangewezen door de minister;
 4° van het Instituut der bedrijfsrevisoren;
 5° van de Commissie voor de Boekhoudkundige Normen.

De Koning bepaalt de samenstelling, de benoemingsvoorwaarden van de leden, alsook de organisatie en werking van het comité.»

HOOFDSTUK 3

Wijzigingen aangebracht aan het Gerechtelijk Wetboek

Art. 40

In artikel 589*bis*, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek, hersteld bij wet van 10 mei 2007 betreffende de aspecten van gerechtelijk recht van de bescherming van intellectuele eigendomsrechten, worden de woorden «bedoeld in de artikelen 87 en 87*bis*» vervangen door de woorden «bedoeld in de artikelen 77*quinquies*, 87 en 87*bis*».

Art. 41

In artikel 633*quinquies*, van hetzelfde Wetboek, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 3, derde lid, worden in de Nederlandse tekst de woorden «of van de rechtbanken van koophandel» ingevoegd tussen de woorden «van eerste aanleg» en de woorden «gevestigd in»;

2° in § 4, derde lid, worden de woorden «artikel 77*quinquies* of» ingevoegd tussen de woorden «gegrond op» en de woorden «artikel 87 van de wet van 30 juni 1994».

HOOFDSTUK 4

Wijzigingen aangebracht aan de wet van 27 december 1990 houdende oprichting van de begrotingsfondsen

Art. 42

De tabel gevoegd bij de wet van 27 december 1990 houdende oprichting van de begrotingsfondsen wordt aangevuld als volgt:

2° des organisations représentant les débiteurs de droits, désignées par le ministre;
 3° des organisations représentant les consommateurs, désignées par le ministre;
 4° de l'Institut des réviseurs d'entreprises;
 5° de la Commission des Normes Comptables.

Le Roi détermine la composition, les conditions de nomination de ses membres ainsi que l'organisation et le fonctionnement du comité.»

CHAPITRE 3

Modifications apportées au Code judiciaire

Art. 40

À l'article 589*bis*, § 2, du Code judiciaire, rétabli par la loi du 10 mai 2007 relative aux aspects de droit judiciaire de la protection des droits de propriété intellectuelle, les mots «prévues aux articles 87 et 87*bis*» sont remplacés par les mots «prévues aux articles 77*quinquies*, 87 et 87*bis*».

Art. 41

À l'article 633*quinquies* du même Code, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le texte néerlandais du paragraphe 3, alinéa 3, les mots «of van de rechtbanken van koophandel» sont insérés entre les mots «van eerste aanleg» et les mots «gevestigd in»;

2° dans le paragraphe 4, alinéa 3, les mots «sur l'article 77*quinquies* ou» sont insérés entre les mots «une action fondée» et les mots «sur l'article 87 de la loi du 30 juin 1994».

CHAPITRE 4

Modifications apportées à la loi du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires

Art. 42

Le tableau annexé à la loi du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires est complété comme suit:

«32-... Fonds voor de financiering van de controle van vennootschappen voor het beheer van auteursrechten en naburige rechten.

Aard van de toegewezen ontvangsten:

Jaarlijkse bijdrage voor de financiering van de controle van de beheersvennootschappen bij toepassing van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten.

Aard van de gemachtigde uitgaven:

Betaling van uitgaven die de Federale Overheidsdienst tot wiens bevoegdheid het auteursrecht behoort, op zich moet nemen, bij toepassing van de bepalingen van hoofdstuk VII van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten of van de uitvoeringsbesluiten ervan.».

HOOFDSTUK 5

Interpretatieve bepaling

Art. 43

Artikel 2, tweede lid van de wet van 20 mei 1997 op de financiering van het toezicht op de vennootschappen voor het beheer van auteursrechten en van naburige rechten bepaald in de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, wordt aldus uitgelegd dat niet begrepen zijn in de berekeningsgrondslag, de rechten geïnd door beheersvennootschappen, voor zover:

1° die rechten uitsluitend betrekking hebben op exploitatiedaden verricht in het buitenland;

2° de rechten integraal moeten worden doorgestort, in voorkomend geval na inhouding van een commissie voor het beheer, door de beheersvennootschap die de zetel van haar economische bedrijvigheid of een bijkantoor in België heeft, naar een of meerdere beheersvennootschappen die de zetel van hun economische bedrijvigheid in het buitenland hebben, en;

3° enkel de beheersvennootschap of beheersvennootschappen bepaald in het 2° die de zetel van hun economische bedrijvigheid in het buitenland hebben, voor de verdeling van deze rechten instaat.

«32-... Fonds de financement du contrôle des sociétés de gestion de droits d'auteur et de droits voisins.

Nature des recettes affectées:

Contribution annuelle destinée à financer le contrôle des sociétés de gestion des droits en application de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins.

Nature des dépenses autorisées:

Paiement des dépenses incombant au Service Public Fédéral ayant le droit d'auteur dans ses attributions, en application des dispositions du chapitre VII de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins ou de ses arrêtés d'exécution.».

CHAPITRE 5

Disposition interprétative

Art. 43

L'article 2, alinéa 2 de la loi du 20 mai 1997 sur le financement du contrôle des sociétés de gestion de droits d'auteur et de droits voisins prévu par la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins est interprété en ce sens que ne sont pas compris dans la base de calcul, les droits perçus par des sociétés de gestion pour autant que:

1° ces droits se rapportent exclusivement à des actes d'exploitation accomplis à l'étranger;

2° ces droits doivent intégralement être reversés, le cas échéant après prélèvement d'une commission de gestion, par la société de gestion ayant le siège de son activité économique ou une succursale en Belgique à une ou plusieurs sociétés de gestion ayant le siège de leur activité économique à l'étranger, et;

3° seules la ou les sociétés de gestion visées au 2° qui ont le siège de leur activité économique à l'étranger effectuent la répartition de ces droits.

HOOFDSTUK 6

Opheffingsbepaling

Art. 44

De wet van 20 mei 1997 op de financiering van het toezicht op de vennootschappen voor het beheer van auteursrechten en van naburige rechten, bepaald in de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, wordt opgeheven.

HOOFDSTUK 7

Overgangsbepaling

Art. 45

Onverminderd de plicht de in deze wet bedoelde verplichtingen na te leven, blijven de vergunningen die de minister heeft verleend voor de inwerkingtreding van deze wet, van kracht, tenzij overeenkomstig artikel 67, § 4, bij deze wet ingevoegd in de wet van 30 juni 1994, wordt beslist ze in te trekken.

HOOFDSTUK 8

Inwerkingtreding

Art. 46

Deze wet treedt in werking de eerste dag van de vierde maand na die waarin zij is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van de volgende artikelen die in werking treden op een voor elk van hen door de Koning te bepalen datum:

CHAPITRE 6

Disposition abrogatoire

Art. 44

La loi du 20 mai 1997 sur le financement du contrôle des sociétés de gestion de droits d'auteur et de droits voisins prévu par la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins est abrogée.

CHAPITRE 7

Disposition transitoire

Art. 45

Sans préjudice de l'obligation de se conformer aux obligations prévues par la présente loi, les autorisations données par le ministre avant l'entrée en vigueur de la présente loi, restent en vigueur sauf leur retrait décidé conformément à l'article 67, § 4, inséré dans la loi du 30 juin 1994 par la présente loi.

CHAPITRE 8

Entrée en vigueur

Art. 46

La présente loi entre en vigueur le premier jour du quatrième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *moniteur belge*, à l'exception des articles suivants qui entrent en vigueur à la date fixée par le Roi:

1° artikel 4;
 2° artikel 6;
 3° artikel 9, voor wat betreft artikel 65ter, § 3 en § 4;

4° artikel 10;
 5° artikel 18
 6° artikel 19, voor wat betreft de artikel 67, § 1 tot § 3;
 7° artikel 24;
 8° artikel 31;
 9° artikel 38 voor wat betreft artikel 78bis, § 1, enig lid, 2°, 3°, 6°, 7°, § 3, § 4
 10° artikel 42;
 11° artikel 44.

Gegeven te Brussel, 15 juni 2009

ALBERT

VAN KONINGSWEGE:

De minister van Financiën,

Didier REYNDERS

De minister van Justitie,

Stefaan DE CLERCK

De minister van Ondernemen en Vereenvoudigen,

Vincent VAN QUICKENBORNE

1° l'article 4;
 2° l'article 6;
 3° l'article 9, en ce qui concerne l'article 65ter, §§ 3 et 4;
 4° l'article 10;
 5° l'article 18;
 6° l'article 19, en ce qui concerne l'article 67, §§ 1^{er} à 3;
 7° l'article 24;
 8° l'article 31;
 9° l'article 38, en ce qui concerne l'article 78bis, § 1^{er}, alinéa unique, 2°, 3°, 6°, 7°, § 3, § 4;
 10° l'article 42;
 11° l'article 44.

Donné à Bruxelles, le 15 juin 2009

ALBERT

PAR LE ROI:

Le ministre des Finances,

Didier REYNDERS

Le ministre de la Justice,

Stefaan DE CLERCK

Le ministre pour l'Entreprise et la Simplification,

Vincent VAN QUICKENBORNE

BASISTEKST

30 JUNI 1994.– WET BETREFFENDE HET
AUTEURSRECHT EN DE NABURIGE RECHTEN

Art. 22

§ 1. Wanneer het werk op geoorloofde wijze openbaar is gemaakt, kan de auteur zich niet verzetten tegen:

(...)

4^oter de gedeeltelijke of integrale reproductie op eender welke drager andere dan papier of soortgelijke drager, van artikelen of van werken van beeldende kunst, of van korte fragmenten uit andere werken, met behulp van ongeacht welke fotografische techniek of enige andere werkwijze die een soortgelijk resultaat oplevert, wanneer die reproductie wordt verricht ter illustratie bij onderwijs of voor wetenschappelijk onderzoek, zulks verantwoord is door de nagestreefde niet-winstgevende doelstelling en geen afbreuk doet aan de normale exploitatie van het werk, en voorzover de bron, waaronder de naam van de auteur, wordt vermeld, tenzij dit niet mogelijk blijkt

TEKST AANGEPAST AAN HET WETSONTWERP

30 JUNI 1994.– WET BETREFFENDE HET
AUTEURSRECHT EN DE NABURIGE RECHTEN

Art. 22

§ 1. Wanneer het werk op geoorloofde wijze openbaar is gemaakt, kan de auteur zich niet verzetten tegen:

(...)

«4^oter. de gedeeltelijke of integrale reproductie op eender welke drager andere dan papier of soortgelijke drager, van artikelen of van werken van beeldende kunst, of van korte fragmenten uit andere werken, wanneer die reproductie wordt verricht ter illustratie bij onderwijs of voor wetenschappelijk onderzoek, voor zover zulks verantwoord is door de nagestreefde niet-winstgevende doelstelling en geen afbreuk doet aan de normale exploitatie van het werk, en voorzover de bron, waaronder de naam van de auteur, wordt vermeld, tenzij dit niet mogelijk blijkt;».

Art. 55bis (nieuw)

De in het kader van dit hoofdstuk door de Koning aangewezen vennootschap voor het beheer van de rechten kan de nodige inlichtingen voor het uitvoeren van haar opdracht in naleving van artikel 78 bekomen bij:

– de Administratie der Douane en Accijnzen met toepassing van artikel 320 van de algemene wet inzake douane en accijnzen vervangen bij de wet van 27 december 1993;

– de Administratie van de btw met toepassing van artikel 93bis van het btw-Wetboek;

– en de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid in toepassing van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid.

Onverminderd de bepalingen van artikel 78 van onderhavige wet kan de aangewezen vennootschap voor het beheer van de rechten inlichtingen doorgeven aan de Administratie der Douane en Accijnzen en btw-Administratie op hun verzoek.

TEXTE DE BASE

LOI DU 30 JUIN 1994 RELATIVE AU DROIT
D'AUTEUR ET AUX DROITS VOISINS

Art. 22

§ 1^{er}. Lorsque l'œuvre a été licitement publiée, l'auteur ne peut interdire:

4^oter. la reproduction fragmentaire ou intégrale d'articles ou d'œuvres plastiques ou celle de courts fragments d'autres œuvres, lorsque cette reproduction est effectuée sur tout support autre que sur papier ou support similaire, à l'aide de toute technique photographique ou de toute autre méthode produisant un résultat similaire, à des fins d'illustration de l'enseignement ou de recherche scientifique dans la mesure justifiée par le but non lucratif poursuivi et ne porte pas préjudice à l'exploitation normale de l'œuvre, pour autant, à moins que cela ne s'avère impossible, que la source, y compris le nom de l'auteur, soit indiqué;

TEXTE DE BASE ADAPTE AU PROJET DE LOI

LOI DU 30 JUIN 1994 RELATIVE AU DROIT
D'AUTEUR ET AUX DROITS VOISINS

Art. 22

§ 1^{er}. Lorsque l'œuvre a été licitement publiée, l'auteur ne peut interdire:

4^oter. la reproduction fragmentaire ou intégrale d'articles ou d'œuvres plastiques ou celle de courts fragments d'autres œuvres, lorsque cette reproduction est effectuée sur tout support autre que sur papier ou support similaire, à des fins d'illustration de l'enseignement ou de recherche scientifique dans la mesure justifiée par le but non lucratif poursuivi et ne porte pas préjudice à l'exploitation normale de l'œuvre, pour autant, à moins que cela ne s'avère impossible, que la source, y compris le nom de l'auteur, soit indiqué;

Art. 55bis (nouveau)

La société de gestion des droits désignée par le Roi dans le cadre du présent chapitre pourra obtenir les renseignements nécessaires à l'accomplissement de sa mission dans le respect de l'article 78:

– de l'Administration des douanes et accises par application de l'article 320 de la loi générale sur les douanes et accises, remplacé par la loi du 27 décembre 1993;

– de l'administration de la TVA par application de l'article 93bis du Code TVA;

– et de l'Office national de la sécurité sociale conformément à la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale.

Sans préjudice des dispositions de l'article 78 de la présente loi, la société de gestion des droits désignée pourra sur leur requête communiquer des renseignements aux administrations des douanes et de la TVA.

Art. 56

De vergoeding bedoeld in artikel 55 wordt vastgesteld bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit en wordt berekend op de verkoopprijs die wordt aangerekend door de fabrikant, de intra-communautaire aankoper of de invoerder van de apparaten waarmee de beschermde werken gereproduceerd kunnen worden en desgevallend van de drager.

Bij ontstentenis van zodanig besluit wordt de vergoeding vastgesteld op:

- 3 procent op de aankoopprijs zoals bepaald in het eerste lid voor toestellen waarmee de beschermde werken gereproduceerd kunnen worden;
- 2 frank per uur voor analoge dragers;
- 5 frank per uur voor numerieke dragers.

Art. 56

Onverminderd de bepalingen van artikel 78 van onderhavige wet kan de aangewezen vennootschap voor het beheer van de rechten inlichtingen doorgeven aan en krijgen van:

- de dienst Controle en Bemiddeling van de FOD Economie;
- de vennootschappen voor het beheer van de rechten die een gelijkaardige activiteit uitoefenen in het buitenland, mits wederkerigheid.

De vergoeding bedoeld in artikel 55 wordt vastgesteld bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

Bij ontstentenis van zodanig besluit wordt de vergoeding vastgesteld op:

- 3 procent op de aankoopprijs zoals bepaald in het eerste lid voor toestellen waarmee de beschermde werken gereproduceerd kunnen worden;
- 2 frank per uur voor analoge dragers;
- 5 frank per uur voor numerieke dragers.

Art. 60bis (nieuw)

De door de Koning aangewezen vennootschap voor het beheer van de rechten in het kader van dit hoofdstuk kan de nodige inlichtingen voor het uitvoeren van haar opdracht in naleving van artikel 78 bekomen bij:

– de Administratie der Douane en Accijnzen met toepassing van artikel 320 van de algemene wet inzake douane en accijnzen, vervangen bij de wet van 27 december 1993;

– de Administratie van de btw met toepassing van artikel 93bis van het btw-wetboek;

– en de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid in toepassing van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid.

Onverminderd de bepalingen van artikel 78 van onderhavige wet kan de aangewezen vennootschap voor het beheer van de rechten inlichtingen

Art. 56

La rémunération visée à l'article 55 est fixée par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres et est calculée en fonction du prix de vente pratiqué par le fabricant, l'acheteur intra-communautaire ou l'importateur des appareils permettant la reproduction des œuvres protégées et, le cas échéant, en fonction du prix des supports.

En l'absence d'un tel arrêté, la rémunération est fixée à:

- 3 pour cent sur le prix de vente fixé au premier alinéa pour les appareils permettant la reproduction des œuvres protégées;
- 2 francs l'heure, sur les supports analogiques;
- 5 francs l'heure, sur les supports numériques.

Art. 56

Sans préjudice des dispositions de l'article 78 de la présente loi, la société de gestion des droits désignée pourra communiquer et recevoir des renseignements:

- du service Contrôle et Médiation du SPF Economie;
- des sociétés de gestion des droits exerçant une activité similaire à l'étranger, sous condition de réciprocité.

La rémunération visée à l'article 55 est fixée par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

En l'absence d'un tel arrêté, la rémunération est fixée à:

- 3 pour cent sur le prix de vente fixé au premier alinéa pour les appareils permettant la reproduction des œuvres protégées;
- 2 francs l'heure, sur les supports analogiques;
- 5 francs l'heure, sur les supports numériques.

Art. 60bis (nouveau)

La société de gestion des droits désignée par le Roi dans le cadre du présent chapitre pourra obtenir les renseignements nécessaires à l'accomplissement de sa mission dans le respect de l'article 78:

– de l'Administration des douanes et accises par application de l'article 320 de la loi générale sur les douanes et accises, remplacé par la loi du 27 décembre 1993;

– de l'administration de la TVA par application de l'article 93bis du Code TVA;

– et de l'Office national de la sécurité sociale conformément à la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale.

Sans préjudice des dispositions de l'article 78 de la présente loi, la société de gestion des droits désignée pourra sur leur requête communiquer des

Art. 61

De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd besluit het bedrag van de in de artikelen 59 en 60 bedoelde vergoedingen. De vergoeding bedoeld in artikel 60 kan worden aangepast naar gelang van de betrokken sectoren.

Hij bepaalt de nadere regels voor de inning en verdeling van en de controle op die vergoedingen, alsmede het tijdstip waarop ze verschuldigd zijn.

Onverminderd het bepaalde in internationale overeenkomsten worden de in de artikelen 59 en 60 bedoelde vergoedingen in gelijke delen toegewezen aan de auteurs en de uitgevers.

Overeenkomstig de voorwaarden en de nadere regels die Hij stelt, belast Hij een vennootschap die representatief is voor alle vennootschappen voor het beheer van de rechten met de inning en de verdeling van de vergoeding.

Art. 65

De bepalingen van dit hoofdstuk zijn van toepassing op al wie de bij deze wet erkende rechten int of verdeelt voor rekening van verschillende rechthebbenden.

Het beheer moet worden waargenomen door een vennootschap die op regelmatige wijze is opgericht in een van de landen van de Europese Unie, waar zij op geoorloofde wijze als vennootschap voor de inning of de verdeling van die rechten werkzaam is.

doorgeven aan de Administratie der Douane en Accijnzen en btw-Administratie op hun verzoek.

Onverminderd de bepalingen van artikel 78 van onderhavige wet kan de aangewezen vennootschap voor het beheer van de rechten inlichtingen doorgeven aan en krijgen van:

– de dienst Controle en Bemiddeling en van de FOD Economie;

– de vennootschappen voor het beheer van de rechten die een gelijkaardige activiteit uitoefenen in het buitenland, mits wederkerigheid.».

Art. 61

De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd besluit het bedrag van de in de artikelen 59 en 60 bedoelde vergoedingen. De vergoeding bedoeld in artikel 60 kan worden aangepast naar gelang van de betrokken sectoren.

Hij bepaalt de nadere regels voor de inning en verdeling van en de controle op die vergoedingen, alsmede het tijdstip waarop ze verschuldigd zijn.

Binnen drie maanden na de mededeling van het advies, stelt de Koning vast, per categorieën van technische gelijkaardige apparaten die Hij definieert, of deze kennelijk gebruikt worden voor het reproduceren op papier of soortgelijke drager van werken.

Overeenkomstig de voorwaarden en de nadere regels die Hij stelt, belast Hij een vennootschap die representatief is voor alle vennootschappen voor het beheer van de rechten met de inning en de verdeling van de vergoeding.

Art. 65

De bepalingen van dit hoofdstuk zijn van toepassing op al wie de bij deze wet erkende rechten int of verdeelt voor rekening van verschillende rechthebbenden.

renseignements aux administrations des douanes et de la TVA.

Sans préjudice des dispositions de l'article 78 de la présente loi, la société de gestion des droits désignée pourra communiquer et recevoir des renseignements:

-du service Contrôle et Médiation du SPF Économie;

– des sociétés de gestion des droits exerçant une activité similaire à l'étranger, sous condition de réciprocité.

Art. 61

Le Roi fixe le montant des rémunérations visées aux articles 59 et 60, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres. La rémunération visée à l'article 60 peut être modulée en fonction des secteurs concernés.

Il fixe les modalités de perception, de répartition et de contrôle de ces rémunérations ainsi que le montant où elles sont dues.

Sous réserve des conventions internationales, les rémunérations prévues aux articles 59 et 60 sont attribuées à part égale aux auteurs et aux éditeurs.

Selon les conditions les modalités qu'il fixe, le Roi charge une société représentative de l'ensemble des sociétés de gestion des droits d'assurer la perception et la répartition de la rémunération.

Art. 65

Est soumis aux dispositions du présent chapitre quiconque perçoit ou répartit des droits reconnus par la présente loi, pour le compte de plusieurs titulaires de ces droits.

Cette gestion doit être effectuée par une société régulièrement constituée dans un des pays de l'Union européenne où elle exerce licitement une activité de société de perception ou de répartition desdits droits.

Art. 61

Le Roi fixe le montant des rémunérations visées aux articles 59 et 60, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres. La rémunération visée à l'article 60 peut être modulée en fonction des secteurs concernés.

Il fixe les modalités de perception, de répartition et de contrôle de ces rémunérations ainsi que le montant où elles sont dues.

Dans les trois mois de la communication de l'avis, le Roi détermine, par catégories d'appareils techniquement similaires qu'il définit, si ceux-ci sont manifestement utilisés pour la reproduction sur papier ou support similaire d'œuvres.

Selon les conditions les modalités qu'il fixe, le Roi charge une société représentative de l'ensemble des sociétés de gestion des droits d'assurer la perception et la répartition de la rémunération.

Art. 65

Est soumis aux dispositions du présent chapitre quiconque perçoit ou répartit des droits reconnus par la présente loi, pour le compte de plusieurs titulaires de ces droits.

De vennoten moeten de hoedanigheid bezitten van auteur, uitvoerend kunstenaar, producent van geluidswerken of audiovisuele werken, uitgever, of van rechtverkrijgende van de voormelde personen.

Is de vennootschap gevestigd in een land dat geen lid is van de Europese Unie, dan moet zij haar werkzaamheden in België verichten via een vennootschap of een instelling die in een land van de Europese Unie op regelmatige wijze is opgericht en waarvan degene die met het beheer is belast, voldoet aan de voorwaarden bepaald in artikel 198 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.

Art. 65bis (nieuw)

§ 1. Het beheer moet worden waargenomen door een vennootschap met rechtspersoonlijkheid en beperkte aansprakelijkheid die op regelmatige wijze is opgericht in een van de landen van de Europese Unie waar zij op geoorloofde wijze als vennootschap voor de inning of de verdeling van de genoemde rechten werkzaam is.

Indien de vennootschap gevestigd is in een andere lidstaat van de Europese Unie, dient zij haar activiteiten in België te verrichten via een in België gevestigd bijkantoor.

Behoudens andersluidende bepaling zijn de beheersvennootschappen die in een andere lidstaat van de Europese Unie gevestigd zijn, enkel voor wat betreft hun in België gevestigde bijkantoren onderworpen aan alle verplichtingen die uit deze wet voortvloeien en aan de controle door de controledienst van de vennootschappen voor het beheer van auteursrechten en naburige rechten bij de Federale Overheidsdienst die het auteursrecht onder zijn bevoegdheden heeft, hierna de Controledienst.

Behoudens andersluidende bepaling in deze wet en onverminderd het derde lid, betekent het woord «beheersvennootschap» zowel beheersvennootschappen die in België gevestigd zijn, als beheersvennootschappen die in een andere lidstaat van de Europese Unie gevestigd zijn voor wat betreft hun bijkantoor dat gevestigd is in België.

§ 2. De vennoten van beheersvennootschappen die in België gevestigd zijn, moeten de hoedanigheid bezitten van auteur, uitvoerend kunstenaar, producent van fonogrammen of van eerste vastleggingen van films, uitgever of rechtverkrijgende van de voormelde personen, die het beheer van alle of een gedeelte van hun rechten hebben toevertrouwd aan de betrokken beheersvennootschap.

Les associés doivent être auteurs, artistes-interprètes ou exécutants, producteurs d'œuvres sonores ou audiovisuelles, éditeurs, ou les ayants droit de ceux-ci.

Si la société est établie hors des pays de l'Union européenne, elle exercera son activité en Belgique par une société ou un établissement régulièrement constitué dans un pays de l'Union européenne, et dont la personne préposée à la gestion remplit les conditions prévues par l'article 198 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

Art. 65bis (nouveau)

§ 1^{er}. Cette gestion doit être effectuée par une société dotée d'une personnalité juridique et d'une responsabilité limitée, régulièrement constituée dans un des pays de l'Union européenne où elle exerce licitement une activité de société de perception ou de répartition desdits droits.

Si la société est établie dans un autre État membre de l'Union européenne, elle doit exercer son activité en Belgique par le biais d'une succursale établie en Belgique.

Sauf disposition contraire, les sociétés de gestion établies dans un autre État membre de l'Union européenne sont soumises, exclusivement en ce qui concerne leurs succursales établies en Belgique, à toutes les obligations qui découlent de la présente loi et au contrôle du service de contrôle des sociétés de gestion de droits d'auteur et de droits voisins auprès du Service public fédéral ayant le droit d'auteur dans ses attributions, ci-après le Service de contrôle.

Sauf disposition contraire dans la présente loi et sans préjudice de l'alinéa 3, les termes «société de gestion» désignent tant les sociétés de gestion établies en Belgique, que celles établies dans un autre État membre de l'Union européenne en ce qui concerne leurs succursales établies en Belgique.

§ 2. Les associés de sociétés de gestion établies en Belgique doivent être des auteurs, des artistes-interprètes ou exécutants, des producteurs de phonogrammes ou de premières fixations de films, des éditeurs ou les ayants droit de ceux-ci, ayant confié la gestion de tout ou partie de leurs droits à la société de gestion concernée.

De in België gevestigde beheersvennootschappen kunnen tussen hun vennoten ook andere beheersvennootschappen hebben.

Onverminderd de artikelen 55, vijfde lid, 61, vierde lid, 61quater, derde lid, 63, tweede lid, en 65ter, § 1, eerste lid, kan een in België gevestigde beheersvennootschap de aanvaarding van individuele rechthebbenden als vennoten niet weigeren.

De statuten van de in België gevestigde beheersvennootschappen verlenen aan de personen beoogd in het eerste lid waarvan zij de rechten beheren, het recht om hun vennoot te worden, op grond van objectieve criteria vastgelegd in de statuten die op niet-discriminatoire wijze worden toegepast en om vertegenwoordigd te zijn in de organen van de vennootschap.

Art. 65ter (nieuw)

§ 1. De beheersvennootschap heeft de plicht om de rechten te beheren die door deze wet worden erkend, wanneer de rechthebbende daarom verzoekt en dat verzoek overeenstemt met de doelstelling en de statuten van de vennootschap.

Dit beheer moet worden uitgevoerd op billijke en niet-discriminatoire wijze.

§ 2. De beheersvennootschappen beheren de rechten in het belang van de rechthebbenden.

De beheersvennootschappen zijn zodanig georganiseerd en gestructureerd dat er een minimaal risico wordt gelopen dat belangenconflicten tussen de vennootschap en de rechthebbenden van wie zij de rechten beheren, of tussen die laatsten onderling, afbreuk doen aan de belangen van de rechthebbenden waarvan zij de rechten beheren.

Zij werken regels uit met betrekking tot de verichtingen die uitgevoerd worden in het kader van hun functie door de personeelsleden, het uitvoerend personeel en de vertegenwoordigers van de beheersvennootschap en waarbij zij een manifest persoonlijk belang hebben.

§ 3. De beheersvennootschap maakt een onderscheid tussen enerzijds het vermogen dat gevormd wordt door de rechten die geïnd en beheerd worden voor rekening van de houders van de door deze wet erkende rechten, en anderzijds haar eigen vermogen dat gevormd wordt door de vergoeding voor haar diensten van beheer en door de inkomsten van haar andere activiteiten of van haar eigen vermogen.

Les sociétés de gestion établies en Belgique peuvent aussi compter parmi les associés d'autres sociétés de gestion.

Sans préjudice des articles 55, alinéa 5, 61, alinéa 4, 61quater, alinéa 3, 63, alinéa 2, et 65ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, une société de gestion établie en Belgique ne peut refuser d'admettre en qualité d'associés, des ayants droit individuels.

Les statuts des sociétés de gestion établies en Belgique donnent le droit aux personnes visées à l'alinéa 1^{er}, dont elles gèrent les droits de devenir leurs associés, sur la base de conditions objectives fixées par les statuts appliqués de façon non discriminatoire, et d'être représentées au sein des organes de la société.

Art. 65ter (nouveau)

§ 1^{er}. La société de gestion a l'obligation de gérer les droits reconnus par la présente loi, lorsque le titulaire de ceux-ci lui en fait la demande, dans la mesure où celle-ci est conforme à l'objet et aux statuts de la société.

Cette gestion doit être effectuée de manière équitable et non discriminatoire.

§ 2. Les sociétés de gestion gèrent les droits dans l'intérêt des ayants droit.

Les sociétés de gestion sont structurées et organisées de façon à restreindre au minimum le risque que des conflits d'intérêts entre la société et les ayants droit dont elles gèrent les droits et entre ces derniers, ne nuisent aux intérêts des ayants droit dont elle gèrent les droits.

Elles élaborent des règles relatives aux opérations accomplies dans l'exercice de leur fonction par les membres du personnel, les agents d'exécution et les représentants de la société de gestion et dans lesquelles ils ont un intérêt personnel manifeste.

§ 3. La société de gestion doit séparer, d'une part, le patrimoine constitué des droits perçus et gérés pour le compte des titulaires de droits reconnus par la présente loi et, d'autre part, le patrimoine propre constitué de la rémunération des services de gestion ou des revenus de ses autres activités ou de son patrimoine propre.

De sommen die geïnd en beheerd worden voor rekening van de houders van de door deze wet erkende rechten, en welke nog niet betaald werden aan de rechthebbende, worden voor rekening van de rechthebbenden, onder een afzonderlijke rubriek gestort op een bijzondere rekening bij een kredietinstelling ingeschreven op een van de lijsten bedoeld in de artikelen 13 en 65 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen. Deze kredietinstelling dient daarbij vooraf te verzaken aan het principe van eenheid van rekeningen en aan de wettelijke en conventionele compensatie tussen de verschillende rekeningen van de beheersvennootschap.

De in het tweede lid beoogde sommen mogen van de kant van de beheersvennootschappen slechts het voorwerp zijn van niet-speculatieve beleggingen.

§ 4. *De beheersvennootschappen beschikken over een aan hun werkzaamheden aangepaste beleidsstructuur, administratieve en boekhoudkundige organisatie en interne controle.*

Na overleg met de Commissie voor Boekhoudkundige Normen, het Instituut der bedrijfsrevisoren en de beheersvennootschappen die zetelen in het overlegcomité opgericht door artikel 78ter, bepaalt de Koning de minimale eisen in verband met de boekhoudkundige organisatie en de interne controle van de in het eerste lid bedoelde beheersvennootschappen.

De Controledienst voor de beheersvennootschappen kan ten allen tijde de nodige gegevens opvragen inzake de beleidsstructuur, administratieve en boekhoudkundige organisatie en interne controle van een beheersvennootschap.

Indien de Controledienst ernstige of herhaalde inbreuken door een beheersvennootschap op de bepalingen van deze wet, van de uitvoeringsbesluiten ervan of van de bepalingen van haar statuten of reglementen vaststelt en hij op basis van de gegevens waarover hij beschikt duidelijke aanwijzingen heeft dat deze inbreuken een gevolg zijn van een niet aan haar werkzaamheden aangepaste beleidsstructuur of administratieve organisatie, zal de Controledienst aanbevelingen terzake kunnen doen aan de beheersvennootschap.

Binnen een termijn van 3 maanden kan de beheersvennootschap besluiten deze aanbevelingen al dan niet op te volgen. Indien zij de aanbevelingen weigert op te volgen, dient zij de redenen hiervoor binnen dezelfde termijn op te geven aan de Controledienst.

Les sommes perçues et gérées par les sociétés de gestion pour le compte des titulaires de droits reconnus par la présente loi, qui n'ont pas encore été payées aux ayants droit, sont versées, pour le compte des ayants droit, sous une rubrique distincte, à un compte spécial ouvert dans un établissement de crédit inscrit sur une des listes visées aux articles 13 et 65 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit. L'établissement de crédit doit préalablement renoncer au principe de l'unicité des comptes et à la compensation légale et conventionnelle entre les différents comptes de la société de gestion.

Les sommes visées à l'alinéa 2 ne peuvent faire l'objet de la part des sociétés de gestion que de placements non spéculatifs.

§ 4. Les sociétés de gestion des droits disposent d'une structure de gestion, d'une organisation administrative et comptable et d'un contrôle interne adaptés aux activités qu'elles exercent.

Après concertation avec la Commission des Normes Comptables, l'Institut des réviseurs d'entreprises et les sociétés de gestion des droits siégeant au sein du Comité de concertation institué par l'article 78ter, le Roi détermine les exigences minimales en matière d'organisation comptable et de contrôle interne des sociétés de gestion visés à l'alinéa 1^{er}.

Le Service de contrôle des sociétés de gestion peut demander à tout moment les données nécessaires relatives à la structure de gestion, à l'organisation administrative et comptable et au contrôle interne d'une société de gestion.

Si le Service de contrôle constate qu'une société de gestion a commis des infractions graves ou répétées aux dispositions de la présente loi, de ses arrêtés d'exécution ou aux dispositions de ses statuts et règlements et que, sur la base des données dont il dispose, il a des indications claires que ces infractions sont une conséquence d'une structure de gestion ou d'une organisation administrative non adaptée à ses activités, il pourra formuler des recommandations en la matière à la société de gestion.

Dans un délai de 3 mois, la société de gestion peut décider de suivre ou non ces recommandations. Si elle refuse de suivre les recommandations, elle doit en indiquer les raisons dans le même délai au Service de contrôle.

Indien de Controledienst vaststelt, nadat de beheersvennootschap geweigerd heeft de aanbevelingen op te volgen, dat een ernstige of herhaaldelijke inbreuk op de bepalingen van deze wet, van de uitvoeringsbesluiten ervan of van de bepalingen van haar statuten of reglementen niet is verholpen of stopgezet, en aantoont dat dit te wijten is aan een niet aan haar werkzaamheden aangepaste beleidsstructuur of administratieve organisatie, zal hij de nodige maatregelen zoals voorzien in de artikelen 77, 77ter, 77 quater, 77quinquies van deze wet, kunnen nemen.

§ 5. *Als de beheersvennootschap nauwe banden heeft met andere natuurlijke of rechtspersonen, mogen die banden geen belemmering vormen voor een passend individueel of geconsolideerd toezicht op de beheersvennootschap.*

Onder nauwe banden dient te worden verstaan:

1° een situatie waarin een deelnemingsverhouding bestaat of;

2° een situatie waarin vennootschappen verbonden vennootschappen zijn in de zin van het Wetboek van vennootschappen;

3° een band van dezelfde aard als bedoeld in bovenstaande 1° en 2° tussen een natuurlijke persoon en een rechtspersoon;

4° de volgende situaties worden vermoed nauwe banden te creëren: de bestuursorganen zijn voor ten minste de meerderheid uit dezelfde personen samengesteld, de zetel of de exploitatiezetel is op hetzelfde adres gevestigd, er bestaan duurzame en relevante, rechtstreekse of onrechtstreekse banden op het vlak van administratieve, financiële of logistieke bijstand, dan wel van bijstand inzake human resources of infrastructuur.

Art. 65quater (nieuw)

§ 1. *De beheersvennootschappen kunnen hun jaarrekening niet opmaken volgens een verkort schema bepaald in artikel 93 van het Wetboek van vennootschappen.*

Na overleg met de Commissie voor de Boekhoudkundige Normen, het Instituut der bedrijfsrevisoren en de beheersvennootschappen die zetelen in het overlegcomité ingesteld door artikel 78ter, past de Koning de regels vastgesteld bij toepassing van artikel 4, zesde lid van de wet van 17 juli 1975 betreffende de boekhouding van ondernemingen en de

Si le Service de contrôle constate, après le refus de la société de gestion de suivre les recommandations, qu'il n'a pas été remédié ou mis fin à une infraction grave ou répétée aux dispositions de la présente loi, à ses arrêtés d'exécution ou aux dispositions de ses statuts ou règlements et démontre que cela est dû à une structure de gestion ou à une organisation administrative non adaptée à ses activités, il pourra prendre les mesures nécessaires telles que prévues aux articles 77, 777ter, 77 quater, 77quinquies de cette loi.

§ 5. S'il existe des liens étroits entre la société de gestion et d'autres personnes physiques ou morales, ces liens ne peuvent entraver l'exercice adéquat d'un contrôle individuel ou sur une base consolidée de la société de gestion.

Par liens étroits, il y a lieu d'entendre:

1° une situation dans laquelle il existe un lien de participation ou;

2° une situation dans laquelle des sociétés sont des sociétés liées au sens du code des sociétés;

3° une relation de même nature que sous les 1° et 2° ci-dessus entre une personne physique et une personne morale;

4° Sont présumés créer des liens étroits les situations suivantes: organes d'administration composés en majorité au moins des mêmes personnes, siège social ou d'exploitation situé à la même adresse et des liens directs ou indirects durables et significatifs en terme d'assistance administrative ou financière, de logistique, de personnel ou d'infrastructure.

Art. 65quater (nouveau)

§ 1^{er}. Les sociétés de gestion des droits ne peuvent pas établir leurs comptes annuels selon le schéma abrégé prévu à l'article 93 du Code des Sociétés.

Après concertation avec la Commission des Normes Comptables, l'Institut des réviseurs d'entreprises et les sociétés de gestion des droits siégeant au sein du Comité de concertation institué par l'article 78ter, le Roi complète et adapte les règles arrêtées en application de l'article 4, alinéa 6, de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des

regels vastgesteld bij toepassing van artikel 92 van het Wetboek van vennootschappen aan en vervolledigt ze naar de vereisten van het wettelijk statuut van de beheersvennootschappen.

De Koning kan bij de vaststelling van de regels die Hij bepaalt bij toepassing van het eerste lid, een onderscheid maken in functie van de betrokken rechten.

§ 2. Ongeacht de rechtsvorm of grootte van de beheersvennootschap stellen de bestuurders of zaakvoerders van de beheersvennootschappen een jaarverslag op waarin zij rekenschap geven van hun beleid. Dit jaarverslag bevat de in artikel 96 van het Wetboek van vennootschappen bepaalde elementen, alsook alle gegevens die volgens deze wet in het jaarverslag moeten worden opgenomen.

Het eerste lid geldt ook voor in een andere Europese lidstaat gevestigde beheersvennootschappen voor wat hun in België gevestigde bijkantoren betreft. Het jaarverslag wordt opgesteld door de persoon die in België met het bestuur van een bijkantoor van een in een andere Europese lidstaat gevestigde beheersvennootschap is belast.

§ 3. Onverminderd de artikelen 95, 96 en 119 van het Wetboek van vennootschappen worden in het jaarverslag van de beheersvennootschap volgende gegevens opgenomen:

1° voor elke inningsrubriek die op eenduidige wijze gedefinieerd is:

a) het bedrag aan geïnde rechten;

b) het bedrag van de directe kosten verbonden aan die inningen alsook het bedrag van de indirecte kosten van de beheersvennootschap, die aan die rubriek toegewezen worden;

c) het bedrag van de onder de rechthebbenden verdeelde rechten, aan de rechthebbenden betaalde rechten, alsook het bedrag van de nog te verdelen rechten.

2° de vergoeding die de rechthebbenden aan hen moeten betalen voor de diensten van beheer die door de beheersvennootschap verricht werden;

3° de financiële gegevens op basis waarvan de vergoeding bepaald onder 2° berekend wordt;

entreprises et les règles arrêtées en application de l'article 92 du Code des sociétés à ce que requiert le statut légal des sociétés de gestion.

Le Roi peut différencier en fonction des droits concernés les règles qu'il fixe en application de l'alinéa 1^{er}.

§ 2. Quelle que soit la forme juridique ou la taille de la société de gestion des droits, les administrateurs ou gérants des sociétés de gestion font un rapport de gestion dans lequel ils rendent compte de leur politique. Ce rapport de gestion contient les éléments prévus à l'article 96 du Code des Sociétés, ainsi que tous les données qui selon cette loi doivent être inclus dans le rapport de gestion.

Le premier alinéa s'applique aussi aux sociétés de gestion établies dans un autre État membre de l'Union européenne en ce qui concerne leurs succursales établies en Belgique. Le rapport de gestion est rédigé par la personne qui est en Belgique responsable pour l'administration de la succursale d'une société de gestion établie dans un autre État membre de l'Union européenne.

§ 3. Sans préjudice des articles 95, 96 et 119 du Code des sociétés, le rapport de gestion de la société de gestion reprend les informations suivantes:

1° pour chaque rubrique de perception définie de manière homogène:

a) le montant des droits perçus;

b) le montant des charges directes liées à ces perceptions ainsi que le montant des charges indirectes de la société de gestion qui sont imputées à cette rubrique;

c) le montant des droits répartis parmi les ayant droits, le montant des droits payés aux ayants droit, ainsi que le montant des droits encore à répartir.

2° la rémunération que les ayants droit sont tenus de lui verser en contrepartie des services de gestion prestés par la société de gestion des droits;

3° les données financières sur base desquelles la rémunération visée au 2° est calculée;

4° de vaststelling van enerzijds het geheel van de middelen van de beheersvennootschap en anderzijds de geïnde rechten, en het in overeenstemming brengen ervan met hun respectieve aanwending.

§ 4. De beheersvennootschappen delen voor elk boekjaar, binnen de zes maanden na de afsluiting van het betrokken boekjaar, de in § 3 bedoelde informatie mee aan de Controledienst.

Binnen dezelfde termijn wordt de informatie bedoeld in § 3, 1°, bovendien opgenomen op de internetpagina van de beheersvennootschap op een duidelijk leesbare plaats en met duidelijke verwijzing in het hoofdmenu van de internetpagina.

§ 5. Na overleg met de Commissie voor de Boekhoudkundige Normen, het Instituut der bedrijfsrevisoren en de beheersvennootschappen die zetelen in het overlegcomité ingesteld door artikel 78ter, kan de Koning nadere regels bepalen betreffende de wijze waarop de in § 3 vermelde gegevens worden weergegeven.

Art. 65quinquies

De personen die onderworpen zijn aan een gerechtelijk verbod als bedoeld door de artikelen 1 tot 3, 3bis, §§ 1 en 3 en 3ter van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en aan de gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of activiteiten uit te oefenen en waarbij aan de rechtbanken van koophandel de bevoegdheid wordt toegekend dergelijke verboden uit te spreken, mogen binnen een beheersvennootschap feitelijk en/of juridisch geen functie van zaakvoerder, bestuurder, persoon die in België met het bestuur van een bijkantoor van een buitenlandse vennootschap is belast of directeur uitoefenen, noch vennootschappen vertegenwoordigen die dergelijke functies uitoefenen.

De in het eerste lid opgesomde functies mogen evenmin worden uitgeoefend door:

1° personen die werden veroordeeld tot een gevangenisstraf van minder dan drie maanden of een geldboete voor een misdrijf bedoeld in voornoemd koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934;

2° personen die strafrechtelijk werden veroordeeld wegens overtreding van:

4° la détermination d'une part de l'ensemble des ressources de la société de gestion et d'autre part des droits perçus, et la réconciliation de ceux-ci avec leur emploi respectif.

§ 4. Les sociétés de gestion des droits communiquent au Service de contrôle pour chaque exercice comptable, dans les six mois de la clôture de l'exercice concerné, les informations visées au § 3.

Dans le même délai, les informations visées au § 3, 1°, sont en outre reprises sur la page web de la société de gestion de manière claire et lisible et avec des renvois clairs au menu principal de la page web.

§ 5. Après concertation avec la Commission des Normes Comptables, l'Institut des réviseurs d'entreprises et les sociétés de gestion des droits siégeant au sein du Comité de concertation institué par l'article 78ter, le Roi peut fixer des modalités selon lesquelles les données mentionnées au § 3 sont présentées.

Art. 65quinquies

Ne peuvent exercer de fait et/ ou juridiquement au sein d'une société de gestion les fonctions de gérant, d'administrateur, de personne préposée à la gestion de la succursale belge d'une société étrangère ou de directeur, ni représenter des sociétés exerçant de telles fonctions, les personnes qui font l'objet d'une interdiction judiciaire visée par les articles 1^{er} à 3, 3bis, §§ 1^{er} et 3, et 3ter de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 relatif à l'interdiction judiciaire faite à certains condamnés et aux faillis, d'exercer certaines fonctions, professions ou activités et conférant aux tribunaux de commerce la faculté de prononcer de telles interdictions.

Les fonctions énumérées à l'alinéa 1^{er} ne peuvent davantage être exercées:

1° par les personnes qui ont été condamnées à une peine inférieure à trois mois d'emprisonnement ou à une peine d'amende pour une infraction prévue par l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 précité;

2° par les personnes qui ont été pénalement condamnées pour infraction:

a) de artikelen 148 en 149 van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs;

b) de artikelen 104 en 105 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen;

c) de artikelen 38, vierde lid, en 42 tot 45 van het koninklijk besluit nr. 185 van 9 juli 1935 op de bankcontrole en het uitgifteregime voor titels en effecten;

d) de artikelen 31 tot 35 van de bepalingen betreffende de private spaarkassen, gecoördineerd op 23 juni 1962;

e) de artikelen 13 tot 16 van de wet van 10 juni 1964 op het openbaar aantrekken van spaargelden;

f) de artikelen 110 tot 112ter van titel V van boek I van het Wetboek van Koophandel of de artikelen 75, 76, 78, 150, 175, 176, 213 en 214 van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten;

g) artikel 4 van het koninklijk besluit nr. 41 van 15 december 1934 tot bescherming van het gespaard vermogen door reglementering van de verkoop, op afbetaling, van premie-effecten;

h) de artikelen 18 tot 23 van het koninklijk besluit nr. 43 van 15 december 1934 betreffende de controle op de kapitalisatieondernemingen;

i) de artikelen 200 tot 209 van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935;

j) de artikelen 67 tot 72 van het koninklijk besluit nr. 225 van 7 januari 1936 tot reglementering van de hypothecaire leningen en tot inrichting van de controle op de ondernemingen van hypothecaire leningen of artikel 34 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet;

k) de artikelen 4 en 5 van het koninklijk besluit nr. 71 van 30 november 1939 betreffende het leuren met roerende waarden en demarchage met roerende waarden en goederen of eetwaren;

l) artikel 31 van het koninklijk besluit nr. 72 van 30 november 1939 tot regeling van de beurzen voor de termijnhandel in goederen en waren, van het

a) *aux articles 148 et 149 de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placement;*

b) *aux articles 104 et 105 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;*

c) *aux articles 38, alinéa 4, et 42 à 45 de l'arrêté royal n°185 du 9 juillet 1935 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres et valeurs;*

d) *aux articles 31 à 35 des dispositions relatives aux caisses d'épargne privées, coordonnées le 23 juin 1962;*

e) *aux articles 13 à 16 de la loi du 10 juin 1964 sur les appels publics à l'épargne;*

f) *aux articles 110 à 112ter du titre V du livre I^{er} du Code de commerce ou aux articles 75, 76, 78, 150, 175, 176, 213 et 214 de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers;*

g) *à l'article 4 de l'arrêté royal n° 41 du 15 décembre 1934 protégeant l'épargne par la réglementation de la vente à tempérament de valeurs à lots;*

h) *aux articles 18 à 23 de l'arrêté royal n° 43 du 15 décembre 1934 relatif au contrôle des sociétés de capitalisation;*

i) *aux articles 200 à 209 des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935;*

j) *aux articles 67 à 72 de l'arrêté royal n° 225 du 7 janvier 1936 réglementant les prêts hypothécaires et organisant le contrôle des entreprises de prêts hypothécaires ou à l'article 34 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire;*

k) *aux articles 4 et 5 de l'arrêté royal n° 71 du 30 novembre 1939 relatif au colportage des valeurs mobilières et au démarchage sur valeurs mobilières et sur marchandises et denrées;*

l) *à l'article 31 de l'arrêté royal n° 72 du 30 novembre 1939 réglementant les bourses et les marchés à terme de marchandises et denrées, la*

beroep van de makelaars en tussenpersonen die zich met deze termijnhandel inlaten en van het regime van de exceptie van spel;

m) artikel 29 van de wet van 9 juli 1957 tot regeling van de verkoop op afbetaling en van zijn financiering of de artikelen 101 en 102 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet;

n) artikel 11 van het koninklijk besluit nr. 64 van 10 november 1967 tot regeling van het statuut van de portefeuillemaatschappijen;

o) de artikelen 53 tot 57 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen;

p) de artikelen 11, 15, § 4, en 18 van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen;

q) artikel 139 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst;

r) afdeling 2 van hoofdstuk VIII van deze wet of artikel 10 van de wet van 30 juni 1994 houdende omzetting in Belgisch recht van de Europese richtlijn van 14 mei 1991 betreffende de rechtsbescherming van computerprogramma's;

3° personen die werden veroordeeld door een buitenlandse rechtbank voor een van de misdrijven als bepaald in 1° en 2°; in deze gevallen is artikel 2 van voormeld koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 van toepassing.

De Koning kan de bepalingen van dit artikel aanpassen om ze in overeenstemming te brengen met de wetten die de erin opgesomde teksten wijzigen.

Art. 65sexies (nieuw)

De bestuurders en de dagelijkse bestuurders van een vennootschap voor het beheer van de rechten zijn onderworpen aan het bepaalde in de artikelen 527 en 528 van het Wetboek van Vennootschappen, waarbij een overtreding van hoofdstuk VII van deze wet en van de uitvoeringsbesluiten ervan wordt gelijkgesteld met een overtreding van het Wetboek van Vennootschappen.

profession des courtiers et intermédiaires s'occupant de ces marchés et le régime de l'exception de jeu;

m) à l'article 29 de la loi du 9 juillet 1957 réglementant les ventes à tempérament et leur financement ou aux articles 101 et 102 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation;

n) à l'article 11 de l'arrêté royal n° 64 du 10 novembre 1967 organisant le statut des sociétés à portefeuille;

o) aux articles 53 à 57 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances;

p) aux articles 11, 15, § 4, et 18 de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition;

q) à l'article 139 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre;

r) à la section 2 du chapitre VIII de la présente loi ou à l'article 10 de la loi du 30 juin 1994 transposant en droit belge la directive européenne du 14 mai 2001 concernant la protection juridique des programmes d'ordinateur;

3° par les personnes qui ont été condamnées par une juridiction étrangère pour l'une des infractions spécifiées aux 1° et 2°, l'article 2 de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 précité est applicable dans ces cas.

Le Roi peut adapter les dispositions du présent article pour les mettre en concordance avec les lois qui modifient les textes qui y sont énumérés.

Art. 65sexies (nouveau)

Les personnes qui assument la gestion ou l'administration d'une société de gestion des droits sont soumises aux dispositions des articles 527 et 528 du Code des Sociétés, étant entendu que la violation du chapitre VII de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution est assimilée à la violation du Code des Sociétés.

Art. 66

De vennootschap heeft de plicht de rechten te beheren die door deze wet worden erkend wanneer de rechthebbende daarom verzoekt en dat verzoek overeenstemt met de doelstelling en de statuten van de vennootschap.

De statuten van de vennootschappen mogen in geen geval het recht beperken van de personen die zij vertegenwoordigen om vertegenwoordigd te zijn in de organen van de vennootschap.

Niettegenstaande ieder andersluidend beding, kunnen de statuten, reglementen of overeenkomsten van de vennootschappen een rechthebbende niet beletten het beheer van een of meer categorieën van werken of prestaties van zijn repertoire toe te vertrouwen aan de vennootschap van zijn keuze of om het beheer zelf uit te oefenen;

In geval van terugtrekking en onverminderd de rechtshandelingen die voordien door zijn vennootschap zijn gesteld, moet de rechthebbende een toereikende opzeggingstermijn in acht nemen.

De vennootschappen zijn verplicht ter plaatste inzage te verlenen van de repertoires waarvan zij het beheer waarnemen.

Art. 66

§ 1. De vennootschappen voor het beheer van de rechten stellen de tarifieringsregels, de innings- en verdelingsregels vast voor alle exploitatiewijzen waarvoor zij rechten van de rechthebbenden beheren, behalve in de gevallen waarin zij door of krachtens de wet zijn of moeten worden vastgesteld.

De beheersvennootschappen beschikken steeds over een bijgewerkte en gecoördineerde versie van hun regels van tarifiering, inning en verdeling van de rechten. De bijgewerkte en gecoördineerde versie van hun regels van tarifiering en inning worden bekendgemaakt op de website van de beheersvennootschap binnen een maand na hun laatste bijwerking.

Elke rechthebbende die het beheer van zijn rechten heeft toevertrouwd aan een beheersvennootschap heeft het recht binnen een termijn van drie weken na zijn verzoek een bijgewerkte en gecoördineerde versie te verkrijgen van de regels van tarifiering, inning en verdeling van die vennootschap.

§ 2. De beheersvennootschappen spannen zich in om de rechten die zij innen binnen de vierentwintig maanden na inning te verdelen en treffen daartoe de maatregelen die een normaal voorzichtige en zorgzame beheersvennootschap zou treffen. In het jaarverslag wordt aangegeven welke rechten niet binnen de vierentwintig maanden na hun inning verdeeld werden, en worden de redenen daarvoor aangegeven.

Art. 66bis (nieuw)

§ 1. Na overleg met de beheersvennootschappen, de organisaties die de debiteuren van de rechten vertegenwoordigen en de organisaties die de consumenten vertegenwoordigen, die zetelen in het overlegcomité ingesteld door artikel 78ter, bepaalt de Koning:

1° de minimuminformatie die de documenten betreffende de inning van rechten die door de beheersvennootschappen ter kennis van het publiek worden gebracht onverminderd andere wettelijke bepalingen moeten bevatten;

2° de minimuminformatie die de facturen afkomstig van de beheersvennootschappen onverminderd andere wettelijke bepalingen moeten bevatten.

Art. 66

La société a l'obligation de gérer les droits reconnus par la présente loi lorsque le titulaire de ceux-ci lui en fait la demande, dans la mesure où celle-ci est conforme à l'objet et aux statuts de la société.

Les statuts des sociétés ne peuvent en aucun cas limiter le droit des personnes qu'elles représentent d'être représentées au sein des organes de la société.

Nonobstant toute stipulation contraire, les statuts, règlements ou contrats des sociétés ne peuvent empêcher un ayant droit de confier la gestion d'une ou plusieurs des catégories d'œuvres ou de prestations de son répertoire à la société de son choix ni d'assurer lui-même la gestion.

En cas de retrait, et sans préjudice des actes juridiques antérieurement accomplis par sa société, l'ayant droit devra respecter un préavis suffisant.

Les sociétés sont tenues de permettre la consultation sur place des répertoires dont elles assurent la gestion.

Art. 66

§ 1^{er}. Hormis les cas dans lesquels elles sont ou doivent être fixées par ou en vertu de la loi, les sociétés de gestion des droits arrêtent des règles de tarification, des règles de perception et des règles de répartition pour tous les modes d'exploitation pour lesquels elles gèrent les droits des ayants droit.

Les sociétés de gestion disposent toujours d'une version actualisée et coordonnée de leurs règles de tarification, de perception et de répartition des droits. La version actualisée et coordonnée de leurs règles de tarification et de perception est publiée sur leur site web dans un délai d'un mois après leur dernière actualisation.

Tout ayant droit qui a confié la gestion de ses droits à une société de gestion a le droit d'obtenir dans un délai de trois semaines après sa demande un exemplaire de la version à jour et coordonnée des règles de tarification, de perception et de répartition de cette société de gestion.

§ 2. Les sociétés de gestion s'efforcent de prendre les mesures que prendrait une société de gestion normalement prudente et diligente afin de répartir les droits qu'elles perçoivent dans un délai de vingt-quatre mois à partir de la perception de ceux-ci. Le rapport de gestion indique les droits qui n'ont pas été répartis dans le délai de vingt-quatre mois à partir de la perception de ceux-ci, ainsi que les motifs de cette absence de répartition.

Art. 66bis (nouveau)

§ 1^{er}. Après concertation avec les sociétés de gestion des droits, les organisations représentant les débiteurs de droits et les organisations représentant les consommateurs, siégeant au sein du Comité de concertation institué par l'article 78ter, le Roi fixe:

1° les informations minimales que doivent contenir les documents relatifs à la perception des droits qui sont portés à la connaissance du public par les sociétés de gestion, sans préjudice d'autres dispositions légales;

2° les informations minimales que doivent contenir les factures émanant des sociétés de gestion sans préjudice d'autres dispositions légales.

De Koning kan een onderscheid maken betreffende de minimuminformatie bepaald in het eerste lid, 1° en 2° in functie van de betreffende rechten.

§ 2. Na overleg met de beheersvennootschappen, de organisaties die de debiteuren van de rechten vertegenwoordigen en de organisaties die de consumenten vertegenwoordigen, die zetelen in het overlegcomité ingesteld door artikel 78ter en onverminderd het exclusieve recht van auteurs en houders van naburige rechten, kan de Koning, rekening houdend met de verschillende categorieën van werken en de verschillende exploitatiewijzen, nadere regels bepalen voor de administratieve vereenvoudiging van de vergoedingen voor de openbare uitvoering van muzikale werken, alsook de inningen die verricht worden door de vennootschappen aangesteld door de Koning overeenkomstig de artikelen 55, 59 en 63 van deze wet.

Art. 66ter (nieuw)

De Koning kan na overleg met de Commissie voor de boekhoudkundige Normen, het Instituut der Bedrijfsrevisoren en de beheersvennootschappen die zetelen in het overlegcomité ingesteld door artikel 78ter, de minimuminformatie bepalen die de stukken inzake het beheer van de rechten die door de beheersvennootschappen ter kennis worden gebracht van of worden gebruikt ten aanzien van de rechthebbenden moeten bevatten, onverminderd andere wettelijke bepalingen, om zo de rechthebbenden duidelijke, volledige en precieze informatie te verschaffen over de onderwerpen die in deze documenten worden behandeld.

De Koning kan een onderscheid maken inzake de minimuminformatie bepaald in het eerste lid, in functie van de betreffende rechten.

Art. 66quater (nieuw)

§ 1. Niettegenstaande ieder andersluidend beding, kunnen de statuten, reglementen of overeenkomsten van de vennootschappen een rechthebbende niet beletten het beheer van de rechten die betrekking hebben op een of meer categorieën van werken of prestaties van zijn repertoire toe te vertrouwen aan een andere vennootschap van zijn keuze of om het beheer zelf uit te oefenen.

Voor zover de rechthebbende een opzegging van zes maanden voor het einde van het boekjaar geeft,

Le Roi peut différencier les informations minimales visées à l'alinéa 1^{er}, 1^o et 2^o en fonction des droits concernés.

§ 2. Après concertation avec les sociétés de gestion des droits, les organisations représentant les débiteurs de droits et les organisations représentant les consommateurs, siégeant au sein du Comité de concertation institué par l'article 78ter et sans préjudice du droit exclusif des auteurs et titulaires de droits voisins, le Roi peut fixer en tenant compte des différentes catégories d'œuvres et des différents modes d'exploitation des modalités pour la simplification administrative de la perception par les sociétés de gestion des droits, des rémunérations pour l'exécution publique des œuvres musicales, ainsi que les perceptions effectuées par les sociétés de gestion désignées par le Roi en vertu des articles 55, 59 et 63 de cette loi.

Art. 66ter (nouveau)

Après concertation avec la Commission des Normes Comptables, l'Institut des réviseurs d'entreprises et les sociétés de gestion des droits siégeant au sein du Comité de concertation institué par l'article 78ter et sans préjudice d'autres dispositions légales, le Roi peut fixer les informations minimales que doivent contenir les documents relatifs à la gestion des droits qui sont portés à la connaissance ou utilisés à l'égard des ayants droit par les sociétés de gestion de manière à fournir aux ayants droit une information claire, complète et précise concernant les questions traitées dans ces documents.

Le Roi peut différencier les informations minimales visées à l'alinéa 1^{er} en fonction des droits concernés.

Art. 66quater (nieuw)

§ 1^{er}. Nonobstant toute stipulation contraire, les statuts, règlements ou contrats des sociétés ne peuvent empêcher un ayant droit de confier la gestion des droits afférents à une ou plusieurs catégories d'œuvres ou de prestations de son répertoire à une autre société de son choix, ni d'en assurer lui-même la gestion.

Pour autant que l'ayant droit notifie un préavis de six mois avant la fin de l'exercice, à moins qu'un

tenzij een kortere termijn voorzien wordt in de overeenkomst met de rechthebbende, zal de terugtrekking van de rechten uitwerking hebben de eerste dag van het volgende boekjaar. Indien de opzegging van de terugtrekking minder dan zes maanden voor het einde van het boekjaar wordt gegeven of minder dan de termijn die voorzien wordt in de overeenkomst met de rechthebbende indien deze korter is dan zes maanden, heeft de terugtrekking uitwerking de eerste dag van het boekjaar dat volgt op het daarop volgende boekjaar.

De terugtrekking van de rechten gebeurt zonder afbreuk te doen aan de rechtshandelingen die voordien door de vennootschap zijn gesteld.

§ 2. De persoon die van een wettig belang doet blijken heeft het recht om de gehele repertoires die de beheersvennootschappen beheren, ter plaatse of schriftelijk te raadplegen. Indien een persoon met een wettig belang een schriftelijk verzoek richt aan de beheersvennootschap teneinde zich te informeren of een bepaald werk tot het repertoire van de beheersvennootschap behoort, dient deze laatste de verzoeker binnen de termijn van drie weken vanaf de ontvangst van het verzoek een volledig en schriftelijk antwoord te verschaffen.

De beheersvennootschappen maken aan het einde van hun boekjaar een geactualiseerde lijst met alle namen van de rechthebbenden die hen bij overeenkomst het beheer van hun rechten hebben toevertrouwd, met uitzondering van de rechthebbenden waarvan de rechten beheerd worden in uitvoering van overeenkomsten gesloten met andere Belgische of buitenlandse beheersvennootschappen, over aan de Controledienst.

Art. 66quinquies (nieuw)

§ 1. De beheersvennootschappen mogen noch op rechtstreekse noch op onrechtstreekse wijze kredieten of leningen toestaan. Ze mogen zich evenmin op rechtstreekse of onrechtstreekse wijze borg stellen voor de verbintenissen aangegaan door derden.

§ 2. Zij mogen enkel voorschotten op de rechten toekennen als elk van de volgende voorwaarden vervuld is:

– zij worden verleend op grond van niet-discriminatoire regels. Deze regels maken een wezenlijk bestanddeel van de verdelingsregels van de beheersvennootschap uit;

délai de préavis plus court soit prévu dans le contrat conclu avec l'ayant droit, le retrait des droits prendra effet le premier jour de l'exercice suivant. Lorsque le préavis de retrait est notifié moins de six mois avant la fin de l'exercice, ou sans respecter le délai prévu dans le contrat conclu avec l'ayant droit lorsque celui-ci est inférieur à six mois, il ne prendra effet que le premier jour de l'exercice succédant à l'exercice suivant.

Le retrait des droits a lieu sans préjudice des actes juridiques antérieurement accomplis par la société.

§ 2. La personne qui présente un intérêt légitime a le droit de consulter sur place ou par écrit l'entièreté des répertoires que gèrent les sociétés de gestion. Si une personne présentant un intérêt légitime adresse une demande écrite à la société de gestion afin de s'informer sur l'appartenance à cette société de gestion d'une certaine œuvre, cette société doit fournir au requérant une réponse complète et écrite endéans les trois semaines qui suivent la réception de la requête.

Les sociétés de gestion transmettent au Service de Contrôle à la fin de chaque exercice comptable une liste actualisée avec le nom de tous les ayants droit qui leur ont confié par contrat la gestion de leurs droits, à l'exception des ayants droit dont les droits sont gérés en exécution de contrats conclus avec d'autres sociétés de gestion établies en Belgique ou étrangères.

Art. 66quinquies (nouveau)

§ 1^{er}. Les sociétés de gestion des droits ne peuvent consentir des crédits ou des prêts, de façon directe ou indirecte. Elles ne peuvent davantage se porter garantes de manière directe ou indirecte des engagements pris par un tiers.

§ 2. Elles ne peuvent accorder des avances de droits que si chacune des conditions suivantes est remplie:

– elles sont accordées sur la base de règles non discriminatoires. Ces règles constituent un élément essentiel des règles de répartition de la société de gestion;

– het verlenen van voorschotten brengt het resultaat van de definitieve verdeling niet in het gedrang.

Art. 66sexies (nieuw)

§ 1. Onverminderd artikel 58, § 2, kan enkel de algemene vergadering van de in België gevestigde beheersvennootschap met een meerderheid van twee derden van de stemmen van de aanwezige of vertegenwoordigde vennoten, tenzij de statuten in strengere bepalingen voorzien, beslissen dat ten hoogste 10% van de geïnde rechten door de beheersvennootschap kan worden bestemd voor sociale, culturele of educatieve doeleinden. De algemene vergadering kan daarbij een algemeen kader of algemene richtlijnen vastleggen betreffende de aanwending van die sommen.

Het beheer van de rechten bestemd voor sociale, culturele of educatieve doeleinden wordt uitgevoerd door de beheersvennootschap zelf.

De in België gevestigde beheersvennootschappen die overeenkomstig het eerste lid een deel van hun geboekte rechten bestemmen voor sociale, culturele of educatieve doeleinden, scheiden de rekeningen zodat blijkt welke middelen voor die doelstellingen bestemd worden, alsmede hun daadwerkelijke aanwending.

De toekenning en het gebruik van rechten door de beheersvennootschap ten behoeve van sociale, culturele en educatieve doeleinden maakt elk jaar het voorwerp uit van een verslag van de raad van bestuur, waarin de toekenning en het gebruik van die rechten aangegeven worden. Dit verslag wordt voorgelegd aan de algemene vergadering en wordt ter informatie overgemaakt aan de Controledienst.

§ 2. Onverminderd artikel 58, § 2 en strengere wettelijke bepalingen van de lidstaat waar zij gevestigd zijn, kunnen in een andere Europese lidstaat gevestigde beheersvennootschappen ten hoogste 10% van de in België geïnde rechten bestemmen voor sociale, culturele of educatieve doeleinden.

Het beheer van de rechten bestemd voor sociale, culturele of educatieve doeleinden wordt uitgevoerd door de beheersvennootschap zelf.

De in een andere Europese lidstaat gevestigde beheersvennootschappen die overeenkomstig het eerste lid een deel van hun geboekte rechten bestemmen voor sociale, culturele of educatieve

– l'octroi d'avances ne compromet pas le résultat de la répartition définitive.

Art. 66sexies (nouveau)

§ 1. Sans préjudice de l'article 58, § 2, seule l'assemblée générale de la société de gestion établie en Belgique, décidant à la majorité des deux-tiers des associés présents ou représentés, sous réserve de dispositions statutaires plus contraignantes, peut décider qu'au maximum 10% des droits perçus peut être affecté par la société de gestion à des fins sociales, culturelles ou éducatives. L'assemblée générale peut en outre fixer un cadre général ou des directives générales concernant l'affectation de ces sommes.

La gestion des droits affectés à des fins sociales, culturelles ou éducatives est effectuée par la société de gestion elle-même.

Les sociétés de gestion établies en Belgique qui affectent conformément à l'alinéa 1^{er} une partie des droits perçus à des fins sociales, culturelles ou éducatives doivent opérer une séparation des comptes permettant de faire apparaître les ressources affectées à ces fins ainsi que leur emploi effectif.

L'attribution et l'utilisation de droits par la société de gestion des droits à des fins sociales, culturelles ou éducatives fait chaque année l'objet d'un rapport du conseil d'administration dans lequel l'attribution et l'utilisation de ces droits sont indiqués. Ce rapport est soumis à l'assemblée générale et communiqué à titre informatif au Service de contrôle.

§ 2. Sans préjudice de l'article 58, § 2 et des dispositions légales plus contraignantes de l'État membre dans lequel elles sont établies, les sociétés de gestion établies dans un autre État membre de l'Union européenne peuvent décider qu'au maximum 10% des droits perçus en Belgique peuvent être affectés à des fins sociales, culturelles ou éducatives.

La gestion des droits affectés à des fins sociales, culturelles ou éducatives est effectuée par la société de gestion elle-même.

Les sociétés de gestion établies dans un autre État membre de l'Union européenne qui affectent conformément à l'alinéa 1^{er} une partie des droits perçus à des fins sociales, culturelles ou éducatives doivent

Art. 67

Om op het nationale grondgebied werkzaam te kunnen zijn, moeten de in artikel 65 bedoelde vennootschappen een vergunning bezitten van de minister die bevoegd is voor het auteursrecht.

Een koninklijk besluit bepaalt op welke wijze de vergunningen moeten worden aangevraagd en onder welke voorwaarden zij verkregen kunnen worden.

Art. 67

doeleinden, scheiden de rekeningen waaruit blijkt welke middelen voor die doelstellingen bestemd worden, alsmede hun daadwerkelijke aanwending.

De toekenning en het gebruik van rechten door de beheersvennootschap ten behoeve van sociale, culturele en educatieve doeleinden maakt elk jaar het voorwerp uit van een verslag van het beheers- of bestuursorgaan, waarin de toekenning en het gebruik van die rechten aangegeven worden. Dit verslag wordt voorgelegd aan de algemene vergadering en wordt ter informatie overgemaakt aan de Controledienst.

§ 1. De vennootschappen bedoeld in artikel 65 die hun activiteiten in België willen uitoefenen, moeten alvorens met hun activiteiten te starten een vergunning krijgen van de minister die bevoegd is voor het auteursrecht.

§ 2. De vergunning wordt verleend aan vennootschappen die voldoen aan de voorwaarden bepaald in de artikelen 65bis tot 65quinquies, 66, 66quater, 66quinquies en 66sexies.

De vergunningsvoorwaarden voor een beheersvennootschap opgericht in een ander land van de Europese Unie mogen gelijkwaardige, of gezien hun doel in wezen vergelijkbare eisen en controles waaraan de beheersmaatschappij al in dat land onderworpen is, niet overlappen.

§ 3. Alle aanvragen om vergunning worden per aangetekende zending naar de minister gestuurd.

De Koning bepaalt de inlichtingen en de stukken die bij de aanvraag om vergunning moeten worden gevoegd.

Binnen twee maanden na de indiening van de aanvraag bezorgt de minister of zijn afgevaardigde de aanvrager een ontvangstbewijs indien het dossier volledig is. In het tegengestelde geval, informeert hij deze dat het dossier niet volledig is met vermelding van de ontbrekende documenten of gegevens. De minister of zijn afgevaardigde levert het ontvangstbewijs van het volledige dossier af binnen twee maanden na ontvangst van de ontbrekende documenten of gegevens.

De minister spreekt zich uit binnen drie maanden vanaf de kennisgeving van de volledigheid van het

Art. 67

Les sociétés visées à l'article 65 doivent être autorisées par le ministre qui a le droit d'auteur dans ses attributions à exercer leurs activités sur le territoire national.

Un arrêté royal détermine de quelle manière les autorisations doivent être demandées et les modalités d'octroi de celles-ci.

Art. 67

opérer une séparation des comptes permettant de faire apparaître les ressources affectées à ces fins ainsi que leur emploi effectif.

L'attribution et l'utilisation de droits par la société de gestion des droits à des fins sociales, culturelles ou éducatives fait chaque année l'objet d'un rapport de l'organe de gestion ou d'administration dans lequel l'attribution et l'utilisation de ces droits sont indiqués. Ce rapport est soumis à l'assemblée générale et communiqué à titre informatif au Service de contrôle.

§ 1^{er}. Les sociétés visées à l'article 65 qui entendent exercer leurs activités en Belgique doivent avant de commencer leurs activités, être autorisées par le ministre qui a le droit d'auteur dans ses attributions.

§ 2. L'autorisation est accordée aux sociétés qui remplissent les conditions fixées par les articles 65bis à 65quinquies, 66, 66quater, 66quinquies et 66sexies.

Les conditions d'octroi de l'autorisation pour une société de gestion constituée dans un autre pays de l'Union européenne ne doivent pas faire double emploi avec les exigences et les contrôles équivalents ou essentiellement comparables en raison de leur finalité, auxquels est déjà soumise la société de gestion dans ce pays.

§ 3. Toute requête aux fins d'autorisation est adressée au ministre par envoi recommandé.

Le Roi détermine les renseignements et documents qui doivent accompagner la requête d'autorisation.

Dans les deux mois suivant l'introduction de la demande, le ministre ou son délégué fournit au demandeur un accusé de réception si le dossier est complet. Dans le cas contraire, il informe celui-ci que le dossier n'est pas complet en indiquant les documents ou renseignements manquants. Le ministre ou son délégué délivre l'accusé de réception dans les deux mois de la réception des documents ou renseignements manquants.

Le ministre se prononce dans les trois mois à dater de la notification signalant que le dossier est

De minister kan een vergunning intrekken wanneer de vennootschap niet voldoet aan de voorwaarden voor het verkrijgen van de vergunning of wanneer zij zware of herhaalde overtredingen van de bepalingen van deze wet begaat of heeft begaan.

Het weigeren en het intrekken van de vergunning moeten met redenen worden omkleed.

De intrekking heeft gevolg na verloop van twee jaar te rekenen van de kennisgeving van de intrekking. De intrekking van de vergunning geldt als ontbinding van de toetredingsovereenkomst of van de overeenkomst waarbij de leden aan de vennootschap machtiging hebben verleend.

Elke toekenning en elke intrekking van een vergunning moet in het *Belgisch Staatsblad* worden bekendgemaakt.

dossier. Indien de aanvrager binnen deze termijn bijkomende gegevens of documenten bij zijn aanvraag voegt, wordt de termijn van drie maanden met twee maanden verlengd. De beslissing wordt binnen vijftien dagen ter kennis gebracht van de aanvrager bij aangetekende zending.

De vergunning wordt binnen dertig dagen bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.

Als de weigering van de vergunning wordt beoogd, deelt de minister of de hiertoe aangestelde ambtenaar vooraf aan de betrokken beheersvennootschap, bij een aangetekende zending met ontvangstbewijs, zijn grieven mee. Hij deelt de beheersvennootschap mee dat zij vanaf deze kennisgeving over een termijn van twee maanden beschikt om het dossier dat werd opgemaakt, in te kijken, om te worden gehoord door de minister of de hiertoe aangewezen ambtenaar en om zijn middelen te doen gelden. Deze termijn van twee maanden schort de termijn van drie maanden bedoeld in het vierde lid op. De beslissing wordt binnen vijftien dagen ter kennis gebracht bij aangetekende zending.

§ 4. De minister kan een vergunning geheel of gedeeltelijk intrekken wanneer de vennootschap niet of niet meer voldoet aan de voorwaarden voor het verkrijgen van de vergunning alsook wanneer de vennootschap zware of herhaalde inbreuken op de bepalingen van deze wet, van de uitvoeringsbesluiten ervan of van de bepalingen van haar statuten of reglementen begaat of heeft begaan.

Als de intrekking van de vergunning wordt beoogd, deelt de minister vooraf aan de betrokken beheersvennootschap, bij een aangetekende zending met ontvangstbewijs, zijn grieven mee. Hij deelt de beheersvennootschap mee dat zij vanaf deze kennisgeving over een termijn van twee maanden beschikt om het dossier dat werd opgemaakt, in te kijken, om te worden gehoord door de minister of de hiertoe aangewezen ambtenaar en om haar middelen te doen gelden.

De minister bepaalt vanaf welke datum de intrekking in werking treedt. Elke intrekking wordt binnen dertig dagen na de intrekkingsbeslissing in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt. Tussen de datum van kennisgeving van de intrekkingsbeslissing aan de beheersvennootschap en de datum van inwerkingtreding van de intrekking neemt de beheersvennootschap onverminderd artikel 67bis de voorzichtige en zorgzame maatregelen om de beheersactiviteiten waarvoor de vergunning is ingetrokken stop te zetten. Met name verwtigt

Le ministre peut retirer une autorisation dans le cas où les conditions mises à son octroi ne sont pas respectées ou lorsque la société commet ou a commis des infractions graves ou répétées aux dispositions de la présente loi.

Le refus d'octroi de l'autorisation et le retrait de celle-ci doivent être motivés.

Le retrait prend effet après l'écoulement d'un délai de deux ans, à compter de la notification du retrait. Le retrait de l'autorisation vaut résolution du contrat d'adhésion ou de mandat donné par les membres de la société à celle-ci.

Tout octroi d'autorisation ainsi que tout retrait doivent être publiés au *Moniteur belge*.

complet. Si dans ce délai, le demandeur joint des renseignements ou des documents supplémentaires à sa demande, le délai de trois mois est prolongé de deux mois. La décision est notifiée au requérant dans les quinze jours par un envoi recommandé.

L'autorisation est publiée dans les trente jours au Moniteur Belge.

Lorsque le refus de l'autorisation est envisagé, le ministre ou l'agent commissionné à cet effet notifie au préalable ses griefs à la société de gestion concernée par envoi recommandé avec accusé de réception. Il porte à la connaissance de la société de gestion qu'à dater de cette notification, elle dispose d'un délai de deux mois pour consulter le dossier qui a été constitué, être entendue par le ministre ou l'agent qu'il désigne à cet effet et faire valoir ses moyens. Ce délai de deux mois suspend le délai de trois mois visé à l'alinéa 4. La décision est notifiée dans les quinze jours par envoi recommandé.

§ 4. Le ministre peut retirer totalement ou partiellement une autorisation si les conditions mises à son octroi ne sont pas ou plus respectées, ainsi que lorsque la société commet ou a commis des atteintes graves ou répétées aux dispositions de la présente loi, de ses arrêtés d'exécution ou aux dispositions de ses statuts ou règlements.

Lorsque le retrait de l'autorisation est envisagé, le ministre notifie au préalable ses griefs à la société de gestion concernée par envoi recommandé avec accusé de réception. Il porte à la connaissance de la société de gestion qu'à dater de cette notification, elle dispose d'un délai de deux mois pour consulter le dossier qui a été constitué, être entendue par le ministre ou l'agent qu'il désigne à cet effet et faire valoir ses moyens.

Le ministre détermine la date à laquelle le retrait entre en vigueur. Tout retrait est publié au Moniteur belge dans les trente jours de la décision de retrait. Entre la date de notification de la décision de retrait à la société de gestion et la date d'entrée en vigueur du retrait, sans préjudice de l'article 67bis, la société de gestion prend les mesures prudentes et diligentes visant à cesser les activités de gestion pour lesquelles l'autorisation est retirée. Elle avertit notamment immédiatement selon les modalités fixées par le ministre les titulaires de droits qui lui

zij onmiddellijk volgens de nadere regels bepaald door de minister de houders van rechten die haar het beheer van hun rechten hebben toevertrouwd van de beslissing tot intrekking en van de datum van inwerkingtreding ervan.

Op de datum van inwerkingtreding van de intrekking van de vergunning geldt deze als ontbinding van de overeenkomsten waarbij de houders van de rechten het beheer van hun rechten toevertrouwen aan de beheersvennootschap. In geval van gedeeltelijke intrekking, worden de overeenkomsten ontbonden in de mate dat zij betrekking hebben op de activiteit waarvoor de vergunning werd ingetrokken.

§ 5. *Vanaf de bekendmaking van de beslissing tot intrekking van de vergunning in het Belgisch Staatsblad worden in de deposito- en consignatiekas gestort, op een rekening geopend op initiatief van de commissaris(sen) bepaald in artikel 67bis, waarbij in de rubriek de naam wordt vermeld van de vennootschap waarvan de vergunning werd ingetrokken:*

1° de rechten die nog verschuldigd zijn voor de periodes vóór de inwerkingtreding van de intrekkingbeslissing;

2° de rechten die onderworpen zijn aan een verplicht collectief beheer die nog verschuldigd zijn voor de periodes na deze inwerkingtreding indien op de datum van inwerkingtreding van de beslissing tot intrekking van de vergunning geen andere beheersmaatschappij gemachtigd is om deze rechten voor dezelfde categorie van rechthebbenden te beheren.

Het beheer van de in het vorige lid bedoelde rekening berust uitsluitend bij de commissaris(sen) bepaald in artikel 67bis.

§ 6. *De handelingen en beslissingen van de vennootschap waarvan de vergunning werd ingetrokken, verricht met inbreuk van de intrekkingbeslissing, zijn nietig.*

Art. 67bis (nieuw)

Vanaf de beslissing tot gehele of gedeeltelijke intrekking van de vergunning van een beheersvennootschap, kan de minister één of meer speciale commissarissen aanstellen voor de duur die hij bepaalt die over de vereiste juridische, financiële en boekhoudkundige bekwaamheden beschikken, ter vervanging van de bevoegde organen met het oog op en binnen de beperkingen van de uitvoering van de stopzetting van de beheersactiviteiten waarvoor

ont confié la gestion de leurs droits, de la décision de retrait et de la date d'entrée en vigueur de celle-ci.

À la date d'entrée en vigueur du retrait de l'autorisation, celui-ci vaut résolution des contrats par lesquels les titulaires de droits confient la gestion de leurs droits à la société de gestion. En cas de retrait partiel, les contrats sont résiliés dans la mesure où ils portent sur l'activité pour laquelle l'autorisation a été retirée.

§ 5. *À dater de la publication au Moniteur belge de la décision de retrait de l'autorisation, sont versés à la caisse des dépôts et consignations, sur un compte ouvert à l'initiative du ou des commissaires spéciaux visés à l'article 67bis, mentionnant en rubrique le nom de la société dont l'autorisation est retirée:*

1° les droits encore dus pour des périodes antérieures à la date d'entrée en vigueur de la décision de retrait;

2° les droits soumis à une gestion collective obligatoire qui sont encore dus pour des périodes postérieures à cette entrée en vigueur, si à la date de l'entrée en vigueur de la décision de retrait de l'autorisation, il n'y a pas d'autre société de gestion autorisée à gérer ces droits pour la même catégorie d'ayants droit.

La gestion du compte visé à l'alinéa précédent, incombe exclusivement aux commissaires spéciaux visés à l'article 67bis.

§ 6. *Les actes et décisions de la société dont l'autorisation a été retirée, intervenus nonobstant la décision de retrait sont nuls.*

Art. 67bis (nouveau)

Dès la décision de retrait totale ou partielle de l'autorisation d'une société de gestion, le ministre peut désigner un ou plusieurs commissaires spéciaux pour la durée qu'il détermine disposant des compétences juridiques, financières et comptables requises, se substituant aux organes compétents pour les besoins et dans les limites de la mise en œuvre de la cessation des activités de gestion pour lesquelles l'autorisation est retirée. Au fin de

de vergunning is ingetrokken. De speciale commissarissen kunnen zich voor de uitvoering van hun opdracht laten bijstaan door elke deskundige.

De speciale commissaris of commissarissen bepaald in het eerste lid hebben als opdracht over te gaan tot de verdeling van de rechten bedoeld in artikel 67, § 5, volgens de verdelingsregels van de beheersvennootschap of indien deze niet conform blijken te zijn met de wet of met de statuten van de beheersvennootschap volgens de verdelingsregels die zij vaststellen. Voor zij worden vastgesteld worden de ontwerpen van verdelingsregels voor advies meegedeeld aan de Controledienst. Deze geeft haar advies binnen een termijn van 15 dagen vanaf de ontvangst van de ontwerpen. Met het oog op en binnen de beperkingen van de uitvoering van de stopzetting van de beheersactiviteiten waarvoor de vergunning wordt ingetrokken, mogen de in het eerste lid bepaalde commissarissen de overeenkomsten inzake inning en beheer van rechten verlengen.

De bezoldiging van de speciale commissaris(sen) wordt vastgesteld door de minister volgens een door de Koning vastgestelde loonschaal en is verschuldigd door de vennootschap van wie de vergunning werd ingetrokken. Zij wordt voorgeschoten door het organiek fonds opgericht overeenkomstig artikel 76bis en worden gerecupereerd door de Federale Overheidsdienst die de auteursrechten tot zijn bevoegdheid heeft ten laste van de vennootschap waarvan de erkenning werd ingetrokken

De speciale commissaris(sen) brengen minimum driemaandelijks schriftelijk verslag uit over hun werkzaamheden aan de minister bevoegd voor het auteursrecht.

De taak van de speciale commissarissen eindigt bij beslissing van de minister.

Art. 68

Op de vennootschappen wordt toezicht uitgeoefend door een commissaris, benoemd op dezelfde wijze als bij de naamloze vennootschappen.

De commissaris moet worden gekozen onder de leden van het Instituut der bedrijfsrevisoren; hij draagt de titel van commissaris-revisor.

Alle bepalingen van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen die betrekking hebben op de commissarissen-revisoren in de naamloze ven-

Art. 68

§ 1. De controle bij in België gevestigde beheersvennootschappen, op de financiële toestand, op de jaarrekening en op de regelmatigheid, ten aanzien van deze wet, haar uitvoeringsbesluiten, de statuten en de verdelingsregels, van de in de jaarrekening en geconsolideerde rekeningen weergegeven verrichtingen, wordt opgedragen aan een of meer commissarissen gekozen onder de leden van het Instituut der bedrijfsrevisoren, ongeacht de grootte van de beheersvennootschap.

Art. 68

Les sociétés sont surveillées par un commissaire nommé de la même manière que dans les sociétés anonymes.

Il doit être choisi parmi les membres de l'institut des réviseurs d'entreprises; il porte le titre de commissaire-réviseur.

Toutes les dispositions prévues par les lois coordonnées sur les sociétés commerciales pour les commissaires-réviseurs dans les sociétés anonymes sont

l'exécution de leur mission les commissaires spéciaux peuvent se faire assister de tout expert.

Le ou les commissaires spéciaux visés à l'alinéa 1^{er} ont pour mission de procéder à la répartition des droits visés à l'article 67, § 5, en application des règles de répartition de la société de gestion ou, si celles-ci s'avéraient non conformes à la loi ou aux statuts de la société de gestion, en application des règles de répartition qu'ils fixent. Préalablement à leur fixation, les projets de règles de répartition sont communiqués pour avis au Service de contrôle. Celui-ci rend son avis dans un délai de 15 jours à dater de la réception des projets. Pour les besoins et dans les limites de la mise en œuvre de la cessation des activités de gestion pour lesquelles l'autorisation est retirée, le ou les commissaires visés à l'alinéa 1^{er}, sont autorisés à prolonger les contrats de perception et de gestion des droits.

Les émoluments du ou des commissaires spéciaux sont fixés par le ministre selon un barème fixé par le Roi et sont dus par la société dont l'autorisation a été retirée. Ils sont avancés par le fonds organique constitué en application de l'article 76bis et sont récupérés par le Service public fédéral ayant le droit d'auteur dans ses attributions à charge de la société dont l'autorisation a été retirée.

Le ou les commissaires spéciaux remettent au moins une fois par trimestre un rapport écrit de leurs activités au ministre compétent pour le droit d'auteur.

La mission du ou des commissaires spéciaux prend fin sur décision du ministre.

Art. 68

§ 1^{er}. Le contrôle au sein des sociétés de gestion établies en Belgique de la situation financière, des comptes annuels et de la régularité vis-à-vis de la présente loi, de ses arrêtés d'exécution, des statuts et des règles de répartition, des opérations inscrites dans les comptes annuels et les comptes annuels consolidés, est confié à un ou plusieurs commissaires choisis parmi les membres de l'institut des réviseurs d'entreprises, quelle que soit la taille de la société de gestion.

nootschappen, zijn van overeenkomstige toepassing op de commissaris-revisor bedoeld in het tweede lid.

Alle bepalingen van het Wetboek van vennootschappen die betrekking hebben op de commissarissen, op hun opdracht, hun taken en bevoegdheden, op de benoeming- en ontslagmodaliteiten, zijn van toepassing op de commissarissen bepaald in het eerste lid.

§ 2. De controle bij in een andere Europese lidstaat gevestigde beheersvennootschappen voor wat hun in België gevestigde bijkantoren betreft, op de financiële toestand, op de jaarrekening en op de regelmatigheid, ten aanzien van deze wet, haar uitvoeringsbesluiten, de statuten en de verdelingsregels, en van de in de jaarrekening weergegeven verrichtingen, wordt opgedragen aan een of meer revisoren gekozen onder de leden van het Instituut der bedrijfsrevisoren, ongeacht de grootte van de beheersvennootschap.

Art. 68bis (nieuw)

De Controledienst kan op elk ogenblik aan de bij een beheersvennootschap aangestelde commissaris of revisor een bewijs vragen dat de commissaris of revisor niet het voorwerp uitgemaakt van een tuchtsanctie.

De commissaris of revisor die het voorwerp heeft uitgemaakt van een tuchtsanctie, brengt de Controledienst alsmede de betrokken beheersvennootschap van die tuchtsanctie op de hoogte binnen de vijf dagen na de betekening van die tuchtmaatregel door het Instituut der Bedrijfsrevisoren.

Art. 68ter (nieuw)

Wanneer een commissaris of revisor ontslag neemt uit de beheersvennootschap, dan brengt deze de Controledienst hiervan op de hoogte binnen de vijf werkdagen die volgen op de kennisgeving van het ontslag.

Binnen de vijf dagen die volgen op de herroeping door de beheersvennootschap van het mandaat van commissaris of revisor, uitgevoerd overeenkomstig de bepalingen van het Wetboek van vennootschappen, brengt de beheersvennootschap die herroeping ter kennis van de Controledienst.

Art. 68quater (nieuw)

§ 1. Onverminderd de taken die aan de commissaris of revisor worden opgedragen door of op

également applicables au commissaire-réviseur visé à l'alinéa 2.

Toutes les dispositions du Code des sociétés relatives aux commissaires, à leur mandat, à leurs fonctions et compétences, aux modalités de désignation et de démission sont applicables aux commissaires visés à l'alinéa 1^{er}.

§ 2. Le contrôle au sein des sociétés de gestion établies dans un autre État membre de l'Union européenne en ce qui concerne leurs succursales établies en Belgique, de la situation financière, des comptes annuels et de la régularité vis-à-vis de la présente loi, de ses arrêtés d'exécution, des statuts et des règles de répartition, et des opérations inscrites dans les comptes annuels, est confié à un ou plusieurs réviseurs choisis parmi les membres de l'institut des réviseurs d'entreprises, quelle que soit la taille de la société de gestion.

Art. 68bis (nouveau)

Le Service de contrôle peut à tout moment demander au commissaire ou réviseur auprès d'une société de gestion une preuve que le commissaire ou réviseur ne fait pas l'objet d'une sanction disciplinaire.

Le commissaire ou réviseur qui a fait l'objet d'une sanction disciplinaire informe le Service de contrôle ainsi que la société de gestion concernée de cette mesure disciplinaire dans les cinq jours de la signification de cette mesure par l'Institut des réviseurs d'entreprises.

Art. 68ter (nouveau)

En cas de démission du commissaire ou du réviseur dans la société de gestion, celle-ci en informe le Service de contrôle dans les cinq jours ouvrables qui suivent la notification de la démission.

Dans les cinq jours qui suivent la révocation par la société de gestion du mandat de commissaire ou de réviseur réalisée conformément aux dispositions du Code des sociétés, la société de gestion porte cette révocation à la connaissance du Service de contrôle.

Art. 68quater (nouveau)

§ 1^{er}. Sans préjudice des missions qui sont confiées au commissaire ou réviseur par ou en vertu

grond van andere wettelijke bepalingen, bestaat de opdracht van de bij een beheersvennootschap aangestelde commissaris of revisor er in om:

1° zich ervan te vergewissen dat de beheersvennootschap passende maatregelen heeft getroffen voor de administratieve en boekhoudkundige organisatie en voor de interne controle met het oog op de naleving van deze wet en van de uitvoeringsbesluiten ervan. Die taak maakt ieder jaar het voorwerp uit van een bijzonder verslag aan de raad van bestuur dat ter informatie wordt bezorgd aan de Controledienst;

2° in het kader van hun opdracht bij een beheersvennootschap of van een opdracht als revisor bij een natuurlijke persoon of rechtspersoon waarmee de beheersvennootschap nauwe banden heeft, in de zin van artikel 65ter, § 5, tweede lid, op eigen initiatief verslag uit te brengen aan de bestuurders of zaakvoerders van de beheersvennootschap, wanneer zij kennis krijgen van:

a) beslissingen, feiten of ontwikkelingen die de positie van de beheersvennootschap op financieel vlak, op het vlak van haar administratieve en boekhoudkundige organisatie of van haar interne controle, op beduidende wijze beïnvloeden of kunnen beïnvloeden;

b) beslissingen of feiten die een overtreding van het Wetboek van vennootschappen, van de boekhoudwetgeving, van de statuten van de vennootschap, van deze wet en van de ter uitvoering ervan genomen besluiten kunnen uitmaken;

c) andere beslissingen of feiten die kunnen leiden tot een verklaring met voorbehoud, een afkeurende verklaring, of een onthoudende verklaring.

Een kopie van de in het vorige lid, onder 1° en 2° bedoelde verslagen wordt door de commissaris tegelijkertijd bezorgd aan de Controledienst. De Controledienst zal geen verdere acties ondernemen in verband met de in de verslagen vermelde gegevens gedurende een termijn van 15 dagen na het versturen van deze verslagen teneinde de beheersvennootschap toe te laten haar opmerkingen aan de commissaris of revisor en aan de Controledienst over te maken.

§ 2. Geen burgerrechtelijke, strafrechtelijke of disciplinaire vordering kan worden ingesteld noch een professionele sanctie kan worden uitgesproken tegen de commissarissen of revisoren die te goeder trouw de informatie bepaald in § 1, eerste lid, 2° verstrekt hebben.

d'autres dispositions légales, la mission du commissaire ou réviseur désigné auprès d'une société de gestion consiste à:

1° s'assurer que la société de gestion a adopté les mesures adéquates d'organisation administrative et comptable et de contrôle interne en vue du respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution. Cette mission fait l'objet chaque année d'un rapport spécial au Conseil d'administration, communiqué à titre informatif au Service de contrôle;

2° dans le cadre de leur mission auprès de la société de gestion des droits ou d'une mission révisoriale auprès d'une personne physique ou morale avec lequel la société de gestion a des liens étroits, au sens de l'article 65ter, § 5, alinéa 2, faire d'initiative rapport aux administrateurs ou gérants de la société de gestion dès qu'ils constatent:

a) des décisions, des faits ou des évolutions qui influencent ou peuvent influencer de façon significative la situation de la société de gestion des droits sous l'angle financier ou sous l'angle de son organisation administrative et comptable ou son contrôle interne;

b) des décisions ou des faits qui peuvent constituer un manquement au Code des sociétés, à la législation comptable, aux statuts de la société, aux dispositions du présent chapitre et à ses arrêtés d'exécution;

c) des autres décisions ou des faits qui sont de nature à entraîner une attestation avec réserve, une opinion négative, ou une déclaration d'abstention.

Une copie des rapports prévus à l'alinéa précédent, sous 1° et 2°, est communiquée par le commissaire simultanément au Service de contrôle. Le Service de Contrôle ne prendra aucune mesure en rapport avec les données contenues dans ces rapports durant un délai de quinze jours à dater de la communication de ce rapport afin de permettre à la société de gestion de droits de transmettre ses remarques au commissaire ou réviseur et au Service de Contrôle.

§ 2. Aucune action civile, pénale ou disciplinaire ne peut être intentée ni aucune sanction professionnelle prononcée contre les commissaires ou réviseurs qui ont procédé de bonne foi à une information visée au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°.

Art. 69

De sommen die worden geïnd en waarvan uiteindelijk blijkt dat ze niet kunnen worden uitgekeerd, moeten door de vennootschappen worden verdeeld onder de rechthebbenden van de betrokken categorie, op de wijze die bij tweederde meerderheid van de algemene vergadering wordt bepaald.

Bij gebreke van een dergelijke meerderheid wordt met dit doel speciaal een nieuwe algemene vergadering bijeengeroepen, die bij gewone meerderheid beslist.

Over de aanwending van die sommen maakt de revisor jaarlijks een bijzonder verslag op.

Art. 69

De commissarissen en revisoren zijn ten aanzien van de minister en van de Controledienst vrijgesteld van hun beroepsgeheim wanneer zij een overtreding van het Wetboek van Vennootschappen, van de boekhoudwetgeving, van de statuten van de vennootschap, van de bepalingen van dit hoofdstuk of van de uitvoeringsbesluiten ervan vaststellen.

§ 3. De commissaris kan eisen van het bestuursorgaan van de vennootschap waarop hij controle uitoefent, dat het hem ter zetel van de vennootschap in het bezit stelt van inlichtingen betreffende natuurlijke of rechtspersonen waarmee de beheersvennootschap nauwe banden heeft, in de zin van artikel 65ter, § 5, tweede lid.

§ 1. De sommen die worden geïnd en waarvan op zekere wijze blijkt dat ze niet kunnen worden toegewezen, worden door de in België gevestigde beheersvennootschappen verdeeld onder de rechthebbenden van de betrokken categorie, op de wijze die bij tweederde meerderheid van de algemene vergadering wordt bepaald.

Bij gebreke van een dergelijke meerderheid wordt met dit doel speciaal een nieuwe algemene vergadering bijeengeroepen, die bij gewone meerderheid beslist.

Over de aanwending van die sommen maakt de commissaris jaarlijks een bijzonder verslag op.

§ 2. De sommen die in België door in een andere Europese lidstaat gevestigde beheersvennootschappen worden geïnd en waarvan op zekere wijze blijkt dat ze niet kunnen worden toegewezen, moeten door de in een andere Europese lidstaat gevestigde beheersvennootschappen worden verdeeld onder de rechthebbenden van de betrokken categorie.

Over de aanwending van die sommen maakt de revisor jaarlijks een bijzonder verslag op.

Art. 69bis (nieuw)

Onverminderd specifieke afwijkende bepalingen verjaren de vorderingen tot betaling van de rechten geïnd door de beheersvennootschappen na tien jaar te rekenen van de dag van hun inning. Deze termijn wordt geschorst vanaf de inning tot de datum van hun inverdelingstelling.

Les commissaires et réviseurs sont déliés de leur secret professionnel à l'égard du ministre et du Service de contrôle lorsqu'ils constatent un manquement au Code des sociétés, à la législation comptable, aux statuts de la société, aux dispositions du présent chapitre ou à ses arrêtés d'application.

§ 3. Le commissaire peut requérir de l'organe de gestion de la société qu'il contrôle, d'être mis en possession, au siège de cette société, d'informations relatives aux personnes physiques ou morales avec lesquels la société de gestion a des liens étroits, au sens de l'article 65ter, § 5, alinéa 2.

Art. 69bis (nouveau)

Sans préjudice des dispositions spécifiques dérogatoires, les actions en paiement des droits perçus par les sociétés de gestion se prescrivent par dix ans à compter de la date de leur perception. Ce délai est suspendu à dater de leur perception jusqu'à la date de leur mise en répartition.

Art. 70

Onverminderd de informatie die medegedeeld moet worden krachtens de wetten en de statuten, kan elke vennoot of zijn gemachtigde, binnen een maand te rekenen van de dag van zijn verzoek, een afschrift krijgen van de stukken van de laatste drie jaren die betrekking hebben op:

(...)

7° de bestemming van de sommen die, overeenkomstig de artikelen 13, tweede lid, en 69, verdeeld moesten worden.

Art. 75

De vennootschappen delen hun jaarrekeningen mee aan de Minister die bevoegd is voor het auteursrecht en geven hem kennis van elk voorstel tot wijziging van de statuten, de tarieven of de innings- en verdelingsregels, ten minste twee maanden vóór de algemene vergadering tot het onderzoek ervan overgaat.

Art. 70

Onverminderd de informatie die medegedeeld moet worden krachtens de wetten en de statuten, kan elke vennoot of zijn gemachtigde, binnen een maand te rekenen van de dag van zijn verzoek, een afschrift krijgen van de stukken van de laatste drie jaren die betrekking hebben op:

(...)

7° de bestemming van de sommen die, overeenkomstig de artikelen 13, § 3, en 69, verdeeld moesten worden.

Art. 75

Niettegenstaande iedere andersluidende bepaling brengen de beheersvennootschappen de Controledienst op de hoogte van de voorstellen tot wijziging van de statuten, de tarifiering-, inning- en verdelingsregels minstens zestig dagen vóór onderzoek ervan door het bevoegde orgaan.

De Controledienst kan eisen dat de opmerkingen die hij over die voorstellen maakt, ter kennis van het bevoegde orgaan van de vennootschap worden gebracht. Deze opmerkingen en de desbetreffende antwoorden moeten worden opgenomen in het proces-verbaal van het bevoegde orgaan.

Art. 75bis (nieuw)

§ 1. De in België gevestigde beheersvennootschappen bezorgen aan de Controledienst een kopie van de boekhoudkundige staat die, overeenkomstig artikel 137, § 2, derde lid van het Wetboek van vennootschappen, halfjaarlijks aan de commissarissen wordt bezorgd.

De in een andere Europese lidstaat gevestigde beheersvennootschappen bezorgen aan de Controledienst ten minste halfjaarlijks een boekhoudkundige staat met betrekking tot de activiteit van de in België gevestigde bijkantoren en opgesteld volgens het schema van balans en resultatenrekening.

§ 2. De beheersvennootschappen bezorgen aan de Controledienst een maal per jaar een gecoördineerde en bijgewerkte versie van hun tarifierings-, innings- en verdelingsregels.

Art. 70

Sans préjudice de toutes informations qui doivent être communiquées en vertu des lois et des statuts, tout associé ou son mandataire peut obtenir, dans un délai d'un mois à compter du jour de sa demande, une copie des documents des trois dernières années, et relatifs:

(...)

7° à la destination des fonds qui, conformément aux articles 13, alinéa 2, et 69, ont dû être redistribués.

Art. 75

Les sociétés communiquent leurs comptes annuels au ministre qui a le droit d'auteur dans ses compétences et portent à sa connaissance, deux mois au moins avant l'examen par l'assemblée générale, tout projet de modification des statuts, des tarifs ou des règles de perception et de répartition.

Art. 70

Sans préjudice de toutes informations qui doivent être communiquées en vertu des lois et des statuts, tout associé ou son mandataire peut obtenir, dans un délai d'un mois à compter du jour de sa demande, une copie des documents des trois dernières années, et relatifs:

(...)

7° à la destination des fonds qui, conformément aux articles 13, § 3, et 69, ont dû être redistribués.

Art. 75

Nonobstant toute disposition contraire, les sociétés de gestion des droits communiquent au Service de contrôle au moins soixante jours avant leur examen par l'organe compétent, les projets de modification des statuts et des règles de tarification, de perception et de répartition des droits.

Le Service de contrôle peut exiger que les observations qu'il formule concernant ces projets soient portées à la connaissance de l'organe compétent de la société. Ces observations et les réponses qui y sont apportées doivent figurer au procès-verbal de l'organe compétent.

Art. 75bis (nouveau)

§ 1^{er}. Les sociétés de gestion établies en Belgique communiquent au Service de contrôle une copie de l'état comptable remis chaque semestre aux commissaires conformément à l'article 137, § 2, alinéa 3 du Code des sociétés.

Les sociétés de gestion établies dans un autre État membre de l'Union européenne communiquent au Service de contrôle chaque semestre au moins un état comptable relatif aux activités de leurs succursales établies en Belgique et établi selon le schéma du bilan et du compte de résultats.

§ 2. Les sociétés de gestion communiquent au Service de contrôle une fois par an une version coordonnée et à jour de leurs règles de tarification, de perception et de répartition des droits.

Art. 76

De Minister wijst voor elke vennootschap een vertegenwoordiger aan.

De vertegenwoordiger houdt toezicht op de toepassing van de wet en de statuten, alsook van de in artikel 75 bedoelde tarieven, innings- en verdelingsregels.

Hij treedt op uit eigen beweging of op verzoek van de Minister of van enige belanghebbende.

De vennootschap moet hem alle stukken en alle inlichtingen verschaffen die dienstig kunnen zijn voor zijn taak.

Hij kan inzage nemen van de boeken en de boekingsstukken van de vennootschap.

De vertegenwoordiger brengt aan de Minister verslag uit over zijn handelingen en onderzoeken en deelt het resultaat ervan mee aan wie erom gevraagd heeft.

Het statuut en de bezoldiging van de vertegenwoordiger worden bij koninklijk besluit bepaald.

De minister heeft het recht om in rechte op te treden om bij elke overtreding van de wet of de statuten een sanctie te vorderen.

Onverminderd het bepaalde in artikel 67 kan herhaalde overtreding van de statuten en de reglementen van de vennootschap grond opleveren voor de intrekking van de erkenning door de Minister.

Art. 76

§ 1. De controledienst van de vennootschappen voor het beheer van auteursrechten en naburige rechten bij de Federale Overheidsdienst die het auteursrecht onder zijn bevoegdheden heeft, hierna de Controledienst, oefent toezicht uit op de toepassing van deze wet en van de uitvoeringsbesluiten ervan door de beheersvennootschappen, alsmede op de toepassing van hun statuten en hun regels van tarifiering, inning en verdeling.

§ 2. Onverminderd de plichten van de officieren van gerechtelijke politie, zijn de ambtenaren van de Controledienst, hiertoe aangesteld door de minister, eveneens bevoegd voor het opsporen en vaststellen van de inbreuken bedoeld in artikel 78bis van deze wet.

§ 3. Onverminderd de paragrafen 4 tot 6, zijn de ambtenaren van de Controledienst gehouden tot een vertrouwelijkheidsplicht ten aanzien van vertrouwelijke informatie waarvan zij kennis hebben in het kader van de uitoefening van hun functie. Zij mogen na de beëindiging van hun functie gedurende één jaar geen enkele functie van bestuurder of directeur uitoefenen in een vennootschap die onderworpen is aan de controle bepaald in deze wet of in een grote vennootschap in de zin van artikel 15 van het Wetboek van Vennootschappen waarvan meer dan de helft van de bedrijfsopbrengsten rechtstreeks voortvloeien uit de exploitatie in België van beschermde werken of prestaties.

§ 4. De Controledienst kan zich bij het verrichten van de opdrachten die hem zijn toegekend, laten bijstaan door onafhankelijke deskundigen die aan hem verslag uitbrengen. Deze deskundigen zijn gehouden tot een vertrouwelijkheidsplicht ten aanzien van vertrouwelijke informatie waarvan zij kennis hebben in het kader van de uitoefening van hun opdracht.

§ 5. De Controledienst kan:

1° vertrouwelijke gegevens meedelen in het kader van gerechtelijke procedures ingesteld nadat een beheersvennootschap failliet is verklaard of een gerechtelijk akkoord heeft verkregen;

2° vertrouwelijke gegevens meedelen over de beheersvennootschappen:

a) op bevel van de rechtbank;

Art. 76

Le Ministre désigne auprès de chaque société un délégué.

Le délégué veille à l'application de la loi et des statuts, ainsi que des tarifs et des règles de perception et de répartition visés à l'article 75.

Il agit d'initiative, ou à la demande du ministre ou de tout intéressé.

La société est tenue de lui fournir tout document ou renseignement utile à sa mission.

Il a accès aux livres et aux documents comptables de la société.

Le délégué fait rapport au Ministre de ses démarches et de ses enquêtes, et communique à ceux qui les lui ont demandées les résultats de celles-ci.

Le statut et les émoluments du délégué sont fixés par arrêté royal.

Le ministre dispose du droit d'ester en justice pour faire sanctionner toute violation de la loi ou des statuts.

Sans préjudice de l'article 67, la violation répétée des statuts et des règlements de la société peut justifier le retrait de l'agrément par le Ministre.

Art. 76

§ 1^{er}. Le service de contrôle des sociétés de gestion de droits d'auteur et de droits voisins auprès du Service public fédéral ayant le droit d'auteur dans ses attributions, ci-après le Service de contrôle, veille à l'application de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution par les sociétés de gestion des droits ainsi qu'à l'application de leurs statuts et de leurs règles de tarification, de perception et de répartition.

§ 2. Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les agents du Service de contrôle, commissionnés à cet effet par le ministre, sont également compétents pour rechercher et constater les infractions visées à l'article 78bis de la présente loi.

§ 3. Sans préjudice des paragraphes 4 à 6, les agents du Service de contrôle sont tenus par une obligation de confidentialité à l'égard des informations confidentielles dont ils ont connaissance dans le cadre de l'exercice de leur fonction. Ils ne peuvent, à la fin de leur fonction, exercer pendant une année aucune fonction d'administrateur ou de directeur dans une société soumise au contrôle prévu par la présente loi ou dans une grande société au sens de l'article 15 du Code des sociétés, dont plus de la moitié des produits d'exploitation proviennent directement de l'exploitation en Belgique d'œuvres ou de prestations protégées.

§ 4. Le Service de contrôle peut dans l'accomplissement des tâches qui lui sont assignées se faire assister par des experts indépendants qui leur font rapport. Ces experts sont tenus par une obligation de confidentialité à l'égard des informations confidentielles dont ils ont connaissance dans le cadre de leur mission.

§ 5. Le Service de contrôle peut:

1° transmettre des informations confidentielles dans le cadre des procédures judiciaires intentées après qu'une société de gestion ait été déclarée en faillite ou qu'elle ait bénéficié d'un concordat;

2° communiquer des informations confidentielles concernant des sociétés de gestion:

a) sur injonction du tribunal;

b) aan de Belgische of Europese autoriteiten belast met het toezicht op de naleving van de wetgeving inzake de bescherming van de economische mededinging;

c) aan de organen betrokken bij de vereffening en het faillissement van beheersvennootschappen of bij andere soortgelijke procedures;

d) aan de personen belast met de wettelijke controle van de rekeningen van beheersvennootschappen;

e) aan de autoriteiten belast met het toezicht op de organen betrokken bij de vereffening en het faillissement van beheersvennootschappen of bij andere soortgelijke procedures.

Gegevens mogen slechts meegedeeld worden met het oog op de uitoefening door de ontvanger ervan van zijn wettelijke opdracht zoals omschreven in het eerste lid.

Voor zover dit voor de ontvanger van de informatie die meegedeeld werd door de Controledienst geen afbreuk doet aan de vervulling van zijn opdracht, wordt een kopie hiervan meegedeeld aan de raad van bestuur van de betrokken beheersvennootschap.

§ 6. Elk jaar wordt een activiteitenverslag bekendgemaakt, met gegevens opgesplitst in functie van de wettelijke bepalingen die een controleopdracht toekennen aan de Federale Overheidsdienst die het auteursrecht onder zijn bevoegdheden heeft, ten aanzien van de beheersvennootschappen. Dit verslag zal per categorie van werken en exploitatiewijzen en desgevallend per beheersvennootschap, een onderscheid maken tussen de vragen om inlichtingen, de klachten van debiteuren en van rechthebbenden, en de ambtshalve tussenkomsten van de Controledienst alsmede hun resultaten.

Het verslag geeft een getrouw beeld van de sector van het collectief beheer en zal verslag uitbrengen van de specifieke rol en de financiële toestand van de beheersvennootschappen alsook van de recente ontwikkelingen binnen deze sector.

Art. 76bis (nieuw)

§ 1. Er wordt een organiek fonds opgericht voor de controle van de vennootschappen voor het beheer van rechten.

b) aux autorités belges ou européennes chargées de veiller au respect de la législation sur la protection de la concurrence économique;

c) aux organes impliqués dans la liquidation et la faillite des sociétés de gestion ou dans d'autres procédures similaires;

d) aux personnes chargées du contrôle légal des comptes des sociétés de gestion;

e) aux autorités chargées de la surveillance des organes impliqués dans la liquidation et la faillite de sociétés de gestion et dans d'autres procédures similaires.

Des informations ne peuvent être communiquées en exécution de l'alinéa 2 qu'aux fins de l'accomplissement par le destinataire de celles-ci, de sa mission légale telle que décrite à l'alinéa 1^{er}.

Pour autant que cela ne porte pas préjudice à l'accomplissement de sa mission par le destinataire des informations communiquées par le Service de contrôle, une copie de celles-ci est communiquée au conseil d'administration de la société de gestion concernée;

§ 6. Chaque année, un rapport d'activités contenant des données différenciées en fonction des dispositions légales qui confèrent au Service Public Fédéral ayant le droit d'auteur dans ses attributions, une mission de contrôle des sociétés de gestion des droits, est rendu public. Ce rapport distinguera par catégorie d'œuvres et mode d'exploitation et, le cas échéant, par société de gestion les demandes de renseignements, les plaintes des débiteurs et des ayants droit et les interventions d'initiative du Service de contrôle ainsi que leurs résultats.

Le rapport donne une image fidèle du secteur de la gestion collective et rend compte du rôle spécifique et de la situation financière des sociétés de gestion ainsi que des récents développements dans ce secteur.

Art. 76bis (nouveau)

§ 1^{er}. Il est créé un fonds organique pour le contrôle des sociétés de gestion des droits.

De ontvangsten toegewezen aan het fonds bedoeld in het eerste lid, alsook de mogelijke uitgaven ten laste van het fonds, zijn vermeld bij het genoemde fonds, in de bij organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen gevoegde tabel.

§ 2. Om het fonds bedoeld in § 1 te spijzen en volgens de nadere regels bepaald door de Koning is elke vennootschap ertoe gehouden een jaarlijkse bijdrage te betalen.

In geval van intrekking van de vergunning in toepassing van deze wet blijft de beheersvennootschap onderworpen aan de verplichting tot bijdrage tot 31 december van het jaar waarin de beslissing van intrekking in werking is getreden.

De jaarlijkse bijdrage is eenmalig en ondeelbaar verschuldigd.

§ 3. De bijdrage van elke beheersvennootschap wordt berekend op grond van de auteursrechten en van de naburige rechten die ze int op het nationale grondgebied en op grond van de auteursrechten en van de naburige rechten die ze in het buitenland int voor rekening van personen die op het nationale grondgebied verblijven.

§ 4. De bijdrage verschuldigd door iedere beheersvennootschap bestaat in een percentage van de berekeningsgrondslag zoals bepaald in § 3.

Dit percentage moet aan de volgende voorwaarden voldoen:

1° onverminderd het derde lid, gelijk zijn voor alle beheersvennootschappen;

2° ervoor zorgen dat met de totale opbrengst van de bijdragen het geheel van de kosten kan worden gedekt die voortvloeien uit het toezicht op grond van hoofdstuk VII van deze wet;

3° 0,4% van de berekeningsgrondslag bepaald in § 3 niet overschrijden.

De Koning bepaalt het percentage van de berekeningsbasis, in overeenstemming met de voorwaarden bepaald in het vorige lid.

Het percentage mag 0,1% niet overschrijden van de in § 3 bepaalde berekeningsgrondslag, voor de bijdrage verschuldigd door de beheersvennootschappen die representatief zijn voor alle beheersvennootschappen, aangeduid door de Koning

Les recettes affectées au Fonds visé à l'alinéa 1^{er}, ainsi que les dépenses qui peuvent être affectées à sa charge sont mentionnées en regard dudit fonds au tableau annexé à la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires.

§ 2. Pour alimenter le fonds visé au § 1^{er} et selon les modalités fixées par le Roi, toute société de gestion est tenue de payer une contribution annuelle.

En cas de retrait d'autorisation en application de la présente loi, la société de gestion reste soumise à l'obligation de contribution jusqu'au 31 décembre de l'année au cours de laquelle la décision de retrait entre en vigueur.

La contribution est due de façon unique et indivisible.

§ 3. La contribution de chaque société est calculée sur la base des droits d'auteur et des droits voisins qu'elle perçoit sur le territoire national et sur la base des droits d'auteur et des droits voisins qu'elle perçoit à l'étranger pour le compte de personnes résidant sur le territoire national.

§ 4. La contribution due par chaque société de gestion des droits consiste en un pourcentage de la base de calcul définie au § 3.

Ce pourcentage doit répondre aux conditions suivantes:

1° sans préjudice de l'alinéa 3, être identique pour toutes les sociétés de gestion des droits;

2° permettre au produit total des contributions de couvrir l'ensemble des frais résultant du contrôle exercé en vertu du chapitre VII de la présente loi;

3° ne pas excéder 0,4 pourcent de la base de calcul définie au § 3.

Le Roi détermine le pourcentage de la base de calcul répondant aux conditions visées à l'alinéa précédent.

Le pourcentage ne peut pas excéder 0,1% de la base de calcul définie au § 3, pour la contribution due par les sociétés de gestion représentatives de l'ensemble des sociétés de gestion des droits, désignées par le Roi en application des articles 55, alinéa

overeenkomstig de artikelen 55, vijfde lid, 61, vierde lid, 61quater, derde lid en 63, tweede lid, voor wat betreft de vergoedingsrechten geïnd door deze vennootschappen, respectievelijk bepaald in de artikelen 55, 59, 60, 61bis en 62.

§ 5. Zijn niet begrepen in de in § 3 bepaalde berekeningsgrondslag, de rechten geïnd door beheersvennootschappen, voor zover:

1° die rechten uitsluitend betrekking hebben op exploitatiedaden verricht in het buitenland;

2° de rechten integraal moeten worden doorgestort, in voorkomend geval na inhouding van een commissie voor het beheer, door de beheersvennootschap die de zetel van haar economische bedrijvigheid of een bijkantoor in België heeft, naar een of meerdere beheersvennootschappen die de zetel van hun economische bedrijvigheid in het buitenland hebben, en;

3° enkel de beheersvennootschap of beheersvennootschappen bepaald in het 2° die de zetel van hun economische bedrijvigheid in het buitenland hebben, voor de verdeling van deze rechten instaat.

§ 6. Het organieke fonds mag een debetstand vertonen mits deze debetstand nog in de loop van hetzelfde begrotingsjaar wordt aangezuiverd in functie van de verwezenlijkte ontvangsten zodat het begrotingsjaar met een positief saldo kan worden afgesloten.

§ 7. Onverminderd de andere sancties bepaald door hoofdstuk VII van deze wet, kan de minister van Financiën op verzoek van de minister bevoegd voor het auteursrecht, de Federale Overheidsdienst Financiën belasten met de invordering van de onbetaald gebleven bijdragen.

Art. 76ter (nieuw)

De vennootschappen voor het beheer van rechten moeten alle gegevens betreffende de tarifiering, de inning en de verdeling van de rechten bewaren, hetzij op de maatschappelijke zetel van de Belgische vennootschappen, hetzij op het bijkantoor in België van de in een andere Europese lidstaat gevestigde vennootschappen, hetzij op enige andere plaats die de Minister of de daartoe aangestelde ambtenaar vooraf heeft toegestaan.

In het geval van in een andere Europese lidstaat gevestigde vennootschappen, betreft de verplichting

5, 61, alinéa 4, 61quater, alinéa 3, et 63, alinéa 2, de la loi pour ce qui est des droits à rémunérations, perçus par ces sociétés, visés respectivement aux articles 55, 59, 60, 61bis et 62.

§ 5. Ne sont pas compris dans la base de calcul définie au § 3, les droits perçus par des sociétés de gestion pour autant que:

1° ces droits se rapportent exclusivement à des actes d'exploitation accomplis à l'étranger;

2° ces droits doivent intégralement être reversés, le cas échéant après prélèvement d'une commission de gestion, par la société de gestion ayant le siège de son activité économique ou une succursale en Belgique à une ou plusieurs sociétés de gestion ayant le siège de leur activité économique à l'étranger, et;

3° seules la ou les sociétés de gestion visée au 2° qui ont le siège de leur activité économique à l'étranger effectuent la répartition de ces droits.

§ 6. Le fonds organique peut présenter un déficit pour autant que dans le courant du même exercice budgétaire cette situation soit apurée en fonction des recettes réalisées de façon à ce que l'exercice budgétaire puisse être clôturé avec un solde positif.

§ 7. Sans préjudice des autres sanctions prévues par le chapitre VII de la présente loi, le ministre des Finances peut charger à la demande du ministre ayant le droit d'auteur dans ses attributions, le Service Public Fédéral Finances du recouvrement des contributions dont le paiement est resté en souffrance.

Art. 76ter (nouveau)

Les sociétés de gestion des droits doivent conserver les données relatives à la tarification, à la perception et à la répartition des droits soit au siège social des sociétés belges soit à la succursale belge des sociétés établies dans une autre État membre de l'Union Européenne soit en tout autre lieu préalablement agréé par le ministre ou l'agent commissionné à cet effet.

Dans le cas de sociétés établies dans une autre État membre de l'Union Européenne, l'obligation

Art. 77

De vertegenwoordiger kan de beperking van de werkingskosten van de vennootschap, alsmede de aanwijzing van een deskundige die aan de algemene vergadering verslag moet uitbrengen, op de agenda van een algemene vergadering van de vennootschap plaatsen.

Art. 77

bedoeld in het vorige lid de documenten met betrekking tot de tarifiering, de inning en de verdeling van de rechten ontstaan in België en van de rechten van de rechthebbenden gevestigd of verblijvend in België.

Onverminderd andere wettelijke bepalingen die een langere termijn voorschrijven, bedraagt de termijn gedurende welke de in het eerste en het tweede lid bedoelde documenten moeten worden bewaard, tien jaar te rekenen vanaf de in verdelingstelling van de bedragen waarop zij betrekking hebben.

§ 1. Wanneer na hen te hebben gehoord, vastgesteld wordt dat de beheersvennootschap de bepalingen van deze wet, van de uitvoeringsbesluiten ervan, van de statuten of tarifiering-, innings- en verdelingsregels schendt of dat een persoon zonder de in toepassing van artikel 67 vereiste vergunning een beheersactiviteit in de zin van artikel 65 uitoefent kan de Controledienst een waarschuwing richten aan de beheersvennootschap of aan de persoon die een beheersactiviteit uitoefent zonder vergunning, waarbij tot het verhelpen van de vastgestelde tekortkoming aangemaand wordt.

§ 2. De waarschuwing wordt aan de beheersvennootschap of aan de persoon die een beheersactiviteit uitoefent zonder vergunning ter kennis gebracht door middel van een aangetekende zending met ontvangstbericht of door de overhandiging van een afschrift van het proces-verbaal waarin de feiten zijn vastgesteld.

De waarschuwing vermeldt:

1° de ten laste gelegde feiten en de overtreden bepalingen;

2° de termijn waarbinnen de vastgestelde tekortkoming verholpen moet worden;

3° dat indien de vastgestelde tekortkoming niet verholpen werd:

a) de minister één van de rechtsoverheidsinstellingen bedoeld in artikel 77quinquies kan instellen en / of de administratieve sancties bedoeld in de artikelen 67 en 77quater kan treffen;

b) dat in geval van inbreuk op het artikel 78bis, zonder afbreuk te doen aan de maatregelen bedoeld in a) de door de minister aangestelde ambtenaren

Art. 77

Le délégué peut faire inscrire à l'ordre du jour d'une assemblée générale de la société, la limitation des frais de fonctionnement de cette société et la désignation d'un expert qui fera rapport à cette assemblée.

Art. 77

visée à l'alinéa précédent concerne les documents relatifs à la tarification, à la perception et à la répartition des droits générés en Belgique et des droits des ayants droit établis ou résidents en Belgique.

Sans préjudice d'autres dispositions légales qui prescrivent un plus long délai, le délai durant lesquels les documents visés aux alinéas 1^{er} et 2 doivent être conservés, est de dix ans à partir de la mise en répartition des sommes auxquelles ils se rapportent.

§ 1^{er}. *Lorsque après les avoir entendues, il est constaté que la société de gestion des droits méconnaît les dispositions de la présente loi, de ses arrêtés d'application, de ses statuts ou de ses règles de tarification, de perception ou de répartition ou qu'une personne exerce sans l'autorisation requise en application de l'article 67, une activité de gestion au sens de l'article 65, le Service de contrôle peut adresser à la société de gestion ou à la personne exerçant une activité de gestion non autorisée un avertissement la mettant en demeure de remédier au manquement constaté.*

§ 2. *L'avertissement est notifié à la société de gestion ou à la personne exerçant une activité de gestion non autorisée par un envoi recommandé avec accusé de réception ou par la remise d'une copie du procès verbal de constatation des faits.*

L'avertissement mentionne:

1° *les faits imputés et la ou les dispositions enfreintes;*

2° *le délai dans lequel il doit être remédié au manquement constaté;*

3° *que s'il n'a pas été remédié au manquement constaté:*

a) *le ministre peut tenter une des actions judiciaires visées à l'article 77quinquies et / ou prendre les sanctions administratives visées aux articles 67 et 77quater;*

b) *en cas d'infraction visée à l'article 78bis, sans préjudice des mesures visées au a) les agents commissionnés par le ministre, peuvent aviser le*

de procureur des Konings kunnen inlichten, of de regeling in der minne bepaald in artikel 77ter kunnen toepassen.

Art. 77bis (nieuw)

§ 1. In de uitoefening van hun ambt bedoeld in artikel 76, §§ 1 en 2, mogen de ambtenaren van de Controledienst, aangesteld door de minister:

1° zich op eerste verzoek zonder verplaatsing de documenten, stukken of boeken die zij voor hun opsporingen en vaststellingen nodig hebben, doen voorleggen en daarvan afschrift nemen;

2° na voorafgaande verwittiging van ten minste vijf werkdagen, of zonder voorafgaande verwittiging indien zij redenen hebben te geloven in het bestaan van een inbreuk bedoeld in artikel 78bis, tijdens de gewone openings- of werkuren binnentreden in de kantoren, lokalen, werkplaatsen, gebouwen, belendende binnenplaatsen waartoe zij voor het vervullen van hun opdracht toegang moeten hebben en er alle dienstige vaststellingen doen en indien nodig tegen ontvangstbewijs, beslag leggen op de onder punt 1° opgesomde documenten, noodzakelijk voor het bewijs van een inbreuk op artikel 76, §§ 1 en 2, of om de mededaders of medeplichtigen van de overtreders van een dergelijke inbreuk op te sporen;

3° zonder voorafgaande verwittiging, indien zij redenen hebben te geloven in het bestaan van een inbreuk bedoeld in artikel 78bis, de bewoonde gebouwen bezoeken met de voorafgaande toestemming van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, voor zover de bewoonde gebouwen lokalen omvatten die geheel of gedeeltelijk bestemd zijn voor het uitoefenen van de in artikel 65 van deze wet bepaalde activiteit; de bezoeken in de bewoonde lokalen geschieden tussen acht en achttien uur en door minstens twee ambtenaren gezamenlijk.

Om na te gaan of een persoon zonder de vergunning voorzien in artikel 67 een beheersactiviteit bedoeld in artikel 65 uitoefent, beschikken de door de minister aangestelde ambtenaren van de Controledienst in dezelfde omstandigheden over de bevoegdheden die hen door deze paragraaf worden toegekend.

§ 2. In de uitoefening van hun ambt kunnen de in § 1 bedoelde ambtenaren bijstand van de politie vorderen.

procureur du Roi, ou appliquer le règlement par voie de transaction prévu à l'article 77ter.

Art. 77bis (nouveau)

§ 1^{er}. *Dans l'exercice de leurs fonctions visées à l'article 76, §§ 1^{er} et 2, les agents du Service de contrôle, commissionnés par le ministre, peuvent:*

1° *se faire produire, sur première demande et sans déplacement, les documents, pièces ou livres nécessaires à leurs recherches et constatations et en prendre copie;*

2° *moyennant un avertissement préalable d'au moins cinq jours ouvrables, ou sans avertissement préalable, s'ils ont des raisons de croire à l'existence d'une infraction visée à l'article 78bis, visiter, pendant les heures habituelles d'ouverture ou de travail, dans les bureaux, locaux, ateliers, bâtiments, cours adjacentes dont l'accès est nécessaire à l'accomplissement de leur mission et y faire toutes les constatations utiles et si nécessaire saisir contre récépissé, les documents visés au 1° qui sont nécessaires pour faire la preuve d'une atteinte visée à l'article 76, §§ 1^{er} et 2, ou pour rechercher les auteurs, coauteurs ou complices d'une telle atteinte;*

3° *sans avertissement préalable, s'ils ont des raisons de croire à l'existence d'une infraction visée à l'article 78bis, visiter les immeubles habités avec l'autorisation préalable du président du tribunal de première instance, pour autant que les immeubles habités comprennent des locaux affectés en tout ou en partie à l'exercice de l'activité visée à l'article 65 de la présente loi; les visites dans les locaux habités s'effectuent entre huit et dix-huit heures et sont faites conjointement par deux agents au moins.*

Afin de vérifier si une personne exerce sans l'autorisation prévue à l'article 67 une activité de gestion visée par l'article 65, les agents du Service de contrôle, commissionnés par le ministre, disposent dans les mêmes conditions des pouvoirs qui leur sont reconnus par ce paragraphe.

§ 2. *Dans l'exercice de leur fonction, les agents visés au § 1^{er} peuvent requérir l'assistance de la police.*

§ 3. Onverminderd hun ondergeschiktheid aan hun meerderen in het bestuur, oefenen de in § 1 bedoelde ambtenaren de hen op grond van § 1 en § 2 verleende bevoegdheden uit onder het toezicht van de procureur-generaal en van de federale procureur voor wat betreft de taken tot opsporing en vaststelling van overtredingen bedoeld in artikel 78bis.

§ 4. Wanneer toepassing wordt gemaakt van artikel 77, wordt het proces-verbaal tot vaststelling van een overtreding bedoeld in artikel 78bis pas aan de procureur des Konings toegezonden als geen gevolg is gegeven aan de waarschuwing. Wanneer toepassing wordt gemaakt van artikel 77ter, wordt het proces-verbaal pas aan de procureur des Konings toegezonden wanneer de overtreder niet op het voorstel tot minnelijke schikking is ingegaan.

Art. 77ter (nieuw)

De hiertoe door de minister aangestelde ambtenaar kan, op inzage van de processen-verbaal die een inbreuk op de in artikel 78bis, §§ 1 en 2 genoemde voorschriften vaststellen, aan de overtredders de betaling van een som voorstellen waarvan de betaling de strafvordering doet vervallen.

De Koning stelt de tarieven alsook de wijze van betaling en inning vast.

Het in het eerste lid bedoelde bedrag mag niet meer bedragen dan het maximum van de bij artikel 78bis van deze wet bepaalde geldboete, verhoogd met de opcentiemen.

De binnen de aangegeven termijn uitgevoerde betaling doet de strafvordering vervallen, behalve indien tevoren een klacht gericht werd aan de procureur des Konings, de onderzoeksrechter verzocht werd een onderzoek in te stellen of indien het feit bij de rechtbank aanhangig gemaakt werd. In deze gevallen worden de bedragen teruggestort aan de overtreder.

Art. 77quater (nieuw)

§ 1. Onverminderd de andere maatregelen bepaald door de wet en indien op het einde van de in toepassing van artikel 77 vastgestelde termijn, de vastgestelde tekortkoming niet werd verholpen, kan de minister voor zover de beheersvennootschap of de persoon die een beheersactiviteit uitoefent zonder vergunning hun middelen hebben kunnen laten gelden overeenkomstig het tweede lid:

§ 3. Sans préjudice de leur subordination à l'égard de leurs supérieurs dans l'administration, les agents visés au § 1^{er} exercent les pouvoirs qui leur sont conférés en vertu des §§ 1^{er} et § 2 sous la surveillance du procureur général et du procureur fédéral pour ce qui concerne les tâches de recherche et de constatation de délits visés à l'article 78bis.

§ 4. En cas d'application de l'article 77, le procès-verbal constatant un délit visé à l'article 78bis n'est transmis au procureur du Roi que lorsqu'il n'a pas été donné suite à l'avertissement. En cas d'application de l'article 77ter, le procès-verbal n'est transmis au procureur du Roi que lorsque le contrevenant n'a pas accepté la proposition de transaction.

Art. 77ter (nouveau)

L'agent spécialement désigné à cet effet par le ministre peut, au vu des procès-verbaux constatant une infraction aux dispositions visées à l'article 78bis, §§ 1^{er} et 2, proposer aux contrevenants le paiement d'une somme qui éteint l'action publique.

Les tarifs ainsi que les modalités de paiement et de perception sont fixés par le Roi.

La somme prévue à l'alinéa 1^{er} ne peut être supérieure au maximum de l'amende prévue à l'article 78bis de la présente loi majorée des décimes additionnels.

Le paiement effectué dans le délai indiqué éteint l'action publique sauf si auparavant une plainte a été adressée au procureur du Roi, le juge d'instruction a été requis d'instruire ou le tribunal a été saisi du fait. Dans ce cas, les sommes sont restituées au contrevenant.

Art. 77quater (nouveau)

§ 1^{er}. Sans préjudice des autres mesures prévues par la loi, si au terme du délai fixé en application de l'article 77, il n'a pas été remédié au manquement constaté, le ministre ou l'agent spécialement désigné à cet effet peut, la société de gestion ou la personne exerçant une activité de gestion non autorisée ayant pu faire valoir leurs moyens, conformément à l'alinéa 2:

1° bekendmaken dat niettegenstaande de termijn bepaald in toepassing van artikel 77, de beheersvennootschap of de persoon die een beheersactiviteit uitoefent zonder vergunning zich niet gedragen heeft in overeenstemming met de bepalingen van de huidige wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten, van haar statuten, of van haar tarifierings-, innings- en verdelingsregels;

2° de rechtstreekse of onrechtstreekse uitoefening van de in artikel 65 bedoelde beheersactiviteit zonder vergunning geheel of gedeeltelijk schorsen of deze activiteit verbieden.

Wanneer een van de in het eerste lid bepaalde maatregelen beoogd wordt, deelt de minister of de hiertoe aangestelde ambtenaar vooraf aan de betrokken beheersvennootschap of aan de persoon die een beheersactiviteit uitoefent zonder vergunning, bij een aangetekende zending met ontvangstbewijs, zijn grieven mee. Hij deelt de beheersvennootschap of de persoon die een beheersactiviteit uitoefent zonder vergunning mee dat zij vanaf deze kennisgeving over een termijn van twee maanden beschikken om het dossier dat werd opgemaakt, in te kijken, om te worden gehoord door de minister of de hiertoe aangewezen ambtenaar en om hun middelen te doen gelden.

De persoon die een beheersactiviteit uitoefent zonder vergunning die handelingen stelt of beslissingen neemt in strijd met de schorsing of met het verbod, is aansprakelijk voor het nadeel dat daaruit voor derden voortvloeit.

Wanneer de persoon bedoeld in het vorige lid een rechtspersoon is, zijn de leden van de bestuurs- en beheerorganen en de personen belast met het beheer die handelingen stellen of beslissingen nemen in strijd met de schorsing of het verbod, hoofdelijk aansprakelijk voor het nadeel dat daaruit voor derden voortvloeit.

De beslissing tot schorsing of tot verbod wordt bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad. De daarmee strijdige handelingen en beslissingen zijn nietig.

§ 2. De beslissingen van de minister bedoeld in § 1 hebben ten aanzien van de beheersvennootschap of van de betrokken persoon gevolgen te rekenen vanaf hun betekening aan bedoelde vennootschap bij een aangetekende zending met ontvangstbewijs, en ten aanzien van derden, te rekenen vanaf hun bekendmaking in het Belgisch Staatsblad overeenkomstig het bepaalde in § 1.

1° publier que nonobstant le délai fixé en application de l'article 77, la société de gestion ou la personne exerçant une activité de gestion non autorisée ne s'est pas conformée aux dispositions de la présente loi, de ses arrêtés d'application, de ses statuts ou de ses règles de perception, de tarification ou de répartition;

2° suspendre ou interdire, en tout ou en partie, pour la durée qu'il détermine l'exercice direct ou indirect de l'activité de gestion visée à l'article 65 exercée sans autorisation.

Lorsqu'une des mesures visées à l'alinéa 1^{er}, est envisagée, le ministre ou l'agent spécialement désigné à cet effet notifie au préalable ses griefs à la société de gestion concernée ou à la personne exerçant une activité de gestion non autorisée, par envoi recommandé avec accusé de réception. Il porte à la connaissance de la société de gestion ou de la personne exerçant une activité de gestion non autorisée qu'à dater de cette notification, elle dispose d'un délai de deux mois pour consulter le dossier qui a été constitué, être entendue par le ministre ou l'agent qu'il désigne à cet effet et faire valoir ses moyens.

La personne exerçant une activité de gestion non autorisée qui accomplit des actes ou prend des décisions en violation de la suspension ou de l'interdiction est responsable du préjudice qui en résulte pour les tiers.

Lorsque la personne visée à l'alinéa précédent est une personne morale, les membres des organes d'administration et de gestion et les personnes chargées de la gestion qui accomplissent des actes ou prennent des décisions en violation de la suspension ou de l'interdiction sont responsables solidairement du préjudice qui en est résulté pour les tiers.

La décision de suspension ou d'interdiction est publiée au Moniteur belge. Les actes et décisions intervenus à l'encontre de celle-ci sont nuls.

§ 2. Les décisions du ministre visées au § 1^{er} entrent en vigueur à l'égard de la société de gestion ou de la personne concernée à dater de leur notification à celle-ci par envoi recommandé avec accusé de réception et, à l'égard des tiers, à dater de leur publication au Moniteur belge conformément aux dispositions du § 1^{er}.

Art. 77quinquies (nieuw)

§ 1. Als op het einde van de termijn bepaald in artikel 77 de vastgestelde inbreuk niet is verholpen kan de minister, onverminderd de andere maatregelen bepaald in de wet, aan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, of, indien de verweerder een handelaar is, naar de keuze van de minister aan de voorzitter van de rechtbank van koophandel of aan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, vragen om:

1° het bestaan vast te stellen en de staking te bevelen van de inbreuk op de bepalingen van deze wet, van de uitvoeringsbesluiten alsook van de statuten van de beheersvennootschap en haar regels van tarifiering, inning en verdeling;

2° indien de niet-overeenstemming van de beheersvennootschap met de wettelijke verplichtingen de belangen van de rechthebbenden ernstig dreigt te benadelen, de bestuurs- en beheersorganen van de vennootschap te vervangen door één of verschillende tijdelijke bestuurders of beheerders, die alleen of in collegiaal verband, al naargelang het geval, beschikken over de bevoegdheden van de personen die zij vervangen. De voorzitter van de rechtbank bepaalt de duur van de opdracht van de tijdelijke bestuurders of beheerders.

§ 2. De vorderingen bepaald in § 1 worden ingesteld en behandeld zoals in kort geding.

Ze mogen worden ingesteld bij verzoekschrift op tegenspraak, overeenkomstig de artikelen 1034ter tot 1034sexies van het Gerechtelijk Wetboek.

Er wordt uitspraak gedaan over de vordering, niet-tegenstaande vervolging voor dezelfde feiten voor een strafrechtelijk rechtscollege.

De voorzitter van de bevoegde rechtbank kan bevelen dat het vonnis of de samenvatting ervan wordt aangeplakt gedurende de termijn die hij bepaalt, en zowel binnen als buiten de inrichtingen van de verweerder en op diens kosten, evenals de bekendmaking van het vonnis of van de samenvatting ervan, op kosten van de verweerder, in dagbladen of op een andere wijze.

Het vonnis is uitvoerbaar bij voorraad, niettegenstaande elk rechtsmiddel en zonder borgtocht.

Elke uitspraak wordt, binnen acht dagen en door toedoen van de griffier van het bevoegde rechtscollege, aan de minister meegedeeld, tenzij het vonnis

Art. 77quinquies (nouveau)

§ 1^{er}. Si au terme du délai visé à l'article 77, il n'a pas été remédié au manquement constaté, le ministre peut, sans préjudice des autres mesures prévues par la loi, demander au président du tribunal de première instance ou, si le défendeur est un commerçant, au choix du ministre, au président du tribunal de commerce ou au président du tribunal de première instance, de:

1° constater l'existence et ordonner la cessation de l'atteinte aux dispositions de la présente loi, des arrêtés d'exécution ainsi qu'aux statuts de la société de la société de gestion et à ses règles de tarification, de perception et de répartition;

2° si la non conformité aux obligations légales de la société de gestion est susceptible de causer un préjudice grave et imminent aux intérêts des ayants droit, substituer aux organes d'administration et de gestion de la société un ou plusieurs administrateurs ou gérants provisoires qui disposent, seuls ou collégalement selon le cas, des pouvoirs des personnes remplacées. Le président du tribunal détermine la durée de la mission des administrateurs ou gérants provisoires.

§ 2. Les actions visées au § 1^{er} sont formées et instruites selon les formes du référé.

Elles peuvent être introduites par requête contradictoire conformément aux articles 1034ter à 1034sexies du Code judiciaire.

Il est statué sur l'action nonobstant toute poursuite exercée en raison des mêmes faits devant une juridiction pénale.

Le président du tribunal compétent peut ordonner l'affichage du jugement ou du résumé qu'il en rédige pendant le délai qu'il détermine aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur des établissements du défendeur et aux frais de celui-ci, de même que la publication du jugement ou du résumé aux frais du défendeur par la voie des journaux ou de toute autre manière.

Le jugement est exécutoire par provision nonobstant toute voie de recours, et sans caution.

Toute décision est, dans la huitaine, et à la diligence du greffier de la juridiction compétente, communiquée au ministre sauf si la décision a été

gewezen is op zijn verzoek. Bovendien is de griffier verplicht de minister onverwijld in te lichten over het beroep tegen een uitspraak die krachtens dit artikel gewezen is.

Art. 78bis (nieuw)

§ 1. Met een geldboete van 250 tot 50 000 euro worden gestraft, zij die de voorschriften overtreden voorzien door of krachtens de artikelen:

- 1° 65bis, § 1;
- 2° 65ter, § 3;
- 3° 65quater, § 1 en § 2;
- 4° 65quinquies;
- 5° 66quinquies, § 1;
- 6° 66sexies;
- 7° 67, § 1, van deze wet.

§ 2. Met een geldboete van 1 000 tot 20 000 euro worden gestraft, zij die met opzet de personen vermeld in artikel 77bis hinderen of beletten bij de uitvoering van hun opdracht om overtredingen of niet-naleving van de bepalingen van deze wet op te sporen en vast te stellen.

§ 3. Met een geldboete van 250 tot 20 000 euro worden gestraft zij die in de hoedanigheid van commissaris of van onafhankelijke deskundige rekeningen, jaarrekeningen, balansen en resultaatsrekeningen of geconsolideerde rekeningen, periodieke staten, verrichtingen of inlichtingen hebben geattesteerd, goedgekeurd of bevestigd terwijl niet is voldaan aan de bepalingen van hoofdstuk VII of van de uitvoeringsbesluiten, en hij daarvan kennis heeft.

§ 4. Met een geldboete van 250 tot 20 000 euro worden gestraft zij die de bijdragen verschuldigd aan het organiek fonds voor de controle van de vennootschappen voor het beheer van rechten niet, niet volledig of niet tijdig betalen.

§ 5. Wanneer de feiten voorgelegd aan de rechtbank het voorwerp zijn van een vordering tot staking, kan maar over de strafvordering beslist worden nadat een in kracht van gewijsde gegane beslissing is genomen over de vordering tot staking.

§ 6. De bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en van artikel 85, zijn van toepassing op de inbreuken bedoeld in dit artikel.

Onverminderd de toepassing van de gewone regelen inzake herhaling, worden de in § 1 genoemde

rendue à sa requête. En outre, le greffier est tenu d'informer sans délai le ministre du recours introduit contre toute décision rendue en application du présent article.

Art. 78bis (nouveau)

§ 1^{er}. *Sont punis d'une amende de 250 à 50 000 euros, ceux qui commettent une infraction aux dispositions prévues par ou en vertu des articles:*

- 1° 65bis, § 1^{er};*
- 2° 65ter, § 3;*
- 3° 65quater, § 1^{er} en § 2;*
- 4° 65quinquies;*
- 5° 66quinquies, § 1^{er};*
- 6° 66sexies;*
- 7° 67, § 1^{er}, de cette loi.*

§ 2. *Sont punis d'une amende de 1 000 à 20 000 euros ceux qui intentionnellement empêchent ou entravent l'exécution de la mission des personnes mentionnées à l'article 77bis en vue de rechercher et constater les infractions ou les manquements aux dispositions de la présente loi.*

§ 3. *Sont punis d'une amende de 250 à 20 000 euros ceux qui en qualité de commissaire ou d'expert indépendant, ont attesté, approuvé ou confirmé des comptes, des comptes annuels, des bilans et comptes de résultats ou des comptes consolidés, des états périodiques, des opérations ou des renseignements lorsque les dispositions du chapitre VII ou des arrêtés pris pour son exécution, n'ont pas été respectées en sachant qu'elles ne l'avaient pas été.*

§ 4. *Sont punis d'une amende de 250 à 20 000 euros, ceux qui ne paient pas les contributions dues au fonds organique pour le contrôle des sociétés de gestion des droits, ceux qui ne les paient pas en totalité ou qui ne les paient pas dans les délais.*

§ 5. *Lorsque les faits soumis au tribunal font l'objet d'une action en cessation, il ne peut être statué sur l'action pénale qu'après qu'une décision coulée en force de chose jugée a été rendue relativement à l'action en cessation.*

§ 6. *Les dispositions du livre 1^{er} du Code pénal, sans exception du chapitre VII et de l'article 85, sont applicables aux infractions visées par le présent article.*

Sans préjudice de l'application des règles habituelles en matière de récidive, les peines prévues au

straffen verdubbeld wanneer de inbreuk zich voordoet binnen vijf jaar na een in kracht van gewijsde gegane veroordeling wegens dezelfde inbreuk.

In afwijking van artikel 43 van het Strafwetboek, oordeelt de rechtbank, zo deze een veroordeling uitspreekt naar aanleiding van een van de inbreuken bedoeld in dit artikel, of de bijzondere verbeurdverklaring bevolen moet worden. Deze bepaling is niet van toepassing in het geval van herhaling als bedoeld in het tweede lid van deze paragraaf.

Na het verstrijken van een termijn van tien dagen na de uitspraak, brengt de griffier van de rechtbank of van het hof de minister elk vonnis of arrest betreffende een inbreuk bedoeld in dit artikel ter kennis bij een gewone brief.

De griffier licht de minister eveneens onverwijld in over elke voorziening tegen een dergelijke uitspraak.

§ 7. De rechtbank kan de aanplakking van het vonnis of van de door haar opgestelde samenvatting ervan bevelen gedurende de door haar bepaalde termijn zowel buiten als binnen de inrichting van de overtreder, evenals de bekendmaking van het vonnis of van de samenvatting ervan door middel van dagbladen of op enige andere wijze, en dit alles op kosten van de overtreder; zij kan bovendien de verbeurdverklaring bevelen van onrechtmatige winsten die met behulp van de inbreuk werden gemaakt.

Art. 78ter (nieuw)

Binnen de Federale overheidsdienst die het auteursrecht onder zijn bevoegdheden heeft, wordt een comité opgericht met als doel het overleg te organiseren voor de uitwerking van de uitvoeringsmaatregelen van de bepalingen van hoofdstuk VII van de wet.

Dit comité vergadert ten minste een maal per jaar en is samengesteld uit vertegenwoordigers:

1° van beheersvennootschappen die gemachtigd zijn hun activiteiten op het Belgische grondgebied uit te oefenen;

2° van organisaties die de debiteuren van de rechten vertegenwoordigen, aangewezen door de minister;

§ 1^{er} sont doublées en cas d'infraction intervenant dans les cinq ans à dater d'une condamnation coulée en force de chose jugée prononcée du chef de la même infraction.

Par dérogation à l'article 43 du Code pénal, le tribunal apprécie, lorsqu'il prononce une condamnation pour l'une des infractions visées par le présent article, s'il y a lieu d'ordonner la confiscation spéciale. La présente disposition n'est pas d'application dans le cas de récidive visé par l'alinéa 2 du présent paragraphe.

À l'expiration d'un délai de dix jours à compter du prononcé, le greffier du tribunal ou de la cour est tenu de porter à la connaissance du ministre par lettre ordinaire, tout jugement ou arrêt relatif à une infraction visée par le présent article.

Le greffier est également tenu d'aviser sans délai le ministre de tout recours introduit contre pareille décision.

§ 7. Le tribunal peut ordonner l'affichage du jugement ou du résumé qu'il en rédige pendant le délai qu'il détermine aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur des établissements du contrevenant et aux frais de celui-ci de même que la publication du jugement ou du résumé aux frais du contrevenant par la voie des journaux ou de toute autre manière; il peut, en outre, ordonner la confiscation des bénéfices illicites réalisés à la faveur de l'infraction.

Art. 78ter (nouveau)

Il est institué un comité auprès du Service public fédéral ayant le droit d'auteur dans ses attributions afin d'organiser la concertation prévue pour l'élaboration des mesures d'exécution des dispositions du chapitre VII de la loi.

Ce comité qui se réunit au moins une fois par an est composé de représentants:

1° des sociétés de gestion autorisées à exercer leurs activités sur le territoire belge;

2° des organisations représentant les débiteurs de droits, désignées par le ministre;

GERECHTELIJK WETBOEK

Art. 589bis

§ 1. De voorzitter van de rechtbank van koophandel en de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg doen, in aangelegenheden die tot de respectieve bevoegdheid van die rechtbanken behoren, op verzoekschrift uitspraak over vorderingen betreffende beslag inzake namaak, ingesteld krachtens de artikelen 1369bis/1 tot 1369bis/10, en ingesteld door personen die op grond van een wet betreffende de intellectuele eigendomsrechten bedoeld in artikel 575, § 1, een vordering inzake namaak kunnen instellen.

§ 2. De voorzitter van de rechtbank van koophandel en de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg doen, in aangelegenheden die tot de respectieve bevoegdheid van die rechtbanken behoren, uitspraak over de vorderingen bedoeld in de artikelen 87 en 87bis van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten alsook over de vorderingen bepaald in de artikelen 12quater en 12sexies van de wet van 31 augustus 1998 houdende omzetting in Belgisch recht van de Europese richtlijn van 11 maart 1996 betreffende de rechtsbescherming van databanken.

Art. 633quinquies

(...)

§ 3. Enkel de voorzitter van de rechtbank van koophandel van Brussel is bevoegd om kennis te nemen van de vorderingen betreffende beslag inzake namaak ingesteld krachtens de artikelen 1369bis /1 tot 1369bis /10 betreffende de intellectuele eigendomsrechten bedoeld in artikel 574, 11° en 14°.

Enkel de voorzitters van de rechtbanken van koophandel gevestigd in de zetel van een hof van beroep in

3° van organisaties die de consumenten vertegenwoordigen, aangewezen door de minister;

4° van het Instituut der bedrijfsrevisoren;

5° van de Commissie voor de Boekhoudkundige Normen.

De Koning bepaalt de samenstelling, de benoemingsvoorwaarden van de leden alsook de organisatie en werking van het comité.

GERECHTELIJK WETBOEK

Art. 589bis

§ 1. De voorzitter van de rechtbank van koophandel en de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg doen, in aangelegenheden die tot de respectieve bevoegdheid van die rechtbanken behoren, op verzoekschrift uitspraak over vorderingen betreffende beslag inzake namaak, ingesteld krachtens de artikelen 1369bis/1 tot 1369bis/10, en ingesteld door personen die op grond van een wet betreffende de intellectuele eigendomsrechten bedoeld in artikel 575, § 1, een vordering inzake namaak kunnen instellen.

§ 2. De voorzitter van de rechtbank van koophandel en de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg doen, in aangelegenheden die tot de respectieve bevoegdheid van die rechtbanken behoren, uitspraak over de vorderingen **bedoeld in de artikelen 77quinquies, 87 en 87bis van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten** alsook over de vorderingen bepaald in de artikelen 12quater en 12sexies van de wet van 31 augustus 1998 houdende omzetting in Belgisch recht van de Europese richtlijn van 11 maart 1996 betreffende de rechtsbescherming van databanken.

Art. 633quinquies

(...)

§ 3. Enkel de voorzitter van de rechtbank van koophandel van Brussel is bevoegd om kennis te nemen van de vorderingen betreffende beslag inzake namaak ingesteld krachtens de artikelen 1369bis /1 tot 1369bis /10 betreffende de intellectuele eigendomsrechten bedoeld in artikel 574, 11° en 14°.

Enkel de voorzitters van de rechtbanken van koophandel gevestigd in de zetel van een hof van beroep in

3° des organisations représentant les consommateurs, désignées par le ministre;

4° de l'Institut des réviseurs d'entreprises;

5° de la Commission des Normes Comptables.

Le Roi détermine la composition, les conditions de nomination de ses membres ainsi que l'organisation et le fonctionnement du comité.

CODE JUDICIAIRE

Art. 589bis

§ 1^{er}. Le président du tribunal de commerce et le président du tribunal de première instance, saisis par voie de requête, statuent, dans les matières qui sont respectivement de la compétence de ces tribunaux, sur les demandes de saisie en matière de contrefaçon formées en vertu des articles 1369bis /1 à 1369bis /10, introduites par des personnes qui, aux termes d'une loi relative aux droits de propriété intellectuelle visés à l'article 575, § 1^{er}, sont habilitées à agir en contrefaçon.

§ 2. Le président du tribunal de commerce et le président du tribunal de première instance statuent, dans les matières qui sont respectivement de la compétence de ces tribunaux, sur les demandes prévues aux articles 87 et 87bis de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins et sur les demandes prévues aux articles 12quater et 12sexies de la loi du 31 août 1998 transposant en droit belge la directive européenne du 11 mars 1996 concernant la protection juridique des bases de données.

Art. 633quinquies

(...)

§ 3. Est seul compétent pour connaître des demandes de saisie en matière de contrefaçon formées en vertu des articles 1369bis /1 à 1369bis /10, relatives aux droits de propriété intellectuelle visés à l'article 574, 11° et 14°, le président du tribunal de commerce de Bruxelles.

Sont seuls compétents pour connaître des demandes de saisie en matière de contrefaçon formées en vertu

CODE JUDICIAIRE

Art. 589bis

§ 1^{er}. Le président du tribunal de commerce et le président du tribunal de première instance, saisis par voie de requête, statuent, dans les matières qui sont respectivement de la compétence de ces tribunaux, sur les demandes de saisie en matière de contrefaçon formées en vertu des articles 1369bis /1 à 1369bis /10, introduites par des personnes qui, aux termes d'une loi relative aux droits de propriété intellectuelle visés à l'article 575, § 1^{er}, sont habilitées à agir en contrefaçon.

§ 2. Le président du tribunal de commerce et le président du tribunal de première instance statuent, dans les matières qui sont respectivement de la compétence de ces tribunaux, sur les demandes **prévues aux articles 77quinquies, 87 et 87bis de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins** et sur les demandes prévues aux articles 12quater et 12sexies de la loi du 31 août 1998 transposant en droit belge la directive européenne du 11 mars 1996 concernant la protection juridique des bases de données.

Art. 633quinquies

(...)

§ 3. Est seul compétent pour connaître des demandes de saisie en matière de contrefaçon formées en vertu des articles 1369bis /1 à 1369bis /10, relatives aux droits de propriété intellectuelle visés à l'article 574, 11° et 14°, le président du tribunal de commerce de Bruxelles.

Sont seuls compétents pour connaître des demandes de saisie en matière de contrefaçon formées en vertu

wiens rechtsgebied de verrichtingen, of sommige ervan, zullen moeten plaatsvinden, zijn bevoegd om kennis te nemen van de vorderingen betreffende beslag inzake namaak ingesteld krachtens de artikelen 1369*bis* /1 tot 1369*bis* /10 betreffende de intellectuele eigendomsrechten bedoeld in artikel 574, 3°, 15°, 16°, 17° en 18°.

Enkel de voorzitters van de rechtbanken van eerste aanleg gevestigd in de zetel van een hof van beroep waarbinnen de verrichtingen, of sommige ervan, zullen moeten plaatsvinden, zijn bevoegd om kennis te nemen van de vorderingen betreffende beslag inzake namaak ingesteld krachtens de artikelen 1369*bis* /1 tot 1369*bis* /10 betreffende de intellectuele eigendomsrechten bedoeld in artikel 575, § 1.

§ 4. Enkel de voorzitter van de rechtbank van koophandel van Brussel is bevoegd om kennis te nemen van een vordering gegrond op artikel 96 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, die een inbreuk op een intellectueel eigendomsrecht, bedoeld in artikel 574, 11° en 14° beoogt te staken.

Enkel de voorzitters van de rechtbanken van koophandel gevestigd in de zetel van een hof van beroep zijn bevoegd om kennis te nemen van een vordering gegrond op artikel 96 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, die een inbreuk op een intellectueel eigendomsrecht, bedoeld in artikel 574, 3°, 15°, 16°, 17° en 18° beoogt te staken.

Enkel de voorzitters van de rechtbanken van eerste aanleg of van de rechtbanken van koophandel die gevestigd zijn in de zetel van een hof van beroep zijn bevoegd om kennis te nemen van een vordering gegrond op artikel 87 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten en op artikel 12sexies van de wet van 31 augustus 1998 tot omzetting in Belgisch recht van de Europese richtlijn van 11 maart 1996 betreffende de rechtsbescherming van databanken, die een inbreuk op een in deze wetten bedoeld intellectueel eigendomsrecht beoogt te staken.

wiens rechtsgebied de verrichtingen, of sommige ervan, zullen moeten plaatsvinden, zijn bevoegd om kennis te nemen van de vorderingen betreffende beslag inzake namaak ingesteld krachtens de artikelen 1369*bis* /1 tot 1369*bis* /10 betreffende de intellectuele eigendomsrechten bedoeld in artikel 574, 3°, 15°, 16°, 17° en 18°.

Enkel de voorzitters van de rechtbanken van eerste aanleg **of van de rechtbanken van koophandel** gevestigd in de zetel van een hof van beroep waarbinnen de verrichtingen, of sommige ervan, zullen moeten plaatsvinden, zijn bevoegd om kennis te nemen van de vorderingen betreffende beslag inzake namaak ingesteld krachtens de artikelen 1369*bis* /1 tot 1369*bis* /10 betreffende de intellectuele eigendomsrechten bedoeld in artikel 575, § 1.

§ 4. Enkel de voorzitter van de rechtbank van koophandel van Brussel is bevoegd om kennis te nemen van een vordering gegrond op artikel 96 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, die een inbreuk op een intellectueel eigendomsrecht, bedoeld in artikel 574, 11° en 14° beoogt te staken.

Enkel de voorzitters van de rechtbanken van koophandel gevestigd in de zetel van een hof van beroep zijn bevoegd om kennis te nemen van een vordering gegrond op artikel 96 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, die een inbreuk op een intellectueel eigendomsrecht, bedoeld in artikel 574, 3°, 15°, 16°, 17° en 18° beoogt te staken.

Enkel de voorzitters van de rechtbanken van eerste aanleg of van de rechtbanken van koophandel die gevestigd zijn in de zetel van een hof van beroep zijn bevoegd om kennis te nemen van een vordering gegrond op **artikel 77quinquies** of artikel 87 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten en op artikel 12sexies van de wet van 31 augustus 1998 tot omzetting in Belgisch recht van de Europese richtlijn van 11 maart 1996 betreffende de rechtsbescherming van databanken, die een inbreuk op een in deze wetten bedoeld intellectueel eigendomsrecht beoogt te staken.

des articles 1369*bis* /1 à 1369*bis* /10, relatives aux droits de propriété intellectuelle visés à l'article 574, 3°, 15°, 16°, 17° et 18°, les présidents des tribunaux de commerce établis au siège d'une cour d'appel dans le ressort de laquelle les opérations, ou certaines d'entre elles, devront être effectuées.

Sont seuls compétents pour connaître des demandes de saisie en matière de contrefaçon formées en vertu des articles 1369*bis* /1 à 1369*bis* /10, relatives aux droits de propriété intellectuelle visés à l'article 575, § 1^{er}, les présidents des tribunaux de première instance ou des tribunaux de commerce établis au siège d'une cour d'appel dans le ressort de laquelle les opérations, ou certaines d'entre elles, devront être effectuées.

§ 4. Est seul compétent pour connaître d'une action fondée sur l'article 96 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, tendant à la cessation d'un acte portant atteinte à un droit de propriété intellectuelle visé à l'article 574, 11° et 14°, le président du tribunal de commerce de Bruxelles.

Sont seuls compétents pour connaître d'une action fondée sur l'article 96 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, tendant à la cessation d'un acte portant atteinte à un droit de propriété intellectuelle visé à l'article 574, 3°, 15°, 16°, 17° et 18°, les présidents des tribunaux de commerce établis au siège d'une cour d'appel.

Sont seuls compétents pour connaître d'une action fondée sur l'article 87 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins et sur l'article 12sexies de la loi du 31 août 1998 transposant en droit belge la directive européenne du 11 mars 1996 concernant la protection juridique des bases de données, tendant à la cessation d'un acte portant atteinte à un droit de propriété intellectuelle vise par ces lois, les présidents des tribunaux de première instance ou des tribunaux de commerce établis au siège d'une cour d'appel.

des articles 1369*bis* /1 à 1369*bis* /10, relatives aux droits de propriété intellectuelle visés à l'article 574, 3°, 15°, 16°, 17° et 18°, les présidents des tribunaux de commerce établis au siège d'une cour d'appel dans le ressort de laquelle les opérations, ou certaines d'entre elles, devront être effectuées.

Sont seuls compétents pour connaître des demandes de saisie en matière de contrefaçon formées en vertu des articles 1369*bis* /1 à 1369*bis* /10, relatives aux droits de propriété intellectuelle visés à l'article 575, § 1^{er}, les présidents des tribunaux de première instance ou des tribunaux de commerce établis au siège d'une cour d'appel dans le ressort de laquelle les opérations, ou certaines d'entre elles, devront être effectuées.

§ 4. Est seul compétent pour connaître d'une action fondée sur l'article 96 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, tendant à la cessation d'un acte portant atteinte à un droit de propriété intellectuelle visé à l'article 574, 11° et 14°, le président du tribunal de commerce de Bruxelles.

Sont seuls compétents pour connaître d'une action fondée sur l'article 96 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, tendant à la cessation d'un acte portant atteinte à un droit de propriété intellectuelle visé à l'article 574, 3°, 15°, 16°, 17° et 18°, les présidents des tribunaux de commerce établis au siège d'une cour d'appel.

Sont seuls compétents pour connaître d'une action fondée sur **l'article 77quinquies** ou l'article 87 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins et sur l'article 12sexies de la loi du 31 août 1998 transposant en droit belge la directive européenne du 11 mars 1996 concernant la protection juridique des bases de données, tendant à la cessation d'un acte portant atteinte à un droit de propriété intellectuelle vise par ces lois, les présidents des tribunaux de première instance ou des tribunaux de commerce établis au siège d'une cour d'appel.

**WET VAN 27 DECEMBER 1990 HOUDENDE
OPRICHTING VAN DE BEGROTINGSFONDSEN**

Bijgevoegde tabel

(...)

Art. 2

De vennootschappen voor het beheer van de rechten die aan de bepalingen van hoofdstuk VII van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten zijn onderworpen, dragen volgens de nadere regels vastgesteld door de Koning, de kosten die voortvloeien uit het toezicht bedoeld in de artikelen 76 en 77 van deze wet.

De bijdrage van iedere vennootschap wordt berekend op basis van de auteursrechten en de naburige rechten die zij ontvangt op het nationale grondgebied en in het buitenland voor rekening van personen die op het nationale grondgebied verblijven.

De bijdrage van iedere vennootschap voor het beheer van de rechten bestaat in een percentage van de berekeningsgrondslag zoals bepaald in het tweede lid van dit artikel.

Dit percentage dient aan de volgende voorwaarden te voldoen:

**WET VAN 27 DECEMBER 1990 HOUDENDE
OPRICHTING VAN DE BEGROTINGSFONDSEN**

Bijgevoegde tabel

(...)

«32-... Fonds voor de financiering van de controle van vennootschappen voor het beheer van auteursrechten en naburige rechten.

Aard van de toegewezen ontvangsten:

Jaarlijkse bijdrage voor de financiering van de controle van de beheersvennootschappen bij toepassing van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten.

Aard van de gemachtigde uitgaven:

Betaling van uitgaven die de Federale Overheidsdienst tot wiens bevoegdheid het auteursrecht behoort, op zich moet nemen, bij toepassing van de bepalingen van hoofdstuk VII van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten of van de uitvoeringsbesluiten ervan.

Art. 2

De vennootschappen voor het beheer van de rechten die aan de bepalingen van hoofdstuk VII van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten zijn onderworpen, dragen volgens de nadere regels vastgesteld door de Koning, de kosten die voortvloeien uit het toezicht bedoeld in de artikelen 76 en 77 van deze wet.

De bijdrage van iedere vennootschap wordt berekend op basis van de auteursrechten en de naburige rechten die zij ontvangt op het nationale grondgebied en in het buitenland voor rekening van personen die op het nationale grondgebied verblijven.

De bijdrage van iedere vennootschap voor het beheer van de rechten bestaat in een percentage van de berekeningsgrondslag zoals bepaald in het tweede lid van dit artikel.

Dit percentage dient aan de volgende voorwaarden te voldoen:

**LOI DU 27 DECEMBRE 1990 CREATANT DES FONDS
BUDGETAIRES**

Tableau annexé

(...)

Art. 2

Les sociétés de gestion des droits soumises aux dispositions du chapitre VII de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins supportent, selon les modalités fixées par le Roi, les frais résultant du contrôle visé aux articles 76 et 77 de cette loi.

La contribution de chaque société est calculée sur la base des droits d'auteur et des droits voisins qu'elle perçoit sur le territoire national et sur la base des droits d'auteur et des droits voisins qu'elle perçoit à l'étranger pour le compte de personnes résidant sur le territoire national.

La contribution de chaque société de gestion des droits consiste en un pourcentage de la base de calcul définie à l'alinéa 2 du présent article.

Ce pourcentage doit répondre aux conditions suivantes:

**LOI DU 27 DECEMBRE 1990 CREATANT DES FONDS
BUDGETAIRES**

Tableau annexé

(...)

32-... Fonds de financement du contrôle des sociétés de gestion de droits d'auteur et de droits voisins.

Nature des recettes affectées:

Contribution annuelle destinée à financer le contrôle des sociétés de gestion des droits en application de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins.

Nature des dépenses autorisées:

Paiement des dépenses incombant au Service Public Fédéral ayant le droit d'auteur dans ses attributions, en application des dispositions du chapitre VII de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins ou de ses arrêtés d'exécution.

DISPOSITIONS INTERPRÉTATIVES

Art. 2

Les sociétés de gestion des droits soumises aux dispositions du chapitre VII de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins supportent, selon les modalités fixées par le Roi, les frais résultant du contrôle visé aux articles 76 et 77 de cette loi.

La contribution de chaque société est calculée sur la base des droits d'auteur et des droits voisins qu'elle perçoit sur le territoire national et sur la base des droits d'auteur et des droits voisins qu'elle perçoit à l'étranger pour le compte de personnes résidant sur le territoire national.

La contribution de chaque société de gestion des droits consiste en un pourcentage de la base de calcul définie à l'alinéa 2 du présent article.

Ce pourcentage doit répondre aux conditions suivantes:

1° gelijk zijn voor iedere vennootschap voor het beheer van de rechten;

2° aan de totale opbrengst van de bijdragen toelaten het geheel van de kosten te dekken die voortvloeien uit het toezicht bedoeld in de artikelen 76 en 77 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten;

3° gelegen zijn tussen 0,2 en 0,4 percent van de berekeningsgrondslag zoals bepaald in het tweede lid van dit artikel.

De Koning legt het percentage van de berekeningsgrondslag vast dat aan de in het vorige lid bedoelde voorwaarden voldoet.

1° gelijk zijn voor iedere vennootschap voor het beheer van de rechten;

2° aan de totale opbrengst van de bijdragen toelaten het geheel van de kosten te dekken die voortvloeien uit het toezicht bedoeld in de artikelen 76 en 77 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten;

3° gelegen zijn tussen 0,2 en 0,4 percent van de berekeningsgrondslag zoals bepaald in het tweede lid van dit artikel.

De Koning legt het percentage van de berekeningsgrondslag vast dat aan de in het vorige lid bedoelde voorwaarden voldoet.

Interpretatieve bepaling

Artikel 2, tweede lid van de wet van 20 mei 1997 op de financiering van het toezicht op de vennootschappen voor het beheer van auteursrechten en van naburige rechten bepaald in de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, wordt aldus uitgelegd dat niet begrepen zijn in de berekeningsgrondslag, de rechten geïnd door beheersvennootschappen, voor zover:

1° die rechten uitsluitend betrekking hebben op exploitatiedaden verricht in het buitenland;

2° de rechten integraal moeten worden doorgestort, in voorkomend geval na inhouding van een commissie voor het beheer, door de beheersvennootschap die de zetel van haar economische bedrijvigheid of een bijkantoor in België heeft, naar een of meerdere beheersvennootschappen die de zetel van hun economische bedrijvigheid in het buitenland hebben, en;

3° enkel de beheersvennootschap of beheersvennootschappen bepaald in het 2° die de zetel van hun economische bedrijvigheid in het buitenland hebben, voor de verdeling van deze rechten instaat.

1° être identique pour toutes les sociétés de gestion des droits;

2° permettre au produit total des contributions de couvrir l'ensemble des frais résultant du contrôle visé aux articles 76 et 77 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins;

3° être compris entre 0,2 et 0,4 pourcent de la base de calcul définie à l'alinéa 2 du présent article.

Le Roi détermine le pourcentage de la base de calcul répondant aux conditions visées à l'alinéa précédent.

1° être identique pour toutes les sociétés de gestion des droits;

2° permettre au produit total des contributions de couvrir l'ensemble des frais résultant du contrôle visé aux articles 76 et 77 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins;

3° être compris entre 0,2 et 0,4 pourcent de la base de calcul définie à l'alinéa 2 du présent article.

Le Roi détermine le pourcentage de la base de calcul répondant aux conditions visées à l'alinéa précédent.

Disposition interprétative

L'article 2, alinéa 2 de la loi du 20 mai 1997 sur le financement du contrôle des sociétés de gestion de droits d'auteur et de droits voisins prévu par la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins est interprété en ce sens que ne sont pas compris dans la base de calcul, les droits perçus par des sociétés de gestion pour autant que:

1° ces droits se rapportent exclusivement à des actes d'exploitation accomplis à l'étranger;

2° ces droits doivent intégralement être reversés, le cas échéant après prélèvement d'une commission de gestion, par la société de gestion ayant le siège de son activité économique ou une succursale en Belgique à une ou plusieurs sociétés de gestion ayant le siège de leur activité économique à l'étranger, et;

3° seules la ou les sociétés de gestion visées au 2° qui ont le siège de leur activité économique à l'étranger effectuent la répartition de ces droits.

HOOFDSTUK 6

Opheffingsbepaling

Art. 44

De wet van 20 mei 1997 op de financiering van het toezicht op de vennootschappen voor het beheer van auteursrechten en van naburige rechten, bepaald in de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, wordt opgeheven.

HOOFDSTUK 7

Overgangsbepalingen

Art. 45

Onverminderd de plicht de in deze wet bedoelde verplichtingen na te leven, blijven de vergunningen die de minister heeft verleend voor de inwerkingtreding van deze wet, van kracht, tenzij overeenkomstig artikel 67, § 4, bij deze wet ingevoegd in de wet van 30 juni 1994, wordt beslist ze in te trekken.

HOOFDSTUK 8

Inwerkingtreding

Art. 46

Deze wet treedt in werking de eerste dag van de vierde maand na die waarin zij is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van de volgende artikelen die in werking treden op een voor elk van hen door de Koning te bepalen datum:

1° artikel 4;
2° artikel 6;
3° artikel 9, voor wat betreft artikel 65*ter*, § 3 en § 4;

4° artikel 10;
5° artikel 18;
6° artikel 19, voor wat betreft de artikel 67, § 1 tot § 3;
7° artikel 24;
8° artikel 31;
9° artikel 38 voor wat betreft artikel 78*bis*, § 1, enig lid, 2°, 3°, 6°, 7°, § 3, § 4;
10° artikel 42;
11° artikel 44.

DISPOSITIONS ABROGATOIRES, TRANSITOIRES
ET ENTREE EN VIGUEUR DANS LE PROJET DE LOI

CHAPITRE 6

Disposition abrogatoire

Art. 44

La loi du 20 mai 1997 sur le financement du contrôle des sociétés de gestion de droits d'auteur et de droits voisins prévu par la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins est abrogée.

CHAPITRE 7

Dispositions transitoires

Art. 45

Sans préjudice de l'obligation de se conformer aux obligations prévues par la présente loi, les autorisations données par le Ministre avant l'entrée en vigueur de la présente loi, restent en vigueur sauf leur retrait décidé conformément à l'article 67, § 4, inséré dans la loi du 30 juin 1994 par la présente loi.

CHAPITRE 8

Entrée en vigueur

Art. 46

La présente loi entre en vigueur le premier jour du quatrième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *moniteur belge*, à l'exception des articles suivants qui entrent en vigueur à la date fixée par le Roi:

- 1° l'article 4;
- 2° l'article 6;
- 3° l'article 9, en ce qui concerne l'article 65ter, §§ 3 et 4;
- 4° l'article 10;
- 5° l'article 18;
- 6° l'article 19, en ce qui concerne l'article 67, §§ 1 à 3;
- 7° l'article 24;
- 8° l'article 31;
- 9° l'article 38, en ce qui concerne l'article 78bis, § 1^{er}, alinéa unique, 2°, 3°, 6°, 7°, § 3, § 4;
- 10° l'article 42;
- 11° l'article 44.